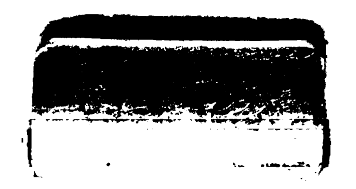

UC-NRLF
B 4 596 790






KITĀB PADA MENIATĀ-KAN

BHĀSA JĀWI, ATAU MALAYŪ

DICTIONNAIRE

DE LA

LANGUE COMMERCIALE DE L'ARCHIPEL D'ASIE

(DITE MALAISE)

TELLE QU'ELLE SE PARLE A

SUMATRA, SINGAPOUR, BORNÉO, LES CÉLÈBES

LES CÔTES

DE CHINE, DU CAMBODGE (Saïgon), DE SIAM, DE JAVA, ETC., ETC.

PAR

Léonce RICHARD

1° FRANÇAIS-MALAIS
2° MALAIS-FRANÇAIS

BORDEAUX
FÉRET & FILS, Libraires-Éditeurs
15, COURS DE L'INTENDANCE, 15

PARIS
J.-B. DUMOULIN, Libraire
13, QUAI DES GRANDS-AUGUSTINS, 13

BRUXELLES
J. ROZEZ, Libraire
RUE DE LA MADELEINE, 87

1873

DICTIONNAIRE

DE LA

LANGUE COMMERCIALE DE L'ARCHIPEL D'ASIE

(DITE MALAISE)

KITĀB PADA MENIATĀ-KAN

BHĀSA JĀWI, ATAU MALAYŪ

DICTIONNAIRE

DE LA

LANGUE COMMERCIALE DE L'ARCHIPEL D'ASIE

(DITE MALAISE)

TELLE QU'ELLE SE PARLE A

SUMATRA, SINGAPOUR, BORNÉO, LES CÉLÈBES

LES CÔTES

DE CHINE, DU CAMBODGE (Saïgon), DE SIAM, DE JAVA, ETC., ETC.

PAR

Léonce RICHARD

1° FRANÇAIS-MALAIS
2° MALAIS-FRANÇAIS

BORDEAUX

FÉRET & FILS, Libraires-Éditeurs

15, COURS DE L'INTENDANCE, 15

PARIS

J.-B. DUMOULIN, Libraire

13, QUAI DES GRANDS-AUGUSTINS, 13

BRUXELLES

J. ROZEZ, Libraire

RUE DE LA MADELEINE, 87

1873

CARPENTIER

PRÉFACE

Le dictionnaire que j'offre aujourd'hui au public, est le résultat de seize années de travail, de recherches et d'études, et quoique j'aie apporté tous mes soins à le rendre aussi complet et aussi exact que possible, je sais trop bien ce qui lui manque pour ne pas commencer par demander une grande indulgence pour mon œuvre. Il est, je puis l'affirmer, le fruit de recherches consciencieuses, et j'ai fait tous mes efforts pour en faire un travail digne de confiance; mais quand je vois le grand et habile grammairien Delalande-Hadley, juge si compétent en cette matière, dire, en parlant des dictionnaires (cependant si parfaits) que nous possédons sur les langues anglaise et allemande, que « le moins mauvais, le moins défectueux d'entre eux mérite à » peine l'épithète de médiocre!!! » Je tremble en pensant à ce qu'il dirait de mon travail, quand je songe que je n'ai eu ni devancier, ni guide pour me diriger ou éclairer ma route.

Mais enfin, c'est un premier jalon, d'autres viendront après moi, qui feront mieux et d'autres encore qui finiront par faire tout à fait bien. Pour ma part, je me déclare satisfait si j'ai pu réussir à « défricher l'endroit où passera la route, *menābas tampat jālan* », et je ne demande à ceux qui se serviront de mon livre, que de me pardonner mes erreurs.

Je crois devoir présenter quelques observations au sujet de la rédaction même du dictionnaire et donner quelques explications sur la prononciation des mots.

A la pratique, on verra que quelquefois le son donné à certaines voyelles ou plutôt le son du mot malais représenté par moi à l'aide d'une de nos cinq voyelles, n'est pas tout à fait exact; je ne donnerai qu'un exemple pour expliquer ce fait : dans une grande quantité de mots malais il est bien difficile de

dire si la lettre *wau*, doit se prononcer *ou, u* ou *o*, j'ai dû cependant l'écrire d'une façon quelconque, mais souvent j'ai dû me laisser guider par l'euphonie, car les indigènes eux-mêmes sont indécis et prononcent le même mot de deux ou trois façons différentes,

Quand on ne trouvera pas un mot, il faut chercher le synonyme, ainsi le mot *démence* ne se trouvant pas, cherchez *folie, fou.*

Souvent un mot n'est désigné que par la racine, mais à l'aide des particules formatives on peut former l'adjectif, le nom, le verbe et l'adverbe, ainsi, par exemple, le mot *gampar* est la racine de *gampar-an,* tumulte; *ber-gampar,* tumultueux; *meňggampar,* troubler, faire du tumulte; *se-gampar,* tumultueusement, on ne trouve cependant dans le dictionnaire que *gampar,* trouble, clameur, tumulte, insurrection, mutinerie, bruyant, etc.

Dans le langage courant, on n'ajoute pas à la racine les particules formatives, qui donnent au mot sa valeur véritable, si le sens de la phrase n'admet pas d'amphibologie. Quand je veux employer le mot *bilas,* qui signifie : dérangé, déranger, en désordre, mettre en désordre, etc., je devrais dire, pour parler correctement : *ber-bilas,* dérangé; *bilas-kan* ou *mem-bilas-kan,* déranger. Cependant, quand la phrase prononcée ne laisse aucun doute sur l'intention de la personne qui parle, on supprime les particules qui ne font que surcharger le discours. Ainsi : Cet homme est dérangé, *orang-ini bilas;* le sens de la phrase étant terminé, *bilas* ne peut signifier qu'une chose, c'est que l'homme est dérangé; il n'y a pas de doute possible, je n'ai nul besoin de dire : *orang ini ber-bilas.* Si je dis : Cet homme dérange ces livres, *orang ini bilas kitāb' kitāb ini; bilas* ne peut avoir ici que le sens du verbe, et je n'ai nul besoin d'écrire *mem-bilas* ou *bilas-kan* ou *mem-bilas-kan.*

Mais *bilas* signifie aussi : malade; si le médecin dit : *Orang-ini bilas-ku,* cet homme est mon malade, *bilas* a de toute évidence le sens du substantif, et il n'est nul besoin, pour être bien compris, de dire : *Orang ini ada pem-bilas-ku.*

Une autre observation, c'est que très-souvent la particule formative rend longue la dernière syllabe de la racine, ainsi : *sāma,* pareil, devient : *samā-kan,* comparer; *bechāra,* justice; *mem-becharā-kan,* rendre la justice.

On fera attention que la page 40 du dictionnaire français-malais se trouve annulée par suite d'une faute commise pendant l'impression, on doit passer de la page 39 à la page 41.

KITĀB

PADA MENIATĀ-KAN BHĀSA JĀWI ATAU MALAYŪ

DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-MALAIS

PRANCHIS-MALAYŪ

A

A, première lettre de l'alphabet, *alif.*

A, préposition, *pada, de, akan. ka-pada, ka, semā, bagi.* — A la ville, *de nĕgrī;* il est à la ville, *diya semā* (ou *pada*) *nĕgrī;* à la maison, *de-rūmah;* à la fin, *pada akhir-nia;* à présent, *kini;* avec motion en avant, *ka-pada,* par abréviation *ka,* sert à rendre le datif latin : aller à (vers) la ville, *ber-jālan ka-nĕgrī;* monter au ciel, *naik ka langit.* — A, quand il a le sens possessif, se rend par les pronoms : cette maison est à mon père, *ini rūmah bapā-ku* (Voir la *Grammaire*); à droite ou à gauche, *ka-kānan atau ka-kīrī.* — A, ne se rend pas en malais dans certaines phrases : à l'extérieur, au dehors, *kalūār;* bois à brûler, *kayū āpī;* marché à la volaille, *ayam per-bīlī-an.*

A, particule préfixe française qui se met devant certains mots dérivés du grec (*a* privatif grec) comme anémique ou anémase, qui manque de sang; acéphale, qui n'a pas de tête; amorphe, sans forme; anodinie, sans douleur, etc.; se rend en malais par *dangan :* acéphale, *dangan kapāla.*

ABAISSER, avilir, *menghina-kan, me-rendah-kan.*

ABANDON, *tinggal-an.* — Abandonner, *meninggal-kan, būang cherrei deri-pada.*

ABATIS (d'animaux), *sīsa.* — Abatis (d'arbre), *tabang-an.*

ABATTRE, *rūboh-kan.* — Abattu, *mū-rong, dūka.*

ABEILLE, *lebah* et *lerbah.*

ABHORRER, *binchi, īrī, dangki-kan.*

ABÎME, *tūbīr* (l'enfer, *patālabūmi).*

ABÎMÉ, *rūsak.*
ABJECT, *hina, hiji-hina.*
ABLUTION, *kamandi-an.* — Ablution religieuse, *wazu, ghasil;* ablution partielle, *wadlū;* ablution générale, *ghasil.*
ABOLIR, *meng-ubah, ampus-kan.*
ABOMINABLE, *hiji, nejis, hāram.*
ABONDANT, *lampau, mamūr, limpah, ber-tambun-tambun banīak, lampoh, mūrah ter-lālū.* — Abondance, *ka-banīak-an, ka-limpah-an, ka-lam-par-an.*
ABORDAGE, *laňggar.*
ABOYER, *salak.* — Aboyer après quelqu'un, *meniālak.*
ABRÉGER, *memendek.*
ABREUVER, *isap.*
ABRI, *lindong, tedoh, nāwong.* — Abriter, *lindong-kan;* abrité sous un arbre, *ber-lindong de balik pūhn.*
ABSENT, *ghāīb, tiāda-de-adap.*
ABSOLU, *mutalak.* — Absolument, *suňguh-suňguh.*
ABSOLUTION, *māaf.* — Donner l'absolution, *māaf-kan.*
ABSORBER, *īsap, jāwab.*
ABSOUDRE, *ampun-kan, māaf-kan.*
ABSTENIR (S'), *tāhan.*
ABSURDE, *babal, tiada-ber-arti.* — Absurdité, *kāta kāta īang babal.*
ABUS, *bibas.*
ACACIA, *nāgasāri.*
ACARIATRE, *prang-prūs.*
A CAUSE DE, *kārna, tāgal, sebāt.* — A cause de cet homme, *tāgal ōrang itu.*
ACCABLÉ, *klam kābut, ber mēga.*
ACCAPARER, *bōrong-kan.*
ACCÉLÉRER, *ajok, tuntut-kan.*
ACCEPTER, *tarīma, sambut.*
ACCÈS, *pētam.* — Accès d'épilepsie, *pētam bābi.*
ACCESSIBLE, *trus, tambūs.*
ACCESSOIRE, *sakūtō.*
ACCIDENT, *bēla.* — Accidentel, *kunyōng-kunyōng.* — Accidentellement, *se kūnyong-kūnyong.*
ACCLAMATION, *sūrak, tampik, tampik-sūrak.*
ACCOMPAGNER, *meňgawan, menūrut, mengantar.*
ACCOMPLI, *ganap, se-māta-māta laňg-kap.* — Accomplir, *me-laňgkap, men-ganap, lakū-kan, putus-kan; karja, būat;* fait accompli, *per-būat-an, pe-karja-an.*
ACCORD, agrément, *sūdi, pakat.* — N'être pas d'accord, *bidah.* — Accorder, *mem-bri-mohon, brī, kāsih.*
ACCORDS (en musique), *nianyī-an, rā-gam, bunyī-an.*
ACCOSTER, *mengata, sāpa.*
ACCOUCHER, *ber-anak.*
ACCOUCHEUSE, *bīdan-an.*
ACCOUTUMÉ, *biāsa.* — Monsieur n'est pas accoutumé à monter la garde (à veiller), *tūan tiada biāsa meňg-awal.*
ACCROC (à un vêtement), *pasok.* — Il a des accrocs à son vêtement, *ada kaīn nia pasok.*
ACCROÎTRE, *tambah-kan.*
ACCROUPIR (S'), *dūduk ber telut, me-rūňg-kung.*
ACCUMULER, *kimpul, tambūn.*
ACCUSER, *menūdoh, chema.* — Accusation, *tūdoh-an.* — Accusateur, *pen-ūdoh.*
ACÉRÉ, *tājam.*
ACHAT, *bīli-an.* — Acheter, *membili-kan;* acheter un esclave, *menabus.* — Acheteur, *pem-bīlī.*
ACHEVÉ, *saberhāna, laňgkap.* — Achever, *me-lakū-kan, pūtus-kan.*
ACIDE, *masam.*
ACIER, *malēla; baja, kulūli, besi-baja.* — Fer aciéré, *besi malēla, besi kho-rasāni.*
A-COMPTE, *aňgsūr-an.*
ACQUÉRIR, *dāpat, ber-ūlīh, ber-ūlih-ūpah.*
ACQUIESCEMENT, *ridlā* ou *rizā.* — Acquiescer, *ka-ridlā-kan, amboh.*
ACQUITTER (libérer), *lepas-kan.*
ACRE, *padas.*
ACTEUR, *dālang.*
ACTIF, *pantas, rājin, mesgūl, ūsah.*
ACTION, *ka-lakū-an, karjā-an, per-būat-an.*

ACTUEL, *betul*.
ADDITION, *ka-lebih-an*. — Additionner, *itong-kan*.
ADEPTE, *pandei*.
ADHÉRENT, *lehek, lekat, rakat;* (glutineux), *lindir, gatah*. — Adhérer, *lekat-kan, me-lindir*.
ADIEU, *salāmat-tinggal, tinggal-lah*.
ADJUGER, *ber-hukum*.
ADMETTRE, *bri-masuk*.
ADMIRABLE, *indah, ēloh*. — Admirer, *heiran, changang*.
ADONNÉ A, *ēling, biāsa, andak*.
ADORATION, *puji-an*. — Adorer, *puji-kan*.
ADRESSE (talent, savoir faire), *akal*. — Adroit, *ūtar, bijak, biāsa, pandei, chāpat* ou *cheppat, pantas, jūhari, cherdek*.
ADULTE, *baligh, akal bāligh*. — Homme adulte, *akal baligh laki-laki*.
ADULTÈRE, *mukah-renā*.
ADVERSAIRE, *lawan, satrū*.
ADVERSITÉ, *bela*.
AÉRÉ, *per-angin-an*.
AFFABLE, *sūpan, chumbū, mānis*.
AFFADI, *jūmū*.
AFFAIBLIR, *lemah-kan*.
AFFAIRE, *bechāra, hāl, pe-karjā-an, jabāt-an*. — L'affaire est terminée, *sūdah pūtus bechara*.
AFFAMÉ, *māti-lāpar*.
AFFECTER (prétendre), *chūlas*. — Affecté (dans ses manières), *guddūh*.
AFFECTION, *chīa, sayang-an, chita, kasih-an, tilik;* j'ai pensé avec amour à ma bien-aimée, en rêve, *menchīa adenda dālam mimpi*. — Affectionné, *kāsih*.
AFFERMER (donner à ferme), *memājarkan, sēwa*. — Affermé, *ter-memajar*.
AFFICHER, publier, *ingat-kan*.
AFFIRMER, *meng-āku, mengata-kan, sabit, meniābit;* nier ou affirmer, *meniāda-kan, atau meniabit-kan*.
AFFLICTION, *ka-sūsah-an, belā*. — Affligé, *sūsah*.
AFFLUENCE, *ka-limpah-an, per-temū-an;* affluence de peuple, *ka-ramī-an, ka-sasak-an*.
AFFRANCHIR, *lepas-kan, menabus, lepas-mardika*. — Affranchissement, *ka-lepas-an mardīka*.
AFFRÉTER (un navire), *menumpang*.
AFFRONT, *bri-malū*.
AFIN QUE, afin de, *agar*.
AFRIQUE, *maghrab* (le pays de l'Ouest).
AGATHE (pierre précieuse), *bidūri*.
AGE, *umur, masa, kala*. — Age (un), *abad*. — Agé, *tūah;* une femme âgée, *prampūan tūah*.
AGENT D'AFFAIRES, *wakil*.
AGGLUTINER, *lindir-kan, mengatah, iang lekat*.
AGGRAVER, *mem-brat-kan*.
AGILE, *gampang-gampang, pantas*.
AGIR, *būat, āda*.
AGITER, *meng-gōyang*. — Agité, *balīsah, gundāh, līsah*.
AGNEAU, *anak-bīri-bīri*.
AGONIE, *sangsāra*.
AGRAFER, *sambat-kan, kanching*. — Agrafe, *pending*.
AGRÉABLE, *kanan*.
AGRÉER, *meniūdi, sūdi, pakat, ber-kaūl*.
AGRESSEUR, *mūla-i-chakit*.
AH! *ia! adoh! weh!*
AIDE, *bantū, belā-tolong*.
AIGLE, *rāja-wālī*.
AIGU (pointu, tranchant), *tājam*. — Aigu (cri), *terīak, tampik*.
AIGUIÈRE, *kundi*.
AIGUILLE, *jārum*.
AIGUILLON, *chāchak, peng-gartak, penchūchuk*. — Aiguillon (des insectes, et des reptiles), *singat* et *sangat*.
AIGUISER, *menājam, meng-āsah, kachāni-kan, kilir-kan*. — Aiguiser (pierre à), *batū peng-āsah, batū bingis, penājam;* meule, *gorīndah*. — Aiguisoir, *penājam, tājam*.
AIL, *dāsūn-pūtih, bāwang-pūtih*.
AILE, *sāyap;* aile d'une armée, *gāding bāla tantarā*.
AILLEURS, quelque part, *ano* ou *anu, pada-lāīn-tampat*. — Ailleurs (d'), *meleīnkan, pūla, lagi-pun, juga*.
AIMABLE, *sūpan, prī-baīk*.
AIMANT (pierre d'), *batū-barani;* aimant artificiel, *besi-barani*.
AIMER, *ber-kanan;* aimer l'argent, *ber-*

kanan wang : aimer d'amour, *meng-āsih ;* aimer, préférer, *andāk, māū;* amour, *kāsih;* chanson d'amoūr, *damping, kīdong.*

AINE, *konchi-pāuh.*

AINÉ (l'), la plus âgée des personnes présentes, *lebih tūah.* — Aîné, *sūlong;* mon premier enfant, mon aîné, *anak sūlongku;* nos aînés, *ōrang-tūah;* fils aîné, *anak-sūlong ;* le frère aîné de la famille, *abang.*

AINSI (de cette manière), *bagīni, demikīan, se bāgei.* — Ainsi, ainsi donc, *demikīan, demikīan īnī bagini, demikian itu bagitu.*

AINSI-SOIT-IL, *amen, amin.*

AIR (élément), *adāra, hawa;* donner de l'air, *mengūrak;* être exposé à l'air, *ūrak;* air (de musique), *rāgam, bunyi-an, nianyī-an;* air (tournure), *bhasa, ka-lakū-an;* air d'une personne, *sīkap.*

AIRAIN, *lōyang.*

AIRE (à battre le grain), *pelūbor.*

AISANCE (lieux d'), *jamban, tandas.*

AISE (à l'), *senang, sunī.*

AISÉ, *mudah, gampang.* — Aisément, *gampang-gampang, mudah-mudah.*

AISSELLE, *katīak.*

AJOUTER, *tambah-kan.*

AJUSTER, *kenākan.*

ALACRITÉ (avec), *ber-chākap.*

ALAMBIC, *kukūs-an.*

ALARME, *kajut;* signal d'alarme, *sambūyan.* — Alarmé, *ter-kajut.*

ALBATRE, *puālam.*

ALCORAN, *kōran, kitāb.*

ALÈNE, *peng-gīrik.*

ALERTE, *chakap.*

ALIÉNER, *asīng-kan, meniakū-kan.*

ALIMENTS, *luwuk, makan-an, rezeki.*

ALINÉA, *fasal, perkāra.*

ALLAITER, *meniūsū, bri sūsū, sūsū-i.*

ALLÉGIR, *mūrah-kan, ringan-kan.*

ALLER, *pergī, pāi;* aller à, *longsong;* s'en aller, *nīah, pergī-ka-lūar, inchit;* laisser aller, *lepas-kan;* s'en aller à la dérobée, *pūlang ber-chūri-chūri.*

ALLIAGE, *champūr-an.*

ALLIANCE, *muwa-fakat, sohbah-ber-sohbah.* — Allié, *sohbah, kawan;* allié (parent consanguin), *ber-sānak, ber-damping, kulawarga.*

ALLIGATOR, *būaya;* saisi par un alligator (un crocodile), *de chekau būaya.*

ALLONGER, *panjang-kan.*

ALLUSION, *upāma.*

ALOÈS, *alwah, ledah buāya;* aloès (bois d'), *garū.*

ALORS, *tatkāla itu, sarāya, ītupūn, pada katīka itu;* depuis lors, *inggan ītu nāīk.*

ALOSE (ou poisson qui lui ressemble beaucoup), *tamban.*

ALPHABET, *alif-ba-ta, huruf.*

ALTÉRATION, *ber-la'n-laīn-an, ūbah-nia.* — Altérer (changer), *laīn-kan, ganti.*

ALTERCATION, *chīdera.*

ALTÉRÉ, *dhāga.*

ALTERNATIVEMENT, *gantī-gantī.*

ALUN, *tawas.*

ALVÉOLES (d'abeilles), *suārang* et *suālang.*

AMAIGRI, *kūrus.*

AMANDE, *kataping.*

AMANT, *iang de berāhi, ka-kāsih.*

AMARRE, *pendārat.* — Amarrer, *meng-ūbong;* amarrer (un navire à un corps-mort), *me-labūh-kan;* démarrer, *lepas tāl' pendārat.*

AMAS, *gumpal.*

AMASSER, *kumpūl-kan, menamba.*

AMBASSADE, *utūs-an, pe-surūh-an.*

AMBIGU, *antara dūa manā,* mot à mot : entre deux sens.

AMBIGU, *mushkil.*

AMBITIEUX, *ati-besar.*

AMBLE, *legas.*

AMBRE, *ambar.*

AME, *niāwa, jīwa, ati, budī;* grande âme, *āti besar;* âme (esprit vital), *rūh* (mot arabe).

AMÉLIORER, *baik-i.* — Améliorer (rendre ou devenir meilleur), *ber-bāīk-i, ber-sumboh, menjādi bāīk.*

AMENDE, *denda, pem-balas-an;* mettre à l'amende, *denda-kan;* amende (pour coups et blessures), *pampas.*

AMENDER (s'), *jadi-baik.*
AMÉTHISTE, *per-māta-ūngū.*
AMEUBLEMENT, *per-kākas, serba-rūmah.*
AMI, *tūlan, sohbat, damei;* cet homme est mon ami, *sohbat-ku orang-ini.* — Amical, *jinak.* — Amitié, *sohbat-ber-sohbat, per-damei-an.*
AMIDON, *kanji, gārus.* — Amidonner, *gārus-kan, menggarus,*
AMIRAL, *laksamana, panglīma laūt.*
AMOLLIR, *senang-kan, lumbūt-kan.*
AMORCE, appât (pour poisson), *ompan.* — Amorcer, *lujok-kan.*
AMOUR, *kāsīh;* amour charnel, *hawa, nafsū.* — Amoureux, *pengasih, orang-me-mīnang, iang berāhi.* — Amant, *ka-kāsih.*
AMPLE, *lunggar.* — Amplifier, *luwas-kan.*
AMPUTER, *kūdong, pōtong;* amputer une phalange, un doigt, *pōtong sa ruwas jāri*
AMULETTE, *hakmat, azimat.*
AMUSER (quelqu'un), *meniūka-kan.* — S'amuser, *māīn.* — Amusement, *per-māīn-an.*
AN, année, *tāun, mūsim;* tous les ans, *tīap-tīap mūsim;* nouvelle année, *taūn bhārū;* l'année prochaine, *tāun akan dātang;* l'année dernière, *tāun telah lālu;* travailler à l'année, *menāun.* — Annuel, *sa-tāun-lāma.*
ANALOGIE, *misāl, banding-an, ibarat;* expliquer par analogie, *mengibārat dangan ibarat.*
ANARCHIE, *pri-negri iang, korang parenta.*
ANCÊTRES, *pūyang, nenek-muyang.*
ANCIEN, *purba;* vieux, *tūah.*
ANCRE, *sāhū.* — Ancrage, *labū-an.* — Ancre (patte d'), *kūkū.* — Ancrer, *lābū-kan.*
ANE, *kaledei, galede* ou *galudda.*
ANECDOTE, *riwāyat.*
ANGE, *malak, malaīkat;* ange de la mort, *malak al maut.* — Ange (féminin), *sewī, anak-dara-kiangan.*
ANGLAIS, *inggris;* un Anglais, *orang inggris.*
ANGLE, *sikū.*
ANGOISSE (affliction), *balīsah;* angoisse de la mort, *sangsāra.*
ANGUILLE, *balūt, mālang.*
ANIMAL, *benātang;* bête sauvage, *morga satwa;* bête de travail, *kandāran.*
ANIMER, *menagar.*
ANIMOSITÉ, *chidera.*
ANIS (graine), *adas-manis.*
ANNALES, *tarik.*
ANNEAU, *ūbong-an.*
ANNEXER, *ūbong-kan, mengūbong.*
ANNIHILER, *meniāda-kan.*
ANNONCER, *mengata-kan.*
ANNULER, *meniādā-kan.* — Annulé, *terneniādā.*
ANTAGONISTE, *lāwan.*
ANTÉRIEUR, *iang daūlu.*
ANTIDOTE, *penāwar;* antidote contre tous les poisons, *penāwar segala bīsa.*
ANTIPATHIE, *ka-gilli-an.*
ANTRE, *garonggong.*
ANUS, *tumbong.*
ANXIÉTÉ, *ka-mesghūl-an, chinta;* son esprit est rempli d'anxiété, *mesghūl ati-nia.* — Anxieux, *ber-chinta.*
APAISER, *menienang, puwas-kan;* calmer, *senang-kan, padam.* — Apaiser (s'), *puwas-sindiri.*
APERCEVOIR, *līat-kan.* — Apercevoir (s'), *me rāsa.*
A PEU PRÈS, *se kadar;* jusqu'à à peu près cinq pouces, *ingga sekadar lima jāri.*
APLATI, *pīpeh;* nez aplati, *īdong pīpeh.*
APLOMB (assurance), *chingi.*
APOCRYPHE, *lanchōng, sālah.*
APOPLEXIE (attaque d'), *sāwan bangkei.*
APOSTAT, *durāka, murtadd.*
APÔTRE, *rasūl.*
APPARAITRE, *timbul.*
APPARAT, *ka-mulī-an, ka-besār-an.*
APPAREIL, *serba.* — Appareiller, des vases, des chevaux, les couleurs, etc., *meniāma, jūdu-kan, samā-kan.*
APPARENCE (mine), *rūpa-an, rāsa;* en apparence, *pada rupānia, pada rasānia, pada penglīat.* — Apparent, *timbul.*
APPARITION, *keila.*

APPARTEMENT, *bilik, anjong.*

APPARTENANCES, *serba.*

APPARTENIR, *īang ampūnia-kan.*

APPELER, *panggil;* appeler à haute voix, *sarū, tantang;* appeler en témoignage, *panggil akan saksi;* appeler en justice, *meng-ādū;* appeler, faire signe, *brī-isarat, limbei* (nommer, *sebut*). — Appellation, *nāma.*

APPENTIS (petit hangar), *būrong, pondok.*

APPÉTIT, *lāpar-an.*

APPLAUDIR, *memuji-kan.*

APPLAUDISSEMENT, *gah, pūji-an.*

APPLIQUER (contre), *kenā-kan.* — Appliquer (s'), *ber-ūsah.*

APPORTER, *jeppūt, bāwa.*

APPRÉCIER, *nilēi, kīra.*

APPRENDRE (s'instruire), *ajar, bel-ajar;* apprendre à un autre, enseigner, instruire, *meng-ajar;* corriger, châtier, enseigner, *ber-ajar, bel-ajar;* correction, reproche, *ajar-an;* apprendre l'escrime, faire des armes, *ber-ajar main sinjata;* écolier, étudiant, *pel-ajar;* doctrine, *peng-ajaran;* professeur, maître, *peng-ājar.*

APPRÉHENDER, *tangkap.* — Appréhension, *dahsat, ka-takūt-an.*

APPUI, *abam.*

APPROBATION (sanction), *akū, per-kanan.* — Approuver (sanctionner), *menagoh-kan.*

APPROCHER, *ampir-kan, ber-dekat.*

APPROPRIER, *menāroh.* — Approprié (peu), *tiada pātut, tiāda lāyik.* — Approprier (s'), *mem-pūnia-i.*

APPROUVER, *ber-kanan.*

APPUYER (s'), *sandar-kan. ginding.*

APRE (rigide), *bingis. kras.* — Apre (au figuré), *bingis.*

APRÈS, *de blakang, telah, kamadian, sudah;* aprés-midi, *tangah-ari-lālū;* aprės-demain, *lūsa;* demain ou aprės-demain, *pagi lūsa.*

APTE A, *layik, pātut.*

AQUATIQUE, *ayer, ber-ayer.*

AQUEDUC, *panchūr-an. penchūran. selū-ran-ayer.*

ARABIE, *benua yemin, benūa arab;* un Arabe, *orang-arab.*

ARABLE (terre), *bendang.*

ARAIGNÉE, *lāba-lāba, lāwa-lāwa;* toile d'araignée, *sārang lāba-lāba.*

ARBITRAGE (faire un), *ber-antara.* — Arbitre, *orang ber-antara.* — Tiers arbitre, *jūarā.*

ARBITRAIRE, *angkara.*

ARBRE, *pūhn, batang kayū.* — Arbre (de traverse d'une machine), *dūlang-dūlang.*—Arbuste, arbrisseau, *tanām-an, pūhn kechil;* couvert d'arbustes, *rungga, samak.*

ARC, *pānah, būsor;* corde de l'arc, *tālī-būsor;* tirer de l'arc, *memānak.*

ARC-EN-CIEL, *kūng, palāngi, kūng palāngi.*

ARCHE (arceau, voûte), *langkong.* — Arche (vaisseau), *bātrā*

ARCHER, *orang-memānah.*

ARDENT (feu), *ber-api;* vif, rapide, *rā-jin.* — Ardent (zélé), *kras, rājim;* avec ardeur, *se kuwat.*

ARDEUR, *angat-an.*

ARDOISE (pour écrire), *lōh batu.*

ARE (mesure agraire d'env. 40 ares), *rūlang, arlang* et *orlang.*

AREC (noix d'), *pinang.*

ARÊTE, *tūlang.*

ARGENT (métal), *perak;* argent (monnayé), *wang, derham.* — Argenter, *lumas dangan perak.*—Argent comptant, *wāng sakāli, māta wang;* changer de l'argent, *ūrup-kan;* intérêt de l'argent, *bunga wang.*

ARGILE (terre de poterie), *tanah limbek.*

ARGUER, *ber-bechāra-kan.*

ARGUMENTATION, *ka-dālil-an.* — Argumenter, *men-dalil-kan.*

ARITHMÉTIQUE, *ilmu-hesap.*

ARME, *sinjāta;* prendre les armes, *pegang sinjāta;* faire les armes, *ber-māin-sinjāta, sarūni.*

ARMÉE, *bala-tantarū, prang;* avant-garde, *chūchuk:* centre, *tūboh;* arrière-garde, *tūtup;* lever une armée, *meng-īkat prang;* ordonner une armée. *mengātor pe-prāng-an.*

ARMEMENT, *langkap-an.*
ARMÉNIEN, *Arméni.*
ARMER, *pūūt.*
ARMOIRE, *pētak.*
ARMURE, *sinjata.*
ARÔME, *harūm* et *ka-arūm-an.* — Aromatique, *arūm.*
ARRACHER, *menanggal, chābut-kan, bantun;* arracher de force, *sintak rampas-kan;* arracher les yeux, *chungkil-kan māta.*
ARRANGEMENT, *ator-an.* — Arranger (mettre en ordre), *mengātor.*
ARRÊT, *dīam, ber-henti-an.*
ARRÊTER (s'), *nanti daūlū, ber-henti. henti.* — Arrête! *sudah!* — Arrêter (quelqu'un), *tang-kap;* arrêter (quelque chose), *ambat.*
ARRHES (d'un marché), *pe-tāroh-tāroh, chingkeram, panjar.*
ARRIÈRE, *de-blakang, būrit, blakang, balākang, burit-an;* l'arrière d'une armée, *tutūp-an;* l'arrière d'un navire, *būrit, būrit kapal;* de l'arrière, *de-būrit-an.*
ARRIÈRE! *jāūh!*
ARRIÉRÉ, *peninggal-ūtang.*
ARRIMER, *mūwat-kan, mūat.*
ARRIVER, *chūpul, sampei;* il arrivait de Sumatra, *iyang de-chūpul deri-pada Sumatra.* — Arriver (survenir), *kunjūng, jādī, chūpul.* — Arrive (ce qui), *jadi, sampei jūpul, jumpah.*
ARROGANT, *kāchak, chūngka, guddūh.*
ARROGER (s'), *men-chungka.*
ARROSER, *īrus-kan.*
ARSENAL, *gadong pa; awei prang.*
ARSENIC, *barangan* ou *brangan, barangan-pūtih.*
ART (science), *ilmu.*
ARTÈRE (une), *ūrat nādī.*
ARTICULATION, *sindi.*
ARTIFICE (ruse), *tipū.*
ARTIFICE (pièce d'), *pe-māin-an.*
ARTIFICIEUSEMENT, *dangan dāya, menchūri-chūri.*
ARTILLERIE, *marīam, serba pārang, bedil besar.*
ARTIMON (voile), *layer peniōrong;* mât d'artimon, *tiang peniorong.*

ARTISAN, *kīpū* ou *kimpū. tukang, pandei.*
ASILE, *lindong;* offrir un asile à quelqu'un, *me-lindong;* chercher un asile, un refuge, *ber-selindong.*
ASPECT, *pemandang, rūpa.*
ASPERGER, *perchik-memerchik;* asperger avec de l'eau, *memerchik dangan ayer.*
ASPHYXIE, *kalemasan.* — Asphyxié, *māti lemas.*
ASPIC, *balūdat.*
ASSAISONNER, *padas-kan.*
ASSASSIN, *orang pembūnoh.* — Assassiner, *membūnoh. amuk, meng-amuk-būnoh.* — Assassiné, *ter-būnoh, matī de būnoh.*
ASSAUT (attaque), *sarang.*
ASSEMBLER, *jumlah.* — Assembler (s'), *ber kumpul, ber-kampong;* assemblée, *kumpul-an. kampong-an, himpun, ka-rapāt-an.*
ASSEOIR (s'), *dūduk.*
ASSEZ, *sampei, sedang.*
ASSIDU, *ūsak, rājin.*
ASSIETTE, *saji-an, tambul.*
ASSIÉGER, *mengapong.*
ASSIMILER, *meniāma.* (Racine SĀMA.)
ASSISTER, *tūlong, menūlong.* — Assistance, *tūlong-an, pelela, bantū, tūlong.*
ASSOCIÉ (dans les affaires), *sāmūdal, sakūtū.*
ASSORTIR, *meniāma, samākan, jūdūkan.*
ASSOUPIR (s'), *meng-antuk.*
ASSURANCE, *chingi;* avoir l'assurance que, *perchāya;* être sûr, *yekin.*
ASSURÉMENT, *sunggūh-sunggūh.*
ASSURER, *tantū-kan.* — Assurer (garantir), *akū.*
ASTHME, *īsak.*
ASTROLOGIE, *ilmu najam* ou *nujūm.* — Astrologue, *ahli nujūm* ou *najam.*
ATHÉE, *kāfir.* — Athéiste, *orang iang meniang kal allah.*
ATMOSPHÈRE, *adara, udara.*
ATÔME, *kūman, lūmat.*
ATRABILAIRE, *panching-an.*
ATROCE, *jahat, nakal.*
ATTACHEMENT (affection), *chita.*

ATTACHER, *me-lekat, ūbong, kenā-kan.*
ATTAQUE, *langgar-an, amuk amuk-an,* — Attaquer, *melanggar, sābong.*
ATTAQUE (accès), *pētam;* attaque d'épilepsie, *pētam bābi.*
ATTEINDRE, *sampei-akan, ambat, sampat.*
ATTENDRE, *nanti, me-nanti, rinda.* — Attendre (rester, s'arrêter), *berhentī.* — Attendre (demeurer); *dūduk tanggoh, tinggal tunggū.*
ATTENDRIR (S'), *jadi lumbūt-āti, anchur āti, tobat.*
ATTENDU QUE. *bahwa.*
ATTENTE, *ka-nanti-an, ka-ara-an.*
ATTENTIF, *ūsah, sūpan.*
ATTENTION, *ka-ingat-an, ēling-fadūli;* attention à la barre (comme ça), *imat imat pegang kamūdi.* — Attention (faire), *ingat, ēling;* porter son attention sur, *sangka, mengira;* attentif, *rājin, ūsah, ber-ingat.*
ATTESTER, *bri-saksi.*
ATTIRAIL, *pagāwei* et *pawei.*
ATTISER, *kōrek, meniungkil.*
ATTRAPER, *menangkap tampūng;* attraper une maladie, *jangkit.*
ATTRIBUER, *ber hukum, meniebut.*
ATTRIBUTS, *faāl.*
AU (vers), *ka, ka-pada.* (Voir A.)
AUBE (de roue), *chunduk.*
AUCUN, *tiāda, trada, sūatu tiāda.*
AUDACIEUX, *barāni.*
AU-DESSUS (place), *de-atas;* quantité, *lebih;* au-dessus de tout, *pertama, ter-ūtama.*
AUDIENCE (à la cour), *somāyam.*
AUGE, *prākū;* auge à bœufs, *prākū lembū.*
AUGMENTER, *tambah, me-lebih-kan, perbaniak-an, men-jādi-kan.*
AUGURE, *changang-an, fāl, tanda;* de mauvais augure, *chelāka.*
AUGUSTE, *atlamat, daūlat.*
AUJOURD'HUI, *arī-īnī.*
AU LIEU DE, *ganti.*
AUMÔNE, *derma, zadakat;* faire l'aumône, *membrī derma.*
AUNE (mesure), *gaza.*
AUPRÈS DE, *dangan.*

AURORE, *sinar, fājer.*
AUSSI, *pūla, jūga;* eux aussi, *iang-pūla;* aussi longtemps que, *se-panjang, selama;* aussi souvent que, *se-kīan.* — Aussi (en même temps), *serūya.*
AUSSITÔT, *lakas;* aussitôt que, *se-tela, serta, demi.*
AUSTÈRE, *māsam.*
AUTANT, *se-bāniak; se-kīan;* deux fois autant, *dūa kālī lebih.*
AUTEL, *tampat, sambili.*
AUTEUR, *mūla.* — Auteur (écrivain), *orang mengarang-kitab.*
AUTHENTIQUE, *sābīt, benar.*
AUTOMNE, *waktū meniungut-būah-an.*
AUTORISATION, *l'bas-an, idzin, mūhonan.* — Autoriser, *sūruh, meniūruh.*
AUTORITÉ (pouvoir), *kwasa.*
AUTOUR, *koliling.*
AUTRE, *lāīn, ātau;* un autre de plus, *satū-lagī.* — Autrement, *ātau, meleinkan.*
AUTREFOIS, *daūlu, sakāli, daūlu kala, zeman daūlu.*
AUTRUCHE, *nāam* et *būrong unta.*
AUTRUI, *lāīn.*
AUXILIAIRES, *per-bantū, orang per-tolong-an.*
AVALER, *gogau, talan, lūlur;* avaler vite, *ber-līor.*
AVANCER, *tampil, lanchar;* avancer, aller à la rencontre, *sambūt;* avancer en prix, *naik-arga;* avancer des marchandises à crédit, *kāsih meniambut;* avancer en âge, *adar;* avancer (marcher), *pergi, longsong;* avancer en position, en honneurs, *meninggi-kan, junjong angkat.* — Avancez (venez ici), *pergi lah.*
AVANT, *maka, lebih-daūlu;* en avant! *kaluar!* en première ligne, *de-mūka.*
AVANT-PROPOS, *mūla per-katā-an, permulā-an.*
AVANTAGE, *laba.*
AVARE, *orang kīkir, kikir, lōba;* agir en avare, *kikir-kan.* — Avarice, *kikir-an.*
AVARIÉ, *rūsak.*
AVEC, *dangan;* être avec quelqu'un, *sāma, sertā.*

AVENIR (l'), *akhirat;* avenir (futur), *jemah.*
AVENTURE (à l'), *chīchir, rambang-rambang.*
AVENTUREUX, *barāni.*
AVENTURIER, *sudāgar.*
AVENUE, *lurong.*
AVERSE (forte pluie), *ūjan lebat.*
AVERSION, *dangkei, jumū, mawal.*
AVERTIR, *togor, menogor.* — Avertissement (avis), *ka-ingat-an, ka-ājar-an, sadar.*
AVEUGLE, *būta māta.* — Aveugler, *būta-kan, mem-būta-kan.*
AVIDE (de manger), *mājoh*; avide d'argent, *lōba.*
AVIRON, *dāyong.*
AVIS, *bechāra, ajar-an;* quel est votre avis (que devons-nous faire)? *apākah bechāra kita.* — Avis (donner), *bri-tāū, mengatā-kan, bri-malum.*
AVISER DE, *bri-malūm.*
AVOCAT, *pegāwan.*
AVOIR (ou être), *ada, jari.* — Avoir (posséder), *simpan menāroh.* — Faire avoir (procurer), *dāpat, ber-ūlih.*
AVORTEMENT, *gugūr-an anak.* — Avorter, *gūgur-anak;* faire avorter, *jūluk.*
AVOUER, *meng-akū;* avouer de son propre aveu, *niāta;* reconnaître que, *akū.*
AXE (d'une roue), *pūsat.*
AZUR, *birū-langit.*

B

B, deuxième lettre de l'alphabet, *ba.*
BABILLER, *chūra-kan, menchūra.*
BABINE, *bibir.*
BABORD (c'est-à-dire côté gauche), *kīri.*
BAC (bateau de passeur), *penambang.*
BADIGEONNER, *lūmas dangan kāpur.*
BAFOUER, *menyindir, mengūrau.*
BAGAGE, *serba-jālan, barang-barang*
BAGATELLE, *kūman.*
BAGUE, *chinchin, sa-bantok, galang;* bague du bas de la jambe, *gālang-kakī;* bague à sceau, *khatam.*
BAGUETTE, *chokmar, chumuk, tongkat lampei.*
BAH! *pesti! nian!*
BAI (cheval), *kūda mērah.*
BAIE, *teluk.*
BAIGNER (se), *mandikan* (Racine, MANDI); allez vous baigner, *pergi mandi;* ayant baigné son enfant, *sudah de mandikan anak-nia.* — Baigneur, *pemandi.*
BAILLE (pour l'eau), *timba, bakas ayer.*
BAILLEMENT, *ganggang, nganga, gāwap.* — Bâiller, *me-gawap-kan, menganga.*
BAIN, *bachāna, pe-mandi-an* ou *per-mandi-an;* prendre un bain, *mandikan;* bain chaud, *tangas.* — Etablissement de bains, *per-mandi-an.*
BAISER (un), *kūchop, chīūm;* donner un baiser, *mengūchop, menchīūm.*
BAISSER (se), *tunduk, chenderong, berlāyah.*
BAL (danse), *penari-an.*
BALAFRE, *pārut, bakas.*
BALAI, *sāpū.* — Balayer, *meniāpū.* — Balais, *peniapū.*
BALANCES, *narācha, timbang-an, katī-an, dāching;* balances bien exactes, *dāching īang betul.* — Balance romaine, *dāchin, kati-an.* — Balance (de compte), *peninggal-an.*
BALBUTIER, *gāgāp.*
BALCON, *bārandah.*
BALEINE (cétacé), *gājah mīna, pāwus.*
BALISE, *tanda, alamat.*
BALIVERNE, *kāta kāta īang babal.*

BALLE (du grain), *rūman*. — Balle des graines, *hampa*.

BALLOT, *gundong*.

BAMBOU, *bambū, būluh*. — Bambou (le grand), celui qui sert à la construction des maisons, *palūpah*.

BANANE, *pīsang;* île à bananes, *pūlau pīsang*. Il y a des bananes de plusieurs qualités, les principales sont: *pīsang bātu, pīsang amas, pīsang manis, pīsang bamban, pīsang raja, pīsang ījau, pīsang roko, pīsang kapa, pīsang gambūr, pīsang tāli, pīsang rōtan, pīsang sēram, pīsang langit, pīsang mūniet, pīsang ūtan, pīsang dingin*.

BANC (pour s'asseoir), *pāpan;* banc de sable, *gōsong, beting;* être sur un banc de sable, *sakat*.

BANCAL, *irut kākī*.

BANDAGE, *bālit*.

BANDE, *kawan, pāsuk;* bande de soldats, *ka-tumbūk-an kāpat*. — Bande (donner de la), *mīring* (t. marit.); son navire donne de la bande, *prāu nia mīring*. — Bandes (couper par), *īris*.

BANDEAU, *jāmang, īkat*.

BANDITS, *orang-peniāmun, risau, orang-jāhat*.

BANNIÈRE, *tunggal, panji*.

BANNIR, *birang;* bannir légalement, *būang dangan sūrat*.

BANQUET, *bimbang, jamū*.

BAQUET, *pāsū*.

BARBARE, *bingis, gārang*.

BARBE, *junggūt;* favoris, *misī, kūmis;* faire la barbe, *menchūkur*. — Barbier, *pen-chūkur* ou *tūkang-chūkur;* celui qui rase, *iang meniūkur;* celui qui est rasé, *iang de chūkur*.

BARBELÉ (se dit des armes), *tampūling*.

BARBOUILLER, *lūlut, lūbur-kan, melūlut*.

BARQUE, *pēlang, batrā, rambāya*.

BARRAQUE, *pondok, tarātak, kadeh*.

BARRE (de rivière, banc de sable), *sakat*. — Barre (barrière), *sakat;* barre d'or, *amas sa-batang*. — Barre de hune, *dūlang-dūlang*. — Barrer (obstruer), *meniakat, sangkūt*.

BARIL, *tōng, tōng-kechil*.

BAS (chausses), *sārong-kākī, sārong-bētis, mozah* (mot persan); tirer ses bas, *menanggal-kan mozah*.

BAS (méprisable, vil, rampant), *hīna, nejis, pāpa, dīna, kiji, rendah;* d'une basse naissance, *kōrang bangsa*. — Bas (en bas), *de-bāwah;* en contrebas, *kabāwa-tūrun;* le plus bas, *iang de bāwah sa-kāli;* bas prix, *mūrah;* marée basse, *pāsang-kring*.

BASANÉ, *ētam manis, pērang*.

BASE, *lāpik, pōkok*.

BASQUE, *poncha, panchōng*.

BASSESSE, *ka-hīna-an*.

BASSIN (d'eau), *kūlam*.

BATAILLE, *prang*. (V. PRANG.)

BATAILLON, *tantārā, serwa*.

BATARD, *haram zadah, anak-gundik*.

BATEAU, *praū, sampan, bīduk*.

BATIR, *menagā* et *meneggā;* bâtir une maison, *menagā rūmah*.

BATON, *gālap, sātang, gāda, tongkat, chokmar;* frapper avec un bâton, *menchokmarkan*.

BATTANT (de cloche), *anak-ginta*.

BATTERIE, *kūbū, timbuk*.

BATTRE, *pālū;* battre du tambour, *pālū gandarang;* battre le grain, *lūbor, lūbor-kan, irik-kan;* aire à battre le riz, *tampat mengīrik pādī;* battre le linge (pour le laver), *banting*. — Battre (frapper), *melūtar, melontar;* battre avec le poing, *gōchok;* battre avec un bâton, *pālu;* battre avec les mains, *tapok*. — Battre (surpasser), *menang*. — Battre (comme le cœur, le pouls), *dabar*. — Battu (surpassé), *tiwas-prang*.

BAUME (pour les blessures), *mesūh; gatahīang-arūm*.

BAVARD, *mūlut-ganggū, chūra, orang be-leter, pengompat;* cet homme est bien bavard, *orang-ini, terlalū chūra*. — Bavardage, *lēter-an, banchang, chūra-chūra-an*. — Bavarder, *chūra-kan, ber-kāta-kāta*.

BAVE, *līor-an*. — Baveux, *līor, ber-līor*.

BAYADÈRE, *bidiyadari*.

BAZAR, *pāsar;* boutiques des bazars, *kadei pāsar.*
BEAU, *permi, bīsī, bāgus, ēlok;* beau temps, *kamārau.*
BEAUCOUP, *bāniak;* faire beaucoup de cas de, *ber-kanan, men-jamū;* beaucoup trop, *baniak amat.*
BEAU-FRÈRE, *biras;* le frère de la femme, *biras laki-laki.*
BEAU-PÈRE, *bisan laki-laki, mentuwak laki-laki.*
BEAUPRÉ, *tiang semandēra.*
BEAU TEMPS, *chuwācha.*
BEC (coup de), *paroh, pāgut;* il se donnaient mutuellement des coups de bec, *ber-pāgut pāgut ka-dūa-nia.* — Bec (d'oiseau), *paroh.* — Becqueter, *memāgut, pāgut, chōtok-kan.*
BÉCASSE, *kandīdī.*
BÊCHE, *pachūl, chan̆gkul.* — Bêcher, *memachūl, men-chan̆gkul.*
BÈGUE, *gāgap.* — Bégayer, *men̆ggāgap-kan.*
BEIGNETS, *dādar.*
BÉLIER, *domba jantang, bīrī-bīrī jantan.*
BELLE-MÈRE, *bisang perampūan, mentuwak prampūan.*
BELLE-SŒUR, *biras;* la sœur du mari, *biras perampūan;* belle-sœur par le frère, *ipar perampūan.*
BÉNÉDICTION, *salāmat, barkat-an.*
BÉNÉFICE, *lāba, ontong, karuniya.*
BENÊT, *bōdoh, babal, bin̆gong babal, kōrang cherdek.*
BÉNI, *barkat.* — Bénir, *kudūs-kan, membarkat.*
BENJOIN, *kamāyan, kamīnian.*
BÉQUILLES, *ton̆gkat katiāk.*
BERCEAU, *buāyan, rindang.*
BERCER, *buāi, tīmang, ūlit, āyūn.*
BERGE (d'une rivière), *tabing, tēpī.*
BERGER, *gombāla, orang men-jāga domba.*
BESACE, *sītak.*
BESOIN, *ka-kūrang-an, kājat-an;* avoir besoin, *kōrang-kan;* qui a des besoins, *hārus, wajib.* — Besoigneux, *pāpa, meskin.*
BESTIAUX, *jāwī, sāpī.* — Bétail, *lembū-sāpī.*

BÉTEL (noix de), *sīri, pīnang;* nettoyer, préparer la noix, *kūbak pīnang;* la feuille du bétel, *dāūn-siri;* la noix verte du bétel, *pīnang tūah,* il y en a de plusieurs espèces, *pīnang ambūn, pīnang bimbin, pīnang wan̆gi* sont de petites noix, *pīnang sinagar* est une noix blanche, puis viennent : *pīnang pitara, pīnang ilad, pīnang mābuk, pīnang ūtan, pīnang bālū, etc.* — Bétel (la drogue que l'on mâche, et qui est composée de feuilles de bétel, de chaux, de noix d'arek, et de diverses espèces d'épices d'après le goût de chacun), *sīrih;* mâcher du bétel, *makan* et *santap sīrih pīnang;* veuillez prendre du bétel, Monsieur, *santap-lah sīrih tūan;* une bouchée de bétel toute préparée pour être mangée, *sīrih sa kāpūr;* boîte à bétel, *charāna-saleppa.*
BEUGLER, *ber-tangoh.*
BEURRE, *mantēga, mīniak-sāpī.*
BÉZOARD, *golēgā, mantīka.*
BIAIS, *chendērong.* — De biais, *chūrū, sērong.*
BIBERON (nourrice qui élève un enfant au), *inang peng-āsoh.*
BICHE, *kijang.*
BIDON, *tampayan timah.*
BIEN, *baīk;* qui est bien, en bonne santé, *niāman sumboh;* bien fait ! (c'est bien fait !) *baīk-lah! ēlok! sabas!* bien fait (qui a une jolie forme), *ber-sīkap baīk;* bien élevé, *manis lakū, sūpan;* bien aimé, *iang berāhi, ka-kāsih.*
BIEN-ÊTRE, *sālamat, sajahtra, ka-bejik-an.*
BIENFAISANCE, *murāh-an, derma.* — Bienfaisant, *mūrah-ati.* — Bienfait, *bejik-an, mūrah-an.* — Bienfaiteur, *pe-mūrah.*
BIENS (propriétés), *arta, bārang-bārang.*
BIENTÔT, *sabantar-lagi.*
BIENVEILLANCE, *tīlik, derma, kasih-an.*
BIENVENUE, *salāmat sampei;* souhaiter

la bienvenue, *mengālu, sambut, menyīla.*

BIGAMIE, *madū-an.* — Bigame, *pe-madū.*

BIGARRÉ, *palang, balang, bagei bagei warna.*

BIJOU, *ratna, per mata;* une pierre précieuse de Bornéo, *permata Bornéo.* — Bijoutier, *tūkang amas, jauhāri, pandei-permāta.*

BILE, *ampadū* ou *hampadū.*

BILLET (obligation), *kaūl, sūrat-ūtang-ber-chap;* billet de théâtre, etc., *chap;* billet, lettre, *sūrat tanda.*

BITUME, *miniak-tanah.*

BLAFARD, *pērang, pūchat mūka pērang.*

BLAME, *chela, togor, ajar-an, nista, ka-chelā-an, ka-fitna, ompat-an, chēla-chūlū, hardik-an;* louanges et blâme, *pujī dan chelā.* — Blâmer, *menghardik, ajar-ī, nista-kan, me-niā-lah, men-chela-kan;* blamâble, *ber-hardik.*

BLANC, *pūtih* ou *putih;* un vêtement blanc, *kain pūtih;* un cœur (blanc) pur, *ati pūtih;* un Européen, un blanc, *orang pūtih;* blanc comme de l'argent, *pūtih seperti perak;* blanc ou noir, *pūtih atau etam.*

BLANCHIR (laver), *mem-bāsoh, chūchi;* blanchir (nettoyer), *terbāsoh.* — Blanchisseur, *pem-bāsoh, orang chūchī kain.* — Blanchissage, *ba-soh-an.* — Blanchir (rendre blanc), *mem-pūtih-kan;* blanchir (à la chaux une muraille, une chambre), *lūmas dañgan kāpur.*

BLASPHÈME, *hōjat.*

BLATTE (insecte), *lipas.*

BLÉ, *gundūn;* barbe du blé, *ranting;* battre le blé, *tabah.*

BLÊME (pâle), *pērang, pūchat, mūka pērang;* figure blême, *mūka pērang.*

BLESSER, *me-lūka;* s'il blesse un homme, *kalau diya melūka orang;* être blessé, *mendapat lūka;* poignarder, *tīkam.* — Blessure, *ka lūka-an;* sa blessure est légère, *sedīkit lūka-nia;* recevoir une blessure, *kena lūka.*

BLET (trop mûr), *masak, ranūm;* ce fruit est blet, *buah ini terlalu ranūm.*

BLEU (de ciel), *birū;* il y en avait de jaunes, il y en avait de bleus, *ada iang kūning ada iang birū;* bleu foncé, *nīla;* clair, *bīrū;* bleu du firmament, *bīrū lañgīt.*

BLOC, *gumpal;* acheter en bloc, en gros, *bōrong.*

BLOTTIR (se), *rañgkung* et *ruñgkung.*

BOA (serpent), *ular sāu.*

BŒUF (animal vivant), *sapi-kasim, lembū-kasim, jawi;* bœuf (viande), *daging-lembū, daging-sāpi.*

BOIRE, *mīnum, īsap;* vaisseau propre à contenir des boissons, *per mīnum-an;* verre à boire, *tākar, chawan, pīāla;* boire à petits coups, *īrup-kan.*

BOIS, *kāyū;* bois à brûler, *kāyū-āpī;* forêt, *rimba, ūtan;* fendre du bois, *me rāmu;* bois de fer, *pindis, ka-pīni, kayū besī.* — Boiserie (couvrir de), *sālut.*

BOISSON, *mīnum-an, īrup.*

BOITE, *pēti, bakas, sarūng;* petite boite, *chumbul, kampōh;* à bétel ou à tabac pour la poche, *salāpa* et *saleppa.*

BOITER, *timpang, pinchang.* — Boiteux, *ōrang-pinchang, ōrang-timpang, inchūt.*

BOL, *bōkor, batil, chāwan.*

BOMBAY (la ville de), *Bambei.*

BON, *bāīk;* meilleur, *lēbih-bāīk;* très-bon, excellent, *ter-bāīt;* bon à rien, *tiāda-ber-gūna.* — Bonté, *karuniya.*

BONBONS, *halwā, manīs-an.*

BONDE, *sūmbat-tōng;* bonde (de barrique), *mūlut tong.*

BONDIR, *lompat;* sauter de haut en bas, *me lompat tūrun.*

BONHEUR, *semporna, ka-santausā-an.*

BONNE D'ENFANT, *īnang.*

BONNET, *kupīah, tūdong.*

BORAX, *patari, tiñgkal.*

BORD, *tepī, bībir, piñggir;* bord (aller à), *nāīk.*

BORDER, *piñggir, tepi, birih, bibir;* border (terme de marine), *mena-rek;* border les focs, *menarek jib.*

BORGNE, *būta-mata-sablah.*

BORNÉO, *Būrni.*

BOSQUET, *rimba*, *dūkoh*.
BOSSE, *bangkul, kandūng*. — Bosse du chameau, *pūnok*.
BOSSU, *bangkāk, bengkok, ber-bangkak, ber-kandūng;* un homme bossu, *s'orang iang bangkak*.
BOTTE, *sapātū panjang*. — Botte d'herbes, etc., *barkas*.
BOUC, *kambing-jantan*.
BOUCHE, *mūlut;* bouche béante, *ganggū*. — Bouchée, *suwāb* ou *suwap;* deux ou trois bouchées, *dūa tīga suwap;* il avala une bouchée, *santap nia suwāb;* nourrir un enfant, *suwap-kan anak*.
BOUCHER (qui tue le bétail), *orang-pembantei*.
BOUCHER (fermer, obstruer), *sumbat, meniasak, meniangkūt, tūtup, meniakat, meniampal, meniūmbat*. — Bouchage (obstruction), *ka sasak-an, bandung*. — Bouchez ce trou, *me-niūmbat lah liang itu*.
BOUCHONNER, *meniūmbat*.
BOUCLE, *sambat, kanching, pending*. — Boucle de cheveux naturels, *chechintong;* artificiels, *gandik;* boucles d'oreilles, *krābū*.
BOUCLIER, *prīsī, salūkong;* bouclier d'or, *prīsī amas*.
BOUDER, *ka rājuk-an*. — Boudeur, *rājuk*.
BOUE, *lampur, piche, lichah;* se vautrer dans la boue (comme un porc), *ber gōling dalam lumpur*.
BOUÉE, *lampong*.
BOUFFANT, *gumbong*.
BOUFFÉE (d'air), *tiup, bāyū;* bouffée (de tabac), *tēkē*.
BOUFFI, *gandūt*.
BOUFFON, *sanda, ōrang-jenāka*. — Bouffonnerie, *tingkah-an, ka-jenaka-an*.
BOUILLIE, *būbur*.
BOUILLIR, *galegga, rabūs;* bouillir. (faire), *menānak, rabus kan, dideh* (Racine **TĀNAK**.)
BOUILLON (jus de viande), *kūah;* bouillon, bulle d'eau chaude, *ari-ari*.
BOULANGER, *tānak, menānak;* mal boulangé, *bantut;* un boulanger, *gang-tānak* ou *orang-gang*.
BOULE (pour jouer au jeu de boules), *katei, pelūrū;* balle de plomb, *gumpal*. — Boulet (de canon), *būah mariam*.
BOULEVERSER, *merōboh-kan, bālik belah*.
BOUQUET, *karāng-an bunga;* bouquet d'arbres, *rungga, balūkar*.
BOURBIER, *kūbang*.
BOURDONNER, *dangong, dāsing;* bourdonner (bruire), *menierrei, ber-dangong*.
BOURGEONS, *dāhan;* bourgeons (des plantes), *gintas;* bourgeon (bouton), *kūtum, kanchup*. — Bourgeonner, *ber-kūtum*.
BOURRER (remplir), *memunnū-ī sasak;* bourrer (se) en mangeant, *mengen-niang-kan*.
BOURSE, *pondī, kandong, kampil, kandūng*.
BOUSE DE VACHE, *chīrit jawi*.
BOUT (extrémité), *ūjong;* bout (d'un bout à l'autre), *rāta, selūroh trus, se panjang*.
BOUTEILLE, *kācha, būli, surāhi*.
BOUTIQUE, *kadeh, bārong, kadei;* boutique (petite), *kadeh*. — Boutiquier, *orang me-megang kadei, orang ber jūal-an*.
BOUTON (de vêtement), *kanching;* bouton de veste, *kanching bajū;* un jeu de boutons pour un vêtement, *sa rāwan*. — Boutonnière, *lūbang kanching*.
BOUTON (sur la peau), *pūrū, bīsol;* bouton (sur le visage), *bintul;* avoir des boutons au visage, une éruption de la peau, *chematē;* bouton (à la peau, au visage), *bīsol lāda, ka tumbūh-an*.
BOXER (frapper avec le poing), *gōchoh*.
BOYAUX, *īsī prut*.
BRACELETS, *pontok, pontu;* des bracelets et des anneaux, *pontok dan galang;* bracelets (pour les jambes), *gālang*.
BRAI (résine), *gāla gāla*.

BRAILLARD, *mūlut-gañggū.* — Brailler, *giger, terīak-kan.*
BRAIRE, *men-jerta, terīak.*
BRANCHE, *tārok, chābang.*
BRANDIR, *layam.*
BRAS, *lañgan.*
BRASSE (mesure de longueur), *depa* ou *dāpa.*
BRASSER, *me-ragang.*
BREBIS, *dombā-betīna, biri-biri-betīna.*
BRÈCHE, *sumbing.* — Ebréché, *suāpan, tersumbing.*
BREF (concis), *pendek.*
BRELOQUES, *dandan, serba ka-āmas-an.*
BRÉSILLET (bois de) des Indes, *kāyū sapang.*
BRIDE, *santāji, kakang;* mettre la bride à un cheval, *santaji-kan.*
BRIGAND, *orang jāhat, risau.*
BRILLANT, *chāya, gīlang, gomilang, bersinar, kilū, tajali.* — Briller, *gamīlang-kan;* briller comme les yeux, *lawang, kechap;* briller comme un flambeau, *gamilang, gomirlap, chamarlang, trang, chāya.*
BRIN (de plantes, d'herbes), *tañgkei, rañgkas.* — Brindille, *rañgkas.*
BRIQUE, *bāta; batū-bakar.*
BRIQUET, *besi-api.*
BRIS, *tatās-an.*
BRISANTS, *galōra, ombak.*
BRISE, *rībut, añgin;* brise de mer, *añgin lāūt;* brise de terre, *añgin-tepi* ou *añgin-darat.*
BRISER, *pachah, pātah;* briser en mille pièces, *turūn-kan, ambur-kan.*
BROCARD (raillerie), *menyindir, gūrau.*
BROCHE, *pāchak;* tourner la broche, *pūsing pāchak;* mettre à la broche, embrocher, *memāchak.* — Brochette, *pen chūchuk.*
BRODER, *sūji, lūkis, meniūji;* broder avec de la soie, *meniūlam.* — Broderie, *suji-an, diwañgga.* — Brodeur, *peniūlam.*
BROSSE, *sapū, sikat.*
BROSSER, *kīsil.*
BROUILLARD, *kabut, awap, klam-kābut.*
BROUILLON (d'un écrit), *ranchāna;* brouillon (tatillon), *peñg-intei.*
BROUSSAILLES, *samak, balūkar.*
BROYER, *k'sar, champur, pīpis;* broyer des couleurs, *pīpis.*
BRUINE, *ūjan rintik-rintik.*
BRUIT, *bhāna, būnyi;* grand bruit, *gumpita, gampar. gigir-an, gogok;* faire du bruit, *gīgir-kan, ber-būnyi, bergampar;* bruit perçant, *nāring;* bruit vif et rapide, *gamaranching;* bruit (ouï-dire), *būnyi, brīta-an, khabar, warta.*
BRULANT. (Voir **CHAUD.**) — Brûler, *layūr-kan, añgat-kan, bakar-kan, tūnu-kan, pandū-kan, añgus-kan;* cendres chaudes, *bāra;* brûlé par le soleil, *lāyur, āñgus.*
BRULE-PARFUM, *ukūp-an.*
BRUM, liqueur fermentée faite avec une espèce de riz qu'on nomme *pūlut, brum.*
BRUN (couleur), *mērah-kūning;* bruni par le soleil, *ētam manīs, pāla.*
BRUTE, *benātang.*
BRUYANT, *gārang, gāgap, dasing.*
BUCHE (de bois), *pontong kāyū.* — Bûcheron, *orang meramū kāyū.*
BUFFLE, *karbau.*
BUREAU (comptoir), *jamban.*
BURLESQUE, *tiñgka, jenāka.*
BUSE (sot), *kāguh, babal.*
BUT, *pañgkal;* but (visée), *sahāja, kesad, niyat.*
BUTIN, *rampas-an, rabūl-an, jarah-an;* ils partageaient le butin en cinq portions, *rampās-an de bāgi lima;* se partager le butin, *membhagi rampas-an.*
BUVETTE, *ōteh.*

C

c, troisième lettre de l'alphabet, *cha, shin*. (Voir l'alphabet n° 2.)
ÇA ET LA, *ka-sāna, ka-māri*.
CABALE, *ka-rapāt-an, peng-ūbong*.
CABESTAN, *sutār-an, pūtar-an, dawār*.
CABINE (de navire), *būranda, kōrong*.
CABINET (petite chambre), *per-adū-an, bilik, bilik-kechil*.
CABLE, *tālī-sahū*.
CABRER (faire) un cheval, *memāchū*.
CABRI, *anak-kambing*.
CACHALOT, *pāwus*.
CACHÉ, *sembūni, ghāib, ter-būni*. — Cacher, *būnī-kan, me-lindong-kan, sembūni-kan, ber-sembūni-kan, indap-kan, membūni-kan;* cacher (se), *ber-simbūni-kan;* dérober aux regards, *pingit-kan*. — Cachette, *būni*.
CACHETER, *ber-matri-kan;* cacheter (cire à), *lākrī;* cacheter (sceller), *bōboh chap-kan, matri-kan*.
CADAVRE, *līwan, ka mātī-an, se-māti*.
CADEAU, *bingkis, kiriman, anugrah*.
CADET (frère ou sœur), *adīk*.
CADUC, *gīla, kōrang-tagoh*.
CAFÉ, *kawah;* plantation de café, *kabun kawah;* un sac de café, *sa kūrong kawah*.
CAGE, *sangkar, kurong-an*.
CAHIER, *lōh*.
CAILLÉ (lait), *chirit-dādī*.
CAILLOU, *bātu līchin*.
CALAMITÉ, *bela*.
CALCULER, *kīra-kīra-kan, ber-ītong-kan, ber-kira-kira-kan, hesab-kan*.
CALE (de navire), *prut-kapal, pētak*.
CALEÇONS, *chalāna, serawāl*.
CALFATER, *pakkal-kan, memakkal-kan;* calfater un navire, *memakkal-kan prāu*. — Calfaté, *ter kapal, kalpati*.
CALICE (de fleurs), *kalūpak*.
CALIFOURCHON (à), *jūlang;* califourchon (les jambes écartées à), *kangkang;* se mettre à califourchon, *men-jūlang*.
CALLEUX, *kras, tagar*.
CALME, *tedoh*. — Calmer, *puwas-kan, menienang-kan*.
CALOMNIE, *ompat, chela-chūlū, tūkas*. — Calomniateur, *fitnah*. — Calomnier, *meng-ompat-kan, men-chela-kan, fitnah-kan*.
CALOTTE, *kelah*.
CALCUL, *itong-an*. — Calculer, *itong-kan*.
CALAMITÉ, *bēla*.
CAMARADE, *tāman-sakūtō*.
CAMÉLÉON, *grūning*.
CAMELOT, *sūf*.
CAMP, *tampat-tantara, ka-dudūk-an*. — Camper, *ber-henti-tantārā-kan*.
CAMPAGNE (expédition), *pe-prang-an*. — Campagne (pays), *pādang-rāta, negri*.
CAMPHRE, *kāpūr*.
CANAILLE (populace), *rayat bāla*.
CANAL, *būrong ayer, serūk-an;* canal pour l'eau, *selūran-ayer*. — Canaliser (faire un canal), *ber lūrong-kan*.
CANAPÉ, couche, *gitta, keta, petarāna*.
CANARD, *itik, bēbek;* canard sauvage, *bēbek*.
CANCANS, *litar-litar*. — Cancanner, *melitar-kan*.
CANCER, *charāna, pūrū, jāhat-an*.
CANDEUR, *akhalās, pūtih-ātī*.
CANIF pour tailler les plumes, *per ranchong-kalam*.
CANNE (gourdin), *tongkat lampei, bambūh, bulūh, chumuk, yāda;* canne à sucre, *tabū;* canne de promenade, *tongkat;* canne de pêche, *jūran kāil*.
CANNELLE, *kūlit mānis*.
CANON, *mariam, bedil;* nous n'aimon

pas ces gros canons, *marīam besar itu ta perkanan ūlih kita;* canons pour les signaux, *bedil sambūyan;* canonner, bombarder, tirer à coups de canon, *memedil.* — Canonnier, *jūro-mītar.*

CANOT, *bidūk, pēlang, sampan.*

CANTIQUE, *zabūr, mazmūr.*

CANULE, *chārat.*

CAP (pointe de terre), *hūjong-tānah, tanjong.*

CAPABLE, *būlih, dāpat, sampat, kwāsa;* capable (habile), *chapak, cherdek.* — Capacité, *sukat-an;* talent, *budī.*

CAPARAÇON, *hias-i, kefil-kan.*

CAPITAINE, *pangūlū, capītan, nakhōda.*

CAPITAL (somme d'argent), *pangkal, mūdal, pōkok;* le capital, par différence avec les revenus ou les bénéfices, *pōkok* ou *poko;* intérêts du capital, *bunga deri mūdal.*

CAPRICIEUX, *pencharūba, bimbang.*

CAPTIF, *tawān.* — Captivité, *tāwan-an;* tomber en captivité, *menjādi tawān-an.*

CAQUE (baril), *tōng-kechil.*

CARACTÈRE, *prī, parāngi;* lettres d'imprimerie, *huruf;* chiffres, *angka.*

CARAVANE, *kāfīlah.*

CARAVANSÉRAIL (pour les voyageurs), *pondok* (du mot arabe *fondok*).

CARCASSE, *bangkei.*

CARÊME (fête religieuse), *puāsa.*

CARESSE *chumbū-an, pem-būjok-an, būjok.* — Caresser, *tīmang-kan, ūlit-kan, mengūlit, ber-chumbū-kan, būjok-kan, membūjok.*

CARIÉ (pourri), *anchur, būsuk, menjadi būsuk.*

CARNAGE, *per-būnoh-an, amūk-amūk-an.*

CARQUOIS, *tarkas.*

CARRÉ, *ampat, per-sāgi;* un côté du carré, *sāgī.*

CARRIÈRE (de pierres), *galī-an batū.*

CARROSSE, *krētā.*

CARRY (poudre particulière aux pays indiens servant à faire un plat national), *gūlei, būmbū;* la sauce, *kūah.*

CARTE, *pata;* carte marine, *pata lāut;* carte géographique, *pātah.*

CARTES (à jouer), *kūja, kartas-permāīn;* jouer aux cartes, *māīn kartas.*

CARTOUCHE, *bandāla, tampang.*

CAS, *hāl, perkāra;* en cas, *jeka, lāmun.*

CASCADE, *panchūr-an-ayer.*

CASQUE, *katūpong.*

CASSE, *kūlit-manis;* casse médicinale, *kayū rāja* ou *kayū dūlang.*

CASSER, *pachah-kan, memachah-kan, pātah-kan;* casser la tête, *memachah-kan kapāla;* tête cassée, *pachah kapāla;* ses mâts furent brisés, *patah-lah tīang-nia.* — Casser (démettre de ses fonctions), *pīchat-kan.*

CASSEROLE, *bajan;* casserole en fer, *kwāli;* casserole en terre cuite, *balanga.*

CASSOLETTE, *chambūl.*

CASTE, *zat, bangsa, kaūm.*

CASTOR, *kastūri.*

CATARRHE, *salīmah.*

CATIN, *sundal, kandak.*

CAUSE, *mūla, karna, pūhn, sebab;* procès, *bechara.* — A cause de, *kārna.*

CAUSER (converser), *banchang-banbhang, tutūr-kan, meniūtur, chūra-kan.* — Causer (être cause), *jādī-kan, mūlā-ī-kan.*

CAUTION, *peng-ākū, akū-an, chūgū;* servir de caution, *meng-ākū.* — Cautionnement, *chōgō-an.*

CAVE, *gādong, langkong, kubbat.*

CAVIAR, *balāchan.*

CAVITÉ, *lūbang, pangsa.*

CE, CES, CEUX-CI, CELLES-CI, *īni.*

CECI, ÇA (ça et là), *īni, iko;* ceci ou cela, *īni atau ītu.*

CÉDER, *sarah-kan.*

CEINTURE, *īkat-pinggang, sābok tālī-pending, tālī-kris, chindi, salendang, bābat, kabat pinggang, talī pinggang, ikat penggíng.*

CELA, *itu;* ce qui, ce que, *īang, nen.*

CÉLÈBRE, *mashūr, ter-nānia.* — Célébrité, *gāh, nāma.*

CÉLÉRITÉ, *lājū, lakū-pantas, ka lajū-an, lakas-an;* avec célérité, *bangat-bangat dangan lakas.*

CÉLESTE, *deri-surga;* être qui est dans le ciel, *orang-ālus.*

CÉLIBATAIRE, *būjang, tarūna.*
CELLULE (de brahme, de moine), *per tāpa.*
CENDRE, *abū.*
CENSURER, *ajar-kan, tudoh-kan.* (Voir CRITIQUER.)
CENT, *rātus;* un cent, *sa ratus.*
CENTIPÈDE, *sepūsān.*
CENTRE, *pūsat, tangah-an.*
CEPENDANT, *ada-pūn, maski, lākin.*
CERCLE, circulaire, *būlat, daīrah, ka būlat-an.* — Cercle, cerceau, *simpei;* cercle de fer, *simpei besī;* demi-cercle, *langkong.* — Cercler, *simpei-kan.*
CERCUEIL, *lērang, jampāna, lang.*
CÉRÉMONIE (religieuse), *ruādat.*
CERF, *minjangan;* courir le cerf, *menchāri-kan minjangan.*
CERF-VOLANT, *wāwu lāyang-lāyang.*
CERNER, *mengāpong-kan.*
CERTAIN, *sungguh, tantū, malūm;* certain (particulier), *sāleh;* un certain individu, *sāleh s'orang.* — Certainement, *se-sungguh, nischāya, beh-kan.*
CERTES! *pertī;* certes, non, *pertī-tidak.*
CERTIFICAT, *chap, sūrat-tanda.* — Certifier, *bri-saksi-kan, bri-tāū, meniebut.*
CERVELLE, *benā ūtak-kapala.*
CESSATION, *per-henti-an, putūs-an.* — Cesser, *ber henti-kan, pūtus-kan.*
CEYLAN (ile), *sēlan, serendit.*
CHACUN, *masing-masing, sa-sātū.*
CHAGRIN, *dūka, ka-sūsah-an, ībā, sūsah ātī, ka dūka-an, chinta, duka-chita, wālang;* ne vous laissez pas aller au chagrin, *jangan lah ber āti wālang.* — Chagriné (fâché que.....), *sasal.* — Chagriner (se), *menangis-kan, me-rātap-kan.*
CHAÎNE, *rantei;* chaînes, fers, *lunggū.*
CHAIR, *daging;* viande, *bantei.*
CHAISE, *kursī;* chaise à porteurs, *krēta.*
CHALEUR, chaud, *angat, ka-panas-an;* chaleur naturelle, *sūh;* être en chaleur, *garām, amārah;* chaleur étouffante, *pānas pānas, sangkat pānas.*
CHALOUPE, *bīduk, sampan.*
CHALUMEAU, *rōtan;* chalumeau de roseau, *rantek.*
CHAMAILLIS, *bantah, per-bantāh-an.* — Chamailler (se), *bantah-kan, menangkar, tangkar-kan.*
CHAMBRANLE, *janang.*
CHAMBRE (appartement), *per adū-an, bīlik.*
CHAMEAU, *unta;* chameau (bosse du), *pūnok.*
CHAMP, *bendang;* champ de bataille, *mēdān-prang.*
CHAMPIGNON (fungus), *chendāwan.*
CHAMPION, *ulubālang, dikir.*
CHANCE, *ontōng, nēsib, mujur;* bonne chance, *ontong-bāīk;* mauvaise chance, *mālang chelāka;* heureuse chance au jeu, *mujur;* un homme qui a peu de chance, *orang chelaka.*
CHANCELER, *ka linchoh-kan;* chanceler (être prêt à tomber), *ber gōyang-kan, jātuh-kan, andak.*
CHANCEUX, *mujur.*
CHANDELIER, *kaki-līlin.*
CHANDELLE, *līlin, dian.*
CHANGEANT, *pencharūba, ber ālī-ālī, ber selang-selang.* — Changer, *ganti-kan, īdar-kan, ber gēler-kan, alih-kan, ūbah-kan, bālik-kan, lāīn-kan;* changer de vêtement, *sālin-kan, ber sālīn-kāīn;* changer de place, *pindah-kan, garak-kan, an-jar-kan;* changer pour un autre, *ganti-kan;* changer de costume, *sālin-kan;* changer de l'argent, *ūrup-kan.* — Echanger, *tūkar-kan.*
CHANSON, *nianyī-an, pantun kīdong;* chant de funérailles, *bījī-rātap.* — Chant, *mānyi;* chant (poétique), *pantūn, salūka.* — Chanter, *meniānyi-kan, niānyi-kan, ber-pantun-kan, dendang-kan;* chanter comme un coq, *kūkuk-kan.* — Chanteur, *beduwan.*
CHANVRE, *ganja.*
CHAPEAU, *līdong, kupīah, chipiau* (dé-

rivé des langues européennes); chapeau-ombrelle, *tūdong*.
CHAPELET (de grains), *māni-māni*.
CHAPITEAU (de colonne), *gaganja*.
CHAPITRE, *perkarā, fasal, bhagi-an, bab, sūrat*.
CHAPON, *ayam-kabīrī, ayam-kāsīm*.
CHAQUE, *segala;* chaque, chacun, *orang-sakāli-an*.
CHARANÇON, *bōbok*.
CHARBON, *āran*.
CHARGE, *tanggung-an;* charge (fardeau), *bāban, barkas, pīkul-an, mūat;* lourde charge, *brat;* qui oppresse, *anyāya;* charge (attaque), *sārang*. — Chargé, *sūrat*. — Chargement, *mūat-an* ou *muwatan;* mettre un chargement à terre, *membongkar mūat-an ka darat*. — Charger, *menanggong-kan;* charger (mettre à bord), *muwat-kan* ou *mūatkan;* charger un navire, *mūat-kan kapal;* charger un canon, *mūwat kan bedil*. — Décharger, *bongkar-kan*.
CHARIOT, *pedāti*.
CHARITÉ, *dermā, sadakat*. — Charitable, *dermāwan*.
CHARMANT, *permi, mūlek, bīsī, bāgus*.
CHARME (amulette), *mantrā, hobat-an*.
CHARMER, *mem-būjok tāwar-kan*. — Charmé, *ber-kanan*. — Charme, *suka chita, sejuk-an, kabūl*.
CHARNEL (amour), *hawa-nafsū*.
CHAROGNE, *bangkei būsuk*.
CHARRETTE, *pedāti;* cheval de charrette, *kūda pedāti*.
CHARRUE, *tanggala, lūkū, bāja;* soc de charrue, *nāyam, ledah lūkū*. — Laboureur, *penanggāla*. — Labourer, *menanggāla-kan*.
CHASSE, *būrū, kajar, ūsir;* suivre la chasse, *mengikut per-būrū;* tuer du gibier, *memūnoh būrū-an*. — Chasser, *būrū-kan, kajar-kan, ūsir-kan*. — Chasseur, *orang-pem-būrū-an*. — Chasser (renvoyer), *ālau, būang*. — Chasser sur ses ancres, *larat*.
CHASSIEUX, *nilas;* œil chassieux, *māta nīlas*.
CHASTE, *sūchi*.
CHAT, *kūching;* petit chat, *anak kūching;* chat sauvage, *kūching-jālang;* chat-tigre, *arīmau-dāhan;* chat-huant, *būrong serak*.
CHATEAU, *kōta*.
CHATIER, *pālū-kan*. — Châtiment, *kar-dik-bālur*.
CHATOUILLEMENT, *gīlī, gīlīi*. — Chatouiller, *gīlī-kan*.
CHATRER, *kasīm-kan*. — Châtré, *kāsim, kambiri*.
CHAUD, *pānas, angat;* cette eau est chaude, *pānas ayer itu;* saison chaude, *mūsim pānas;* le soleil est bien chaud, *ter-lalū pānas mata-ari;* fièvre chaude, *dumman pānas*. — Chauffer, *pānas-kan*. — Chaleur, *angat-an*, *pānas-an;* chaleur du corps, *sūh*.
CHAUME, *mārang, jarāmi*.
CHAUSSÉE, *gālong*.
CHAUSSES, chaussettes, *sārong-betis, mozah*.
CHAUSSE-TRAPPE, *ranjan*.
CHAUVE, *gundul, bōtok, sūlah;* porter de faux cheveux sur une tête chauve, *memākei rambut pada kapāla iang sūlah*.
CHAUVE-SOURIS, *kala lawa, kalambi;* petite espèce, *churi-churi*.
CHAUX, *kāpūr;* chaux vive, *kāpūr īdup*.
CHAVIRÉ, *ter-bantun, rōboh*.
CHEF, *pangūlū, dāmang, kāpāla*.
CHEF-LIEU (ville de), *ibū negri*.
CHEMISE, *kamēja* ou *kamēsa;* robe de nuit, chemise de nuit, *kabāya, bājū*.
CHENILLE, *rīang*. — Echeniller, *ka-rīang-kan*.
CHER (qui coûte), *māhal;* cher (aimé), *ter-kāsih*.
CHERCHER, *chārī-kan;* s'enquérir, *s'-dik-kan, tānia-kan, preksa-kan;* aller chercher, *jeppūt-kan, bawa-kan*.
CHÉRIR, *paliāra-kan, mengāsih, kasih-kan*.
CHÉTIF, *kētē;* chétif et maigre, *kechil dan kūrus*.
CHEVAL, *kūda;* monter à cheval, *nāik de-ātas kūda, ber-kūda, kandara, mengandara, naik kūda;* descendre

de cheval, *tūrun deri-atas kūda;* se promener à cheval, *mengandāra-kan;* cheval de trait, *kūda penārek.* (Voir KŪDA.)

CHEVALIER D'INDUSTRIE, *pengīchū.*

CHEVELU, *ber-būlū.*

CHEVEUX, *rambūt;* mes cheveux tombent, *lūroh rambūt-ku;* couper les cheveux, *me rāgas rambūt;* peigner, *menyīsir rambūt;* cheveux blancs comme du coton, *rambūt seperti kapas;* cheveux frisés, *rambūt papūah;* cheveux épars, *rambūt berūrei;* cheveux en désordre, *rambūt kambang;* cheveux hérissés, *rambūt saram;* cheveux gris, *ūban* et *hūban.*

CHEVILLE (de bois), *pāsak;* cheville (gros clou), *pākū besar, labang;* cheville du pied, *būkū kaki, rūdi, māta kākī.*

CHÈVRE, *kambing-betina;* chèvre sauvage, *kambing-ūtan.* — Chevreuil, *rūsa jantan, kījang;* chasser le chevreuil, *berbūrū rūsa;* chevreuil, chevreau (celui sans corne), il y en a de plusieurs espèces, le *palandok,* le *kanchil* et le *nāpū;* il tua un chevreuil et trois cerfs, *diya sudah membūnoh sakījang dan tiga minjangan.*

CHEVRON, *kāsau, rasok.*

CHICANE, *men-chāri-bidāh-an.*

CHICHE, *kīkir.*

CHIEN, *anjing;* petit chien, *anak anjing;* chien de chasse, *anjing perbūru-an;* constellation du Chien, *al kalb* (mot arabe).

CHIER, *chīrit-kan, tāīn-kan.*

CHIFFON, *percha, kāin satampal.* — Chiffonné, *kārut.*

CHIFFRES, *angka.*

CHINE, *Chinā, benūa-Chīna, negrī-Chīna.* — Chinois, *orang-Chīna.*

CHIQUE (de bétel *ou* de tabac), *sippah* ou *sapah.* — Chiquer du tabac *ou* du bétel, *ber-ūyong sapah.*

CHIRURGIEN, *dūkun, dūkun dārah.*

CHOC, *langgar-an.* — Choquer, *melanggar-kan.*

CHOISIR, *pīlih-kan, pungut-kan.* — Choix, *pīlih-an;* de choix, *pe-mīlih-an.*

CHOSE, *per-kāra, benda, serba, barang-barang, per-kākas, arta;* choses de valeur, *mata benda.*

CHRÉTIEN, *nasarāni.*

CHRIST, *al-mesīha.*

CHRYSALIDE, *indong.*

CHUCHOTER, *bisik-kan, bīsik-bīsik.*

CHUT! *teh!* (mot arabe); chut! enfants, chut! *teh! anak-lah, teh!*

CICATRICE, *pārut, sumboh, bakas;* vous avez une cicatrice sur le corps, *ada pārut pada tūboh.* — Cicatriser, *gāriskan, meniumboh-kan.* — Cicatrisé, *ter sumboh.*

CI-DESSUS (comme), *ter-sebut.*

CIEL, *langit;* le bleu du ciel, *bīrū langit* ou *birū;* l'espace aérien, *adara;* ciel (l'empirée), *ārash.*

CIGALE, *belālang.*

CIGOGNE, *bāngū.*

CILS, *būlū mata, muchah.*

CIMENT, *kapūr.*—Cimenter, *rakat-kan, me-rakat.*

CIMETERRE, *shemsir, shamshir, gōlok.*

CIMETIÈRE, *kubūr;* vieux cimetière, *krāmat.*

CINQ, *līma;* quinze, *līma-blas;* cinquante, *līma-pūloh.* — Cinquième (le), *iang-ka-līma;* un cinquième, *sa-per-līma, per-lima-an.*

CIRAGE, *pen-ētam.*

CIRCONCIRE (tailler le prépuce), *ber-krāt kūlop-kan.* — Circoncis, *krat-kūlop, sāyit-kūlop, būang-malū.* — Circoncision, *sunnat-an, katan.*

CIRCONFÉRENCE, *kemer.*

CIRCONSCRIT (étroit), *sindat, sasak.*

CIRCONSPECT, *bījak, māta-tājam.*

CIRCONSTANCE, *hal, per-kārā, prī.*

CIRCONVENIR, *menīpū.*

CIRCULAIRE, *būlat.*

CIRCULER, *īdar-kan, alīh-kan, ber-jalan.*

CIRE, *līlin;* cire à cacheter, *lākri;* vingt-deux caisses de cire, *dūa pūloh dūa tampang līlin;* cire fondue, *līlin chāyer.*

CISAILLES, *gunting besar.* — Ciseaux, *gunting.*

CISELER, *memāhat-kan, ukīr-kan.* — Ciseau, *pāhat.* — Ciseleur, *peng-ūkir.*

CITADELLE, *kōta-negrī.*

CITERNE, *palōng-an, bakas-ayer.*

CITOYEN, *orong-nēgrī, orang-bendar.*

CITRON, *limau kapas, limau karbau, prut, sindi, pipit, langga kamping* sont les diverses espèces de citron; laver avec du jus de citron, *ber limau;* exprimer le jus d'un citron, *prah limau.*

CITROUILLE, *labū fringgi* ou *pringgi.*

CIVADIÈRE (terme de marine), *semandera;* voile de civadière, *layer semandera.*

CIVETTE, *tanggalōng;* civette (animal), *mūsang;* civette (espèce de matières odorantes comme le musc), *jebat.*

CIVIL (poli), *sūpan, rameh, santan.* — Civilité, *chāra sūpan, adab chumbū.*

CLAIE, *pāgar ber kīsī-kīsī.*

CLAIR, *brisih;* eau claire, *ayer brisih;* clair (brillant), *gīlang-gomīlang.*

CLAMEUR, *gampar;* dominer par des clameurs, *harū bīrū-kan, gampar.*

CLANDESTIN, *chūri-chūri, ber-sembūni.*

CLAPE, clapet (pour l'eau), *panchūr-an.*

CLAQUE, *tāpis;* claquer (donner une claque), *tāpis-kan, menapok-kan, menompat-kan;* claquer des dents par suite de froid, *galetek-kan.*

CLARIFIER, *chayer-kan, ning-kan.*

CLARTÉ, *gomīrlap-an.*

CLASSER, *bāgei.*

CLAUSE, *perkāra.*

CLAVICULE, *se sēlang-an.*

CLEF, *anak-konchī.*

CLÉMENCE, *rachin-an, kasih-an.* — Clément, *kasīh, sāgang rahim;* agir avec clémence, *meniāyang.*

CLIENT, *anak-gāwam.*

CLIGNEMENT (de l'œil), *kechap mata;* clin d'œil, *kechap, lāwang, ishārat* ou *isārat.* — Cligner de l'œil, *melāwang-kan, bri-isharat-kan.*

CLINQUANT, *prāda.*

CLIQUETIS, *gamaratak.*

CLITORIS, *kalintat.*

CLOCHE, *gong, jām, ginta.* — Clochettes, *gīring-gīring.* — Sonner, *meng-gong-kan.*

CLOCHER (boiter), clocher du pied, *pinchang-kan.*

CLOISON, *dinding;* cloison de bois dans les navires, *pētak.*

CLOPORTE, *līpan.*

CLOS (enclos), *ter-kampong;* clos (fermé), *apit, ber-apit.*

CLOU, *pākū, pakū-besi;* petit clou, *pāsak, pakū kechil;* gros clou, *pākū besar, labang.* — Clouer, *memākū-kan, lantah-kan.*

COAGULÉ, *bākū, kantal.*

COCHE (entaille), *sumbīng.*

COCHER, *meng-antar orang.*

COCHON (porc), *bābī-jantan, bābī kechil;* jeune cochon, *anak bābī.*

COCO, *kalāpa;* huile de coco, *mīniak kalāpa.* (Voir **KALĀPA**.). — Cocotier, *kalāpa pūhn, nīat, krambil;* l'enveloppe dure du cocotier, *tampūrong;* la fleur du cocotier, *māyang;* la pulpe blanche du cocotier, *santan-kalambir.*

CŒUR (viscère), *jantong;* cœur (au moral), *kelbu, āti;* sans cœur, *gantar, chālar;* cet homme a du cœur, *ber-kelbu orang ini;* cœur (centre de quelque chose), *trās;* cœur du bois, *irūs.*

COFFRE, *pēti, kapīri.*

COGNÉE, *kāpak.* — Cogner (l'un contre l'autre), *injat.*

COHUE, *hīna dīna, bāla.*

COIN (angle intérieur), *sikū, sūdūt;* coin (angle extérieur), *penjūrū;* coin (pièce de bois ou de fer), *bājī.*

COÏNCIDENCE, *īkut-kāta, ka-rapāt-an.* — Coïncider, *kimpun-kan, ikut-kāta-kan, tūrut, menūrut.*

COÏT, *jimah.* — Coïter, *menjimah-i.*

COL (cou), *lēhir;* le chignon, la nuque, *tengkok.*

COLÈRE, *garam, gūsar-an, amārah, ngaram, morka, bingis;* colère (qui est), colérique, *angat, gūpoh gūpoh;* un aspect colère, *mūka bingis;* il était fort en colère contre vous, *sangat morka lah iya akan tūan.*

COLIQUE, *sakit-prut, mūlas.*
COLIS, *bangkus, pak*; trois colis de café, *kawah tiga pak.*
COLLE, *prākat.* — Coller, *prākat-kan.*
COLLECTION, *himpūn-an, jumlah.*
COLLÉGE, *madrāseh.*
COLLÈGUE, *kawan, sakūto.*
COLLIER, *ūtas-lēher, chūchuk-kālong, ūtas, tālī leher;* un collier de perles, *sa ūtas mutiāra.*
COLLINE, *būkit, pūsū, būsut.*
COLOMBE, *kūkur, bālam, punei, būrong dārah, merapāti.*
COLONNE, *tīang.*
COLORER, *chalak.*
COLPORTER, *jagal-kan, menjagal.* — Colportage, *jagal-an.* — Colporteur, *peng-jagal.*
COLTAR, *gala-gala, damar.* — Enduire de coltar, *lābur dangan gala-gala, lūlut dangan damar.*
COMBAT, *lāwan, pe-prang-an.* — Combattre, *ber-kalāi-kan, ber-prang-kan;* combattre en combat singulier, *ber-kalāhi-kan;* combattre à mort, *meng-āmuk-āmuk.*
COMBIEN? *brāpa?* combien y en a-t-il? *brāpa-baniak?* — quel est le prix de ceci? *brāpa bīli-nia?* — de quelle longueur? *brāpa panjang?* — combien de fois? *brāpa-kalī?* — combien de temps? *brāpa-lāma? be-brāpa lamā-nia?* — combien? (c'est-à-dire : quel prix ceci?) *brāpa argā-nia?*
COMBINER, *me-rāpat-kan, pākat-kan.*
COMBUSTIBLE, *rābok.*
COMÉDIE, *wāyang.* — Comédien, *dālang;* jouer la comédie, *me-wayang.*
COMÈTE, *bintang-ber-āsap, bintang-ber-īkur.*
COMIQUE, *ber-gūran, sanda, tingkah.*
COMMANDANT, *pangūlū;* commandant en chef, *laksamāna.*
COMMANDEMENT (loi), *firman, sabda, tītah, pāsan.*
COMME, *penāka;* comme un fou, *penāka gila.* — Comme si, *upāma;* comme si elle était malade, *upamā-nia adat iya sakit.* — Comme ceci, *demikīan-ini;* comme cela, *demikīan-ītu.*
COMMENCEMENT, *per-mūla-an, pangkal.* — Commencer, *me mulā-ī, buka-kan.*
COMMENT? *brapa? bagi-māna? betāpa?* comment vous portez-vous? *tūan ada bāik?*
COMMENTAIRES, *ibārat*; commentaires des livres saints, *tafsir.*
COMMÉRAGE, *lītar, chūra-chūra.*
COMMERCE, *perniagā-an, beniāga;* faire le commerce, *berniāga, ber-dāgang.* — Commerçant, *ōrang dagang sūdāgar.*
COMMETTRE une action, *būat;* commettre un crime, *ber-dōsa;* commettre un assassinat, *būnoh-kan, membūnoh;* commettre un adultère, *ber-zinā.*
COMMIS, *juro-tūlis.*
COMMISÉRATION, *kāsih-an.*
COMMISSION, *sūruh, meng-utus;* commission (nomination), *chap.*
COMMODE (facile), *pātut, katūjū, lāyik.*
COMMOTION, *gampar-an.*
COMMUER, *ganti, tūkar-kan.*
COMMUN, *dīna, kādang;* homme du commun, *bāla, hīna-dina;* de manières communes, *pāngkoh;* étoffes communes, *kāsar, kābang;* grains communs, *kumbōng;* qui n'est pas commun, *indāh, jarang.*
COMMUNÉMENT, *kādang-kādang.*
COMMUNIQUER, *bri-taū, niāta-kan, bīlang-kan.*
COMPACT, *rāpat.*
COMPAGNIE (bande), *kāwan, pāsuk.* — Compagnon, *kawan, tāman, sakūtō.*
COMPARABLE, *sa-tāwa, lāwan.* — Comparaison, *ber-samā-an.* — Comparer, *banding-kan, ber-sama-sama-kan.*
COMPARAÎTRE, *meng-ādap.*
COMPAS (instrument), *jangkā;* compas, terme de marine, *padōman;* les points de compas, *māta padōman.*
COMPASSION, *kasih-an, sāyang, pīlū rahim;* prendre ou avoir compassion, *meniāyang, mengāsian-i.*
COMPATIR, *kasīh-kan.* — Compatissant, *rahman, rahim.*

COMPATRIOTE, *orang-sa-negri, orang-sa-kaūm.*

COMPENSATION, *pembalās-an;* offrir une compensation, *membālas;* compensation pour un meurtre, *bāngun, silih-an.* — Compenser, *sihih, sīlī, menyīlih. balas.*

COMPÉTENCE, *sedang.* — Compétent, *chūkup, sumpat.*

COMPÉTITION (être en) avec, *melāwan, ber-banding.*

COMPLAISANCE, *chūmbu, ka-mūrah-an, sūrūh surūh-an.* — Complaisant, *orang per-antāra, chantik, ramēh, mūrah.*

COMPLET, *langkap, saber hāna.* — Complètement, *se abis, se-rāta, sa-kāli, trus, se māta māta, ganap.*

COMPLEXION, *warna, rūpa, ayer-mūka.*

COMPLIMENTS, *tābek, chūmbū, salam, tatlim.*

COMPLIQUÉ, *mushkil, kūsut, sūkar.*

COMPLOT, *durāka, perūbong-an.*

COMPOSÉ, *pel-bāgei, sūsun.* — Composer un livre, *mentālif-kan kitāb.* — Composition (travail), *karāng-an;* composition (mélange), *champūr-an.*

COMPRÉHENSION, *budī, peng--ataū an, akal.*

COMPRENDRE, *mengarti, dapat, tāu.* — Compris (renfermé dans), inclus, *menūtup;* compris (dont on a saisi le sens), *malum, ka taū-ī.*

COMPRESSE, *apit.*

COMPTANT (argent), *wāng sakāli, māta wang, tūnē;* payer comptant, *bayer tūnē;* espèces comptant, *deram, wang.*

COMPTE, *sūrat-ūtang, surat-itong-an, itong-an, bilang-an;* établir un compte, *kira kira-kan, hesab-kan.* — Compter, *per-mana-i, bi-lang-kan, membīlang;* compter sur quelqu'un, sur quelque chose, *harap-kan, perchāya-kan.*

COMPTOIR (factorerie), *gadōng;* bureau, *jamban.*

CONCAVE, *lakok.*

CONCEPTION, *jadi-an.*

CONCEPTION (idée), *pen-dāpat;* conception fausse, *sālah mengarti.*

CONCERNER (quelqu'un), *bechāra-kan.* — Concerne (en ce qui), *tantāng-an, seperti.*

CONCERTER, *muwāfakat-kan, meniertā-i.*

CONCEVOIR, *menjādi-bunting.*

CONCEVOIR (comprendre), *pendāpat, fikir-an.*

CONCILE, *konsil;* chambre du concile, *pasēban.*

CONCIS (bref), *pendek.*

CONCITOYEN, *orang sa-kaūm.*

CONCLURE, *putūs-kan, abis-kan.*

CONCLUSION, *akhir, ka-sudāh-an, khatam, akhir.*

CONCOMBRE, *lāpang, tīmun.*

CONCORDE, *per-damei-an, per-temū-an, sa-baūn.*

CONCOURS (affluence de monde), *ka-sa-sak-an, kumpūl-an-ōrang.*

CONCUBINE, *madū, gundik;* il a trois concubines, *gundik nia ber tiga.*

CONCUPISCENCE, *ka-ingin-an, nafsu.*

CONDAMNATION, *hukum-an.* — Condamner, *meng-hukum, hukum-kan.*

CONDESCENDRE, *brī-mōhon-kan, sūdī-kan, kabul-kan, ka sīlā-kan.* — Condescendance, *ka-silā-an.*

CONDITION, *sart, janji;* condition (position sociale), *lambāga.*

CONDOLÉANCE (faire des compliments de), *sama-me-ratap.*

CONDUCTEUR, *pemimpin, peng-anjar, kapāla;* conducteur de troupeaux, *gombāla peng-ālau.*

CONDUIRE, *antar-kan, memarentah;* conduire une voiture, *pachū-kan, mengandara;* conduire un cheval, *pachū-kan kūda, ber kūda, naīk-kan kūda.*

CONDUIT (canal), *panchūr-an, selūran;* conduite d'eau, *selūran ayer.*

CONDUITE (manière d'agir), *lākū;* bonne conduite, *baik lākū;* mauvaise conduite, *iang kōrang lāyik.*

CONFÉDÉRATION, *peng-ūbong.* — Confédéré *taman, pem-bantū.*

CONFÉRENCE, *mushāwarat.*

CONFÉRER (accorder), *anugrah-kan.*

CONFESSION, *meng-akū*. — Confession de foi, *sahādat*.

CONFIANCE, *kaperchāya, perchāya-an, ka perchayā-an, peng-harāp-an;* avoir confiance en quelqu'un, *perchāyā lah pada iang;* nous n'avons plus confiance en, *tiāda kāmi perchāya;* digne de confiance, *satīa, satīwan;* plein de confiance, *rajin, angat*.

CONFIANT EN SOI, *barāni, gambīra*.

CONFIDENT, *orang-satīa*. — Confidentiel, *satīā*. — Confier, *sarah-kan, menāruh, chāya-kan, hārap-kan*.

CONFINER (réléguer dans un certain lieu), *pinggit-kan, kūrong-kan*.

CONFINS, *ka peminggir-an, peminggir, tēpi;* les confins d'un pays, *ka peminggir negrī*.

CONFIRMER *menāgoh, tantū-kan*.

CONFISQUÉ, *larāng-an, me-rampas-arta*.

CONFITURE, *manis-an*.

CONFONDRE (faire honte), *bri-malu*. — Confondu (honteux), *malū*.

CONFORME, *tūrut, īkut*. — Conformément, *sa-lākū, menūrut*.

CONFORTABLE, *sedap, niāman*.

CONFRONTER, *sa-mūka-kan*.

CONFUS, *champur-bawur, mengūsut*. — Confusion, *rāgū;* tomber en confusion, *menjādī rāgū;* confusion (trouble), *hirū-hārā*.

CONGELÉ, *būkū, bakū*.

CONGRATULATION, *minta-salāmat, brī-sālam*.

CONJECTURE, *kīra, sangka*.

CONJOINTEMENT, *ber-sāma-sāma*.

CONJONCTION, *peng-ūbong*.

CONJONCTURE (rencontre de circonstances, occasion, état), *katīka*.

CONJUGAL, *nikāh, mampīlī*.

CONNAISSANCE (prendre), *ingat, amat, intei;* porter à la connaissance de, *bri-malum, mengatā-kan, bri-tāu;* connaissances (amis), *kanal-kanal-an*. — Connaître, *ingat-kan, tāu-kan* ou *tāū-kan;* être ami avec..., *kanal*. — Connu, *malūm, ka-taū-ī*.

CONNIVENCE, *peng-atāu-an, se tāu*.

CONQUIS, *ter-ghalib, tiwas, alah*. — Conquérir, *mengālah, menang*.

CONSACRER, *jādi-mukadas*.

CONSCIENCE, *peng-rāsā-an, se-tāu-āti*. — Consciencieux, *me-rāsa*.

CONSEIL (avis), *bechāra*. — Conseiller, *mem-bechāra-kan;* donner de mauvais conseils, *membechāra-kan se-jāhat*.

CONSEIL (du gouvernement), la chambre, le conseil des ministres, *himpūn-an mantrī*. — Conseiller, avocat, *pe-gāwam;* conseiller du roi, conseiller d'Etat, *mantrī*.

CONSENTEMENT, *sūdī, mōhon*. — Consentir, *bri-mōhon, kabūl-kan, sūdi-kan;* ne pas consentir, *anggan*.

CONSÉQUENCE, *akhir-nia*.

CONSIDÉRABLE, *bēsar, gadang, banīak*.

CONSIDÉRER, *kanang-kan, fikir-kan, kira-kan;* considérer (estimer), *ber-indah-kan*.

CONSOLATION, *ka-ībur-an*. — Consoler, *meng-ībur-kan, līpar-kan, melipar*.

CONSOMMATION, *ka-sudah-an*.

CONSOMPTION (phthisie), *belā-sinī*.

CONSPIRATION, *muwaf-ākat, durāka, per-ūbong-an*. — Conspirer, *ber-ūbong-ūbong*.

CONSTANT, *satiwan*.

CONSTANTINOPLE, *Negrī-rūm*.

CONSTATER, *tantū-kan*.

CONSTELLATION, *bintang*. (Voir **ÉTOILE**.)

CONSTERNÉ, *mangū*.

CONSTIPATION, *prut-kras*. — Constipé, *salasīma, prut-kras*.

CONSTITUTION (manière d'être habituelle, conformation), *pri-tūboh*.

CONSTRUIRE, *bēki;* construire un navire, *bēki kapal*.

CONSULTER, *pinta-tōlong-bechara*. — Consultation (demande d'avis), *bechāra*.

CONSUMER (par le feu), *āngus-kan, menūnu, makan;* la charpente fut consumée par le feu, *bubūngan de makan ulih api*.

CONTACT, *ber-temū, kena-an*.

CONTAGIEUX, *sampar, jangkit*. — Contagion, *sampar-an*.

CONTE (récit), *halāyut, riwāyat, cheritera, cherita, kissat, hakāyat.*
CONTEMPLER, *tinjū-kan, pandang-kan, liat-kan.*
CONTENANCE (maintien), *rūpa;* contenance (posture), *wejeh;* contenance (aspect), *mūka;* une contenance sévère *ou* irritée, *mūka bingis.*
CONTENIR (retenir), *pantang, tahan deripada.*
CONTENT, *senang-ati, suka, termāsa, ter-pāda, senang.* — Contentement, *ka-sēnang-an, ka-meserat-an.* — Contenter, *senang-kan, menienang, menāda-kan, puwas-kan.*
CONTENU (le), *muāt-an, isī;* le contenu d'un livre, *bunyi-sūrat.*
CONTER, raconter, *tūtur-kan, cheritera-kan, sebut-kan, brī-tāu, meniebut.*
CONTESTATION, *bantāh-an, chidēra.* — Contester, *mem-bantāh-kan.*
CONTINENT, *tānah-bēsar* (mot à mot : grande terre).
CONTINUEL, *santiāsa, bakā.* — Continuellement, *se-nantiāsa.*
CONTINUER, *tinggal, nanti-kan, menanti.*
CONTORSIONS (faire des), *irūt-kan dīri, julor-kan.*
CONTRACTÉ, *pichak, sindat.* — Contracter un engagement, *memendek;* se contracter, *karūkut-kan;* contracter un mariage, *ber-tūnang;* contracter une dette, *kēna-ūtang.*
CONTRADICTOIRE, *mushkil;* des renseignements contradictoires, *khabar iang mūshkil.*
CONTRAINDRE, *paksa, gāgah, mengāras-ī.*
CONTRAINTE, *siāsat, tagaliat-an, tagalīchoh, siyāsat;* tenir en contrainte, *kūrong.*
CONTRAIRE, *anggan, tiāda-māū, lāwan;* vent contraire, *sālah, angin-lāwan.*
CONTRARIANT, *gadūh, ūsik.*
CONTRAT, *per-janjī-an;* contrat (accord), *janji;* faire un contrat, *ber-janji.*
CONTRE (aller), *lāwan;* aller contre le courant, *mūdik.*
CONTREBANDE, *larāng-an.*
CONTRECARRER, *ber-selīsī, bantah.*
CONTRE-COUP, *lompat-an.*
CONTREDIRE, *lāwan-kāta, sangkal.*
CONTRÉE, *benūa, tānah, negri;* contrée (intérieur d'une), *ūlu.*
CONTREFAIRE, *men-dūsta, me-rupā-kan.*
CONTREFAIT (faux), *lanchōng.*
CONTREMANDER, *meng-ūbah-pāsan;* contremander (donner contre-ordre), *ka-ūbah-pāsan.*
CONTRE-PARTIE, *jūdū, tāra.*
CONTRE-POIDS, *timbang-an.*
CONTRE-POISON, *penāwar.*
CONTRE-TEMPS, *menialah-an.*
CONTREVENT, *sāū, tūtup-an, pengūpit.*
CONTRIBUABLE (qui paie le tribut, les impositions, *pengūpati.* — Contribution (tribut), *dāti, ūpati.*
CONTRIBUER, *tambah-kan.*
CONTRITION, *tobat-an, sasal.*
CONVAINCRE, *tampelik.*
CONVALESCENCE, *sumboh-an.* — Convalescent, *sumbōh, betāk, niāman.*
CONVENABLE, *pātut, harus, wājib;* d'une manière convenable, *seperti pātut.* — Convenir (être propre à), *pātūt.*
CONVENIR (de), *ber janji;* conventions, stipulations, *per janji-an, sart.*
CONVERSATION, *kāta-kāta.*
CONVERSION, *tōbat.*
CONVERTI (un), *murtadd.* — Convertir (changer), *balik-ūbah.*
CONVEXE, *būlat, bēngkok.*
CONVIER, *sīla, panggil, me minta-kan.*
CONVIVE, *orang-jamū-an.* — Convives, *penjamū.*
CONVOCATION, *panggil-an.* — Convoquer, *memanggil.*
CONVOITER, *mengīdam, hawā-kan, ingin-kan.* — Convoitise, *ka-ingin-an, ka-hawā.*
CONVOQUER, *memanggil, himpūn-kan.*
CONVULSION, *ka-kras-an.* — Convulsions, *pētam, pētam bābi.*
COOPÉRER, *bantū, tōlong.*
COORDONNER, *meng-ajōng.*
COPEAU, *tātal.*
COPIE (modèle), *telādan.* — Copier, *sālin;* copier, imiter, *menūrut-i, tūrut.* — Copiste, *jūro-tūlis.*
COPIEUX, *lampau, bāniak.*

COPULER, *sa-tūboh-kan, jimāh-kan.*
COQ, *ayam-jantan;* combat de coqs, *sābōng;* arène pour le combat des coqs, *galanggang;* coq de bruyères, *birūga.*
COQUILLAGE, *bia;* coquillage univalve, *bia sa-blah.* — Coquille, *kūlit-bīa;* coquille d'œufs, *kūlit-telur.*
COQUIN, *geībana, rīsau, pengīchū.*
CORAIL, *marjan, puālam-mērah;* rocher de corail, *karang.*
CORBEILLE, *ambūng, raga,*
CORDE, *tāli;* corde de coco, *talī sābūt;* corde d'instrument de musique, *pasāwat.* — Cordon, *santāji, ūtas.*
CORIANDRE, *katumbar.*
CORMORAN, *anggang-lāūt.*
CORNE, *tandok;* corne de rhinocéros, *chūla-bādak.*
CORNEILLE, *gāgak.*
CORPS (le), *tūboh, badan;* corps mort, *mayit, bangkei;* corps militaire, *ka-tumbuk-an. pāsuk.*
CORPULENT, *gummok, gūmuk.*
CORRECT, *benar.*
CORRECTION (arrangement), *ajur;* correction (châtiment), *bālur, kardik.*
CORRESPONDANCE, *ulāng-an-sūrat.* — Correspondre (par lettres), *bālas-sūrat;* correspondre (coïncider), *jādi-kan, pātut-kan.*
CORROMPRE, *bri-sūāb-kan, anchur-kan;* se corrompre, *karīdik-kan, ber-nānah;* corrompre (suborner), *bri-suāb, sorōng-kan.* — Corrompu (gâté), *ter-būsuk, ter-anchur.*
CORROYER, *sāmak-kan.*
CORSAIRE (faire le), *mengāyūh-kan;* corsaire (pirate), *penggāyūh, orang per-rumpak, lanūn;* piraterie, *rumpak.*
CORSET, *chūli.*
CORTÉGE (de cérémonie), *ka-mūlī-an, peng-īring.*
COSMÉTIQUE, *pūpur, badak, per lulūt-an.*
COSSE (de fruits), *hampa, kūlit.* (Voir GOUSSE.)
CÔTE, *dārat, peminggir, tepi-tānah,* — Coteau, côte, *būsut;* coteau (petite colline), *pūsū;* côtes, coteaux (les hautes terres), *pāsak, būkit, ūlu;* à la côte, *ter sakat;* navire à la côte, *kapal ter sakat, kapal dampar.*
CÔTE, *tūlang rūsūk;* les côtes, le flanc, *rūsuk.*
CÔTÉ, *belah;* un côté, *sablah;* l'autre côté, *sablah-lāīn;* des deux côtés, *sablah-meniablah;* de côté, *sakū;* sur le côté, *sīsi;* du côté de, *ka kapada;* je vais du côté de la maison, *amba jālan kapada rūmah;* assis à côté l'un de l'autre, *de tegga ber-sīsi;* de l'autre côté, *de-bālik, de-sabrang;* à côté, *de sīsī;* se mettre du côté de, *blah, fīhak.*
COTON, *kapas;* coton (étoffe de), *kāīn;* toile grossière de coton, *mastūli.*
COTOYER, *meneppī.*
COTTE DE MAILLE, *zirah.*
COU, *lēher.*
COUCHE (fausse), *gugūr-an anak.*
COUCHER (être couché par terre), *bāring-kan;* se coucher pour dormir, *tidor-kan;* se coucher (s'étendre), *ber-baring, me-lungguh;* se coucher (comme le soleil, une étoile, etc.), *tūrun-kan, masuk-kan;* le soleil se couchait, *mata ari māsuk lah;* coucher avec quelqu'un, forniquer, *sa-tūboh-kan;* couché comme un animal, *jung kang.*
COUDE (le), *sīku.*
COUDÉE, *etta, hasta.*
COUDRE, *chūchuk-kan, jāhit-kan, jākit-kan, men-jāhit;* il cousait son vêtement, *de chūchuk kain-nia.*
COULER, *ngālir-kan, lileh-kan, meng-alir;* couler (sombrer), *benam-kan.*
COULEUR, *warna;* couleurs (drapeaux), *bandēra, tunggal;* couleur orange, *jingga, mērah kūning.*
COUP, *pālū;* petit coup, *tōkok, katok;* un petit coup, *tampar;* coup (décharge d'une arme à feu), *pelūrū;* donner un coup de pied, *terjang.*
COUPABLE, *sālah, ber-dōsa.*
COUPE (vase), *bōkor, chawan.*
COUPER, *pōtong-kan, gunting-kan;* couper avec un couteau, *pōtong-kan*

dangan pīsau; couper les cheveux, *rāgas-kan.*
COUPEROSE, *trūsi.*
COUPLE, *sā-pāsang, sa-jūdū.*
COUPLETS, *selōka, pantun.*
COUR (d'une maison), *alāman, kampong;* cour carrée, *mēdan;* la cour du roi, *balērong, semāyam;* cour (le palais), *dālam astāna;* cour (ceux qui accompagnent le roi), *īsī-mālegei;* qui fait la cour, *arūna, orang memīnang.*
COURAGE, *ka-barāni-an.* — Courageux, *barāni, palāwan, per kāsa, ber-āti, gambīra.*
COURANT (d'eau), *ayer-dras, ārus, ayer, ālir-an;* sans courant, *tenang;* fort courant, *dras;* courant rapide, *arus dras;* avec le courant, *īlir;* contre le courant, *mūdik.*
COURBER, *me-langkong;* courber le corps, *tunduk-kan, laya-sejūd.*
COURBETTE (faire la), *me-lata.*
COURIR, *lārī-kan;* se sauver en courant, *me-lārī-kan.*
COURONNE, *makuta.*
COURROIE, *jangat, santāji.*
COURROUX, *morka-an, amārah-an.* — Courroucé, *amārah, gūsar, gnaran, garam.*
COURSE, *pel-larī-an, jālan;* course de chevaux, *pel-larī kūda-kūda, pelarī-an;* course des planètes, *peridār-an.*
COURSIER, *kūda kandāran.*
COURT (trop petit), *pendek;* court (bref), *pendek, singkat;* un court chapitre, *sūrat pendek.* — Raccourcir, *memendek.*
COURTAGE, *changkū-an.*
COURTIER, *peniangkū, orang-talang.*
COURTISAN (homme de la cour), *ōrang-dālam peng-īring-rāja;* courtiser (faire sa cour), *meniambah;* courtiser (rechercher en mariage, faire la cour, faire l'amour), *memīnang, mīnang-kan;* celui qui fait la cour, *anak tarūna-kan, orang memīnang.*
COURTISANE (prostituée), *sundal;* homme courtisane, *ōrang-jōgēt.*
COURTOIS, *sūpan, mūlut, mānis.* Courtoisie, *ka-adab-an, chumbū-an.*
COUSIN, *sūdāra-sa-pūpu.*
COUSSIN, *sarāga, bantal.*
COUT (prix), *arga, bīlī.*
COUTEAU, *pīsau, sakīn;* couteau de cuisine, *pārang, bagūng;* couteau de chasse, *gadūbong;* la lame du couteau, *māta pīsau;* le manche du couteau, *ponggong pisau.*
COUTEUX, *mahal, indah, mulīā.*
COUTUME, *adat, chāra, ka-adat-an.* Coutumier, *biāsa.*
COUTURE, *jāit-an, pengūbong kāīn;* faire une couture, *jāit-kan.* — Couturière, *jāhit, penjāhit perampūan.*
COUVER, *mengāram.*
COUVERCLE, *idāng-an, kalūpak, saū;* couvercle de pot, *saū balanga.*
COUVERTURE, *kalūpak, tūtūp-an;* couverture en étoffe, *balūkar.*
COUVRE-PIEDS, *salambut, salīmut.*
COUVRIR, *tūtup-kan, tūdong-kan, sūu-kan, kalūbong-kan, ber-tindeh;* couvrir (garantir du soleil, de la pluie, etc.), *melindong.*
CRABE, *katam, kapīting.*
CRACHAT, *lūdah.* — Cracher, *me-lūdah gārut-kan, ber-lūdah-kan.* — Crachoir, *tampat lūdah, tālam;* cracher dans un crachoir, *lūdah-kan kapada sa tālam.*
CRAIE, chaux, *kāpūr-inggris.*
CRAINTE, *ka-takūt-an;* sans crainte, *barāni.* — Craintif, *bodū.*
CRAMOISI, *kimīzi, ambālū.*
CRAMPE, *ka-kras-an.*
CRAMPONNER (se), *gantōng-kan, lekat-kan.*
CRANE (os de la tête), *bātu kapāla; tingkōrak,* un crâne d'homme, *sa tingkōrak kapāla-orang.*
CRAPAUD, *kangkong, kātak pūrū.*
CRAQUER, *gīgir-kan, latos-kan.*
CRASSE (du corps), *kalamūmur;* crasse (saleté), *chumar-an.* — Crasseux, *chumar, nejis, chōring.*
CRÉANCIER, *iang-ampūnia-ūtang.*
CRÉATEUR, *khalāk, iang-men-jadī-kan.*

Création, *ka-jadī-an.*
Créatures, *meklūk, khalāik.*
Crédit, *pintang.*
Crédule, *muda-perchāya.*
Créer, *men-jadī-kan, miāra-kan, memiara.*
Crème, *mīniak-dādī, kapāla-sūsū.*
Créneau, *tongkop, ringkit, bangun;* créneaux, *ponchak;* les créneaux du palais, *ponchak astāna.*
Crépus (cheveux), *kapāla ber-būlū.*
Crépuscule, *patang-petang, kābur, suwāng, kābus, silam;* crépuscule du matin, *din ari;* crépuscule du soir, *sīlam.*
Creuser, *meng-gālī-kan.* — Creux, *ampa, kūsong.*
Creuset (pour fondre les métaux), *sapūh-an.*
Crevasse, *chelah.*
Crever (faire éclater), *pachak-kan, tatas rontoh.*
Crevettes, *ūdang;* crevettes (la petite espèce), *ūdang kechil.*
Cri (perçant, de douleur), *tampik, teriak, gīgir;* pousser des cris, *teriak-kan;* jeter des cris, *tampik, sūrak-kan.* — Crier, *terīak-kan, niaring-kan, suārā-kan;* crier très-fort, *rātap.* — Criard, *marsik;* voix criarde, *swāra marsik.*
Crible, *āyak jārang, tambūs-an, krasei, nyirū.*
Crime, *dōsa, sālah.* — Criminel, *peniālah, ber-dōsa.*
Crinière, *gambōng.*
Crique, *chūrang.*
Crisper comme des feuilles (se), *kring.*
Cristal, *nīlur, palomban;* cristal de roche, *batū palumban.*
Critérium, *alāmat.*
Critiquer, *men-chelā-kan, meng-ompat, me-fitnah-kan.*
Croasser, *ber-sūara-katak.*
Croc (crochet, crampon), *sūsok, peng-gāyit, hāyet, kūsa;* prendre avec un croc, *meng-gāyit.*
Crochu, *bungkok, bantok.*
Crocodile, *buāya.*
Croire, *per-chayā.*
Croisée, *tingkap.*
Croiser, *lipat-kan, ber-lipat, me-langkah;* croiser les bras, *ber-lipat tangan;* se croiser les jambes pour s'asseoir, *ber-telud-kan;* croiser (en parlant d'un navire), *ber-layer-sāna-sīni;* croiser en mer, comme un pirate, *mengāyūh.*
Croissant (de la lune), *būlan-lang-kong.*
Croître, *tambah-kan, jādi-kan.*
Croix, *salīb, ragang.*
Croquer (avaler vite), *ber-līor.*
Croquis (esquisse), *pātah.*
Crottin (de cheval), *tāī-kūda.*
Croupion, croupe, *ponggong, būrit, pantat;* le croupion d'une volaille, *ponggong ayam.*
Croupir (dans la saleté), *bārıng-kan dalam kūbang, gōling-kan dalam lampur.*
Croute (sur la peau), *kūdis;* couvert de croûtes, *ber-kūdis;* la croûte d'une blessure, *salāput lūka;* croûte de pain ou de gâteau, *karak-nāsi.*
Croyance, *perchāya-an;* croyance (supposition), *kīra-an.* — Croyant, *moslam, orang-islam.*
Cru, *mantah;* viande crue, *daging mantah.*
Cruche, *gundī, būyong.*
Crucifier, *salīb-kan.*
Cruel, *bawas āti, bingis.*
Cube, *per-sāgī.*
Cueillir, *memungut;* cueillir des fruits, *pūngut, būah-būah-an.*
Cuillère, *chunduk, gāyong, sūduk, sunduk;* mes cuillères d'argent sont perdues, *suduk ku pērak ter-īlang.*
Cuir, *kūlit, jāngat.*
Cuire, *memāsak, tānak-kan;* cuire à l'étuvée, *dīdeh-kan, rabus-kan.* — Cuit, *tānak, ter-tanak.* — Cuisant (comme du poivre, etc.), *padas;* carry cuisant très-fort, *gūlei padas.*
Cuisine, *dāpur.* — Cuisinier, *jūro dāpur* ou *tūkang dāpur.*
Cuisse, *pantat, pāuh.*
Cuivre, *tambāga;* cuivre jaune, *tambāga kūning;* cuivre rouge, *tambāga mērah;* cuivre du Japon, *tambā-*

ga Japūn; cuivre mélangé d'or, *tambāga swāsa;* oxide de cuivre, *tāī tambāga;* plaque de cuivre, *lāpis tambāga.*

CUL (derrière), *būrit;* essuyer le cul (des enfants), *istinja.*

CULOTTE, *chalāna.*

CULTE, *ibādat.*

CULTIVATEUR, *penābūr, orang bendang.*

CULTIVER (la terre), *ber-ūsah-kan-tānah, menanggala.*

CUMIN (graine de), *jintan.*

CURCUMA (safran de l'Inde) matière tinctoriale, *kūnyit, kam kāma, tummū.* (Voir TUMMŪ.)

CURE-DENTS, *chungkil-gīgī.*

CURIEUX, indiscret, *kalanggara.*

CUVE, *bakas, tōng, pāsū;* cuve (réservoir), *tabeh kūlam;* il y a de l'eau dans la cuve, *ada ayer de dālam pāsū.*

CYLINDRE, *penggōling, kālang būlat.* — Cylindrique, *pāras, būlat.*

CYMBALE, *charāchak;* jouer des cymbales, *mencharāchak-i.*

D

D, quatrième lettre de l'alphabet français, *dal, dad, dlat.*

D'ABORD, *mūla-mūla, jōlong-jōlong, pada sakāli.*

DAGUE, *sewar, kris, siwa.*

DAIM, *binuwang, rūsa, rūsa-jantan, nāpū.*

DAMAS (de soie), *kimka.*

DAMASQUINÉ, *kōreh, pamūr, be-pāmur;* bien damasquiné, *baik baik be-pamūr;* non damasquiné, *kōrang pamūr.*

DAME, *inchi, awan;* dame de qualité, *seti;* jeu de dame. (Voir ÉCHEC.)

DAMNÉ, *nārka-lōk.*

DANDINER (se), *ber jālan pinchang-berjālan gōyang-gōyang.*

DANGER, *sangsāra, māra, bhāya;* ils ne rencontrèrent aucun danger, *tiāda mara dan bhayā nia;* un danger imminent, *bhāya pengarang-an.* — Dangereux, *heibat.*

DANS, *dalam, de, pada;* en dedans, *dedālam.*

DANSE, *tārī.* — Danser, *menārī.* — Danseur, *penārī.* — Danseuse (almée), *orang-jōgēt.*

DATE (temps), *māsa, waktu;* date (époque), *rīwāsa.*

DATTE (fruit du dattier), *khorma.* — Dattier (arbre), *pūhn khurma.*

DAVID, *Dawud.*

DE, il y en a de deux espèces : le *de* de mouvement, *deri, deripada;* venir de la maison, *kaluar deri rumah;* de cet endroit, d'ici, de ce lieu, *deri sāna, deri sītu;* à cause de cela, *deri sebab ītu, karna itu;* et le *de* possessif qui ne s'exprime pas et se rend en mettant l'objet possédé avant celui du possesseur; la maison de mon père; *rūmah bapa ku.*

DÉ (à coudre), *sarong jārī, sarong tāngan;* dé (à jouer), *dādū, būahpārī.*

DÉBANDER (un arc, etc.), *lūrūs-kan;* se débander, *lepas-kan.*

DÉBARCADÈRE, *cherōcha.*

DÉBARQUER, *nāīk-dārat.*

DÉBARRASSER, *me-ringan-kan, me-lūput.*

DÉBAUCHE, *me-rūsak-an.* — Débauché, *risau, nakal-budi, jāhat, geibāna.*

DÉBILITÉ, *lemah.*

DÉBITEUR, *ber ūtang, orang ber-ūtang* ou *orang ūtang-an.*

DÉBLAIS, *sampah.*

DÉBORDÉ, *ampoh, līput, lampar, sabak, mumbang.* — Débordement (d'une rivière), *bah.* — Déborder, *lampar-kan.*

DÉBOURSER, *balanjā-kan, bāyer.*

DEBOUT, *dīri;* se tenir debout, *ber-dīri.*

DÉBRIS, *sampah.*

DÉBROUILLER, *selesei-kan* ou *selessei-kan, menglessei;* dans le but de débrouiller ce compte, *akan menglessei-kan, per-kirā itu.*

DÉCAPITER, *panchong-kapāla.*

DÉCÉDER, *māti-kan.* (Voir MOURIR.)

DÉCÉLER, *semū-kan.*

DÉCHARGER, *maāf-kan;* décharger un fusil, *pāsang-kan;* décharger nn navire, *mūat-kan, boṅgkar-kan, poṅggah-kan.*

DÉCHARNÉ, *kūrus.*

DÉCHIRER, *chārik-kan, chābē-kan, me-niūyak.* — Déchiré, *ter sūyak, ter chārik.* — Déchirure, *sūyāk-an, charik-an.*

DÉCLARER, *tūtur-kan, meniatā-kan.*

DÉCOMBRES, *roboh robōh-an, sampah.*

DÉCOMPOSER, *bīlas-kan, gadūh-kan.*

DÉCONCERTÉ, *ragū, kūsut.*

DÉCORTIQUÉ (se dit du riz auquel on a enlevé son enveloppe), *chārūh.*

DÉCORUM, *lukū-iang-sūpan.*

DÉCOUPER, *ūkir-kan, tūrī-kan, mengū-kir.*

DÉCOURAGER, *men-chābar-kan.*

DÉCOUVRIR (un crime, etc.), *telelē-kan, niatā-kan, būka-kan;* découvrir (révéler), *men-tlahir;* découvrir (trouver), *ber-suā, dāpat;* nu, découvert, *ter-telēlē, telanjang.*

DÉCRET, *firmān, tītah.*

DÉCROÎTRE (comme la lune), *būlan ke-chil, kōrāng-an būlan.*

DÉDAIGNER, *abei-kan, tiāda-karuwan, me-līat-mūdah, menchūcha.* — Dédaigneusement, *īrut.* — Dédain, *chūcha;* traiter avec dédain, *men-chūcha, meliat mūdah.*

DEDANS (dans l'intérieur), *de-dālam;* mettre dedans (tromper), *kīchū;* mettre dedans, *menīpū, meṅgichū.*

DÉDIRE (se), *saṅgkal-kan, menunkir.*

DÉDOMMAGEMENT, *pembalās-an; balas-an.* — Dédommager, *membālas, sīlih-kan.*

DÉDUIRE, *kalūar-kan.*

DÉFAILLANCE, *paṅgsan, kalaṅgar.*

DÉFAITE, *tīwas.*

DÉFALQUER, *per manā-i, kalūar-kan-kan, būang-kan.*

DÉFECTION, *per-cherrei-an.*

DÉFECTUEUX, *rumpang;* qui a les dents défectueuses, *rumpang gīgī;* défectueux (auquel il manque quelque chose), *iang-kōrang.*

DÉFENDRE, *melindōng-kan;* défendre au tribunal, *tolong-bechāra;* défendre (prohiber), *menagah, lārang.* — Défendu, *pantang, hāram;* mon père l'a défendu, *de pantang ūlih bapa ku.*

DÉFI, *ajok, tantang;* il lui porta un défi au jeu de dame, *de ajok-nia ber-maīn pāsang.* — Défier quelqu'un en duel, *menantang;* défier, (adresser un défi), *me-lawān, ajok.*

DÉFIANCE, *ajūk-an, ka-lawan-an.*

DÉFIGURER, *rūsak-kan, mem-būruk-rāpa.*

DÉFINITIF, *ka-putūs-an.*

DÉFRAYER, *balanja-kan.*

DÉFRICHER, *menābas.*

DÉFUNT, *maṅgkat.*

DÉGAGER (se), *melūput-kan, meng-urei.*

DÉGAÎNER, *ūnus-kan, kalampei-kan, meṅgūnus.*

DÉGOUT (avoir du), *māwal.* — Dégoûtant (sale), *nejīs, kiji.*

DÉGRADER, *pīchat-kan.*

DEGRÉ (place, gradation), *paṅgkat, mertabat, jaṅgka;* degré par degré, *ber-jaṅkā-jaṅgka.*

DÉGUENILLÉ, *ter-chābē, pāsok, ter-chā-rik.*

DÉGUISEMENT, *ka-tūping-an, sāmar-an, ka-samar-an.* — Déguisé, *sāmar-pe-niāmar.* — Déguiser, *meniāmar.*

DÉHONTÉ, *kōrang mālū, mūka pāpan, tiāda tāu mālū.*

DEHORS, *lūar, de-lūar, jahū;* en dehors, *de-lūar;* du dehors, *deri-lūar;* met-

tre dehors, *mengalūar;* en dehors des conventions, *de lūar janji;* dehors ou dedans, *de-lūar atau de-dālam;* au dehors, *ka-lūar;* allez dehors, *pergī ka-lūar.*

DÉJA, *telah, sudah.*

DÉJEUNER, *makan-an-pagi-ari.*

DÉJOUER, *meniāda.*

DELA (au), *de-sablah, de-balik.*

DÉLAI, *per-lambātan.*

DÉLECTABLE, *īnak, sedap.*

DÉLÉGUER, *sūruh-kan, mengūtus, meniūruk-kan.*

DÉLIBÉRER, *mem-pīkir, timbang-kan;* de propos délibéré, *dangan-de-sahajā-nia.* — Délibération, *tim-bang-an.*

DÉLICAT, *hālus* et *ālus, tīpis-mūlek, permi.*

DÉLICE, *riyuh.* — Délicieux, *īnak, sedap.*

DÉLIER, *meng-ūrei-kan, simpul, būka-kan.*

DÉLIRE (en), *gīla.* — Délirer, *men-jādi gīla, ngikū-kan.*

DÉLIVRER, *me-lūput, lepas-kan, tabus-kan.* — Délivrance, *tabus-an, ka-lepas-an.*

DÉLOGER, *pindah-kan.*

DÉLOYAL, *durāka, kōrang-satiwan, kōrang satīa.*

DÉLUGE (le), *tufān-besar.*

DEMAIN, *pāgī;* demain matin, *pāgi-pāgi;* après demain, *lūsa* ou *dīam isuk;* demain ou après, *pāgi isuk.* (Voir **MATIN**.)

DEMANDE, *jūling, pinta.* — Demander, *pinta-kan, mintak-kan, pōhon;* demander secours, *minta tōlong;* demander (s'enquérir), *tānia-kan,* demander (mendier), *minta-derma.*

DÉMÉLER, *menielessei.*

DÉMEMBRÉ, *kūdong, ter-kūdong.*

DÉMENER (se), se débattre, *ber-lāwan-kan, ber-gūmol-kan, ber-bantah-kan.*

DÉMENTIR, *men-dusta-kan.*

DÉMETTRE (se), *sarah-kan.*

DEMEURER, *dīam, tunggū-kan, dūduk-kan;* demeurer (rester), *tinggal-kan, kanjang-kan;* demeurer (attendre), *nanti-kan.* — Demeure, *tunggū-an, tamdat diam, jāmū-an.*

DEMI, *tangah, sa-tanga;* à mi-chemin, *de tangah jālan.* (Voir **MOITIÉ**.)

DÉMIS, disloqué, *tagalīat.*

DEMOISELLE (toute jeune fille), *nōnā.*

DÉMOLIR, *rōboh, ka-rombak-kan.* — Démolitions, *rombak-an.*

DÉMONTRER, *unjuk-kan, tūjuk-kan;* démontrer (par arguments), *men-dalīl-kan.*

DENIER (petite monnaie), *pītis-an, keping-an, sangkal-an.*

DENRÉES (marchandises), *dagāng-an, bārang-bārang.*

DENT, *gīgī;* une dent, *sa'gīgī;* dent de devant, *gīgī sarē;* dent de l'œil, *gīgī asū;* grosse dent, *gīgī-garam;* grincer des dents, *mengarat gīgī;* nettoyer les dents, *ber-sūgi-gīgī;* arracher une dent, *men-chabūt-gīgī;* cure-dents, *chungkil-gīgī;* molaire, *garham-gīgī;* coup de dent, *sanggut;* donner un coup de dent, *meniang-gut;* mal de dent, *sakit-gīgī;* brosse à dents, *pesūgī;* remplacer des dents qui sont tombées, *akan ganti gīgī iang tanggal;* dent d'éléphant, *gāding*; défense de sanglier, *siyūng.* — Dent de fourche, de fourchette, *tārang.*

DÉNUÉ, *būlus, pāpa.*

DÉPASSER, *menipū-kan, mengichū.*

DÉPÊCHE, *warkat, sūrat*

DÉPÊCHER (se), *me-lakas-kan, segrā-kan.*

DÉPENSE, *balanja, arga.* — Dépenser, *me-lākū-kan, balanja-kan, abis-kan;* dépenser (l'argent), *ber-belanja;* dépenser trop, *anchur;* dépensier (prodigue), *iang makan wang-nia* (mot à mot : qui mange son argent).

DÉPÉRIR, *īlang-kan, anchur-kan, lūlang-kan.*

DÉPIT, *sedūt, damdam, kechil-āti;* il le fait par dépit, *pada sedūt-nia diya būat itu.*

DÉPLACER, *ka-lūar, asā-kan, pin-dāh-kan.*

DÉPLAISANT, *tiāda kanan, tiāda-sedap.* Déplaire, *bangis-kan, garām.*

DÉPLIER, déployer, *me-niatā-kan, būka-kan.*

DÉPLORABLE, *mūrong.* — Déplorer, *me-rātap merawong.*

DÉPLOYER, *bāber-kan, būka-kan;* déployer (étendre), *bentang-kan, ka-jang-kan, ragang-kan;* déployer les voiles d'un navire, *baber-kan lāyer, būka-kan layer, meng-ambang lāyer.*

DE PLUS, d'ailleurs, *lagī-pūla, sahādan.*

DÉPOSER, *menāroh-kan;* déposer en justice, *brī-saksi-kan.* — Dépôt (lieu où l'on dépose), *penarōh-an;* dépôt (chose déposée), *petāroh-an, tarōh-an;* dépôt (sédiment), *tāhī, chīrit.*

DÉPOUILLER (de vêtements), *talanjang-kan, telēlē-kan.*

DÉPRÉCIER, *mūdah-kan, meng-hīna-kan.*

DEPUIS, *sēja;* depuis qu'il a quitté son pays, *sejā tinggal-kan iang negri-nia;* depuis lors, *se-peninggal, sejā, deripada zemān;* depuis longtemps, *sudah lāma.*

DÉPUTÉ, *khalifah, jenang;* député (envoyé), *jenang, ganti.*

DÉRANGER (mettre en désordre), *bīlas-kan;* déranger (appeler, faire venir), *mengadū, gādū-kan.*

DÉRÉGLÉ, *kras kapāla, tagar, jāhat.*

DÉRIDER, *maki-kan.*

DÉRIVE (s'en aller à la), *hanyūt* ou *anyūt.*

DERNIER (final), *ākhir, iang ka-pūtus-an;* le dernier, *īang-akhir.* — Dernièrement (depuis peu), *bharū, tādi.*

DÉROBÉE (à la), *chūri-chūri, ter-indap-indap, ber-sembūni, māling-māling;* porte dérobée, *pintū māling.* — Dérober, *menchūri, men-chēlō-kan, māling-kan, chūri-kan.*

DÉROULER, *pūsar-kan, kīsar-kan.*

DÉROUTE, *pachah pārang;* mettre en déroute, *meng-ālah, men-cherrei berrei-kan.*

DERRIÈRE, *blakang;* par derrière, *deri-blakang;* être en arrière, *ka-bla-kang;* le derrière, *ponggong;* à reculons, *de-blākang;* revenir en arrière, *pūlang;* assis sur le derrière, *talantang.*

DERVICHE, *derwish;* derviche cloîtré, *pertāpa.*

DÉS (à jouer), *būah pāri;* jeter les dés, *būang pāri.*

DÉSACCORD (être en), *ber-selīsih, bīdah.*

DÉSAGRÉABLE, *tiāda-sedap.*

DÉSAGRÉGER, *meniakū.*

DÉSAGRÉMENT, *chidēra.*

DÉSAPPOINTEMENT, *meniālah-an.* — Désappointer, *meniālah-kan;* être désappointé dans ses espérances, *pū-tus-asa.*

DÉSAPPROUVER, *tiāda-ber-kanan, ang-gan-kan.*

DÉSASTREUX, *māra, chelāka.* — Désastre, *chelaka-an, ka-marā-an.*

DÉSAVANTAGE, *rūgī.*

DÉSAVOUER, *meniangkal.* — Désaveu, *sangkal-an.*

DESCENDANTS, *tūrun-tamūrun.*

DESCENDRE, *me-lingsir, tūrun-kan;* descendre de cheval ou de voiture, *tū-runkan;* descendre le courant, *hīlir-kan, menghīlir.*

DESCENTE (pente), *katurūn-an.*

DÉSERT *belantāra, tampat, sūnyi.*

DÉSERTER, *lārī-kan, me-ninggal-kan.* — Déserteur, *pe-lārī, geibāna.*

DÉSESPOIR, *pūtus-asa, sabār-an.* — Dés-sespéré, *sābar, amuk.*

DÉSHABILLÉ, *tanggal pekāin.*

DÉSHÉRITER, *buang-deri-pūsāka.*

DÉSHONNEUR, *malū, chelā.* — Déshonorer, *meniālah-i, meng-hīna-kan;* déshonorer une jeune fille, *perūgul.*

DÉSIR, *ingin, andak;* désir charnel, *nafsū, hawa;* désir sensuel, *hīdam.* — Désirer, *ingin-kan, meng-andak, dendam-kan, ber-chīta-kan;*

DÉSISTER (se), *dīam, ber-hentī.*

DÉSOBLIGER, *meng-gūsar-kan.*

DÉSOLÉ, *sinniap, sūnyi;* désolé (dévasté), *sinniap, benāsa;* terre désolée, *belantāra.*

DÉSORDRE, *hīrū-hārā, ka-champūr-an.*

DÉSORMAIS, *de-blakang-sini, isuk.*

DESSÉCHÉ *tergōring;* desséché (en parlant des plantes), *būrus, lāyū;* desséché (par l'air chaud), *lāyur.* — Dessécher, *goring-kan;* se dessécher

comme des feuilles, comme un vieillard, comme une graine de plante, *būrus-kan;* un libertin usé, *būrus orang.*

DESSEIN (à), *sangāja.*

DESSINER, *tūlis-kan, menūlis.* — Dessin, *tūlis-an.* — Dessinateur, *penūlis.*

DESSUS, *de-ātas, aleihi;* le dessus, *iang de-ātas;* tout à fait dessus, *de ātas sakāli;* sens dessus dessous, *cherrei berrei;* là-dessus, *de-ātas ītu.* — Au-dessus (en degré), *amat;* (en position), *atas;* (en quantité), *lebih.*

DESTINÉE, *nēsib, ajal.*

DESTRUCTION, *pen-abis-an, ka-benasā-an, ka-rūsak-an.*

DÉTACHER (séparer), *asing-kan, cherrei-kan;* détacher (nettoyer), *menchū-chi.*

DÉTAIL (commerce), *jāgal;* articles qu'on vend au détail, *jagāl-an.*

DÉTENDRE, *lūrūs-kan.*

DÉTERMINÉ, *tagoh, ter-pāyū;* déterminé (résolu), *barāni, tagoh, derīta.* — Se déterminer, *pāyū-kan, sūdi-kan.* — Détermination, *ka-sudi-an.*

DÉTESTER, *meng-īrī-kan, binchi-kan, gīllī-kan.*

DÉTOURNER (se), *memāling, ber-sērong, meng-īrut-kan.*

DÉTRIMENT, *medlerat.*

DÉTROIT, *salat, sellat* et *kellat;* le détroit de Bailly (entre Java et Bali), *salat Baly.*

DÉTRÔNER, *menūrum dēripada-takhta.*

DÉTRUIRE, *meniāda, meng-abis-kan, rū-sak-kan.* — Détruit, *benāsa.*

DETTE (ce qu'on doit), *hūtang* ou *ūtang.*

DEUIL, *ratap, tangis;* vêtements de deuil, *per-kabūng-an;* chant de deuil, *bījī ratap;* porter le deuil, *pakei per-kabung-an.*

DEUX, *dūa;* douze, *dūa-blas;* vingt, *dūa-pūloh;* deux cents, *dūa-ratus;* deux tiers, *dūa per-tīga;* moitié, demi, *sa-per-dūa;* tous les deux, *ka-dūa-nia;* double, *dūa-kāli;* le second, *ka-dūa;* accompagner (être deux), *men-dūa-i;* tous deux, *ka-dūa;* deux par deux, *dūa-dūa;* deux ou trois, *dūa-tīga;* deux fois autant, *dūa-kīan.*

DÉVALISER, *merampas, rambūt-kan, meniāmun, jarah-kan.*

DEVANT (en présence de), *ādap;* le devant, *de-mūka, aluwan, adāp-an.*

DEVENIR, *jādī-kan, men-jādī.*

DÉVERSER, *menchūchur, meniūchur.*

DÉVIDOIR, *likas-an.*

DÉVIER, *simpang-kan.*

DEVIN, *ōrang petanong, sastārawan, orang suwanggi.* — Devineresse, *prampūan petanong.* — Deviner, *tanong-kan, tarka-kan.*

DEVISE, *chāri-akal.*

DEVOIR (tâche), *tanggung-an;* devoir (être dans l'obligation), *pātut, wa-jib, harus;* il doit parler, *diya pātut kātā;* devoir (avoir une dette), *ber-ūtang;*

DÉVORER, *majoh-kan, talan-kan, makan.*

DÉVOT, *tāki.* — Dévotion, *sambayang.*

DIABÈTE, *salasal.*

DIABLE, démon, *rakshasa, antū, gar-gāsi, jin.*

DIADÈME, *tāju;* diadème de diamant, de perles, etc., etc., *būlang-būlang.*

DIALECTE, *lesān, bhāsa;* le dialecte anglais, *lesān Inggris.*

DIALOGUE, *pe-tutūr-an.*

DIAMANT, *intan.*

DIAPRÉ, *selang-selang, īram.*

DIARRHÉE, *gachar, chīrit-lindir.*

D'ICI, de là, *derī-sini;* loin d'ici, *de-blakang-ini.*

DICTIONNAIRE, *loghat, kitab bhāsa, ki-tab pada meniatā-kan bhāsa.*

DIEU, *Allah, Tūhan, Allah-taāla, Rābi;* le Tout-Puissant, *Allah taāla;* la volonté de Dieu, *ka-andak-Allah;* par Dieu, par la grâce de Dieu, *demi-Allah* ou *wallahi;* ô Dieu! *illahī;* ô mon Dieu, *iā illah-ku;* au nom de Dieu, *bism'illahi;* divin, *illahi;* pour l'amour de Dieu, *bismī-illahi;* s'il plaît à Dieu, *dangan takdir tū-han rābi;* Dieu, *hūwa* ou *hūa,* c'est-à-dire *il, lui,* en parlant de Dieu seulement); servir Dieu, *membūat baktī;* jurement correspondant au

jurement français : Nom de Dieu! *wallāhi!*

DIFFAMER, *ompat-kan, ajūga-kan, menūkas.*

DIFFÉRENCE, *per-bidāh-an;* différence (d'opinion), *bidah;* il y a maintenant entre eux une grande différence (dans leur opinion), *sa-kārang ini bidah ter-lālu.* — Différent, dissemblable, *lāin, lāin-rupa, tiāda-sāma;* différent (d'avec un autre), *lāin-derī-pada;* — Différer (n'être pas d'accord), *bidah-kan, ber-selīsih, tanggoh-kan, līnah-kan, ber-lambat, ber-līna-kan, tanggoh.*

DIFFICILE, *sūkar, mūshkil.*

DIFFORMITÉ, *rūpa-būruk.*

DIFFUS, *sīrat, ambur.*

DIGNE, *ber-jāsa, hārus, lāyik.*

DIGNITÉ, *ka-mūlī-an.*

DIGRESSION, *bagei-bechāra.*

DIGUE, *tarbis, bandung, tambun tānah, kūbū.* — Endiguer, *kūbū-kan, bandungkan.*

DILATOIRE, *lambat, līna.*

DILEMME, *rachan-an.*

DILIGENCE (voiture publique), *ka-nāīk-an, kandāran.*

DILIGENT, *ūsah, rajin.* — Diligence, *ka-usah-an, rajin-an.*

DIMANCHE, *ahad, ārī-ahad, ari-minggo;* dimanche (jour de sabbat), *domingo* et *ārī sabtu.*

DIMENSION, *gadang, kahuwās-an, ukūr-an.*

DIMINUER, *memendek, korang-kan, īlang-kan, mengōrang;* diminuer en prix, *tāwar-kan;* diminuer en quantité, *mengōrang;* diminuer en force, *tūrun-kan.* — Diminutif, *kētē, dīna.*

DÎNER, *santap-kan, makan-an-tanggah-āri;* le dîner, *santap-ān.*

DIRE, *kāta-kan, ūjur-kan, sabda-kan, ūchap-kan;* on dit, *per-katā-an, sabda;* c'est-à-dire, *iani, katāu-i, ujā ītu;* dire (raconter), *tūtur-kan, cheritera-kan.*

DIRECT, *lūrus.* — Directement, *ber-betūl-an;* directement (de suite), *kīni*

DIRECTION, *tujū-an.*

DISCERNER, *nampah-kan.*

DISCIPLE, *orang-pel-ajar, mūrīd;* une foule de disciples, *ber-rami-rami murīd.*

DISCIPLINE, *ajār-an.*

DISCONTINUER, *meniasak, dīam-kan, berenti-kan, pūtus-kan, selessei, lepas-kan.*

DISCORD, *janggal.* — Discorde, *per-bantā-an, chidēra.*

DISCOURIR, *ber bechāra-kan.*—Discours, *bechāra, per katā-an.*

DISCRÉDITER, *mūdah-kan, meng-hīna-kan.*

DISCRET, *bījak-sāna.* — Discrétion (réserve), *ka-bijak-an.*

DISCULPER, *māaf-kan.*

DISCUSSION, *selīsi, bechāra.* — Discuter, *ber-bechāra-kan.*

DISETTE, *ka-lapār-an.*

DISGRACE, *ka-chelā-an.* — Disgracieux, *chelāka.*

DISJOINDRE, *meniellat.*

DISLOQUÉ, *tagalīat.*

DISPARAÎTRE, *īlang-kan, linniap-kan.*

DISPERSER, *cherrei-berrei-kan.* — Dispersé, *cherrei-berrei, kapāran, chīchir ter-ambur.*

DISPOSER (de quelque chose), *jūal-kan.* — Disposition (arrangement), *tartīb, atōr-an.*

DISPUTE, *per bantāh-an, tangkas, lawan, chidēra, gīgir-an, hīrū-bīrū, chakit-an;* quel est l'objet de leur dispute? *ada chidēra nia?* — Disputer, *ber kalāi-kan, lāwan-kan;* se disputer, *ber bantak-kan;* disputer un prix, *angkap-kan.*

DISQUE (arme), *chakra.*

DISSEMBLABLE, *tiāda sāma, tiāda-sarūpa.*

DISSENSION, *chidera;* semer la dissension, *ber chidera kan.*

DISSIDENCE (être en), *ber-selēsi, bīdah.*

DISSIMULER, *pūra-pūra.*

DISSIPER (dépenser), *memūang, ambur-kan, būang-kan;* dissiper (gaspiller), *būang arta, būrūs-kan arta, makan wang.*

DISSOLU, *paralentei, risau, jāhut, makal budī, geibāna.*
DISSOUDRE, *anchur-kan.*
DISSUADER, *me-maling-kan.*
DISTANCE, *jāūh, antāra.*
DISTILLER, *kūkus-kan, men kūkus-kan,* —Distillatoire (appareil), *kūkus-an.* — Distillerie, *kukūs-an.*
DISTINCT, *lūwas.* — Distinctement, *seka-luwas-an;* distinctement (séparément), *māsing-māsing.*
DISTINGUER, *menganal-kan.*
DISTRACTION (amusement), *ka sukā-an, ka maīn-an, jabāt-an.*
DIVERGER, *menyimpang.*
DISTRICT, *dēsa, nagāra, lūrah, negri.*
DIVERS, *bagei-bagei, kachūk-an, jenis jenis.*
DIVERSION, *māīn,*
DIVERTIR (se), *meniuka, menimang.*
DIVIDENDE (part), *bhāgi-an.*
DIVIN, *kudus, illahi.*
DIVISION (partage), *bhāgi-an, ka-belahan.* — Diviser, *mem-bhāgi-kan, mem-belah-kan.*
DIVORCE, *tālāk.*
DIVULGUER, *me-wartā-kan.*
DIX, *sapūloh* ou *puluh;* dizaine, *pūloh;* vingt (deux dizaines), *dūa pūloh;* par dizaines, *ber pūloh;* un dixième, la dixième partie, *sa per pūloh;* dix par dix, *pūloh pūloh;* dixième partie, *sa per pūloh;* dix fois, *sa pūloh lāpis;* dixième, *ka-sa-pūloh.*
DOCILE, *chāpat;* docile (en parlant des animaux), *jīnak.*
DOCTEUR, *dūkun, tatīb;* docteur de la loi, *alim, mūlana.*
DOCTRINE, *ilmu.*
DODU, *buntar.*
DOIGT *jāri;* petit doigt, *kaling king,* le pouce, *ibū-jāri;* doigt indicateur, *telunjuk;* doigt médium, *jārī-tangah;* doigt annulaire, *jārī-mānis;* doigts des pieds, *jārī kākī;* doigt (l'orteil), *ībū kākī;* le quatrième doigt (le doigt faible), *jāri manis;* mettre le doigt dessus, *mengena.*
DOLOIRE (outil), *rembat* et *rembas, papatil, banchi.*
DOLLAR, *réal* (mot espagnol).
DOMESTIQUE mâle, *būdah amba, pātek, bēta, sakei;* domestique femelle, *dāyang, bēta perwarā;* domestique (jeune serviteur), *būyong.*
DOMINER, *me-rājā-kan, anyāyan-kan.*
DOMMAGES, *rūgī, medlerat;* payer des dommages, *menyīlih-kan.*
DOMPTÉ, *jīnak.* — Dompter, *jīnak-kan, menjinak.*
DONATION, *anugrah, pem-brī-an.*
DONNER, *brī, kasih, sarah;* donner à entendre, *isārat;* donner de la bande (abattre), *hēling.* (Voir BRĪ.)
DONT, DE QUI, DESQUELS et DESQUELLES, *siāpa pūnia; siāpa ampūnia.*
DORÉNAVANT, *de-blakang-sini, īsuk.*
DORER, *lūmas dangan amas.*
DORMIR, *tīdor-kan, ber-tīdor-kan;* lieu pour dormir, *tampat-tīdor.* (Voir SOMMEIL)
DOUAIRIÈRE, *māranda.*
DOUANE, *chūkei;* l'hôtel de la Douane, *rūmah chūkei;* droit de douane, *bēo;* prélever des droits de cinq pour cent sur les navires importateurs de marchandises, *mengambel bēo kapal iang datang meniāga dalam sa rātus lima.* — Douanier, *pen-chūkei;* chefs des douaniers, *shabandārā.*
DOUBLE, *ganda, dūa-lapis, dūa-kāli.* — Doubler, *ber-ganda-kan, ber-ūlang-ūlang-kan.* — Doublure, *lampis-an.*
DOUCEMENT (avec bonté), *per-lāhan.*
DOUCINE (instrument de menuisier), *katam peng gūmei.*
DOULEUR, *pedih-an, sangsara-an;* douleur dans les os, *pini;* douleur dans les membres, *sangal;* douleur qui cuit, *pedih-an, līchat, antak;* douleur de cœur, *dūka;* douleurs de l'enfantement, *sasak per-anak-an.* — Douloureux (comme une plaie), *pedih.*
DOUTE, *sak, kōrang-perchāya;* hors de doute, *sungguh, benar, tantū, kūnun.* — Douter, *sak-kan, meniak-*

kan. — Douteux, *mushkil, antah, tiāda-tantū.*

DOUX (sucré), *mānis;* odeur douce, *harūm, wanji;* son doux, *mardū;* doux (gracieux, non sévère), *lumbūt;* doux (agréable, poli), *sepi;* doux comme un animal domestique, un cheval dompté, *jinak;* doux (tranquille), *senang;* un doux sommeil, *tidor senang;* doux (de caractère), *jinak, ātī lumbūt, lūnak;* doux (uni), *līchin, lindir, rāta;* doux (calme), *tedoh.* — Douceur, *kā-lumbūt-an ātī.*

DOUZAINE, *lūsīn;* cinq douzaines, *lima lūsin.* — Douze, *dūa-blas;* douzième, *ka-dūa-blas.*

DRAIN, *salūkam.* — Drainer, dessécher, *meng-ring-kan.*

DRAME, *māīn-wayang.*

DRAP, *sklat;* vêtement de drap noir, *pe-kāīn-sklat etam.*

DRAPEAU, *panji, tunggal;* drapeau du chef, *tīang-bandēra;* drapeau (couleurs), *bandera;* porte-drapeau, *bantāra.*

DRAP (de lit), *kāīn tampat tīdor salīmut.*

DROGUES (médecines), *ūbat-an.*

DROIT (pas courbé), *lūrus, betul;* droit vers..., *menūjū, menōtong;* droit (l'opposé de gauche), *kānan;* droit et gauche, *kānan dan kirī;* tout droit, *betul, lūrus;* droit (l'opposé de faux), *pātut, betul;* le droit (l'équité), *adil, hak.* — Droiture, *selah-an;* un homme honnête, rempli de droiture, *orang selah.* — Dresser (mettre droit), *melūrus-kan, membetul.* — Dresser un compte, *kīrākan, ītong-kan.*

DRÔLE (petit), *būdak;* drôle (garçon), *anak-laki-laki.*

DRÔLE (comique), *sanda, gūrau;* drôle (bouffon), *tingkah.*

DUÈGNE, *sētī.*

DUEL, *kalahī.*

DUMENT, *se-perti-patut.*

DUPER, *būjok, menīpū, mengīchū.*

DUR, *kras, tagar, kīpal;* dur métal, *sapoh.*

DURABLE, *tāgoh, bakā.* — Durant, *sedang, se-panjang, se-lāma.* — Durée, *ka-lunjūt-an.* — Durer (faire), *līnākan, lujūt-kan, ka lambat-kan.*

DUVET, *būlū.*

DYSSENTERIE, *chīrit-lindir, chīrit-dārah.*

E

E, cinquième lettre de l'alphabet français, *ain.*

EAU, *āyer;* eau douce, potable, *āyer-dras;* eau fraîche, *āyer-tawar;* eau de mer, *āyer-laūt* ou *āyer māsin;* eau de rivière, *āyer-sūngei;* eau de citerne, de puits, *āyer-prīgi;* eau sale, trouble, *āyer-krūh;* eau de rose, *āyer-mawar;* sirop, jus, *āyer-gūla;* jus de canne à sucre, *āyer-tabū;* vif-argent, *āyer-perak;* urine, *āyer-sīni;* pleurs, *āyer-māta;* fontaine, source, *māta-āyer;* traverser une rivière, passer l'eau, *meniābrang āyer.*

ÉBAHISSEMENT, *changang-an.* — Ébahi, *ter-changang, ter-mangū.*

ÉBAUCHE, *tūlis-an, patah.*

ÉBÈNE, *kayū-jūar, kayū-ārang;* bois d'ébène, *kayū hārang.*

ÉBLOUISSEMENT, *sīlū-an.*

ÉBRANCHER, *pāu-kan, simpang-kan.*

ÉBRÉCHÉ, *sumbing, suāpan;* un couteau ébréché, *sumbing pisaū*

ÉCAILLE, *kūlit;* écaille de tortue, *krap, sisik-kūra-kūra;* écaille de poisson, *sisik.*

ÉCARLATE, *jiṅgga, mērah sakelāt.*

ÉCARTER, *taṅgkis-kan;* s'écarter, *kombāra-kan, sāsat-kan.*

ÉCERVELÉ, *pening, pūsing.*

ÉCHAFAUDAGE (pour exposer à la vue du public), *naṅglong.*

ÉCHALOTTE, *dāsūn.*

ÉCHANGE, *ganti, tūkar-an.* — Échanger, *ber tūkar.*

ÉCHANTILLON, *chenta, mustur, macham;* échantillon d'or, *chenta amas;* munissez-vous de ces échantillons, *ambel-lah chenta nia.*

ÉCHAPPER, *me-lūput-kan;* s'échapper, s'esquiver, *lūput-kan, lārī-kan, ayak-kan.*

ÉCHARPE, *tatampan, salendang.*

ÉCHAUDER, *me-lāyur-kan.*

ÉCHECS (jeu des), *chātūr, gājah;* jouer aux échecs, *ber-māīn chātūr;* jetons du jeu de dame ou de trictrac, *būah chātūr;* échiquier, *pāpan chātūr;* le jeu d'échecs, *per-māīn-an gājah;* jouer aux échecs, *māīn-gājah.* Les pièces du jeu d'échec portent les noms suivants : le roi, *rāja;* la reine (le vizir), *mantrī;* le fou (éléphant), *gājah;* le cavalier (cheval), *kūda;* la tour (charriot), *ter;* le pion (soldat), *bīdah* ou *bīdak;* échec! *sah;* échec et mat, *māt* ou *tammat.* (Voir GĀSAH.)

ÉCHEC (éprouver un échec), *siāsat, saṅgkūt.*

ÉCHELLE, *taṅgga;* échelle de bois, *taṅgga kayū;* monter à l'échelle, *naīk taṅgga.*

ÉCHEVEAU, *tūkal-an;* écheveau de fil, *benang tūkal;* j'ai cinq écheveaux de fil, *amba ada lima tūkal benang.*

ÉCHEVELÉ, *ter-ūrei-rambut.*

ÉCHO, *dangong* ou *dāṅgong, rakā.*

ÉCLABOUSSER, *lūmūr-kan, perchik-kan, chōring-kan, memerchik, mendīris-kan.*

ÉCLAIR, *kīlat.*

ÉCLAT DE BOIS, *tātal.*

ÉCLATANT, *gomirlap, chaya, gamīlang.*

ÉCLIPSE, *garahān.*

ÉCLIPTIQUE, *jālan-matā-āri.*

ÉCLORE (comme les volatiles), *menatas.*

ÉCLUSE, *panchūr-an, tarbis, anak serūk-an.*

ÉCOLE, *pelajar-an, tampat mengāji, laṅgkar, tampat belājar, madraseh;* maître d'école, *gūrū, pengājar.* — Ecolier, *anak mūrid, pelajar, orang meng-aji, murid, pengīkut.*

ÉCONOME, *jiman, jimat;* économe ou avare, *jimat atau kīkir.* — Economie, *paliāra.* — Economiser, *menāroh-kan, simpan-kan;* économiser (mettre de côté), *menyimpan.*

ÉCORCE (des fruits), *mūbang;* écorce d'arbre, *kūlit-kayū;* tan (pour tanner le cuir), *ūbar.*

ÉCORCHER, *kalūpas-kan, kūbak-kan;* écorcher (enlever la peau), *kūpas-kan.* — Ecorcheur, *pen-kūpas.* — Ecorchure, *bakas chākar.*

ÉCOULER (s'), *chuchūr-kan.*

ÉCOUTER, *meng-intei, men-dangar;* écoutez! *intei-lah!*

ÉCRAN, *lindong.*

ÉCRASER, *lūluh-lantah, tumbuk-kan, tindis-kan, romok, packah-kan;* écraser avec les pieds, *men-injak.*

ÉCREVISSE, *ūdang.*

ÉCRIN, *peti.*

ÉCRIRE, *menūlis, meniūrat, tūlis-kan;* un écrit, *sūrat.* — Ecrivain, *jūro tūlis, peniūrat.*

ÉCRITOIRE, *tampat dawāt, bakas dawāt.*

ÉCRITURE, *sūrat;* les saintes Ecritures, *Kitab, Injil, taurit Korān.*

ÉCRIVAIN, *jūro-tūlis, iang pandei meniūrat.*

ÉCROUELLES, *peniakit-bakā.*

ÉCROU, *peler itik;* tourner un écrou, *pūtar-kan.*

ÉCUEIL, *gōsoṅg, beting.*

ÉCUME, *būhi, ārū, sampah;* écume de la mer, *sampah lāūt.* — Ecumer, *ber-būī-kan, arū-kan, ber-sampah.*

ÉCURER, *ūpam-kan, gōsok-kan;* écurer les dents, *sūgi-kan.*

ÉCUREUIL, *tūpei.*

ÉCURIE, *kandang, rūmah kūda.*
ÉCUSSONNER, *tūnas-kan.*
ÉDIT, *firmān, tītah.*
EFFACER, *ampus-kan.* — Effacé, *chō-ring-mūting.*
EFFARÉ, *heiran.*
EFFECTUER, *meng-ada-kan, putus-kan.*
EFFÉMINÉ, *lemah-lumbūt, charā-prum-pūan;* efféminé à la façon des chanteurs italiens, *marsīk.*
EFFICACE, *kwāsa, sampat.*
EFFILÉ, *pāpat, lampei.*
EFFLORESCENCE (du visage, de la peau), *bīsol lāda, ka tumbūh-an.*
EFFORCER (s') de, *ber ūsah, lombā-kan, menchūba.*
EFFORT, *tārek, lēlā;* faire de trop violents efforts, *tagaliat, tagalichoh.*
EFFRAYER (épouvanter), *ngaman-kan, mengajut.* — Effrayé, *takūt.* — Effroi, *katakūt-an.*
EFFRONTÉ, *chingi.*
ÉGAL, *sāma, tāra, sampei.* — Égaliser, *meniāma.*
ÉGARDS (manquer d'), *me-līat mūdah, meninggal;* à l'égard de, *tantang, seperti.*
ÉGARÉ (induit en erreur), *meniāsat;* égaré (perdu), *ter-sasat;* s'égarer, *ber-sasat.*—Egarer (quelque chose), *meniasat-kan.*
ÉGAYER, *meniūkā-kan.*
ÉGLISE, *rūmah-sambayang, grēja.*
ÉGOÏSME, *loba-kīkir;* un égoïste, *orang kīkir.*
ÉGORGER, *ka-būnoh-kan;* égorger les animaux pour la boucherie, *pōtong, bantei.*
ÉGRATIGNER, *men-chākar, gārū-kan, meng-gārū, gāyis-kan, kayis-kan.* — Griffer, *gamit-kan.*
ÉGYPTE, *misir* (mot arabe); le Caire, *negri misir;* la terre d'Egypte, *tanah misir.*
ÉLAGUER, *tābang.*
ÉLAN (animal), *rūsa-gadang.*
ÉLAN (prendre son), *me-lāyang.* — Elancer (s'), *dōrong-kan, me-lanchar, tampil-kan, serbū.*
ÉLARGIR, *mem-bēsar-kan, me-lūwas-kan, me-lāpang, melebar-kan.*
ÉLÉGANT, *brīsih, mindeh, permi, sūpan, majellis;* élégant dans sa mise, *chantik.*
ÉLÉMENT (les éléments), *unsur.*
ÉLÉPHANT, *gājah;* dent d'éléphant, *gāding.*
ÉLÉPHANTIASIS, *nambī, peniākit-būrū.*
ÉLÈVE, *pel-ājar.*
ÉLEVÉ (haut), *tinggi;* d'un prix élevé, *mahal;* élevé (grand, noble, généreux), *junjong.*
ÉLEVER, (produire), *piāra-kan, mema-liāra;* élever (hausser), *angkat-kan, tātīng-kan;* élever la voix, *niāring-kan;* élever (construire), *mendīrī-kan, menāga;* s'élever, *panjat-kan, nāik-kan, ter-bit-kan;* s'élever à la surface de..., *timbul-kan;* s'élever comme les vagues de la mer, *chā-bul-kan;* hausse (élévation de prix), *ka-mahāl-an.*
ÉLIRE, *mem-pīlih-kan.* — Election, *kapīlih-an.*
ELLE, *diya, iya.*
ÉLOGE, *pujī-an, madah-an.* — Elogieux, *pujī, madah.*
ÉLOIGNÉ (de lieu), *jāūh;* éloigné (de temps), *lāma.*
ÉLOQUENCE, *fesīhat* et *fasīhat.* — Eloquent, *fasīh, pandei-ber-kāta.*
ÉLUDER, *me-lūput.*
ÉMAIL (des dents), *sālut gīgī.*
ÉMAILLER (en bijouterie), *tātāh-kan.* — Email, *tatah-an.*
ÉMANCIPER, *bri-mardika.*
EMBALLAGE, *ka-bungkus;* toile d'emballage, *bungkus-an.* — Emballer, *bungkus-kan.*
EMBANQUEMENT, *galōng, tarbis.*
EMBARRASSANT, *sūkar;* embarrassement (perplexité), *sukār-an, sughul, gun-dah.*—Embarrassé (gêné), *mesghūl;* causer de l'embarras, de la gêne, *membri mesghūl.*
EMBLÈME, *upāma, alāmat.*
EMBOUCHURE (de fleuve, de rivière), *kwāla, mūāra.*
EMBRASSER (étreindre), *peluk-kan, pe-*

gang-kan, dākap-kan; donner un baiser, *men-chīūm.*

EMBROCHER, *memāchak;* embrochez cette volaille, *memachak akan ayam ini.*

EMBROUILLÉ, *kūsut, mushkil;* embrouillé (troublé), *gawul mengūsut;* qui a l'esprit embrouillé, *ter-champur kūsut.* — Embrouiller, *gāwul-kan, būat-per-bantah.*

EMBRUN DE MER, *būhī, ārū.*

EMBUSCADE, *indap, adang;* être en embuscade, *meng-indap;* se tenir en embuscade, *mengintei, indap, ber-ādang;* se mettre en embuscade, *ber-sīmbūni;* le lieu de l'embuscade, *tampat ber-simbūni.*

ÉMERAUDE, *zamrūd.*

ÉMÉTIQUE, *ūbat-muntah.*

ÉMIGRER, *ber-pindah, mengombara.* — Emigration, *kombāra-an.* — Emigrant, *pe-pindah-an.*

ÉMINENCE (hauteur), *bongkok, bōckak.*

ÉMINENT, *mualla.*

ÉMISSAIRE, *surūh-an.*

EMMAILLOTTER, *ber-lampin.* — Maillot, *kāīn lampin.*

EMMENER, *ka-lūar-kan.*

ÉMOLUMENT, *ontong, ber-ulīh-an.*

ÉMONDAGE, *hanting-an.* (Voir RANCHONG). — Emonder, *pāu-kan, ranting-kan.*

ÉMOUSSER, *tumpul-kan.*

ÉMOUVOIR (s'), *ber-chinta-kan, rindū akan.*

EMPALER, *sūla-kan, meniūla.* — Empalé, *ter-sūla;* empalez-moi cet homme, *meniūla orang īni.*

EMPAQUETER, *meng-ikat, bungkūs-kan.*

EMPÊCHEMENT, *ka-sangkūt-an.* — Empêcher, *ambat-kan, menūdoh, sangkūt-kan.*

EMPEREUR, *mahā-rāja.*

EMPESTÉ, *ter gādūh, tuntut.* — Empester, *gadūh-kan.*

EMPILER, *tambun-kan, menambun, kumpul-kan.* — Empilé, *ter-menambun.*

EMPIRE, *ka-rajā-an.*

EMPLATRE, *tampal;* mettre un emplâtre, *tampal-kan.*

EMPLETTE, *bilī-an;* faire emplette, *membili-kan.*

EMPLIR, *memunnūh-ī, īsi-kan.*

EMPLOI, *jabāt-an, khedmat, pegāng-an;* emploi dans les bureaux d'un étranger, *ganti;* emploi (faire usage), *pakei;* emploi, occupation, *khedmat, jabāt-an, per-ūsah-an.* — Employer, *meng-ūsah-kan.*

EMPOCHER, *mengandōng.*

EMPOIGNER, *chāpei-kan, tangkap-kan, pegang-kan, menēgang, menchāpei.*

EMPOIS, *kanji, gārus.* — Empeser, *gārus-kan.*

EMPORTÉ (colère), *bingis, gārang, ganggū.*

EMPORTER SUR (l'), *menang, alah-kan.*

EMPREINTES (de pieds sur la terre humide, etc.), *jejak.*

EMPRISONNER, *ber-panjāra, kūrong-kan, pāsong-kan, meningit, pingīt-kan.*

EMPRUNT, *ūtang-an.* — Emprunter, *minta pinjam.* (Voir PRÊT.)

ÉMULE, *gheirat.*

EN, DANS, *dālam, pāda, de.*

EN AVANT, *de mūka, ka adap-an;* en avant! *ka lūar!*

ENCENS, *dūpa, labān;* benjoin, *kamīnian.*

ENCENSOIR, *ukūp-an, pe-dupā-an.*

ENCHÈRE (encan), *lēlong.*

ENCHEVÊTRER, *mengūsut.*

ENCLIN, *andak, ēling, biāsa.*

ENCLUME, *lindāsan, landāsa.*

ENCORE, *kambali, pūla;* pas encore, *balum pernah.*

ENCOURAGER, *melipar, tatap-kan, menatap-i.*

ENCOURIR, *kenei.*

ENCRE, *dawāt.* — Encrier, *tampat dawāt, bakas dawāt.*

ENDETTÉ, *ber-ūtang.*

ENDIGUER, *menarbis, tarbis-kan, timbuk-kan, menimbuk.* — Endiguer une rivière, *menarbis sungis; menimbuk sa sungei.*

ENDROIT, *ganti, tampat.*

ENDOMMAGER, *rūsak-kan.*

ENDORMIR, *tīdor-kan;* endormir (calmer, adoucir), *būjok-kan, sēnang-*

kan; s'endormir, *tīdor-kan, antuk-kan.*

ENDORMEURS, *pemārap.*

ENDUIRE, *labur-kan, lūmur*; qui est enduit, *ter lūmur;* enduit (substance), *lūmas, lūmur-an, lūlut-an.*

ENDURCI, *tagar, kras.* — Endurcir, *mengaras-i.*

ENDURER, *ber-tāhan, ber-tanggung-kan, jinjing-kan, derita-kan, tāhan, menāhan.*

ÉNERVER, *lemah-kan.*

ENFANT, *anak;* petits-enfants, *chūchū. chīchī;* arrière-petits-enfants, *anak-chūckū chīchī;* petit enfant, *kānak-kānak;* jeune enfant mâle ou femelle, *būdak;* l'aîné des enfants *anak sūlong;* l'enfant dernier né, *anak-bongsū;* un fils, *anak laki laki;* une fille, *anak perampūan;* neveu par la sœur, *anak sānak-* neveu par le frère, *anak ūda;* enfant adoptif, *anak angkat;* orphelin, *anak piātū;* une vierge, *anak dāra;* bâtard, *anak gampang;* un petit chien, *anak anjing;* un petit chat, *anak kuching;* un petit ruisseau, *anak ayer;* un enfant malais, *anak malayū;* porter un enfant, *ber-anak;* avorter, *gūgur-anak;* sans enfant, *būlus;* bébé, *anak-kēchil;* enfant (terme d'amitié), *anakanda.* — Enfance, *pr̄-anak;* tombé dans l'enfance, *chuchi deripada salah.* — Enfanter, *ber-anak-kan.* — Enfantin, *seperti ānak kechil, prī-kānak-kānak.*

ENFER, *narka, jehennam.*

ENFIN, *semāja.*

ENFLAMMER, *angus-kan, meniāla-kan;* enflammer de colère, *me-morka-ī;* enflammer de désirs, *berāhi-kan.* — Inflammation, *bāra.*

ENFLÉ, *tabal, bungkok, ter bangka, gumbong;* ses lèvres devinrent enflées, *bibir nia menjadi tabal.* — — Enfler, *menjādi bungkok.* — Enflure, *bāra.*

ENFONCER (un clou, etc.), *lantak-kan;* s'enfoncer, *tinggalam;* enfoncer (aller plus bas), *tūrun-kan;* s'enfoncer (se plonger) dans ses pensées, *ter īsap-kan.*

ENFOURCHER (se mettre à califourchon sur), *menjūlang.*

ENFOURNER (mettre au four), *tānur-kan, furna-kan.*

ENGAGEMENT, *kaūl, akū-an;* engagement en bataille, *pe prang-an.* — Engager, *bri-sūka-āti;* s'engager par écrit, *ber-janjī, akū-kan, ber-kaūl,* s'engager comme domestique, *meng-ūpah.*

ENGENDRER, *sa tūboh-kan, amput-kan, mengandūng-anak, ber-anak.*

ENGORGER, *menompat.*

ENGOURDI, *kāguh, ter lumpuh.* — Engourdir, *kāguh-kan, melumpuh.* — Engourdissement, *kāguh-an, kalumpuh-an.*

ENGRAIS, *bāja, tāī-jāwi.*

ENGRAISSER, *sasak-kan, īsī-punnuh.*

ENHARDIR, *bri-āti, menagar.*

ÉNIGME, *penarka;* expliquer une énigme, *be tarkā-kan penarka.*

ENIVRER (s'), *minum-ber-sūka-sūka.*

ENJAMBÉE, *langka, jangka.* — Enjamber, *men-jūlang, me-langkah.*

ENJEU, *tarōh, pe-tarōh;* faire son enjeu, *taroh-kan.*

ENJOINDRE, *sūruh, pasan.*

ENJOLER, *būjok-kan.*

ENJOUÉ, *suka-chīta, senang-atī.*

ENLACER, s'entrelacer, *ūlit-kan, balit-kan.*

ENLÈVEMENT, *perūgul-an.*

ENLUMINER (les manuscrits), *meniūji, sūji-kan.*

ENNEMI, *mūsuh, satrū.*

ENNUYER (s'), *ngangūt-kan, meniūsah, gādūh;* ennuyer (gêner), *sangkut.*

ÉNORME, *ter-bēsar, ter-lālu-bēsar, gadang sakāli, heibānu.*

ENQUÉRIR (s'), *tānia-kan, sidik-kan, menania;* faire une enquête, *memreksa.*

ENRAGÉ (en colère), *gāram.* — Enrager (faire), *meng-garām, amārah-kan.*

ENREGISTRER, *menūlis-kan, memūrat.*

ENRICHIR, *meng-kayā-kan.*

ENROUÉ, *serak*, *pārau*.
ENROULER, *bābat-kan, bālit-kan*.
ENSEIGNER, *meng-ajar*.
ENSEMBLE, *sāma-sāma, serta;* ensemble (tout), *se-mata-mata*.
ENSEMENCER, *menābūr, tābūr-kan*. — Semeur, *penābūr*.
ENSEVELIR, *tanam-kan*, *menānam*.
ENSORCELER, *meng-hōbat-kan;* qui est ensorcelé, *ter-kena, hōbat;* ensorceler (par sa beauté), *mem-berahi-kan*.
ENSUITE, *deripada-itu, kamadian, setelah*
ENSUIVRE (s'), *terbit, tūrut*.
ESCARPÉ, *tarjal*.
ÉVEILLÉ (vif), *cherdēk*.

F

FABLE, *cherīta, kissat, kābar-kābar*. — Fabuleux, *sīa-sīa, dusta*.
FABRICATION, *per-būāt-an, per-ūsāh-an*. — Fabrique, *peng-gīling-an, būat-an*. — Fabriquer, *ber-ūsah-kan*.
FACE, *mūka* (mot hindou); regarder en face, *memandang mūka;* faire face, *adap-an;* face à face, *sa-mūka*.
FACILE, *gampang, mudāh*.
FACTIEUX, *gan̆ggū*.
FACTORERIE, *gadōng*.
FACTURE, *sūrat-iton̆g-an, iton̆g-an*. — Facturer (faire une facture), *membīlang, ber-iton̆g*.
FADE, *hambar* et *ambar*.
FAGOT, *barkas;* fagot de bois à brûler, *sa-barkas kāyū āpi*.
FAIBLE, *lemah, lusū, leteh;* faible d'esprit, *bīn̆gong, bōdoh*.
FAIM, *lāpar, ka-lāpar-an;* mort de faim, *mātī lāpar, mātī dan̆gan ka-lapār-an*.
FAINÉANT, *mālas;* allons, fainéant de garçon, *hei amba iang mālas*. — Fainéantise, *ka-mālas-an*. — Fainéanter, *ber-mālas*.
FAIRE, *būat, būat-kan, karja, miāra, membūat, karja-kan, jadi-kan, menjadi;* faire un canot, *būat-praū;* faire du bien, *būat-baik;* faire du mal, *būat-bachana;* faire une maison, *būat rūmah;* que reste-t-il à faire? que faire? *apa būlih būat;* ne pas faire, *jan̆gan;* faire (bâtir), *menagā, per-ūsah;* faire eau (en parlant d'un navire, d'une embarcation), *bōchor;* faire côte (naufrager), *dampar;* faits (actions, gestes), *būat-an;* savoir-faire, *bri-tāu*.
FAISAN, *mūa, tūgang;* crier comme le faisan, *memūā;* faisan (de Sumatra), *kūāu* ou *kūwāu*.
FAISCEAU, *barkas*.
FAIT, *ter-būat, sūda;* un fait, *ber-būat-an*.
FAÎTE D'UNE MAISON, *per-ūbong-an*.
FAKIR, *fakir*.
FALAISE, *tanjōng, tāpat*.
FALSIFIÉ, *salāh, lanchōng*. — Falsifier, *meniālah, meng-ūbah*.
FAMILIER (être familier avec quelqu'un), *sāba, biāsa*.
FAMILLE, *asal, ban̆gsa;* famille (parenté), *kulawarga;* l'intérieur de la famille, *īsī-rūmah;* famille distinguée, *ban̆gsāwan;* la famille (les enfants), *pernak-an*.
FAMINE, *ka-lapār an*.
FANAL, *tanda, alamat*.
FANÉ, *pūdar* et *pūda;* comme une fleur fanée, *seperti bun̆ga pūdar*. — Faner (se), *be-lāyū*.
FANFARON, *gārang, gan̆ggū*.
FANTAISIE, *hawa, ka-andak-kan*.
FANTASQUE, *tin̆gkah*.
FANTÔME, *bayang-an, antū, kheīāl māya*.
FAON, *anak-rūsa*

ENROUÉ, *serak, pārau.*

ENROULER, *bābat-kan, bālit-kan.*

ENSEIGNER, *meng-ajar.*

ENSEMBLE, *sāma-sāma, serta;* ensemble (tout), *se-mata-mata.*

ENSEMENCER, *menābūr, tābūr-kan.* — Semeur, *denābūr.*

ENSEVELIR, *tanam-kan, manānam.*

ENSORCELER, *meng-hōbat-kan;* qui est ensorcelé, *ter-kena, hōbat;* ensorceler (par sa beauté), *mem-berahi-kan.*

ENSUITE, *deripada-itu, kamadian, setelah.*

ENSUIVRE (s'), *terbit, tūrut.*

ENTAILLE, *sumbīng.*

ENTASSER, *menambun.*

ENTENDRE, *dangar;* le sens de l'ouïe, *penangar;* qui entend difficilement, *bangal.* — Entendez! (écoutez!) *intei lah!*

ENTENTE, *per-damī-an, sa-baūn.*

ENTERREMENT, *per-tanām-an.* — Enterrer, *tānam;* sa carcasse est enterrée, *bangkei-nia ter-tānam.*

ENTÊTÉ, *bingal, kras kapāla, angkara, tagar.*

ENTIER, *trus, rāta, būlah, saberhāna, sontok, ganap.* — Entièrement (en entier, tout à fait, en corps, ensemble), *sarāta, sakālī, belāka, abis, se-mata-mata;* qui est entièrement fidèle, *iang satiā belāka;* désert entièrement sauvage, *belāka belantāra.*

ENTONNOIR, *tambūs-an.*

ENTORSE, *tagaliāt;* se donner une entorse, *tangaliat-kan.*

ENTOURÉ (clos), *ter-kampong.* — Entourer, *mengolīling, mengapong.*

ENTRAVER (empêcher), *sangkut.* — Entraves, *lunggū;* chaînes, *rantei;* mettre des entraves à un cheval, *lunggu-kan kūda.*

ENTRÉE, *ka-masūk-an;* un porche, *sarambi.* — Entrer, *māsuk-kan, tampuh-kan, lantas-kan.*

ENTREPÔT, *bendar.*

ENTREPRENDRE, *ber-chākap, chūba, menanggong.*

ENTREPRISE, *tanggūng-an* et *tanggongan, ka-chūbā-an.*

ENTRETIEN (d'une maison, etc.), *kaīdūp-an, musāra.*

ENTREVUE, *per-temū-an.*

ENVAHIR, *meniarang, langgar-kan.*

ENVELOPPER, *mem-bābat-kan;* envelopper dans..., *mem-bungkūs-kan.* — Enveloppe (toile d'emballage), *bungkūs-an.*

ENVIE, *sedūt, dangkei.* — Envieux, *lōba, kīkir.*

ENVIRON, *se-kadar;* environ quarante hommes, *se-kādar ampat pūloh ōrang.*

ENVOLER (faire), *menerbang.*

ENVOYER, *kīrim;* envoyer quelqu'un quelque part, *sūruh;* envoyer chercher quelqu'un, *panggil.*

ÉPAIS, *tabal, karap, lebat;* épais (comme de la boue), *kruh, lindir;* un homme épais (lourd), *tagap.* — Epaisseur, *tabal-an;* je connais son épaisseur et sa hauteur, *amba tāū tabal-nia dan tinggi-nia.*

ÉPANOUI, *kambang* et *kumbang;* fleur épanouie, *bunga sa kambang;* non encore épanoui, *kūtum;* fleur non épanouie, *bunga kūtum.*

ÉPARGNER (faire grâce), *meng-ampūn-i.*

ÉPARPILLÉ, épars, *chichir, cherrei-berrei.* — Eparpiller, *men-chichir.*

ÉPAULE, *bāūh* et *bahu.*

ÉPÉE, *pedang, gōlok.*

ÉPERLAN, *lumbūrū.*

ÉPERON, *peng-gartak, penchūchuk;* éperon de coq de combat, *sūsoh ayam;* éperon d'acier qu'on leur met, *tāji ayam.* — Eperonner, *gartak-kan;* éperonner (au moral, exciter), *ajok.*

ÉPERVIER (filet à poisson), *jāla;* pêcher à l'épervier, *menjāla.*

ÉPICES, *rampah;* épices et huiles odorantes, *rampah dan mīniak īang arūm.* — Epicer, *rampah-kan.* — Epicé (aromatisé), *padas rāsa padas.*

ÉPIDÉMIE, *pūah, sampar-an.* — Epidémique, *sampar.*

ÉPIER, *nampah-kan, tengoh-kan.*

ÉPIGRAMME, *pantun.*

ÉPILEPSIE, *pĕtam-bābi.*
ÉPILER, *gōsok-kan.*
ÉPINE (de plantes), *dūri;* épine dorsale, *tūlang balākang.* — Epineux, *be-dūri.*
EPINGLE, *pinīti;* épingle à cheveux, *chūchuk kūndei.*
ÉPÎTRE (lettre), *sūrat.*
ÉPIZOOTIE, *sampar-an.*
ÉPONGE, *būngā kārang.*
ÉPOQUE, *māsa;* à cette époque, *pada māsa itu.*
ÉPOUX, *mampili laki laki;* nouvel époux, *mampili.* — Epouse, *mampili-prampūan, bīni, istri;* il embrassa ses deux épouses bien-aimées, *menchiūm nia padūka istri ka-dūa;* il a cinq épouses, *bini nia ber lima;* son épouse et sa concubine, *bini nia dan gundik-nia.* — Epouser, *jādī-kan, katūjū-kan, ber-kāwin, ber-istri, kawin, ber-tūnang.*
ÉPOUVANTAIL, *gargāsi, antū.* — Epouvanter, *mengajut, ngaman-kan.* — Epouvanté, *ngaman, gantar, tākut.*
ÉPREUVE, *ka-chūbā-an, karau;* épreuves judiciaires : par le feu, *sumpah ūji āpī;* par l'eau, *sumpah meniellam;* épreuve par serment. (Voir SERMENT.). — Eprouver (essayer), *chūba-kan.*
ÉQUILIBRE, *sāma, timbāng-an.*
ÉQUINOXE, *bhari;* vent équinoxial, *angin bhari;* tempête d'équinoxe, *tūfan iang bhāri.*
ÉQUIPAGE (suite), *peng-īring;* équipage d'un navire, *anak-praū.*
ÉQUIPEMENT, *alat, pekāīn, kāpān, kalangkap-an.* — Equiper, *menangkal, sediākan, me-langkap.*
ÉQUITABLE, *ādil, benar.* — Equité, *ka-benar-an.*
ÉQUIVALENT, *silih-an, lāwan.*
ÉQUIVOQUER, *kīchū-kan, pūtar-kan, bechāra-kan.*
ÈRE (de Mahomet), *hejerat.*
ERRER (dans), *kombāra, sasat, berjālan jālan sāna sini;* errer (sans savoir où l'on va), *simpang.* — Errant, *jālang.*
ERREUR, *ka-salāh-an, ka-sasat-an.*
ÉRUDITION, *pengataū-an.*
ÉRUPTION, *tatās-an;* éruption sur la peau, *ka-tumbūh-an.*
ESCABEAU, *kursī.*
ESCALIERS, *tangga, supana;* monter les escaliers, *naīk tangga;* escaliers de pierre, *tangga batū;* pierre d'escalier, *batū tangga;* toute échelle à monter, *pangkat.*
ESCAMOTAGE (tour d'), *sūlap-an.* — Escamoter, *meniūlap-kan.* — Escamoteur, *peniūlap.*
ESCARBOT, *lipas.*
ESCARBOUCLE, *komāla-ūlar.*
ESCARGOT, *kalambbūi, unam.*
ESCARPÉ, *kāsap, tarjal.* — Escarpement, *tarjal-an.*
ESCHARRE (croûte noire qui se forme sur les plaies), *salaput lūka.*
ESCLAVAGE, *per-amba-an, ka-tawan-an;* esclavage (réduire en), *prī-saya, menāwan.* — Esclave, *sāya, pātek, būdak, amba.*
ESCORTE, *songsong, antar-an, songsong-an;* homme d'escorte, *orang me-antar.* — Escorter, *meniongsong.*
ESCROC, *pengīchū.*
ESPACE, *tampat, kaluwās-an.* — Spacieux, *lāpang, luwas.*
ESPAGNOL, *kastīla;* un Espagnol, *orang kastīla;* l'Espagne, *nēgrī kastīla.*
ESPÈCE, *jenis, rūpa bāgei;* différentes espèces, *bāgei-bāgei.*
ESPÉRER, *meng-hārap, ber-āsa;* sans espoir, *asa-pūtus.*
ESPIÈGLERIE, *sanda gūrau.*
ESPION, *sūlu, pengintei.* — Espionner, *meniūlu, meng-intei.*
ESPOIR, espérance, *asa, hārap.*
ESPRIT, *būdi;* esprit (savoir), *īlmu;* qui a perdu l'esprit, *gīla;* faire de l'esprit, *ka-taū-ī;* esprit mordant, caustique, *champak;* esprit (âme), *jiwa, niāwa, rūh;* le Saint-Esprit, *rūhul-ku-dus;* esprit (revenant), *kheīal, antū, bāyang;* un mauvais esprit, *jin, antū, rakshāsa.*
ESQUILLE (éclat de bois), *tatal.*
ESQUINANCIES, *guāma.*

SQUISSE (croquis), *pātah, tūlis-an, angka.*
ESSAIM (d'insectes), *rāta rāta, madū-madū-an.*
ESSAYER (tenter), *chūba-kan, dinah-kan;* essayer (les métaux), *meng-ūjī.* — Essai (épreuve), *ka chūbā-an, ka-dinah-an.*
ESSENCES (odorantes), *baū-baun arūm;* essence des plantes, *mīniak-baū-baun.*
ESSENTIEL, *wājib.*
ESSOR (prendre son) son élan, *melā-yang.*
ESSUYER, *meniapū, sapūkan, meng-ūsok;* essuyer le visage avec un mouchoir, *meniapū mūlut dangan sapū tangan.*
EST, *tīmor;* de l'Est, *deri-tīmor, sa-blāh-tīmor.* (V. *Grammaire,* p. 67). *Mashrak,* Est (mot arabe) est aussi fréquemment employé.
EST (cela), *ada;* cela n'est pas, *tiāda.*
ESTIME, *kanan, indah-an, tilik.* — Estimer, *menīlik, ber chita.*
ESTOMAC, *ampadal.*
ESTORQUER, *rampas, anyaya.*
ESTROPIÉ, *kūdong.* — Estropier, *men-gūdong, chinchang.*
ET, *dan;* l'eau et le feu, *ayer dan api.*
ÉTABLE, *kandang.*
ÉTABLIR, *managā, mendīrī-kan;* s'établir, *dūduk-kan.*
ÉTAGE (de maison), *pangkat, tingkat.*
ÉTAI (grand), *bara suwei;* étai du perroquet de fougue, *bara gawe suwei;* étai de cacatois, *trinket tabor suwei;* étai de martingale, *motom gie;* étai du mât de perroquet, *trinket gawe suwei;* étai du petit perroquet, *trinket sabor suwei.*
ÉTAI (support), *sōkong, pāda, tongkat.*
ÉTAYER, *tongkat-kan, menongkat.*
ÉTAIN, *timah pūtih, kālang;* vaisselle d'étain, plaques d'étain, *prāda besi; timah nīpis.*
ÉTAIT (imparfait du verbe être), *telah ada.*
ÉTALER (s'), *merangkok, gōling, men-goling.*
ÉTALON (tout animal mâle), *jantan;* étalon (cheval entier), *jantan kūda;* étalon, type des mesures, *jangka* (en mètres, 0,2226); étalon, type des monnaie d'or, *bongkal* (en grammes, 30,2275); étalon, type des mesures de capacité, *gantang* ou *kulak,* en litres, 4 litres 54.
ÉTANCHER (sa soif), *puwas-kan.*
ÉTANG, *tabeh, rāwah, kūlam, talāga.*
ÉTAT (condition), *lambāga, prī, ka-lakū-an.*
ÉTAT (gouvernement), *daūlat, ka-rajā-an.*
ÉTÉ (l'), *musin panas* (mot à mot : la saison chaude).
ÉTEIGNOIR, *pemadam.*
ÉNEINDRE, *memādam-kan;* éteindre le feu, *memadan-kan api;* la lampe est éteinte, *palita sudah ter-pādam.*
ÉTENDARD, *tunggal, panji-panji, alam;* porte-étendard, *bantāra.*
ÉTENDRE, *lunjut-kan, kajang-kan, un-juk-kan, menunjuk;* étendre par terre, *bentang-kan, ampar-kan.*
ÉTENDU (vaste), *lāpang, lawas.*
ÉTERNEL, *bakā, kakal;* éternité, *abad, kakāl-an.*
ÉTERNUER, *bersin-kan;* tousser et éternuer, *batok-kan dan bersin-kan.* — Éternuement, *bersin-an.*
ÉTINCELANT, *chamarlang.* — Etinceler, *chamarlang-kan, gīlang-kan.* — Etincelle, *bunga āpi, api me-lātop;* lancer des étincelles, *me-lātop.*
ÉTIQUETTE (cérémonie), *tartīb.*
ÉTOILE, *bintang, najūm;* étoile polaire, *bintang kutab, bintang-ūtara;* comète, *bintang ber-īkur;* étoile du matin, *bintang bābi;* étoile du soir, Vénus, *bintang zahārat; bintang sahārat;* les Pléiades, *kartīka;* grande Ourse, *biduk;* étoile filante, *bintang ka-larāt-an.*
ÉTOFFE, *kāīn;* étoffe de laine, *kāīn sa-kelat.*
ÉTONNÉ, *ter-changang.* — Etonner, *herīan-kan;* s'étonner, *heiran-kan, changang-kan.* — Etonnement, *hei-rān-an, changang-an;* cri d'étonnement, *ondeh istaghafār-illah;* frappé

d'étonnement, *ter-mangu, ter-changgang*. — Etonnant, *ajeb, changang*.

ÉTOUFFANT (chaleur étouffante), *pānas-pānas, sangkat pānas*. — Etouffer, *lemas-kan*. — Etouffé (mourir), *māti lemas*.

ÉTOUPE (chanvre non filé), *ganja, pemakkal*.

ÉTOURDIR, *menūlū-kan*.

ÉTRANGE, *ajeb, changang;* étrange !! *būkan lagi!*

ÉTRANGER, *gherib, asing, halat, orang-asing, dāgang;* un étranger, *orang āsing, orang kalūā-an*.

ÉTRANGLER, *chekek* ou *chakak, mengūjut, kūjut*.

ÉTRAVE, *ghūrab, jonggor*.

ÊTRE, *ada, jari;* ne pas être, *tiāda-ada;* j'ai, c'est à moi, *ada-lah pada amba;* créer, donner existence, produire, inventer, *meng-ada* ou *ada-kan;* l'existence, l'être, l'essence, *ka-ada-an;* cela est ou cela n'est pas, *atau ada atau tiada;* c'est bien, *ada baik*. Ce verbe s'emploie dans beaucoup de sens : il y en a, cela est, c'est, je suis, vous êtes, ils sont, *ada;* que cela soit, *māsa;* que cela ne soit pas, *jangan*.

ÉTREINTE, *ganggam, peluk*. — Etreindre, *memūluk*.

ÉTRENNER, *chingkaram*.

ÉTRILLE, *peng-gārū-an*. — Etriller, *meng-garū;* étriller un cheval, *menyīkat kūda;* étriller (rosser), *pālu*.

ÉTROIT (qui a peu de largeur), *pīchak, sumpit;* étroit (sans ampleur), *kōrang lebar;* vêtement étroit, *kāīn tābir;* étroit (circonscrit), *sindat, sasak*. — Etrécir (rendre étroit), *ber-sasak, pīchak-kan*.

ÉTUDIANT, *pel-ājar*.

ÉTUDIER, *meng-ājī, mem-bācha kītab;* étudier une affaire, y réfléchir, *sangka, fikir*.

ÉTUVE, *tanūr*.

EUNUQUE, *sīda-sīda*.

EUROPÉEN, *fringgi* et *pringgi* (les chrétiens en général).

EUX, elles, *iya, diya, dia, di ōrong;* eux-mêmes, *diya-sindīrī*.

ÉVACUER, *chuchūr-kan, ka-luār-kan*.

ÉVALUER, *mumbang-kan, kīra-kan, menīlei, kīra-kīra-kan, sangka-kan, hesab-kan, nilei-kan*. — Evaluation, *ka-nilei-an, kira-an, ka-sangka-an*.

ÉVANGILE, *injil*.

ÉVANOUIR (s') perdre connaissance, *morcha-kan, lūpa-lūpa ingat, ber-pangsan*. — Evanouissement, *ka-lāngar, pangsar;* s'évanouir (disparaître), *linniap, ghāīb*.

ÉVAPORATION, *āwap-an;* s'évaporer, *āwap-kan, terbang-kan, linniap-kan*.

ÉVEIL (en), *iang ber-jaga, rājin*. — S'éveiller, *bangun-kan, jāga-kan, niālang-kan;* éveiller (exciter), *ūpak-kan, ajok-kan*. — Eveillé (vif), *cherdēk*.

ÉVÉNEMENT, *kunjong-an*.

ÉVENTÉ, *ambar*. — Eventer, *mengīpas, tampi-kan*.

ÉVENTAIL, *kīpas*.

ÉVIDENT, *niātā, trang*.

ÉVITER, *me lalū*.

ÉVOQUER, *tanong-kan, hōbat-kan, sarū;* j'évoquerai un mauvais esprit! *nanti amba sarū jin*.

EXALTÉ, *ātī-ter-dīrī, gamar*.

EXACT, *betul, katūjū, ganap, patut*.

EXAGÉRÉ, *ter-lanjur*.

EXAMINER, *preksa-kan, sīdik-kan, pīlat-kan*.

EXASPÉRER, *garam-kan, amārah-kan, ajok-kan, hārū-kan, ūsik-kan, ūpak-kan*.

EXCÉDANT, *lampau, numbang, ka lebih-an*. — Excéder, *lampoh-kan*.

EXCELLENT, *ēlok, ter-bāīk*.

EXCELLER, *me-lālu, meng-alah-kan*.

EXCEPTÉ, *melein-kan, se lāīn, hānia, ingga;* excepté (sauf), *inggā, ka-chuāli, hānia*. — Excepter (exclure de), *mengalūar*.

EXCÈS (de table), *chārū, mumbang, ka-lebih-an;* homme habitué aux excès de table, *orang penchārū*. — A l'excès, excès, excessif, *bhīna*. —

Excessivement, *se-ter-lālu, se-ter-lebih.*
EXCITER, *menāgar, ajok-kan.*
EXCLAMATION, *ūchap-an.*
EXCOMMUNICATION, *nastāpa, tāpa.*
EXCRÉMENTS, *chīrit, tāi.*
EXCURSION (faire une), *ber jalan sāna sīni, kombāra-kan.*
EXCUSE, *per-minta-an-ampūn.* — Excuser, *meng-ampūn, lepas-kan.*
EXÉCUTER, *būat-kan, me-lakū-kan;* exécuter (mettre à mort), *meng-hukum-kan-māti.* — Exécution (mise à mort), *pembunoh;* place où l'on exécute, *per bunoh-an.*
EXÉCRABLE, *hāram.*
EXEMPLE, *telādan, upāma.*
EXERCICE (faire l') militaire, *atōr, baris.*
EXIGENCE, *hājat.*
EXILÉ (banni), *ālau, būang-deri-pāda-negri.*
EXISTENCE, *ūjūd, ka-ada-an.* — Exister, *ada-kan, jādi-kan.*
EXORCISER, *būang-sētan.*
EXPANSION, *ampur-an, kambang;* expansion des plantes grimpantes, *melāta.*
EXPECTORER, *gārut-kan.*
EXPÉDIENT, *dāya, akal, ūpāya.*
EXPÉRIENCE (essai), *dinah;* faire une expérience, *būat-dīnah.*
EXPÉRIMENTER, essayer, *me-rāsa, tang-gūng-kan, dīnah-kan, menchūba.*
EXPERT, *pantas, biāsa, chapat.*
EXPIER, *meniāsa-kan-sālah.*
EXPIRÉ (mort), *pūtus-niawa.*
EXPLIQUER, *trang-kan, telelē-kan.*
EXPLORER, *nampah-kan, sīdik-kan.*
EXPORTATION, *dagāng-an-kā-lūar.*
EXPOSER (à l'air), *ūrak-kan;* exposer (au soleil), *jumūr-kan.* — Exposé (compte-rendu), *ka-adū-an hal;* faire un exposé, *mengadū-an hal.*
EXPRIMER (presser), *prah-kan;* exprimer le jus d'un fruit, *memrāh.*
EXPRIMER (s'), parler, *tūtur, ūchap,*
EXPULSER (chasser), *būang-kan.*
EXQUIS, *indah-indah.*
EXTASE, *lālei-an.* — Extasié, *ter-lalei.*
EXTÉRIEUR, *lūar, ka-lūar.*
EXTIRPER, *chabūt-kan, tumpas-kan.*
EXTRAVAGANCE, *babāl-an, ka-gīlā-an.*
EXTRAORDINAIRE, *changan, indah.*
EXTRÊMEMENT, *ter-lalū, ter-lebih;* son aspect était extrêmement agréable, *ter-lalū baik rūpa-nia.*
EXTRÉMITÉ, *ūjong* et *hūjong;* dernière extrémité, *akhir.*

F

F, sixième lettre de l'alphabet français, ne s'emploie en malais que pour les mots *persans* ou *arabes* appartenant à la langue malaise (la majeure partie des Malais la prononcent *p*).
FABLE, *cherīta, kissat, kābar-kābar,* — Fabuleux, *sīa-sīa, dusta.*
FABRICATION, *per-būāt-an, per-ūsāh-an.* — Fabrique, *peng-gīling-an, būat-an.* — Fabriquer, *ber-ūsah-kan.*
FACE, *mūka* (mot hindou); regarder en face, *memandang mūka;* faire face, *adap-an;* face à face, *sa-mūka.*
FACILE, *gampang, mudāh.*
FACTIEUX, *ganggū.*
FACTORERIE, *gadōng.*
FACTURE, *sūrat-itong-an, itong-an.* — Facturer (faire une facture), *mem-bīlang, ber-itong.*
FADE, *hambar* et *ambar.*
FAGOT, *barkas;* fagot de bois à brûler, *sa-barkas kāyū āpi.*
FAIBLE, *lemah, lusū, leteh,* faible d'esprit, *bingong, bōdoh.*
FAIM, *lāpar, ka-lāpar-an;* mort de faim,

mātī lāpar, mātī dangan ka-lapār-an.

FAINÉANT, *mālas;* allons, fainéant de garçon, *kei amba iang mālas.* — Fainéantise, *ka-mālas-an.* — Fainéanter, *ber-mālas.*

FAIRE, *būat, būat-kan, karja, miāra, membūat, karja-kan, jadi-kan, menjadi;* faire un canot, *būat-praū;* faire du bien, *būat-baik;* faire du mal, *būat-bachana;* faire une maison, *būat rūmah;* que reste-t-il à faire? que faire? *apa būlih būat;* ne pas faire, *jangan;* faire (bâtir), *menayā, per-ūsah;* faire eau (en parlant d'un navire, d'une embarcation), *bōchor;* faire côte (naufrager), *dampar;* faits (actions, gestes), *būat-an;* savoir-faire, *bri-tāu.*

FAISAN, *mūa, tūgang;* crier comme le faisan, *memūā;* faisan (de Sumatra), *kūāu* ou *kūwāu.*

FAISCEAU, *barkas.*

FAIT, *ter-būat, sūda;* un fait, *per-būat-an.*

FAÎTE (d'une maison), *per-ūbong-an.*

FAKIR, *fakir.*

FALAISE, *tanjōng, tāpat.*

FALSIFIÉ, *salāh, lanchōng.* — Falsifier, *meniālah, meng-ūbah.*

FAMILIER (être familier avec quelqu'un), *sāba, biāsa.*

FAMILLE, *asal, bangsa;* famille (parenté), *kulawarga;* l'intérieur de la famille, *īsī-rūmah;* famille distinguée, *bangsāwan;* la famille (les enfants), *pernak-an.*

FAMINE, *ka-lapār-an.*

FANAL, *tanda, alamat.*

FANÉ, *pūdar* et *pūda;* comme une fleur fanée, *seperti bunga pūdar.* — Faner (se), *be-lāyū.*

FANFARON, *gārang, ganggū.*

FANTAISIE, *hawa, ka-andak-kan.*

FANTASQUE, *tingkah.*

FANTÔME, *bayang-an, antū, kheīāl māya.*

FAON, *anak-rūsa.*

FAQUIN, *itik be-tāji, orang paralentei.*

FARCE, *gūrau, sanda, tingkah.*

FARCIR (remplir), *memunnū-ī sasak.*

FARDEAU, *barkas, bāban, mūat-an, tanggūng-an.*

FARFOUILLER, *chārī dālam petī.*

FARINE, *tepong, dabū-tepong;* farine (de grains), *tepong lūmat.*

FASTIDIEUX, *angkūra, sūkar menanggong.*

FAT, *itik-be-tāji, pengāchak, orang-kāchak, gādūh.*

FATIGUE (lassitude), *pāyah-an, lusū, leteh, ka-lelah-an.* — Fatigué, *lelah, payah;* nous sommes fatigués de le chercher, *payah kami menchārī-nia;* fatigué (par excès de travail), *ter rangga, ter-pāyah.* — Fatiguer (importuner), *gādūh-kan.*

FAUCILLE, *sādop, pengātam.*

FAUCON, *hālang* et *ālang, rāja-wāli.*

FAUT (il), *handak* ou *andak, hārus, paksa, ter-sasak.*

FAUTE, *salāh, chēlah;* sans faute, *semporna.*

FAUTEUIL, *kursī* ou *krusī.*

FAUX, *bōhong, dusta, perbōla, lanchōng;* fausse monnaie, *wang lanchōng.*

FAUX (instrument d'agriculture), *sādop.* — Faucher, *mengatam dangan sadop.*

FAVEUR, *karuniya, tīlik, kāsih-an.*

FAVORABLE, *sri, daūlat, bāīk, kanan.*

FAVORI, *ka-kāsih, ter-kāsih.* — Favorite, *ka-kāsīh.* — Favorisé (de la nature), *bāīk-pāras, rūpā-bāīk;* peu favorisé, *rūpā-bū-ruk.* — Favoriser, *menīlik, tōlong-kan, menōlong.*

FAVORIS (barbe), *kūmis, mīsī.*

FÉBRIFUGE (plante qui guérit la fièvre), *ganda-rūsa.*

FÉE (bonne), *perī;* démon ou fée bienfaisante, *jin atau perī.*

FEINDRE, *pūra-pūra, chūlas.*

FEINTE, *chūlas, pūra-pūra.*

FÊLÉ, *ratak;* ce plat est fêlé, *ratak sālut ini.*

FÉLICITATION, *tābek.* — Féliciter, *bri-tābek, sambah-kan, bri-hormat, minta-salā-mat.*

FÉLICITÉ (bonheur, béatitude), *suka-chīta.*

FEMELLE, *betina;* femme, *orang betina;* jument, *kūda betina;* poule, *ayam betina.*

FEMME, *prampūan* et *perampūan;* jeune fillette, *anak perampūan;* femme vierge, *anak dāra;* hommes et femmes, *laki-laki dan perampūan* (on dit aussi : *orang betina,* femelle de l'homme); femme de chambre, *bēta perwāra;* femme (épouse), *bini, istri, mampili-prampūan.*

FENDRE, *rontoh-kan, blah;* cette femme fend du bois, *perampūan ini-rontoh-kan kayū.* — Fendu, *ter-rontoh, ter-blah.*

FENÊTRE, *tiñgkap, jandēlā, nātang;* ouvrir sa fenêtre, *membūka tiñgkap.*

FENOUIL, *adas.*

FER, *besī;* barre de fer, *besi berbatang;* bois de fer, *pindis.*

FERLER, *gōlong-lāyer.*

FERME (qui ne chancelle pas), *derīta, tagoh, tatap.* — Fermeté, *ka-togōh-an, ka-derīta-an.*

FERME (métairie), *bendang, kabūn;* loyer, *pājar;* donner à ferme, *memājar, sewā.* — Fermier, *orang memegang pājar.*

FERMÉ, *tūtup, sāū, kātup;* fermez la porte, *tūtup lah pintū;* cette fleur est fermée, *ter-kātup* ou *kanchup buñga ini.* — Fermer, *kātup-kan, tūtup-kan, sāū-kan.*

FERMENT, *rāgī, khamir.*

FÉROCE, *bawas;* animal féroce, *benātang bawas;* bêtes féroces, *morga* et *morga-satwā.*

FÊTE, *jamū-an, bimbang.* — Fêter, *men-jamū, menīmang;* fêter (régaler par un repas), *meniantap-kan.*

FÉTIDE, *hārīng* ou *ārīng, būsuk, ānyir.*

FEU, *āpī;* mettre le feu (allumer), *pandū-kan, añgus-kan;* éteindre le feu, *padam āpī;* allumer le feu, *pāsang api.* — Flamme, *niāla.* — Cheminée, fourneau, *dāpur.* — Bois à brûler, *kāyū āpī.* — Armes à feu, *bedil, isting-garda;* faire feu avec un fusil, *pāsang-kan, lepas-kan, tembak-kan.* — Feu! (commandement), *tembak lah.* — Feu (conflagration), *añgus-an;* feu d'artifice, *rābok.*

FEUILLE, *dāūn;* feuille de papier, *salei, sa-keping;* feuille de métal, *prāda.* — Feuillet, *ampus.*

FI! FI DONC! *chih!* ou *cheh!* fi! n'avez vous pas honte? *chih! tra malū?*

FIANCÉ, *tūnang-an, tūnang laki laki.* — Fiancée, *tūnang perampūan.* — Fiancer, *ber-tūnang.*

FIBRE, *ūrat.*

FICELLE, *ūtas.*

FICHER (dans le bois ou dans la terre), *hunjam-kan* ou *unjam-kan.*

FICTIF, *pūra-pūra, tiāda-suñggūh.*

FIDÈLE, *satīa, satīwan, benar;* fidèle à sa religion, *islam, moslam, mūmin;* athée, *kāfir.* — Fidélité, *satīa-an, ka-benar-an.*

FIEF, *sakei.*

FIEL, *hampādū* et *ampadū.*

FIENTE, *chīrit, tāī, behrak;* fiente d'oiseau, *tāī būrong.* — Fienter, *chīrit-kan, behrak-kan.*

FIÈVRE, *dumman;* fièvre chaude, *dumman-pānas.*

FIGUE, *ārā.* — Figuier, *ārā pūhn.*

FIGURE, *pāras, sikap, mūka;* être la figure contre la terre, *tiārap.* — figures (dessins), *patah;* figures d'une tapisserie, *patah dewañga.*

FIL (de chanvre, de laine, de coton), *benang;* fil de soie, *benang sūtra;* fil de métal, *kāwat, dawā;* fil de fer, *dāwa besī.*

FILASSE, *ganja.*

FILER (le lin, le chanvre, la laine, etc.), *merāhat, pūsing rāhat;* machine à filer, *rāhat;* la quenouille, *tiang rāhat.* — Filer (étirer, allonger), *kēsi-kan, rāhat-kan.*

FILET (à poisson), *pūkat, jāla, tañgkuk;* filet qui se jette (épervier), *jāla, jaling;* filet pour prendre les oiseaux, *jāring.*

FILLE, *gadīs, anak prampūan;* petite-fille, *anak-chūchong-prampūan;* belle-fille, épouse du fils ou fille du

mari, *anak tīrī perampūan*, on dit aussi : *menantū perampūan;* fille vierge, *prāwan, anak dara, gadis;* fille domestique, *dāyang;* fillette, *dang, dāyang;* fille, maîtresse, *gundik.*

FILS, *anak laki laki;* beau-fils, gendre, *menantū lakī lākī;* beau-fils (fils d'un mariage précédent), *anak tīrī laki laki;* petit-fils, *chūchu, anak chūchong lakī lākī.*

FILTRE, *tāpis-an, tambūs-an.* — Filtrer, un liquide, *tāpis-kan, tambūs-kan.* — Filtrer (s'échapper à travers), *tīris-kan.*

FIN, *tam;* le livre est fini, *tam alkalam.*—Fin (extrémité), *ūjong, pangkal, pūtūs-an;* fin du monde, *arīkiāmat.* —Finir, *mengūjong, pūtūskan.*—Finalement, *pada-akhir-nia.* — Final, *akhīr.*

FIN (qui a de la finesse), *ālus.* — Finesse, *akal, pandei.*

FINI (passé), *rāta, selūroh.*

FIRMAMENT, *langit. chakrawāla.*

FISSURE, *chelah-an.*

FIXER, *tantū-kan, bōboh-kan, tārohkan;* regarder fixement, *pandang, amat, tengadoh-kan.*

FLACON, *būli, kundī, surāhi.*

FLAGORNER, *būjok-kan.*

FLAGRANT (notoire), *niāta.*

FLAMBER, *ber-niāla, lāyur-kan, bākarkan.* — Flamme, *niāla.*

FLANC, *lambong;* flanc d'une armée, *gāding.*

FLANER (se promener sans but), *lalei de jālan, ber jalan lambat lambat, ber-līna.* — Flâneur (musard), *perlālei, orang per-lālei.*

FLASQUE, *lūnak, kūpak.*

FLATTER, *mem-būjok, puji-kan.* — Flatterie, *pem-būjok-an.*

FLÈCHE, *pānah;* barbe de flèche, *anak pānah;* frapper avec une flèche, *memānah;* coup de flèche, *sapānah;* archer, *pemānah.*

FLEGME, *dāhak;* un homme flegmatique, *orang dahak.*

FLÉTRISSURE, *ka-chēlā-an, changga, mālū-an;* infliger une flétrissure, *ka chela-kan, memālū-kan.* — Flétri (fâné), *pūdar.*

FLEUR *bunga, puspa* (mot indou); en fleur, *kumbang;* fleurs doubles, *būnga sūsun;* fleur qu'on porte dans les cheveux, *suntīng;* jardin de fleurs, *tāman;* fleurs peintes, *puspa, sūji-an.* — Fleurir, *ber-bunga.*

FLEXIBLE, *līat, lambēk, lāyah;* flexible (au moral), *lumbūt.*

FLOTTANT, *timbul.* — Flotter sur l'eau, *anyut-kan, menimbul;* flotter comme un drapeau, *lenggang, limpei, kībar,*

FLOTTE (une), *ka langkap-an kapal. kampūl-an kapal prang.*

FLUET, *tīpis, lampei, sīni, jarang, ramping.*

FLUIDE, *chāyer;* non fluide, *bakū.*

FLUTE, fifre, *bangsi, mūrī.*

FLUX (de ventre), *chirit lindir;* flux de sang (menstrues), *lindir-darah;* flux de sang (dyssenterie), *rājan, chīrit-dārah.*

FLUX (marée montante), *ayer pasang;* marée descendante, *ayer surut.*

FOI (confiance), *perchāya;* foi religieuse, *īmān, dīn;* sans foi ni loi, *orang-tinda kaperchāya-an;* de mauvaise foi, *chūlas;* cet homme est de mauvaise foi, *chūlas ōrang ini.*

FOIE, *limpah, ampadas;* maladie de foie, *sakit limpa.*

FOIN, *rumpūt kring* (mot à mot : herhes séchées).

FOIRE, *ūnan.*

FOIS, une fois, une bonne fois, *pada sakāli;* trois fois, *tīga sakalī;* une fois de plus, *sakali-lagi;* dix fois, *sa pūloh lāpis.* (Voir *Grammaire,* page **21**.)

FOISON (à), *baniak-baniak.*

FOLATRER, *ber chumbū.*

FOLIE, *gīla-an, lākū-orang-gīla.*

FOMENTER (la discorde), *hārū* ou *ārū.*

FONCÉ, *tūah.*

FONCTIONS, *khadmat, jabāt-an.*

FOND, *pantat;* sans fond, *tūbīr;* trouver

le fond de la mer en sondant, *tŭhor;* hauts-fonds, *dangkal, kōrang dālam;* barre de fleuve, *gōsong.*

FONDEMENT, *pantat, alas, lāpik;* dénué de fondement, *kūrang-benar sālah, sīa-sīa.* — Fondamental, *asal.* — Anus, *tumbong.*

FONDRE, *anchur-kan;* liquéfier, *chāyer-kan;* fondre les métaux, *padū, lābur;* fondre (mouler), *tūwang, menūwang.* —Fondre sur... (se précipiter sur), *meniambar.* — Fonte, *jadi chāyer, anchur.* —Fondu, *ter-tūwang.*

FONDRIÈRE, *kūbang, rawang, pāyā.*

FORÇAT, *ter-tampelik;* digne des galères, *menantū-kan-sulak.*

FORCE, *kras, gāhī, kūat, ka tagōh-an, kuwat, gāgah;* employer la force, *gāgah, siyāsat.* — Forcer, *gagah-i-kan, mengarās-ī, meniyāsat;* entrer par force, *pacha;* forcer une boutique, *memachah gādong;* se forcer, *taran* ou *trun;* forcer une femme. (Voir VIOLER.). — Fortifier (donner de la vigueur), *menagoh-kan, brī-tagoh.*

FORÊT, *rimba, ūtan.*

FORGÉ, *pājal;* fer forgé, *pājal bēsi;* forger le fer, *menimpa, timpa-kan.* — Forgeron, *tūkang besī, pandei besī.*

FORME (figure), *rūpa, sīkap.* — Former, *me-rupā-kan, membrī rūpa.*

FORMIDABLE, *heibanū, changang,*

FORNICATION, *per-sundal-an, zenā.* — Forniquer, *sa-tūboh-kan, ber-kandak.*

FORT (robuste), *tagap, sangkun, kuwat, tagoh, kūī.*

FORTERESSE, *kōta.*

FORTUIT, *kunjōng-kunjōng.*

FORTUNE, *warkā, ka-kayā-an;* trésor, *benda;* fortuné (riche), *kāya.*

FOSSE, *talaga, lūbang tānah, gūah.*

FOSSÉ, *pinggan, pārit;* tombé dans un fossé, *jatūh ka-dālam pārit.*

FOU, *gīla.*

FOUDRE (la), *gūruh, lintar;* coup de foudre, *halī lintar;* éclair, *pātus.*

FOUET, *chābuk, chamotī, chumuk, rōtan;* se saisir d'un fouet, *memegang chamōti;* claquement de fouet, *bunyi chamōti.* — Fouetter, *brī-chābuk, gittik-kan, pālū dangan-chabuk.*

FOUGÈRE, *pākū.*

FOUGUEUX, *tezi;* cheval fougueux, *kūda tezi.*

FOUILLER (dans), *sīdik-kan, chārī menchārī.*

FOULE, *ka-baniak-an-orang, ka-sasāk-an, būla, hīnadīna;* s'assembler en foule, *ber himpūn rāmi-rāmi,* presser dans la foule, *sasak;* la foule, *kumpūl-an orang, orang bāniak, ka sasak-an;* rempli par la foule, *punnuh-sāsak.*

FOULON (pour les étoffes), *benāra.*

FOULURE (entorse), *tagaliat;* se fouler le pied, *tagaliat-kan kaki.*

FOUR, *tanūr, furna, dāpur.* — Enfourner, *tanūr-kan, furna-kan,*

FOURBERIE, *semū, dāya.*

FOURBIR, *ūpam-kan.*

FOURCHE, fourchette, *chābang, penchū-chuk, prong;* dent de fourche ou de fourchette, *tārang.* — Enfourcher (prendre avec une fourche...), *men-chābang-kan.*

FOURMI, *semut;* fourmi blanche, *rāyap.*

FOURNAISE, *tanūr.*

FOURNIR, *hadler-kan.*

FOURRAGE, *musāra, rumput, ompan, musāra-an.* — Fourrageur, *pe-musāra.*

FOURRÉ (buisson), *balūkar, rungga.*

FOURREAU, *sārong;* fourreau d'épée, *sārong pēdang.*

FOURRURES, *kūlit-ber-būlū.*

FRACAS, *darei* ou *derrei.* — Fracasser, *romok-kan, pachah-kan.*

FRACTURÉ, *pātah.*

FRAGILE, frêle, *rāpoh.*

FRAGMENT, *sīsa, percha, peninggal.*

FRAGRANT, *harūm, wanjī.*

FRAIS, *dingin;* eau fraîche, *ayer dingin;* frais (nouveau), *bhārū;* pain frais,

roti bharū; frais (en parlant de la viande, des fruits, etc.), *sagar;* frais (froid), *sejuk;* une nuit fraiche, *malam sejuk.*

FRANC, *tūlus, ikhalās.*

FRANÇAIS, *frenchis* ou *pranchis;* France, *negrī-pranchis;* la langue française, *bhāsa pranchis.*

FRANGE, *rambū;* cette frange de tapis est verte, *ijan katifa rambū ini;* franges (ornement), *rambū-rambū;* franges (de rideaux, de vêtement), *gagatar.*

FRAPPER, *pūkul, palū, memalū;* frapper avec le poing, *gūchok;* frapper contre, *injat;* frapper trois coups, *memālū tiga pālū;* frapper avec force, *pūkul, hantam, gūchoh-kan, memūkul;* frapper avec le pied, *injak, īrik;* frapper de la monnaie, *menimpa wang.*

FRAUDER, *kīchū-kan, mengichū.*

FRAYEUR, *gantar-an.*

FREDONNER, *ber-daňgong.*

FRELON, *tabūān.*

FRELUQUET, *orang paralentei, ītik betāji* ou *ber-tajī* (mot à mot : canard à éperons).

FRÉQUEMMENT, *ūlang-ūlang.* — Fréquent (peu), *jārang, lārang.* — Fréquenter, *ber-ūlang-ūlang.* — Fréquenté, populeux, *rāmī, mamūr.*

FRÈRE, *sūdāra-laki-laki;* frère ainé, *abang;* frère plus âgé qu'un autre, *kākak;* frère plus jeune que celui qui parle, *adik;* le frère le plus jeune, *boňgsu;* beau-frère, *īpar;* beau-frère par la femme, *bīras.*

FRET, *muāt-an, tambang-an;* affréter un navire, *menumpang;* navire affrété, *kapal tambang-an;* équipage de navire affrété, *anak anak tambang-an.*

FRÉTILLER, *jūlos-kan;* frétiller en marchant, *jālān ber-gōyang-gōyang.*

FRIABLE, *misī.*

FRIAND (agréable au goût), *sedap;* morceau friand, délicat, *sedap suwab;* friand, gourmand, *pendemap, charot.*

FRICHE (terre en), *tānah-jāhat.*

FRICTIONNER, *ūrut, mengūrut;* frictionner les pieds avec de l'huile, *mengūrut kaki daňgan miniak.*

FRIPON, *pengīchū, geibana, rīsau.* — Friponnerie, *tīpū, dāya, semū, kajahāt-an.*

FRIPPÉ, *rīsū;* vêtement frippé, *kāīn rīsū.*

FRIRE, *g'rīng, randang;* qu'est-ce qui frit dans la poêle? *apa de randang dālam kwāli?*

FRISÉ, *papūah.* — Friser, *meng-īkal, me-papūah-kan.*

FRISSONNER, *gomitar-kan, kajut-kan;* frissonner comme des feuilles d'arbre, *limpei.*

FRIVOLE, *riňgan, sīa-sīa.*

FROID, *diňgin, sejuk.*

FROMAGE, *dādī, pānir, kējū.*

FROMENT, *gundum.*

FRONCER LE SOURCIL, *kanyit.*

FRONDE, *ālī-ālī, bandang;* lancer avec la fronde, *meng-ālī-ālī, limpar daňgan bandang,* le récipient de la fronde, *sālang ālī-ālī.*

FRONT, *dāhī;* de front, *bāris-melintang.*

FRONTIÈRE, *tepī-tānah, pemiňggir, periňgga-an.*

FROTTER, *gōsok-kan, ūpam-kan, sapūkan, meniapū;* frotter avec quelque chose, *lūmur-kan, lūlut-kan;* frotter quelqu'un d'huile, *sapū-kan daňgan miniak.*

FRUGAL, *jīman, jīmat.*

FRUITS, *būah, būah-būah-an;* fruit mûr, *būah masak;* fruit vert, *būah mantah;* fruit passé (blette), *būah ranūm;* fruits mûrs (tombés de l'arbre), *būah-būah lūroh;* fruits détachés de l'arbre avant d'être mûrs, *būah-būah gūgur.* — Muscade, *būah pāla.*

FRUSTRER, *meniāda, mengichū.*

FUGITIF, *geibāna, pe-lāri.*

FUMÉE, *āwap, asap;* fumée d'encens, *ūkup.* — Fumer, *ber āsap;* fumer avec une pipe, *īsap, mīsa-kan;* fumer du tabac, etc., *mīsa;* fumer

l'opium, *mīsa madat, makan madat;* bouffée de fumée de tabac, *tēkē;* fumer de la viande (la faire sécher à la fumée), *lāleh pada asab.* — Fumigation (faire une), *meng-ūkup.*

FUMIER, *tāī-jāwī, bāja, tandas;* fumer les terres, *berak, kedlā. hājat;* fumer la terre, *bāja-kan tānah.*

FUNÉRAILLES, *per-tanām-an.*

FURIEUX, *amārah, garām, sangat amārah, bawas, amuk.*

FURONCLE, *bīsa.*

FURTIVEMENT, *māling-māling.*

FUSEAU, *kēsi, rāhat.*

FUSÉE (pièce d'artifice), *charāwat, rābok.*

FUSIL, *snapang, isting-garda, bedil* (*bedil* signifie aussi CANON); pierre à fusil, *batu snapang;* tirer un coup de fusil, *pāsang bedil;* balle de fusil, *pelūru bedil;* décharger un fusil, *me lepas bedil.* — Fusillé, *me-lepas mati dangan bedil.*

FUSTIGER, *me-chumuk-kan.*

FUTILE, *siya* et *sīa;* un homme futile, *orang sīa.*

FUTUR (avenir), *akhirat.* — Mots qui servent à exprimer le futur : *akan, andak, būlih, nanti, māū, jemah.*

G

G, septième lettre de l'alphabet français, en malais *ga, grahin* et *gahin.*

GAFFE, *kūsa.*

GAGES (de domestiques), *gājī, ūpah.*

GAGE (ce qu'on met en gage), *petāroh, gādei;* mettre en gage, *petāroh-kan.*

GAGNER, *ber ūlih lāba, ber-ontong;* gagner (par hasard ou par lutte), *menang, mujur;* le gagnant, *iang menang;* qui a gagné? *siāpa iang menang;* gagner au jeu, *alah;* gains de jeu, *ontong pe-menang-an.*

GAI, *senang-ati, suka, riyuh, suka chita, termasa;* cet enfant est très-gai, *ter-lalu suka anak ini.* — Gaieté, *ka-rameh-rameh, suka-chita;* plein de gaieté, *ter-māsa suka chita.*

GAILLARD D'AVANT, *aluwan-kāpal.*

GAIN, *ontong, lāba-an, ber-ūlih-an.*

GAÎNE, *sārong;* sortir de sa gaîne, *ūnus;* mettre dans sa gaîne, *simpan, menāroh dalam sārong.*

GALE (maladie de la peau), *kūdis.*

GALÈRES, *bathrā, pelang, rambāya.*

GALET (caillou roulé), *bātu lichin.*

GALLON (mesure anglaise pour les liquides), *kūlah.*

GALON, *rinda;* galon d'or, *rinda mas;* habit galonné, *bāju ber-rinda.*

GALOPER, *lārī-kan, menunggnl.* — Galop, *unggul-an.*

GAMME MUSICALE, *rāgam.*

GANGRÈNE, *tūkah, tūkok, pūrū-jahat.*

GAMBADER, *ber-gūrau.*

GANT, *sārong-tangan.*

GARANT (être), *peng-akū.*

GARANTIE, *akū-an, chōgō;* servir de garantie à quelqu'un, *mengākū.* — Garantir (s'engager pour), *meng-ākū.*

GARÇON, *anak laki laki;* un garçon (un homme non marié), *būjang.*

GARDE (sentinelle), *hawal, lelābong;* garde du roi, *hulubālang;* arrière garde, *tutūp-an;* garde-robe (pour les vêtements), *bilik menyimpan pekein.*

GARDER, *jāga-kan. mengawal, menāroh, simpan-kan.* — Gardien, *wāli.*

GARGARISER, *kūmur-kan.* — Gargarisme, *ka-kūmur-an.*

GARNIR (orner), *meng-hīās-ī.*

GARNISON *kawal-kōta, īsī-kōta.*

GARROTTER, *rantei-kan, mehunggu, sangkāla-kan.*

GASPILLER, *abīs-kan.*
GASTRONOME, *pen-demap.*
GATEAU, *dādar, apam, juādah;* gâteau de cire, *tampang.*
GATER, *rūsak-kan;* se gâter, *karidik;* cette viande est gâtée, *ter-karidik daging ini.*
GAUCHE (la gauche), *kiri, kidau, kidal;* à droite et à gauche, *ka-kanan dan ka-kiri.*
GAUCHE (sans grâce, contraint), *kāguh.*
GAZON, *rumpūt;* comme la rosée sur le gazon, *seperti umbun de-ātas rumpūt.* (Voir **RUMPUT**.)
GAZOUILLER, *men-chūra-kan, chīchit-kan, chūra-kan.* — Gazouillement, *chūra-chūra.*
GÉANT, *rakshāsa.*
GEINDRE, *me-ratap, mengaloh, me-mūa.*
GELER, *men-jadī-bakū, bakū-kan.*
GÉMIR, *kāloh-kan, mengaloh, me-mūa-kan, me-ratap.* — Gémissements, *kaloh-kaloh-an.*
GENCIVE, *dāging-gīgī.*
GENDRE, *menantū laki-laki.*
GÉNÉALOGIE, *selselah.*
GÉNÉRAL (d'armée), *panglīma.*
GÉNÉRAL (universel), *mutalak, sajati;* agent général, *wakil mutalak.* — Généralement, *kādang-kādang, māsing-masing.*
GÉNÉRATION, *jimāh, satubōh-an;* génération (filiation, descendance), *pūpu, asal, gēler-orang.*
GÉNÉREUX, *mūrah, mūrah-ati.*
GÉNIE, *akal-budī.*
GÉNIE, fée, *jin, dēwa, pēri.*
GÉNISSE, *sapi-betina-mūda.*
GÉNITALES (parties), *pergi, urat.*
GENOU, *lūtut, pangkū;* se mettre à genoux, *me-līpat-lūtut;* se croiser les genoux pour s'asseoir à la mode orientale, *ber-telud me-rangkung;* jusqu'à hauteur du genou, *singga lūtut dalam;* s'asseoir sur les genoux de quelqu'un, *dūduk de pangkū.*
GENS (monde), *lōk, marīka;* gens (employés, etc.), *isi;* les gens du palais, *isi malegei.*
GENTIL, *chantik;* une gentille fillette, *chantik anak.*
GENTILHOMME, *ōrang-bangsawan.*
GÉRANT, *pemarentah, jūro, pangūlu, penunggū.*
GERBE, *barkas.*
GERÇURE, *chelah.*
GERME DE L'ŒUF, *pūsat.*
GÉSIER, *ampadal.*
GESSE (pois carré), *chāwak.*
GINGEMBRE, *alīa, sepadas.*
GIRAUMONT, *pringgi, labū fringgi.*
GIROFLE (clou de), *chengkē, būnga-lā-wang.* — Giroflier, *pūhn chengkē.*
GIRON, *pangkū, rība.*
GIROUETTE (pour indiquer la direction du vent), *tunggal angin.*
GLACE, *bakū;* eau glacée, *ayer bakū.*
GLACE (miroir), *cheremin.*
GLAIVE, *shamshū, pedang, gōlok.*
GLAND (ornement), *rambū.*
GLANER, *pungut-kan.*
GLAPIR (comme un chien ou un jeune renard), *salak-kan, terīak-kan.*
GLISSANT, *lindir;* boue glissante, visqueuse, *pīche iang lindir;* rendu glissant avec de la cire, *lindir deripada lilin.* — Glisser, *galinchir-kan;* glisser entre, *sīsip-kan;* glisser entre les doigts (échapper), *melūput-kan;* faire glisser, *sōrong-kan, lonchōr-kan.*
GLOBE TERRESTRE (le), *būlat-duniya.*
GLOIRE, *jal, gah, ka-mulī-an.* — Glorieux, *mulīā.* — Glorifier, *me-mulīā-kan, me-mūjī-kan.*
GLOUSSER, *kūkuk-kan.*
GLOUTON (gourmand), *pemājoh; charōt.* — Gloutonnerie, *demap, ka-demap-an, ka-charōt-an.*
GLU, *gatah-kayū.* — Glutineux, *lindir, īang-lekat.*
GOBELET, *piāla, chāwan.*
GOLFE (géographie), *lūbok.*
GOMME, *gatah;* gomme laque, *ampalū;* gomme empoisonnée, *bintaro.*
GONFLÉ, *gumbong.*
GONG, *gōng.*
GORGE *dada, lēher;* une jolie gorge, *dada bīdang;* couper la gorge, *me-*

mōtong lēher; gorge (gosier), *kūngan, korong kūngan.*
GORGER (rassasier, bourrer), *mengenniang-kan.*
GORGÉE, *togok;* gorgée d'eau, *togok ayer.*
GOSIER, *korong kūngan.*
GOUAVE (fruit), *jambū-bījī.*
GOUDRON, *gala-gala lumbūt;* goudronner un navire, *lābur kapal dangan gala-gala.*
GOURDE, *labū.*
GOURDIN, *tongkat lampei.*
GOURMAND, *sedap.* — Gourmandise (gloutonnerie), *pen-chārot-an;* gourmandises (friandises), *sedāp-an.*
GOUSSE, *kūlit, kalūpas.*
GOUSSET, *kikīau.*
GOUT (saveur), *rāsa;* le sens du goût, *pengratā-an, perāsa.* — Goûter, *me rāsa;* goûter un échantillon, *chūba.* — Avoir du goût pour, aimer, *ingin;* goût (penchant), *ka ingin-an.*
GOUTTE, *titik, rintik;* goutte par goutte, *titīk-menītik;* goutte de pluie, *ūjan rintik;* goutte (maladie), *sangal-kākī.*
GOUTTIÈRE, *panchūr-an.*
GOUVERNAIL, *kamūdi;* celui qui gouverne le navire, *jūro-mūdi.*
GOUVERNANTE (d'enfants), *setī.*
GOUVERNEMENT, *parentah, ka-rajā-an, per-tūan-an.*
GOUVERNER, *memarentah, per-tūan-kan, pegang-memegang;* son père gouvernait la ville, *bapania memegang negri;* gouverner un navire, *pegang kamūdi;* celui qui gouverne, *jūro-mūdī.* — Gouverneur, *pemarentah, komandor, panggulū-nēgri, dāmang.*
GRACE, gracieux, *sūpan, permī;* sans grâce, *chelāka;* faire grâce, *tāwar-kan.*
GRADUELLEMENT, *ber-pangkat-pangkat.*
GRAIN (graine des plantes), *bījī, benih, māni-māni, būtir-kācha;* grain de beauté, *sūpak;* un grain (terme maritime), *bādei.*
GRAISSE (le gras), *lemak.* — Graisser, *bēboh-lemak.*
GRAND (haut), *besar, gadāng, tinggi, panjang;* grande route, grand chemin, *alāman, lebōh;* route royale, *jālan-raya;* voleur de grand chemin, *peniāmun.* — Grandes eaux, *pāsang-gadang.* — Grand père, *nenek-laki-laki;* grand'mère, *nēnek prampūan.* — Grand-prêtre, *imān-bēsār.* — Grand (illustre), *kāya, muliā.* — Grandesse (titre), *tūan-ku.*
GRANGE, *julāpang.*
GRAPPE (de fruits), *sa-tandan, sa-sīkat.*
GRAS, *guppok, gumuk, tambun;* un homme gras, *orang gumuk;* bœuf gras, *lembu tambun;* du gras, *lemak.*
GRATIS, *se-kāsih-kāsih.*
GRATTER, *gārū-kan, gāris-kan, kōris-kan, kikis-kan, kukūr-kan.* — Grattoir, *penggāris, kukur-an, kikis-an;* grattoir pour la langue, *pesūgi.* — Gratter (nettoyer) la langue, *meniūgi.*
GRAVE (sérieux), *mūrong, ber-mānūng;* grave (important), *brat.*
GRAVELLE (maladie), *būah-pēler.*
GRAVER, *ūkir-kan, tūrī-kan;* graver son nom sur une pierre, *mengūkir nāma de ātas batū.* — Graveur, *pen-ūkir.*
GRAVITÉ, *rūpa ber-mānūng.*
GRÉ (bon), malgré, *antah.*
GRÉEMENT (de navire), *robing.*
GRÊLE, grelons, *buāh ayer bakū, rambun, ūjan-bātu.* (Voir RAMBŪN.)
GRENADE (fruit), *būah-dalīma.*
GRENAT (pierre précieuse), *yākūt.*
GRENIER, *tingkat-rūmah.*
GRENOUILLE, *kātak, lancha, kōdok.*
GRIFFE, *kūkū.* — Griffer, *chākar-kan, kāyis-kan, gāmit-kan, gayis-kan.*
GRIFFON, *garūda.*
GRILLER, *goring, panggang.*
GRILLON, *chingkrek, chingkarek, chingkri.*
GRIMACES, *gūrau, jenāka.* — Grimacer, *kenniut.*
GRIMPANT (comme les plantes), *līlit;* pois de senteur grimpant, *kachang līlit.* — Grimper, *panjat-kan, dākī-kan.*

GRINCER DES DENTS, *garat-gīgī, meṅgarat.*
GRIS (couleur), *ētam-pūtih, ētam-ber-champūr-pūtih.*
GROGNER, *meṅgārong;* grogner comme un chien, *gīgir-kan, ṅgarōng-kan, jarākah-kan.*
GROMMELER, *kūlum-kan, me-rājuk.*
GRONDER, *nista-kan, togor-menogor, meng hardīk-kan.* — Gronderie, *mūlut gaṅggū.*
GROOM, *penuṅggu-kūda.*
GROS, *besar, gadang, chūpul;* gros (le contraire du détail), *bōrong;* acheter en gros, *memborong-kan.* — Femme grosse (enceinte), *bunting, hamil;* grosse mer, *galombang, chābul, ombak gadang.* — Grossir, *membesar-kan.* — Grosseur (volume, grandeur, dimension), *gadang besar, kaluwas-an.*
GROSSIER (sans éducation), *paṅgkoh;* grossier (commun, s'emploie en parlant des étoffes, etc.), *kāsar.*
GRUAU, *kanji.*
GRUE (machine), *putār-an.*
GUÉ, *laṅgdei;* passer à gué, *hārong-kan, ber-jālan trus āyer, ber laṅgdei.*
GUENILLE, *percha, kāin sa tampal;* guenilles (morceau de vêtements), *percha, tampal.* — Déguenillé, *ter-chubē, purok, ter-charik.*
GUÊPE, *aṅgkūt-aṅgkūt, tabuwan.*
GUÉRIR, *meniumboh, bāik-ī;* se guérir, *sumboh-kan, afiat-kan.* — Guérison, *per sumboh-an.*
GUERRE, *prang* et *pārang, pe prang-an;* guerre sainte, *prang sabīl allah;* faire la guerre, *ber prang* ou *memārang, ber aṅgkat;* provisions de guerre, *bakal peprang-an;* tambours de guerre, *gandarang prang;* navire de guerre, *kapal pe-prang-an.* — Guerrier, *pahluwān, paṅggāwa, orang be-prang, ulubālang.*
GUET, *teṅgok.* — Guetter, *tinjū-kan, men-jēnp, meneṅgkok;* tendre un guet-apens, *meṅgintei, ber ādang.*
GUEULE, mâchoire, *rāhang.*
GUILLOTINER (décapiter), *panchong-kagīllā.*
GUINDEAU, *pūtār-an.*
GUIRLANDE, *karāng-an-buṅga.*
GUITARE, *kechāpi.*

H

H, huitième lettre de l'alphabet français; en malais, *ha.*
HABILE, *pandas, cherdek.* — Habileté, *ka-kwasa-an, kūat-an, ka-tipū-an.*
HABILLER (s'), *pākei, hīas-ī.*
HABITANTS, *īsī, lok.* — Habitation, *tunggū-an, rūmah.* — Habité, *mamūr, rāmī.* — Habiter, *dūduk-kan, dīam-kan, tuṅggū-kan, mendūduk, menuṅggū.*
HABITUDE, *ādat-an, iang de biāsa.* — Habitué, *biāsa.* — Habituel, *sadakāla, seperti ādat.*
HACHE, *kapak.* — Hacher, *menatak* et *menapak, chiṅchang-kan.*
HAIE, *pāgar.*
HAILLON, *percha* et *perchah, kāin satampal;* qui est en haillons, *iang ter-chābē, pasok ter-chārik.*
HAINEUX, *gūsar, garam, kechil āti.* — Haine, *damdam, ṅgaran, kechil-ati, binchi-an, ka-gilli-an, ka-iri-an, dangkei.* — Haïr, *mem-bīnchi, gilli-kan, mengīri.*
HALEINE (respiration), *hawā, nāfas.*
HALÉ, *etam, perang.*
HALER (tirer), *tārek-kan, hēla-kan.* — Hâlez (tirez sur les cordages), *hēla tali.*
HALETER, *per-dabar, gomitar.*

HALLEBARDIER, *badawanda*.
HALTE (faire), *ber-henti*.
HAMAC, *keta, ter-gantong*.
HAMEÇON, *māta-kāīl-panching;* hameçon de très-grosse espèce, *gārāgei*.
HANCHE (la), *pan̆gkal pāuh*.
HANGAR (construction provisoire), *bālei, pondoh, bārong, lindong*.
HARANGUE, *per-kata-an, bechāra*.
HARASSER (ennuyer), *ūsik-kan, ajokkan*.
HARDI, *barāni, palawan*.
HARGNEUX, *prang-prūs*.
HARMONIE, *rāgam;* harmonie (bonne intelligence), *sajahtra*. — Harmonieux (agréable à l'oreille), *mardū*.
HARNACHER, *kefil-kan*. — Harnais, *kefil, aba-aba;* ornements des harnais, *per-hīās-an*.
HARPON, *piārıt;* harpon à poisson, *ikan piārit, sarampang*.
HASARD, *ontong, mujur, san̆sara;* hasard (chance), *nesib, ontong;* par hasard, *tība-tība, se-kūnyong-kūnyong*.
HATE, *segra, lakas-an, gūpoh, ban̆gatan*. — Hâtif, *ban̆gat*. — Hâter (se), *ber-ban̆gat, segrā-kan*.
HAUBANS, *tambīrang, pūrdi*.
HAUSSIÈRE (terme de marine), *pen-dārat*.
HAUT, *atas;* haut et bas, *nāīk tūrum;* haut prix, *māhal;* haut-fond, *san̆gkal, kūrang dālam*. — Hauteur, *kanāīk-an, tin̆ggi-an*.
HAVE, *pērang;* sa figure est blafarde et hâve, *muka nia pūchat dan pīrang*.
HAVRESAC, *salempang, sītak, bun̆gkus, galās-an*.
HÉLAS ! *adoh !*
HÉLER (appeler), *tantang, ruwah*.
HÉMORRHOÏDES, *sambīlik, pūrū sambilik;* sang hémorrhoïdal, *sambīlik darah*.
HENNIR, *terīak-kan, ber-terīak;* son cheval hennit, *kuda-nia ter-terīak*. — Hennissement, *terīka-an*.
HERBE, *rumpūt, lalang;* herbes fines pour la cuisine, *sāyūr*. (Voir RUMPŪT.)

HÉRÉSIE, *bedāt*.
HERMAPHRODITE, *pāpak, khensa*.
HERMINETTE, *biliyong*.
HERMITE ou mieux ERMITE, *per-tāpa*. — Hermitage, *per-tāpa-an*.
HERNIE, *būrut, peniakit-būrut*.
HÉRON, *rūk-rūk, kuntul;* héron blanc, *rūk-rūk pūtih*.
HÉRITAGE, *pusāka*. — Hériter, *ber-wāris, ber-pusāka*. — Héritier, *wāris, orang-pusāka*.
HÉRISSER (se) comme des cheveux ou des poils, *saram;* ses cheveux se hérissèrent d'horreur, *sudah saram rambut nia*. — Hérissé, *ter-saram*.
HÉRISSON, *landak*.
HÉROS, *pahlūwan, orang-perkāsa*.
HERSE, *gāris*. — Herser, *menggāris, menyīsir*.
HÉSITATION, *gundah āti*. — Hésiter, *jadī, bimbang, hin̆ggap-kan*.
HEURE, *jam, sa-sāat;* de bonne heure, *pagi-ari*.
HEUREUX, *santaūsā, bargat, bahgia;* les heureux et les malheureux, *iang bhagia dan iang chelāka*.
HEURT, *sontoh, lan̆ggar-an*. — Heurter, *meniontoh-kan, me-lan̆ggar*.
HIBOU, *pon̆ggok;* hibou de la grande espèce, *jompok*. — Chouette, *būrong-antū, būrong-serak*.
HIER, *kalamāri, sa mūlam;* avant-hier, *kalamāri daūlu*.
HIRONDELLE (oiseau), *layang-layāng;* hirondelle de mer, celle qui construit les nids que l'on vend pour la table, *layang būhi;* nid d'hirondelles, ceux qu'on mange, *sarang būrong, layang-layang*. (Voir LĀYANG.)
HISSER, *bongkar, karikan;* hisser au palan, *kari kan;* hisser un drapeau, *pāsang-bandera*.
HISTOIRE (ce qu'on raconte), *cheritera, hakāyat, kissat, riwāyat, khabar*.
HIVER, *mūsim din̆gin*.
HO ! *hai! ahū!*
HOLA ! ho ! *ruwah !*
HOLLANDAIS, *wolanda*. — Hollande, *nēgri wolanda*.
HOMARD, *ūdang*.

HOMMAGE, *hormat, sambah.*
HOMME (l'espèce humaine), *ōrang, insan;* homme (le sexe mâle), *lāki-lāki;* jeune homme, adolescent, *anak tarūna.* (Voir **ORANG**.)
HOMONYME, *sa-nama.*
HONNÊTE, *lūrus, bēnar, lāīk.* — Honnêteté, *satīa.*
HONNEUR (honorable), *mūlīa, kāsa;* les honneurs, *ka-bēsar-an, ka-mūlīa-an.*
HONORAIRES, *bēa* et *beo.*
HONTE, *mālū-an;* avoir honte, *mālū, ber mālū;* baisser la tête de honte, *tunduk mālū.* — Honteux (qui cause de la honte), *kīji.* — Déhonté, *mūka pāpan, kūrang mālū.*
HOQUET, *sedū.*
HORION, *pūkul, gōchoh, tenjū.*
HORIZONTAL, *dātar.*
HORREUR, *ka-takūt-an, dahsat, ka-binchi-an, īrī-ati.*
HORRIBLE, *n̆gari, heibānu.*
HORS, *lūar;* hors de, *deri lūar;* hors du jardin, *deri lūar kabun;* le dehors, *de lūār-nia.*
HOSPITALIER, *kerim, mūrah.* — Hospitalité, *ka-murāh-an, ka-jamū-an.*
HOSTILE, *satrū.* — Hostilité, *pe-prang-an.*
HÔTE (convive), *pen-jamū;* hôte (maître de maison), *tūan-rūmah.*
HOUE, *chan̆gkul, pan̆gkur.*
HOULE (de mer), *galombang.*
HOUSPILLER, *mākī-mākī.*
HOUSSE, *kūīn-palāna;* housse de cheval, *per-hīas-an-kūda.*
HOUSSINE, *chumuk.*
HUER, *tampik-kan, sūrak-kan.*
HUILE, *mīniak;* huile de pétrole, *mīniak tānah;* huile de ricin, *miniak jārak;* huile de coco, *miniak tanak* et *miniak kalāpa;* frotter d'huile, *mengūrap.* — Huiler, *supū dan̆gan miniak.*
HUIT, *dūlapan, sūlapan;* dix-huit, *dūlapan-blas;* huitième, *ka-dūlapan.*
HUÎTRE, *sīput, tīram.*
HUMAIN (bienfaisant), *sāyang, kasīh-an;* humain (qui tient de l'homme), *mānusīa.* — L'humanité, *insan.*
HUMIDE, *ombal, lan̆gas.*
HUMILITÉ, *ka rendah-atī.* — Humble, *rendah.*
HUMEUR (disposition), *prī, paran̆gi;* de bonne humeur, *bāīk-pazan̆gi;* de mauvaise humeur, *kīji-paran̆gi;* des humeurs, *pūrū.*
HUMILIER, *ampas-kan;* humilier (blesser), *meng-hīnā-kan;* s'humilier, *rendah-kan.* — Humiliation, *ka-hīna-an, ampas-an.*
HUNE, *pen̆gāpoh;* mât de hune, *tīang pen̆gāpoh;* voile de hune, *lāyer pen̆gāpoh.*
HUPPE (d'oiseau), *jambūl.*
HURLER, *be-rawōng, lūlong-kan, terīāk-kan.* — Hurlement, *terīak-an, tampik-an.*
HURLUBERLU, *hārū-birū, haru-hārā.*
HUTTE, *buranda, palāyan, tarātak.*
HYACINTHE (pierre couleur de fer), *padma* et *pādam.*
HYDROPISIE, *penīākik-ayer, būsong.*
HYMNE (sacrée), *mazmūr, zabūr.*
HYPOCRISIE, *semū, chelas-atī, ka-semū-an.* — Hypocrite, *menāfik.*
HYSTÉRIE, *sāwan-per-anak-an.*

I

I, neuvième lettre de l'alphabet français; en malais, *ia, ain.*
ICI, *sīnī, sinan;* venez ici, mon enfant, *mari-lah anak ku de sīnī;* par ici, *sīnī, sīka, de-sīnī;* par-ci par-là, *sanā-sīnī.*
IDÉE (sens, intention), *manā, karuwān, pen-dāpat.*

IDIÔME, *pri-kāta, bhāsa.*
IDIOT, *bōdoh, gīla, bingong.*
IDOLE, *berāla, dēwa.* — Idolâtre, *kāfir.*
IGNAME, *ūbī.* Il y en a de plusieurs espèces, les principales sont : *ubi kechil, ubi gadang, kastilā.*
IGNOMINIE, *ka-chelā-an.* — Ignoble, *hīna, korang-bangsa.*
IGNORANT, *orang-kaguh, babal.*
ÎLE, *pūlau* ou *pūlo;* une grande île, *pūlau huwas;* une île au milieu de la mer, *pūlo de tangah lāūt;* l'île de Pinang, *pūlo-Pinang.* — Presqu'île, *jezirah.*
ILLÉGAL, *hāram, lārang, sālah.*
ILLÉGITIME, *gampang;* enfant illégitime, *anak-gampang, anak-gundik, anak-kinching;* fille illégitime, *anak gampang perampūan.*
ILLICITE, *larang-an.*
IMAGE, *telādani, pātong.*
IMAGINATION, *dapat-an, ka-upayā-an;* qui dépasse l'imagination, *tiāda-lah, sangka.* — Imaginer, *dāpat, meng-upayā-kan.*
IMBÉCILE, *bōdoh, bingong, orang-kāguh.*
IMBIBER, *īsap-kan, rendam, cheloh-kan, menchelok.*
IMITER, *menūrut, tūrut-kan.* — Imitation, *turūt-an.*
IMMATÉRIEL, *rūhāni.*
IMMÉDIATEMENT, *kīni, bangat-bangat, sakārang-īni;* immédiatement après, *iang kamadian, iang dekat.*
IMMENSE, *ter-besar.*
IMMERGER, *meniellam, menielop, menchelop.*
IMMOBILE, *dīam, kāguh;* immobile comme une pierre, *dīam seperti batū.*
IMMODESTE, *bēka-bēka.*
IMMORTEL, *kakal-bakā.*
IMPAIR, *ganjil, gāsal;* pile ou face, pair ou impair, *gānap-gāsal.*
IMPARFAIT, *bantut, ta-baik.*
IMPASSIBLE, *kabal.*
IMPATIENT, *kōrang-sabar, tiāda-menderīta.*
IMPERFECTION, *chelā-an.*
IMPERTINENT, *chingi.* — Impertinence, *chingi-an.*
IMPIE, *fāsik.*
IMPITOYABLE, *bawas āti, bingis.*
IMPLORER, *pōhon-kan, minta-kan, pinta-kan, memōhon, minta-doā, beper-sumpah;* celui qui implore, *iang memōhon.*
IMPOLI, *tiāda-sūpan, kōrang-bhāsa, kōrang-adap, tiāda-tāu-ādat..*
IMPORTANCE, *pintang;* cela n'a pas d'importance, *tiāda pintang-nia.* — Important, *brak, pintal.*
IMPORTER, *memāsūk-kan.*
IMPORTUN, *per-minta.* — Importuner, *kakal-ī, tuntut-kan, tagī-kan, menuntut;* importuner (tracasser), *ūsik-kan, ajok-kan, meng-ajok.*
IMPOSSIBLE, *tiāda-dāpat, tiāda-sampat.*
IMPOSTURE, *lākū-bōhong, semū.*
IMPOTENT, *lemah zakar, lumbūt-zakar.*
IMPRIMER, *trā-kan, tākan-kan;* imprimer (appliquer), *tāroh-kan;* imprimer son sceau, *chap-kan;* imprimer (mettre une marque), *bakas-kan, tanda-kan.* — Impression, *trā.* — Imprimé, *ter-trā.*
IMPROVISTE (à l'), *ter-kajut, se-kūnyong-kūnyong.*
IMPRUDENT, *anghara, kōrang-bijak.*
IMPUDENT, *chingi, mūka-papan.*
IMPUR, *chumar, nejis.*
IMPUTATION, *fitnah-an.*
INACCOUTUMÉ, *jārang, tiāda biāsa.*
INACTIF, *lālei.*
INADVERTANCE, *alpa, lūpa.*
INANITION (mort d'), *māti-lāpar, māti dangan kalapār-an.*
INATTENDU, *kūnyong-kūnyong.*
INCAPABLE (de), *tiāda būlih, tiada dāpat, kōrang kuwat, tiāda-sampat.*
INCERTAIN (pas sûr), *balum tantu, anō;* incertain (qui hésite), *bimbang gundah.* — Incertitude, *gundah āti, bimbang-an āti.*
INCESSANT, *sudakāla, santiāsa, ta-sudah.*
INCESTE, *sūmbang-an;* commettre un inceste, *meniūmbang;* incestueux, *sūmbang.*

incident, *kunjong-an, ahūwal.*
incirconcis, *ber-kūlop, balum lepas mālū-nia.*
inclination (penchant), *ridlā, chīta, ka-ingin-an, ka-andak.*
incliner, *chendong-kan, singit-kan, ēling-kan, mīring-kan;* avoir de la propension, *andak-kan;* s'incliner (pour faire ses prières), *rakat-kan, sejūd-kan.*
inclus, inclusivement, *menūtup.*
incohérent, *ūrei, ber-bagei-bagei.*
incommode, *sangkūt, gādūh.* — Incommodité, *gadūh-gadūh, sangkut-an.*
incomparable, *tiāda bertāra, tiāda lawan-nia.*
imcomplet, *kūrang-ganap, tiāda-chūkup.*
inconnu, *tiāda ter-kanal.*
inconsolable, *mūrong, dūka.*
inconstant, *pen-charūba.*
incontinent (de suite), *kīni;* incontinent (lascif), *dōkāna.*
inconvenant, *tiāda lāgik, kūrang pātut, makrūh, pantang.*
inconvénient, *brat, sūkar.*
incorporel, *rūhāni.*
incorruptible, *bakā.*
incriminer, *chemā, menūdoh.*
incrusté, *tubbu-tubbu, tātah, ter-kōreh;* son kriss était incrusté de plaques d'argent, *kriss-nia ber-tubbu-tubbu dangan perak.*
inculte, *sinniap, tiāda ber-bendang.*
incurable, *tiāda-de-per-sumboh.*
indécent, *dōkāna, bēka-bēka, chābul.*
indécis, *bimbang, gundah.*
indemniser, *meng-ākū.*
indice, *bakas, tanda, alamat.*
indienne (étoffe), *kalamkārī chit, lējā.*
indien (de l'Inde), *klīng* (nom du pays de Coromandel); étoffe de coton de l'Inde, *kāīn-kling.* (Voir **kling**.)
indifférent, *abei, kōrang ingat.*
indigent, *pāpa, meskin;* les indigents et les riches, *meskin iang dan kāya.*
indigne, *tiāda ber-jāsa, būruk, tiāda ber-gūna.* — Indignité, *ka-chelā-an.*
indigné (courroucé), *ngaran.* — Indigner (s'), *mengngaran-kan.*
indigo, *nil, tārūm.*
indiquer, *tunjuk-kan, menunjuk.*
indiscret (importun), *angkara;* indiscret (curieux), *kalanggāra, pengapa-ngapa.*
indispensable, *hājat, wājib.*
indocile, *tagar, chingi, bingal, iang me-lawan.*
indolemment, *per-lāhan.* — Indolent, *segan, mālas.*
indompté, *līar, tiāda biāsa.*
indubitable, *sungguh, kūnun, tantu, benar.*
industrieux, *ūsah, rajin.*
inégal, *tiāda-tāra.*
inévitable, *tiāda-dapat-de-lūput.*
inexécuté, *benāsa, rūsak.*
inexpérimenté, *tiāda-biāsa.*
infécond, *tiāda ber-būah.*
infection (odeur infecte), *bāun būsuk, bāū-busuk, bāū anyir;* infection (par contagion), *sampar.*
infernal (royaume), *nāraka;* esprits infernaux, *nāraka-lok jin.*
infidèle (déloyal), *korang satiā.*
infirme, *lemah, leteh, lusū.*
infliger, *menyiksā-kan.*
information, *brīta, khābar, preksa-an.* — Informer, *mengāta, bri-mālūm, bri-tāu;* s'informer, *preksa-kan, tania-kan.*
infortune, *chelāka, belā, māra.* — Infortuné, *mālang.*
ingénu, *lūrus.*
imgrat, *īang tiāda tarīma kāsih, iang-lūpa-kāsih.*
inhabité, *sinniap, sūnyi.*
inhumain, *bingis.*
inimitié, *selisih, satrū-an.*
inique, *nakal, jāhat.*
injection, *dīris.*
injonction, *pāsan.*
injure, *rūsak, maki, nista, rūgī, med-lerat, hojāt, chelā.* — Injurier, *mengūpat, hojat-kan, menfitnah-kan, men chelā.*
injuste, *mengichū, korang betul.* — Injustice, *anyāya.*
innocent (non coupable), *sūchi-sūchi*

deripada salah; innocent (idiot), *gīla bodoh, bingong.*
INNOMBRABLE (qui ne peut être compté), *tiāda kā-bilang-an.*
INOCCUPÉ, *tiāda ber-ūsah, tiāda ber-jābat.*
INOFFENSIF, *sūpan, sūchī, tiāda berdōsa, sūchi deri-pada sālah.*
INONDATION, *bah, ayer-lampar;* époque de l'inondation, *mūsim bah.*
INOPINÉ, *kūnyong-kūnyong.* — Inopinément, *tība-tība se kūnyong-kūnyong.*
NQUIET, *chamas, bauīsah, gundah, mesghul, ūsah.* — Inquiétude, *sūsa, lāra-āti, sūsah-atī, sugkul*
INSCRIPTION, *moshaf* (mot arabe).
INSCRIRE, *meniūrat, menūlis-kan.*
INSECTE, *rāta-rāta.*
INSIGNIFIANT, *ringan, dīna.*
INSINUER, *isārat-kan.*
INSIPIDE, *ambar* et *hambar;* insipide (sans saveur), *tāwar.*
INSOLENT, *chingi.*
INSONDABLE (endroit de la mer), *tūbir;* parties sondables, *tōhor.*
INSOUMIS, *iang melāwan, ūbah lākū bingal.*
INSPECTION, *pandāng-an, preksā-an;* inspection militaire, *bāris.*
INSTANT (un), *sa sāat, katīka;* à l'instant, *bharū sakārang.*
INSTIGATION, *ajok, sīla.*
INSTITUER, *mendīrī-kan.*
INSTITUTEUR, *peng-ājar, gūrū, malim.*
INSTITUTION, *ādat-an.*
INSTRUCTION, *ajār-an.*
INSTRUIT, *bisa;* cet homme est profondément instruit, *bisa ter lālu orang itu.* — Instruire, *mengatar-kan, meng-ājar.*
INSTRUMENT, *pagawei, jantāra;* instrument de musique, *būnyi būnyi an.*
INSUFFISANT, *kōrang-gānap, tiāda-chūkup.*
INSULTE, *hojat, maki, chelā.* — Insulter, *memfitnah-kan, menchelā.*
INSURRECTION, *gōgah.*
INTÈGRE, *betul, iang dīri.* — Intégrité, *satia, semporna.*
INTELLIGENT, *ber-budi, arip, mūlut pantas, cherdēk.*
INTEMPÉRANT, *ter-lanjur.*
INTENDANT, *māta-māta, pangūlu, jūro rūmah, bendhārī.*
INTENTION, *sahāja, ka-andak, irādat, niyat, mana, arti.*
INTERCÉDER, *tōlong-bechara.*
INTERCEPTER, *ambat-kan.*
INTERDIT, *pantang, harām.*
INTÉRÊT (de l'argent), *bunga-wang;* intérêt (avantage), *lāba, ontong;* prendre intérêt à..., *chinta.*
INTÉRIEUR, *dālam;* dans son intérieur, c'est-à-dire dans son particulier, *ka sembūni-an;* dans l'intérieur, *de dālam.*
INTÉRIM, *antāra-nia;* durant l'intérim, *sem-antāra.*
INTERPRÈTE, *jūro-bhāsa.* — Interpréter une langue, *sālin-kan;* mal interpréter, *salah mengarti.*
INTERROGER, *tānia-kun, sidik-kan, preksa-kan.*
INTERROMPRE, *rampus, pūtus, pachah.*
INTERSTICE, *chelah, lāpang;* les interstices d'une persienne, *chelah kisīkisi.*
INTERVALLE, *legah, antāra, ka-selangan;* à intervalle, *sābong-meniābong;* ces sons s'entendaient à intervalle, *bunyi-nia sabong-meniabong.*
INTERVENIR (s'entremettre), *fadlūli-kan, champur-kan.*
INTESTINS, *isī-prut.*
INTIMIDER, *heibat-kan, mengatar, menchābar.*
INTIMITÉ, *ber-sohbat-sohbat-an.*
INTRÉPIDE, *barāni, palāwan.*
INTRIGUER, *ber-chapat, ber-ūsah.*
INTRODUIRE, *bāwa-māsuk;* s'introduire, *māsuk-kan;* il s'introduisit dans le château, *de bawa nia lah māsuk kadalam kotā.*
INUTILE, *tiāda ūsah, tiāda hārus.* — Inutilement, *chūma-chūma.*
INVARIABLE, *tiāda-ber-ūbah.*
INVECTIVE, *maki, nista.*
INVENTAIRE, *daftar* (mot d'origine arabe).

INVENTER, *chārī-akal, men-dāpat.*
INVERSE (contraire), *lāīn sakalī, bālik;* mettre en sens inverse, *ūbah sakāli, balih betah.*
INVESTIGATION (faire des), *menyīdik.*
INVESTIR, *brī-pākei;* investir (assiéger), *mengāpūng.*
INVÉTÉRÉ, *dālam, jāhat.*
INVINCIBLE, *saktī.*
INVIOLABLE, *betūah, kabal.*
INVISIBLE, *ghāīb, linniap.*
INVITER, *minta-kan, panggil-kan, sīla-kan.*
INVOQUER, *mengāku.*
INVULNÉRABLE, *ber tūah* ou *betūah, kabal.*
IRONIQUE, *sindīr.*
IRRÉFLÉCHI, *gūpoh.*
IRRÉPROCHABLE, *iang tiāda ber chelā.*
IRRÉSISTIBLE, *paksa.*
IRRÉSOLU, *gundah.*
IRRESPECTUEUX, *durāka,* fils irrespectueux, *iang melāwan bapa-nia.*
IRRÉVOCABLE, *tagoh.*
IRRITÉ (en colère), *ngaran.* — Irriter, *ārū-kan, ajok-kan meng-ārū;* s'irriter, *ūrut-kan, gosok-kan.*
IRRITATION, *ka sukār-an, ka sūsah-an.*
ISSUE, *tumbang.*
ITEM, *wa-bādu.*
IVRAIE, *chāwak.*
IVRE, *mābuk, kheiāli.* — Ivresse, *mābuk-an, kkeiāli-an,* à cause de son ivresse, *deripada mābuk nia.* — Ivrogne, *pen gōgan, orang menjādi mābuk, pe-mābuk.*

J

J, dixième lettre de l'alphabet français; en malais, *jim.*
JABOT (d'oiseau), *tambūlūki.*
JACQUIER (arbre à fruit), *champadak.*
JAILLIR, *panchar, chūchur;* des pleurs jaillirent de ses yeux, *āyer māta nia ber panchar.*
JALOUSIE, *chimbūru-an, sak;* un cœur plein de jalousie, *āti sak.* — Jaloux, *chimbūru;* envieux, *dangki.*
JAMAIS, *tiāda jemah, tīdak sakāli, tiāda pernah.*
JAMBE, *betis, kaki, tūlang;* os de la jambe, *tūlang kring.*
JAMBON, *pāuh-bābi.*
JAPON, *Japūn, negri Japūn.*
JARDIN, *impus;* jardin potager, *kabūn-impus;* jardin à fleur, *tāman;* vase de fleur, *jambangan.* — Jardinier, *penunggū-kabūn.*
JARGON, *bhāsa-kachūk-an.*
JARRE, *tampayan;* trois jarres d'eau, *āyer tiga tampayan;* jarre en étain, *tampayan timah.*
JASMIN, *būnga pakan, yasmin, malūr;* un bouquet de jasmin, *būnga malūr.*
JAUNE, *kūning;* jaune paille, *pērang.*
JAVA (île de), *Jāwa, tānah Jāwa.*
JAVELOT, *pandāhan;* il lança son javelot, *de lūtar nia dangan pandāhan nia.*
JE OU MOI (quelquefois NOUS), *dāku, sahya, beta, aku* ou *ku* (*ku* s'emploie en parlant aux inférieurs), *patek* (peu usité); je veux, *aku māu;* je suis le fils d'un médecin, *aku-lah anak tabib. Ku* a aussi le sens possessif : ma maison, *rūmah-ku.* (Voir la *Grammaire,* PRONOMS POSSESSIFS.)
JETER, *limpar, lambong, lūtar;* jeter loin de soi, *būang champak;* jeter par terre, *ampas;* jeter les regards sur, *jeling;* rejeter, *būang, ālau.*

JEU, *māīn, jūdi;* jouer comme un enfant, *gālūt, ūsik;* jouer d'un instrument, *pitik-kan, meniūp;* jouer la comédie, *māīn-wāyang;* jouer aux cartes, *māīn-kartas;* jeu (mauvaise chance au), *mālang;* maison de jeu, *rūmah-jūdī.* — Jeu (amusements), *māīn.* — Jouer, *sanda-kan, mengurau.* — Joueur, *penjūdi.*

JEUDI, *ari salāsa, āri khamis.*

JEUNE, *mūda;* jeunes animaux, *kanak-kanak;* un jeune homme, *orang mūda;* une jeune fille, *prampūan mūda, būdak, būyong;* un jeune noble, *sa mūda, ber-bangsa.* — Jeunesse, *ka-mūda-an, pri-mūda.*

JEUNE, *pūāsa* et *puwasa;* rompre le jeûne, *buka pūāsa.* — Jeûner, *pegang, puwasa.*

JOIE, *sūrak, termāsa, riguh.*

JOINDRE, *meniambat;* joindre les mains, *meniambat tāngan.* — Jointure (des membres), *anggūta, sindī;* jointure de bois ou de fer, *pūting;* jointure des doigts, *ruwas;* une phalange de doigt coupée, *sa-ruwas jari iang potong.*

JOLI, *bāgus, bīsī, permi, mūlek, baik paras, bidang.*

JONCS, ajoncs, *karchut, rantek.*

JONGLER, *sūlap-kan, meniūlap.* — Jongleur, *peniūlap.*

JONQUE, *ajūng.*

JOUE (partie de la figure), *pīpī.*

JOUET, *per main-an, timāng-an;* jouet d'enfant, *chumbū.*

JOUG (des bœufs), *dānam, aba-aba lembu;* atteler au joug, *dānam.*

JOUIR, *inak-kan, gamar-ati.*

JOUR, *ārī;* matin, *siang-ārī;* durant le jour, *waktu-siang;* midi, *tangah-ārī;* grand jour, *rambang;* aujourd'hui, *arī-īni;* jour de fête, *ari-raya;* le dernier jour, *ārī-kiāmat.*

JOURNALIER, *tiap-tiap ārī, s'ārī-s'ārī;* journalier (ouvrier à la journée), *ōrang ūpah.*

JOURNELLEMENT, *s'ārī-s'ārī.*

JOVIAL, *suka-chita.*

JOYEUX, *suka, termāsa, riyuh, suka-chita, senang-ati;* un cœur joyeux, *termāsa āti.* — Joyeuseté, *ka-sukā-an, riyuh.*

JUDICIEUX, *bijaksāna, cherdēk, ber-budī.*

JUGE, *hākim.*

JUGEMENT, *hukum, putūs-an-bechāra;* jugement dernier, *ārī-kiāmat, akhir-zemān.* — Juger, *meng-hukum-kan, pegang-bechāra;* juger (former son opinion), *kīra, agah.*

JUIF, *ōrang-jehūdī.*

JUMEAUX, *kambar, kambarī.*

JUMENT, *kūda-betina.*

JUPITER (planète), *mushtari.*

JURER (faire un jurement), *mengūtok, kūtok;* jurer (faire un serment), *ber sumpah;* faire jurer, *menium-pah;* jurer (faire un faux serment), *mākan sumpah.*

JURIDICTION, *ālam, parentah, pegang-an.*

JUS (de sauce), *kūah;* jus d'un citron, d'une orange, etc.), *prah.*

JUSQU'A, *singga, sahingga, singgan;* jusqu'au point du jour, *sahingga siang ārī.* — Jusqu'à ce que, *ingga, dātang singga, sampei.* — Jusqu'ici, jusqu'à présent, *inggan-ini.*

JUSTE, *betul, adil, benar, lūrus;* mesure juste, *ganap.*

JUSTICE, *ādil-an, ka-hak-an, ka-benar-an.*

JUSTIFIER, *melindong-kan, membenar-kan.*

JUXTAPOSER, *sambōng-kan.*

K

K, onzième lettre de l'alphabet français, en malais, *kha, kaf, kof.*
KAKATOÈS, *kakatūa.*
KANGAROU, *kengarū.*
KAOLIN, *tanah līat.*
KILOGRAMME, ce poids n'est pas employé par les Malais, un *mace* pèse en grammes 2,36, un *paūh*, 9 grammes 44, etc. (Voir *Grammaire*, page 82.)
KIOSQUE, *rumah kayū.*
KORAN *ou* CORAN, *koran kītab.*
KYRIELLE, *baniak-baniak.*
KYSTE, *kakuwat.*

L

L, douzième lettre de l'alphabet français, en malais, *lām.* (Le *lam alif* est un accent et non une lettre.)
LA, *de sītu, de sana;* là (avec mouvement vers), *ka sāna, ka sītu;* ça et là, *sanā-sīni;* là-bas, *de sāna.*
LABORIEUX, *sūkar, ūsah.*
LABOUREUR, *orang-ūpah-an, penābūr, penanggala.* — Labourer, *menanggala-kan.*
LABYRINTHE, *jalan iang kūsut.*
LAC, *dānau, tāsok;* étang, petit réservoir, *rāwah, kūlam.*
LACET, *santāji, ūtas.*
LACHE, *ūrei, lūnggar, ōrang-chābar-ātī, chabar.* — Lâche (non tendu), *ter ūlur.* — Relâcher (détendre), *mengūlur-kan.* — Lâchement, *chabar-ati, gantar, tākut.*
LACTÉE (voie), *jalan rāya iang pūtih de langit* (mot à mot) : le grand chemin blanc du ciel.
LADRE (avare), *kikir;* un ladre, *orang kikir.*
LAID, *rumpang, rūpa-kiji, rūpa-būruk.*
LAINE, *būlū domba;* étoffe de laine, étoffe drapée, *sūf, sakelāt.*
LAIT, *dādī, sūsū;* lait mêlé avec de l'eau, *sūsu ber champur ayer;* petit lait, *āyer dādī.* (Voir SEIN.)
LAITANCE, laite (œufs de poissons), *limpa, telur īkan;* laitances de poissons dont on fait un grand commerce, *trōbō, telur trōbō.* — Caviar (œufs de poisson salés), *trōbō.*
LAITON (cuivre jaune), *tambāga-kūning, lōyang.*
LAMBEAU, *perchah;* son vêtement est en lambeaux, *pekain nia perchah perchah.*
LAMBINER, *ber-lambat, ber-lina.*
LAME (de couteau), *mata pisau;* lame d'un sabre, etc., *mata-sinjata, mata-kris.*
LAME (de la mer), *umbak, alūn.*
LAMENTABLE, *rūong.* — Lamentation, *rātap-an;* lamenter (se), *menāngis.*
LAMPE, *palīta;* allumez la lampe, *pāsang palita;* éteignez la lampe, *pādam palīta;* cette lampe nous éclaire, *palīta itu memrang kāmī.*
LANCE, *kanjar, tombak, kūjur, pandāhan, kunjur;* lance (étendard orné de la queue de cheval ou de vache), *kunjur chamāra.*
LANCER, *limpar-kan, me-lūtar, me-lun-*

tar; lancer un javelot, *me-luntar pandahan;* lancer des pierres, *me-lūtar bātu;* lancer en l'air, *limbong;* lancer contre, *injat;* lancer à terre, jeter, *ampas;* lancer (en parlant d'une douleur qui donne des lancements), *pedīh* ou *pedēh;* ma blessure a des lancements, *lukāku pedīh.*

LANCETTE, *tājī, pūsut.*

LANDE (sol vierge), *belantara.*

LANGAGE, *bhāsa;* le langage malais, *bhāsa malayū;* le langage poli, *bhāsa bangsawan;* le langage du peuple, *bhāsa kachūkan;* parler la langue X..., *kata bhāsa X...;* la langue (langage) française, *bhāsa pranchis.*

LANGUE, *lēdah;* la langue de mon chien, *lēdah anjing ku;* dire avec la langue (dire réellement), *meniebut dangan lēdah.*

LANGUIR, *ngangut-kan.* — Languissant, *lemah, leteh, lūsu.*

LANIÈRE, *chamōti, santāji;* frapper avec des lanières, *santāji-kan.*

LANTERNE, *kēdil, tenglong* et *tēlong.*

LAPIDAIRE, *jauhāri, pandei-permāta.* —

LAPIDÉ, *rējīm.* — Lapider, *ka-rējīm-kan, meluntar dangan bātu.*

LAQUAIS, *būdak.*

LAQUE (teinture), *ayer ampālū;* gomme laque, *ampālū.*

LARCIN, *māling.*

LARD, *lemak-bābi.*

LARGE, largeur, *luwas, būkok;* trois pieds de large, *būkok tiga kaki;* quel est la largeur de cette vallée, *brapa būkok-nia lembah itu.*

LARMES, *āyer māta;* verser des larmes, *kalūar āyer māta, menangis.*

LARVE (d'insecte), *būbok, ūlat.*

LASCIF, *gātal, īdam, dokāna, kanji.*

LASSITUDE, *lelah, kalalahan.*

LATRINES, *tandas.*

LATTE, lattis, *tatal, lantei;* un lattis de bambou, *bambu lantei.*

LAVER, *membāsoh;* laver l'or, *tinting;* se laver le corps, *me-langir;* se laver par pratique religieuse, *wazū, ghāsil, wadlū.*

LE, la, les, *itu, īang;* leurs, *diya pūnia, di'orang pūnia.*

LÉCHER, *lūlum-kan, jīlat-kan;* se lécher les doigts, *lūlum jari.*

LEÇON, *peng-ajar-an.*

LÉGENDE, *cheritera, khabar.*

LÉGER (comme poids), *ringan;* ce n'est pas lourd, c'est léger, *tiāda brat ringan saja;* léger (mince), *jārang, lampei, tipis, sini.* — Légèreté, *ka-ringan-an;* légèreté (au moral), *bimbāng-an-atī;* allégir, *mūrah-kan.*

LÉGION, *serwā, tantāra.*

LÉGITIME, légitimer, *pātut, betul, halāl.*

LÉGUER, *bri-akan pūsaka.*

LÉGUMES, *sāyūr.* — Légumineux, *kāchang.*

LENT, *lālei, malas, lambat, per-lāhan;* d'une intelligence lente, *babal, gawāl, bingong.* — Lentement, *se-per-lāhan.*

LENTE (œuf de pou), *telur kūtū.*

LÉOPARD, *harimau-kumbang.*

LÉPREUX, *kusta;* un lépreux, *orang kusta;* croûte lépreuse, *kūrō, kūdal.*

LEST, *tūlak-bāra.*

LESTE, *gamgang-gampang.*

LÉTHARGIQUE, *leteh, lālei.*

LETTRE (missive), *sūrat, warkat, sūrat-sa-pūchuk, sūrat-sa-pōtong, sūrat-kīrim-an;* lettre d'amour, *sūrat-kāsīh;* sortez cette lettre de son enveloppe (ouvrez-là), *buka warkat-ini deripada lipat-nia;* lettre (caractère), *huruf.*

LEURER (tromper), *menīpū.*

LEVAIN, *khamīr, rāgī;* pain sans levain, *roti tidak rāgī.*

LEVER, *tādah-kan, junjong-kan, sing-sing-kan, angkat-kan, tāting-kan, terbit-kan;* lever l'ancre, *bongkar saūh;* lever l'ancre par la force du vent, dériver, *lārat;* se lever, *mem-bangkit;* se lever quand on est assis ou couché, *bangkit-kan, bangun-kan;* le soleil se lève, *mata ārī terbit.* — S'élever, *terbit.*

LÈVRES, *bibir;* fermer les lèvres, *men-kātup bibir;* le rouge des lèvres, *merah bibir.*

LEVURE (de bière, etc.), *khamir, rāgī.*

LÉZARD, *bingkārong;* lézard (espèce qui hante les maisons), *chīchak, gāgō, tōkē;* grand lézard, iguane, *biāwak;* lézard volant, *chichak ter-bang.*

LIBÉRAL, *mūdah, mūrah, dermāwan.* — Libéralité, *kamūrah-an, kalim-pah-an.*

LIBÉRER, *lepas-kan;* se libérer, *māaf-kan.*

LIBERTÉ, *hāl-mardīka;* rendre libre, *lepas mardīka.*

LIBERTIN, *risau, orang-paralentei.* (Voir DÉBAUCHÉ.)

LIBRE, *mardīka;* libre (sans retenue), *bības;* libre (familier), *samā-rāta.* — Libre-arbitre, *iktiāra.*

LICENCE, *bības-an, ka-idzin-an.* — Licencieux, *bibas, idzin;* langage licencieux, *kātakāta iang bēkabēka.*

LICENCIER, *lepas-kan.*

LICOU (de cheval), *santāji.*

LIEN, *kabat, īkat, tambat-an.* — Lier, *īkat-kan, bābat-kan, menambat;* lier par serment, *meniumpah.*

LIEUE (grande lieue de sept kilomètres), *yūjana.*

LIEUX d'aisance, *tandas.*

LIGATURE, *ikat.*

LIGNE, *sīpat, lajūr, baris;* ligne de pêche, *tālī-kāil;* ligne de sonde, *tālī dūga.*

LIGNÉE, *pūpu, bangsa, anak chūchong, tūrun tamūrun;* la troisième lignée (la troisième génération), *pūpu iang katiga.*

LIGUE, *per-janji-an.*

LIMAÇON, *bia, ūnam, kalambūi;* un limaçon dans sa coquille, *s'ūnam de dalam kūlit-nia.*

LIMPIDE, *prisih, hening, chārah.*

LIMON, *ka lindir-an, lumpur, lūluh, ga-loh;* limon de rivière, *lumpur sun-gei.* — Limoneux, *lindir.*

LIMON (fruit), *limau kapas panjang.*

LIME, *kikir.* — Limer, *me-kikir-kan;* limer les dents, *dābōng.*

LIMITE, *peminggir, tepi, tēpi-tānah, dāirah.*

LIN, *rāmi;* graine de lin, *bīji-rāmi;* corde de lin, *tālī rāmi.*

LINCEUL, *kapan* et *kafan* (mot arabe).

LINGÈRE, *penjāhit.*

LINGUISTE, *jūro-bhāsa.*

LINTEAU de porte, *chupu, ambang de-ātas.*

LION, *singa.* — Lionne, *singa-betina.*

LIQUIDE, *chāyer;* liquide (liqueur, boisson), *minūm-an.*

LIRE, *memācha, membācha, bācha-kan;* lire des ouvrages religieux, *meng-āji;* avez-vous lu mon livre, mon ouvrage, *ada angkan memācha ka-rang-an sahya.*

LIS, *bākong.*

LISIÈRE (de vêtement, d'étoffe), *tepi kāin, pinggir kāin.*

LIT, *tampat-tidor, kalambū;* chambre à lit, *per-adū-an, bīlik;* lit (les couches), *tilam, kasor, salimut;* bois de lit, *gāri, katil.*

LITIÈRE (chaise à porteur, palanquin), *jampāna, mangkur;* litière ou voiture, *mangkūr-atau kreta;* porter en litière, *mangkur-kan.*

LIVRE, *kitab, moshaf* (mot arabe).

LIVRER (mettre entre les mains de la justice, *sandara-kan.*

LOBE (de l'œil), *biji māta;* lobe (de l'oreille), *chūping.*

LOCATAIRE, *īang sēwa.*

LOGE (dans les écuries, les étables), *ringga.*

LOGEMENT, *tumpāng-an, rūmah.* — Loger, *menumpang;* loger une nuit, *ber-mālam;* loger, demeurer, *jāmū;* loger un ami, *sambut.*

LOGIQUE (la science de la logique, du raisonnement), *ilmu mantik.*

LOI, *ondang, hak, ādat;* mettre hors la loi (proscrire), *būrang dangan sūrat.*

LOIN *kaluār, jāūh;* de loin, *deri-atas, jāhu;* chasser loin de soi, *būang;* repousser loin de soi, *tanggal, ban-*

tun; aussi loin que, *sahingga;* loin de là, *jangan-kan;* plus loin, *lebīh-jāūh.* — Lointain (dans le), *de sāna.*

LONG, *panjang, lanjut, lāma;* un long discours, *bechāra panjang;* une longue queue, *ikur panjang;* aussi long que, *se panjang;* tout le long de la route, *se panjang jālan;* aussi long que, *se-lāma;* le long de, *būjor, de sīsī;* long (en parlant du temps), *lanjut;* un long temps, *lanjut waktu;* avoir une longue existence, *ber ulih umur lanjut;* longtemps, *lāma;* aussi longtemps que, *se-lāma, sem'antāra;* depuis longtemps, *sudah-lāma;.* — Longueur, *būjor-an;* tirer en longueur, *lunjūt-kan, kalīnā-kan, lambat-kan;* dans le sens de la longueur, *būjor.* — Longer (passer le long de), *meniūsor;* longer la terre, *meniūsor tanah.*

LONGUE-VUE, *trōpong.*

LOQUACE, *chūra.*

LORSQUE, *pabīla, apa kāla, māna kala, bīla māna, apa-bīla, kapan, se telah;* lorsqu'il vint, *se telah dia dātang.*

LOT, *pārī, ondē.*

LOTUS, *patmā, sirūja;* la fleur du lotus odorant, *bunga patmā wanjī.*

LOUANGE, *pem-būjok-an, chumbū-an, pūji, hemed.* — Louanger, *memūjī.*

LOUCHE, *matā-bīlas, māta jūling.* — Loucher, *jūling-kan.*

LOUER (flatter), *memūji.* (Voir LOYER.)

LOUPE (tumeur), *rīsa, kandōng, kūtil;* loupe des arbres, *bōchak, bungkul.*

LOUP-GAROU, *antū, raksasa, gargāsi.*

LOURD (pesant), *brat;* ce fardeau est lourd, *brat bāban ini.*

LOUVOYER, *ber gēler, ber ālī.*

LOVER (terme maritime), *lingkar.*

LOYAL, *satia, benar;* cet homme est loyal, *satia orang ini.*

LOYER, *pajar;* loyer (donner à), *sewa-kan;* donner une maison à loyer, *membri sēwa;* louer une maison, *sēwa rūmah;* louer un domestique, *meng-ūpah.*

LUBIES (à), qui a des lubies, *tingkah.*

LUBRIQUE, *gatal, kanji.*

LUCARNE, *nātang.*

LUCRE, gain, *lāba, ontong.*

LUETTE, *anak lēdah.*

LUGUBRE, *mūrong, duka, rātap.*

LUI, elle, etc., *diya, iya, dya, dia;* lui-même, *dīya sindīri.*

LUIRE, *ber kilat.* — Luisant, *lichin, chāya.*

LUMIÈRE, *niāla;* lumière (jour), *trang;* lumière brillante, *siang, chāya.* — Lumignon, *abu dīan.* — Lumineux, *chamarlang, gomirlap, chāya.* — Eclairer quelqu'un, *meniūluh.* — Allumer, *pāsang-kan.*

L'UN OU L'AUTRE, *barang sa-satū.*

LUNDI, *ari seneian* ou *isneian.*

LUNE, *būlan;* nouvelle lune, *būlan timbul;* lever de la lune, *naik būlan;* pleine lune, *būlan purnama;* coucher de la lune, *masuk būlan;* clair de lune, *chāya-būlan.*

LUNETTES, *cherēmin-māta.*

LUSTRÉ, *lichin.*

LUTH, *kechāpi.*

LUTIN, *jin, antū.*

LUTTE, *selīsī-an, chiderā, kalāhī, gampar.* — Lutter (se prendre corps à corps), *gūmul;* en terme vulgaire : tomber quelqu'un en luttant, *ampas, ampas-kan.*

LUXURIANT, *rindang.*

LUXURIEUX, *namat, pendemap, nafsū.*

M

M, treizième lettre de l'alphabet français; en malais, *mim*.

MA, mon, mes, *amba pūnia, aku pūnia, sahiya pūnia; ku* et *nia,* placés après le mot qui désigne l'objet possédé; ma maison, *rumah ku;* mon employé, *juro-tulis-nia*.

MACASSAR (royaume sur la côte S.-O. des Célèbes), *Mangkasar*.

MACÉRÉ, *anchur;* faire macérer, *rendam singga-anchur*.

MACHER, *māmah, kūniā-kan;* mâcher de la viande, *māmah dāging*.

MACHINATION, *dāya-ūpaya*.

MACHINE, *pagāwei, jantāra*.

MACHOIRE, *rāhang, tūlang-gīgī, garahan* ou *garham*.

MACIS (fleur de muscade), *bunga-pala*.

MAÇON, *tūkang batū*.

MADAME, *tūan-prampuan, sēti-awan, inchi, tūan, awānchī awan*. — Mademoiselle, *dāra-dang*.

MADRAS (ville française sur la côte de Coromandel), *mandras*.

MADRÉPORE, *jābong*.

MAGASIN (de vente), *kadeh, bārong, kadei,* magasin d'armes, *gadōng-sinjāta;* magasin pour garder les marchandises, non pour les vendre, *gadōng, gadōng pagāwei;* magasins à blés, greniers à grains, *julāpang*. — Magasinier, *orang berjūal-an, orang memegang kadei*.

MAGICIEN, *sastarāwan, orāng-hobāt-an*. — Magie, *hobāt-an, ilmu-hakmat*.

MAGISTRAT, *hākim*.

MAGNANIME, *ber-atī-besar*.

MAGNIFICENCE, *ka-mūlī-an, besar-an*.

MAGNIFIQUE, *mūlīa, permi, bāgus, elok-rūpa;* une magnifique cité, *bundar iang mūlia;* de magnifiques vêtements, *pehain iang mūlia;* magnifique (riche), *mūlīa, indah*.

MAHOMÉTAN *orang-islam, moslan*. — Mahométisme, *islam*.

MAIGRE, *tangsei, kūrus;* ce cheval est bien maigre, *terlalū kūrus kuda itu*.

MAILLE (de filet), *lūbang jāla jāla;* maille d'une cotte de mailles, *khalkah;* cotte de mailles, *zirha, bāju-rantei*.

MAILLET, *chātok, gagandīn*.

MAILLOT (pour les enfants), *kāin lampin*. — Emmailloter, *ber lampin*.

MAIN, *tāngan;* tendre la main, *unjuk tāngan;* serrer la main, *ber jābat tāngan;* couper une main, *mengūdong tāngan;* la paume de la main, *tāpak tāngan;* frapper les mains l'une contre l'autre, *ber tapok tāngan;* le pouce, *ibū tangan;* toucher la main, *jābat tangan;* une pleine main, *sa-gangam;* avoir sous la main, *dekat;* conduire par la main, *memimpin*.

MAINTENANT, *sakārang, kinī, daūlu;* n'y allez pas encore, *jāngan pergi daūlu*.

MAINTENIR, *menagoh, mengāta, paliāra*.

MAINTIEN, *ka-bhāsa-an, ka-lakū-an*.

MAIS, *tetāpi, lakin*.

MAÏS (indien), *jāgong*.

MAISON, *rūmah, tampat-dīam, tunggū-an, gādong*.

MAÎTRE, *tūan, inchi;* professeur, précepteur, *pengājar, gūrū;* le maître à bord, *juro mūdi, nakhoda*. — Maîtresse, *inchi, awan, niāi, tūan-prampūan, sēti-awan;* maîtresse de maison, *inchi, awan, tūan prampūan*. — Maîtresse (amante), *ka kāsih, adenda, prampūan-berāhi;*

maîtresse (concubine), *gundik;* sa maîtresse est vieille, *gundik nia ada tūah.*

MAITRISER, *mengālah.*

MAJESTÉ, *dulī, hadlīrat.*

MAL, *nakal, belā, jāhat, māra, sālah, kōrang-pātūt, būruk;* mal élevé, *kōrang-bhāsa;* mal de mer, *mābuk-lāūt;* mal d'amour, *berāhī-akan-prampūan.*

MALADE, *lemah, leteh, sākit;* malade à la mort, *sākit-pāīt.* — Maladie, *peniākit, ka-sākit-an, peniākit-sākit;* quelle est sa maladie? *apā-kah peniakit-nia?* — Maladif, *sākit-sedīkit.*

MALADROIT, *kōrang-bhasa, paṅgkoh, iāng-tiāda-biāsa, kāguh.*

MALAIS, *malāyū;* le langage malais, *bhāsa malayū; jawī,* qui veut dire croisé, sert aussi à désigner le langage malais, on dit : *bhāsa jawi;* un Malais, *orang malāyū;* une Malaise, *prampūan malāyū;* la Malaisie (le pays malais), *tanah Malāyū.*

MALAISE (gêne), *lāra.*

MAL-A-PROPOS, *sālah.*

MALE (homme), *laki-laki;* mâle des animaux, *jantan;* un étalon, *kūda jantan.*

MALÉDICTION, *kūtok.*

MALENTENDU, *selisih, bidah-an.*

MALFAISANT, *jahat, benchāna, būruk, nejis.*

MALHEUR, *belā, sangsāra, ka-susāh-an;* éviter un malheur, *menūlak belā;* nous avons tous l'expérience du malheur, *kita sekali-an,. me-rasā-i belā;* malheur à moi! *adoh aku! adohi!* — Malheureux, *ter-sūsah, mūrong duka.*

MALHONNÊTE, *mūlut jahat, maki-maki, sindir, kōrang sūpan, kōrang ādap.*

MALICE, *damdam, daṅgki.*

MALIN, *cherdēk, panjang akal.*

MALLE, *bākas.*

MALLÉABLE, *limbek.*

MALPROPREMENT, *chōring mūting, alpa chumar.* — Malpropre, *chumar, nejis.*

MALSAIN, *sākit-sedīkit;* lieu malsain, *tampat būruk.*

MALSÉANT, *kōrang pātut, tiāda layik.*

MAMELLES, *sūsū* et *sūsu.* (Voir SEIN.)

MAMELON, *sūsū-kūpak.*

MANCHE (de vêtement), *laṅgan, ūlū;* manchette, *laṅgan-bāju.*

MANCHOT, *chiṅgkū* ou *chingkūl.*

MANDAT (écrit), *sūrat memōhon, chap, firmān, tītah.*

MANGER, *makan, santap-kan;* le manger, *lāwuk;* manger (déjeûner), *makan-an-pagī-ārī.*

MANGO (fruit), *mangā, ampalam, mampalam.*

MANGOUSTAN *ou* MANGOUSTE, *maṅggista, maṅggis.*

MANIABLE, *biāsa, jinak.* — Manier, *jābat-kan, sontoh-kan.*

MANIÈRE, *prī-chāra, lākū, chārā, prī, ka-lakū-an, adat;* manière d'un pays, *adat, isteādat;* la manière anglaise, *chārā iṅgris;* de cette manière, *demikīan itu, bagitu;* de cette manière ou de cette façon, *demikian ini, atau demi-kian itu;* d'une manière ou de l'autre, *bagini bagītu;* de quelle manière? *bagimāna.* — Manières, *lakū, bhāsa;* bonnes manières, *sūpan, bhāsa-bāīk;* qui a des manières distinguées, *chumbū, sūpan;* un homme de bonnes manières, *orang iang pandei bhāsa;* un homme étranger aux bonnes manières, *ōrang iang tiada tāu bhasa;* il a de mauvaises manières (il est inconvenant dans sa tenue), *kōrang patut bhāsa nia.*

MANIFESTE (évident), *kaluwas-an, tlāhir, niāta, telelē.*

MANNE (grand panier), *raṅgking, kranjang.*

MANIVELLE, *pūtar-an;* tourner avec une manivelle, *pemūtar.*

MANŒUVRES (les cordages qui servent à manier les vergues, etc.), *labrang-an, labrang-labrang.*

MANQUANT (ce qui manque d'un compte, d'un nombre de choses, etc.), *sekōrang-kōrang;* il y a du manquant,

adalah se-kōrang-kōrang. — Manque, *kōrang, tiāda chūkup;* manque (besoin), *hājat.* — Manquer, *munkīr-kan, kōrang-kan, kōrang-anchākup;* manquer le but, *tiāda kena, sālah menembak.*

MANTEAU, *salīmut.*

MANUFACTURE (fabrique), *peng-gīling-an.*

MANUSCRIT, *sūrat.*

MARAIS, *bancha;* marais d'eau douce, *rāwah, rāwang;* marais d'eau salée, *pāya.* — Marécage, *banchah-an, rawang-an, ka-rāwah-an.* — Marécageux, *ber-bancha, ber-pāya, ber-rāwang.*

MARBRE, *batū pūalam;* paroi de marbre, *dāsar pūālam.*

MARCHAND, *dagang, sudāgar;* navire marchand, *kapal-berniāga.*

MARCHANDISE, *tāwar;* marchandises (articles denrées), *dagāng-an, bārang-bārang.*

MARCHE, *per jalan-an;* une journée de marche, *sa ari perjālan-an;* fermer la marche, *paliara, angkat piāra;* marche d'escalier, *pangkat.*

MARCHÉ, *pakan, bendar, bazar, pāsar, per-bīli-an;* il porta mon café au marché, *de bawā-nia ka pakan kawahku.* — Marché (conditions d'une vente), *janji;* faire un marché, *ber-janji;* par-dessus le maché, *mumbang;* bon marché (pas cher), *mūrah.*

MARCHER, *ber-jālan, ber-angkat;* marcher agilement, *jālan ber tārī-tārī;* marcher (faire des courses à pied), *menjalan-i, kolīling-kan, mengoliling.*

MARE, *kūlam, talāga;* mare de boue, *kūbang.*

MARÉE, *pāsang;* marée montante, *pasang-nāik* ou *ayer pasang;* marée descendante, *ayer surut;* marée haute, *pasang besar;* marée basse, *pasang kring.*

MARGE, *bībir, pinggir, tepi, tabing.*

MARGELLE, *bibir;* margelle de puits, *bībir prīgi.*

MARI, *lāki, swāmi, mampili-laki-laki;* mari tendre pour sa femme, *iang berāhi akan bīri-nia.* — Mariage, *kawin-an, nikāh, mampīlī-an;* donner en mariage, *mengāwīn;* cérémonie du mariage, *nīkāh-an;* dot (de mariage), *isī-kāwīn;* la fête du mariage, *jamū-an mampilī;* le marié, *mampilī-laki-laki;* la mariée, *mampilī-prampūan.* — Marier (se), *ber-tūnang;* accomplir les cérémonies du mariage, *nāik mampilī.*

MARIN, *orang lāūt, anak prāu, khalāsī.* — Marinier, *anak prāu, pel-layer-an, khālāsi.*

MARIONNETTES, *anak-anak-an, orang-orang-an.*

MARMOTTER, *kūlum-kan, sūngut-kan.*

MARQUE, *tandā, bākas, chap.* — Marquer, *bākas-kan;* marquer (faire une raie), *kōris, gōris;* marquer (poser une marque sur quelque chose), *ber-chap, menandā-kan;* marquer (stigmatiser), *men-chelā.*

MARRON (couleur), *pērang.*

MARSOUIN, *lumba-lumba, lumbū-lūmbū.*

MARTEAU, *pemūkul, besī;* marteau de bois, *chūpul;* marteau à deux mains, *gādam, pūkul besī gadang.* — Marteler, *timpa-kan, pūkul-an.*

MARTINGALE, *dolfin, dolpin.*

MARTRE, *layang lāyang.*

MASCULIN (pour les hommes), *laki-laki;* masculin (pour les animaux), *jantan.*

MASQUE, *tūping.* — Masquer (se), *tūping-kan.*

MASSACRE, *ka-bunoh-an, ber-amuk-amuk-an.*

MASSIF, *kipal, brat;* une chaise en argent massif, *krūsi dangan perak kipal;* or massif, *amas kipal.*

MASSUE, *tōkam, gādā.*

MAT, *tiang;* grand mât, *tiang-agūng;* mât de misaine, *tiang-tūpang;* mât d'artimon, *tiang peniōrong;* mât de hune, *tiang pengāpoh;* mât de cacatois, *trinket tabor dol;* mât de hune de misaine, *trinket gawe dol;* grand mât de hune, *bara gawe dol;* mât

de misaine, *trinket dol;* mât du petit perroquet, *trinket sabor dol.* (Voir *Grammaire*, page 71.)

MATELAS, *tilam, kasor.*

MATELOT, *orang lāūt, khalāsi, orang pel-layer-an.*

MATÉRIAUX, *per-kākas, māta benda.*

MATÉRIEL (solide), *tabul, kīpas, brat.*

MATIÈRE (substance), *zāt;* matière qui sort d'une plaie, *nānah;* matière (fond, chose dont on parle), *hāl.*

MATIN, *pāgi, sīang, pagi-ārī;* l'aube, *din' ārī;* étoile du matin, *bintang bābi, bintang kajūra;* le point du jour, *pāgi ārī;* demain matin, *pāgi-pāgi* ou *īsuk pāgi;* soir et matin, *patang dan pāgi.*

MATOIS (fin), *ber-dāga.*

MATRONE (dame), *inchi, seti, awan.*

MATRICE, *papūju, per-anak-an, prut.*

MAUDIT, *hāram, se-kutok.*

MAURE, *orang islām.*

MAUSSADE, *rājuk, mūram angkara, panchīng, bingis, prang prūs.*

MAUVAIS, *būruk;* pire, *lebih būruk;* très-mauvais, *ter-lalū būruk;* le bon et le mauvais, *būruk baik nia.*

MÉCHANCETÉ, *benchāna, ka-jahāt-an, kechil-āti.* — Méchant, *jāhat, nakal, fāsik.*

MÈCHE (de lampe, de bougie, pour allumer un canon), *sumbū;* mèche préparée pour prendre feu), *rābok;* la mèche de cette lampe est toute noire, *sumbū pūlita itu terlalū ētam.*

MÉCONTENT, *sākit-āti.*

MECQUE (la), *Mekkah.*

MÉCRÉANT, *kāfir, se chelāka.*

MÉDECIN, *dūkun, tabib.* — Médecine, *ūbat-an;* une médecine, *penāwar.* — Médicamenter, *ūbat-kan, mengūbat, menāwar.*

MÉDIATEUR, *pendamei, orang per-antāra.*

MÉDITATION, *pikir-an; sadar-an.* — Méditer, *pikir-kan, sangka-kan;* méditer un projet, *andak.*

MÉDITERRANÉE, *Rūm laūt.*

MÉFIANCE, *gundah, sak, menāroh sak korang perchāya.*

MEILLEUR, *lebih-bāīk;* rendre meilleur, *bāīk-i;* le meilleur et le pire, *ter-baik ter-būruk-nia.*

MÉLANCOLIE, *duka, murong-an, ngāngut, duka chita.*

MÉLANGER (mêler), *champūr-kan, bawūr-kan, ūlam-kan.*

MÉLASSE, *ayer tubbū, ayer gūla, anggūli.*

MÊLER (mélanger), *bāwur-kan, kackok-kan, sīlang-kan, champur-kan, menampūr, menāchuk, ūlam-kan, pālū-kan, kachuk-kan, mengachuk.* — Mélange, *ka-sīlang-an, champūr-an, kachūk-an.*

MÊLER de (se), *jamah-kan, ūsah-kan, padūli-kan, fadūli-kan;* se mêler de (être indiscret), *kalanggāra.*

MÊLÉE, *gampar, kalāhi, kachūk-an, champur-bāwur.*

MÉLISSE, *pūchok;* eau de mélisse, *pūchok ayer.*

MÉLODIE, *rāgam;* modulation, son harmonieux, air, mélodie, *būnyi rāgam;* mélodieux, *mardū;* voix mélodieuse, *swāra iang mardū.*

MELON D'EAU, *samangka, mandīkī.*

MEMBRANE (peau fine), *salāput.*

MEMBRE (un), *anggūta;* membre viril, *būtū.*

MÊME, *sindīrī, dīrī, kindīrī;* lui-même, *dīrī nia, diya sindīrī;* vous-même, *dīrī mu, kamu sindīrī;* moi-même, *aku sindīrī* ou *dīrī-ku;* satisfait de lui-même, *guddūh, kāchak;* le même, *ganap, rāta;* même chose, *sama jūga;* soi-même, *sindīri.*

MÉMOIRE, *sadar, ingat-an, ka-ingat-an.*

MÉMORABLE, *harus de ingat;* homme mémorable, *orang mashūr.*

MENACE, *amang;* menaces, *amang-an.* — Menacer, *meng-amang, ka-amang-i;* il menace de pleuvoir, *maū ūjan.*

MENDIANT, *derwish, fakir.* — Mendier, *minta-derma.*

MENEUR, *orang perūpak, kapāla.*

MENOTTES, *lunggū-tanggan, sangkāla, rantei, lunggu*.

MENSONGE, *stōrī* (dérivé de l'anglais), *semū, bōhong*.

MENSTRUES, *chāwat, būlan, gachar, heidl, būlan-būlan;* elle avait ses menstrues, *sudah bawa būlan;* avoir ses menstrues, *ber-chāwat*.

MENTEUR, *pem-bōhong, pendusta*. — Mentir, *ber-dusta, mem-bōhong-kan,* ne mentez pas, *janganlah bōhong*.

MENTION, *sebut;* comme il a été fait mention, *iang ter sebut itu*. — Mentionné, *ter-sebut*. — Mentionner, *meniebut;* mentionner (relater), *bīlang tūtur*.

MENTON, *dāgū*.

MÉPRENDRE (se), *sālah mengarti*.

MÉPRIS, *chūcha;* traiter avec mépris, *men-chūcha, me-līat-mudah;* méprisant (orgueilleux), *kachak gādūh*. — Mépriser, *me-līat-mūda, abei, tiāda-ingat, ber-chūcha-kan;* il le méprisait dans son cœur, *ber-chūcha akan diya dalam ati-nia*. — Méprisable, *hina, kiji*.

MER, *lāūt*; eau de mer, *ayer lāūt* ou *ayer masin*; brise de mer, *angin lāūt*; vague de la mer, *umbak, galombang*; mer intérieure, *tāsek*; rivage de la mer, *tepi lāūt, pantei*; mal de mer, *mabūk lāūt*; algue de mer, *agar-agar*; vert de mer, *senam*; mer haute, *pasang besar*; mer basse, *pasang kring*; mer montante, *ayer pasang*; mer descendante, *ayer surut*; les flots de la mer, *alūn-alūn*; brume de mer, *klam kabūt*; chien de mer, *anjing lāūt*.

MERCENAIRE, *akan de upah*.

MERCREDI, *ārī arba, ari reba*.

MERCURE, *ayer pērak, rāsa*.

MERDE, *chīrit, tāī*.

MÈRE, *amā, mā, ibū, bonda* (cette dernière expression s'emploie surtout comme terme de politesse à l'égard d'une femme âgée) ; mère nourrice, *ma inang;* mère adoptive, *ma angkat*. — Belle-mère, *ma-tiri, mentuwak-prampūan*.

MÉRIDIENNE (heure de la), *rambang*.

MÉRITE, *jāsa, pahāla, ka-jasā-an*.

MERVEILLEUX, *indah indah, ajeb, changang*.

MÉSAVENTURE, *chelāka*.

MÉSESTIMER, *me-līat mudah*.

MÉSINTELLIGENCE, *sālah, mengarti*.

MESSAGE, *kerīm-an, ka surūh-an*. — Messager, *pe sūruh, surūh*.

MESSIE (le), *Mesīha*.

MESURE (de longueur), *hūkur, hūkur-an;* mesure de capacité, *sūkat, kūlah;* cordon ou tige pour prendre des mesures, *talī sīpat;* plus que la mesure, *mumbang;* mesures (expédients), *ūpaya;* prendre des mesures, *per būat-an*. — Mesurage, *sūkāt-an, hūkūr-an*. — Mesurer, *meniūkat, sūkat-kan;* le riz fut mesuré dans la maison, *bras de sūkat dālam rūmah;* mesurer du riz, des grains, des liquides, etc., *ter-kūlah-kan*.

MÉTAIRIE, *bendang, kabūn*.

MÉTAL liquéfié, *labūr-an*.

MÉTAPHORE, *ibarat, upāma*.

MÉTÉORE, *chirit bintang*.

MÉTHODE (grammaire, musique, philosophie), *prī, chāra;* méthode (manière de faire), *ūpāya*.

MÈTRE (mesure) non pas exactement le mètre mais 0,914, *tiga kaki* (mot à mot : trois pieds), *tangah depa*.

MÉTROPOLE, *ibū negri*.

METS, *idang-an, tambul;* mets (un plat de viande préparée), *sa tambul daging;* on servit des mets de différentes formes et de différentes saveurs, *tambul pel-bāgei, rupā dan rasā nia de angkat orang*.

METTRE, *tāroh-kan, bōboh-kan, menāroh, pahei-kan;* mettre de côté, *simpan-kan, sakū-kan, menarōh;* mettre en gage, *letak-kan;* mettre en avant, *tumbuh-kan, menunjuk;* mettre à sa place, mettre dedans, *masūk-kan;* mettre de côté pour un temps, *līna-kan, tanggoh-kan;* mettre à mort, *membūnoh;* mettre dehors, *pādam;* mettre en lieu de sûreté, *ber-būang;* mettre ses souliers, *pakei*

iang sapatū; mettre un vêtement, *pākei, mengena, kena-kan;* mettre en fuite, *melarī-kan.*

MEUBLES, mobilier, *serba-rūmah, perkākas.*

MEULE, *gorindah;* mettre en meule le foin, etc., *lampor-kan, julāpang.*

MEURTRE, *ka-būnōh-an, pemarang, amuk amuk-an;* commettre un meurtre, *membūnoh.*

MEURTRI, *māmar, labam.* — Meurtrir, *me-mamar-kan, me-labam.*

MIDI (heure de), *tangah ārī;* après midi, *tangah ārī lālū;* avant midi, *balum tangah ārī.*

MIE (de pain), *rāpoh.*

MIEL, *madū* et *ayer madū;* rayon ou gâteau de miel, *suālang, indong madū.*

MIGRAINE, *pedih-kapāla, peding-kapala.*

MIJOTER, *dīdeh-kan.*

MIL, millet, *randa, randa jawa.*

MILAN (oiseau de proie), *ālang.*

MILIEU de (au), *de-tangah, antara.*

MILLE, *ribū;* un mille, *sa'ribū;* neuf mille, *sumbilam ribū.* — Millier, *rību;* un millier, *sa-rību.* — Dix mille, *sa laksa.*

MILLE-PIEDS (bête venimeuse), *alīpan.*

MILLION, *sa ratus laksa, yūta.*

MIME, *tingkah, jenāka, sanda.*—Mimer, *memingkah, tingkah-kan.*

MINCE (grêle, élancé), *lampei, ramping, sīni, tīpis, nīpis, kūrus;* mince (léger comme une étoffe), *ālus;* coupé en tranches minces, *chinchang lūmat, iris.*

MINE, *chāya-an;* il a bonne mine, *chāya nia bāik;* qui fait la mine qui boude, *rājuk;* mine (air), *sikap, an, lākū;* bonne mine, *baik lāhū;* mine (aspect), *rūpa.*

MINE, *tambang, mariau;* mine d'or, *tambang amas;* mine de cuivre, *tambang tambāga;* il y a beaucoup de mines d'or en Australie, *baniak tambang amas dalam negri Australia.*— Miner, *menambang, gāli.* — Mineur (qui mine), *peng-gāli, orang gulla, orang menambang.*

MINIMUM (le), *se kōrang-kōrang.*

MINISTRE, *mantri;* premier ministre, *perdāna-mantri;* le ministère, *khedmat.*

MINUIT, *tangah mālam.*

MIRACLE, *changāng-an, ajaib.* — Miraculeux, *changang, indah indah.*

MIROIR, *cheremin.*

MISAINE (voile de), *lāyer-tūpang.*

MISÉRABLE, *chelāka;* tuez ce misérable, *būnoh se chelāka ini.* — Misérable (infortuné), *chelaka, rūsak ātī, hīna, pāpa;* misère, *sang-sara, pri jahat, ka sukār-an.*

MISÉRICORDIEUX, *sāyang, kasih;* le Dieu miséricordieux, *Allah rahman.*

MITE, larve (petit papillon), *ūlat, bōbok.*

MOBILIER, *serba-rūmah.*

MODE, *chāra, prī-ādat, ka lakū-an;* à la mode malaise, *dangan chārā malayū;* mode (en musique), *rāgam.*

MODÈLE, *upāma, telādan, dinah-an.*

MODELER (comme un sculpteur), *menelādan.*

MODÉRÉ, *sadarana, sedang.* — Modérer, *sedang-kan, menāhan, meniennang.*

MODERNE, *bhārū.*

MODESTE, *mālū, sanūnoh.*

MOELLE, *pūlur, sumsum, utak tūlang.* —Moelle, (des arbres, des plantes), *būbur-an.*

MOI, me, *aku, dāku, amba, ku, bēta* (voir JE); en parlant à des supérieurs ou à des égaux, *amba, sāya, beta;* même, *pātek* par humilité (voir *Grammaire* chapitre du PRONOM); ce n'est pas moi qui ait fait cela, *būkan nia bēta iang de jadi-kan-nia;* embrassez-moi, *menchium bēta.*

MOIGNON, *kādong-an.*

MOINE, *derwish, per tāpa.*

MOINEAU, *pīpit.*

MOINS, *iang-kechil-sakāli, kechil-deripada;* du moins, *semāja;* à moins que, *meleinkan, kachūāli.*

MOIS, *būlan;* le mois dernier, *būlan lalū;* le mois prochain, *būlan dātang;* pendant un mois, *sa būlan lama;* chaque mois, *tiap tiap būlan.* — Mensuellement, *pada tiap tiap būlan.*

MOÏSE, *mūsa;* le prophète Moïse, *nābī mūsa.*

MOISI, *lapū, bāsi, anyir.*

MOISSON, *per-ūma-an.*

MOITIÉ, *tangah, sapārō, ka-tangah, ka-tangah-an;* un demi, *sa-tangah, sapārō, sa-blah;* un et demi, *tangah-dūa;* à demi, *jārah;* partager par moitié, *bhāgī-dūa;* la moitié, *sa-pāro;* une moitié, *sa-per-dūa;* à moitié route, *tangah jālan;* à moitié, *menangah, sadarāna, sedang.*

MOLAIRE (dent), *gīgī-garham.*

MOLESTER, *gādūh, meniūsah, membri sūsah, meniāsak.* — Molestation, *kagadūh-an, sangkūt-an.*

MOLLET (jambe), *jantong-bētis.*

MOMENT, *bila;* à quel moment, *apa bila;* veiller le moment opportun, *menchāri bila;* au moment même, *bila mana;* au moment, *tatkāla, se-tela, hatta, pada katīka;* un moment (un court espace de temps), *sa-sāat, katīka, sa kejap māta, sabantar;* attendez un moment, *nanti sabantar.*

MONARQUE, *sultan, raja, shāh baginda.*

MONDE (le), l'univers, *ālam, dūya;* le monde futur, *akhirat.*

MONNAIE, *wang, derham, wāng-tertimpa;* fausse monnaie, *wāng-lanchong;* frapper de la monnaie, *menimpa-wāng;* changer de la monnaie, *ūrup-kan.*

MONOPOLE, *ka-borong-an.* — Monopoliser, *bōrong-kan.*

MONSIEUR, *tūan, orang-kāya, inchi, biliyan* (terme de respect en parlant aux personnes âgées).

MONSTRE, *changang-an.*

MONSTRUEUX (énorme), *ter-besar;* monstrueux (hideux), *heibānu.*

MONTAGNE, *būkit, gūnong;* de l'autre côté de la montagne, *de bālik būkit.* — Montagnard, *orang gūnong;* en haut de la montagne, *de atas gūnong.*

MONTANT (total), *jumlah, tūnē.*

MONTANTS (de porte), *janang.*

MONTER, *nāīk, panjat, daki;* monter sur la montagne, *nāīk ka atas gūnong;* monter (s'élever), *jādī;* monter à cheval ou en voiture, *kandāra, naik-kūda;* monter des bijoux, des pierreries, *menātah, kārang.*

MONTRE (échantillon), *chenta, machain musta.*

MOQUERIE, *sindir, jenāka;* se moquer, *menyindir, ber sanda, jenakā-kan.*

MORALITÉ, *ka bējik-an.*

MORCEAU, *krat, sa-pōtong, panggal,* morceau, bouchée, *suwāb, sa-panggal;* manger un morceau, *ka makanan sa'suwāb;* petits morceaux, *percha, tampal, sīsa.*

MORDANT (acide), *masam, āsam.*

MORDRE, *gīgīt, mengintas.*

MOROSE, *mūka māsam, bingis.*

MORT, *māti, mangkat;* mort (perdu), *īlang;* corps mort, *māyit;* mort (en parlant des plantes), *lāyū;* mettre à mort, *me-mati-kan;* il est à la mort, *diya māu mati;* mort assassiné, *mati de būnoh;* un mort, *ka-māti-an;* un mourant, *māu mati;* cadavre, *liwan, māyit.* — Mortel, *ka-mati-an, sabar.* — Mortellement, *pāit, sābas.* — Mourir, *māti;* mourir pendu, *māti de gantong;* mourir noyé, *māti lemas;* je mourrai sûrement, *nischāya māti-lah-ku.*

MORTIER, *kapūr.*

MORTIFIER, *meniusah-i, brī sabil, gaduk.*

MORVE (du dez), *sanga, ingus.*

MOSQUÉE, *mesjid* ou *mesejid, rūmah sambayang.*

MOT, *sabda, kāta;* un mot! *kāta-sapātah.*

MOTIF, *kārna, sebab, mūla.* — Motiver, *kārna-kan, mengapa.*

MOTTE, *gumpah tānah.*

MOU, *lūnak;* terre molle, *lūnak tānah.*

MOUCHE, *lālat;* grosse mouche, *langau;* chasse-mouche, *kipas;* mouche à

feu, *kūmang;* mouche-dragon (grosse mouche), *bāri-bāri.*
MOUCHER (se), *sanga ingus.* — Moucher la chandelle, *gunting.*
MOUCHERON, moustique, *agas, niāmok.*
MOUCHETÉ, *balang.*
MOUCHOIR, *sapū-tangan.*
MOUFLE, *karei.*
MOUILLÉ, *basah;* humide, *ombal, langas.*
MOULE, *kūlat, lāpū;* moule à fonte, *achawan, kalbud tuwang-an.* — Mouler (couler dans un moule), *menuwang, per-ūsah, tūwang-kan.* — Mouleur, *peng-gūmei-an.*
MOULE (coquillage), *kūpang.*
MOULIN, *penggīling;* moulin à bras, *kisār-an;* tout l'appareil du moulin, *jantāra;* pierre de meule, *batū kisār-an;* moulin à sucre, *penggīling.*
MOULINET (faire le), *ūgat.*
MOULURES, *gumei;* instrument pour faire des moulures, *katam penggūmei.*
MOURIR. (Voir MORT.)
MOUSQUET, *snāpang.*
MOUSSE, *lumūt.*
MOUSSE (écume), *būhī.*
MOUSSELINE, *mōgah, mukmul, mulmul.*
MOUSSON, *mūsim;* la saison de la mousson des pluies, *mūsim ūjan.*
MOUSTACHES, *mīsī, kūmis.*
MOUSTIQUE, *agih, niāmok,* il y en a une autre espèce qu'on nomme *agas.*
MOUTARDE, *sasawi.*
MOUTON, *biri biri, damba* ou *dumba;* des moutons et vaches, *biri biri dan lembū;* viande de mouton, *daging domba* ou *dūmba, daging biri biri.* — Agneau, *anak domba.*
MOUVEMENT, *ka-garak-an;* sans mouvement, *dīam, kāguh.*
MOYEN, *pūsat, ūpāya;* moyen d'existence, *perūlihan, pen-chari-an;* par tous les moyens possibles, *habāya.* —Moyen (qui tient le milieu), au féminin, moyenne, *agahāri, menangah.* — Moyenne (en), *se-menangah.*
MOYEU (de roue), *lingkar, pūsat.*
MUCILAGE, *lindir, kantal-an.* — Mucilagineux, *būbur, kantal.*
MUCOSITÉ, *ingus.*
MUE (des oiseaux), *lūroh būlū.* — Muer, *me-lūroh būlū.*
MUET, *kelū, bīsū;* sourd-muet, *tūli dan bisū;* muet (qui a perdu momentanément la parole), *tiada dapat berkāta-kāta lāgi;* muet (qui ne dit rien, qui reste silencieux), *dīam.*
MUGIR, *terīak, tangoh, manīkas, darū.* Mugissement, *tāngoh-an, ka-darūan.*
MULET, *kūda angin.*
MULTIPLIER, *per-banīak, tambah menambah.*
MULTITUDE (foule), *hīna dīna, bāla, kabanīak-an;* une multitude de gens, la foule, le populaire, *kumpūl-an orang-orang.*
MUNIFICENCE, *ka limpah-an, ka mūrāhan.*
MUNITIONS, *pegāwei;* munitions de guerre, *serba-prang.*
MUR, *dinding;* mur de soutènement, *tarbis, timbuk.*
MUR, *māsak;* fruit mûr, *būah māsak;* ces raisins ne sont pas encore mûrs, *būah anggor ini, balum ada māsak;* pas mûr, *mantah* ou *mantak;* cueillir des fruits qui ne sont pas mûrs, *merabut būah būah iang mantah;* fruit mûr, *būah māsak;* fruit à demi mûr, *būah mangkal;* trop mûr, *ranūm.*
MURE (fruit), *kratau.*
MURMURE, *kūlum-sungut, kūrkur;* murmure (mots prononcés à l'oreille), *bīsik.* — Murmurer, *sungut-kan, ber-sūngut;* murmurer (dans l'oreille de quelqu'un), *ber kāta perlāhan-perlāhan;* murmurer (parler à voix basse à l'oreille), *bisik-bisikkan.*
MUSC, *kastūri;* poche dans laquelle se trouve le musc, *indong kastūri.*
MUSCADE, *pāla-būah, pāla;* la fleur de muscade ou macis, *bungā-pāla;* le fruit ou noix de muscade, *būah pāla.*
MUSCLE, *daging kanching.* — Musculeux, *tagap, kūat.*

MUSEAU, *munchŏng, idong munchŏng;* des lèvres proéminentes en forme de museau, *bibir munchŏng.* — Museler, *menūtup, mūlut-kan.*

MUSICIEN, *bedūwan.* — Musique, *būnyi;* instruments de musique, *būnyi būnyi-an;* musique (mélodie), *būnyī rāgam.*

MUTILER, *mengūdong.* — Mutilé, *ter-kūdong.* — Mutilation, *kūdong-an.*

MYOPE, *rābūn, māta kābus;* cet homme est myope, *orang ini rabūn.*

MYRRHE (encens), *murr.*

MYSTÈRE (secret), *rahsiya-an.* — Mystérieux, *simbūni, ghāib.*

N

N, quatorzième lettre de l'alphabet français; en malais, *nūn.*

NACRE, *indong mutiāra.*

NAGER, *bernang, rennang;* nager à l'aide de vessies ou de liéges, *bernang per-pelampong.* — Nager (flotter), *timbul.* — Nageoire, *dayŏng, sirip.*

NAIN, *orang-pendek, orang-kētę.*

NAISSANCE, *ber-anak-an;* premier-né, *anak-sūlong;* dernier-né, *anak bongsū.* — Naître, *te-per-jādi, te-per-anak.*

NARCOTIQUE, *pūkau;* la drogue nommée *pūkau, pūkau abāt-an,* est préparée avec le suc du datura.

NARD, *nārawastū* ou *nardīn;* du nard, de l'ambre, du musc, et du camphre, *narawastū, ambar, kastūri, dan kāpūr.*

NARINES, *līang-īdong.*

NARRATION, *pe-tutūr-an, cherita-an.* — Narrer, *men-cherita-kan, tūtur-kan.*

NASILLER, *raban-kan, garūh-kan.*

NATIF, natal, *per-anak-an, anak-negri.* — Nativité, *ber-anak-an.*

NATION, *negri, bangsa, kaūm;* la nation chinoise, *negri china.*

NATIONAL, *jawi;* le langage national, *bhāsa jawi, bhāsa negri.*

NATTE, *tikar-kadūt, lāpī.* — Natté, tressé, *ter-anyam.*

NATURE (substance), *zāt.*

NATURE (le naturel), *parangi, prī;* cet enfant est d'une nature douce, *manis parangi anak ini;* bonne nature, *prī-bāīk, ka-mūrah-an;* mauvaise nature, *kechil ātī, bingis, prī jahat.* — Naturel, *betul;* enfant naturel, *anak gampang, anak gundik.*

NAUFRAGE, *kapal īang ter-pachah.* — Naufragé (perdu), *ter-pachah, dampar, kāram.*

NAUSÉABOND, *pāīt* et *pāhit.*

NAUSÉES, *midū.*

NAVETTE, *tūrak, bālēra;* tisser avec la navette, *ber-tūrak;* navette à filets, *chūban.*

NAVIGUER, *ber-lāyer, me-lāyer-kan.* — Navigateur, *nakhōdā.* — Navigation, *pel-lāyer-an.*

NAVIRE, *kapal;* décharger un navire, *penggah;* navire de guerre, *kāpal pārang;* charger un navire, *mūat* ou *mūwat kapal, tambang kapal;* navire doublé en cuivre, *kapal ber-tambāga;* navire à trois-mâts, *kapal ber-tīang tiga.*

NE, négation, non, *tiāda* (prononcé par le peuple *trāda*).

NÉANMOINS, *welakin, semāja.*

NÉBULEUX, *radop;* un ciel nébuleux, *lāngit be-radop.*

NÉCESSAIRE (qui doit être), *hārus;* nécessaire (indispensable), *wājib;* nécessaire (forcé), *paksa.*

NÉCESSITÉ, *paksa-an;* nécessité (indigence), *sūkāran.* — Nécessiteux, *papā, meskin, kōrang.*

NÉCROMANCIE, *ilmu najam*.
NÉGATION, le sens de la négation se rend par *tiāda*, et par abréviation *tada* ou simplement *ta*; bon, *baik*; mauvais (c'est-à-dire pas bon), *tabaik*.
NÉGLIGENT, *lūpa, alpa, lalei*. — Négliger, *abei-kan, lālei-kan, alpa-kan, meninggal*; négliger de faire, *lūpa, tinggal-kan*; négliger (laisser de côté), *meninggal, me-līat mūdah*.
NÉGOCIANT, *dāgang, orang ber-jual-an*. — Négocier, *bechara-kan, ber-janji*. — Négociation, *bechara-an, perjanjī-an*.
NÈGRE, *zengi, kafiri, habashī*.
NEIGE, *salju, saluj*; il neige, *ber-salju*.
NERFS, *ūrat*; nerveux (fort), *tagoh, kuwat*.
NETTOYER, *mencherīa, sūchi-kan, brisih-kan, meniapū, sāpū-kan, apūskan, meng-gōsok, ūpam-kan, chūchi-kan*; nettoyez vos mains, *mencheria tangan-kau*; il nettoya la maison, *de sapū-nia rūmah*; nettoyer le corps, *gōrak-kan*; nettoyer la tête, *langir-kan*; nettoyer les dénts, *sūgi, meniūgi*. — Nettoyage, *sapū-an*.
NEUF, nouveau, *bharū*; une maison neuve, *rūmah bharū*; un nouveau débarqué, *orang bharū*.
NEUF, *sumbīlan* ou *sambīlan*; neuvième, *ka-sumbīlan*; dix-neuf, *sumbīlan blas*; quatre-vingt-dix, *sūmbīlan pūloh*.
NEVEU (fils du frère), *anak sūdāra, kamana-kan*; neveu (fils de la sœur), *anak sanak*.
NEZ, *īdong*; ce qu'il y a dans le nez, la morve, *ingus*; narines, *līang īdong*.
NIAIS, *bōdoh, bingong, bābal, korang cherdek*. — Niaiserie, *ka-asā-an*.
NID, *sārang, sarang-būrong*; nid d'hirondelles (ceux qu'on mange), *sārang-būrong*; nid d'araignée, *sārang lāwa-lāwa*.
NIÈCE, *ka-mana-kan prampūan, anakan-sānak, anak sūdara prampūan*.
NIELLE, *ka-layūr-an*.
NIER, *angqan-kan, meniangkal*.
NITRE, *mesiyū mantah, sindawa, chendāwan*.
NOBLE, *dātuk* ou *dātū, ber-bangsa, berkāya, orang-bangsawan, dātuk*.
NOCE, *mampīli-an, ka-nīkāh-an*; fête de noce, *per jamū-an mampilī*; conduire la noce, *mengantar mampilī*; célébrer la noce, *nāik mampilī*.
NŒUD, *ikat, simpūl*; nœud coulant (lacet), *jerat*; jeter le lacet, le nœud coulant pour prendre un animal ou un homme, *champak jerat*; nœud dans du bois, *māta-kayū*. — Nouer, *kabat-kan, ber-simpūl*.
NOIR, *ētam*; noir de fumée, *arang pāra*.
NOIX, *būah kras kūlit nia*; coque de noix, *tampūrong*; noix de coco, *kalāpa, niyor*; noix muscade, *būah pāla*.
NOM, *nāma*; nom de famille, *nāma dāging*; le nom qu'on prend à l'âge de puberté, *gālar*; désigner par le nom, *sebut*; au nom de Dieu, *bismillahi*; mon nom, *nāmaku*; quel est le nom de cet homme? *apa nāma orang itu?* porter un faux nom, *pākei nāma*.
NOMBRE (un nombre), *hesab*; science des nombres (arithmétique), *ilmu hesab*; total, *jumleh*; compter, *bīlang-kan, hesab-kan*; un grand nombre, *banīak*; en nombre, nombreux, *tiāda te permanā-i* (mot à mot : qui ne peut être compté).
NOMBRIL, *pūsat*; l'espace compris entre le nombril et les genoux, *antāra pūsat dan lūtut*; au-dessus de son nombril, *de atas pūsat nia*.
NOMINATION (à une place), *jābat-an*.
NOMMER (dire le nom), *sebut nāma*; nommer à une place, *angkat-kan*; nommer ministre, *ber angkat mantra*.
NON, *tīdak, tidah*. (Voir NE *et* NÉGATION.)
NONCHALANT, *lambat, malas, segan*.
NORD, *ūtara*; qui vient du Nord, *ka-ūtara*; étoile polaire, *bintang kutab*; vers le Nord, *ka-sablah ūtara*. (Voir *Grammaire*, page 66.)

NOTABLE (un), *orang kaya, sherif, orang besar, orang ber-bangsa.*

NOTAIRE, *wakil;* notaire, notariat (ou profession qui y ressemble), *dabīr.*

NOTAMMENT, *iya-itu.*

NOTE, *sūrat-sapōtong;* note qu'on prend sur un calepin, *sūrat sapūchuk;* note (signe, marque), *tanda, angka, alāmat;* note (memento), *tanda ka-ingat-an.*

NOTOIRE, *mashūr, malūm, tanta;* sa mauvaise réputation est notoire, *nakal nia mashūr;* sa culpabilité n'est pas notoire (évidente), *dosā nia balum malūm.* — Notoriété, *ka-niatā-an, ka-warta-an.*

NOTRE, *kītu pūnia* et *kāmi pūnia;* nous-même, *kāmi sindīri.*

NOURRICE, *peniūsū, īnang-pengasoh, ma-īnang, pengusū-ī, asah.* — Nourrir, *paliara, piāra;* nourrir (donner à téter), *meniūsū-i.* — Nourriture, *rezekī, makān-an.*

NOUS, *kāmi, kita, kami-orang.*

NOUVEAU, *bhārū;* un nouveau-venu, *ōrang bhārū;* nouveau (une fois de plus), *sakali-lagi;* de nouveau, *se-bharū.*

NOUVEAUTÉ, *iang bharū.*

NOUVELLES (on-dits), *brīta, khabar, warta.* — Nouvellement, *bhārū-kīni, bhārū tādī, bhārū sakārang.*

NOYAU (de fruit), *biji.*

NOYER (se), *tinggalam.* — Noyé, *mātī-lemas.*

NU, *talanjang;* dormir nu, *ber-tidor talanjang;* son corps est nu, *talanjang tuboh-nia.*

NUAGE, *mēga, awang, ramang;* sans nuages, *chuwācha, tiāda ber-awan.* — Nuageux, *ber-mega.*

NUDITÉ, *ka-malū-an.*

NUISIBLE (pernicieux), *jāhat, nejis, būruk.*

NUIT, *mālam;* la nuit ou le jour, *malam atau siang;* pendant la nuit, *se-mālam-an, pada mālam;* la nuit était très-avancée, *arī-pūn jāuh mālam;* la nuit, *malam arī;* cette nuit, *mālam ini.*

NUMÉRATION, *ilmu hesab.*

NUQUE (derrière du cou), *kōdok, tengkok.*

O

O, quinzième lettre de l'alphabet français; en malais, *ain, waw.* O se confond presque toujours avec la lettre *w.* (Voir la lettre *waw.*) Très-peu de mots malais commencent par *o.*

Ô ! (interjection), *hei,* quelquefois *iā.*

OBÉIR, *tūrut, menūrut, ingat-kan* (mot à mot : absorber l'ordre donné, *ikut kāta, kabul.* — Obéissance, *kabul-an.* — Obéissant, *sūpan;* obéissant comme un enfant ou une domestique, *īang menūrut kata, iang menjunjong tītah* (mot à mot : qui reçoit les ordres avec respect); obéissant (soumis, docile), *jinak, sūpan;* cheval obéissant, *jinak kūda.*

OBÈSE, *būnting.*

OBJECTION, *menchela, lāwan, anggan.* — Objecter, *menanggan, menchelakan.*

OBJET (l') qu'on a en vue, *ka-līat-an,* objet qu'on poursuit, *penchari-an.* — Objet (chose), *benda, per kāra serba, arta;* objet de valeur, *mata benda.*

OBLIGER (forcer à), *memaksa, meniyasat, gāgah-kan, siāsat-kan, menggagah-kan;* obliger qu'elqu'un (être complaisant), *anugrah-kan, menō-*

long mengāsih. — Obligeant, *kasih sūpan, chumbū.* — Obligation (par contrainte), *paksa siyāsat;* obligation (par nécessité), *ka harūs-an;* prendre une obligation, *per-janji-an;* avoir une obligation à quelqu'un, *peṅgasih-an anugrah.*

OBLIQUE, *sērang, chūru, sērong.* — Obliquement, *se-sērang, se-chūru.*

OBSCÈNE, *dokāna, chābul, bēka-bēka.* — Obscénité, *chabul-an;* commettre une obscénité, *dokana-kan, chabul-kan.*

OBSCUR, *klam, sūram, glap;* vue obscure, *kābur.* — Obscurité, *klam-kābut, golīta, ka-golita-an, ka-klam-an, ka-glap.* — Obscurcir (s') (se dit du ciel), *klam-radop-kan.* — Obscur (inconnu), *hīna.*

OBSERVER (regarder), *iṅgat-kan, menintei.* — Observation (remarque), *ka-iṅgat-an;* observation (attention), *pemandang.*

OBSERVATOIRE (tour élevée), *marchū, riṅgit.*

OBSTACLE, *ka-sakat-an, saṅgkūt-an.*

OBSTINÉ, *kras kapāla, tāgar, jāhat, aṅgkāra;* obstiné comme un âne, *kras kapāla seperti kaledei.* — Obstination, *tagār-an.*

OBSTRUCTION, *ka-sasak-an, sāṅgkūt-an.* — Obstruer, *meniasak, meniangkūt, saṅgkūt-kan.*

OBTEMPÉRER, *ikut kāta, tūrut-kan, menūrut.*

OBTENIR, *ber-ūlih, dāpat.*

OBUSIER, *prīuk āpī.*

OCCASION, *katīka īang baīk;* occasion (rencontre), *masā-nia, katīka-nia;* occasion (cause, motif), *pūhn, mūla, sebab, karna.* — Occasionner, *mengada-kan, mulā-i.* — Occasionnellement, *padā katīka nia, pada waktū iang patut.*

OCCIDENTAL, *bārat, de atas aṅgin.*

OCCULTE, *ghāīb, sembūni, bātin.*

OCCUPATIONS, *jabat-an, pegaṅg-an pekarja-an.* — Occupé, *ūsah.*

ODEUR, *baūn, dūpa, bāū;* forte odeur, *amis, apak;* bonne odeur, *harūm, wanjil;* odeur infecte (puanteur), *baun būsuk;* répandre des odeurs, *samarbak.* — Odorat, *penchiūm-an, penchiūm;* l'ouïe et l'odorat, *penaṅgar dan penchiūm;* sentir (répandre de l'odeur), *ber bāū;* sentir une odeur, *chīūm, chīūm bāū.* — Odorant, *samarbak.*

ODIEUX (blâmable), *ka-chēla-an;* odieux (haïssable), *ka-binchi-an.*

ŒIL, *mata;* blanc de l'œil, *pūtih mata;* clignement d'œil, *kechap mata;* angle intérieur de l'œil, *pūhn mata;* angle extérieur de l'œil, *ikur mata;* œil chassieux, *mata nīlas;* les cils, *būlū mata;* le globe de l'œil, la prunelle, *biji masta;* la pupille, *anak mata.*

ŒILLADE, *karlin, jeling-an, sa-kejap;* lancer une œillade, *menjeling-kan.*

ŒUF, *telūr* ou *te'ur;* le jaune de l'œuf, *kūning telūr;* le blanc, *pūtih telūr;* la coque, *kūlit telūr;* un œuf, *sa-telūr;* un œuf gâté, *telur būsuk;* couver des œufs, *menatas telur;* pondre des œufs, *ber-telur;* jaune d'œuf, *mērah telur, kūning telur;* œufs de poisson, *telur īkan;* caviar (œufs de poisson salés et conservés), *trōbō.*

OFFENSE (faute), *sālah, dōsa;* offense (injure), *medlerat.* — Offenser (commettre une faute), *ber-sālah, ber-dōsa;* offenser (insulter), *meniedūt membri sākit ātī.* — Offensé, *gūsar, ṅgaran, sakit ātī.*

OFFICIEUX, *fadlūli* (mot arabe) et *fadūli.*

OFFRIR, *be-persambah-kan;* présenter avec la main, *unjuk-kan, menunjuk.* — Offrande, *per sambāh-an.*

OH! *ayū! adoh! adōhi!*

OINDRE (frotter), *meng-ūrap.*

OISEAU, *būrong, mānuk;* oiseau de proie, *angkas;* nid d'oiseau, *sarang-būrong;* un vol d'oiseaux, *būrong sakawan;* oiseau de paradis, *mānuk dewāta,* on l'appelle aussi, *būrong sūpan.*

OMBRAGE (faire) à quelqu'un, *membri sākit āti, meniedūt.*



OMBRE, ombrage, *lindong, tedoh nāwong.* — Ombreux, *rampak, rindang.*

OMBRE (des morts), revenant, *bāyang-bāyang.*

OMBRELLE, *pāgong, chatar;* grand chapeau qui sert d'ombrelle, *tūdong.*

OMETTRE, *lūpa-kan, meninggal-kan, me-lālū, me-langka.*

OMISSION, *lūpa, ka-lālū-an.*

OMNIPOTENT, *koderat;* un homme omnipotent, *terkwāsa orang.*

OMNISCIENT, *iang ter lebih tāu.*

OMOPLATE, *balīkat.*

ONCLE, *sūdara bāpa, sūdāra-ma, pa-tūah, pā-mūdā.*

ONCTUEUX, *linkir, ber-lemak.*

ONDÉE *ūjan lebat.*

ONDOYER (flotter), *lenggang, limpei, kībar.* — Ondoyant, *balīkū, ber-kēlō-kēlō.*

ONGLE, *kūkū;* grands ongles des Chinois, *changgei.*

ONGUENT, *miniak bāū-baūn, mesūh, per-ūrap-an;* huile d'onguent, *miniak ūbat;* onguents parfumés, *miniak baū-baūn.*

ONIX (pierre précieuse), *permāta ūnam.*

OPALE, *biduri;* couleur d'opale, *warna bidūri.*

OPAQUE, *bakū, iang tiāda chayer.*

OPÉRATION (action), *pekarjā-an, per-buāt-an.*

OPINIATRE, *bingal, tagar.*

OPINION, *kīra-an, bechara, fikir-an sangka, pendāpat.* — Opinion (former son), *kīra-kan, agah, menga-gah-kan.*

OPIUM, *apiūn* et *afyūn* (mot arabe); opium préparé, *madat.*

OPPORTUNITÉ, *waktū iang pātut, katīka iang baīk.*

OPPOSÉ, *lāwan.*

OPPOSER, *me-lawan, ber-adap.* — Opposé (à l'), *de-adāp-an, de-mūka, dompak.*

OPPRIMER, *meniasak, anyāya, mengga-gah-i.* — Oppression, *ka-paksa-an, ka-krās-an.* — Oppressif (tyrannique), *gāgah anyāya.*

OPTION, *ikhtiāra, ka-pīlih-an.*

OPULENT, *kāya, per-kaya, iang menāroh, bāniak arta.* — Opulence, *kaya-an, ka-arta-an.*

OR, *amas* ou *mas;* monnaie d'or (dont seize forment un tail); bel or, or de première qualité, *mas tūah;* or pur, *amas chūchi;* or mélangé à un peu d'argent, or pâle, *mas mūda;* poudre d'or, *amas-ūrei;* mine d'or, *tambang amas;* barre d'or, *amas-sabatang;* doreur, orfèvre, *pandei-amas;* doré (orné d'or), *ka-amas an;* une masse ou six *kupang, sa-mas, atau anam kūpang.*

ORAGE (tempête), *rībut, tūfan, ka-tam-pias-an;* coup et bruit d'orage, *pā-tus* ou *pettus.* — Orageux (temps), *ber-tampīas.*

ORAISON (prière), *khutbat;* faire des oraisons, *khutbat-kan.*

ORANGE, *limau, jerūk;* orange de chine, *limau mānis;* orange mandarine, *limau jāpūn;* couleur orange, *merah kūning, jingga.*

ORATEUR, *orang pandei ber-kāta.*

ORDINAIRE, *dīna.* — Ordinairement, *māsing, sadakāla, kadang-kadang.*

ORDONNER, *ber-pāsan, ber-tītah, sabda-kan, menghukum.* — Ordre (commandement), *pasan-an, sūruh-an, tītah-an, hukum-an;* mot d'ordre, *sambūyan.*

ORDRE (arrangement), *tartīb, ātor;* en ordre, *ber-ātor;* en désordre, *bīlas;* dérangé, *ter-bīlas.* — Ordonner (arranger), *mengātor, jūro-kan.*

ORDURE, *tāī, chīrit.*

OREILLE, *telinga;* le lobe de l'oreille, *pūhn telinga;* le trou de l'oreille, *līang telinga;* le bout de l'oreille, *chūping telinga;* prêter l'oreille, *mengēling telinga;* dur d'oreille, *bangal.*

OREILLER, *sarāga, bantal.*

ORGE, *jau.*

ORGIES, *riyuh-an, ber-sukā-sukā-an*

ORGUEIL, *jumawa-an, angkārā an, ka-kachak-an, guddūh-an.* — Orgueilleux, *kachak, ātī besar, ju-*

mawa, angkara, guddūh. — Orgueilleusement, *se-guddūh, se-kachak.*

ORIENTAL, *tīmor, mashrak, de bāwah angin.*

ORIFICE, *lūbang, gūah.*

ORIGINAL (l') de quelque chose, *betul, benar, sungguh.*

ORIGINAL (singulier, qui n'est pas comme tout le monde), *ganjīl.*

ORIGINE, *mūla, pangkal, asal, pūhn, per-mūla-an, pangkal, awal;* depuis la période de notre origine, *deri asal pūhn kami.* — Originel, *sadiā.*

ORNEMENTS, *dandan, per-hīas-an, serba, ka-amas-an.* — Orner, *mem-bisi-kan, hīas-ī, sūjī-kan, meniūji, tātah.*

ORNIÈRE, *bakas pedāti.*

ORPHELIN, *piātū;* enfant orphelin, *yatim, anak piatū.*

ORTHODOXE, *mumin, molam.*

ORTIE, *kaluwī.*

OS, *tūlang;* un os brisé, *tūlang ter-pātah;* la moelle de l'os, *ūtak* ou *benah tūlang;* un os desséché, *tūlang kring;* ce chien ronge un os, *anjing ītu merabut-kan tūlang;* l'os des côtes, *tūlang rūsuk;* os des jambes, *tūlang kring.*

OSCILLER, *kalinchoh.*

OSER, *barāni-kan.*

OSIER (travaux en), *rāga;* treillage en osier, *kīsi-kīsī.*

OSTENTATION, *chūpar-an, kachak-an, chungka.*

OTAGE, *sandāra, peng-ākū.*

ÔTER, *tanggal-kan;* ôter ses vêtements, *tanggal-kan pekain.*

OU? *de mana?* d'où, *deri-mana;* où (à quel endroit), *kā-mana;* n'importe où, *se-mana-mana.*

OU, *atau;* mon père ou ma mère, *bapaku atau bonda-ku;* un cheval ou un chien, *sa-kūda atau sa-anjing.*

OUBLI, *ka-lūpā-an.* — Oublieux, *tiāda ingat, alpa, lūpa.* — Oublier, *lūpa-kan;* n'oubliez pas! *jangan lūpa;* oublier sa promesse, *lūpa janji.*

OUEST, *bārat;* du côté de l'Ouest, *kasablah bārat;* de l'Ouest, *deri bārat, atas angin.* (V. *Grammaire*, p. 68.) Le mot arabe *maghrab* est aussi usité; du Sud à l'Ouest, *deri slatan datang maghrab.*

OUI, *iya, belei, behkan;* peut-être oui peut-être non, *sipa-tāu iya, sipa taū tīdak;* cela est-il déshonnête? *adakah durāka?* oui, cela l'est, *behkan.*

OUÏE, *penangar;* l'ouïe et le toucher, *penangar dan pen-jawat.* — Ouïr (entendre), *dangar.*

OUÏSTITI (petite espèce de singe), *simpei, chīpei.*

OURAGAN, *ribut, tūfan.*

OURLET, ourler, *klem.*

OURS, *brūang* ou *barūang;* ours mal léché (homme sombre et mal élevé), *orang barūang.*

OURSE (la grande), *bīduk.*

OUTIL, *pagāwei, ālat, pāwei.*

OUTRE (en), *lāgī-pun, tamba-an, pūla, demi-kian lāgi, sa-bāgei pūla, sahadan, wa-badu, se-lebih-nia.*

OUVERT, *būka, sudah būka;* ouvert comme la bouche, *ganggang;* caractère ouvert, *ātī jerneh, kalurūsan, ātī manis, ātī pūtih mūrah;* fleur ouverte, *bunga kambang.* — Ouvertement, *niāta, pada trang.* — Ouverture (trou), *lūpang, chēlah.* — Ouvrir, *membūka;* ouvrir la fenêtre, *membūka tingkap;* il ouvrit sa porte, *diya de membūka pintūnia;* ouvrez cette porte, *būka pintū itu;* ouvrir (élargir), *me-lāpang;* ouvrir (donner de l'air), *ūrak.*

OUVRAGE (œuvre, travail), *per-buāt-an, pe-karjā-an, per-ūsah-an.*

OUVRIER, *tūkang;* un ouvrier menuisier, *sa-tūkang kāyū;* un ouvrier maçon, *sa-tūkang batū;* un ouvrier charpentier, *sa'tūkang kayū;* un ouvrier forgeron, *sa'tūkang bēsi;* deux ouvriers tourneurs, *dūa tūkang larik;* trois ouvriers teinturiers, *tiga tūkang chelop;* ouvrier qui construit les navires, *tūkang kapal;* architecte, ouvrier chef, *tūkang agong.*

P

P, seizième lettre de l'alphabet français; en malais, *pa*.

PACIFIER, *menatap, menienang, perdamei-kan*.

PAGAIE (aviron très-court), *pengayūh, dayong*. — Pagayer (ramer), *perdamei-kan*.

PAGE (le recto ou le verso d'une feuille de papier), *seter;* au bas de cette page, *de bawah seter-ini;* page d'un livre, *lājur*.

PAGE (domestique), *būdak, ūpas-an*.

PAGODE, *rūmah berāla*.

PAILLE, *jarāmi, mārang;* chaume, paille sèche (litière), *jarāmi kring*. — Paillásson, *kadīt kājang*.

PAIN, *rōti;* un pain, *apam, rōti-sa-būah;* fruit de l'arbre à pain, *sūkun, sūkun-kapas;* fruit de l'arbre à pain de qualité inférieure, *sūkun-biji*.

PAIRE, *pāsang, gū, jūdū, sa-gū, sa-pāsang, sa-gūdū;* une paire de chevaux, *pāsang kūda* ou *kūda sa-pāsang;* accoupler par paires, *gū-kan* ou *jūdū-kan;* trois paires de buffles, *kārbau tiga pāsang;* faire la paire, *ber-jūdū*.

PAÎTRE (faire), *gombāla-kan*.

PAIX (union), *damei, salāmat, semporna, sajahtra*.

PAIX! chut! *dīam!*

PAL (pour empaler les criminels), *sūla*. — Empaler, *sūla-kan, meniūla*.

PALAIS (habitation), *astana, maleggei, serai*. — Palais (de la bouche), *langit langit mūlut*.

PALAN, *aba-aba, kari* ou *karei*.

PALANQUIN, *mangkūr, ūsong-an;* porter en palanquin, *mengūsong* ou *mangkūr-kan;* palanquin d'éléphant, *mangkūr gajah*.

PALE, *pūchat, pērang;* pâle comme un mort, *pūchat seperti orang māti;* couleur pâle, faible, *mūda*.

PALISSADE, *pāgar-an*. — Palissader, *memāgar*.

PALMIER (arbre à dattes), *pūhn khurma*.

PALPITATIONS, *dabar-an, gomitar-an*. — Palpiter, *berdabar, gomitar-kan*.

PALU (la), portion de pays entre la mer et les coteaux, *pasīsir*.

PAMOISON, *ka-pangsa-an, rantāka*. — Pâmer (se), *ber-pangsa, morcha-kan*.

PAMPLEMOUSSE (fruit), *limau gadang*.

PAN (d'habit, de vêtement), *ponchōng, poncha* et *ponchah;* il saisit le pan de son vêtement, *memeggang ponchah kāīn nia*.

PANARIS (mal d'aventure), *kalūrut-an*.

PANÉGYRIQUE, *pujī-an*.

PANIER, *kranjang, bakūl, rāga, ambūng, ringga;* mannequin d'osier, *rāga*.

PANSE, *ampadal;* il a une grosse panse, *besar ampadal nia*.

PANTALONS, *pantat, serāwal, chalāna;* des pantalons longs, *serawāl panjang;* des pantalons de satin, *serāwāl atelas*.

PANTOUFLE, *charpū, sapātū mālam* (mot à mot : chaussure de nuit); pantoufles blanches, *charpū pūtih*.

PAON, *marak;* la femelle, *marak betina;* le paon mâle ou le paon femelle, *marak jantan atau marak betina*.

PAPA. (Voir PÈRE.)

PAPAYE (fruit), *kalīki*. — Papayer (l'arbre à papaye), *kalīki pūhn*.

PAPIER, *kartas*.

PAPILLON, *kūpū, rama-rama*.

PAQUET, *tungkus, galas-an, bāban, būkus* ou *bungkus*.

PAR, *ūtih, demi, dangan*.

PARADE militaire (revue), *bāris*.

PARADIS, *jennat, firdūs, surga;* oiseau de paradis, *būrong sūpan, mānuk dēwāta.*

PARAGRAPHE, *fasal, perkāra.*

PARALYTIQUE, *lumpoh, tīpok, per-kagoh-an.* — Paralysie, *lumpoh-an, tipok-an, tipok lāsa.* — Paralysé, *kāgoh, lumpoh, tīpoh.*

PARAPET, *ringkit, tongkop, kūbū.*

PARAPHRASE (des livres saints), *tafsir* (mot arabe).

PARAPLUIE, *chatar.*

PARASOL, *pāyong;* couvrir avec un parasol, *kapāyong-kan;* un parasol était étendu sur ma tête, *pāyong ter-kambang de atas kapalā-ku.*

PARC (à bœufs, à moutons), *kandang-an.* — Parquer, *mengandang.* — Parqué, *ter-kandang, ter-kōrong.*

PARCE QUE, *kārna, tāgal.*

PARCHEMIN (feuille roulée sur laquelle on écrit les livres du pays), *jiled.*

PARCIMONIEUX, *kīkir.* — Parcimonie, *kīkir-an, jimat-an.*

PARCOURIR, *sarang-kan, meniarang.* — Parcourir (un livre, un travail quelconque), *bācha-kan.*

PARDON, *ampūn, māaf;* demander pardon, *memōhon māaf, memohon-kan ampūn.* — Pardonner, *me-lepas, ampūn-kan, mengampun, maāf-kan.* — Pardonné, *ter-ampūn, ter-māaf.*

PAREIL, *sarūpa, sapri, sāma, sa-lākū, se-bagei;* il n'y a pas son pareil, *tiada se-bagei nia;* rendre la pareille, *bālas, pembālas-kan, kissās-kan*

PARENT, *ber-sanak, kularwaga, bangsa, asal, ber-damping-damping;* parent consanguin, *dūsānak;* parents du côté de la mère, *dūsānak-kandong.* — Parenté, *bangsa-an, sanak, ka-kulawarga-an dūsānak-an.*

PARER (arranger), *mengator;* parer les viandes, *māsak, sādīa;* se parer, *hiās-i;* pare-manœuvres! *mengātor tali!*

PARER (écarter), *menangkis, menāpak, tangkis-kan.*

PARESSE, *ka-malās-an.* — Paresseux, *segan, malas, lālei;* il est paresseux comme un chien, *iang lalei seperti anjing.*

PARFAIT, *semporna, sajahtra, bestari* ou *bestori;* oh! la femme parfaite! *hei prampūan bestari!* parfait (très-bon), *ter-baik.*

PARFOIS, *kādand kādang, barang kali, adang-adang.*

PARFUM, *baū-baūn, dūpa;* qui a du parfum, *wanji arūm, samarbak.* — Parfumer, *dūpa-kan, meraksi;* parfumer (en brûlant des parfums), *ūkup.* — Parfumer (se) le corps, *meraksi tūboh.*

PARI, *pe-tāroh.* — Parier, *menūroh.*

PARJURE, *sumpah iang dusta.* — Parjurer (se), *mākan sumpah.* (Voir SERMENT.)

PARLER, *kāta-kan, ūjar-kan, ūchap-kan, sāpu-kan, ber-kāta, banchang-kan;* parler bas, *ber-kāta perlāhan-perlāhan;* parler couramment, pouvoir discourir, *tūtur;* parlez-vous français? *tuan tūtur pranchis?* — Parleur, *mūlut ganggū.*

PARMI, *antara, de-tangah, dangan.*

PAROI, *sālut.*

PAROLE (langage), *sabda, kāta, bhāsa;* livre des paroles (dictionnaire), *loghat;* qui a perdu la parole, *sudah īlang lēdah;* muet, *bīsū;* couper la parole, *rampus-kan.*

PARQUER (les bœufs, les moutons, toute espèce de bétail), *mengandang.*

PARQUET, *lantei pāpan.*

PARSEMER, *memerchik.*

PART, *bhagi-an;* demi-part, *sapārō;* prendre part, *ambel bhagi-an;* prendre sa part de nourriture, *santap.* — Partager, *membhāgi, belah-kan, bhāgi-kan;* se partager le butin, *membhāgi rampasan.* — De part en part, *trus, lintas.*

PARTICULIER, *sūmi, ber-sembūni;* en particulier, *malim malim, men-chū-ri-chūri, bisik-bisik.* — Particulièrement (spécialement), *istemiwa;* particulièrement (individuellement), *saleh.*

PARTIES secrètes de l'homme (les), *peler, būtū, zakar;* les parties secrètes de la femme, *pūki, nono, pātū, ferji.*

PARTIR, *pūlang, pergī;* allons, partons! *mari kita pūlang, ka-lūar!* partir pour un voyage, *ber-angkat.*

PARTOUT, *de-māna-māna, barang de māna, se-māna-māna.*

PAS (mettre un pied l'un devant l'autre pour marcher), *jangka, langkah* et *longkah, līgas;* pas à pas, *ber-jangka-jangka, ber-pangkat-pangkat;* aller au pas, *me-līgas.*

PAS (négation), *tiāda, tīdak, ta;* ne le faites pas, *jangan;* cela n'est pas, *būkan tiāda;* pas à présent, *balum;* pas du tout, *tiāda sakāli, jangan sakāli;* marchez, mais ne parlez pas, *ber-jalan-lah, lākin tiāda ber-kāta.*

PASSAGE, *jālan;* passage ouvert, *jālan sumpat;* un passage (dans l'intérieur d'une maison), *pelantār-an;* passage à bord d'un navire, *tumpāng-an;* donner passage, *menumpang.* — Passager (à bord d'un navire), *orang pelintas, orang menumpang.*

PASSE (moment difficile), *ka-sukār-an, ka-sasak-an;* mot de passe, *kātā chap;* passe (en mer, passage au milieu des brisants), *sellat, kellat,* et *salat.*

PASSÉ, *telah lālū, lampoh, lepas, sudah lālū, sudah* (ce mot exprime tout ce qui est absolument fini, le passé. Voir SUDAH.); passé (qui n'est pas frais), *lāma;* du poisson passé, *lāma ikur.* — Passer, *lālū-kan, linniap-kan, lampau-kan;* passer devant la porte, *me-lālū pintū;* passer (traverser), *lampoh-kan;* passer à travers, *lintas-kan, me-lintas, tampuh-kan;* passer du côté opposé à celui où l'on est, *meniabrang;* passer (franchir), *melangka;* passer l'eau (la rivière, etc.), *meniabrang-sungei;* se passer, *chūpul-kan, jādi-kan, jumpah.*

PASSEPORT, *chap, sūrat bības, sūrat mōhon.*

PASSEREAU, *pīpit.*

PASSEUR (d'un bac), *pangūlū-mūāra.*

PASSION (amour insensé), *chita, berāhi, ka-ingin-an;* passion (colère), *garam, gūsar, amarah.* — Passionné, *angat.*

PATAUGER, *memerchīk, men-dīris-kan.*

PATE, *tepong-ter-khamir, būbur, kanji, dādar;* réduire en pâte, *pīpis-kan.*

PATÈRE, *pāsak.*

PATIENT, *sabar-an, derīta.*

PATISSERIE, *jūadal.*

PATRIMOINE, *arta pusāka.*

PATRON (chef), *iang melindong, junjōng-an.* — Patronner, *me-lindōng-kan.* — Patron (modèle), *upāma telādan;* patron de vêtement, *chentā.*

PATROUILLE (garde de nuit), *sambang.*

PATTE (d'animal), *kāki;* patte de devant, *kākī de adap-an.*

PAUME (de la main), *kalāngan tangan, tāpak, talāpak.*

PAUVRE, *pāda, meskin, sīak.* — Pauvreté, *ka-kūrāng-an, ka-pāpa-an.*

PAVÉ, *dāsar.* — Paver, *mendāsar.*

PAVILLON (grande tente), *kheimah.*

PAVOT, *muddat, būnga muddat.*

PAYE (gages), *gājī, balanja-an;* haute paye, *gājī besar.* — Payement, *wāng ter-antar, pem-bāyer-an, bayer-an, angsur-an.* — Payer, *bāyer-kan, timbang, mem-bayer;* payer par à-comptes, *angsur;* payer ses dettes, *membāyer ūtang.*

PAYS, *ūlu, benūa, tānah, negri.* — Paysan, *orang dūsun, orang ūlu, orang bendang.*

PÉAGE, *bēa, rūba-rūba.* — Péage (taxe), *chūkei, bēo, kharājat.* (Voir TAXE).

PEAU, *kūlit, jangat;* enlever la peau d'un animal, *kūpas-kan;* enlever la peau d'un fruit, *kalūpas.* — Pelé (qui a la peau enlevée), *ter-lalas.*

PÉCHÉ (faute), *dōsa, ka-salāh-an.* — Pécher (commettre des péchés), *ber-dōsa.* — Pécheur (qui commet des péchés), *sālah, dōsa.*

PÊCHER (faire la pêche), *manching* ou *memanching;* pêcher du poisson, *panchīng-kan;* pêcher au filet, *men-jāla;* pêcher à la ligne, *mengāīl,*

panching; pêcher sur les rochers, *me-manching de bātu;* panier à poisson, *tanggguk;* voiture à poisson, *sarampang, piārīt;* réservoir à poisson, *kūlam;* poisson conservé, *trōbō.* — Pêcheur de poisson, *orang memanching.*

PÉDAGOGUE, *gūrū, peng-ājar.*

PEIGNE, *sīkat, sīsir.* — Peigner, *sikatkan, menyīsir.*

PEINDRE (colorier), *lūlut jenang* et *jañang, labur dangan jānang.* — Peindre (dessiner), *tūlis, lūkis.* — Peinture (couleur), *tinta, jānangan;* portrait, *tūlis gambar;* tableau, *gambar-an.*

PELÉ, *bōtok, sūlah.* — Peler, *kalūpaskan, kūpas-kan, mengalūpas, kūbakkan, kūlit-kan;* peler une orange, *kūpas-kan sa jerūk;* peler une mangue, *mengalūpas mangis.* — Pelure (de fruits, morceau d'écorce, etc.), *kalūpas, kūba, kūpas.*

PÊLE-MÊLE, *cherrei-berrei.*

PÈLERIN, *orang asing, orang mengombāra;* le pèlerin mahométan, *tūan hājī.* — Pèlerinage, *haj* et *haji, perasing-an;* aller en pèlerinage, *nāik hāji.*

PELLE, *changkul, sunduk, sūduk;* ramasser avec la pelle, *men-changkul, meniūduk.*

PELLICULE, *kulit iang tīpis.*

PÉNALITÉ, *denda.*

PENCHANT, *ka-angin-an, ka-andak.* — Penchant (inclination), *ridlā.*

PENCHER (se), *jantei.*

PENDANT, *sedang, se-panjang, se-lagī;* pendant que, *sedāng, serta, sambil, selang;* pendant que je dormais, *sedang amba tīdor.*

PENDANT (le pendant de quelque chose), *rāpat, katūjū;* faire pendant, *berrāpat.*

PENDRE, pendiller, *jantei;* laisser pendre (qui pend), *sandar;* pendre (suspendre), *gandong, ampei;* mourir pendu, *māti de gantong;* pendant (suspendu, flasque), *kūpak;* pendant d'oreille, *anting.*

PENDULE (un), *buāyam;* une pendule, *jam.*

PÉNÉTRER (entrer dans), *masuk-kan, ka-trūs-kan, pacha-māsuk, tampuhkan, lut-kan, lantas-kan.*

PÉNÉTRANT (aigu), *tājan, pemandang.*

PENIS (membre viril), *peler.* (Voir PELER ou PARTIES.)

PÉNITENCE, *per-tāpā-an, sasal;* faire pénitence, *mentāpa, ber-tāpa;* qui accomplit une pénitence, *per-tāpa.* — Pénitent (un), *iang ber-sāsal.*

PENSÉE, *mana, arti, fīkir, kīra, pikīran, karuwan ingat, pendāpat, pengrāsa-an, sangka, rāsa-an;* pensées (souvenirs), *angan-angan;* pensée (qui pense à faire, qui n'oublie pas ce qu'il faut faire), *āsah, rājin.* — Penser, *merāsa-kan, sangka-kan, mengira.* — Pensif, *fakūr, ber-manūng, mūrong.*

PENTATEUQUE (réunion des cinq premiers livres de l'ancien testament), *taurīt.*

PENTE (en), *sērang.*

PÉNURIE, *papā-an, kikir-an;* qui est dans la pénurie, *orang* ou *iang kikir.*

PÉPIN (de fruit), *hūlas* ou *ūlas, būtir;* pépin de raisin, *būtir būah-anggor.*

PERÇANT (son), *niāring, marsīk, gārang;* cri perçant, *teriak niāring;* perçant (comme une vrille, un clou, une pointe, etc.), *girik, ber-gorek, ber-chūchuk.*

PERCEPTEUR (d'impôts, etc.), *pertanda, iang tāgi ūpati.*

PERCEPTIBLE, *niāta.*

PERCEPTION, *karuwān, rasā-an.*

PERCER, *giruk-kan, gorek-kan;* percer les oreilles, *ber-tindek;* percer à l'aide d'un instrument pointu, *chūchuk.*

PERCHE (grand bâton), *sātang* et *settang.*

PERCHER, *tīdor angkap-kan;* percher (comme un oiseau sur un arbre), *angkap, menangkap.*

PERCLUS, *lumbut-zakar.*

PERDRE, *hīlang* ou *īlang, champak,*

bûlang, lûchut; perdre la vie, ilang niawa; perdre courage, ilang âti; perdre (ne pas gagner), me-rūgi; perdre son temps, ilang ari. — Perte, rūgi, lang-an. — Perdu (égaré), ter-sāsat; perdu (abandonné), būlus, piātū.

PÈRE, *bāpa, pa, āyah;* beau-père, *mentuwak;* grand-père, *nēnek;* nos pères, *mūyang.*

PERFECTION, *ka-semporna-an, sajahtra-an.*

PERFIDE, *khīānat, durāka.*

PERFORER, *gīrik* ou *gīri, mengirik, gōrek.*

PÉRIL, *bhāya, māra, sangsara-an, ka-marā-an.*

PÉRIODE (époque), *riwāsa;* période de temps, *māsa, bīla, dewāsa, kāla, waktu, zemān;* période d'un ouvrage, sa conclusion, *ka-sudāh-an, akhir;* un long période de temps, *lanjut māsa.*

PÉRIR, *ilang-kan, jādi benāsa, lūlang-kan.* — Périssable, *ka-benasā-an.* — Périr (mourir), *māti;* je périrai sûrement pendant ce combat, *amba nischāya māti lah se panjang ka-lāhi itu.*

PERLE, *mutīa, mutiāra;* nacre de perle, *indong mutiāra.* — Perlière (huître), *lūkan mutīa.*

PERMANENT, *bakā, tagoh.*

PERMETTRE, *ber* ou *bir, bri-mohon.* — Permission, *mōhon-idzin, bības-an.* — Permis, *ter-bibas.*

PERNICIEUX, *jāhat, iang bri-medlerat, benchāna, chīkīl.*

PERPÉTUER, *kakal-kan.* — Perpétuel (continuel), *nantiāsa, santiāsa.* — Perpétuellement, *se nantiāsa santiāsa.*

PERPLEXE (irrésolu), *gudah, mengūsut, gawul;* qui est tout perplexe, *kūsut ter-champur.* — Perplexité, *pengā-rang-an āti, heiran, dahsat.*

PERROQUET, *kēkek, nūri, lūri.*

PERRUQUE, *chumāra.*

PERSE, *Benūa Ajem.*

PERSÉCUTER, *anyāya-kan, gagah-i;* persécuter (poursuivre, ennuyer), *mengūsir, ambat-kan.* — Persécution, *per-ambat-an.*

PERSÉVÉRER, *deritā-kan, kakal-i, kanjang-kan, tāhan-kan.* — Persévérance, *per-kanjang-an, per tāhan.* — Persévérant, *ūsah, rājin.*

PERSIENNE, *kīsi-kīsi.*

PERSONNEL (égoïste), *loba, kīkir.*

PERSONNE (une), *ōrang;* la personne (l'individu), *badan, awā, rūpa;* des personnes du monde, *marika, lōk, orang.*

PERSUADER, *sīlā-kan, membūjok.* — Persuasif, *mūlut manis* (mot à mot : bouche douce).

PERVERS, *kapista, panching-an bingis, angkāra.* — Pervertir, *putar balik, meniasat, balik-kan.*

PESANT, *brat;* cette pierre est bien pesante, *ter brat batū ini.*

PESTE, *sampar-an.*

PETER, *rōntōh-kan.*

PÉTIOLE (de plante), *tangkei.*

PETIT, *kētē, kechil, dīna;* petit (menu, délicat), *lampei, sini;* une petite main, *tangan lampei;* une petite quantité, *sedikit;* une petite femme, *prampūan kechil.*

PÉTITION, *sūrat per-mintā-an.*

PÉTRIR, *rāmas.*

PÉTROLE, *miniak tānah.*

PÉTULANT, *prang prūs, bingis.*

PEU, *kechil;* un peu, une petite quantité, *sedikit;* peu à peu, *perlāhan; sedikit-sakāli;* un peu de temps, *sebantar;* un peu plus, un peu moins, *lebih kōrang sedikit.*

PEUPLE, *orang-orang, lok, marīka kaūm.* — Populace, *bāla rayat.* — Peupler, *meramī-kan, menjādi ma-mūr.*

PEUR, *gantar-an;* de peur que, *jangan, tākut.*

PEUT-ÊTRE, *ambah, siāpa tāu, kālo-kālo, bārang kāli.*

PHARE, *tanda, alamat.*

PHILOSOPHE, *hakīm, orang-pandita.* — Philosophie, *ilmu hakmat.*

PHOQUE, *anjing lāūt.*

PHTHISIE, *belā-sīnī, ka-kurūs-an.* — Phtisique, *iang bela sini.*

PHYSIONOMIE, *mūka, wejeh durja;* une douce physionomie, *mūka mānis;* une physionomie sévère, *mūka māsam;* une physionomie inquiète, *mūka ber-chinta.*

PIAFFER, *garok, terjang;* son cheval piaffait, *kūda-nia de-terjang.*

PIC (sommet de montagne), *ponchak, kamonchak.*

PIC (instrument de fer), *chātok.*

PICORER, *chotok;* picorer comme une volaille, *chotok seperti ayam.*

PIÈCE (morceau), *sa-krat, sa-pūtong, sa-panggal, tampal;* rapiécer (poser une pièce), *tampal-kan.*

PIED, *kākī;* plante du pied, *tāpak-kākī;* pied bot, *chāpik-kāki;* frapper du pied (comme un cheval), *terjang.*

PIÉDESTAL (support), *ālas, ālas-an, lāpik.*

PIÉGE, *jerat, jabat, rāch k, sarkap, kalabūr-an, perangkap;* piége à éléphant, *kedah;* piége à prendre les oiseaux, *rāchik;* pris au piége, *terkena rāchik.*

PIERRE, *bātū;* pierre à aiguiser, *bātū-penājam, bātū-bingis;* pierre de touche, *batū-ūji;* pierre à fusil, *batū-api;* pierre ponce, *batū timbul;* pierre taillée, *bātu ter-pāhat;* pierre précieuse (pierreries), *manikam, permāta;* tailleur de pierreries, *penūkir-permāta;* cette pierre précieuse est de première eau, *manikam ini amat pūtih;* la pierre (maladie), *būah-peler.*

PIERRIER (canon), *rantāka, marīam kechil.*

PIÉTÉ, *ka-bakti-an.* — Pieux, *taki.*

PIÉTINER, *injak, tandang, īrik-kan.*

PIEU (bâton pointu), *chūchuk, pāgar;* entourer de pieux, *memāgar.*

PIGEON, *kūkur, balam, merapati, būrong-darāh.*

PILE (amas), *tambun-an, tungkus;* pile (tas), *tambun;* pile de grains, *tungkus;* en pile, *ber-tindeh-tindeh.* — Empiler, *tambūn-kan, menambun.*

PILE ou face, *gānap gasal.*

PILER (dans un mortier), *tumbuk-kan, serbuk-kan;* poivre pilé, *lada ter-tumbuk;* pilez ce riz, *tumbuk-lah padi ītu.*

PILIER, *tiang.*

PILLER, *rampas-kan, jārah-kan, meniāmun.* — Pillage, *sāmun, rabut, jarah;* produit du pillage, *rampas-an, jarāh-an.* — Pillard, *peniāmun.*

PILON, *alū;* le pilon et le mortier sont là, *alū dan lesong ada de situ.*

PILOTE, *malim.*

PINCER, *mengintas, pichit-kan* et *peniebit, chūbit-kan;* pincer avec des tenailles, *meniepit;* pincer le bout de l'oreille, *gintas-kan telinga;* elle lui pinça les joues, *de chūbit-nia pipi-nia.*

PINCES (des animaux : crabes, homards, etc.), *sepit angkut.*

PINCETTES, *sepit, peniepit;* pincettes à barbe, à poil, *angkūt.*

PIOCHER, *meniungkur, sungkur.*

PION (la pièce ainsi nommée au jeu des échecs), *beidak.*

PIPE, *per-asāp-an, pīpa, penūdut;* pipe (futaille), *tōng.*

PIQUANT (mordant, âcre, aigre), *padas.* — Piquant (mot), *jenāka.*

PIQUE (lance), *kunjur, tombak.*

PIQUE-ASSIETTE (faire le), *menginding.*

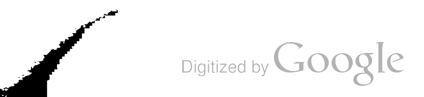
PIQUER, *chūchuk-kan;* piquer une étoffe (coudre d'une façon particulière), *sūlam ber-chātūr;* piquer avec un aiguillon (se dit des reptiles), *meniangat.* — Piqûre, *tikam, chuchūkan;* piqûre de tatouage, *chāchat.*

PIRATE, *orang mengayūh, lānūn, orang per-rumpak.* — Piraterie, *rumpak-an.* — Pirater, *rumpak-kan, merumpak.*

PIS (plus mal), *lebih būruk, kōrang bāik deri-pada;* le pire (superlatif), *iang būruk sakāli.*

PITEUX, *meskin, hīna.*

PITIÉ, *pilū, kasih-an, rahim, rahmat, sāyang;* prendre en pitié, *meniāyang;* sans pitié, *kras āti, tagar,*



bingis, bawas āti; digne de pitié, *iang hārus de sāyang.*

PITUITE, *gāhak, salīmah.*

PIVERT. *balāti.*

PLACE (endroit), *tampat;* place publique, *mēdan* ou *meidan.* — Place (emploi), *jabāt-an;* à la place de, *ganti;* mettre en place (placer, arranger), *tāroh, mengātor, mūat.* — Placer, *menaroh-kan, boboh-kan.*

PLACIDE, *tatap, lūnak, mānis, tedoh, sadarāna.* — Placidité, *tatap-an, ka-lūnak-an.*

PLAFOND, *pātas, pāgū.*

PLAIDER, *mem-becharā-kan, mengga-wam;* celui qui plaide, l'avocat, *pegāwam;* plaideur, *anak gāwam.*

PLAINDRE, *kasīkan, sāyang-kan;* se plaindre, *meng-ādū, menangis-kan, me-rātap.* — Plaignant, *pen ādū, pen-ūchap.* — Plainte (se dit seulement des animaux), *tangis;* plainte, *ratap-an;* chanson plaintive, *biji ratap.*

PLAINE, *pādang, rantau, mēdān.*

PLAIRE, *brī-suka, memūda, pādā-kan, meniūka, menienang.*

PLAISANT (agréable), *rameh, sedap, inak, kanan.*

PLAISANTERIE, *champak, sanda, gūrau, jenāka;* une plaisanterie (petite malice pour plaisanter), *māin-sāja.* — Plaisanter, *menggūrau, jenāka-kan.*

PLAISIR, *ka-sukā-an, rīyuh, rawan, suka āti.*

PLAN (dessin), *bechāra, ūpāya;* plan (modèle), *chentā ka-dīnah-an;* faire un plan, un modèle, *dīnah-kan.*

PLANCHE, *pāpan;* entre deux planches, *antara dūa pāpan.*

PLANCHER, *lantei papan.*

PLANÈTE, *najam;* les planètes, *siyārat* (mot arabe).

PLANT, *bani;* plant d'oignons, *bani bawang.*

PLANTE, *tanām-an.* — Planter, *menā-man, tanam-kan;* il n'ont pas encore planté le riz, *padi balum ada me-nānam;* planter du poivre, *tānam* ou *menānam lāda.* — Plantation, *kabun;* plantation de riz, *sawah, lādang.*

PLANTE (des pieds), *lāpak kaki, tala-pāk-kaki, ka-lāngan-kākī.*

PLAQUÉ, *prada;* plaqué d'or, *prāda amas;* plaqué en faux, *sālut dangan prāda;* plaquer en or, *ter-salut dangan mas;* plaqué, doré, *de prāda dangan ayer amas.* — Plaquer, *sālut-meniālut.* — Placage (soit de métal, soit de bois), *peniālut-an.*

PLAT (un), *pinggan, pīrīng, chiper, pipeh, kēping;* plat profond, *chawan;* plat à viande, etc., *sajī, tambul īdang-an;* un plat (c'est-à-dire un plat de viande, non le contenant, mais le contenu), *hīdang* ou *īdang, sa-tamlnil, idang-an;* plats (assortiment de... pour un repas), *sūsun.*

PLAT (uni), *rāta;* pointe de terre plate, cap plat (bas sur l'eau), *tanjong rāta.*

PLATEAU (sur lequel on sert les plats du repas), *tālam.*

PLEIN, *punnuh, sabak, ganap, purmā-mā;* pleine lune, *būlan purmāma;* plein mer, *pāsang purmāma;* plein (rassasié), *kenniang.*

PLEURÉSIE, *sakit chūchuk, sakit rūsuk.*

PLEURS, *ayer māta, tangis-an,* verser des pleurs, *kalūar āyer māta, me-nāngis, me-ratap-kan.*

PLI, *līpat;* pli du visage, ride, *karūt.* — Plisser, *karūt-kan.* — Plissé, *ter-karūt, rīsū, aniam, balit.*

PLIANT, *lambek, līat, lumbūt.*

PLOMB, *timah ētam;* plomb de sonde, *batū loga;* mine de plomb, *tambang timah ētam.*

PLONGER, *chelop, meniellam;* être plongé, *ter-sellam;* plongé dans l'eau, *meniellam, menchelop;* plonger, comme un navire, son avant dans la mer, *ūnggul.*

PLOYER, plier, *me-langkong, mem-bantok.*

PLUIE, *ūjan;* saison des pluies, *mūsim dingin.* — Pleuvoir, *ber-ūjan.*

PLUME, *būlū;* couvert de plume, *ber-būlū;* plumes de poulet, *būlū ayam.* — Plume, *kalam;* plume pour

écrire, *būlū kalam;* tailler une plume, *ranchong kalam.* — Canif, *per-ranchong kalam.* — Plumer, *gūrak-kan, jalūrū-kan.* — Plumeau (pour épousseter), *jambūl.*

PLUS, *lebih, lāgi;* pas plus, *tiāda lāgi;* le plus, d'autant plus, plus...plus..., *mākin, mīkin;* plus on est riche, plus on est fier, *mikin kaya iyang, mikin jumāwa;* plus l'enfant grandissait, plus il devenait intelligent, *makin besar anak itu, makin ber-akal.*

PLUSIEURS, *bāniak* et *māniak, bāgei-bāgei;* de plusieurs espèces, *ber-bāgei-bāgei;* plusieurs chiens, *ba-nak anjing;* plusieurs fois, *ūlang-ūlang.*

PLUS TÔT QUE, *maka.*

PLUTÔT, *māū, angar.*

PLUVIER (oiseau), *cherūling.*

POCHE, *pondī, kandūng;* poche pour serrer l'argent, *kampil, kandong, pondi.*

POÊLE, *bājan;* poêle en fer, *kwālī.* — Poêlon, *kwālī.*

POÈME, *selūka, sīar, pantun.* — Poésie, *sīar-an, ilmu sīar.* — Poète, *penga-rang sīar.*

POIDS (fardeau), *bāban, timbang-an, pī-kul;* des poids, *batū dāching, batū timbang-an.* — Peser, *ber-daching, timbang-kan;* peser (qui est pesant), *brat;* ce poivre pèse beaucoup, *ter lalū brat lāda ini.*

POIGNANT (comme une douleur), *sabil.*

POIGNARD, *kris, sēwar.* — Poignarder, *tīkam-kan, menchūchur.*

POIGNÉE (de porte), *sambat.*

POIGNET, *pakalī, būkū tangan.*

POIL, *būlū;* poil des bêtes, *rūma;* poilu, *ber-būlū;* poil (barbe), *jang-gut;* à poils longs et rudes, *ber-būlū.*

POINÇON, *jarum, chūchuk-kundei.*

POING, *tenjū, ganggam;* frapper avec le poing, *ber-tenjū, gōchok.*

POINT (un point, signe calligraphique), *noktah.* — Point en cousant, *tīkam. jejak.* — Point (extrémité), *ūjong.* — Point du compas, *māta.* — Pointer (indiquer), *tunjuk tūjuk.* — Pointer (viser), *mitar.*

POINTE (de terre), *ūjong tānah, tan-jong.*

POINTU, *tājam.*

POIS (légume), *kāchang;* le pois rouge, *rūkat;* pois qui sert de monnaie, (rouge à points noirs), *saga timbang-an;* pois grimpant, *kachang līlit.*

POISON, *rachūn;* mélange de divers poisons, *ūpas ber-ūlam rachūn.*

POISSON, *īkan;* poisson de mer, *ikan laūt;* poisson de rivière, *ikan sun-gei;* poisson conservé, *ikan kring;* œufs de poisson, *tēlur ikan.*

POITRINE, *dāda.*

POIVRE, *lāda;* la petite espèce, *lāda ke-chil;* poivre long, *chābē jawa, lāda gāding;* poivre de Cayenne, *lādā merah, chābē;* plantation poivrière, *kabūn lāda;* un grain de poivre, *lāda sa-būtir.*

POLAIRE, *kutab;* étoile polaire, *bintang kutab.*

POLI (uni, brillant), *ter-ūpam, chāya, līchin.* — Polir, *ūpam-kan;* polir du cuivre, le rendre brillant, *ūpam tambāga.*

POLI (bien élevé), *sūpan, rāmeh, chumbū, santan.* — Politesse, *adab-an, chāra sūpan, sūpan-an;* la politesse était mise de côté, *sūpan sudah ter-būang.*

POLTRON, *penākut.* — Poltronnerie, *tākut-an.*

POLYGAMIE, *mādū.*

POMMADE, *per-lulūt-an, per-ūrap-an;* frotter ses cheveux de pommade, *mengūrap ribut nia dangan perū-rap-an.*

POMMEAU (d'épée), *ūlu.*

POMPE (magnificence), *ka-mūlī-an.* — Pompeux, *mūlia.*

PONCE (pierre), *bātu timbul.* — Poncer, *timbul-kan dangan batū timbul.*

PONCTUEL, *pada katīka betul, pada waktu ter-tantu.*

PONDRE, *ber-telur.*

PONT, *jambatan, palamban;* pont d'un

navire, *tingkat;* pont-levis, *angkat-angkat-an.*

POPULACE, *bāla, hīna dīna, marika, rayat.*

POPULEUX, *mamūr, rāmī.*

PORC, *bābi, chīling;* sanglier, *babī-jantan;* truie, *babī betina;* chair de porc, *daging bābi;* jeune porc, *anak bābi;* comme un porc, *sebāwa.*

PORCELAINE, *mangkok chīna;* tasse en porcelaine, *mangkok.*

PORC-ÉPIC, *landak.*

PORCHE, *sarambi;* le porche du palais, *sarambi serāī*

PORES, *lūbang rūma-rūma.*

PORT, *labūh-an, teluk;* port de mer ou de commerce, *benda;* baie, *teluk;* lieu où l'on peut jeter l'ancre, *labūh-an.*

PORT (maintien), *tingkhā, bhāsa.*

PORTE, *pintū* et *pintu;* fermez la porte, *tūtup pintū;* il était assis devant la porte, *dūduk-lah iya de mūka pintū-niā;* montants de porte, *janang pintū.* — Portier, *penunggū pintū.*

PORTÉE (à) de la main, *unjuk.*

PORTE-MONNAIE, *pondī.*

PORTEFAIX, *pengūsong.*

PORTER, *jinjing, tanggung, antar;* porter en traînant, *pikul;* porter sur le dos ou sur les bras, *dukong;* porter sur l'épaule, *men-jūlang;* porter des fruits, *ber-būah;* porter un palanquin, *ber-ūsong.*—Porter (en parlant des vêtements, des ornements, et des équipements que l'on porte), *pakei, memakei, mengena-kan;* les vêtements que l'on porte, *pe-kāīn, pekein* ou *pakei-an;* les vêtements qui n'ont pas encore été portés, *kain iang balūm de pakei;* porter les armes, *pakei sinjāta;* portez cette fleur, *pakei lah bunga ini.*

PORTEUR de palanquin, *peng-ūsong.*

PORTIER, *penunggū pintū.*

PORTIÈRES (d'étoffe), *ampār-an, langit.*

PORTION, *bhagi-an;* portion (ration), *musāra;* en deux portions, *sindil.*

PORTIQUE, *rambat, sarambi.*

PORTRAIT, *gambar, gambar-an, telādan.*

POSÉ (calme), *suya, sanūnoh, sunī.*

POSER, *tārok-kan, menāroh, simpan, menūrun, letak.*

POSITIF, *tantū, kūnun, sungguh.*

POSSÉDER, *ada, simpan, tāroh, ber-ūlih, menāroh.*

POSSESSEUR, *iang ampūnia.*

POSSESSIONS, *per-ūlih-an.*

POSSIBLE, *iang dapat, barang, se-būlih-nia.* — Possibilité, *se-dapat-nia.*

POSTE (position), *pegāng-an, khedmat, jabāt-an;* poste (station), *tampat, pegang-an.* — Poster (placer), *meng-ātor, ajong.*

POSTÉRIEUR, *de-blākang, iang kamādian;* parties postérieures, *ponggong, pantat, balakang.*

POSTÉRITÉ, *tūrun tamārun, anak chūchong;* ma postérité est nombreuse, *chūchong-nia baniak.*

POSTURE, *ka-lakū-an, sīkap;* posture inconvenante, *tingkah.*

POT, *būyong, kundi;* pot de fer, *kwalī;* pot de terre, *prīuk;* tesson de pot, *tampūrong.*

POTIER, *penjūnan, orang per-ūsah prīuk;* terre à potier, *tānah līat, tanāh-lambēk, galoh, pichē.*

POTERIE, *mangkok.*

POTAGER (herbes potagères), *mīju-mīju.*

POTEAU, *panchang, tīang.*

POTELÉ, *buntar;* un enfant potelé, *anak buntar.*

POTENCE, *peng-gantong, pagawei-hūkum-māti.*

POU, *kūtū;* pou de peau, *tūma-tūma.*

POUCE (de la main), *ībū tangan, ībū jārī;* pouce (mesure de longueur), *jāri;* c'est une épaisseur de trois pouces, *tabal nia tīga jāri.*

POUDRE, *mesiyū, ūbat mesiyū, pāsīr, lūmat;* sucre en poudre, *gūla pāsīr;* réduire en poudre, *pīri-kan;* poudre à canon, *mensiyū, mesīyū, ūbat bedil.*

POULAILLER, *kūrong-an ayam, sangkar ayam.* — Poule, *ayam betina;* coq, *ayam jantan;* poulet, *anak-āyam, ayam gadīs;* poule d'eau, *āyam-ayer.*

POULAIN, *anak-kuda*. — Pouliche, *anak-kūda-betina*.
POULIE, *kālang, karei* et *karī*.
POULS, *nādī, nārī;* toucher le pouls, *rāba nādī*.
POUMONS, *peṅgarū-an, pārau-pārau* et *paran-paran, rābū*.
POUPE (arrière de navire), *de-blakang, kōrong, būrit-an, būrit, de-blakang kapal*.
POUPÉE, *anak-anak-an*.
POUR, *pada, akan;* ceci est pour mon père, *akan bapa ku ini;* pour lui, *pada nia;* pour moi, *pada-ku*.
POURCEAU, *bābī;* comme un pourceau, *se-bawa;* truie, *bābī betina*.
POURQUOI, *mengāpa, karna-āpa, sebab-āpa, apa mūla-nia;* c'est pourquoi, *karna itu, tagal itu, ūlih ītu, sebab ītu;* pourquoi? (pour quelle raison), *tāgal apa?* pourquoi a-t-il peur? *mengapa iang tākūt*.
POURRI, *būrok, būsuk, ter-anchur;* pourri, carié, *menjādī būsok, ter-anchur*.
POURSUIVRE (courir après), *ūsir-kan, kajar-kan;* poursuivre (continuer), *mengādū;* poursuivre en justice, faire un procès, *bechāra-kan, ber-siṅgkēta, mem-bāwa, gawam;* poursuivre à la chasse, *būrū-kan*. — Poursuivre (suivre), *tūrut*. — Celui qui poursuit, *pengādū, penūdoh*. — Poursuite, *ka-ūsir-an*.
POURVOIR (se), *melaṅgkap, sediā-kan, hadler-kan*.
POURVU QUE, *kālau, asal, jeka, dāpat, lamūn, asah-lah*.
POUSSE (de plante), *rumpun;* pousse de citronnier, de limon, *sa-rumpun sarei*.
POUSSÉE, *sorang-an, tapak, tūlak*. — Pousser, *meniōrong, tūlak-kan;* pousser avec le pied, *tandang;* pousser au large une embarcation, *lonchūr*. — Pousser au crime, *mem-benchāna-kan*. — Pousser (comme les arbres), *tūnas-kan, tonjang-kan, tumbuh-kan;* si on le plante, il poussera, bien sûr, *jeka de tanam-kan nia nischāya tumbuh*. — Pousses (jeunes branches), *tarok, pū-chuk, penonjang, tūnas*.
POUSSIÈRE, *abū* et *dabū, dulī, lūmat;* tomber en poussière, *anchur lū-luh*.
POUTRE, *galagar, galondong, rasok, kāsau*.
POUVOIR, *kūasa* et *kwāsa, gāgah;* pouvoir ou non, avoir le choix, *būlih, da-pat, sampat;* pouvoir (être capable), *dāpat, būlih, sampat;* ne pouvoir, *tiāda-dapat;* le pouvoir, *ka-kwasā-an, ka-sakti-an, koderat,* le pouvoir (la force corporelle), *gāhī;* qui a le pouvoir, *sakti, kwāsa, gāgah, ter-kūāsa, per-kāsa*.
PRATIQUE, *būat, karja;* ce qui se pratique, ce qui est la coutume, *ādat*.
PRÉCAUTION, *ka-iṅgat-an*.
PRÉCÉDER, *meng-anjar, daūlū-kan, per-gi daūlū;* être en tête, *meṅgapalā-kan*. — Précédent, *daūlu;* le jour précédent, *kalamāri*.
PRÉCEPTE, *ūtah, sabda*.
PRÉCEPTEUR, *gūrū, malim, peng-ājar*.
PRÉCIEUX, *indah-indah, mahal, ber-guma;* pierres précieuses, *ratna, per-māta*.
PRÉCIPICE, *tarjal*.
PRÉCIPITER, *jurūmis-kan, terjūn-kan, menierbū*. — Précipité (hâtif), *gū-poh;* précipité (précipitamment, en hâte), *baṅgkat-amat, gūpoh-gūpoh*.
PRÉCIS, *ganap, tantu;* d'une façon précise, *se-kaluwas-an;* précis (au moment), *pada katīkā nia*.
PRÉDÉCESSEUR, *iang ter-ganti, iang de daūlū-i*.
PRÉDESTINATION, *takdir-an, ka-ajal-an*. — Prédestiné, *ter-ajal*.
PRÉDÉTERMINER, *pāyū-kan, meniāja*.
PRÉDICATEUR, *orang khatīb*.
PRÉDIRE, *ber-tanung, saṅggal, tarka-kan*. — Prédiction, *tanūng-an*.
PRÉFACE, *per-mūla-an, mūla per-katā*.
PRÉFÉRER, *ber-kanan;* préférer (choisir), *pilih*. — Préférable, *lebih baik*. — Préférence, *per-kanan, chīa*.
PRÉJUDICE, *medlerat, benchāna, rūgi;*

causer du préjudice, *rūgi-kan, ben-chanā-kan.*

PRÉLASSER (se), *merangkok, gōling.*

PRÉMATURÉ, *bangat;* accouchement prématuré, *gugūr-an anak.*

PRÉMÉDITER, *meniāja, pāyū-kan, mengūpaya.* — Préméditation, *sāja, meksūd-an, niyat, sahāja;* assassinat commis avec préméditation, *mātī dangan de sahāja-nia.*

PREMIER (le), *iang pertāma, iang lebih daūlu* (mot à mot : celui qui est le plus en avant), *awal, jōlong;* premier ministre, *mangko-būmi.*

PREMIÈREMENT, *se-ber-mūlā, se-daūlu.*

PRENDRE, *ambel-kan;* prendre (saisir), *pegang, tangkap, meniangguut, rāgang;* prendre (accepter), *tarīma-kan, sambut-kan;* prendre garde, *tunggū, paliara, jaga, ingat.*

PRÉPARER, *sediā-kan, singgarah-kan, ber-langkap, ber-hādler.* — Préparation, *angkat-an, langkap-an.* — Préparé, *sedīa, hadler, langkap.*

PRÉPUCE, *kūlop.*

PRÈS, proche, *kadar, kira-kira, agah, bārang;* près (à côté), *de sīsī..*— Près (adverbe de lieu), *amping, dekat, damping.* — Près (abverbe de temps), *ampir.* — Près (qui suit de près, après), *iang dekat, iang kamādīan.* — Près de, *ampir, damping, dekat.*

PRÉSAGER, *ber-tanda, ber-alāmat.* — Présage, *tarka, tanung;* présages, *tanung-tanung.* (Voir **PRONOSTIC**.)

PRESCRIRE, *menūtah, ber-sabda, sūruh.*

PRÉSENCE, *adāp-an, hadlerat;* en présence de, *de adāp-an.* — Présent, *hadler, ādap.*

PRÉSENT (don), *per-sambah-an, anugrah, kerīm-an, ka-bingkis-an.* — Présenter (offrir), *meniambah, anugrah-kan, injuk-kan.*

PRÉSENT (à), *lāgi, jūa, sa-kārang;* pas à présent, *balum.* — Présentement, *segrā, kalak.*

PRÉSERVER (garder), *menaroh, simpan;* préserver (protéger), *me-lindong.*

PRÉSIDENT (chef), *kapāla, pangūlu.*

PRÉSOMPTUEUX, *jumawa, angkāra.* — Présomption, *angkara-an, jumawā-an.*

PRESQUE, *niāris, ampir.*

PRESQU'ILE, *jezirah, ūjong tānah.*

PRESSE (à huile), *kampā-an.* — Pressoir (pour faire le vin), *apīt-an būah anggūr.*

PRESSER (serrer), *takan, menakan, apit-kan, ber-sindeh;prah-kan;* il pressa sa tête dans ses mains, *de takan kapala nia dangan tangan nia.*

PRÊT (préparé), *sediā, hadler, langkap.* — Préparer (se), *sediā-kan.*

PRÊT (dette), *pinjam, utang.*— Prêter, *kāsih pinjam.*—Prêté gratuitement, *sudah ter pinjam karunīa.* — Emprunter, *minta pinjam;* emprunt, *pinjām-an.*

PRÉTENDRE (avoir l'intention de), *andak, māū, meniaja.*

PRÉTENTION (réclamation), *tuntut.*

PRÉTEXTER, *chūlas-kan, pūra pūra-kan sāmar, meniamar.*—Prétexte, *pūra-pūra-an.*

PRÊTRE, *iman, santari, mūlāna, pādu; pādu* (ne se dit que des prêtres ou pasteurs chrétiens).

PREUVE, *ka-tantū-an.*

PRÉVALOIR, *menang.*

PRÉVARIQUER, *pūtar bālik.*

PRÉVENIR (avertir), *bri-tāu, meng-ingat-kan, meniadar.*

PRÉVENTION, *kechil ātī, dangkī.*

PRÉVOIR, *sangka.*

PRÉVOYANT, *jīmat, ingat, ūsah.*

PRIER, *ber-doā, minta doā, mengajī, ūchap-kan, ber-sambayang.* — Prière, *doā, sambayang, salawāt.* — Prière (demande), *pe-mōhon, pe-minta-an;* adresser une prière (une demande), *me-mōhon, minta-kan;* je vous en prie, *apā-lah, kira-nia.*

PRINCE, *baginda, anak raja, putrā;* prince héritier, *rāja mūda;* princes du sang, *raja-raja.* — Princesse, *putri, tūan putrī, anak raja pram-pūan.*

PRINCIPAL, *agūng, iang-bēsār, kapāla.*

— Principalement, *istemīwa*. — Principal (fonds, capital), *mūdal-an, pūkok*.

PRINTEMPS, *rabia* (mot arabe). — Printanier, *bhāri*.

PRISER (donner un prix, estimer), *tawar-kan, kīra-kīra-kan, āgah-kan, nīlei-kan*. — Prisé (estimé), *indah*.

PRISON, *pūsong, panjāra-an, kūrong-an;* mettre en prison, *būboh de dālam panjāra;* s'échapper de prison, *lārī deripada panjāra*. — Emprisonné, *ter-panjāra*. — Prisonnier, *orang ter-tangkap;* prisonnier de guerre, *tawan;* faire prisonnier, *menawan*.

PRIVÉ (non public), *sūnyi, ber-sembūni, s'orang-s'orang*.

PRIVER, *būlus, piātū*. — Privé (qui n'a pas), *ter-būlus;* enfants privé de parents, *anak piātū*.

PRIVILÉGE, *hak;* privilége (autorisation), *chap*.

PRIX, *kadar, nīlei, arga;* offrir un prix, *tāwar*.

PROBABLE, *chālak*. — Probablement, *se-chalak*.

PROBITÉ, *munyunkil*.

PROCÈS, *singkēta, dāwa, bechāra, achāra;* celui qui poursuit un procès, *anak gāwan;* faire un procès, *ber-singkēta*.

PROCHE, *dekat, arah, damping kīra-kīra;* qui est proche, *iang dātang*. (Voir PRÈS.)

PROCLAMATION, *sarū-an, ka-niatā-an*. — Proclamer, *sarū-kau, me-wartā-kan, nōbat-kan*.

PROCRÉER, *jadi-kan, sa-tūboh, mengan-dong*.

PROCURATION, *ganti-an, wakīl-an;* procuration (donner), *sūruh-mengwāsa*.

PROCURER (obtenir), *ber-ūlih, dāpat*.

PRODIGIEUX (surprenant), *changang, ajeb*. — Prodige, *changang-an*.

PRODIGUE, *risaū, nakal-būdi, iang būang artā nia, iang būrūs-kan artā nia*. — Prodiguer, *būang-kan, champak-kan;* prodiguer son argent, *membūang wang-nia;* prodiguer sa vie, *membūang niawā-nīa;* prodiguer (gaspiller), *abis-kan*. — Prodigalité, *chūmah-chūmah*.

PRODUIRE (créer, faire), *meng-ada-kan, men-jādi-kan;* produire (rapporter), *brī, pūlang-kan*. — Produit, *pū-lang-an, hāsil;* la terre produit du fruit, *tanah brī būang būang*.

PROFANER, *chumar-kan, nejis-kan*.

PROFESSEUR, *gūrū, pandita, orang ber-ilmu, pandei, orang bel ajar, orang mengaji, pelājar*.

PROFESSION, *jabāt-an*.

PROFIT, *pakei, ber-gūna, lāba, ontong*. — Profitable, *iang brī ontong*.

PROFOND, *dālam, tūbir, luwas;* profond (savant), *bīsa;* un trou profond, *lūbang luwas;* son profond, *sāyop*.

PROFUSION, *ka-lampōh-an, kalampar-an*.

PROHIBER, *me-lārang, menagah*. — Prohibé, *ter-tagah, larang;* choses prohibées, *larāng-an*.

PROIE, *rampas-an, jarah-an, rabūt-an;* il saisit sa proie, *sudah menarkam rampas-nia;* oiseau de proie, *būrong bawas;* bêtes de proie, *benatang iang bawas, satwā*.

PROJECTILE, *pelūtar;* un coup de pierre, *sa pelūtar bātu;* projeter (jeter en avant), *ber-unjuk, ber-ūjong*.

PROJET, *upayā, payā bechāra*. — Projeter (former un projet), *mengu-payā-kan*.

PROLONGER, *lambat-kan, ka-līnā-kan, lunjūt-kan;* prolonger la vie, *lun-jut-kan umur*.

PROLIFIQUE, *iang ber-ānak*.

PROLIXE, *lunjut, panjang bechāra*.

PROMENER, *ber-jālan;* se promener à pied, *ber-jālan kaki*. — Promenade, *per-jalān-an;* promenade publique, *alāman, jālan rāya*.

PROMESSE, *per-janji-an*. — Promettre, *janji-kan*.

PROMONTOIRE, *ūjong tānah, tūjong*.

PROMPT, *rājin, chapat, pantas, cher-dēk, chakap*. — Promptement, *mu-dah mudah*. — Promptitude, *cha-kap-an*.

PROMULGUER, *me-wartā-kan, membrīta-kan.*

PRONONCER (parler), *sūarā-kan, bhāna-kan;* prononcer avec emphase, *ūchap-kan, sabda-kan;* prononcer un jugement, *meng-hukum-an.* — Prononciation, *bhāna lefez, sūāra.*

PRONOSTIC, *alamat, chaṅgāng-an, tanda, fāl, tarka-an, tanung;* mauvais pronostic, *chelāka.* — Pronostiquer, *menarka-kan, menanung.*

PROPAGER (un bruit, un on-dit), *khabar-kan, mem-brīta-kan.*

PROPENSITÉ, *ka-iṅgin-an, ka andak-an.*

PROPHÈTE, *nabī;* les prophètes principaux sont : Seth, *Shith;* Énoch, *Idris;* Abraham, *Ibrahim;* Moïse, *Mūsa;* David, *Dawad;* Jésus, *Isa;* le prophète Moïse, *nabī Mūsa.*

PROPICE, *sri, daūlat, tīlik, kanan.*

PROPORTION (symétrie), *sīkap;* proportion (rapport), *bhagī-an;* en proportion, *se-kadar, daṅgan layik-nia.* — Proportionné, *sāma-ukūr-an, chūkup.*

PROPOSER, *unjuk, per-janji-kan.* — Proposition, *per-janji-an, ter-unjuk.*

PROPRE, *būsih, chūchi, mindeh, cheria;* il a les pieds propres, *cherīa kaki nīa;* propre (au figuré), *pātut, lāyik;* propre à porter les armes, *pātut memegang sinjāta.*

PROPRIÉTÉ, *arta;* propriété (biens), *ka-tūjū-an, layik-nia, patūt-an;* propriété (qualité), *sifat, prī;* propriétés (meubles, marchandises), *bārang-bārang, arta.* — Propriétaire, *iang ampūnia, tūan.*

PROSCRIT, *orang iang ter-būang.*

PROSPÉRER, *sampāna-kan, ber-tambah, ber-ontong;* prospérer (réussir), *ber-ontong, ber-lākū, menang-kan.*

PROSPÉRITÉ, *daūlat, sajahtra-an, salāmat.*

PROSTERNER (se), *sejūd-kan, meniarap-kan dīri-nia;* se prosterner jusque par terre, *sejūd ka-tānah.*

PROSTITUÉE, *chandāla, kandak, sundal.* — Prostituer (se), *ber-kandak.* — Cohabitare cum mulierem, *ber-sundal, ber-kandak.* — Prostitution, *per-sundal-an, zinā.*

PROTECTEUR, *orang-me-lindong.* — Protection, *ka-lindong-an, paliāra.*

PROTUBÉRANCE, *bochak-an, boṅgkok, bo-ckak;* bosse, *baṅgkul, kandūng.*

PROUVÉ, *tantū, sābit.*

PROVENIR, *ber-timbul, baṅgun.*

PROVERBE, *amsāl.*

PROVINCE, *nagāra, lūrah, negri, dēsa.*

PROVISIONS, *tambul-an, rezeki, ka-bakal-an, zawādah, ālat, musūra-an, ka-ompan-an;* provisions de meubles, de linge, d'objets comestibles, etc., *zawādah, bakal.*

PROVOQUER, *tantang-kan, ajok-kan.*

PROUE, *alūwan, joṅggor;* la proue du navire est dans la mer, *alūwan kapal daṅgan laūt.*

PROUESSES, *barani-an, ka-gāgah-an perkāsa.*

PROUVER (assurer), *meniuṅgguh-kan, meniāta-kan.*

PROXIMITÉ (à), *ampir, dekat, arah, damping.* (Voir **PRÈS.**)

PRUDENT, *jīmat, budīmān, bijak, ber-būdi, bijaksana.* — Prudence, *ka-budī-an, ka-bījāk-an.*

PRUNELLE, *biji mata.*

PSAUME, *zabūr, mazmūr.*

PUANTEUR, *bāun būsuk.*

PUBERTÉ, *baligh.*

PUBLIC (le), *rayat sakali-an, manūsia;* public (connu), *telelē, niāta, malūm;* paraître en public, *ber-ādap kapada manūsia.* — Publicité, *ka-niatā-an.*

PUBLIER, *telelē-kan, cheriterā-kan, me-wartā, mashūr-kan;* publier un livre, *mashūr-kan kitab.*

PUCE, *kūtū-anjing.*

PUER, *ber-bāū-busuk.* — Puant, *anyir, būsuk.*

PUÉRIL, *pri-kānak-kānak, seperti anak kechil.*

PUISARD, *serūk-an, kūlam.*

PUISER (de l'eau d'un puits), *menimba.*

PUISSANT, *per-kāsa, ter-kūāsa, kāya gāgah;* le Tout-Puissant, *Allah-Taāla.*

PUITS (à eau), *prīgī, sūmur, talāga;*

margelle du puits, *bībir prīgi;* eau de puits, *ayer sūmur;* creuser un puits, *meng-gāli sūmur.*

PULPE (de fruits, etc.), *kantal-an, bū-bur-an;* la pulpe du coco, *santan, kalambir.*

PULSATION, *nādī-an.*

PULVÉRISER, *me-lūmat-kan.*

PUNAISE (celle des maisons et non celle de bois), *pijad* ou *pijat, kapinding, pinding;* punaise d'arbre, *pīang-gang.*

PUNIR, *menyinksa-kan, meniyāsat.* — Punition, *ka-siksa-an, siyāsat, hu-kum.*

PUPILLE (de l'œil), *bīji māta, anak māta.*

PUPILLE (enfant qui a un tuteur), *yā-tim.*

PUR (non souillé), *sūchi, brīsih, cheria, prisih;* or pur, *amas karjang;* argent pur, *perak sūchi.* — Pureté, *ka-sūchi-an.* — Net, clair, *hening, jerneh.* — Purifier, *sūchi-kan, me-niūchi, ningkān, meniūdi;* purifier l'or, *karjang-kan.* — Purifié, *brisih.*

PURGATION, *gāchar-an, chachar.* — Purger, *char-kan* ou *chachar-kan;* se purger, *chachār-kan sindiri, men-gāchar.*

PUS, *nānah, ingūs.*

PUSILLANIME, *takut, chabar ātī.*

PUSTULE, *bīsol, līda, ka-tumbūh-an, bintul.*

PUTOIS (animal), *mūsang.*

PUTRÉFIER (se), *ber-anchur, men-jādi-būsuk.* — Putride, *ter-anchur, bū-suk.*

Q

Q, dix-septième lettre de l'alphabet français, dont le son est rendu en malais par la lettre *kaf* qui est le véritable *k.*

QUADRANGULAIRE, *ampat persāgi.*

QUADRUPÈDE, *heiwan, benātang ber-kakī ampat.*

QUAI, *cherūba, titī-an, bangsal.*

QUALITÉ (disposition naturelle), *prī;* homme de qualité (de haut rang), *orang pangkat;* cette étoffe est de bonne qualité, *kain ini baik sifat;* qui a les qualités voulues pour, *lāyik, pātut.*

QUAND? *māna-kāla?* quand même! *antah.*

QUANT A, *seperti, bahwa.*

QUANTITÉ, *kadar;* grande quantité, *bāniak;* petite quantité, *sedikit.*

QUART (le), *per-ampat-an;* un quart, *saper-ampat, sūkū;* trois quarts, *tīga per-ampat.*

QUARTIER (d'une ville), *kampong;* accorder quartier, *ampūn-kan;* quartier (côté, direction), *fīhak, blah.*

QUATRE, *ampat;* quatorze, *ampas-blas;* quarante, *ampat-pūloh;* quatrième, *ka-ampat;* quadruble, *ampat kāli ampat ganda, ampat lāpis.* — Cube, cubique, *ampat-per-sāgī.*

QUE, *bagei, deripada.*

QUEL, quels, quelles, *apa, māna;* quelconque, *barang āpa, se-barang;* quel est ce chien? *anjang iang māna itu?*

QUELCONQUE, *sa-sūātu* ou *se-sūātu;* tous sans exception, *bārang se-sūātu.*

QUELQUE, *bārang;* quelqu'un, *bārang-orang, orang s'ōrang, siānō;* seulement quelques-uns, *sedīkit;* tout le monde, *orang sakāli-an;* à quelque endroit que ce soit, *se-māna-māna;* quelque chose, *bārang apa;* quelquefois, *bārang kālī, kadang-kā-*

dang, adang-adang; quelque part, *se-māna-māna;* quel que soit, *sebārang.*

QUENOUILLE (pour filer le lin, etc.), *tīang rāhat;* tourner la quenouille, *pūsing rāhat.*

QUERELLE, *ka-satrū-an, per-bantah-an, chakit-an.* — Querelleur, *iang chārī chakīt, prang prūs.* — Quereller, *chārī-chakit;* se quereller, *ber-bantah.*

QUESTION, *suāl, tānia-an;* question et réponse, *suāl dan jawāb;* adresser une question, *preksa-kan, tānia-kan, sīdik;* c'est là la question! *antah, siāpa tāu;* se poser la question si..., *menāroh sak.*

QUEUE, *īkur, pendek;* queue d'habit, *panchōng.*

QUI, lequel (en parlant des personnes et non des choses), *siāpa;* qui que se soit, *bārang siāpa;* qui, lequel, laquelle, lesquels, *īang;* qui (interrogatif), *īang māna?* celui qui, *īang.*

QUILLE de navire, *rindang;* contre-quille d'un navire, *būaya-būaya.*

QUINCAILLERIE, *per-kākas besī.*

QUINTESSENCE, *alāmat.*

QUITTANCE, *sūrat māaf, sūrat lepas.*

QUITTER, *tinggal-kan, meninggal, cherrei-deripada.*

QUOI (quelle chose)? *apa?* pourquoi? *betāpa, kārna apa?* sur quoi? *ītu-pūn;* quoi qu'il en soit, *welakin, ada-pūn, lakin.*

QUOIQUE, *me-lakin, jekālau, maski..*

QUOTIDIEN, *s'ari-s'āri, tiap-tiap ārī.*

QUOTITÉ (part, portion), *bhagi-an.*

R

R, dix-huitième lettre de l'alphabet français; en malais, *ra.*

RABAIS, *tāwar;* je ne peux faire aucun rabais, *amba tiāda būlih tāwar.*

RABOT, *katam, pāhat nejis.* — Raboter, *tāra-kan, memāhat.*

RABOTEUX, *kāsap, ber-kāsap.*

RABOUGRI, *pendek.*

RACCOMMODER, *chāwat, kāīn-chūmar, bēki;* raccommoder un vêtement, *bēki kain;* raccommoder une étoffe déchirée, *būbul.*

RACCOURCIR, *memendek.*

RACE, *selselah, asal-an, bangsa, kaūm, pernāk-an;* la race de ce pays, *pernak-an tanah itu.*

RACHAT, *tabus;* argent du rachat, *wāng penabus.* — Racheter, *tabus-kan, menabus;* il racheta sa vie pour cent dollars, *de tabus niawa-nia sāratus réal.*

RACINE, *rumpun, akar;* prendre racine, *ber ākar;* enraciné, *kras, dalam;* racine (origine), *asal, pūhn.*

RACONTER, *cheritera-kan, tūtur-kan.*

RADEAU, *rākit.*

RADICAL, *asal, pangkal.*

RADIS, *lobak.*

RADOTEUR, *orang merāban.* — Radoter, *me-rāban-kan, rāban-kan.*

RADOUCIR (se), *jādi lumbūt āti, anchur āti, tobat.*

RAFALES (coup de vent et de pluie), *banyir, bādei;* par rafales, par grains, *tampīas.*

RAFFINER (le sucre), *ningkan.* — Raffiner l'os, etc., *meniūdi.* — Raffineur, *pening-kan.* — Raffineur de métaux, *pandei, pandei amas.*

RAFRAÎCHIR (refroidir), *meniujuk;* se rafraîchir, *santap-kan.* — Rafraîchissements, *santap-an.* — Rafraîchissant, *sejuk.*

RAGE (colère), *morka, amārah ka-garam-an.*

RAIDE (qui ne plie pas), *tagar, kāgoh, kras.* — Raide (immobile), *kāguh.* — Raide (au moral), *bingal.*

RAIE, *chūra*. — Rayé, *ber-chūra chūra selang-selang*.
RAILLER, *tertawākan, mengūrau, men-yindir, nista-kan, mākī*. — Raillerie, *ka-nista-an, sindir, champak, jenāka*.
RAISIN, *būah-anggor;* raisin de caisse, *zebib;* raisins secs, *būah anggor kring;* pépin de raisin, *būtir būah-anggor*.
RAISON (l'intelligence), *budī, akal budī;* la raison (la cause), *mūla, kārna, tāgal, sebab, pangkat, pūhn;* sans raison, *se-menā-menā*. — Pour quelle raison? *tāgal apa?* — Raisonnable, *ber-akal, nātik, ber-būdi*. — Raisonnable (convenable), *patut, layik;* raisonnable (modéré), *sadarāna, sedang*.
RALENTIR, *lambat-kan, lina-kan, tanggoh*.
RAME, *pengayūh, dayōng, kāyūh*. — Ramer, *dayong-kan, ber-dāyōng, mengāyūh*. — Rameur, *pengāyōng*.
RAMEAU, *chābang, tārok*.
RAMPER, *ber-jālan chūri-chūri;* ramper comme un serpent, *sūlur, jūlor, meniūlur;* ramper (se traîner), *lāta-me-rangkok*. — Rampant (bas, servile), *lakū iang hīna;* rampant (en parlant des plantes), *īang-me-lāta*.
RANCE, *bāsi, hānyir, tangei, būsuk, amis;* huile rance, *miniak amis;* cette huile est rance, *miniak-ini tangei*. — Ranci, *ter-būsuk*.
RANÇON, *tabus-an;* payer une rançon, *menabus;* rançon pour meurtre, *bāngun*.
RANCUNE, *kechil ātī, damdam*. — Rancunier, *ber-kechil-ātī, dangki*.
RANG, rangée, *jājar, ator, bāris, banjar;* rang (degré), *martabat, pangkat;* en rangs, *ber-ātor, bebaris;* rang (situation dans le monde), *pangkat-an*, suivant son rang, *berpangkat-pangkat*.
RANIMER (se), *ber-bangkit*.
RAPACE, *lōba*.
RAPE, *kikir-an, kukūr-an*. — Râper, *kukur-kan, kikir-kan*.
RAPIDE, *dras, lājū, tangkas, pantas*. — Rapidement, *se-laju;* qui se succède rapidement, *krap*.
RAPIÉCER, *tampal-kan;* une pièce à un vêtement, *kāīn sa tampal*.
RAPINE, *jarāh-an, ka-rampās-an, rampas-an, rabūt-an*. — Rapiner, *merampas*.
RAPPELER (se), *ingat-kan, meniadar, kanal-kan, sadar-kan;* faire rappeler, *meng-inggat-kan, brī-sadar-kan*.
RAPPORT (par) à, *seperti, tantang, akan hāl*.
RAPPORTER (des bruits de rue), *membrīta, khabar-kan*.
RAPPORTEUR, rapporteuse, *pengompat, mūlut ganggū*.
RAPPROCHÉ, *ampir, dekat, amping, damping*.
RAPT, *perūgul;* commettre un rapt, *menggagāh-i;* rapt avec violence, *penggāgah-an*.
RARE, *lārang;* rare (précieux), *indah;* rare (qui manque), *kūrang, kechil amat, pīchak*. — Rarement, *se-jārang, se-lārang*. — Rareté, *kūrang-an, ka-lāpar-an*.
RASER, *men-chūkur, mengunting, meniūkur, chūkur, ampus-kan, rōboh, apus-kan*. — Rasoir, *pīsau chūkur, karampāki;* celui qui rase, *peniūkur*.
RASSASIER, *menggenniang, puwas-kan*, — Rassasié, *kenniang, jumū, puwas*.
RAT, *minchit, tīkus, munchit;* rat musqué, *tikus būsuk*.
RATATINÉ, *karūt*. — Ratatiner (se), *karākut-kan*.
RATE (la), *limpa kechil, anak limpā*.
RATEAU, *rōdok* et *rādak, penggaris*. — Ratisser, *garis-kan*.
RATIFIER (approuver), *menagōh-kan, meng-ākū*.
RATION, *bīāya, musāra-an;* augmenter la ration, *me-lebih-kan biāya*.
RATIONNEL, *ber-budī*.
RATURER, *mūting, chōring*.
RAUQUE, *pārau;* sa voix douce devint rauque, *swāra nia mardū menjādi pārau*.

RAVAGER, *merūsak-kan*, *benasā-kan*, *me-rampas*.

RAVIR, *men-gagah-i*, *mengaras-i;* ravir (enchanter), *meniūka;* ravir (transporter de joie), *berāhi;* ravir (priver), *membūlus*, *piātū*.

RAYON (de lumière), *sīnar-an*, *panar*.

RAYONNEMENT, *gamīlang*, *chāya*, *gomirlāp-an*.

RAYURES, *chūra-chūra;* étoffe à rayures, *kain ber-chūra*.

REBELLE, *iang durāka akan raja*. — Rébellion, *durāka;* faire une rébellion, *mem-būat durāka*.

REBONDIR, *lompat-kan*.

REBORD, *pinggir*, *tēpi*, *bībir;* rebord (lisse d'un navire), *umpal kapal*.

REBUT, *sangka*, *tāī*, *sampah-an*, *sīsa*.

RÉCALCITRANT (qui a de la répugnance pour quelque chose), *anggan*, *tiāda-māū;* récalcitrant (désobéissant), *tiada ikut kata*, *tiada junjong titah;* récalcitrant (non soumis), *tiāda jinak*.

RÉCENT, *bharū*. — Récemment, *sebharū*.

RÉCEPTACLE, *penarūh-an*.

RECEVEUR (des fonds publics), *pertanda;* receveur (des douanes), *orang mengambel chūkei*.

RECEVOIR (accepter), *ambel*, *terīma;* recevoir dans les mains, *sambutkan*, *jāwat*.

RECHERCHE, *ka-charī-an*, *preksa-an*. — Rechercher, *preksa-kan*, *mencharī-kan*.

RECHUTER (redevenir malade), *berūlang sākit*, *jādi sākit kambāli*.

RÉCIFS, *kārang-an*, *ūjong kārang*.

RÉCIT, *cherīta*, *hakāyat*, *kissat*, *riwāyat*, *cheritera*, *khabar;* écoutez ce récit, *dangar-kan cheritera*.

RÉCLAMER, *baīk-i*, *menuntut*. — Réclamation, *tuntut-an*.

RÉCLUSION, *per-asing-an*, *per-tapā-an*. — Reclus, *per-tāpat*.

RECOIN, *sūdūt*, *tampat sūnyi*.

RÉCOLTE, *kumpul;* récolte des fruits, *pūngut;* récolte de grains, *per-umā-an*, *tāun-pādi;* récolte de fruits, *būah-būah-an;* récolte de poivre, *pūpūl*. — Récolter, *mengampong;* récolter le poivre, *menūngut*.

RECOMMANDER (quelqu'un), *memūji*. — Recommandation (bonne), *pujī-an*.

RÉCOMPENSE, *ūpah* ou *ūpa*, *kapadā-an*, *pem-balās-an*. — Récompenser, *bālas*, *meng-ūpah*.

RÉCONCILIER, *per-damei-kan*. — Réconciliation, *per-damei-an*, *ka-rapat-an*.

RÉCONFORTER (par des paroles), *līpar-kan;* réconforter par des aliments, *ka-makan*, *meniantap;* réconforter (consoler), *hībur* ou *ībur*.

RECONNAISSANT, *īang tarīma*, *īang tarīma kāsih*, *sukur*.

RECONNAÎTRE, *akū-kan*, *sadar*, *meniadar*, *kanal;* reconnaître (aller en reconnaissance), *kawal-kan;* reconnaître (avouer), *akū*.

RECOUVRER, *dāpat kambāli*.

RÉCRÉATION, *ka-maīn-an*, *ka-sukā-an*.

RECROQUEVILLER (se), *karūkut*. — Recroquevillé, *kārut*, *ter-kārut*.

RECTANGLE, *penjūru*.

RECTIFIER, *ber-betūl-kan*, *membaīk-i*, *memenar* ou *membenar*.

RECTITUDE, *ka-sempornā-an*, *ka-lurūs-an;* *ka-bejik-an*.

RECUEILLIR, *kumpul*, *mengampong;* recueillir des fruits, *būah-būah-kan*.

RECUL, *undur*. — Reculer, *undur-kan*, *sūrut-kan*. — Reculé (éloigné), *jāūh;* dans les temps reculés, *lāma*.

RÉCUPÉRER, *dāpat kambāli*, *baik-i*.

REDOUBLER, *ber-ganda*, *ber-ūlang-ūlang*.

REDOUTER (appréhender), *tākut-akan*.

RÉDUCTION, *tawār-an*. — Réduire (diminuer), *mengorang-kan*, *me-rendah-kan;* réduire (soumettre), *mengālah;* réduire en poussière, *ter-lūmat*, *ter-tumbuk*.

RÉELLEMENT, *nīan-nīan*, *sungguh-sungguh*.

RÉFÉRER, *sārah-kan*.

RÉFLÉCHIR, *kanang*, *banding*, *fīkir*. — Réflexion, *banding-an*, *karuwān*, *rasa-an*, *sangka*, *pikir-an*.

REFLUX (de la marée), *pasang tūrun*, *sūrūt-an lāūt*, *pasang sūrūt*.

RÉFORMER, *ūbah-lākū, tōbat, baik-ī;* se réformer, *jadī-baik.*
REFOULER (le courant), *mūdik.*
REFUGE, *lindong,* se réfugier (chercher un refuge), *ber-selindong.*
REFUSER, *munkir-kan, sangkal;* refuser (rejeter), *anggan;* je refuse mon consentement, *anggan lah aku.*
RÉFUTER, *lāwan-kata, tampelik.*
REGAGNER, *ber-ūlih kambali.*
RÉGALER (traiter, recevoir), *meniambut, sambut-kan, meniantap-kan, menjāmū.*
REGARD, *pemandang, jeling-an, karling.* — Regarder, *jeling-kan, karling-kan, amat-kan, memandang, mengali, tinjau;* regarder à droite et à gauche, *memandang ka-kanan dan ka-kiri* ou *mengali ka-kiri kānan;* regarder avec attention (être au guet), *tengok, jeling-kan;* regarder (chercher), *chāri.* — Regarder (contempler), *pandang, tinjū-kan, menūlih, līat-kan.* — Regarder (considérer à part soi), *ingat-kan, sadar-kan.*
RÉGION, *nēgri, benūa, dāīrah;* région (royaume), *ka-raja-an.*
REGISTRE, *daftar, sejil.*
RÈGLE, réglet pour tirer des lignes droites, *mistar, pengūkūr-an, sīpat.* — Régler (marquer avec la règle), *sīpat-kan.*
RÈGLE (ce qui est établi), *hāl, ātor, tartib;* règle (la règle grammaticale), *ilmu.* — Régler (établir, fixer), *mengadū-kan hāl, mengator.*
RÈGLEMENT, *ondang-ondang.*
RÈGNE, *be-raja.* — Régner, *memarentah, pegang parentah, jādī-rāja.* — Reine (femme du roi), *per-meisūrī;* reine régnante, *rāja perampūan.*
REGRET *sasal;* regret d'amour, *chinta-an, pilū ātī, rindū.* — Regretter, *meniasal, merawong.*
RÉGULIER, *ter-ātor, tartib.* — Régulariser (arranger), *ber-ātor, mengātor, ajong mengajong.*
REINS (les), *gagingal-gingal, balākang;* le bas des reins, les lombes, *pinggang;* reins (flancs), *lambong.*
RÉITÉRER, *ber-ūlang-ūlana.*
REJAILLIR (faire), *lunchūr.*
REJETER, *būang, ālau;* rejeter une demande, *anggan-kan, sangkal.*
RÉJOUIR, *gamar-kan, ber-suka.* — Réjoui (joyeux), *gamar, riyuh, suka chita, termāsa.* — Réjouir (se), *mentukā-kan.* — Réjouissances, *ter-māsa-an.*
RELACHER, *menjādi lumbūt, ūlur-kan jadi lumbūt.* — Relâcher (détendre), *mengūlur-kan.* — Relâcher (délivrer), *melūput, tabus, lepas-kan.*
RELATIF A, *tantang, seperti.*
RELATION (récit), *cherita-an, pe-tutūr-an.* — Relater, *bilang-kan, ber-tūtur, cheritera.*
RELEVER (une sentinelle), *ganti-kan.*
RELIER, *ūbong;* relier un livre, *ūbong kitab.* — Reliure, *jīlit.*
RELIGION, *agama, imān, din;* la religion mahométane, *agama islam;* la vraie religion, *agama iang benar;* de la même religion, *sa-agama.* — Religieux, *ber-īman;* religieuse, *per-tāpa prampūan.*
RELIQUAT, *peninggal, bākī, sīsī.*
RELUIRE, *gīlang-kan, tajalī-kan, ber-chāya.*
REMARQUABLE (qui n'est pas ordinaire), *indah.*
REMARQUE (observation), *ingat-an.* — Remarquer, *ingat-pada.*
REMBLAI (de terre), *tambun tānah.* — Remblayer, *tambun-kan tanak, menimbuk.*
REMBOURSEMENT, *silih-an.* — Rembourser, *bāyer ūtang, menyīlih, balas pem-bayer-an, bālas-wang, silih-kan.*
REMERCIEMENT, *tarīma kāsih, shukūr* et *sukur.*
REMÈDE, *penāwar, ūbat.*
REMETTRE (rendre), *balās-kan, mengambalī, silih-kan;* remettre (renvoyer de jour en jour), *ber-līna, ber-lambat, lālei.*
REMISE (payement), *pembayer-an, wang ter-antar.*

REMONTER (le courant d'une rivière), *mūdik.*
REMONTRANCE, *ka-adū-an;* faire des remontrances, *meṅgadū-hal.*
REMORDS, *sasal, sasal āti.*
REMORQUER, *tūnda-kan, hēlā, menārek, tārek-kan.*
REMPART, *kōta, kūbū, binting, ka-timbuk-an.*
REMPLAÇANT, *ganti, tūkar.*
REMPLIR, *memunnūh-i, isi-kan, sabū-kan;* se remplir en mangeant, *meṅgenniang-kan.*
REMUER (secouer), *gunchang, gōyang;* remuer de ci de là, *garak, ūyong;* remuer la langue, *jūlor;* remuer la queue, *kabas;* se remuer, *garak.* — Remuant (turbulent), *gundah, balisah, līsah.* — Remuement, *harū birū, gampār-an.* — Remue-ménage, *chārī dalam pētī.*
RENCONTRER, *ber-jumpah, ber-temū;* aller à la rencontre, au devant, *sambut;* se rencontrer, *ber-sūa, dapat, ber-jumpah;* une rencontre pour un combat, *wajib, pātut harus.*
RENDEZ-VOUS, *tampat himpūn-an, tampat ber-temū-an.*
RENDRE, *balās-kan, pūlang-kan, kambalī-kan, sīlih-kan, membālas, mengambāli;* rendre (traduire), *salin-kan;* il rend le malais en anglais, *diya salin-kan malayū daṅgan iṅgris;* rendre (produire), la terre rend des fruits, *tānah brī būah-būah.*
RENÉGAT, *murtad.*
RÊNES, *kakang.*
RENFERMÉ (qui sent le), *hānyir, būsi;* renfermé (clos), *apit, ber-apit, tūtup, katup, sāū.* — Renfermer, *tūtup-kan.*
RENGAÎNER (remettre dans sa gaîne), *menāroh dalam sārong.*
RENIER, *saṅgkal, munkir-kan.*
RENOMMÉE, *brīta, khabar, nāma, gah-an, būnyi.* — Renommé, *ter-mashūr, ter-nāma.*
RENONCER, *sangkal.*
RENOUVELER, *mem-bharū-i, mem-baik-i;* renouveler (répéter), *ūlang.*
RENTE, *per-ūlih-an;* rente (en terres), *būṅga tānah.*
RENVERSÉ, *rūboh, ter-bantun.* — Renverser, *balik belah, bantun-kan, rombak-kan, me-rōboh-kan;* renverser (mettre en sens contraire), *balik-belah, laīn-kan sakāli, ubah sakāli.*
RENVOYER, *p'chat-kan;* renvoyer poliment, *brī-mōhon;* renvoyer de jour en jour, *lālei, ber-lambat, taṅggoh, ber-līna;* renvoyer à un autre moment, *meniṅggal, meṅgamadīan.*
RÉPANDRE, *kumbang, ambur, sīrat jambu jambū, ambur-kan, tumpah, perchik, memerchik;* répandre du sang, *tumpah dārah;* répandre des pleurs, *taṅgis-kan;* répandre de l'ombre, *rampak-kan, merindang.* — Répandu, *ter-ambur, chichir, ka-pāran;* mon sang était répandu sur la terre, *dārah ku te-perchik de ātas tanah.* — Répandre (se) comme le feu ou une épidémie, *jaṅgkit-kan.*
RÉPARER, *mem-baīk-i;* offrir réparation pour une injure, *sīlih-kan;* réparer (raccommoder), *baik-i.*
REPARTIE, *champak* ou *champah.*
REPAS, *makan-an, santāp-an.*
REPENTIR, *sasal-kan, sasal-āti, tōbat-an;* se repentir, *meniāsal, sasal-kan, tobat-kan.*
RÉPÉTER (refaire ou redire), *ber-ūlang.* — Répétition, *ūlang-an.*
RÉPÉTITION théâtrale, *cheriterā-an;* répéter une pièce de comédie, *cheriterā-kan.*
RÉPIT, *ber-henti-an.*
REPLACER, *ganti-kan, sīlih-kan.*
REPLET, *besar, gadang;* devenir replet, *mem-besar-kan.*
RÉPLIQUE, *jawāb-an, sāhut.* — Répliquer, *bālas bechāra, menjawāb, meniāhut.*
RÉPONDRE, *sāhut, meniahut-i;* je désirerais répondre, *amba andak meniahut-i;* répondre pour quelqu'un, se porter garant de..., *meng-ākū.*
REPOS, *ka-dīam-an, baring, adū, luṅg-*

gūh, ber-ādū-an; au repos, *santausa, senang sunya.* — Reposer, *ber-ādū, ber-bāring, baring-kan;* reposer (dormir), *ber-tīdor;* se reposer sur quelqu'un, avoir confiance, *perchāya hārap-kan.*

REPOUSSER, *indūr-kan, menūlak;* repousser loin de soi, *tūlak;* repousser des coups (parer), *tangkis-kan;* repousser dédaigneusement, *melīat mūdah, menchūcha;* repousser du pied, *meninjak, tandang.*

RÉPRÉHENSIBLE, *sālah-an.*

REPRENDRE, *ambel kambāli, tangkap kambāli;* reprendre (censurer), *nista-kan, togor.*

REPRÉSAILLES, *pembālas-an, kīssas;* user de représailles, *bālas-kan.*

REPRÉSENTANT, *wakil, wakil mutalak.*

REPRÉSENTER (faire comprendre que), *mengadū-kan;* représenter (décrire), *me-rūpa-kan, tūlis-kan.* — Représentation, *ka-adū-an;* représentation de quelque chose, imitation, *gambar.*

RÉPRIMANDE, *togor-an, ka-nista-an, ajar.* — Réprimander, *menogor-kan, nista-kan, mengajar, menyindīr, jarākah.*

RÉPRIMER, *menagah, tagah, menienang, pādam, senang-kan, menāhan, tāhan;* je réprimais ma colère, *amba sudah menahan-i amarah-ku.*

REPRISE, *jarumat-an.* — Repriser, *jarūmat-kan.* — Reprises (à diverses), *ūlang-ūlang, ter-kādang.*

REPROCHE, *nista-an, togor, hardik, kachela-an, bangkil-an, ūpat-an;* faire des reproches, *men-chelā-kan, ūpat-kan;* faire des reproches à, *menista.*

RÉPUDIER, *sārak, meniārak, būang, talāk;* répudier sa femme, *membūang prampūan-nia.*

RÉPUGNANCE, *anggan-an, tiāda maū;* qui a de la répugnance, *muwal;* montrer de la répugnance, *anggan, tiāda māū.*

RÉPUTATION, *nāma;* bonne réputation, *gāh, nāma baik;* qui a une bonne réputation, *ber-nāma baik iang kaper-chāya-an.*

REQUÊTE, *pe-mintā-an, pe-mōhon;* adresser une requête, *pōhon, minta, memōhon, mintā-kan.* — Requérir (demander), *memutut.*

REQUIN, *īyu.*

REQUINQUÉ, *chantik.*

RÉQUISITIONS, *pāpar-an.*

RESCIF. (Voir **ROC**.)

RÉSEAU, *sīrūt-an, per-būat-an, jāla-jālā.*

RÉSERVE (ce qu'on a mis de côté), *simpan, tarōh;* réserve dans les manières, *mālū-an, ka-bījak-an.* — Réservé, *mālū.* — Réserver, *menāroh.*

RÉSERVOIR, *kūlam, talāga, tabeh, serūk-an;* l'eau de ce réservoir est stagnante, *sedang ayer kulam ini.*

RÉSIDENCE, *tampat dīam, tunggū-an, rūmah.* — Résider (demeurer), *dūduk, dīam, tunggū.*

RÉSIGNATION, *sabar.* — Résigner (se), *sabar-kan;* se résigner à la volonté de la Providence, *tawekkul.*

RÉSINE, *jarānang, dāmar.*

RÉSISTER, *lawān-kan, melāwan.* — Résistance, *lawān-an.*

RÉSOLUTION, *ka-sudi-an.* — Résoudre (expliquer un problème, etc.), *mengibarat, selessei;* se résoudre, *pāyū, sudī-kan.* — Résolu (déterminé), *barāni, tagoh, derīta.*

RÉSONNER, *ber-būnyi, derrei, gamūroh, bālas būnyi;* les tambours résonnent, *ber-būnyi gandarang.*

RESPECT, *sambah, hormat;* respects (compliments), *adab, tābek.* — Respecter, *meniambah, brī-hormat, memandang.* — Respectueux, *beradap, santon, sūpan, satīa.*

RESPECTIVEMENT, *māsing-māsing, semasing.*

RESPIRATION, *nafas, hawā.* — Respirer, *ber-nafas, tarek-nafas, hawā-kan, nafas-kan.* — Respiratoire (conduit), *būlūh-būlūh sangkūang;* le canal de la respiration et celui de la nourriture, *tampat lālu nafas dan tampat lālu makān-an.*

RESPLENDISSANT, *gomīrlap, chamarlang, chāya;* resplendissant comme le

soleil, *gamilang seperti māta ārī.*

RESPONSABLE, *ber-tanggong;* il est responsable de cela, *itu lah ber-tanggong diya.* — Responsabilité, *tanggong-an.*

RESSAC, *ombak, galōra.*

RESSEMBLANCE, *mīsal, sa-rūpa, upāma, ka-chenda-an, rūpa, sāma-rūpa.* — Ressemblant, *ber-upāma, laksāna, chendā, seperti sa-mūka, sa-lākū, bagei, pantan;* ressemblant à sa mère, *chenda mania.* — Ressembler, *be-rūpa-sāma;* ces deux frères se ressemblent, *sūdara dūa ini sa-rūpa.*

RESSENTIMENT, *damdam, kechil ātī ngaran;* plein de ressentiment, *gūsar, garam, morka.*

RESTAURER, *menagā-kambāli, baīk-i.*

RESTES, *peninggal, samdah-an, sīsa;* il a mangé nos restes, *diya de makan sīsa kīta.* — Rester, *kanjang-kan, tinggal-kan.* — Restant (le), *peninggal-an, sīsa, būki.*

RESTITUTION, *pembalas-an.* — Restituer, *balas-kan, bālik-kambāli, pūlang-kan.*

RESTRICTION (mentale), *tambat-an.*

RÉSULTAT, *akhir-nia.*

RÉSURRECTION, *ka-bangkit-an, kiāmat.*

RÉTABLIR (se), *sumboh-kan, afiyat, menjadi baik.*

RETARD, *lunjūt-an, lambat-an, tanggoh, ka-līna-an.* — Retarder, *meninggal, mengamadīan, ber-līna;* ne retardons pas plus longtemps, *jangan lagi kita ber-līna.*

RETENIR, *mūat-kan;* retenir (garder), *menāroh, simpan;* retenir avec la main, *pegang;* retenir (modérer, arrêter), *meniyasat, menagah, menahan;* retenir (empêcher), *tāhan deripada, pantang.*

RÉTENTION (d'urine), *salasīma.*

RETENTIR, *ber-būnyi, gamūroh, balas būnyi, derrei* ou *darei.*

RÉTIF, *tagar, liar;* un cheval rétif, *kūda liar.*

RETIRER (se), *sūrūt-kan, memundur;* se retirer (se rétrécir comme le bois), *karūkut, sūrut, ber-langkok;* se retirer (sortir), *undur-kan.*

RETOUR (profit), *lāba, ontong;* payer de retour, *mem-bālas.*

RETOURNER, *pūlang-kan, kītar-kan, mengīdar, pūsing;* ils retournèrent dans leurs maisons, *māsing-māsing pūlang ka-rūmah-nia;* retourner dans sa pensée, *fikir, sangsa;* retourner (revenir), *pulāng-kan.*

RÉTRACTATION, *munkir-an* et *mungkir-an, sangkal-an.* — Rétracter, *sangkal-kan, me-munkir;* se rétracter, *mūngkir-kan sindiri.*

RETRAITE (asile), *per-lindōng-an;* retraite (action, état, lieu), *undur, sūrut, per-asing-an, per-tapa-an.* — Retirer (se), *cherrei-kan, undūr-kan, sūrut-kan.* — Retiré (solitaire), *sūnyi.*

RETRANCHEMENT, *kūbū, timbuk.*

RETROUSSER, *singsing-kan, sangkul-kan, sīlah-kan, menyingsing.*

RÉUSSIR, *menganap, ber-ontong baik, būat, pūtus-kan;* qui ne réussit pas, *mālang, ber-ontong būruk.*

REVANCHE, *pem-balās-an;* prendre sa revanche, *bālas-kan.*

RÊVE, *mimpī, ka-mimpī-an.* — Rêver, *mimpī-kan, ber-mimpī;* c'est exactement ce que j'ai rêvé, *benar-lah seperti mimpī-ku.*

REVÊCHE, *chingi.*

RÉVEILLER, éveiller, *bangūn-kan;* réveiller (exciter), *meng-ūpak, hārū-kan, ajok;* se réveiller, *bangun;* il réveilla le feu qui était éteint, *diya sudah mengūpak api ter-pādam.*

RÉVÉLER, *telelē-kan, niatā-kan, mentlāhir, trang-kan.*

REVENIR, *bālik, pūlang-kan.*

REVENIR à soi (après un évanouissement), *ingat, sadar.*

REVENU, *hāsil.*

RÉVÉRENCE, *tatlim, hormat, sambah.*

RÉVÉRER, *meng-hormat-kan, meniambah.*

RÉVOCATION, *ka-ūbah-an.* — Révoquer, *sangkal, meniādā-kan, ūbah-kan, menūbah.*

révolution (des astres), *per-ādār-an;* révolution (révolte), *durāka*.
revue, *preksā-an, pandāng-an;* revue militaire, *bār s;* passer une revue, *ber-baris*.
rhinocéros, *bādak;* corne de rhinocéros, *tandok bādak, chūla bādak*.
rhume, *salēmah, bātok*. — Rhumatisme, *sangal*.
rhythme (en poésie), *kafiyat*.
ricanement, *sindir-an, jarākah*.
riche, *ghenā, kāya, ber-kāya*. — Richesses, *ka-kāyā-an, warka*.
ricin, *jārak;* huile de ricin, *miniak jārak*.
ride (pli du visage), *kārut*. — Rider (se), *karūkut-kan*. — Ridé, *ber-karut*.
rideau, *tīrei, tābir, kalambū*.
ridicule, *menyindir;* qui est ridicule, *iang hārus de ter-tawa-kan*. — Ridiculiser, *ter-tawa-kan*.
rien, *kūman, sūatū apa tīada;* propre à rien, *tidak ber-gūna;* réduire à rien, *meniāda-kan*.
rigide (raide, tendu), *sūhē, kras, bingis*.
rigole, *panchūr-an, seluk-an, lajūr, alor*.
rigueur, *pengāras-an, anyāya*. — Rigoureux, *kras, tagar*.
rimes, *sāyak, seja*.
rincer (nettoyer), *chūchi;* se rincer la bouche, *kūmur*.
rire, *tertawa,* rire au nez de quelqu'un, *sindīr;* rire à gorge déployée, *ter-tawa-galak-galak*.
risque, *bhāya*. — Risquer (courir un danger), *ber-bhāya*.
rite (religieux), *ādat*.
rivage, *dārat;* rivage de la mer, *tepī lāūt, pantei*.
rival, *lāwan*. — Rivaliser avec, *melawan, ber-banding, ber-lāwang, lawan-kan, lomba-kan*.
rivière, *sūngei, āyer, bātang āyer;* le haut de la rivière, *mūdik;* le bas de la rivière, *hīlir;* l'embouchure, *mūāra, kwāla*.
riz, *brās, pādī;* riz dans sa balle et sur pied, *pādi;* riz mondé, *bras pūlut;* riz de cargaison, *bras lūar;* riz bouilli, *nāsī;* semer le riz, *tūgal;* transplanter le riz, *tānam;* battre le riz, *tumbuk pādī;* riz décortiqué, *bras, charuh;* riz de marais très-commun, *pādī sawah;* riz venu sur les côtes, *pādī ladang;* un plat de riz, *idāng-an nāsi;* faire bouillir du riz, *māsak-nāsi*.
robe, *kabāya, bājū, salimut, jobat;* robe de cérémonie, *khelat*.
robinet, *charat, sūmbat*.
robuste, *kūat, tagoh, kuwat, tagap*.
roc, rochers, *bātu;* pointe de rochers, *tapat;* banc de coraux, *kārang*.
rodomont, *pengāchak, itik betaji;* faire le rodomont, *ber-gambīra, ber-kāchak*.
rogner, *gunting-kan;* rogner (tailler), *pōtong-kan, meranchong;* rogner les ongles, *meranchong kūkū*.
rognons, *gillī-gillī*.
roi, *shāh, rāja, malik* (mot arabe); l'héritier du roi, *rāja mūda;* royaume, *ka-rāja-an;* reine, *rāja prampūan;* les insignes royaux, *alat ka-rāja-an*.
roman, *kissat, hakāyat*.
rond, *būlat;* rond (gras et frais), *bontar;* une barre de fer ronde, *besi būlat;* tourner en rond, *mengolīling*. — Ronde (garde de nuit), *sambang*.
ronfler, *rūban, dangkur, mengarūh*. — Ronflement, *ka-rāban-an, ka-garūh-an*.
ronger, *mengīkil, kikil-kan;* ces vêtements sont rongés des vers, *pekāīn itu iang de mākan gīgas*. — Rongement, *kikil-an*. — Rongeur (ver), *gagat-gīgas*.
rose (fleur), *mawar* ou *mawur;* bouquet de roses, *bunga māwur;* eau de rose, *ayer māwur*. — Rose (couleur), *mērah mūda*; l'aurore rosée, *mērah de tepi langit*.
roseau, *rantek, būluh rantek;* le roseau qui sert de plume à écrire, *kalam*.
rosée, *umbun;* comme de la rosée sur

l'herbe, *seperti umbun de atas rumput.*

ROSSER (avec un bâton), *pāla;* rosser avec le poing, *gōchok.*

ROTATION, *līgat-an, per-gantī-an, ber-ikūt-ikūt-an, ganti-ganti-an.*

RÔTI, *tūnū, panggang;* une volaille rôtie, *ayam panggang.* — Rôtir, *panggang-kan, goring, randang;* faire rôtir, *tūnū-kan.*

ROTIN, *rōtan.* Il y en a de plusieurs espèces : la grande espèce, *rōtan sāga;* la petite espèce, *rōtan semut* et *rōtan kāwat;* l'espèce qui donne un fruit bon à manger, *jaranang* et *rōtan sālak.*

ROUCOULER, *kūkurūbū, kūkuk.*

ROUE, *jantara, gōling-an, kaki pedāti;* rouler en tournant, *kīsar, pūsing;* supplice de la roue, *ragang.*

ROUGE, *mērah, abang;* un coussin rouge, *bantal merah;* rouge foncé, *mērah tūah;* rouge comme du feu, *mērah seperti āpi niāla.* — Rougir, rougeur, *jadi-mēra-mūka, tāū-malū.*

ROUGEOLE (toute éruption de la peau), *chāchar, ka-tumbūh-an.*

ROUILLE, *ontūt-an, kalayūr-an; karāt-an bēsī.* — Rouiller (se), *karat-kan.* — Rouillé, *ber-karāt.*

ROULEAU, *penggōling, kālang būlat, penggīling;* rouleau de papier, de parchemin, *sūrat sa keping, sejil, sūrat sa-pōtong, golong-an.* — Rouler, *balit, lingkar, gōling;* rouler les yeux, *gōling māta;* rouler une barrique, *gōling tong;* se rouler, se vautrer dans la boue, *ber-gōling dālam lumpur.* — Rouler (comme un navire), *līgang, lenggang, lambong, hūyong* ou *ūyong;* rouler (comme à la mer), *me-lumbū-kan.* — Roulis, *lambong-an, lumbū.* — Roulé comme une étoffe, *gōlong.*

ROUSSEUR (taches de), *intik-intik, tāī-lālat.*

ROUTE, *per-jalan-an;* grande route, *jālan-rāya, alāman;* petit sentier, *lūrong.*

ROYAL, *prī ka-raja-an, raja ampūnia, seperti rāja, chāra-rāja;* personne royale, *baginda.* — Royaume, *ka-rajā-an, dāirah, alam, parentah.*

RUBIS, *mānikam;* rouge comme un rubis, *mērah seperti mānikam.*

RUCHE (d'abeilles), *sārang;* le gâteau de miel, *sārang madū* ou *sarang lebah* ou *indong madū.*

RUDE, *kāsap, gāsap;* un rude temps, *angin kras.*

RUE, *leboh pakan.* — Ruette, *lūrong.* — Place, *mēdan.*

RUER, *sīpak.*

RUGIR, *menīkas;* les tigres rugissaient, *harimau de menikas-nia.*

RUGUEUX, *gāsap, kāsap.*

RUINES, *ka-rombāk-an, rōboh-an.* — Ruiné, *rūsak, benāsa;* ruiné (démoli), *rōboh, ter-rombak;* je suis ruiné, *telah benāsa lah amba.* — Ruiner, *memenasa-kan;* ruiner (appauvrir), *mengabis-kan, mengīlang-īlang-kan;* ruiner (détruire), *rūsak, mem-benāsa-kan.*

RUISSEAU, *selūran-ayer, alir-alir-an, serūk-an, bātang āyer kechil, anak sūngei.*

RUISSELER, *meniambur.*

RUMEUR, *brīta, khabar-an, warta.*

RUMINANTS, *biak.* — Ruminer, *māmah bīak;* ruminer dans sa tête une idée, *fikir ber-mānūng;* le buffle rumine, *karbau iang biak.*

RUMINER, *māmah-bīak, māmah kūniā.*

RUPTURE (discorde), *selisī-an, chiderā;* rupture (cassure), *ka-putūs-an.*

RUSE, *tajam, ber-dāya, tipū, akal-an.* — Rusé, *bijak, cherdēk, ber-akal, dāyā;* rusé comme un fin matois, *salakū orang bijak.*

RUSTIQUE (grossier), *bedawi, panghoh.*

S

s, dix-neuvième lettre de l'alphabet français; en malais, *sin*, *sad*, *shin*.
SABBAT juif (jour du), le samedi, *ārī sabtu;* jour du Sabbat mahométan, le vendredi, *ārī jumat*.
SABLE, *pāsir;* banc de sable, *gōsong, beting;* sable mouvant, *beting, lāniū*.
SABOT (de cheval, bœuf, etc.), *kūkū*.
SABRE, *gōlok, pendang, shamshir*.
SAC, *karong;* sac à argent, *pondi;* sac de voyage, sac de nuit, *bungkus, galās-an*; toile à sac, *kambēli, kāīn gūni;* mettre à sac (piller), *me-rampas, menjārah*.
SACCAGER, *merampas*.
SACHET, *kampil, galūs-an, kandūng*.
SACRÉ, *kudus;* terre sacrée, lieu sacré (comme le sanctuaire de la Mecque), *krāmat*.
SACRIFICE, *sambilih;* faire, offrir un sacrifice, *meniambilih, korbāu*.
SAGACE, *bījak, ber-būdi, bīsa, būdīmān, cherdek*. — Sagacité, *akal budī*.
SAGE, *būdi-mān, bijak, arif, tāu, ber-akal, bijaksāna, arif;* un homme sage, *orang būdi-mān*.
SAGE-FEMME, *dūku-prampūan, bīdan*.
SAGESSE, *būdi-an, akal-būdi*.
SAIGNER, *kalūar dārah;* tirer du sang, *būang dārah, krat-ūrat*.
SAGOU, *sagis;* l'arbre à sagou, *rumbiya*.
SAILLIE, *ber-ūjong*. — Saillir (projejeter en avant), *ber-injuk, ber-ūjong;* saillir (se projeter), *jangkir;* saillir (comme le cheval), *sa-tūboh, jimahkan*.
SAIN (en bon état), *baīk;* sain de corps, *sumboh*.
SAINT, *marhūn*. — Sainteté, *ka-suchīan*.
SAISIR, *pegang, tangkap, chākau, chāpei;* saisir comme un oiseau de proie, *sambar;* saisir avidement, *rāgang, sintak, rabut*.
SAISISSEMENT (effroi subit), *kajut-an*. — Saisir (effrayer), *mengajut*.
SAISON, *māsa, mūsim, waktu;* la saison froide, *mūsim dingin;* la saison chaude, *mūsim panas;* la saison des pluies, *mūsim ūjan*.
SAIT (qui) ! *antah!*
SALAIRE, *gājī;* salaire (prix du travail), *balanja: ūpah*.
SALE, *nejis, chumar*. — Saleté, *sampah-an, chōring-an*. — Salement, *chumar, choring mūting alpa*. — Salir, *lābur, lūlut*. — Sali (noirci, taché), *ter-chōring mūting*.
SALIGAUD, *nejis, chumar, chōring mūting*.
SALIN, *rāsa gāram, māsin*. — Sel, *gāram, māsin*. — Saler, *bōboh gāram, menggarām-i*. — Salé, *māsin;* provisions salées, *makan-an māsin*.
SALIVE, *lior, lūdah;* sa salive coulait sur son menton, *liar-nia meliteh kadagū-nia*. — Saliver, *melūdahkan*.
SALLE, *rūang;* salle publique, *balērong*.
SALMIGONDIS, *ckampur-bāwur*.
SALPÊTRE, *chendāwan, sindāwa, mesiyū mantah*.
SALTIMBANQUE, *orang peniūsang;* faire des tours de saltimbanque, *meniūsang*.
SALUBRE (aliment), *bāīk de ma-kan*.
SALUER, *brī-salām, meniambah;* saluer à la mode malaise, en se touchant le nez avec le nez, *chiūm*. — Salutations, amitiés, *salām, sambah, tabek*.

SALUT (être sauvé), *khalas*.
SANCTIFIER, *men-jādi kudus, meniūchi*.
SANCTIONNER, *menagoh-kan, akū*.
SANCTUAIRE, *makdis*.
SANDAL (bois de), *chendāna*.
SANDALES, *charpū, tarompa;* je fais obéissance sous la semelle des sandales de mon seigneur maître, *meniambah ka-bāwah tapak charpū tūanku*.
SANG, *darah;* sanglant, *ber-dārah;* flux de sang, *rajan, chirit;* arrêter le sang d'une plaie, *ber-būsong dārah;* perdre son sang, *būang darahnia;* sang (race), *asal, bangsa;* de sang noble, *ber-bangsa, asal*
SANG-DRAGON (résine), *jaranang*.
SANGLIER, *bābī-ūtan*.
SANGLOT, *sedū* et *siddū*. — Sangloter, *sedū-sedū-i, sedū-kan, meniedū*.
SANGSUE, *lintah*.
SANGUINAIRE, *gālak, bawas*.
SANS, *tiāda dangan, tidak;* sans boire ni manger, *tidak minum dan makan;* sans tête, *dangan kapala*
SANTÉ, *sumboh, niāman, āpiat;* en santé, *sumboh*.
SAOUL, *mawal*.
SAPHIR, *batū nīlam*.
SARCASME, *per-katā-an sindir*. — Sarcastique, *sindir*.
SARCELLE, *balībīk*.
SATIN, *atelas* et *antelas;* vêtement de satin, *pekain atelas*.
SATIRE, *ka-sindīr-an*. — Satirique, *sindir;* paroles satiriques, *per-katā-an sindir*.
SATISFAIT, *suka, termāsa, ter-pāda, senang, meserat* ou *mesrā;* infirme mais très-satisfait, *lemah tetāpi ter lalū mesra*. — Satisfaire, *memāda* pour *mem-pāda;* se satisfaire, *memāda*. — Satisfaisant, *kabūl, kanan*.
SAUCE, *kūah* et *kwah*.
SAUCER (tremper), *chicha-kan*.
SAUF, *salāmat*.
SAUGE (plante), *chāpō* ou *chapok*.
SAUMATRE, *pāya, masin;* eau saumâtre et eau douce, *āyer māsin dan ayer tawar*.
SAUMURE, *ayer-masin, ayer-gāram*.
SAUPOUDRER, *memerchik, perchik, iruskan, menyīram, jambū-jambū*.
SAUT, *lompat*. — Sauter (en l'air), *lompat-kan*.
SAUTERELLE, *belālang*.
SAUVAGE (féroce), *gālak, bawas, gārang;* sauvage (qui est à l'état sauvage), *ūtan* ou *hūtan;* sauvage (non dompté), *līar;* porc sauvage, *babi ūtan;* chien sauvage, *anjing bawas;* forêt sauvage, *ūtan rimba*.
SAUVEGARDE, *lindong*.
SAUVER (se), *lārī, geibana-kan*.
SAVANT (un), *orang ber-ilmu, ālim, pandita*.
SAVETIER *orang-tampal*.
SAVEUR, *lezzat, rāsa*. — Savoureux, *namat, sedap*.
SAVOIR, *tāū, tāhū;* il sait lire, *diya tāū mem-bācha;* c'est sans que je le sache, *tiāda dangan se tāū-ku;* à savoir (latin : *videlicet*), *iya-ītu, īani*. — Savoir (science), *pengatāū an;* savoir-faire, *akal;* qui a du savoir-faire, *ūtas, pandei, chapat, bījak bīsa*.
SAVON, *sābūn*. — Savonner, *meniābūn;* terre qui sert à savonner, *nāpal*.
SCANDALE, *ūpat-an* ou *fitnah, pitanah, ka-ompat-an;* causer du scandale, *meng-ompat*. — Scandaleux, *ūpat*.
SCARIFIER (se), *gōris*.
SCEAU, *chap, matri, khatam*. — Sceller, *boboh chap, matri-kan, ber-mātri;* sceller (avec un sceau), *chap;* sceller (de son sceau), *bōboh chap*. — Cire à cacheter, *lakri*.
SCIATIQUE, *sangal pinggang, peniākit pinggang*.
SCIE, *garagāji*. — Scier, *mengara-gājīkan*. — Sciure, *serbuk gara-gāji*.
SCIEMMENT, *dangan tāū-nia, dangan de sahāja-nia*.
SCIENCE, *pengataū-an, ilmu, kakmat*.
SCORPION, *chingking, kāla, kāla chingking;* la constellation du Scorpion, *kāla bintang*.
SCROFULE, *peniākit-bākā;* scrofules, *purū baka*.

SCROTUM (le), *tampat būah peler*.
SCRUPULE, *sak, gundah ātī*. — Scrupuleux, *gundah ber-pīlih-pīlih*. — Scrupuleusement, *pīlih-pīlih, se-pīlih*.
SCRUTER, *preksa-kan, sīdik-kan, inteikan*. — Scrutateur, *kalanggara*.
SCULPTEUR, *pengūkir*. — Sculpter, *ūkirkan*. — Sculpture, *ūkir-an*.
SEAU, *timbā;* le seau tombe dans le puits, la corde reste, *putūs-lah timbā dālam prīgī, tinggal tāli;* seau en bambou, *tābong, timbā*.
SEC, *kring;* temps sec, *kamārau*.
SÉCATEUR, *gunting*.
SÉCHER, *meng-ring-kan*.
SÉCHERESSE (saison de la), *mūsim-kring*.
SECOND, *kadūa*.
SECONDE (une), *saat*.
SECONDER (quelqu'un), *tōlong, menōlong*.
SECOUER, *lambong-kan, gōyang-kan, gunchang, kāchuk*. — Secousse, *ka-lambong-an, ka-sintak-an, sinjoh-an, hēlā, tārek*.
SÉCOURS, *rampas orang ter-tāwan, tōlong-an, pe-bēla, bantū*. — Secourir, *menōlong, bantū-kan*.
SECRET, *sembūni, ghāīb;* dire en secret, *kata-ber-sembūni;* tenir secret, *būni*. — Secrètement, *bisik-bisik, ber-sembūni maling-maling, menchūri-chūri, dālam bambū*, phrase vulgaire mais usitée.
SECRÉTAIRE, *jūro-tūlis*.
SÉDITION, *durāka, hārū-hārū, gamparan*.
SÉDUIRE (corrompre), *bri-suāb;* séduire (détourner), *mengasat-kan*. — Séduction, *ka-sessat-an, benchāna*.
SEGMENT (portion), *krat, sa-pōtong*.
SEIGNEUR, *tūan;* mon seigneur, *tūanku;* seigneurs (nobles), *rajā-rajā, mantrī, ōrang-kāya*.
SEIN, *prut* et *prūt, pangkū;* dans le sein de sa mère, *de dālam prut ibū nia;* mamelles, *sūsū;* le sein de la femme, *sūsū;* un sein rond et plein, *sūsu bontor;* découvrir le sein, *meleleh-kan sūsu;* des mamelles pendantes, *sūsu kūpik;* le téton, le bout du sein, *ūjong sūsu;* donner le sein à un enfant, *meniūsu, sūsū-i;* nourrir un enfant au sein, *meniūsu k'anak*. — Nourrice, *peniūsu*.
SÉJOUR, *jāmū*. — Séjourner, *tumpang, jamū-kan*.
SEL, *gāram*.
SALÉ, *ber-māsin*.
SELLE (de cheval, etc.), *palāna*. — Seller (un cheval), *bōboh palāna pada kūda*.
SELLE (évacuation), *hajat besar, kedlā;* aller à la selle, *kedlā-kan, ber-kedlā*.
SELON, *hatta*.
SEMAINE, *jumat, minggō*.
SEMBLABLE, *upāma, se-perti, samā-rūpa*. — Sembler, *me-rūpa;* faire semblant, *pūra-pūra;* il semble, *rasānia*.
SEMENCE, graines, glands, sperme, *bani;* semence de plantes, *biji;* semence de froments, *benih*. — Semer (les grains), *menābur, tūgalkan, tābūr-kan, bayat;* celui qui sème, semeur, *penābūr*. — Semailles (temps des), *māsa menābur*.
SENS, *rāsa, rasā-an;* qui a perdu ses sens, *lālei dālam prangsan;* qui manque de sens, *babal, bōdoh;* les cinq sens, *pen-chindar;* la vue, *penglīat;* l'ouïe, *penangar;* le toucher, *pen-jābat-an;* le goût, *pengrāsa-an;* l'odorat, *pen-chīum;* dans tous les sens, *ūlang-ūlang, nāik tūrun*. — Sensation (perception), *rasā-an, karuwan*. — Sensibilité, *chita, rasā-āti, rūwan, pīlū āti, chinta*.
SENSITIVE (plante), *tākut māmisīa*.
SENSUEL, *īnak, namat, pendemap, bernafsu, ber-ingin*. — Sensualité, *hawā, nafsu-an, ka-ingin-an*.
SENTENCE, *hukum;* prononcer une sentence, *hukum-kan*.
SENTEUR, *baūn, dūpa*. — Sentir, *chīum, men-chīum baūn*.
SENTIER, *jālan-an, lūrong, simpāng-an, jālan-sumpit;* sentier battu, *jālan tākan*.

SENTIMENT, *jamāh-an, karuwān, rāsa āti, pengrāsa-an*. (Voir RĀSA); sentiment (opinion), *pendāpat, sangka, kirā-an*.

SENTINELLE, *lelābong, kāwal, pengāwal sambang, orang jāga;* faire sentinelle, *mengawal*.

SENTIR (éprouver), *jamāh, me-rasā, jābat, rāsa;* sentir intérieurement. (Voir RĀSA); sentir (répandre une odeur), *me-raksi būboh baū-baūn*.

SÉPARER *asing-kan, cherrei, sakū-kan, meniakū;* séparé (distinct), *lāīn, bīdah;* être séparé du monde, *bertāpa;* séparer violemment en deux, *cherrei-kan, panchong, memanchong*. — Séparément, *māsing-māsing, āsing-āsing, asing sekū*.

SEPT, *tūjoh;* septième, *ka-tūjoh;* sept fois, *tūjoh lāpis*.

SEREIN *chuwācha;* ciel serein, *chuwācha;* nuit sereine, *mālam chuwācha;* jour serein, *ārī trang, ārī chuwācha;* serein (calme, adouci), *tedoh, santausa, senang;* le serein, *umbun*.

SÉRIES, *selselah, tūrūt-an*.

SERINGUE, *lauchūr, chūchur*.

SERMENT, *sumpah;* prêter serment, *ber-sumpah;* se parjurer, *makan sumpah;* faire prêter serment, *meniumpah;* être lié par un serment, *kena sumpah;* je peux prêter ce serment, *amba barānī sumpah itu;* l'objet sur lequel on jure (le koran, la bible, etc.), *sumpah-an*. (Voir ÉPREUVE.)

SERPE (de jardinier), *pārang;* couper avec une serpe, *krat dangan pārang*.

SERPENT, *ūlar;* serpent venimeux, *ular be-būdah;* dépouille de peau de serpent, *lamūs-ūlar;* le grand serpent de mer, serpent fabuleux, *nāga*. — Serpentant (en), *ber-kēlō-kēlō, balīkū*.

SERRE (d'oiseau), *kūkū*.

SERRER (presser, comprimer), *takan, me...kan, ber-sindeh, apit-kan;* serrer entre ses bras, *peluk, dākap*. — Serré (comme l'intervalle des planches d'un bateau, calfaté), *iang tiādā bochor*.

SERRURE, *konchi;* écouter par le trou de la serrure, *menangar pada lūbang konchi*.

SERVANTE, *bēta, perwāra, dāyang*.

SERVICE, *per-tolong-an;* service de table, *īdang-an, sajī-an, jambar;* service (des domestiques), *tunggū-an*. — Serviable, *ber-gūna*. — Servir, *me-layani;* servir Dieu, *me-layani padah Allah;* servir (comme domestique), *ber-amba, tunggū īring, tūrut;* servir à table, *sajī, idang;* servir quelqu'un, l'aider, lui rendre service, *tōlong, menōlong;* rendre des soins à quelqu'un, *īring, jellang, tunggū*. — Serviteur, *būdak, kawan, amba*.

SERVIETTE, *tuwāla;* serviette de toilette, *kāīn meniāpū tangan*.

SERVILE, *h'nā*.

SÉSAME (graine), *bijin, langa*.

SEUIL, *ambang, bandūl;* le seuil de la porte, *bandūl pintū*.

SEUL, *sūnyi, s'orang, asa, tunggal, salapis, ferdāna*.

SEULEMENT, *saja, hania, se-kādar;* c'est seulement pour vous apprendre, *ada-lah se-kadar mengata-kan*.

SÈVE (des plantes), *ayer tanām-an;* sans sève, *lāyū, kring*.

SÉVÈRE, *kras, bingis, ngari, sūhē, anyāya;* air sévère, *mūka-masam*.

SEVRER, *meniārak;* sevrer un enfant, *meniārak anak*.

SI, *jeka, kalau;* si ce n'est, *hānia, selāīn, kachūali, meleinkan, lāmūn tiāda*.

SIAM, *Siam;* le pays de Siam, *negrī Siam;* Siamois, *orang Siam*.

SIÉGE, *tampat dūduk, kursi dūdūk-an;* faire asseoir, *mendūduk, nāik, tāroh;* s'asseoir, *lunggūh, dūduk*.

SIÉGE (art militaire), *pengāpong;* mettre le siége devant une ville, *mengāpong*.

SIESTE, *antuk;* faire sieste, *menantuk-kan*.

SIFFLER, *siol, ber-siol;* siffler comme le vent, une flèche, une balle, *ber-dangong;* siffler (respirer avec bruit), *isa, ter sasak dada.*

SIGNAL, *tanda, alamat;* signal d'alarme, *sambūyan.* — Signaler (à), qui est remarquable, *niāta-kan, indah kan.*

SIGNATURE, *bakas tangan, tapak tangan, tūlis nāma.* — Signer, *ber-tanda tangan, taroh tāpak tangan;* signer son nom, *menāroh tapak tangan.*

SIGNE (marque), *angka, alāmat tanda, bakas, chinna, ishārat;* signes du zodiaque, *burj.*

SIGNIFICATION, *arti-manā.* — Signifier (vouloir dire), *ada artī-nia;* signifier (faire savoir), *bri-mengarti, me-niātā-kan, bri-tāū;* cela ne signifie rien, *tiāda mengapa.*

SILENCIEUX, *diam.* — Silence, *ka-dīam-an;* garder le silence, *ber-diam-dirī.*

SILEX, *batū-apī.*

SILLON, *lājūr, ālor.*

SIMPLE, *lūrus, sungguh;* simple (idiot), *bōdoh.* — Simplement, *sājā, se-sāja;* simplement (seulement), *se-kadar, jūga, sāja;* cet homme est simplement fou, *sāja gīla orang ini.*

SIMILITUDE, *per banding-an, misāl.*

SIMULER, *pūra-pūra, merūpa-kan dīrī, sāmar.*

SINCÈRE (pur), *jerneh, sūchi;* sincère (vrai, non frelaté), *betul, benar.* — Sincérité, *ka-lurūs-an āti, ikhalās.*

SINGE, *mūniet;* gros singe, *orang-ūtan;* magot, *karra;* guenon, *muniet be-tina.* Il y a différentes sortes de singe, dont les principales sont : *lūtong, karra, siāmang, ūngkā, bruk.*

SINGER, *bruk-bruk-kan.*

SINGULIER (seul de son espèce), *āsa;* singulier (étrange, peu ordinaire), *indah.*

SINUEUX (comme une rivière), *balikū.*

SIROP, *ayer gūla.*

SIROTER (boire à petits coups), *īrup.*

SITUATION (endroit), *tampat;* situation (condition), *hāl;* situation (place, emploi), *jabat-an.*

SIX, *anam;* seize, *anam blas;* le seizième, *ka-anam;* six fois, *anam kali;* sextuple, *anam ganda;* soixante, *anam pūloh;* six cents, *anam ratus;* six mille, *anam rību;* cinq sixièmes, *lima per anam;* six pour cent, *sa ratus bri-anam.*

SOBRE, *jūnat, mudu.*

SOBRIQUET, *nāma sindīr, gālar.*

SOC (de charrue), *ledah lūkū.*

SOCIÉTÉ (réunion), *himpūn-an;* société (association, alliance), *ka-rapāt-an.* — Sociable (qui aime la société), *jīnak, sohbat ber-sohbat.*

SODOMIE, *ka-pālat-an.* — Sodomite, *ōrang-pālat.*

SŒUR, *sudāra prampūan;* belle-sœur (femme du frère), *īpar perampūan;* sœur du mari ou de la femme, *bīras prampūan.*

SOIE, *sūtra;* soie en pièce, *kāin-sūtra;* fil de soie, *bēnang-sūtra;* ver à soie, *laba-laba-ber-sūtra, ūlat-ber-sūtra;* soies d'un sanglier, *būlū-bābi-ūtan.*

SOIF, *āus-an, dhaga;* altéré (qui a soif), *ber-āus, ber-dhaga;* je suis très-altéré, j'ai grand soif, *amba ter āus.*

SOIN, *tunggū-an;* prendre soin, *jāga, paliāra menunggū.* — Soigneux, *jīmat, jiman;* un homme soigneux, *orang jimat.* — Soigner (un malade, un enfant), *piāra-kan, asoh, menga-soh;* soigné (dans sa mise), *chūchī, mindeh, chantik.*

SOIR, *sūri, pātang, sīlam;* étoile du soir, *bintang-zaharat;* du matin au soir, *deri-sinar sampei ka-sīlam.*

SOIT... soit..., *māū;* soit la tête, soit les pieds, *māū kapāla, māū kaki;* soit café soit lait, *māū kawah māū susū;* soit celui-ci, soit celui-là, *atau-ini, atau itu.*

SOL, *būmi;* sol aride et dur, *būmi ta-gar;* le sol, *tānah.*

SOLDAT, *soldādō* (mot européen), *orang ber-pārang;* soldat (simple), *bāla, rayat.*

SOLEIL, *mata-āri;* soleil levant, *mata-āri naik* ou *terbit;* soleil couchant,

mata ări masuk ou *tŭrun;* les rayons du soleil, *sinar mata-ări;* exposer au soleil, *jumŭr;* il fait soleil, *chāya mata ări.*

SOLENNEL (grave, sérieux), *atlim, atlamat.*

SOLIDE (dur), *kīpal;* solide (ferme), *tagoh;* matière solide, *tabal.*

SOLITAIRE, *sūnyī, langang;* seul, *s'ōrang dīrī;* lieu solitaire, *tampat sūnyi.*

SOLIVE, *gāding-gāding, galagar, galondong.*

SOLLICITATION, *per-mintā-an.* — Solliciter, *mintā-kan* et *mintak, pōhon, pinta-kan;* je sollicite mon pardon, *amba mintā ampūn;* solliciter une faveur, *mintā kāsih.*

SOLLICITUDE, *chinta, chitā, per-chintā-an.*

SOMBRE, *sūram, klam, golīta.*

SOMBRER (couler bas), *benam, gullā, tinggalam;* leur navire sombra et ne reparut plus à la surface, *kapal-nia sudah tinggalam tiāda timbul.*

SOMME (montant), *jumlah;* somme (capital), *mūdal;* faire la somme de..., *ītong-an.*

SOMMEIL, *tīdor;* profond sommeil, *nīadar;* tomber de sommeil, *hārap, antuk;* parler pendant son sommeil, *ngīkū;* un somme (sommeil court et léger), *antuk.* — Sommeiller (reposer), *ber-ādū.*

SOMMET, *marchū, ponchak;* sommet (d'une maison), *per-ūbong-an;* sommet (d'une montagne), *ponchak;* le sommet d'une colline, *ponchak būkit, kamonchak, ponchak;* le sommet de la montagne, *ponchak gūnong.*

SOMPTUEUX, *mulīā, indah-indah.*

SON (bruit), *būnyi, bhāna;* son perçant, *gamaranching;* résonner, *derrei;* son des instruments, de musique, *būnyi-būnyi-an;* faire sonner, *derrei, ber-būnyi;* tirer du son d'un instrument de musique, *meniup, tiup.* — Sonner, *ber-dangong, darei* et *derrei;* sonner la cloche, *garak ginta, tārek ginta.* — Sonore, *nīāring, sāyop, gārang, dangong, gamūroh.*

SON, sa, ses, sien, etc., *diya-pūnia, diya-sindiri-pūnia, ampūnia.*

SON de bois, *lubuh kāyū, tāī garagājī, serbuk garagāji.*

SONDE, *tali top, batū lūga* et *dūga;* plomb de sonde, *bātu-dūga;* ligne de sonde, *tālī-dūga.* — Sonder, *dūga-kan, lūga-kan;* sonder le terrain, *meniungkil.* — Sondable, *tōhor;* insondable, *tūbir.*

SONGE-CREUX, *bingong.*

SOPHA, *kursi, petarāna, gitta, kursī panjang, keta.*

SOPHISTIQUÉ, *lanchōng, sūlah.*

SORCIER, *orang-hobāt-an, sastarāwan.* — Sorcellerie, *hobāt-an, suwanggi, tanōng-an.*

SORDIDE, *chumar, nejis, kīkir.*

SORT (charme), *penāwar, hobāt-an, azimat, mantra, hakmat;* sort (destinée), *nēsib, ajal.*

SORTE (espèce), *jenis, bāgei, rūpa.*

SORTE (de) que, *agar, sopāya.*

SORTIE (faire une), *serbū ka-lūar.*

SORTIR, *ka-lūar.*

SOT, *bōdoh, bingong, bonggong.* — Sottise, *ka-gīlā-an, babāl-an.*

SOUBRETTE (domestique femelle), *dayang;* servir comme soubrette, *melayāni.*

SOUCIS, *chinta, sūsah;* sans souci, *lalei, lūpa.*

SOUDAIN, *bāngat, kūnyonh.* — Soudainement, *bāngat-bāngat, se-kunyong, ter-kajut.*

SOUDURE, *tingkal, patarī.*

SOUFFLER (faire du vent), *tiup, pūput.*

SOUFFLETER, *tenjū-kan, menampar pīpī, ber-tenjū.*

SOUFFRANCE, *me-rasa-sakit, tanggūngan.*

SOUFFRIR (supporter), *tanggung-kan, tahan derīta;* souffrir (sentir), *merāsa-kan;* souffrir (tolérer), *ber* ou *bir, kasih bības;* souffrez que nous attendions ici, *ber lah kita nanti de sinī.*

SOUFRE, *balērang.*

SOUILLER, *lūmur, nejis-kan, chūmar-kan, lūmur-kan;* souiller de sang, *lūmur dangan darah.* — Souillé, *chōring, pūdar, chumar, nejis.*
SOUILLURE, *chōring, mūting.*
SOULAGER, *me-ringan-kan.*
SOULIERS, *sapatū, kāūs, kāsut.*
SOUMETTRE (se), reconnaitre la supériorité, *tunduk, tiwas;* se soumettre (rendre hommage), *meniambah.*
SOUPÇON, *sak, gundah.*
SOUPÇONNEUX, *ber-gundāh, menāroh-sak.*
SOUPE (sauce), *kwāli.*
SOUPER, *makan-an malam, santāp-an, patang;* petit souper secret, *ber-jamū-jamū-an, makan minum, ber-santap-santap-an.*
SOUPIR, *kaloh, sedū, pengalōh-an.* — Soupirer, *mengaloh, sedū-kan;* soupirer (après quelque chose) *rindū akan.*
SOUPIRAIL, *tumbong.*
SOURCE (d'eau), *māta-āyer;* source (origine), *mūla, pangkal, asal;* cet enfant est la source de mes chagrins, *mūla dūkaku, anak ini.*
SOURCILS, *muchah, kening, alis.*
SOURD, *bāngal, pukkah.*
SOURIRE, *sinnium-kan;* le sourire, *sinnium.*
SOURIS, *tīkus, tīkus kechil;* chauve-souris, *būrong tīkus.* — Souricière, *perangkap.*
SOURNOISEMENT, *men-chūri-chūri.*
SOUS, dessous, *bawāh, de-bawāh;* au-dessous (inférieur, moins que), *kōrang deripada.*
SOUSTRAIRE, *ka-lūar, būang;* soustraire (dérober), *menchūri, men-chelō-kan, maling-kan.*
SOUTACHER, *sīrut* et *serut.*
SOUTENIR, *tōlong-kan;* soutenir (supporter), *memongkat, junjong-kan.*
SOUTERRAIN, *gūah, garonggong.*
SOUTIRER (une liqueur), *sālin-kan.*
SOUVENIR, *penganal, ingat-an;* souvenir (présent), *tanda;* souvenir (petit cadeau), *chinna;* ce qu'on offre en souvenir, *tanda;* un souvenir, *ka-ingat-an;* se souvenir, *meniadar, kanal-kan, ingat-kan, sadar-kan, sangka-kan, fikir-kan;* faire souvenir, *meng-ingat-kan, bri-sadar.*
SOUVENT, *ūlang-ūlang, ter-kādang;* aussi souvent que, *kalā-kīan;* combien de fois? *brāpa-kāli.*
SPASME, *sānak, ranggūt;* spasmes intestinaux (colique), *ranggut prūt.*
SPÉCIAL, spécialement, *istemiwā.*
SPÉCIFIER, *meniebut, mem-bīdā-kan.*
SPÉCIMEN, *chenta-an.*
SPECTACLE (théâtral), *wāyang;* spectacle (ce qu'on voit), *ka-līāt-an.* — Spectateur, *peng-amat, peng-līat.*
SPECTRE, *antū, bayang.*
SPERME, *galadir, meni, benih, kantal.*
SPHÈRE (une), *ka-būlat;* sphère céleste, *cherkhi cherkheh, chakra wāla.* — Sphérique, *būlat.*
SPIRITUEL (qui a de l'esprit), *cherdēk, mūlut pantas, rūhāni;* spirituel (divin), *kudus, illahi.*
SPIRITUEUX, *arak, bram, tāfīa.*
SPLEEN, *panching-an;* qui a le spleen, *ber-panching.*
SPLENDIDE, *chamarlang, mulīā.*
SQUARE (place publique), *mēdān.*
STAGNANT, *tenang;* eau stagnante, *ayer tenang.*
STANCES (de poëme, etc.), *salūka, pantun.*
STATION, *pegang-an, tampat, jabat-an.*
STATUE, *telādan.*
STATURE (taille), *lambāga, sīkap, tinggi-an.*
STÉRILE, *mandūl;* une femme stérile, *prampūan mandūl;* terrain (stérile), *kring, būruk, jahat.*
STIGMATE (flétrissure), *changgā, mālū, ka-chelā-an.*
STIMULER, *ajok-kan, ūpak-kan, ārū-kan.* — Stimulant, *ajok-an, upak-an, ka-aru-an.*
STIPULATION, *ka-sart-an, per-janji-an.* — Stipuler, *ber-janji.*
STRATAGÈME, *dāya, tīpū, ūpaya, moslehat.*
STRICT (exact), *betus, lūrus.*

STUPÉFAIT, *manyū.* — Stupéfié, *changang, dahsat, mangū.*
STUPIDE, *mūrong, kāguh;* idiot, *babal, bingong, bōdoh.*
STYLET, *chūkil* ou *chungkil;* cet homme a été tué d'un coup de stylet, *orang ini sudah ter-būnoh dangan chūkil.*
SUAIRE, *kapan, kafan* (mot arabe).
SUBIR, *menanggong, tāhan.*
SUBJUGUER, *meng-gagah-ī, meng-ālah, paksa, meng-ālah-kan.*
SUBLIME, *azim, atlim.*
SUBMERGÉ, *lampar.*
SUBORNER (séduire), *mem-bangkit, ōrang pada saksi.*
SUBRÉCARGUE, *nakhōda.*
SUBSÉQUENT (postérieur), *īang kamadīan.* — Subséquemment, *kamadīan, se-peninggal.*
SUBSISTANCE (existence), *zāt, ka adā-an;* subsistance (ce qu'il faut pour vivre), *pen-charī-an, ka-īdūp-an, makān-an, bakal, reseki.* — Subsister (vivre), *īdup;* subsister (continuer), *tinggal.*
SUBSTANTIEL, *sungguh, betul, kīpal, tabal.*
SUBTERFUGE, *tīpū-an, dāyā.*
SUBTIL, *tajam, sīni, alus.*
SUBVENTION (subside), *pertōlong-an.*
SUBVERTIR, *balik belah, me-rōboh-kan.*
SUC (d'arbre), *gatah;* suc d'un fruit, *kūah.*
SUCCÉDER (venir après), *tūrut, ganti.* — Successivement, *ber-tūrut-tūrut, ber-ganti-ganti, masing-masing.* — Successeur, *īang menūrut, ganti.* — Succession, *selselah, ka-ganti-an, ka-tūrut-an.*
SUCCÈS, *ontong baīk.*
SUCER, *īsap-kan, melīsut, melūlum.*
SUCRE, *gūla, sukar et shakar* (mot persan); sucre candi, *gūla batū;* canne à sucre, *tubbū;* sirop de sucre, *gūla pāsir.* — Sucrerie, *pīnggīling-an;* sucreries, *manis-an.* — Sucré, *manis, seperti gūla.*
SUD, *slatan, salātan, kīdol, diksāna* (mot indien mais usité); Sud-Ouest, *barat dāya.* (Voir la *Grammaire*, page 67.)
SUEUR, *pelūh, ayer pelūh.* — Suer, *kalūar pelūh.*
SUFFIRE, *memāda, pāda.* — Suffisant (qui a la capacité qui suffit), *chūkup, sedang,* cela suffit, *pādā-lah.* — Suffisamment, *sampei, sedang.*
SUFFOQUER, *lemas-kan.* — Suffoqué, *mātī lemas.* — Suffoquant, *pānas pānas, sangkat pānas.*
SUGGÉRER, *sebut, meniebut, mengāta-kan, ajar, iāgat-kan.*
SUICIDE, *māti dangan de sahajā-nia, ka-bunōh-an sindīrī-nia.*
SUIE, *ārang-pāra.*
SUIF, *lemak;* suif fondu, *lemak chayer.*
SUINTER, *tīris-kan, menīris.*
SUITE, *akhir-nia, īrīng-an, ka-tūrūt-an;* suite (cortége), *pen-īkut, peng-īring.* — Suivre, *ikut, kājar, īring, tūrut-kan.*
SUIVANT (après), *iang kamadian;* le jour suivant, *isuk ārī.*
SUJET (un), *hāl, būnyi;* sujet à, *biāsa, hārus.*
SUJETS (les) d'un roi, *bāla, kaūm, rayat;* opprimer ses sujets, *mem-būat anyāyī pada rayat-nia.*
SULTAN, *sultān.*
SUMATRA (cette île, le berceau de la race malaise, porte différents noms): *Pulau percha, Indalas, Samantra, Samatra.*
SUPERFLU, *limpah, lālū, lampoh.*
SUPÉRIEUR, *lebih besar, lebih tinggi;* un supérieur, *kapāla, pangūlu.*
SUPERLATIF, suprême, *alang-alang;* termes du superlatif, *ter, sakāli māha, lalū, ter-lalū.* (Voir *Grammaire*, page 16.)
SUPPLÉER (remplacer), *ganti, mengganti.*
SUPPLICATION, *pōhon-an, pintā-an.* — Supplier, *memōhon, minta-kan, pinta-kan, minta-danggan-sungguh.* — Suppliant (celui qui supplie), *iang memōhon.*
SUPPORT, *abām, pāpa, sōkong, lapik, tongkat, jimjōng-an.* — Supporter

(soutenir), *menongkat, jimjong-kan;* supporter (endurer, tolérer), *tāhan menāhan, tanggong-kan.*
SUPPOSER, *kīra-kan, sangka.* — Supposition, *ka-sangkā-an.*
SUPPRIMER, *simbūni, dīam.*
SUPPURER, *ber-nānah.* — Suppuration, *nānah.*
SUPPUTER, *itong-an, hesab.*
SUPRÊME, *mahā-besar, mahā-tinggi.*
SUR, *de-atas, aleihi, atas;* sur la table, *de-ātas meja.*
SUR (assuré, certain), *tantu, sungguh.* — Sûrement, *nischāya, sunggguh-sunggguh, semāja.*
SURABONDAMMENT, *lampau, limpah.* — Surabondance, *ka-lebih-an, kā-limpah-an.*
SURANNÉ, *iang tūah sa-kāli.*
SURCHARGÉ (comme un navire), *sarat amat.*
SURETÉ, *sajāthra, santausa, salāmat.*
SURFACE, *lūār, atas;* la surface du sol, *nātar.*
SURLENDEMAIN (deux jours après demain), *tūlat.*
SURMONTER (des difficultés), *lūput;* surmonter un penchant), *menākan.*
SURNOM, *gālar, nāma sindīr.*
SURPASSER, *lampoh, lālū-kan, mengālah, menang.* — Surpassé (battu), *ter-ghālib.*
SURPLOMBER, *chenderong, singit, meningit, mīring.*
SURPLUS, *lebih-an, peninggal, lampōh-an, ka-lebih-an, mumbang.*
SURPRENDRE, *changang, brī-heirān, mengājut.* — Surpris, *ter-changang.* — Surprise (attaque), *sārang kūnyong-kunyōng.*
SURSAUTER, *kajut.*
SURSIS, *ber-henti-an.*
SURVEILLANT, *māta-māta, pangūlu, penunggū, jūro.* — Surveiller, *liat-ī, me-liat-ī.*
SURVENIR, *jādi, chūpul, kunjōng.*
SURVIVRE à, *tiāggal, hidup.*
SUSCEPTIBLE (impatient), *prang-prūs;* susceptible de (capable), *būlih, dapat, chapak, kwasa.*
SUSDIT, *īang-ter-sebut.*
SUSPECTER, *menāroh-sak.*
SUSPENDRE, *ampei.*
SYMÉTRIE, *atūr-an, tartīb.*
SYMPATHIE, *rāwan, pilū āti, chinta.*
SYMPTÔME, *tanda, alamat, bakas.*
SYRIEN, *suriāni.*

T

T, vingtième lettre de l'alphabet français; en malais, *ta, tla.*
TABAC, *tambākū;* tabac à priser, *tambākū idong.* — Tabatière, *salāpa, bākas tambākū.*
TABERNACLE, *tarātak.*
TABLE, *mija, miza* (mot persan), *mejah, maidah;* table dressée (le couvert mis), *dūlang.*
TABLETTES, *loh.*
TABOURET, *kursi;* tabouret de pied, *lāpik-kākī.*
TACHE, *ka-chelā-an, chōring;* tache d'huile, *chōring miniak;* tache dans l'œil, *balālak;* tache très-petite, *tītik;* points sur la peau, *intik.* — Tacheté (pointillé), *ber-intik, pānau, sūpak.* — Tacher (faire une tache), *chūlak, chelā.* — Taché de boue, *ter-chīring dangan lūmur.*
TACHE (travail), *tanggūng-an, būat-an.*
TACHER de, *ber ūsah, lomba, chūba.*
TACT (toucher), *per-rāsa.*
TAFFETAS, *padendang;* étoffe en taffetas vert, *kāin padendang ijau.*
TAFIA, *tāfia* et aussi *arak* ou *bram.*

TAILLADER, *chinchang, tūrīkan, pāū.*
TAILLE (stature), *tinggi-an, sikap, lambāga.*
TAILLER, *tatak;* tailler des pierres, *memāhat;* tailler en pièces, *chinchang.*
TAILLEUR, *tūkang jāït, pen-jāït.*
TAILLIS *rungga, balūkar;* taillis épais, *summā* et *samak.*
TAIRE (faire), *tedoh, sūnyi;* se taire, *tiāda tūtur, tiāda kata.*
TALC, *cherēmin.*
TALENT, *būdi-an, ka-kwāsa-an, ka-tīpū-an;* qui a du talent, *pandas, cherdek, būdi.*
TALISMAN, *hakmat, azīmat.*
TALON, *tūmit.*
TALUS (en), *sērang.*
TAMARIN, *jawa;* suc de tamarin, *asam jawa.*
TAMBOUR, *tambūr, gandārang, tābal;* battre du tambour, *menampar-radap, menggandārang.*
TAMBOURIN, *rabāna, radap.* — Tambouriner, *me-radap-kan, rabāna-kan;* jouer du tambourin, *palū rabāna, menampar-rabāua.*
TAMIS, *nyirū, tambūs-an, ayak, krasei, ayak jārang.*
TAN, *samak, ubar;* tanner, *ber-samak, ber-ūbar;* tanner avec de la chaux, *sāmak dangan kāpur.*
TANDIS que, *adapūn, bahwa, maka.*
TANNÉ (basané), *kūning, pala, etam manis.*
TANT que, *balūm, balumpei;* tant qu'il ne s'arrêtera pas, *se-lāma balumpei lāgi īya berenti.*
TANTE, *mā-tūah, uwa.*
TAPAGEUR, *ganggū, gārang.*
TAPE, *tōkok, katok, tapok, tampar;* donner et recevoir des tapes mutuellement, *tōkok menōkok.* — Taper, *menampar-kan, menapok.*
TAPIR (se), *rungkong* et *rangkong.*
TAPIS, *katifah, permadāni;* tapis brodé d'or, *permadāni iang ka-amas-an.* — Tapisserie, *dewangga;* rideaux en tapisseries, *tīrei dewangga.*
TAQUINER, *meniūsah, tuntut, gādūh, ūsik, mengūsik.*

TARD, *lambat.* — Tardif, *lambat, mālas, līna.* — Tarder, *ber-līna, berlambat.*
TARIÈRE, *gūrdi* ou *grūdi.*
TARTINE (pain coupé en tranche), *sāyit rōti.*
TAS, *gumpal, tambūn;* en tas, *kīpal;* tas de grains, *tūngkus;* mettre en tas, *menambun.*
TASSE, *chāwan, mangkok, tākar, bātil, bōkor.*
TATONS, *rāba;* marcher à tâtons comme un aveugle, *ber-rāba-rāba.* — Tâtonner, *kōrek, rāba-kan.*
TATOUER, *chāchat;* quelques-uns se tatouaient le visage, *baniak iang chāchat mūka-nia diri.*
TAUPE, *munduk, tīkus munduk.* — Taupier, *orang munduk.*
TAUX, *arga, nīlei, kadar.*
TAXE, *chūkei, ūpatī, kharajat;* taxe de douane, *beo* et *bea;* percepteur des taxes, *orang mengambel chūkei, pertanda;* percepteur des douanes, *orang mengambel beo;* la douane (l'établissement), *rūmah beo;* ministère de la perception des taxes, *rūmah chūkei.*
TECK (bois de), *jāti, kayū jāti;* arbre à teck, *jati pūhn.*
TÉGUMENT *salāput.*
TEIGNE (animal), *gīgas, gagat;* teigne (maladie des cheveux), *kūdis kapāla.*
TEINTE, *tinta-warna, jalak-an, perchik;* étoffes teintes, *kain chelop.* — Teindre, *menjālak, chelop, lūmur-kan;* teindre ses cheveux gris en noir, *menjālak ūban dangan warna ētam.*
TEL, telle, *seperti, saprī-īni;* de telle manière, *demīkīan.*
TÉLESCOPE, *trōpong;* télescope (jumelles), *cheremin* ou *chermin.*
TELLEMENT, *se-kīan, bagitu-bāniak, mālah,*
TÉMÉRAIRE, *gūpoh, barāni, ter-lanjur.* — Témérité, *ka-barāni-an, lanjuran.*
TÉMOIN, *saksi.* — Témoignage, *sahādat, ka-saksi-an;* rendre témoignage, *ber-saksi, ber-sahādat, naik-saksi.*

TEMPÉRANT, *mūdū, jīman.*
TEMPES (les), *palīpis;* relever les cheveux avec soin sur les tempes, *mengārang rambut palipīs-an.*
TEMPÊTE, *tūfan, tampias, rībut.*
TEMPLE, *rūmah berāla, rūmah sambāyang, mesjid.*
TEMPORISER, *menāhan dirī-nia, chūlas-kan.*
TEMPS, *kāla, māsa, katika;* un peu de temps, *antāra;* en même temps, *tatkāla;* dans le temps, *sakāla;* temps (délai), *janji;* temps (saison), *waktū, mūsim;* beau temps, *kamārau, chuwācha;* temps de pluie, *ūjan masa;* temps chaud, *māsa panas;* temps froid, *masa dingin;* le temps de la vie, *māsa idup;* il y a peu de temps, *bharū tādi;* dans peu de temps, *kalak, sabantar lāgi;* dans quelque temps que, *māna kāla, kāla-kīan;* au temps précis (favorable), *katīka semporna;* de temps en temps, *kādang kādang, adang-adang.*
TENACE, *tagar;* tenace (gluant), *lindir gatah.*
TENDANCE (avoir de la) à, *andak.*
TENDON, *ūrat.*
TENDRE (bon), *lūnak, lumbūt, sāyang, kāsih, lumbūt āti.* — Tendresse, *balei, kāsih-an, sāyang āti.*
TENDRE, *me-ragang;* tendre fortement, *tagalīat, tagalichoh;* tendre des lacets, des filets, *pāsang.* — Tendu, *ter-ragang.*
TENIR, *pegang;* tenir bon, *tāhan, unjuk;* tenir par la main, *pimpin;* tenir sa parole, *meniampei-kan-janji;* tenir (résister), *ka-lāwan-kan;* se tenir debout, *teggā-kan, dīrī.*
TENTATION, *per-chūbā-an.* — Tenter (exciter, séduire), *membūjok-kan.*
TENTATIVE, *ka-chūba-an.*
TENTE, *palāyan, tarātak, kheima, sarambi;* tente de bateau, *kajang.*
TENUE (manières), *bhāsa;* bonne tenue, *lakū, bingkah;* un homme de bonne tenue et érudit, *orang pandei bhāsa dan ilmu.*

TERGIVERSER, *tūrut, indap.*
TERME (expression), *kāta, nāma;* terme (temps), *waktu;* terme (fin), *ka-sudah-an.*
TERMINER, *mengābis-kan, selessei, pūtus-kan.* — Terminé, *ter-selessei, ter-pūtus.*
TERMITE (fourmi blanche), *rāyap.*
TERNIR (fané, terni), *ūbah warna, īlang chāya nia,* (mot à mot : son brillant disparu.
TERRASSER, *hantam.*
TERRE, *būmi, dunyā, dārat;* de la terre, *tānah;* aller à terre depuis le bord d'un navire, *nāīk-darat;* terre cultivée, *bendang;* le sol, *tānah, būmi;* terre et ciel, *būmi dan langit;* une terre aride, *būmi tagar;* la terre et l'eau, l'air et le feu, *būmi dan ayer, hawa dan api;* terre à potier, *tānah liat;* hautes terres, *ūlu, pāsak, būkit;* les plantations des hautes terres, *lādang;* tremblement de terre, *gumpah.* — Terrer (mettre dans un trou), *gūha, lūbang.*
TERREUR, *ka-gantūr-an, ka-takūt-an heibat, sumāngat.*
TERRIBLE, *heibānu, changang.*
TERRIFIER, *mengajut, membrī tākut.* — Terrifié, *ter-kajut, māngu ngaman, gantar, dahsat.*
TERRINE, *chawan.*
TERRITOIRE, *jejāhan, negri, dēsa, dairah.*
TESSON (de vase ou de bouteille), *tambīkir.*
TESTAMENT, *wasāyat;* l'ancien testament, *taūrit;* le nouveau testament, *injīl;* le vieux et le nouveau testament, *sūrat-per-janji-an-lāma-dan-bharū.*
TESTICULES, *kalapir, būah peler.*
TÊTE, *kapāla;* tête (commencement, source), *ūlū, mūla;* mal de tête, *ngilū, pedih-kapāla;* tête baissée, *pūkang;* signe avec la tête, inclination de tête, *unggul kapāla;* faire signe avec la tête, *brī isārat.*
TÊTER, *lisut, meniusū-ī.*
TETIN, *mata sūsu, ūjong sūsu.*

TÊTU, *tagar, angkara, bingal, kras kapāla.*
THÉ, *tēh, dāūn tēh.*
THÉATRE, *rūmah māin wāyang.*
THÉSAURISER, *kumpūl-an.*
TIÈDE, *sūam, sēdang-pānas, pānas-sedīkit;* eau tiède, *ayer sūam;* tiède (qui manque d'ardeur), *sadarāna.*
TIERS, *ka-tīga;* deux tiers, *dūa per-tīga.*
TIGE (de plante), *bātang, tangkei, tangkei būnga;* comme une fleur fanée sur sa tige, *se-bagei būnga layū de tangkei.*
TIGRE, *harīmau, māchan, satwā, rimau;* chat tigre, *kuching-rimau;* la tigresse et ses petits sont morts, *betina dan anak rimau māti;* un tigre furieux, *sa-māchan bāwas.*
TIMIDE, *mālū, sanūnōh, chabar, tākut, gantar, dahsat.* — Timidité, *ka-malū-an.*
TIMON (de voiture), *paūh.*
TINTAMARRE, *ingar-bangar.*
TINTEMENT, *dāngong, dāsing;* le tintement des cloches, *dangong ginta.* — Tinter (faire du cliquetis), *gïring, dīring.*
TIQUE (insecte), *kūtū sāpi, kūtū dumba.*
TIRE-BOURRE, *peler ītīk.*
TIRER, *ūrit, hēlā, tārek;* tirer un rideau, *sangkap;* une épée, *men-chabūt, kalampei;* tirer du fourreau, *menchābut;* tirer la langue, *jūlor-ledah;* tirer à soi, *tārek, menārek, hēlā-kan;* tirer (arracher), *tanggal-kan, ka-bantun-kan;* tirer en haut (lever), *bantūn-kan, chābut;* tirer dehors, *ūnus-kan;* tirer avec un arc, *memānah;* tirer avec un fusil, *me-lepas, pāsang;* tirer avec un tube en verre, *meniumpit.* — Tireur, *penembak.* — Tirailler, *tārek, hēla.*
TISON, *pontong-api.*
TISSU, *kain tanun.* — Tisser, *tanun, belut.* — Tisserand, *orang-belut;* un métier de tisserand, *pem-belūt-an.*
TITRE (honorifique), *galar.*
TOCSIN, *katūt* ou *kuttūt, gōng pengarah.*

TOI, *angkau, tūan, dikau* et par abréviation *kau;* le vous singulier, *kāmu* et par abréviation *mu.*
TOILE, *chit, kāïn;* toile d'Angleterre, *chit Inglis;* toile à voile, *kāīn-layer;* pièce de toile, *kāīn tanun;* toile d'araignée, *sārang laba-laba.*
TOILETTE (faire sa), *memākei.*
TOISON, *būlū.*
TOIT, *ātap;* le support des toits, *per-ubōng-an;* toit de chaume, *ātap;* toit en bambou, *galumpei.*
TOLÉRER, *tanggong, bības-kan.*
TOMBEAU, *kubūr, līang lehed, chandī.* — Tombe (fosse), *kubūr, lèhed.*
TOMBER, *palinting;* sa tête tomba d'un côté, son corps de l'autre, *ter-palinting kapalah nia sablah, dan tūboh nia sablah;* la plume tomba de ma main, *lūroh-lah kalam deripada jariku.*
TOMBER, *jātuh, timpa, tumbang-kan;* tomber (comme les feuilles d'arbre), *lūroh-kan;* tomber (comme les fruits), *gūgur;* tomber sur quelqu'un, l'assaillir, *sarang, serbū;* tomber mort, *ka-tumbang-kan māti;* arbres tombés, *kāyū pūhn ter-tumbang;* laisser tomber, *tanggal, menanggal;* il a laissé tomber son kriss, *diya tanggal-kan kriss nia.*
TON, ta, tes, tiens (votre, au singulier), *angkau pūnia, kamu pūnia, kau-pūnia; mu* et *kau* en abréviation après le nom de l'objet possédé; votre père, ton père, *bapa-mu.*
TONDRE, *menggunting;* ciseaux à tondre, *gunting besar.*
TONNELIER, *tūkang-tong.*
TONNELLE, *rindang.*
TONNERRE, *tāgar, gūruh;* coup de tonnerre, *hali-lintar, pānah lintar, pātus* ou *pettus.*
TOPAZE, *manikam kūning, ratna champāka.*
TORCHE, *sūluh, dāmar, sigī.*
TORDRE, *memūtar, memintal;* tordre le linge, *pūlas-kan, prah.* — Torsion, *pūlas-an.*
TORRENT, *ayer dras.*

TORT (porter), *medlerat, benchāna;* qui a tort, *sāsat, sālah.*

TORTICOLIS, *tatēling.*

TORTUE (animal), *kātong, pinyū, kūra-kūra;* petite tortue de terre, *bānīng;* écaille de tortue, *krap, sisik kūra-kūra.*

TORTUEUX, *ber-kēlō-kēlō.*

TORTURE, *sangsara, siyāsat, rāgang, sūla.* — Torturer, *sangsāra-kan, merāgang, sūla-kan, meniangsāra-kan.*

TÔT, *lakas;* aussitôt que, *serta, se-telah demi;* plus tôt, *angar.*

TOTAL, *jumlah, tune.* — Totalement, *belāka, rāta.*

TOUCHANT (concernant), *se-perti, tantang, akan-hāl;* touchant (émouvant), *ber-chinta.*

TOUCHE (pierre de), *batū ūjī, pengūjī.*

TOUCHER, *menjawat, meniontoh, jāmah-kan, jābat;* sens du toucher, *pen-jabāt-an, pen-jāwat;* à toucher (à côté), *rapat, īang kēna;* le toucher et la vue, *penjawat dan penglīat.*

TOUFFE (de paille, etc.), *sa-ganggam rumput;* touffe de plumes, *jambūl.*

TOUJOURS, *sadakāla, pernah;* pour toujours, *sampei-kakal, se-lamā-lamā-nia;* toujours (sans cesser), *santiāsa;* toujours (à n'importe quelle époque), *sakāli;* comme cela se fait toujours, *seperti adat sadakāla.*

TOUR (forteresse), *kōta.*

TOUR (voyage), *per-jalān-an;* le tour (circuit), *per-īdār-an;* faire le tour, *ber-īdar-kan.*

TOURBILLON, *ārū;* tourbillon d'eau, *pūsār-an ayer.*

TOURELLE, tour, *marchū, tongkop, ponchak.*

TOURMENT (punition), *siksa;* souffrir des tourments, *sangsāra.* — Tourmenter (torturer), *meniangsara-kan;* tourmenter (ennuyer), *gādūh.*

TOURNER, *pūsar-kan, lārik-kan, balik-kan, pāling memāling, pūsing-kan;* tourner la tête, *pāling-kan;* tourner comme une roue, *gīling;* tourner comme une vis, *pūtar-kan;* tourner (faire une révolution), *kisar-kan, idar-kan, pūsim-kan, kitar-kan, kilam-kan;* tourner comme un tourbillon, *lingar-kan, lārik-kan;* tourner comme le vent, *alih;* tourner (changer, devenir), *salin-kan, menjādi;* tourner de l'autre coté, renverser, *bālik-kan;* se tourner vers, *mengadap-kan, pāling kapada;* tourner comme du lait aigri, *menjādi asam;* tourner comme autour d'une bobine, *pintal-kan, balit-kan, pīlin;* tourner (rouler autour), *būbut-kan, gōling;* tourner en arrière (revenir), *pūlang bālik kambāli;* tournez la tête, *paling lah kapalā mu;* je fis tourner de suite mon cheval, *segrālah memāling-kan kudā-ku;* tourner en rond et horizontalement, *ber-pūsar;* faire tourner un moulin à bras, *pūsar kisar-an;* le vent tourne, *angin ber-pūsing;* tourner une broche, *pūsing-kan pāchak;* avoir la tête qui tourne, *pūsing kapāla.* — Tourné (aigri), *māsam, asam.* — Tournoiement de tête, *pening kapāla, pūsing kapāla.*

TOURNEUR, *tūkang lārik.*

TOURNOYER, *pūsar-kan, pūsing, līgat, meligat.* (Voir TOURNER.)

TOURTERELLE, *kūkur, bālam, merapati,* on dit aussi : *būrong dārah;* tourterelle sauvage, *pūnei.* Il y en a de trois espèces : *pūnei jambū,* qui est verte et rose; *pūnei andū,* qui est rouge et blanche; *pūnei tānah,* la tourterelle commune.

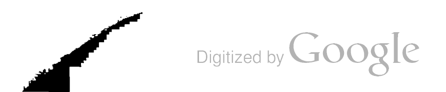
TOUS, *tīap, gala;* tous les jours, *tīap āri;* tous ces gens-là sont fous, *gīla tīap-tīap orang ini.*

TOUSSER, *mem-bātok.* — Toux, *bātok-an.*

TOUT (l'entier), *būlah, ganap, sontok, saberhāna, selūroh;* le tout, *samōa-nia.* — Totalement, *būlah, belāka sakalī, ganap.*

TOUT A FAIT, *belaka, trus, rāta, sakāli,*

TOUT CE QUI, *barang apa, bārang iang se-bārang.*



TRACASSIER, *lisah.*
TRACHÉE-ARTÈRE, *būlūh-būlūh, sang-kūang.*
TRACE (de pas, etc.), *jejak, bakas kāki, rūnut, kāsun;* suivre à la trace, *tūrut kasan, tūrut bakas kāki;* suivre les traces de quelqu'un, *menūrut runūt-nia.*
TRACER (avec un crayon, etc.), *tūlis, menūlis.*
TRADITIONS, *riwayat, kāta kāta orang lāma.*
TRADUIRE (d'une langue dans une autre), *salīn dālam bhāsa iang lāīn* (mot à mot : interpréter dans un langage, un autre différent). — Traduction, *per-sālin.*
TRAFIC, *permagā-an, dagāng-an.* — Trafiquer, *tūkar, beniāga, ber-dagang, ber-tūkar.*
TRAHISON, *durāka, semū-dāya.* — Trahir, *semū-kan.*
TRAIN (cortége), *pengīring, pen-īkut;* train (bruit), *būnyi, bhāna;* faire du train, *ber-būnyi, ber-gampar.*
TRAÎNER, *hēla, irit, tārēk.*
TRAIRE, *prah-sūsu;* traire une chèvre, *prah sūsū kambing.*
TRAITÉ (accord), *per-janji-an, kaūl.*
TRAÎTRE, *durāka.*
TRAITS (les traits de la face), *pāras;* ses traits sont charmants, *bāik pā-ras-nia.*
TRAME (d'une étoffe), *pakan.*
TRANCHANT (d'un sabre), *māta.*
TRANCHE, *sāyit, īris;* couper par tranches, *meniāyit;* une tranche de pain, *sāyit rōti;* tranches de viande, *bantei;* tranches séchées au soleil, *dinding.* — Trancher, *panggal, memanchong, krat, memanggal;* trancher la tête, *memanggal kapala.*
TRANCHÉE, *salūkam.*
TRANCHÉES (coliques), *sānak prūt, pā-rit, galī-an;* avoir des tranchées, *prut sakit.*
TRANQUILLE, *senang, santausa tatap, sunya, sadarana, tātap;* cœur tranquille, *senang-atī;* calme, *tedoh;* eau tranquille, *ayer tenang.* — Tranquillité, *ka-senāng-an, santausa.*
TRANSACTION, *pe-karjā-an, hāl, per-ūsah-an;* faire des transactions, des affaires, *karja-kan, ūsah, mengūsah*
TRANSBORDER, *sālīn-kan, bongkar-kan kāpal dalam laīn.*
TRANSCRIPTION (copie), *rachāna. sūrat ter-sālin.* — Transcrire, *salīn, ra-chāna-kan;* un livre transcrit du français, *kitab iang de-per-sālīn de-ripada bhāsa pranchis.*
TRANSFÉRER, *memindāh-kan.*
TRANSGRESSER, *ber-dōsa, lampoh, me-langka, būat sālah.* — Transgression, *ka-salah-an, dōsa-an.*
TRANSITOIRE, *iang linniap.*
TRANSPARENT, *chārah, jerneh, chāyer trang trus;* non transparent, *iang tiāda jerneh, bakū, iang tiāda chayer.*
TRANSPERCER, *t'kam trus.*
TRANSPIRATION, *pelūh-an.* — Transpirer, *pelūh-kan;* il transpirait, *sudah kalūar pelūh nia.*
TRANSPLANTER, *memindah tanam-an.*
TRANSPORT (de joie), *ka-sukā-an, ghei-rat berāhī, suka chīta.*
TRANSPORTER (porter), *antar, menum-pang.*
TRANSVASER, *sālin.*
TRAPPE (traquenard), *rāchik, perang-kap, sarkap, ka-labūr-an, jābak;* piége à éléphants, *kedah.*
TRAPU, *chūpul, tagap.*
TRAQUENARD, *prangkap, sarkap;* tendre un traquenard, *sarkap-kan, meniar-kap.*
TRAVAIL (tâche), *per-būat-an;* travail difficile, *būat-an sukar;* travail (œuvre), *pe-karja-an, per-buāt-an, per-usāh-an;* travail (labeur), *pe-karjā-an, per-ūsah-an;* être en travail d'enfant, *per-anak-an;* travail fatigant, *pe-karjā-an, ūsāh-an.* — Travailleur, *sūkar, rājin, kipū, tū-kang, pandei, kimpu.* — Travailler, *karja-kan, garak-kan, berūsah-kan, ber-karja;* travailler (fermenter),

ber-būhi; travailler (comme le bois), *ber-langkok.*

TRAVERS (de), *īrut, sērong;* à travers, au travers, qui passe par, *trus, lintang, būjor, lantas* ou *lintas.* — Poignarder (percer à travers le corps), *tikam lintas.*

TRAVERSE (barre), *sakat.*

TRAVERSER, *meniabrang;* traverser une rivière, *meniabrang sungei;* traverser un ruisseau à gué, *ber-jālan trus āyer ber-langdei.*

TRAVERSIN, *sarāga, bantal.*

TRÉBUCHER, *humbālang* et *umbalang, kalinchoh, antuk-kan;* trébucher contre, *sontoh.*

TREILLAGE (jalousie), *kīsi-kīsi.*

TREMBLER, *kātar-kan;* trembler de froid, *gomitar-kan, galīgī-kan;* trembler des dents, *romok-kan;* trembler (avoir les membres tremblants), *mengības.* — Tremblement, *gomitar-an, ka-gantar-an, katar-an, gomitar;* tremblement de terre, *gumpah.*

TREMPER, *rendam-kan, chelop-kan, chicha, men chicha;* tremper ses doigts dans la sauce, *menchicha jari dalam kūah.* — Trempé (mouillé), *bāsah.*

TRÈS, *ter-lalū, baniak sangat.*

TRÉSORS, *per-bandhāran, per-bandāran, benda, wāng;* trésors cachés, enfouis, *per-bandhāran ter būni.* — Trésorier, *bandhāra.*

TRESSAILLIR, *kajut-kan.* — Tressaillement, *kajut-an.*

TRESSE, *būlang-būlang;* tresses de cheveux, *rambut panjang.* — Tresser, *līlit, balit, sirut, pintal;* tresser des paniers, *anyam.*

TRÊVE, *janjī-an.*

TRIANGLE, *tīga per-sāgi.*

TRIBORD (côté droit d'un navire), *kānan;* tribord et babord, *kanan dan kiri.*

TRIBU, *panji, lūra, sūkū, asal, bangsa, zat, kaūm.*

TRIBULATION, *ka-sūsāh-an, ka-dukā-an, ka-sukār-an.*

TRIBUNAL, *tampat hukum, rūmah bechāra.*

TRIBUT, *dātī-an, ūpati kharājat.* — Tributaire, *talok.*

TRICHER, *kichū.*

TRICTRAC. (Voir ÉCHEC.)

TRIER, *pīlih, pūngut.*

TRIOMPHE, *termāsa.* — Triompher, *ber-ārak;* char triomphal, *per-arākan.* — Triomphant, *jaya firuz.*

TRIPAN, *suālā.* (Voir SUĀLĀ.)

TRIPLE, *tīga ganda, tīga lapis.*

TRISTE, *duka, mūram, duka chita.* — Tristesse, *lāra āti, ka-dukā-an.*

TRITURER, *asah mengasah, pīpis, memipis-kan.*

TROIS, *tīga;* le tiers, *ka-tīga;* troisièmement, *ka-tīga per-kāra;* deux tiers, *dūa per-tīga;* trois quarts, *tīga perampat;* trois fois, *tīga kāli;* la troisième partie, *sa-per-tīga;* deux ou trois, *dūa tīga;* treize, *tīga blas;* trente, *tīga pūloh.*

TROMBE (de vent), *pūting balīong.*

TROMPE d'éléphant, *būlālei.*

TROMPERIE, *dāya, tipū.* — Trompeur, *chūlas.* — Tromper, *mempū, semūkan, menipū, būjok;* se tromper, *sasat.* — Trompé, *ter-sasat.*

TROMPETTE, *nafīrī* et *namfīrī, būri;* un trompette, *orang ber-būri;* sonner de la trompette, *ber-tiūp būri, tiūp nafīri.*

TRONC (d'arbre), *bātang, tonggol, tābang;* tronc d'un membre coupé, *kūdong.*

TRÔNE, *kursi, takhtra;* mettre sur le trône, *nāīk-raja ber-takhtra.*

TROP, *amat, bhīna, banīak amat.*

TROQUER (échanger), *tūkar, ber-tūkar;* ce sel peut se troquer (s'échanger) contre de l'étain, *gāram ini būlih de tūkar dangan timah pūtih.*

TROU, *pangsa, lūbang, gūah;* petit trou, *pasak, sigkil;* faire un trou, *mengirik lūbang;* creuser un trou, *menggali lūbang;* trou de la serrure, *lūbang konchi.*

TROUBLE (avoir des troubles, des peines), *ūsah, sūkar-an;* trouble (en-

nui), *sūsah-an, ka-dūka-an, sughul chinta, ka-sūkar-an;* eau trouble, *ayer kruh.* — Troubler, *gādūh, gaṅggū.*

TROUER, *girik, gorek.*

TROUPE, *pasūk-an, kāpat, ka-tumbūk-an, kawan.*

TROUPEAU, *kawan;* par troupeaux, *ber-kāwan-kāwan.*

TROUSSER, *menyiṅgsing.*

TROUVER, *sūa, dāpat, ber-temū.*

TRUIE, *bābī-betina.*

TU *ou* toi, ton, tu, tien, vous au singulier, *kamu,* et par abréviation : *mu;* ta table, *meja-mu;* apportez-le (ceci) avec vous, *bawa serta mu.*

TUBE (conduit), *sumpit-an.*

TUER, *būnoh, mem-būnoh* et *memūnoh;* tuer avec les formes de la religion, *sambileh;* tuer un chien, *memūnoh anjing.*

TUILE, *ginting;* gouttière en tuiles, *ginting selūran.*

TUMEUR, *baṅgka, boṅgkok;* tumeur enkystée, *kandōng, kūtil, rīsa.*

TUMULTE, *hirū hāra, gādūh-gādūh, hārū-bīrū, gampar-an, hiṅgar bangar.*

TURBAN, *būlang-būlang, destar, kulah, serbān, dētar;* étoffe que les Malais roulent autour de leur tête en forme de coiffure, *destang* ou *dētang.*

TURBULENT, *garang, gaṅggū.*

TURQUOISE (pierrerie), *firūzeh.*

TUTEUR, *malim.* — Tutelle, *peṅg-ajār-an.*

TUYAU, *charat, panchūr-an, selūran.*

TYPE (étalon) de mesure, *jaṅgka.* (Voir ÉTALON et la *Grammaire,* pages 80 et suivantes.

TYRANNIQUE, *anyāya, gāgah.* — Tyranniser, *meṅggagah-i.* — Tyran, *tlālim, raja iang anyāya.*

U

U, vingt-unième lettre de l'alphabet français; en malais *wāu* et quelquefois *ain.*

ULCÈRE, *pūrū, pūrū jahat, tūkoh, nānah.* — Ulcérer (s'), *ber-nānah.*

ULTÉRIEUR, *telah, kamadian, lepas, de blakang, lampoh.* — Ultérieurement, *se-telah, sudah.*

UN, *satū, sūatū* et par abréviation *sa* et *s';* un par un, *māsing-māsing;* c'est tout un, *samā jūga;* qui n'a qu'un œil, *mātā sablah;* un chien, *s'anjing.*

UNANIME, unanimité, *sa-āti, sa-bechāra, sa-baun ka-rapat-an.*

UNIFORME, *sāma rūpa, sama rāta.*

UNIMENT, *sāja, se-sāja.*

UNION, *ka-rapāt-an.*

UNIQUE, *asa, ferdāna, tuṅggal;* fils unique, *asa anak laki-laki, anak laki-laki tuṅggal.*

UNIR (joindre), *sambōng, me-rapat-kan, ber-ūbong;* s'unir (pour agir avec), *be-rāpat, muwafākat, pakat-kan;* unis (d'accord), *sa-bechāra, rāpat.*

UNITÉ, *ka-asā-an, per-sūatū-an.*

UNIVERS, *ālam, būmi dan laṅgit.*

URGENT, *brat, ter-sasak.*

URINE, *ayer kinching, ayer sīnī.* — Uriner, *kinching-kan, būang ayer sīnī.*

USAGE (habitude), *adat-an, iang de biāsa;* usage (mode), *chārā;* faire usage de..., *pākei.* — User (se servir), *mengūsah-kan, jabat-kan;* user (action de porter des vêtements), *pākei;* user (détériorer), *rūsak, be-*

nasā-kan; s'user (dépérir), *anchur, īlang.* — Usé, *lusoh, ter-pākei, abis, būruk, rūsak;* un vêtement usé, *kapan lusoh;* usé comme un libertin, *būrus.*

USTENSILES, *pagāwei, serba, pekākas, pāwei, ālat.*

USUEL, *seperti adat, kadang, salakāla.* — Usuellement, *se-kādang, kādang-kādang.*

USURE (prêt à intérêts exagérés), *rubiyat, bunga wang ter-lanjur* (mot à mot : intérêt d'argent très-exagéré).

UTILE, *pātut, ber-gūna.* — Utilité, *gūna-an.*

V

V, vingt-deuxième lettre de l'alphabet français, cette lettre ne peut être traduite par aucune lettre correspondante en malais.

VACHE, *sapi-betīna;* bouse de vache, *chīrit-jawi;* gardeur de vaches, *gombāla.*

VACILLER, *kalinchoh-kan.*

VAGABOND, *risau, orang-kejī, geibāna, līar, jālang.*

VAGUE (de la mer), *galombang, umbak, alūn.*

VAGUER, *mengombāra.*

VAILLANT, valeureux, *barani, per-kāsa.* — Vaillance, *gambīra, ka-barāni-an.*

VAIN, vaniteux, fat, *kāchak, guddūh, chūpar chungkā;* en vain, *sīa-sīa, chūmah-chūmah.*

VAINCRE, *meng-ālah, memāchah pārang.*

VAISSELLE, *pinggan.*

VALEUR (prix), *nīlei, arga kadar;* valeur (courage), *ka-barāni-an, gambīra-an;* valeur (qualité), *per-gunā-an;* la valeur (la vertu) de cette rose, *per-gūna-an mawar itu.*

VALIDE, valable, *tagoh, sah.*

VALISE, *kandōng.*

VALLÉE, vallon, *lembah, pāhak.*

VALOIR (qui vaut), *gūna, ber-gūna-kan;* valeur (prix), *kadar, arga;* qui a de la valeur, *ka-bejik-an, jasā, baik;* sans valeur, *būruk, tiada ber-gūna.*

VAN, *nyirū, ayak, tambūs-an, krasei;* un van, *kīrei.* — Vanner (du grain), *mengirei, tampi;* vanner du poivre, *mengirei lāda.*

VANITÉ, *prī guddūh, lakū kāchak, chūpar-an, kāchak-an.* — Vaniteux, *pen-chūpar, kāchak, chungka.*

VANTER (prôner), *memūjī, pūgi-kan.*

VANTERIE, *meng-gāh-an, mem-besār-kan dirī-nia.* — Vanter (se), *gah, mem-besar-kan dirī.* — Vantard, *ōrang-chūpar, pengāchak.*

VAPEUR, *awap.*

VARIABLE, *ber-ālī-ālī, ber-selang-selang.*

VARIATION, *per-bīdāh-an, selīsī-an.*

VARIER (alterner), *ubah, ganti;* varier (n'être pas du même avis), *bīdah.*

VARIÉTÉ, *pel-bagei, anīka, bagei-bagei, jenis-jenis.* — Varié, *bagei-bagei;* des maisons variées, *bagei-bagei rūmah.*

VASE, vaisseau, *bājan, bākas, chāwan;* un vase d'or, *sa-chāwan deripada mas.*

VASE (boue), *gāloh, lumpur;* vase de rivière, *lumpur sungei.*

VASSAL, *amba, rayat, anak būah, kamanakan.*

VASTE, *lāpang, lawas, ter-besar, luwas;* une vaste plaine, *padang luwas.*

VAUTOUR, *nasar, nasūr, ālang* et *hālang.*

VAUTRER (se), *gōling dālam lumpur.*

VEAU, *anak-lembū;* viande de veau,

daging anak sāpi. — Buffletin, *anak-karbau.* — Velle, *anak lembū betina.*

VÉGÉTAL, *tanam-an.* — Végeter, *tumbuh-kan.*

VÉHÉMENT, *angat, sābar.*

VÉHICULE, *kandāran, ka-naīk-an.*

VEILLE (rester sans dormir), *jāga-an.* —Veiller, *ber-jāga;* veiller (garder), *mengawal, tunggū, jūro-kan, menunggū;* celui qui veille, *iang ber-jāga.* — Veilleur de nuit, *orang sambang.*

VEINE, *ūrat dārah.* — Veiné (se dit du bois, du marbre), *īram, selang-selang.*

VELOURS, *belduwa;* trois rouleaux d'étoffe de velours, *kāīn belduwa tīga gōlong.*

VELU, *ber-būlū.*

VENAISON, *dāging rūsa, daging perburū-an.*

VENDRE, *jūal-kan, men-jūal.* — Vendeur, *orang ber-jūal.* — Vendu, *jūal, ter-jūal.* — Vente, *per-jūal-an.*

VENDREDI, *arī-jumat.*

VÉNÉRER, *brī-hormat.*

VENGEANCE, *pem-balās-an;* exercer la vendetta, *makan dārah;* vengeance divine, *tūlah.* — Venger (se), *tūlah-kan, balas-kan, membalas.*

VENIN, venimeux, *bīsa;* animaux venimeux, *benātang-iang bisā.*

VENIR, *mārī, dātang;* venir (arriver), *sampei;* venez ici, *mārī-lah;* venez, mon enfant, *marilah anak-ku;* aller et venir d'un côté et d'autre, *pergi māri.*

VENT, *angin;* vent du nord, *angin-ūtara;* vent d'est, *angin-timor;* vent du sud, *angin-salātan;* vent d'ouest, *angin-barat;* sous le vent, *de-bawāh angin;* vent de terre, *angin-darat;* brise de mer, *angin-laūt;* une douce brise, *angin lemah lumbūt;* une trombe, un tourbillon, *angin pūting balīong;* vent debout, *angin deri alāwan* ou *deri mūka;* bruit du vent, *būnyi angin;* vent (tempête), *tūfan, ribut;* vent contraire, *sālah;* au vent, *atas angin;* sautes de vent, *angin pūn mengidar.*

VENTE, *jūāl-an;* lieu de vente, *tampat bilī jūal.* — Vendable, *iang ber-lākū;* vente publique à la criée, *lēlong;* tout fut vendu en vente publique, *segala bārang abis de lelong.*

VENTRE, *prut* ou *prot;* un homme à gros ventre, *būnting;* mal au ventre, *sākit-prut, mūlas;* avoir le ventre plein, *kenniang.* — Ventru, *gandut, gumbong prut.*

VÉNUS (la planète), *bintang bābī, zaharat.*

VER, *ūlat, chāching;* ver à soie, *ulat ber-sūtra;* ver luisant, *chanching kambing;* piqué des vers, *de-mākan ūlat, pāsok;* maladie de vers, *peniākit chāching.*

VERANDAH, *barāndah.*

VERGER, *tāman būah būah-an.*

VERGUE, *pā-buwan.*

VÉRIFIER, *menantū-kan, meniunggu h.*

VÉRITÉ, *ka-benar-an, satīa;* en vérité, *sungguh-sungguh.* — Véritable, *sungguh, benar, tantu, betul.* — Véritablement, *sungguh-sungguh, se-betul, se-benar, nischāya, se-sungguh-nian.*

VERMEIL, *merah pādam.*

VERMILLON, *sadalinggam, tinta merah, kambāyat.*

VERMINE (pou), *tūma.*

VERNIS, *miniak rangas, miniak kayū pārē.* — Vernir, *rangas* et *rangi, berangas, rangi-kan.*

VÉROLE, *kōchi, rastūng-kōchī;* petite vérole volante, *chāchar, ka-tumbūh-an.*

VERRE (du), *kācha;* verre à boire, *piāla.*

VERROU, *kanching, penganching.* — — Verrouiller, *ber-kanching.*

VERRUE, *kakuwat.*

VERS (du côté de), *menūju, arah, kapada,* par abréviation : *ka;* je vais vers ma maison, *amba jālan, ka-rūmah-ku;* vers le haut, *ka-ātas;* se

promener vers la ville, *ber-jalan menūju negri.*

VERS (en poésie), *sīar, shīar, pantun;* les vers ou les stances du Koran, *āyat.*

VERSER, *tumpah-kan, chūchur, tuwang, mem-būang;* verser des larmes, *ayer mata ter-būang.* — Versé, répandu, *ter-būang.*

VERT (couleur verte), *ijau;* son vêtement était noir et vert, *ijau dan etam pe-kain-nia.*

VERT (pas mûr), *mantah, mantak;* demi-mûr, *mañgkal;* fruits verts, *būah būah iang mantah, būah-būah mañgkal.*

VERT-DE-GRIS, *tenam, trūsi, tāi tambāga.*

VERTIGE, *pening kapāla.* — Vertigineux, *pūsing, pēning.*

VERTU, *kabejik-an, sajatra.* — Vertueux, *dermawan, benar baik.*

VESSIE, *arī-arī.*

VESTE, *bajū, bājū-kechil.*

VESTIAIRE (lieu où l'on pènd les vêtements), *tampat ampei-an kaīn.*

VESTIBULE, *sarambi, rūang.*

VÊTEMENT, *pekāīn, kāpan;* vêtement de deuil, *per-kabūng-an;* vêtement complet, *se-lañgkap-pe-kāīn.*

VÉTÉRAN, *orang biāsa per-pārang.*

VÉTÉRINAIRE, *lintah.*

VÊTIR (se), *pakei, hīas-i.*

VEUF, *balū laki-laki, māranda, būjang laki-laki.* — Veuve, *balū prampūan, būjang prampūan, karbei, māranda; janda;* cet homme étant mort, sa femme est veuve, *ini laki sudah mātī, iang punia perampūan ada māranda.*

VEUILLE (que Dieu le), *de-brī Allah.*

VEXER, *meniusah-i, gādūh-kan, meniasah, membrī sukar, meniūsah-kan.* — Vexé, *ter-sabil;* être vexé, *merājuk.* — Vexant, *sūkar.*

VIANDE, *daging, bantei;* viandes (mets), *makan-an, tambul, rezeki.*

VIBRATION, vibrer, *āyūn, ligang, būāī, leñggang;* faire vibrer, *būāī-kan, gōyang.*

VICE, *ka-jahat-kan, nakal budi.* — Vicieux, *jāhat, nakal, chelāka.* — Vicier, *rūsak-kan benāsa.*

VICE-ROI, *ganti raja, pañglīma, khalifah, jenang.*

VICTOIRE, *ka-menang-an jaya.* — Victorieux, *ghalib jaya, iang menang fīrūz.*

VICTUAILLES, *makān-an, lawuk, iyapan, rezeki.*

VIDE, *kōsong, pañgsa, ampa.*

VIE, *niawa, heiāt;* genre de vie, *lākū, bhasa;* sans vie (évanoui), *lālei;* mort, *māti;* toute la vie, pendant toute la vie, *se-umur* ou *sa-umur.*

VIERGE, *prāwan, anak-dāra, gadis;* forêt vierge, *belantara.* — Virginité, *ka-prāwan-an.*

VIEUX, *tūah;* un vieillard, *orang tūah;* ce qui est vieux, *daūlu, purba, lāma;* dans le vieux temps, *daūlu kāla;* vieux (usé, démoli), *būruk;* très-vieux, *iang tūah sakali.*

VIF, *pantas, bañgat, chapat.* — Vivement, *dañgan lakas, bāñgat-bāñgat.*

VIF-ARGENT, *rāsa, ayer pērak.*

VIGILANT, *chakap, pantas, ūsah, rājin;* être vigilant, *jāga.*

VIGNE, *pūhn añggor;* vigne sauvage, *akar.*

VIGOUREUX, *sañgkun, tagoh, kuwat.* — Vigueur, *ka-tagoh-an, ka-kuwat-an.*

VIL, *hīna, kijī, būruk, tiada ber-gūna.*

VILLA, *taman, kabūn.*

VILLE, *bendar, negri.* — Village, *tālang, dūsun, kampong, dēsa, negri.* — Villageois, *orang dūsun, orang ūlu.*

VIN, *añggor, sharbat;* ils boivent du vin, *de-mīnum sharbat.*

VINAIGRE, *chūka,* toute liqueur aigrie.

VINDICATIF, *kechil āti, gūsar, garam;* vindicatif (se montrer), *ber-dañgkī, iang menāroh damdam.*

VINGT, *dūa pūloh;* vingtième, *ka dūa pūloh;* vingtaine, *kōdi, sa-kōdī.*

VIOLATION, *lāpang, tātas-an;* violation de promesse, *undūr-an, ūbah-janjī.*

VIOLENCE, *gāgah, peñgaras-an.*

VIOLENT (colère), *gañggū, garang.*

VIOLER (une femme), *perūgul, meñgarās-i, pachah;* elle est violée (sa

virginité est perdue), *sudah ter-pachah priuk-nia* (mot à mot : sa cruche est cassée).

VIOLET, *ungū, kamkama ungu, merah-etam.*

VIOLON, viole, violoncelle, *harbah* et *arbab, rabāb, biōla;* jouer du violon, *mem-biōla.*

VIPÈRE, *bilūdak.*

VIRER (au cabestan), *ares;* virer de bord, *ber-gēler, ber-ālī.*

VIRGINITÉ, *per-darā-an, prawan, dāra.*

VIRIL (membre), *peler, ūrat, būtū, ferj* (mot arabe) ou *perj.*

VIRILITÉ (âge mûr), *akal-būligh, per-kāsa, kūat.*

VIS, *peler ītik.* — Visser, *pūtar.*

VISER à, *betul-i;* viser avec une arme, *tembak-kan, menembak.*

VISIBLE, *niāta, tlahir, iang dāpat de-līat;* la vision, *peng-līat-an.*

VISIR, *mangkō būmi.*

VISITE, *singgah, ber-ūlang-ūlang.*

VISQUEUX, *lindir, gatah, lekat.*

VITE, *lakas, lājū.*

VITESSE, *lājū, lakū-pantas, ka-lūjū-an.* — Vivement, *se-lājū.* — Vif, *pantas, lajū.*

VITRIOL vert, *trūsī.*

VIVACITÉ, *lāku-pantas, chapat.*

VIVANT, *īdup;* créature vivante, *heiwān.* — Vivre, *ber-īdup;* vivre (habiter), *tunggū, dīam-kan, dūduk-kan.*

VIVIDE, *chāya, tangkas.*

VIVIER, *lalangan.*

VIVIFIANT, *sedap, sejuk.*

VIZIR (ministre d'Etat), *wezir, perdāna mantri, pamangko, mangko būmi.*

VOCABULAIRE, *lōghat, kitāb bhāsa.*

VOCIFÉRER, *ber-būnyi, sārū-kan, teriak.*

VŒU, *niyat, sumpah, wad;* faire un vœu, *ka-wad-kan.*

VOICI, voilà, *liat-lah.*

VOILE, *tūdong, kalūbong tatampan, tābis.* — Voilette, *chadir.* — Voiler (couvrir d'un voile), *menūdong, ūdong, pingit-kan.*

VOILE (de navire), *lāyer, sel;* grande voile, *lāyer agūng* ou *bara sel;* voile de misaine, *layer tūpang* ou *trinket sel;* voile d'artimon, *layer peniōrong* ou *gūsi sel;* voile de hune, *layer pen-gapoh* ou *gawe sel;* voile du petit perroquet, *trinket sabor sel;* voile de foc, *trinket suwei sel;* voile de cacatois, *trinket sabor lāyer;* faire voile, *ber-lāyer;* mettre à la voile, *pāsang lāyer;* masquer la voile, *layer bōsi;* filer une voile, *galin-chir lāyer;* déployer les voiles, *men-gambang lāyer;* déployer la misaine, *būka trinket;* baisser les voiles, *aria sel;* border la voile, *tarek layer;* ferler la voile, *ikat layer;* prendre des riz dans les voiles, *rif;* haut la voile, le vent porte, *naīk layer ter-injat angin.*

VOIR, *līat;* regarder, *amat, pandang;* regardez! voyez! *līat lah!* — Sens de la vue, *peng-līat-an.*

VOISIN, *orang sa-kampong, sa-dūsun, sa-tangga.*

VOITURE, *nāīk-an, kandāran.* — Voiturier, *peng-ūsong, orang-me-hantar, meng-antar-ōrang.*

VOIX, *suarā, bhāna;* à voix basse, *bīsik-bīsik;* voix haute, *niāring;* une voix forte, *suāra garang;* une voix douce, *suāra mānis;* une voix rauque, *pārau suāra;* élever la voix, *maring-kan suāra;* parler, articuler, *ber-suāra.*

VOL (des oiseaux), *ka-terbāng-an.* — Voler (comme un oiseau), *terbang;* planer, *me-lāyang;* voler çà et là (de tous côtés), *ter-bang kasāna kamari;* cet oiseau s'est envolé, *būrong-ini de terbang.*

VOL (commettre un vol), *rumpas, me-niamun, jārah, rabut.* — Voler, *chūri, chēlō, maling;* l'a-t-on volé? *apa de-chūri-nia?* marchandises volées, *barang-barang iang ter-chūri.* — Voleur, *pen-chūrit, pe-niāmun.*

VOLAILLE, *āyam;* coq, *āyam jantan;* poule, *āyam betina;* poulet, *āyam kechil;* canard, *āyam ītik.*

VOLANT (dragon), *nāga terbang.*

VOLCAN, *gūnong āpī* ou *gūnong-ber-āpī.*

VOLET (de fenêtre), *tutūp-an, sāū.*

volière, *sangkar* et *sangka;* volière à volaille, *sangkar ayam.*
volontaire (entêté), *angkara, tagar, kras kapāla.*
volonté, *ka-andak ātī, suka-āti, ridlā;* porté de bonne volonté, *suka, sūdī, māū, rajin.* — Volontairement, *sangāja, dangan sūka āti, sindīri-nia.*
volontiers, *se-dendam, rindu.*
volume (livre), *kitab, jileh;* le livre écrit, *kitab;* le livre relié, *jileh.*
volume (dimension), *kaluwās-an, gadang, besar.*
volupté, *ka-ingin-an, īdam.*
vomir, *muntah* et *mūtah;* il s'enivra et vomit, *de-jadi nia mābuk dan muntah;* qui a envie de vomir, *mīdū.* — Vomitif, *ubat muntah.*
vorace, *mājoh.* — Voracité, *ka-mājoh-an;* manger avec voracité, *memājoh.*
votre, vos, *angkau pūnia, kau-nia, kamu-pūnia, tūan-pūnia, kau* et *mu.*
vouloir, *māū;* vouloir (avoir l'intention de), *pāyū;* la pensée, *arti mana;* il ne veut pas, *iang tiāda māū;* que voulez-vous? que désirez-vous? *apa māū?* je veux lire, *amba māū memācha;* voulez-vous ou ne voulez-vous pas? *maūkah atau tidak kah?* qui ne veut pas, *anggan, tiāda māū.*
vous (singulier), *angkau dikau* et par abréviation *kau;* vous (pluriel), *kam'orang;* vous-même, *angkau sindiri;* je vous prie (terme de politesse), *garang-an.*
voyage, *pel lāyer-an, per-jalān-an.* — Voyager, *jalan, ber-jālan;* prix d'un voyage, *tumpang-an.* — Voyageur, *orang-per-jalān-an.*
vrai, *benar, sungguh, betul, tantu.* — Vraiment (véritablement), *se-benar, nischāya, se-sunguh-nian;* vraiment (croyez-vous?) *māsa;* en vérité, *nīan, pestī.*
vrille, *gūrdī* et *grūdi, pen-gīrik.*
vue, *ka-liāt-an, pengliāt-an, pemandang;* la vue et l'odorat, *pengliat-an dan pen-chiūm;* qui a bonne vue, *māta tajam;* qui a mauvaise vue, *māta kābus;* une belle vue (ce qu'on voit), beau à voir, *baik pāras, elok rūpa, bāgus;* sa vue n'est pas claire, *tiada lah niāta pengliat-an nia.* — Vue (aspect), objet en vue. *kaliat-an, pemandang.*
vulgaire, *dīna, hīna.*
vulnérable, *tiāda betūah iang dāpat de lukā-i.*

X

x, vingt-troisième lettre de l'alphabet français; cette lette n'a aucun caractère malais qui puisse correspondre avec elle; on a vu dans le dictionnaire malais-français que le son de l'X avait été rendu en malais par *ks.*
xiste, *kakuwat.*

Y

y, vingt-quatrième lettre de l'alphabet français; en malais, *iā* ou *ya.*
y (adverbe), *ini;* il y est, *iang ini;* monsieur y est-il? *ini tūan?*
yatagan, *kriss, ataghan* (mot turc).
yeux, *mata;* bander les yeux, *menūtup-māta;* yeux malades, *māta nīlas;* un œil, *sa-mata;* un œil de bœuf, *nātang.*
yole (petit bateau), *sampan.*

Z

z, ving-cinquième lettre de l'alphabet français; en malais, *za*, *zal* et *dzal*.
zaïm (soldat turc), *zaim*.
zébré, *ber-chūra-chūra*.
zélateur, *ter-chakap*.
zèle, *an̆gat-an, gheirat;* plein de zèle, *an̆gat*. — Zélé, *rajin, chakap*.
zède, la lettre *za, zal* et *dzal*.
zenda-vesta (livre sacré des Persans), *zend, zendavesta*.
zéphyre, *an̆gin manis*.
zeste (de fruit), *rāsa iang baīk, sedap*.
zizanie, *chidera;* semer la zizanie, *ber-chidera-kan;* quelle est la cause de leur dissension? *ada chidēra nia?*
zodiaque (constellation), *brūj āsmāni*.

KITĀB

PADA MENIATĀ-KAN BHĀSA JĀWI ATAU MALAYŪ

LOGHAT

MALAYŪ-PRANCHIS

MALAIS-FRANÇAIS

A

A, *alif*. Première lettre de l'alphabet malais, se prononce comme l'*a* français, longue quand elle est marquée du signe (‒). — AIN, vingtième lettre de l'alphabet malais, mise ici première avec *alif*. — HUMZA a été aussi quelquefois rendu par *a*.

ABA-ABA, palan, trait, harnais, poulie, mouffle. — *Aba-aba-lembu*, joug des bœufs.

ABAD, éternité, un âge.

ABĀM, barre qui supporte le gouvernail dans les navires malais. — *Abam tīang*, supports pour consolider les mâts.

ABANG, l'aîné (frère ou sœur; c'est aussi un terme d'amitié). — *Adoh abang!* ô mon frère! ô mon ami!

ABANG, rouge. — *Kāin-abang*, vêtement rouge; *bāwang-abang*, l'ognon rouge ordinaire.

ABEI, mépriser, tenir pour peu, faire peu de cas.

ĀBIS, épuisé, fini.

ĀBIS-KAN, terminer, finir.

ĀBŪ, poussière, poudre, cendres.

ACHAR, fruits confits au vinaigre. — *Achar ini ada ter baik*, ces achars sont excellents.

ACHĀRA, procès. (Voir BECHĀRA.)

ACHĀWAN, moule, forme, modèle.

ACHĪH, petite sangsue.

ACHUM, provoquer, irriter, exaspérer; exciter, remplir d'ardeur.

ADA, être, exister, avoir, est, sont, était, étaient, cela est; ici, existence, substance. — *Atau ada atau tiādā*, cela est ou cela n'est pas; *ada baīk*, c'est bon, c'est bien; *ada bāniak*, il y en a beaucoup. (Voir ÊTRE.)

ADAB, poli, civil, affable. — *Adab-an*, politesse, urbanité, civilité.

ADAL, courtoisie, politesse.

ĀDAM, le premier homme. — *Anak ādam,* un fils d'Adam,

ĀDANG, embûche, embuscade. — *Ber-ādang,* être en embuscade; *meng-ādang,* attaquer en embuscade.

ADANG-ADANG, quelquefois, par occasion, de temps en temps. (Voir **KĀDANG**.)

ADĀP, en présence, devant, avant.

ADAP-AN, le devant. — *Adap-an-kapal,* l'avant d'un navire.

ADAPĀTI, gouverneur, officier, chef de village.

ADAPŪN, pendant, quant à, tandis que, attendu que.

ADAR *ou* **ŪDAR**, vieux, avancé en âge.

ADARA, l'air (élément), l'atmosphère, le ciel. — *Segala būrong īang de adara,* tous les oiseaux de l'air; *Memānah ka-adara,* lancer une flèche en l'air.

ADAS, fenouil, caroi, graine de caroi ou de fenouil.

ADAS-MANIS, graine d'anis.

ADĀT, mode, coutume, habitude, état d'être, cérémonie, rite religieux, formalités judiciaires.

ADENDA, ma sœur, mon amour, ma mie, terme de politesse et d'affection; il s'applique surtout en parlant aux femmes.

ADIK, frère ou sœur cadets, le plus jeune des animaux en général.

ĀDIL, juste, justice, ce qui est équitable. — *Hukum iang ādil,* une sentence équitable.

ĀDOH, hélas! ah! (exprimant la peine le chagrin). — *Adoh prampūan-ku!* hélas ma pauvre femme!

ADOHĪ, hélas! ah! oh! (exprimant la souffrance). — *Meng-adōh,* se lamenter, pleurer, gémir.

ADŪ, dormir, se reposer. — *Ber-adū de atas keta,* reposer sur un lit; *Per-adū-an,* un lit, une couche.

AGAH, juger, estimer que, conjecturer, près de, autour de, environ. — *Agah sa-blas,* environ une dixaine.

AGAHĀRI, moyenne, modéré. — *Arga agāhari,* un prix modéré.

AGAMA, religion (voir ce mot).

AGAR, pour, que, afin que. — *Agar de būnoh-nia,* afin de le tuer

AGAS, moucheron, cousin, moustique.

AGIH, moustique.

AGŪNG, principal, chef. — *Tūkang agūng,* maître d'atelier, chef; *tiang agūng,* le grand mât, le mât principal; *pūpūl agūng,* la principale récolte.

AH! ah! hélas! — *Ah anak ku!* hélas mon pauvre enfant!

AHAD, dimanche. (On dit aussi : *ari ahad* et *ari domingo.*

AHŪ! oh! holà (pour appeler)! — *Ahū mari-lah!* hé là-bas! arrivez vite.

AHŪWAL, circonstance, état, condition, situation.

AJĀIB, miracles, prodiges.

AJAK. (Voir **AJOK**.)

AJAL, destinée, destin, heure de la mort.

AJAR, apprendre, s'instruire. (Voir **APPRENDRE**.) — *Ajar-an,* reproche, correction.

AJEB, étonnement; étrange, surprenant.

AJI, leçon. — *Peng-aji-an,* recitation, leçon, lecture, prière; *meng-aji,* prier, lire le koran; aller à l'école.

ĀJĪ, apprendre les formules religieuses. — Prier, *kītal de aji-nia,* il lit le coran.

AJEM, la Perse, le pays persan. — *Orang ajem,* un Persan.

AJOK ou **AJAK**, provoquer à, éveiller l'attention de, inviter, stimuler, exaspérer, ennuyer, fatiguer, exciter, pousser à. — *Meng-ājak akan santap,* inviter à manger.

AJONG, arranger, mettre en ordre, coordonner.

AJONG OU **AJŪNG**, jonque, navire chinois, vaisseau, navire. — *Ajōng sārat,* un navire chargé; *laksāna ajōnk de-atas karang,* comme une jonque sur des rochers.

AJŪJA, calomnier, diffamer et aussi

bavarder, jaser, caqueter. — *Ajujā-an,* mensonge, calomnie.
AJŪK-AN, défiance.
AKAL, rusé, fin.
AKAL, sagacité, finesse, rouerie. — *Akal būruk,* méchanceté; *akal būdi,* sagesse; *men-chāri akal,* chercher les moyens de réussir, comploter.
AKAL-BALIGH, virilité.
AKAN, à, en, eu égard à, par. (A le sens du futur.) — *Sakit akan māti,* malade à la mort; *akan hāl lāda ītu,* en ce qui concerne cette affaire du poivre; *kami akan memācha,* nous lirons.
AKAR, racine. — *Tarūm akar,* la plante de l'indigo.
AKAS, oiseau. (Voir AÑGKAS.)
AKHALAS, candeur.
AKHIR, fin, conclusion, dernier, final, extrémité. — *Akhir mūsim,* fin de la saison; *akhir zemān,* fin des temps; *akhir nia,* enfin, à la fin.
AKHIRAT, le futur, l'avenir, la vie future, l'autre monde. — *Dālam dunyā dan akhirat,* dans ce monde et dans l'autre.
AKU, je, moi, nous, eux. Par abréviation, *ku.* (Voir JE ou MOI.)
AKŪ, avouer, confesser, reconnaître. — *Meng ākū sālah,* s'avouer coupable.
AKŪ, s'engager, prendre un engagement, garantir. — *Meng-ākū amas,* garantir (la qualité, le titre de) l'or. — *Meng ākū orang,* répondre d'un homme (se porter garant pour lui).
ALAH, battu, gagné (perdre au jeu en pariant).
ĀLAM, l'univers, le monde. — *Rajā ālam,* le roi de l'univers, Dieu; enseigne, drapeau; juridiction.
ALĀMAN, cour d'une maison; grande route.
ĀLAMAT, critérium; quintessence; marque, phare, fanal, signe, drapeau. *Alāmat sūrat,* lettre, épitre; ouvrage d'écriture.
ALĀNG. (Voir HĀLANG).
ALAS, piédestal, soucoupe; étai, plancher, échalas. — *Alas muāt-an,* fardage de navire.
ALAS, fondement.
ALAT, instrument, ustensile; magasins; appareils. — *Alat sinjāta,* des armes, les instruments guerriers.
ĀLAU ou HĀLAU, renvoyer, chasser, mettre à la porte, donner congé à quelqu'un.
ĀLAU, jeter, rejeter loin de soi. (Voir MENGĀLAU.)
ALEIKUM, bonjour; avec vous. Aussi : *aleihi,* je vous salue. (Voir SALĀM.)
ALET, maladie, calamité. — *Alet peniākit,* indisposition du ventre.
ALI, éminent, sublime, remarquable, élevé. — *Ali Ali,* le gendre de Mahomet, le quatrième successeur du prophète.
ALI-ALI, fronde. — *Batū ali-ali,* la pierre de fronde; *meng-ali-ali batū,* lancer avec la fronde.
ALĪA, gingembre.
ALIF, nom de la première lettre de l'alphabet malais et arabe.
ALIF-BA-TA, alphabet.
ALĪH et ALĪ, tourner, faire le rond. — *Añgin ber-alī,* le vent tourne.
ĀLIM ou ĀLEM, sage, savant, instruit; initié. — *Ālim Allahi,* Dieu le sait.
ĀLIR, couler. (Voir HALIR.)
ALIS, sourcil. (Voir KENING ou MATA.)
ALLAH, Dieu. — *Anak Allah,* enfant de Dieu. (Voir ILLAHI *et* DIEU.)
ALMĀ, docteurs, prêtres, savants.
AL-MÉSIHA, Christ, le Messie.
ALPĀ, négligent, sans-souci, étourdi, léger; négliger. — *Dañgan alpā-nia,* étourdiment, sans réflexion, négligemment.
ALOR, sillon, rainure.
ALŪ, pilon, instrument pour peser le riz et le décortiquer.
ALŪN et ALUN, lame, vague. — *Alūn-besar,* forte mer.
ALUWAN, le devant, sur le devant. — *Aluwan-kapal,* gaillard d'avant.
ALWAH, aloès, gomme d'aloès.
ĀM, commun, vulgaire. — *Segāla iang-ām,* le public, le monde.

amā ou **mā**, mère, dame, madame. — *Mā būjang itū,* la mère de ce jeune homme; *mā-tīrī,* belle-mère; *mā mūda,* tante paternelle; *mā īnang,* nourrice.

amal, action pieuse.

amang, menacer, menaces. — *Beramang dangan mati,* menacer de mort.

amārah, exaspéré, colérique, enragé, furieux; colère, fureur. — *Menahan-ī amarah-nia,* retenir sa colère.

amas, or. (Par abréviation *mas.*) — *Wang mas.* monnaie d'or; *loching-amas,* une clochette d'or.

amat, trop, excessivement. — *Mahal amat,* trop cher, trop aimé; *baniak amat,* beaucoup trop.

amat, prohiber, défendre,

amat, regarder avec attention, observer, considérer.

amba, serviteur (s'empioie aussi pour je ou moi). — *Amba ini,* ce domestique; *amba makan,* je mange.

ambāchang, mango, grosse mangue peu agréable au goût.

ambalū, gomme laque. (Voir **ampalū**.)

ambang, montant de porte. (Voir **porte**.)

ambar, insipide, fade. — *Ambar gūlei īni,* ce plat de cary est insipide.

ambar, ambre gris. — *Ambar-ambar,* sorte de collier de femme.

ambat *ou* **hambat**, arrêter quelque chose, poursuivre, retenir.

ambel, accepter, prendre. — *Meng ambel batū,* saisir une pierre; *ambel lāyer,* prendre le vent.

ambel anak, manière de marier sa fille avec un homme de basse extraction pour la conserver près de soi.

ambing, emporter, transporter.

amboh, acquiescer, consentir, agréer.

ambū-ambū, bonite (poisson).

ambūng *et* **ambong**, panier. — *Ambūng-ini pērang,* ce panier est de couleur jaune.

ambur, confus, diffus.

ambūs, souffler. (Voir **hambūs**.)

amin, amen.

amir, émir, commandant, noble.

amis, rance, qui sent fort. — *Muntēga amis,* beurre rance.

ampa, vide, creux.

ampādū, fiel, bile. — *Ampādū sakit,* jaunisse.

ampadāl, gésier, estomac.

ampalam, mango.

ampalū, gomme laque; teinture rouge provenant d'un insecte.

ampang, en travers, à travers. — *Meng ampang,* être couché en travers; *ampang būrong,* une perche, un perchoir.

ampas, humilier, abaisser; gronder; jeter par terre.

ampat, quatre. (Voir **quatre**.)

ampei, suspendre, attacher en l'air (comme on suspend des vêtements).

amping, près, proche, à côté.

ampir, presque, à peu près.

ampir-kan, approcher, se rapprocher.

ampoh, déborder. — *Ampoh-an,* inondation, submersion, déluge.

ampūn, pardon, pardonner. — *Memohon-kan ampūn,* demander pardon; *mem-brī ampūn,* pardonner, accorder le pardon; *meng-ampūn-i,* pardonner.

ampūnia, appartenir, de, terme de possession que l'on emploie abrégé en *pūnia* dans le langage vulgaire. — *Orang besar ampūnia rumah,* la maison d'un grand; *iang ampūnia kapal,* le propriétaire d'un navire; *amba pūnia kūda,* mon cheval.

ampus, feuillet, page d'un livre; effacer, détériorer.

amput, engendrer, procréer.

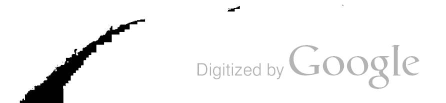
amsāl, proverbe. — *Amsāl solīman,* les proverbes de Salomon.

amūk, furieux, énergumène; se précipiter, attaquer avec fureur (s'applique aux animaux furieux). — *Amūk anjing,* chien enragé.

amūk-amūk-an, carnage, dévastation, massacre.

anak, enfant. (Voir **enfant**.) Petit d'animal. — *Anak kuching,* petit chat.

ANAK-PANA, flèche. — *Anak-kōnchi,* une clef.
ANAU, arbre duquel on retire le vin de palme.
ANCHUR, macéré; mélanger, faire infuser.
ANDAM, asile, droit d'asile, refuge. — *Meng-andam,* accorder un refuge.
ANDAM, justesse, symétrie, arrangement. — *Meng-andam mīsī,* s'arranger régulièrement les favoris
ANDEI, parabole, proverbe, dicton. — *Dūduk ber-andei-andei,* s'asseoir et causer.
ANDONG, plante qu'on met dans les cimetières.
AÑGAN-AÑGAN, idées, opinions, pensées; supposer.
AÑGAR, plutôt que, de préférence, plutôt. — *Añgar-lah akū māti deri-pada ka-idūp-an iang se-lakū-ini,* il était mieux pour moi de mourir que de vivre dans ces circonstances.
AÑGAT, passionné, chaud, ardent, enthousiaste; brûler.
AÑGAT-AN, ardeur, animation, chaleur.
AÑGGA, tromper, se moquer de. — *Dia añgga dañgan tūah orang ini,* il se moque de ce vieillard.
AÑGGAN, refuser, désapprouver, ne pas consentir, dénier. — *Añggan-lah āku,* je refuse mon consentement.
AÑGGAN, récalcitrant, qui a de la répugnance.
AÑGGAN, contraire, opposé.
AÑGGOR, grain de raisin; vin. — *Būah añggor,* raisin; *minūm añggor,* boire du vin; *pūhn añggor,* vigne. — Mitraille. *Marīam penimbak añggor,* canons pour lancer la mitraille.
AÑGGŪTA, membre, jambe. — *Añggūta lūka,* membre blessé.
AÑGIN, vent. — *Añgin salatan* ou *slatan,* vent du sud. (Voir VENT.)
AÑGKA, chiffre, figure, esquisse, ébauche, contour.
AÑGKĀ, espèce de singe.
AÑGKAP, disputer un prix.
AÑGKAP, provoquer amicalement, inviter à.
AÑGKARA, arbitraire; présomptueux, fat, pervers, égoïste, téméraire, inconsidéré, fastidieux; volontairement.
AÑGKAS, oiseaux, oiseau de proie, poule sauvage. — *Segāla benātang atau segāla añgkas,* tous les quadrupèdes ou tous les oiseaux; *añgkas bulbul,* le rossignol.
AÑGKAS, l'air, l'espace éthéré. — *Bāunnia memunnūh-i añgkas,* son parfum remplissait l'air.
AÑGKAT, élever, adopter; entreprendre, commencer, partir (pour voyage en expédition par terre ou par mer), lever, soulever. — *Añgkat deri tānah,* enlever de par terre; *anak angkat,* un enfant adopté; *bāpa añgkat,* père adoptif; *iya ber-añgka ka-tīmor,* il voyage vers l'est; *meng-añgkat diya akan anak pada dirinia,* l'élever comme son enfant.
AÑGKAT-AN, expédition, préparation pour la guerre, levées de troupes, forces, procession.
AÑGKAT-AÑGKAT-AN, pont-levis.
AÑGKŪT, transporter sur le dos.
AÑGSA et GAÑGSA, oie. — *Añgsa-jantan,* oie mâle, jars; *ayam, ītīk, dan añgsa,* des poulets, des canards et des oies.
AÑGSUR, avancer par degrés. — *Añgsūr-an,* à-compte, paiements périodiques.
AÑGUS, brûler, chauffer, mettre le feu, allumer. (Voir HAÑGUS).
ANĪBONG, espèce de palmier.
ANIKA, toute sorte, grande variété, de toute nature. — *Anika per-māīn-an,* toute sorte d'amusements.
ANJAR et HANJAR, mouvoir, replacer, changer de place. — *Meng-anjar,* conduire, montrer la voie; *peng-anjar,* guide, conducteur.
ANJING, chien. — *Anjing betina,* chienne; *anjing per-burū-an,* chien de chasse; *anjing āyer,* une loutre; *lāda-anjing,* espèce de poivre.
ANJONG, appartement, étage.



ANAM, six. — *Anam-blas,* seize ; *anam-pūluh,* soixante. (Voir SIX.)
APA, qui, lequel, quoi. — *Apa māu,* que voulez-vous? *apa nama-nia,* quel est son nom? *sebab apa,* pour quelle raison? *meng-apa,* pourquoi? *siāpa,* qui, lequel? *betapa,* comment, de quelle façon? *apa-apa,* n'importe qui.
APA-LAH, je vous en prie.
ANNIAH, s'en aller, se sortir du passage de quelqu'un.
ANO *ou* **ANU**, ailleurs, incertain, indéfini. — *Sī-ano,* quelqu'un.
ANTAH, douteux; (expression de doute), je ne sais pas, qui sait! peut-être! cela se peut. — *Antah-iyā antah tidak,* peut-être oui, peut-être non; *antah kamāna pergī-nia,* je ne sais s'il est parti.
ANTAK, douloureux, sensation de douleur, souffrance corporelle.
ANTAM, copuler, posséder une femme.
ANTAR, conduire, mener, transporter, porter, amener.
ANTAR-AN, escorte, garde d'honneur.
ANTĀRA, entre, parmi, jusqu'à ce que, intervalle, intérieur, distance. — *Antāra mata,* entre les yeux; *antāra būmi dan langit,* entre ciel et terre; *pada antāra-nia,* en attendant, dans l'intervalle.
ANTARA, un peu de temps. — *Pel-antara,* passage, antichambre, salle d'attente; *orang per-antara,* médiateur.
ANTARA, au milieu, au sein de, parmi.
ANTING-TELINGA, boucle d'oreille.
ANTŪ, spectre, épouvantail.
ANTUK, endormi, qui baisse la tête comme pour dormir, sommeiller. — *Antuk lelap,* un lourd sommeil.
ANTUK, tomber contre quelque chose, heurter involontairement un objet quelconque. — *Ter antuk-kan kapala-nia,* il frappa de la tête contre (une poutre).
ANUGRAH, donation, présent, cadeau, faveur, grâce.
ANUGRĀH-KAN, conférer, accorder, faire un cadeau, accorder une grâce ou une faveur.
ĀNYAM, tresser, faire des paniers, des corbeilles ou des nattes. — *Ter-anyam,* tressé.
ANYĀYA, opprimer, tyranniser, affliger, persécuter, tourmenter; oppression, injustice, violence; tyrannique, oppressif. — *Orang iang anyaya dan iang meng-anyaya,* les opprimés et les oppresseurs.
ANYIR, fétide, infect, moisi.
APA-BĪLA *ou* **PABILA**, lorsque, au moment où, aussitôt que. (Voir **BĪLA**.)
APA-KĀLA, quand, toutes les fois que, dès que.
APAM, gâteau, un pain, un morceau de pâte.
APEI, carry. Sauce à laquelle les Malais assaisonnent une grande partie des viandes qu'ils mangent. (Voir **GŪLEI**.)
API, feu, flamme. (Voir **FEU**.)
APIT, clos, fermé, en contact, comprimé, pressé. — *Kakī-nia ter-apīt,* son pied fut écrasé; *apit-an,* une presse, un moulin, machine à comprimer; *apit-an tubbu,* moulin à presser la canne à sucre.
APIŪN *ou* **AFIŪN**, opium.
APIYAT, santé, rétablissement; bonne disposition pour quelqu'un ou quelque chose.
ĀPUS, effacer. — *Apus gambar,* effacer un tableau.
ĀRĀ, figue, arbres de différentes espèces portant tous des figues; l'un d'eux produit la glu pour prendre les oiseaux.
ARA *ou* **ARAH**, attente, expectative, espérance.
ARAB, arabe. — *Bhāsa arab,* la langue arabe.
ARAK, liqueur distillée de la canne à sucre, sorte de rhum fait avec du riz fermenté ou le fruit du cocotier.
ARAK, triomphant; porter en triomphe, en procession.
ĀRANG, charbon de bois. (Voir **HĀRANG**).
ĀRANG-PĀRA, noir de fumée.

ARASH, le ciel, l'empirée.
ARBAB, violon.
ARGA, prix, valeur.
ĀRĪ, jour. (Voir JOUR.)
ARI-ARI, vessie, le pubis, bulle d'eau bouillante.
ARIF, intelligent, sage, perspicace, fin. — *Semporna arif-nia,* sa science est profonde.
ARING, puant, fétide, infect.
ARKIYAN, en outre, de plus.
ARMENI, Arménien.
ARTA, propriété, terre, bien. (Voir HARTA.)
ARTI, intention, vouloir; signification. — *Meng-arti,* comprendre.
ARŪL *et* **ARUZ**, mesure poétique.
ARŪM, arôme, aromatique. — *Arūm kawah,* l'arôme du café.
ĀRŪ, tourbillon.
ĀRUS, courant d'eau.
ASĀ, race, lignée. (Voir ASAL.)
ASĀ, enlever, changer de place, emporter. — *Asā-lah kāmu,* allez vous en, partez; *asā-kan bārang-bārang kāmu,* emportez vos effets.
ASA, seul, solitaire, seulement, un. — *Būnga asa dan būnga sūsun,* des fleurs simples et des fleurs doubles; *dūa pūloh asa,* vingt-un; *ka-asa-an,* unité, unanimité, solitude.
ĀSA, espérance, espoir. — *Pūtus āsa ōrang ītu,* ces peuples étaient sans espérance; *ber-āsa akan trang,* il désirait voir poindre le jour.
ASADA, lion. (Voir SINGA.)
ASAH, aiguiser, passer sur la meule; triturer. — *Batū peng-asah,* pierre à aiguiser, meule.
ASAL, famille, race, source, origine, cause, lignée, descendance. — *Itū lah mūla asal api-itu,* ce fut là la cause du feu; *bangsā nia kōrang lebih asal ku,* il n'a pas de famille, ma race est supérieure à la sienne; *deri māna asal sakīt-nia,* quel fut l'origine de ce désordre?
ASAL *et* **ASAH-LAH**, que, qui, pourvu que, de manière à ce que, afin que. — *Amba sūka mem-bayer asal diya nia ber-sumpah,* je paierai volontiers pourvu qu'il jure; *asal baīk tiādapintang argā-nia,* pourvu qu'il soit bon, qu'importe le prix.
ASAM, aigre, acide, aigri; austère. — *Asam jāwa,* suc de tamarin.
ASAP, fumée. — *Ber-nīāla dan ber-āsap,* il flambait et fumait; *per-asap-an,* encensoir, cassolette à brûler des parfums.
ASAHAN, étoffe de coton de couleur blanche.
ASĀS, base, fondement.
ASIK, amoureux. On trouve aussi ASHIK.
ASING, séparément, à part, distinct, étranger. — *Orang asing,* un étranger, un pèlerin; *dagāng-an deri pada negri asing,* une marchandise étrangère; *asing-asing,* séparément; *per-asing-an,* séparation; pèlerinage.
ASING-KAN, aliéner, engager, détacher de, déposer, mettre à part, diviser.
ASKAR, armée.
ASOH, soigner, nourrir. — *Inang peng-asoh,* nourrice (terme de politesse.)
ASTĀNA, un palais, cour du palais. — *Ponchak astāna,* les crénaux du palais; *pintu gerbang astāna,* les portes du palais.
ASŪ, dent de l'œil, canine.
ĀTAP, toit, toiture, couverture de maison.
ATAS, sur, au-dessus, par-dessus. — *Ka-atas,* en haut; *deri-atas,* d'en haut; *atas angin,* côté d'où souffle le vent; *atas rumah,* sur la maison.
ATAU, ou, soit, l'un ou l'autre, autre, différent, l'un des deux. — *Pērak atau amas,* argent ou or; *adā-kah, atau tiādā kah,* cela est-il ou cela n'est-il pas? *atau tīdor, atau māti,* soit endormi, soit mort.
ATELAS *ou* **ANTELAS**, satin. — *Memakei serawal atelas,* porter des pantalons de satin.
ĀTI, cœur. — *Baik ati,* bon cœur; *kajahat ati,* mauvais cœur.
ĀTI, le foie.
ATI-BESAR, ambitieux.

ATLAMAT, pompe, solennité, magnificence; auguste, digne de respect, solennel. On dit aussi **ATLIM**.

ATŌR, ordre, rang, forme; arranger, mettre en ordre. — *Dūduk ber-ātor,* s'asseoir en ligne régulière; *segala būah-būah-an de ātor orang-lah,* les domestiques servent toute espèce de fruits; *ātor-an,* arrangement, ordre. Aussi *per-ator-an.*

ĀUS, soif; altéré.

AUWAU, espèce de singe sans queue.

ĀYAH, père, terme de politesse et d'affection.

AYAK, crible, tamis; s'esquiver, s'échapper.

ĀYAM, volaille. — *āyam-jantan,* un coq; *āyam-betina,* une poule; *āyam kambīri,* un chapon; *āyam sabong,* coq de combat; *āyam-ayer,* poule d'eau; *kūku āyam,* chant du coq; *kūrong-āyam,* poulailler.

AYANDA, père. (Ne se dit que des nobles ou des individus de sang royal.

ĀYAT, sentence du koran.

AYER, eau, aquatique, d'eau, rivière, jus, liquide. — *Mata ayer,* source, fontaine. (Voir **EAU**.) *Ayer-ayer,* espèce de fruit.

AYŪ ou **IYŪ**, oh! terme de tendresse. *Ayū niawa-ku,* oh! ma vie!

AYŪN, balancer de droite et de gauche, berceau d'enfant qu'on suspend au plafond. — *Meng-ayūn anak,* bercer balancer un enfant (pour l'endormir).

AWĀ, corps, personne, propre, particulier. — *Awā amba pānas,* mon corps est brûlant; *bīnī awā,* votre propre femme.

AWAK-KAPAL *et* **AWAK-PRAŪ**, équipage de navire malais, marins, matelots. On dit aussi **ANAK KAPAL**.

ĀWAL, premier, commencement, origine. — *Awal mūsim,* commencement de saison; *ari awal purba kāla,* au temps passé.

AWĀN, palais, cour du roi; galerie en terrasse.

AWĀN, aide, assistance.

ĀWĀN, madame, matrone, maîtresse, mère. — *Salam āwān-chi,* bonjour, madame.

AWANG, nuage. — *Seperti kīlat de-dalam awang,* comme un éclair dans un nuage.

ĀWAP, exhalaison, vapeur, fumée,

AZ *et* **AZZAT**, gloire, dignité, grandeur.

AZIM *ou* **ATLIM**, grand, auguste. — *Korān atlīm,* le Coran sacré. (Voir **ATLAMAT**.)

AZIMAT, talisman, amulette, charme, médaille.

B

B, *ba,* deuxième lettre de l'alphabet malais.

BAB, chapitre (d'un livre), article.

BĀBĀ, enfant d'un homme de qualité.

BĀBAL, ignorant, léger, étourdi, évaporé, à l'esprit lent. — *Ter-lālu sa kāli bābal angkau,* vous êtes tout à fait ignorant.

BABAL, absurde.

BABAL, ignorant, sot, buse.

BABĀL-AN, sottise, extravagance.

BĀBAN, fardeau, charge, paquet. — *Memūkul-bāban,* porter un fardeau.

BABANG-ORANG, portefaix, porteur.

BĀBAT, envelopper, rouler, entourer; ceinture, sac.

BABER, déployer, développer, étendre.

BABĪ, porc, cochon. — *Babī-ūtan,* sanglier; *babī-jantan,* verrat; *babībetina,* truie.

BACHĀNA, bain; se baigner.

BAD *ou* **BADEHU**, alors, après, après cela. — *Ama bad,* mais pour continuer... *wa-bād,* et après cela.

BADAN, le corps, la personne. — *Badan-māti,* des corps morts.
BADAWANDA, hallebardier, garde du corps. — *Abantāra dan badawanda,* les hérauts et les gardes.
BĀDEI, grain, coup de vent, rafale.
BADĪH, terme de reproche qui peut s'appliquer à tout le monde. — *Hei badīh iang chelāka!* ô vous, oiseau de mauvaise augure!
BAGEI, comme, de même que, comme si, que. — *Bagei ter-sebūt,* comme il a été dit; *bagei gīla,* comme un fou; *se bagei bunga layū de tangkei,* comme une fleur fanée sur sa tige.
BĀGEI, sorte, espèce, nature, mode, classe. — *Bāgei-bāgei,* variété, varié.
BAGI, à, dans, au, pour. — *Segāla pūji bagi Allah,* gloire à Dieu; *mengambel bagi diri-nia,* prendre pour soi-même.
BAGĪA, heureux, béni.
BAGIMĀNA, comment, de quelle manière par quel moyen. — *Bagimāna būlih amba naik?* comment puis-je monter? *bagimāna bakak kūda betina,* comment faire saillir la jument.
BAGINDA, personne royale, roi, prince ou princesse, sa majesté. — *Baginda-pūn īlang de atas takhta,* le roi mourut sur le trône.
BAGĪNI. (Voir BAGEI.) *Bagitū-bagīni,* ceci et cela.
BAGITŪ, ainsi, comme, de cette manière. — *Bagitū baniak,* autant que; *bertinggal-lah bagitū,* laissez-le en cet état.
BĀGUS, joli, beau, mignon. — *Kāin-bāgus,* belle étoffe; *anak bāgus,* un joli enfant.
BAH, débordement, inondation.
BAHAR est un poids qui égale 254 kil. (très-exactement : 253 kil. 911), et une mesure, qui doit contenir 200 *kulah,* or, comme le *kulah* contient 4 litres 54, le *bahar* doit mesurer 9 hect. 08, mais comme cette mesure ou ce poids, varient d'après les provinces, les Européens ont renoncé à s'en servir.
BAHRI, vertueux, sage, prudent.
BAHTRA, barque de grande dimension, grande jonque.
BAHWA, quant à, tandis que, au lieu de, vu que, attendu que.
BĀĪK, soit, soit ceci, soit cela, ceci ou ça. — *Bāīk kapal pranchis bāīk wolanda,* que ce soit un navire français ou hollandais.
BĀĪK, bon, parfait, excellent, favorable. — *Bāīk lah,* très-bien, fort bien, c'est bien; *ter-bāīk,* le meilleur. (Voir BON.)
BĀĪK-Ī, réformer, arranger. — *Jadi-bāīk,* se réformer, se ranger.
BĀĪK-Ī *ou* BEKĪ, réparer, renouveler, restaurer, construire, bâtir. — *Mem-bāīk-i jalan,* réparer une route.
BAJĀ *ou* BESĪ-BAJĀ, acier; espèce de préparation pour noircir les dents, ce qui est une beauté pour les habitants des îles de l'archipel asiatique malais, javanais, etc.
BĀJA, fumier, engrais, détritus.
BAJŪ, chemise de nuit. — *Bajū basāhan,* costume de blanchisseur, laveur.
BAJŪ, vêtement de dessus. — *Bajū-rantei,* cotte de maille.
BĀJŪ, veste, jaquette. — *Bajū-sambāyang,* vêtement de prière qu'on porte dans les temples; *kanching bajū,* boutons de veste.
BAJŪ (ORANG), pirate. Se dit aussi WĀJŪ.
BAKĀ, continuel, perpétuel, continu.
BAKĀ, immortel, durable, qui se perpétue, éternel, non périssable, indélébile. — *Dūsa baka,* péché originel; *peniākit bakā,* les écrouelles; *tuhan īang baka,* l'Eternel.
BĀKAR, brûler, consumer par le feu.
BĀKAS, malle, boîte, caisse, vase, seau. — *Bākas-sirih,* boîte à bétel.
BAKAS, marque, signe, impression, trace, cicatrice. — *Bakas kaki,* trace de pas, marque des pieds sur la terre; *bakas tangan,* signature.
BAKAS-AYER, citerne.

BĀKAS-DĀWAT, encrier.
BAKAK, couvrir, saillir, engendrer (ne se dit que des animaux).
BAKAL, provisions, victuailles, provisions de bouche pour voyage; magasin de provisions. — *Bakāl-an nasi,* une provision de riz bouilli.
BAKI. (Voir **BAGI**.)
BĀKONG, lis (fleur).
BAKTI, bon, qui obéit à Dieu; bonnes actions. — *Ber-būat bakti pada Allah,* honorer Dieu; *ka-bakti-an,* obéissance, service, bons offices.
BAKŪ, coagulé, gelé, raidi par la boue, souillé avec des matières solidifiées. — *Ayer bakū,* glace; *būah ayer bakū,* grêle, grelons.
BAKŪL, petit panier. — *Membawa nasi dalam bakūl,* porter du riz bouilli dans un panier.
BĀLA, peuple, sujets, citoyens.
BALĀCHAN, caviar, poisson séché et conservé (on l'écrase dans un mortier, on le fait sécher au soleil et on le sale). — *Balākan īkan,* caviar de poisson.
BĀLAĪN, colombe, tourterelle.
BALAKANG, les reins, le dos.
BALĀLAK, tache de l'œil, œil véron.
BALAMAK, mulle (poisson).
BALANG, moucheté, rayé, bigarré. — *Kūda balang,* un cheval pie.
BALĀṄGA, pot de terre, poterie, pots. *Saū balāṅga,* couvercle, couverture de pot.
BALANJA, location, paye, salaire, honoraires, dépenses (prix du travail, par distinction avec le prix des matériaux). — *Balanja būdak orang,* argent donné au domestique pour la dépense de la maison; revenus; *korang balanja bras,* la provision courante de riz est insuffisante.
BALANJA-KAN, défrayer, débourser.
BĀLAS, compenser, dédommager, remettre, rendre; retour, payer de retour, récompenser. — *Bālas bechāra,* répliquer; *pem-bālas-an,* compensation, rétribution.
BALAS, se venger.
BALAS-SŪRAT, correspondre (par lettres).
BALAT, nasse à poisson.
BALATA, espèce de poisson.
BALA-TANTARA, armée.
BALĀTI, pivert (oiseau).
BALĀYAM, brandir, secouer, remuer avec la main.
BALĒ, un filet à poisson.
BALEI, tendresse, amour, bonté, complaisance, affection conjugale. — *Paṅgkū dan balei s'ari-s'ari,* embrassements et caresses continuelles (de tous les jours).
BĀLEI, salle publique, halle, hangar; maison d'été. — *Srī-bālei,* vestibule royal; *bālei-rūang,* cour d'un palais.
BALĒRANG, soufre.
BALĒRONG, la cour du roi.
BĀLĪ, ile Bali sur la côte est de Java. — *Kāin bālī,* étoffe de coton fabriquée à Bali.
BALĪBIS, sarcelle, oiseau aquatique.
BĀLIGH, adulte, en âge d'être marié, majeur.
BĀLIK, convertir, changer, tourner, retourner; derrière, au delà, de l'autre côté. — *Bālik kambāli,* revenir en arrière; *bālik-belāh,* renverser sens dessus dessous; *de bālik pintu,* derrière la porte.
BALĪKAT, omoplate. — *Sākit pāda balīkat nia kiri kanan,* ayant des douleurs rhumatismales dans ses deux épaules.
BALIKŪ, courbé, qui forme des circuits, sinuosités. — *Tanjong balikū,* les détours sinueux de la rivière.
BALIS, affligé, qui a le cœur malade, qui n'a pas l'esprit en repos. — *Orang balis,* un homme inquiet, irrésolu.
BALĪSAH, vexé, affligé, contrarié, peiné, chagriné.
BĀLIT, entrelacer, enlacer, se rouler comme un serpent, courir en faisant des détours; bandage. — *Membālit kapāla,* entourer la tête de bandelettes; *balīt-kan rambut,* tresser les cheveux autour de la tête.

BĀLŪ, qui a perdu son mari ou sa femme. — *Bālū laki-laki,* veuf; *prampūan bālū,* veuve; *būlus dan bālū,* sans enfants et sans époux.
BALŪDAK, aspic.
BALŪI, chances égales, paris égalisés.
BALŪKAR, broussailles, jeune bois, taillis. — *Pada balūkar dan lālang,* parmi les broussailles et les hautes herbes.
BALŪKAR, couverture (en étoffe).
BALŪLANG, peau, cuir. — *Balūlang lembu,* une peau de bœuf.
BALŪM, pas encore, pas à présent, non, avant. — *Balūm masak,* pas mûr; *balūm perna,* jamais; *balūm sakāli,* pas une seule fois; *balūm lāgi amba liat rumah itu,* je ne vois pas encore cette maison.
BALŪM-BIĀSA, ignorant, sot.
BALŪR, correction, châtiment.
BALŪT, anguille (poisson).
BAMBĀNG-AN, entente, intimité, accord secret entre gens de sexe différent. — *Orang sa-bambāng-an,* ce jeune homme et cette jeune fille s'entendent.
BAMBÉ, Bombay, ville de l'Inde. — *Būat rūmah tūkang deri Bambé,* construire une maison pour l'ouvrier (qui vient) de Bombay.
BAMBŪH, jonc, bambou.
BANCHAH-AN, marais, marécage; marécageux.
BANCHANG, converser familièrement, causer. — *Banchang-banchang,* causerie, conversation familière.
BANCHI, doloire, herminette.
BANCHĪ, hermaphrodite.
BANDĀLA, cartouches.
BANDING, apprécier, juger, se faire une opinion, comparer.
BANDING-AN, comparaison.
BANDUNG, faire une digue, arrêter le cours de l'eau.
BAṄGAL, sourd, qui a l'oreille dure.
BAṄGAT, hâte, hâtif, soudain, vite. — *Baṅgat-baṅgat,* immédiatement; *ber-baṅgat,* se hâter.
BAṄGKĀ, île qui est près de Sumatra et produit surtout l'étain.
BANGKĀK, bossu, gonflé; tumeur, enflure. — *Baṅgkāk-taṅgan-nia,* sa main est enflée; *s'orang iang buṅgkak,* un bossu.
BAṄGKANG, boiteux.
BAṄGKEI, corps mort, carcasse. — *Baṅgkei būsuk,* une charogne.
BANGKIL, reprocher, faire des observations, des reproches, gronder.
BAṄGKIT, s'élever, se lever. — *Membaṅgkit-an,* lever en l'air; *ka-baṅgkit-an,* résurrection.
BANGKŪDŪ, espèce d'arbre dont la racine sert pour la teinture.
BAṄGSA, race, lignée, caste, tribu, famille, parenté. — *Baniak-lah jenis baṅgsa orang,* il y a différentes races d'hommes.
BAṄGSA (**KORANG-**), ignoble.
BANGSĀL, magasin pour les objets de marine.
BAṄGSĀWAN, noble, de grande famille, de haute naissance. — *Orang baṅgsāwan,* un noble, un individu de grande naissance, gentleman; *bhāsa baṅgsāwan,* le langage des gens de qualité (voir la préface de la grammaire).
BAṄGSI, flûte, fifre. — *Meniūp baṅgsi,* jouer de la flûte.
BĀṄGUN, se réveiller, se lever, se relever. — *Bāṅgun deri tīdor,* revenir de son sommeil; *bāṅgun deri pada tampat tīdor,* se lever de son lit.
BAṄGUN, provenir, naître de.
BAṄGUN, compensation pour un meurtre.
BĀṄGUN-BĀṄGUN-AN, tour élevée, forteresse.
BĀṄGUN-NIA, issue, résultat, conclusion.
BĀNIAK, plusieurs, beaucoup, nombreux, copieux. — *Se-bāniak,* autant; *bāniak-kamat,* trop; *brāpa-bāniak,* combien.
BANJAR, rang, ligne.
BANJAR, inondation, débordement.
BANTAH, disputer, contester, contrecarrer, mettre des entraves.

BANTAL, coussin, traversin, carré. — *Ber-bantal tānah,* ayant la terre pour tout oreiller; *sandar ka-pada bantal,* reposer au milieu des coussins.

BANTĀRA, héraut, crieur public, maître de cérémonies.

BANTEI, viande, côtelettes, morceaux de viande (tuer pour manger). — *Mem-bantei karbau,* tuer et dépécer un buffle; *tampat pada ber-bantei,* abattoir; *bantei sapi,* du bœuf; *bantei rūsah,* du daim.

BANTING, battre avec un maillet, frapper (pour laver du linge). — *Jangan banting amat ka:n itu,* ne frappez pas trop le linge (en le lavant).

BANTING, bateau à deux mâts et grandes voiles.

BANTOK, crochu, recourbé. — *Chinchin sa-bantok,* une bague.

BANTŪ, aider, coopérer, secourir. — *Bantū memanta,* se secourir mutuellement.

BANTŪ-AN, aide, secours.

BANTUT, imparfait, inachevé, incomplet. — *Roti bantut,* pain mal cuit; *minum bantut,* mauvaise boisson.

BĀPA, père. (Voir **PÈRE**.) — *Bāpa-kita,* notre père; *bāpa dan indong,* père et mère; *sudāra bāpa,* frère ou sœur du père, oncle et tante.

BARA GAWE FRODI, galhaubans du grand mât de hune.

BARA GUSI GAFEL, grand pic.

BARA PANJARAN, grandes barres traversières des hunes.

BĀRANDAH, balcon, galerie, véranda, galerie ouverte.

BĀRANG, expression servant à rendre le superlatif d'une qualité. — *Būkan bārang saktī-nia,* un pouvoir surnaturel au-dessus de tout ce qu'on peut imaginer.

BĀRANG, quelque, tout, quelques-uns, chaque, même, que ce soit, environ. — *Bārang-kali,* peut-être, quelquefois; *bārang dūa rātus,* environ deux cents; *bārang sedikit,* un tout petit peu; *bārang siāpa,* qui que ce soit.

BARANG-BARANG, biens, propriétés, articles de commerce.

BARĀNI, audacieux, brave, courageux. aventureux, sans crainte; audace, courage. — *Per-būat-an barāni,* une action audacieuse; *barāni lāgī perkāsa,* aventureux et vaillant.

BARĀNI, oser, s'avancer. — *Barāni iya men-jāwab,* il osa répliquer.

BARĀNI (BATŪ), pierre d'aimant, aimant naturel; *besi-barāni,* aimant artificiel.

BĀRI-BARI, un gros insecte ailé, grosse mouche appelée mouche dragon.

BĀRING, être couché par terre ou étendu tout de son long, sur un meuble, etc.

BARINJAL, espèce de légume.

BĀRIS, parade militaire. — *Bāris-būjor,* colonne de troupes; *ber-bāris,* faire l'exercice militaire, parader, passer une revue.

BARKAS, fagot, paquet de bois.

BARKAT, heureux, béni; prospérité bénédiction. — *Barkat Allah,* la bénédiction de Dieu.

BARKŪNG, nom d'une espèce de poisson.

BĀRŪ, arbre dont l'écorce sert à calfater les navires.

BARŪ, de nouveau.

BARŪANG, ours (au propre ou au figuré).

BARŪ-BARŪ, oiseau commun dans les îles

BARŪNA, divinité des Hindous, qui est censée gouverner l'Océan, les nuages, la pluie, l'eau.

BĀTA, brique. Nom d'un district de Sumatra aussi appelé **BATAK**.

BATIK, étoffe de coton bleue et blanche, fabriquée à Batavia.

BĀTOK, tousser, être enrhumé; rhume. — *Batok atau bersin,* tousser ou éternuer.

BATRA, arche, vaisseau.

BĀTŪ *ou* **BĀTU**, pierre, roc. — *Melimbar batū,* jeter une pierre; *bātu karang,* roc de coraux; *bātu bākar,* brique; *bātu ūjī,* pierre de touche.

BATŪ-ĀPĪ, pierre à fusil, silex.

BĀTU-BARĀNI, aimant.

batu-bara, rivière sur la côte nord-est de Sumatra.
batū-bingis, pierre à aiguiser.
bātu-pūalam, marbre.
bāyer, payer, solder, débourser. — *Pem-bāyer-an,* un déboursé; *mem-bāyer ūtang,* payer ses dettes; *bāyer-an,* paiement.
bāyū, rafale, coup de vent.
bāwa, porter, apporter, procurer, emporter. — *Bāwa-ayer,* apporte de l'eau; *bāwa saksi,* amène un témoin; *apa khabar bāwa,* quelles nouvelles apportez-vous?
bāwang, oignons. — *Bāwang-merah* ou *bawang abang,* oignons rouges; *bāwang-pūtih,* ail.
bawas, sauvage, féroce (se dit des animaux); cruel, vindicatif, méchant.
bebek, canard, cane, canard sauvage.
bechāra, discussion, opinion, conférence, entretien, discours. — *Bechāra sīa sīa,* vaines paroles.
bechāra, affaire. — *Sudah-pūtus bechāra,* l'affaire est terminée, la conférence est finie.
bechāra, cause (procès). — *Ilang bechāra sāya,* ma cause est perdue; *bechāra-an,* conseil, avis.
bechāra, consultation. — *Meista bechāra,* demander avis, conseil; *ber bechāra,* parler, discourir; *Membechāra-kan,* aviser, conseiller.
bedat, hérésie, schisme, innovation. — *Orang bedat,* un hérétique.
bedil, canon; fusil.
beduwan, musicien, chanteur, danseur, danseuse; une courtisane, un ménestrel.
beghīr, en outre, excepté, à moins que
behkan (expression affirmative), oui, certainement, c'est ainsi.
behrak, fiente, excrément. — *Behrakkan,* fienter.
beidak, un pion (au jeu d'échec).
bejik, bienfait, service rendu.
beka-beka, indécent, inconvenant, qui manque de délicatesse, obscène, immodeste.
beker, vierge (mot arabe).
bēkī, construire, bâtir. — *Bēkī rumah,* construire une maison.
beki, raccommoder (un vêtement).
bel, particule formative. (Voir **ber**.)
bela, malheur, calamité, infortune, mal, trouble, accident, événement; mal, mauvais.
belā, aide, secours, assistance. — *Pe-belā,* aide; *mem-belā-kan,* aider, assister, secourir.
belābor, ration, une portion de viande, part de provisions.
belāh *ou* **blah**, diviser, fendre, partager; côté, partie. — *De belāh lēdāhnia,* il lui fendit la langue; *de sablah,* d'un côté; *belāh ka-bārat,* du côté de l'Ouest; *ka-dūa belah,* des deux côtés.
belāka, en entier, entièrement, en totalité, tout à fait, ensemble, en corps.
belālang, sauterelle, cigale; gibier de toute nature, à poil ou à plume. Genre de pirogue, très-longue et très-étroite.
belanja, dépense, déboursé. (Voir **balanja**.)
belantara, la forêt, le bois, le désert, les jungles, pays neuf, les solitudes; lande, forêt vierge.
belā-sinī, phthisie, consomption, maladie de poitrine. — *Iang belā-sinī,* un poitrinaire, un phthisique.
belduwa, velours (étoffe de).
belei, oui, aussi, également.
belimbing, sorte de fruit aigre.
belut, tisser (les étoffes).
benā, cervelle.
benar, franc, ouvert, fidèle, équitable, juste, loyal, correct, vrai, exact.
benāra, foulon, machine à fouler les étoffes.
benar-kan, justifier, éclaircir.
benāsa, détruit, anéanti, gâté, ruiné, mort. — *Telah benāsa-lah amba,* je suis ruiné; *memenāsa-kan,* détruire, ruiner.
benātang, brute, féroce, brutal, sauvage.

BENĀTANG, bête, quadrupède, bestiaux, toute espèce d'animaux en général (excepté l'homme). — *Benātang līar,* animaux sauvages, non domptés; *benātang bawas,* bêtes carnivores (à poil ou à plume); *bangkei benātang dan manūsia,* les carcasses de bêtes et de gens.

BENCHĀNA, mauvaise action, mauvais conseil, injure. — *Mem-bechānakan,* donner de mauvais conseils, séduire.

BENCHĀNA, préjudice, tort, dommage.

BENDA, trésor, bijoux, richesses, toute espèce d'objets de valeur, choses, articles, matériel. — *Benda tūnangan,* bague de fiançailles; *Māta benda,* objets de valeur; *māta-benda perniāga,* marchandises de prix.

BENDANG, métairie, ferme, champs cultivés; terre arable.

BENDAR, port de commerce, marché, entrepôts (se dit des grands centres, comme Singapore, Batavia).

BENDAR, ville, cité.

BENGGĀLA, Bengale, pays où se récolte l'opium. — *Jendral Benggāla,* le gouverneur général du Bengale.

BENGKAULU, établissement anglais sur la côte de Sumatra, nommé sur les cartes *Bencoolen,* aujourd'hui abandonné.

BENGKOK, tortueux, crochu, courbé, bossu, contrefait, tortu, de travers.

BENIĀGA, faire le commerce, trafiquer; affaires, marchandises, commerce.

BENTANG, répandre, étendre, semer (crucifier). — *Bentang-lah sayapnia,* il étendit ses ailes; *de bentangkan-nia tirei kalambū,* ils soulevaient ou baissaient les rideaux.

BENŪA, contrée, pays, campagne, région, province. — *Benūa-china,* la Chine. — *Benūa-arab,* Arabie.

BĒO, droit de douane, impôt, péage.

BE-PER-SUMPAH, implorer, supplier.

BER *ou* **BEL**, particules qui, placées devant les verbes, leur donnent un son neutre. — *Ber-ajar* ou *bel-ajar,* apprendre (non pas enseigner, mais étudier); *ber-jālan,* se promener; lorsque ces particules sont mises devant les noms, elles leur donnent le sens, soit de verbes, comme : *ber-būah,* porter des fruits; soit d'adjectifs, comme : *ber-būlu,* emplumé, couvert de plumes; soit d'adverbes; *ber-ūlang-ūlang,* plusieurs fois, à plusieurs reprises.

BĒR *ou* **BĪR**, permettre, tolérer, souffrir. accorder, laisser faire, donner l'autorisation de.

BERĀHI, aimer, être amoureux, aimer comme un insensé; enflammé d'amour, ravi, être épris, qui languit d'amour. — *Berāhi akan perampūan,* aimer une femme d'amour.

BERĀHI (**IANG-**), amant, amoureux.

BĒRAK, rejeter ses excréments, fienter.

BERĀLA, idole, déité; tout objet du culte. — *Berāla chīna,* idole chinoise (magots de la Chine); *rūmah berāla,* temple, pagode; *berāla laki laki dan berāla prampūan,* dieu et déesse; *memūja berāla,* adorer les idoles.

BER-ALAMAT, présager, annoncer.

BER-ĀNAK, accoucher, porter (se dit des animaux); être le père d'un enfant,

BER-ANGKAT, avancer, marcher.

BER-ANTARA, faire un arbitrage. — *Orang ber-antara,* arbitre.

BER-API, ardent (se dit du feu).

BER-BANGAT, se hâter.

BER-BECHĀRA, discuter, conférer, arguer.

BER-BŪHI, écumer, rager; être en colère.

BER-BŪNGA, fleurir.

BER-BŪNYI, émettre un son, résonner, sonner.

BER-CHAPAT, se donner du mouvement, remuer.

BER-CHINTA, anxieux.

BER-CHUMBŪ, s'amuser, folâtrer, rire; caresser.

BER-DANGONG, bourdonner, fredonner.

BER-DEKAT, approcher, se rapprocher.

BER-HENTI, faire halte, arrêter, maintenir. (Voir **HENTI**.).

BER-HUKUM, adjuger, appliquer, attribuer.
BER-ITONG, calculer.
BER-JĀLAN, marcher, se promener.
BER-JANJI, s'engager par contrat.
BER-KALĀHI ou **BER-KĀLEI**, combattre, se battre en combat singulier.
BERKALŪ, disputer (se).
BER-KANANG *ou* **BERKANAN**, aimer, préférer, choisir.
BER-KANAN, approuver.
BER-KANCHING, fermer à verroux.
BER-KANDAK, forniquer.
BER-KAUL, agréer, faire une convention.
BER-KĪLAT, luire comme un éclair.
BER-LAMBAT, lambiner, se retarder, rester en arrière, flâner.
BER-LĪNA, se promener, flâner.
BER-LŪDAH, cracher, saliver.
BER-MANŪNG, pensif, sérieux, réfléchi. — *Pikīr ber-mānūng,* être absorbé dans ses réflexions.
BER-NĀNAH, s'ulcérer, se corrompre.
BERNANG, nager (comme un poisson, en se donnant du mouvement et non pas flotter immobile). — *Bernang ber-pe-lampong,* nager à l'aide de liéges ou de vessies.
BER-NIĀGA, commercer, vendre, faire le commerce. (Voir **BENIAGA**.).
BERNIĀLA, brûler, avec flamme.
BER-PANJĀRA, emprisonner.
BER-PRANG, combattre.
BER-SĀMA-SĀMA, conjointement.
BER-SANAK, parent, allié.
BER-SIMBŪNI, clandestin; secret.
BER-SIMBŪNI, cacher, se cacher; tendre une embuscade.
BER-SIN, éternuer.
BER-SĪOL, siffler.
BER-SŪA, trouver, découvrir. (Voir **SŪA**)
BER-TAKHTA, mettre sur le trône.
BER-TANDA, présager, annoncer.
BER-TAṄGOH, mugir, beugler.
BER-TELUD, se croiser les jambes pour s'asseoir.
BER-TEMŪ, rencontrer, trouver.
BER-TEMŪ, contact, toucher, choc.
BER-TINDEK, percer les oreilles.
BER-TITIK, goutter, tomber goutte à goutte.
BER-TŪAH, invulnérable, inviolable.
BER-TŪNANG, se marier.
BER-UBONG, conspirer.
BER-ŪLANG-ŪLANG, visiter souvent, fréquenter.
BER-ŪLIH, obtenir, se procurer, acquérir. — *Ber-ūlih benda,* acquérir de la fortune; *per-ūlih-an,* possessions, acquisitions.
BER-ŪLIH-UPAH, acquérir, gagner.
BER-ŪSAH, se remuer, intriguer.
BER-ŪSAH, s'appliquer, à.
BER-ŪTANG (ORANG-), débiteur.
BESĀR, grand, considérable, d'un haut rang, important. — *Sūngei besār,* un grand fleuve; *ari besār,* un grand jour; *orang besār,* un grand homme (non pas un homme grand); *ati besār,* insolent, fier, fat.
BESAR, gros, replet. — *Mem-besār-kan,* augmenter, grossir, faire paraître.
BESĪ, fer. — *Besī ber-batang,* barre de fer; *tūkang besi,* forgeron; *pakū besī,* clou; *besī-rantei,* chaîne de fer; *besī-baja,* acier.
BESĪ, marteau.
BESI-API, briquet.
BESTARI, bien doué, accompli, bien élevé, capable, parfait. — *Arip lagi bestari,* sage et savant; *hei kakanda bestari,* ô mon parfait ami!
BĒTA, domestique, serviteur; signifie aussi : moi. — *Bēta dan orang itu,* moi et cet homme.
BETAH, convalescent, cessation de la douleur, soulagement, aise, qui est à l'aise.
BETINA; femelle. — *Orang betīna,* une femme; *kūda betina,* une jument; *ayam betina,* une poule; *jantan atau betina,* mâle ou femelle.
BETŪAH, invulnérable, inviolable.
BETUL, exact, correct, actuel, ponctuel, naturel, vrai, réel. — *Orāng malāyo betul,* un Malais de pure race; *itong-an-nia betul,* son compte est exact; *nenunjuk jālan iang betul,* montrer le bon chemin, la vraie



route; *dăching iang betul,* balances bien ajustées; *betul-ī,* viser à.
BETUL, naturel, non frelaté.
BHAGI, partager, diviser.
BHAGIA, heureux, fortuné; saint, béni.
BHAGĪ-AN, chapitre, division d'un ouvrage, paragraphe.
BHAGI-DŪA, partager en deux.
BHANĀ, voix, son, bruit; émission d'un son.
BHĀRA, mesure. (Voir **BAHAR**.)
BHĀRI, équinoxe. — *Angin bhāri,* vent d'équinoxe.
BHARŪ, nouveau, frais, récent. — *Se bharū,* récemment, nouvellement.
BHĀSA, bien élevé, poli; maintien, tenue.
BHĀSA, langage, idiome, dialecte.
BHĀSA-JAWI, le malais, le langage malais.
BHĀYA, danger, crainte; mauvaise action. — *Pada kotika bhaya,* au moment du danger.
BHIDA, différer, n'être pas d'accord.
BHINA, excessif, à l'excès, entièrement, trop. — *Dūpa bhina,* odeur excessivement forte.
BIA, coquille, coquillage; limaçon.
BIAK, ruminant. — *Mamah biak,* ruminer.
BIĀSA, accoutumé, aguerri, endurci, usuel, habitué, coutumier, au courant de, qui sait.
BIAWAK, grand lézard, iguane.
BIĀYA, ration, portion de vivres.
BIBAS, immodéré, sans retenue; licence, liberté dans le sens de l'abus.
BĪBIR, lèvre, babine; bord, margelle.
BĪDAH, différence.
BIDAN, sage-femme, accoucheuse.
BIDANG, joli; ornement; signifie quelque chose d'élégant, de soigné. — *Dada bidang,* une jolie gorge.
BIDIYADĀRI, bayadère; personnages mythologiques, correspondants à la houri mahométane, nymphe céleste. — *Anak-anak-an bidiyadūri,* des chérubins, petits anges.
BĪDUK, constellation de la grande Ourse.
BĪDUK, un petit bateau, canot.
BIDŪRI, opale. — *Warnā bidūri,* couleur d'opale.
BIJAK, prudent, précautionneux, fin, rusé, subtil.
BIJAK-AN, prudence, précaution.
BIJAK-SANA, prudent, discret.
BĪJI, noyau de fruit.
BIJI, graines, semences. — *Biji mata,* le lobe de l'œil.
BĪJI-RĀMI, graine de lin.
BIJIN, graine de sésame.
BILA, moment, temps opportun. — *Apa bila?* à quel moment?
BĪLA-MANA, lorsque, quand, à l'époque où, au moment de.
BĪLĀ, sacrifice volontaire de la femme aux funérailles de son mari.
BĪLANG, dire, raconter; compter, énumérer. — *Bilang-an,* compte, facture.
BILAS, en désordre, dérangé; malade.
BĪLAS, troubler, déranger.
BĪLI *ou* **BLI**, acheter, acquérir. — *Jūal bīli,* trafiquer, vendre et acheter; *mem-bīli rumah,* acheter une maison; *per-bīli-an,* marchés, magasins; *pembīli-an,* emplète, achat.
BILIK, chambre à coucher, appartement.
BĪLIK-KECHIL, cabinet.
BILIYAN, monsieur, terme respectueux qu'on emploie en s'adressant aux parents âgés ou aux maîtres. — *Biliyan sudāh memenar-kan kāta,* vous avez, monsieur, parfaitement relaté ce qui avait été dit.
BILIYONG, herminette, outil en forme de hache et d'herminette.
BILŪDA, couleuvre, serpent venimeux, vipère, aspic, scorpion.
BIMBANG, capricieux, irrésolu, craintif, infidèle, inconstant. — *Meliat betīna atī-nia bimbang,* à la vue d'une femme, toutes ses résolutions tombent.
BIMBANG, fête, réjouissance.
BINCHI, abhorrer, détester, haïr, haine, antipathie, mauvais vouloir. —

Binchi-lah iya akan māmi-nia, elle détestait son mari.

BIÑGAL, opiniâtre, obstiné, entêté, têtu, inflexible, raide.

BIÑGIS, âpre, rigide.

BIÑGIS, maussade, hargneux, bourru; dur, cruel. — *Murong dan biñgis,* triste et hargneux.

BIÑG-KARONG, lézard.

BINGKING, rebelle; ennuyeux, fâcheux.

BIÑGKIS, compliment, présent, cadeau. — *Ta rīma apā-lah biñgkis-ku,* acceptez, je vous prie, mon présent; *sūrat dan biñgkis,* une lettre et un cadeau.

BIÑGONG, innocent, sot, simple, idiot, fou, imbécile.

BINI, épouse, femme. — *Mem-būang bini,* répudier sa femme.

BINJEI, espèce de fruit.

BINTANG, étoile, constellation. (Voir ÉTOILE.)

BINTARO, espèce d'arbre, qui fournit une gomme empoisonnée.

BINTIL, ampoule, pustule, bouton, efflorescence sur la face.

BINTING, mur de ville, rempart, contre-fort. — *Negri iang ber-binting,* une ville défendue par des remparts.

BIOLA, violon ou instrument qui lui ressemble beaucoup.

BIRAS *ou* BIRI, beau-frère ou belle-sœur, beau-frère (par la femme). — *Biras laki-laki,* le frère de la femme; *biras perampūan,* la sœur du mari.

BIRI-BIRI, mouton, agneau.

BIRIH, bordure, bord.

BIRŪ, bleu, bleu clair. — *Birū-lañgit,* azur du ciel.

BIRŪGA, coq de bruyères.

BĪSA, venin, poison. — *Ular bīsa,* un serpent venimeux.

BĪSĀ, instruit, érudit.

BISAN, beau-père ou belle-mère.

BĪSĪ, joli, charmant, beau, élégant. — *Matā bīsi,* beaux yeux; *mem-bīsi-kan,* embellir.

BISI-BISI, espèce de poisson commun à l'embouchure des rivières.

BISIK, parler bas à l'oreille, chuchoter, murmurer. — *Bisik-bisik,* en particulier, en secret; secrètement.

BISMI, au nom de. — *Bismillahi,* au nom de Dieu!

BISNU, nom hindou du dieu Wishnou que les Malais confondent avec Adam.

BĪSOL, bouton, pustule.

BISŪ, muet. — *Tūli dan bisū,* sourd-muet.

BĪSIK-BĪSIK, à voix basse.

BLAH. (Voir BELAH.)

BLAKANG, derrière, dos, revers.

BLĀKANG, derrière, le dos, l'arrière. — *Blākang-nia-kena lūka,* son dos reçut une blessure; *de-blākang,* aprés, ensuite, postérieurement; *iang de blākang kami,* ceux qui viennent après nous; *deri-blākang,* par derrière; *ka-blākang,* en arrière.

BLAS, particule formative de dixaines dans le système numéral, s'employant entre dix et vingt. — *Dūa-blas,* douze; *līma-blas,* quinze.

BOBOH, placer, poser, mettre. — *Boboh dedālam panjara,* mettre en prison.

BOBOK, charançon, petit animal qui ronge les grains.

BOCHOR, faire eau (se dit d'une embarcation).

BOCKAK, nœud des arbres.

BŌDŌ *et* BŌDOH, idiot, faible d'esprit, simple, sot, imbécile, sans art.

BŌDŪ, craintif, effrayé, timide.

BŌHŌNG, mentir, déguiser la vérité; fourbe, menteur, faux. — *Kabō-hōng-an,* mensonge, fausseté.

BŌKAR, vase, bol, coupe, bassin.

BOÑGKAL, étalon de la monnaie d'or; poids, mesure pour l'or. Le *boñgkal* doit peser en grammes 30,2275; il vaut en moyenne 25 dollars. — *Boñgkal benar,* poids justes.

BOÑGKAR, hisser, hausser, lever, soulever un fardeau.

BOÑGONG, imbécile, sot.

BOÑGSŪ, le dernier né, le plus jeune enfant, le plus jeune frère.

bŏrong, en gros (le contraire du détail), dans l'ensemble.
bosprit pŭrdi, haubans de beaupré.
bŏtok, chauve, pelé, nu.
brām *ou* **brum**, liqueur fermentée qui enivre; elle est faite avec du sucre et du riz.
brañgān *ou* **barañgān**, arsenic, arsenic rouge. — *Barangān pūtih,* arsenic blanc; espèce de fruit ressemblant au marron.
brapa, combien, comment, combien de? — *Brapa orang ada anak ku?* Combien avez-vous d'enfants?
bras *ou* **brās**, riz. Lorsqu'il est encore dans sa balle, on le nomme **pādi**; quand il est bouilli, on l'appelle **nāsī**. — *Bras-gāga* ou *bras lādang,* riz des terres sèches; *bras sāwah,* riz venu dans les terres humides; *bras-pūlut,* riz mondé; *bras lūar,* riz de cargaison.
brat, important, sérieux, tyrannique, grave, lourd, oppressif; poids. — *Bāban iang ter-lalū brat,* un très-lourd fardeau; *brat parentah-nia,* son gouvernement est tyrannique; *brāpa brat-nia,* combien cela pèse-t-il? *bechāra iang brat,* une cause importante.
bri, donner, accorder, permettre. — *Wang de bri-nia,* il donna de l'argent; *bri-ati,* encourager; *bri-ampun,* pardonner; *bri-malū,* déshonorer, perdre de réputation, diffamer; *bri-hormat,* honorer, considérer; *bri-tōlong,* assister, secourir; *bri-jawah,* répliquer, répondre; *de bri-Allah!* Dieu le veuille! *bri-mohon,* permettre; *pem-bri,* un présent, un don, un cadeau; *pem-bri Allah,* bienfait de Dieu; *bri-akan pusāka,* léguer.
bri-chabuk, fouetter, fustiger.
bri-malūm, aviser, signifier, informer de.
brī-mandīka, émanciper.
bri-masuk, admettre.
bri-mohon, consentir, accorder.
bri-saksi, attester, affirmer.
brīsih, propre, purifié, net. — *Ayer brīsih,* eau claire; *mem-baik-i brīsih,* nettoyer, rendre propre.
brita, information, renseignements, bruits publics, nouvelle, rumeur, renommée. — *Mem-brita,* faire un rapport.
bri-tāu, prévenir, communiquer, certifier, assurer.
brŏnong, panier employé pour faire la récolte du riz, du poivre, etc.
brū *et* **bruk**, espèce de grand singe avec une grande queue; au figuré, signifier, singer, imiter.
brūang, ours.
būah, expression usitée quand on compte; ainsi on dit : deux maisons, *dua rūmah* ou *dūa būah rūmah.*
būah, fruit. — *Būah mañgga,* le mango; *būah masak,* fruit mûr.
būah-būah-an, fruits, collection de divers fruits.
būah-pāla, muscade.
būah-pēler, la gravelle, la pierre.
būang, jeter, rejeter loin de soi.
būang, exiler, bannir.
būang, prodiguer, perdre.
būang-dārah, saigner, tirer du sang.
būang-setān, chasser le démon, exorciser.
būat, agir, faire, accomplir.
būat, bâtir, construire.
būaya, crocodile, alligator.
būayan, berceau.
būbul, raccommoder (le linge, etc.).
būbur, bouillie, pâte molle.
būdak, laquais, serviteur, domestique.
būdak, enfant, drôle, fillette, petit garçon.
budī *ou* **būdī**, talent, capacité, sagesse, compréhension, intelligence, esprit. — *Budī-bechāra,* sage conseil; *akal-būdi,* sagacité, finesse.
budīman, sage, expérimenté, intelligent. — *Malīm budīman,* un pilote expérimenté; *bijak sāna dan budīman,* prudent et sage.
būgis, le peuple Bougis qui habite les Célèbes, l'île Bali, etc.

BŪHI, écume (de la mer), celle qui vient autour de la bouche d'un homme en colère, mousse.

BŪJANG, un garçon, un homme non marié, célibataire.

BŪJOK, flatter, louer, allécher, amorcer, caresser, complimenter. — *Būjok-an,* caresse.

BŪJOK, tromper, duper.

BUJOR, le long de, en longueur.

BŪKA, ouvrir, découvrir; commencer; déployer. — *Būka tirei itu,* ouvrez ce rideau.

BŪKAN? cela n'est-il pas? n'est-ce pas ainsi? n'est-ce pas?

BŪKIT, montagne, mont, colline, élévation de terrain.

BŪKOK, largeur, large.

BŪKU, nœud de rotin, bambou, jonc; aussi la jointure d'un membre.

BUKŪ, glacé, gelé, congelé artificiellement.

BŪKUS *ou* **BUṄGKUS**, paquet, fardeau, charge.

BŪLAH, tout entier, le tout, en plein. — *Būlah lima būlan,* cinq pleins mois.

BŪLAN, la lune; un mois lunaire; une saison; menstrues. (Voir LUNE).

BŪLANG-BŪLANG, turban, coiffure en étoffe.

BŪLAN-LAṄGKONG, croissant de la lune.

BŪLAT, cercle, circulaire, rond, cylindrique, sphéroïdal, sphérique, convexe. — *Būlat dunya,* l'horizon; un cercle.

BULBUL, le rossignol. (Cet oiseau inconnu dans les îles de la Malaisie, passe dans les livres du pays pour un oiseau fabuleux.)

BŪLI, fiole, bouteille.

BŪLIH, pouvoir, être capable.

BŪLŪ, plume, duvet, plumes des oiseaux, laine et poil des bêtes, le poil du corps; toison.

BŪLUH, bambou, la canne de bambou.

BŪLŪH-BŪLŪH, le gosier, la trachée-artère.

BŪLUS, perdu, abandonné.

BŪLUS, nu; privé de; qui n'a pas; sans enfant.

BŪMBAN, panier; espèce de coiffure.

BŪMBŪ, le carry (tout préparé, tel que les Malais l'emploient pour mêler avec les aliments).

BŪMI, la terre, le sol; le monde. — *Būmi tagar,* terre aride et dure.

BŪṄGA, bouquet, floraison, fleur; épanouissement. — *Buṅga sa kambang,* une fleur épanouie.

BŪṄGA-LĀWANG, clou de girofle.

BUṄGA-PĀLA, fleur de muscade, macis.

BUṄGA-WANG, intérêt de l'argent.

BUṄKOK, bossu.

BUṄGKUL, bosse, protubérance.

BŪṄGKŪS, paquet; boîte; fardeau; rouleau de papier; poignée. — *Apiūn sa-buṅgkus,* une caisse d'opium.

BUṄKŪS-AN, toile d'emballage.

BUṄGKUS-KAN, empaqueter, emballer.

BŪNI, cacher, cachette; détournement; mettre en lieu de sûreté, enfouir un trésor. — *Mem-būni-kan,* céler. cacher, se cacher.

BŪNOH, tuer, assassiner, mettre à mort. *Mem-būnoh prampūam,* tuer une femme; *pem-būnoh,* une exécution.

BUNTAR, rond, gras, arrondi. — *Sūsū buntar,* une poitrine ronde et bien faite; désigne aussi une espèce de poisson.

BŪNTING, grosse, enceinte (se dit de la femme), pleine (se dit des animaux), être enceinte, grosse, pleine, féconde. — *Perampūan iang bunting,* cette femme est enceinte; *kūda betina bunting,* jument pleine.

BŪNTING, qui a un gros ventre, obèse.

BŪNYI, bruit, son; bruit qui court, on dit; renommée, réputation. — *Būnyi aṅgin,* bruit du vent.

BURANDA, cabine, hutte.

BŪRI, trompette.

BŪRIT, arrière, poupe, l'arrière, la partie de derrière. — *Ayam būrit,* le croupion d'une volaille.

BŪRNĪ, île de Bornéo dans l'archipel asiatique, peuplée par la race malaise. Il y a aussi un port et un

royaume qui porte, dans l'île, plus spécialement ce nom.

BŪRONG, oiseau. — *Būrong iang de adara,* les oiseaux de l'air; *būrong darah,* tourterelle, colombe.

BŪRŪ, chasser, poursuivre (aller à la chasse).

BŪRUK, pourri, détruit, usé, perdu, mauvais. — *Būruk nama,* mauvaise réputation.

BŪRUK, mal. (Voir **MAL**.)

BŪRUS, sécher; dessécher comme des feuilles; languir.

BŪRUT, rompu, brisé (comme un vaisseau sanguin).

BŪSONG, hydropisie.

BŪSOR, arc.

BŪSUK, fétide, puant, infect, corrompu, décomposé, pourri, gâté.

BŪSUT, colline, éminence, élévation du sol; petite montagne.

BŪTA, aveugle, obscur. — *Būta-kan,* aveugler.

BŪTA-MATA-SĀBLAH, borgne.

BŪTIR, grain; petite boule. — *Lāda būtir,* grain de poivre.

BŪTIR-BŪAH-ANGGOR, pépin de raisin.

BŪTŪ, le membre viril.

BŪYONG, enfant; jeune serviteur; esclave; vaisseau à contenir des liquides; vase en terre.

C

CH, *cha,* sixième lettre de l'alphabet malais, mise ici la troisième, se prononce **TSCH**.

CHĀBANG, branche, rameau.

CHĀBANG, fourche, fourchette.

CHĀBAR, sans cœur, lâche, pusillanime. — *Jangan-lah chabar atī-mu,* ne laissez pas abattre votre courage.

CHĀBAR, effrayant, horrible, affreux.

CHĀBAR-ĀTI, lâche, lâchement.

CHĀBAK, espèce d'oiseau.

CHĀBĒ, poivre long, poivre du Chili.

CHĀBĒ *ou* **CHABEK**, arracher, déchirer. — *Men-chabēk kāīn,* déchirer les vêtements de quelqu'un.

CHĀBEI, espèce d'oiseau.

CHĀBUK, fouet.

CHĀBUL, impertinent, grossier, mal élevé; mouvement des vagues de la mer. — *Lāut-ber-chābul,* la mer grossit; *per-chābul-an,* obscénité, indécence.

CHĀBUR, lancer à l'eau, pousser à l'eau, inonder, jeter dedans (le feu, l'eau, un précipice).

CHĀBUT, extirper, arracher. — *Men-chābut būlū idong,* arracher les poils du nez; *men-chābut kris,* tirer un kris (poignard) du fourreau.

CHĀCHA, famille, ménage.

CHĀCHAK, le lézard (celui qui vit dans les maisons).

CHĀCHAK, aiguillon.

CHĀCHAR, petite vérole volante ou la rougeole.

CHĀCHAT, piquer avec une aiguille, tatouer. — *Ada iang chāchat mūka-nia,* plusieurs se tatouaient la figure.

CHĀCHING, vermisseau, ver, ver de terre, larve. — *Chaching kambing,* ver luisant, *peniākit chaching,* maladie de ver.

CHĀDIR, voile. — *Mem-balik-kan-cha-dir-nia,* soulever son voile, l'écarter.

CHAKAK. (Voir **CHEKEK**.)

CHAKĀLANG, espèce de singe à longue queue recourbée.

CHAKAP, alerte, vigilant.

CHĀKAP, bonne volonté, alacrité, consentement, être prêt à remplir ses devoirs. — *Ber-chākap,* entreprendre, s'engager, offrir ses services, consentir.

CHĀKAR, égratignure; la griffe d'une poule ou d'un canard.

CHAKAU, saisir comme une bête de proie, un tigre, une panthère, etc. — *De chakau buāya,* saisi par un crocodile.

CHAKIT, querelle, dispute. — *Chārī chakit,* chercher querelle.

CHAKRA, disque (sorte d'arme).

CHAKRAWĀLA, le firmament céleste. — *Per kitar-an chakrawāla,* les révolutions des astres.

CHALAK, pareillement, probablement.

CHALAK, colorer, tacher, teindre.

CHALĀNA *ou* **CHELĀNA**, pantalon, culotte, caleçons.

CHAMAR, sale, dégoûtant, impur. — *Tūboh anak-mu sakali-an chamar,* le corps de mon petit enfant est tout sali.

CHAMĀRA, faux cheveux, postiches, perruque, toupet.

CHAMAR-AN, saleté, impureté.

CHAMARLANG, brillant, éclatant, fulgurant, étincelant; briller, étinceler.

CHAMAS, alarmé, rempli d'appréhension. — *Pesti chamas orang de māna-māna,* sûrement tout le monde va être alarmé de partout.

CHAMAS, inquiet, susceptible.

CHAMAT, se diriger précipitamment vers un point quelconque.

CHAMBUL, cassolette, boîte à parfums, à onguents, petite boîte précieuse. — *Dalam chambul permata,* dans une boîte ornée de pierres précieuses.

CHĀMIN-CHĀMIN, espèce de fruit; et aussi, un genre de petit poisson.

CHAMPĀDAK, le jacquier des Indes, gros fruit très-bon et très-nourrissant. — *Champādak ūtan,* jacquier sauvage.

CHAMPAK, jeter, jeter à travers, jeter avec dédain; méprisant; reproche, répartie, réplique mordante. — *Champak kā-dalam lāut,* jeter dans la mer.

CHAMPĀKA, topaze. (Voir **CHUMPAKA**).

CHAMPŪR, mixture, composition, alliage; mélanger, mêler. — *Ber-champur anggōr dangān ayer,* mêler du vin avec de l'eau.

CHAMPUR-AN, alliage.

CHAMPUR-BĀWUR, confus, troublé.

CHAMPUR-BĀWUR, salmigondis, incohérence, confusion. — *Perkāta-an champur-bāwur,* discours confus et incohérent; sans tête ni queue.

CHĀNANG, instrument comme un gong chinois au son duquel on proclame les arrêts, les ventes publiques, etc.

CHANGANG, surprenant, étonnant; s'étonner, être surpris; étonnement.

CHANDĀLA, indécent, immodeste, qui a perdu sa virginité, prostituée. — *Ada iang chandāla, ada iang prawa,* il y en avait qui étaient des courtisanes, les autres des vierges.

CHANDĪ, châsse, reliquaire, mausolée, tombeau. — *Paliara-kan chandī ayanda,* prenez soin de conserver la châsse (où sont enfermées les cendres) de votre père.

CHANDRA, monde surnaturel, génies.

CHANGANG, admirer.

CHANGĀNG-AN, un miracle.

CHANGGA, marques naturelles sur le corps, ce que nous appelons envies.

CHANGGEI, grands ongles des Chinois.

CHANGKANG, saisir, se saisir à bras le corps.

CHANGKU, courtage, intermédiaire. — *Peniangkū,* courtier. (Voir **PĀLANG**).

CHANGKUL, une pelle à labourer, une houe, une bêche. — *Men-changkul,* creuser la terre, bêcher.

CHĀNI, aiguiser, donner le fil, repasser, affûter un outil.

CHANTIK, aimable, complaisant; gai, poli. — *Chantik-bhāsa-nia,* son abord est poli.

CHANTIK, élégant (dans ses vêtements).

CHAP, certificat.

CHĀP, marque, signe; sceau, cachet. — *Būboh chāp,* sceller, apposer son sceau, *sūrat iang ber chāp,* une lettre scellée.

CHĀP, commission (nomination), passeport, autorisation.

CHAPAK, capable, habile.
CHĀPANG. (Voir CHĀBANG).
CHAPAT, alacrité, vivacité; ingénieux, habile, adroit, vif.
CHĀPAT, obéissant, docile.
CHĀPEI, saisir, mettre la main sur, arrêter, empoigner. — *Men-chapei-lah pekāin-nia,* il fit main basse sur ses vêtements, *andak-lah men-chāpei būlan,* vouloir prendre la lune avec les dents.
CHAPIK, qui a les pieds ou les mains difformes.
CHAPIK-KĀKĪ, pied-bot.
CHĀPO, plante qui ressemble à la sauge.
CHAR *et* CHAHAR, purger.
CHĀRĀ, mode, façon, style, genre d'après la mode. — *Chārā rāja iang bezar,* la mode du prince. — *Me-nianyi chārā pranchis,* chanter dans le genre français; *chārā Inggris,* mode anglaise; *bunyi-an chārā malāyū,* musique dans le genre malais; *memākei chārā laki-laki,* s'habiller en homme.
CHĀRA, habitude, pratique.
CHARĀCHAK, cymbale, instrument de musique.
CHĀRA-PRAMPŪAN, efféminé.
CHĀRAH, clair, limpide, net, transparent. — *Trōpong itū kōrang chārah,* ce télescope a besoin d'être nettoyé, il manque de netteté; clair (comme un miroir).
CHARĀNA, cancer.
CHARĀNA, boîte à betel, plat à fruits.
CHĀRA-RĀJA, royal.
CHARAT, robinet, canule.
CHARĀWAT, pièce d'artifice, fusée.
CHĀRI, chercher, regarder si. — *Apa de chāri ulih-mu,* que cherchez-vous? *chāri-lah sampei dāpat,* cherchez jusqu'à ce que vous ayez trouvé? *pen-chāri-an,* gain, profit, ce qu'on gagne pour vivre. — *Men-chāri makan-an nia,* chercher sa nourriture.
CHĀRI-AKAL, devise; inventer, imaginer.
CHĀRIK, déchirer, arracher, mettre en lambeaux. — *Abis-lah chārik-chārik kāin bajū nia,* leurs vêtements étaient déchirés comme des guenilles, *ter-chārik,* être déchiré (par les bêtes sauvages).
CHĀRIT, hennir. — *Pen-chārit-an kūda,* le hennissement des chevaux.
CHARŌT, glouton, gourmand. — *Orang pen-charōt,* un gourmand; *pen charōt-an,* gourmandise, gloutonnerie.
CHARPĀLEI, espèce d'animal de la nature du lézard.
CHARPŪ, sandale, pantoufle.
CHĀRŪ, avaler avec gloutonnerie, boire jusqu'à l'ivresse, faire un excès de table. — *Orang pen-chārū,* un homme adonné aux excès de table.
CHARUH, riz nettoyé, riz décortiqué.
CHĀRUK, boire beaucoup. (Voir CHĀRŪ).
CHARUWI, peu, en petit nombre.
CHATAR, parasol, ombrelle, parapluie.
CHĀTOK, maillet; espèce de pic en fer employé dans les mines d'étain.
CHĀTŪR, jeu des échecs, jeu de dames, de trictrac.
CHĀYA, clair, brillant; clarté, splendeur. — *Chaya mata-ari,* la splendeur du soleil.
CHĀYER, fluide, liquide; limpide, transparent, fondu, liquéfié. — *Ayer madū chāyer,* miel liquide et transparent.
CHAYER-KAN, clarifier.
CHĀWAK, gesse, pois carré, garbance, ivraie, lentilles et menus grains.
CHAWAN, bol, tasse, coupe, bassin, plat profond, moule, vase, terrine. — *Chāwan deri-pada pērak,* un vase d'argent.
CHĀWANG. (Voir CHĀBANG.)
CHĀWAT, raccommoder, rapiécer.
CHĀWAT, pièce d'étoffe pour cacher la nudité; menstrues. — *Ber-chāwat,* avoir ses menstrues.
CHEKEK, consumer, dévorer; étrangler, saisir à la gorge.
CHECHINTONG, boucle de cheveux. — *Segala chechintong-nia ber-īkal,* tous ses cheveux étaient (naturellement) frisés.

CHEDOK. (Voir **SŪDUK**.)
CHELĀ, tache, marque, imperfection, blâme, faute. — *Pūji dan chelā,* louange et blâme; *iang tiada ber-chelā,* irréprochable.
CHELA, calomnie; calomnier. — *Ka-chelā-an,* déshonneur, imputation, disgrâce, injure.
CHĒLA, blâme, faute. — *Chelā men chelā,* se trouver réciproquement en faute.
CHELAH, fissure, fente, gerçure, interstice. — *Chelah kisi-kisi,* les interstices d'une persienne; *chelah jari,* l'espace qui est entre les doigts.
CHELĀKA, malheur, mauvaise chance, infortune, accident. — *Chelāka amba itu,* cela est mon malheur.
CHELAKA, malheureux, désastreux, disgracieux; un pauvre diable. — *Orang chelaka,* un homme peu chanceux; *Būnoh se-chelāka ini,* mettez à mort ce misérable.
CHĒLO, dérober, voler, soustraire.
CHELOP, tremper dans un liquide, saucer, teindre. — *Kāin chelop-an,* étoffes teintes.
CHĒMĀ, incriminer, accuser.
CHEMATĒ, éruptions de la peau, boutons au visage.
CHENDĀ, pareil à, ressemblant. — *Chenda bapa-nia,* semblable à son père.
CHENDĀNA, bois de sandal. — *Garū dan chendāna,* bois d'aloès et bois de sandal; champignons.
CHENDĀWAN, fungus, mousse.
CHENDĒRONG, biais, détour; s'incliner, baisser la tête.
CHENDOR, cadeau, présent.
CHEṄGKĒ, clou de girofle. — *Pūhn chengke,* giroflier.
CHENTA, échantillon, exemple, patron, plan.
CHEPĀDAK *ou* **CHAMPADAK**, fruit appelé en anglais le jack.
CHERDEK, rusé, fin, subtil, prudent, précautionneux; nom qu'on donne au renard.
CHERDEK, habile, adroit.
CHEREMI, sorte de petit fruit très-acide.
CHEREMIN, miroir, glace, lunette d'approche. — *Cheremin bāja,* miroir d'acier poli; *cheremin mata,* lunettes.
CHERĒMIN, talc, talcaire, qui contient du talc.
CHERĪA, propre, nettoyé, pur, net. — *Cheria tangan-nia,* ses mains sont propres; *cherīa deri-pada dōsa,* pur de tout méfait.
CHERĪTA, fable, conte, récit.
CHERITERA *ou* **CHERITRA**, répétition, report, déclaration ; dire publiquement; histoire, conte, récit. — *Cheritera-i aku,* dites-moi; *tūan daṅgar kan cheritera,* écoutez, monsieur, cette histoire.
CHERKHI *ou* **CHERKHEH**, la sphère céleste, les cieux étoilés; on dit aussi: *Charka-wāla.*
CHEROCHA, débarcadère, quai, endroit pour décharger les navires.
CHERREI, séparer, diviser; se retirer, partir. — *Ber-cherrei-cherrei,* dispenser; *pen cherrei-an,* différence; aliénation; *per-cherrei-an,* séparation, division.
CHERREI-BERREI, pêle-mêle, confusion, sens dessus dessous.
CHERŪLING, pluvier (oiseau), pluvier doré.
CHIA, affection, amour, attachement, passion.
CHICHA, tremper, saucer.
CHICHAK, lézard, petit lézard. — *Chichak terbang,* le lézard volant.
CHICHIR, désordonné, dérangé, éparpillé. — *Chichir-an,* qui est en désordre.
CHĪCHIR, gazouiller, causer.
CHIDĒRA, altercation, dispute, désagrément, animosité, différence, variation, distinction. — *Apā chidera-nia,* quel est l'objet de leur contestation? *Ber-chidera,* n'être pas d'accord; *ber-chidera-kan,* semer la dissension.
CHIH *ou* **CHEH**, fi! oh! fi donc, honte à lui. — *Chih penākut kamu!* fi donc

vous, lâche! *chih tra malū?* fi! n'avez-vous pas de honte!
CHĪKIL, pernicieux, malsain, mauvais.
CHILING, sanglier sauvage.
CHIMBŪRU, jaloux, soupçonneux. — *Chimbūru-lah uja akan sūdara-nia,* elle était jalouse de sa sœur.
CHIMBURU-AN, jalousie, soupçon, méfiance.
CHĪNA, Chinois, ou venant de la Chine. — *Benūa China,* la Chine; *orang Chīna,* un Chinois; *kemkha Çhīna,* soie de Chine.
CHINCHANG, hacher, couper en morceaux, fendre, couper.
CHINCHANG, estropier, mutiler. — *Chinchang de pampas,* la mutilation est punie par l'amende.
CHINCHIN, bague (pour les doigts). — *Chinchin permata,* bague en pierreries.
CHINDI, étoffe de coton que l'on porte roulée autour du corps. — *Ber-sabok chindi,* drapé avec un chindi.
CHIN̆GI, aplomb, assurance.
CHIN̆GI, effronté, impudent, insolent.
CHIN̆GI, revêche, indocile.
CHIN̆GKARAM, étrenne; le premier argent qu'un marchand touche dans la journée.
CHIN̆GKARĪANG, espèce d'arbres que l'on plante près des poivriers comme supports.
CHIN̆GKERAM, arrhes (somme déposée).
CHINGKING, un scorpion.
CHIN̆GKRI, grillon.
CHIN̆GKŪ *ou* CHIN̆GKUL, manchot. Se dit aussi pour désigner ce qu'en français on nomme un provins; espèce de singe.
CHINNA, marque, signe, souvenir d'ami, petit présent.
CHINTA, anxiété, préoccupation, inquiétude, chagrin. — *Ber-duka dan ber-chinta,* ressentir de la peine et de l'inquiétude.
CHINTA, prendre intérêt à, être amical pour, avoir un tendre regard. — *Chinta-ku tidak pada iang laīn,* ma sollicitude ne s'étend pas à d'autres.
CHINTA, sensibilité, bonté, sollicitude.
CHĪPER, plat, non convexe; assiette; garçon d'hôtel, de café.
CHIPUT, espèce de coquillage.
CHIPĪAU (probablement dérivé des langues européennes), chapeau.
CHĪRĪT, excrément, fumier, merde; fienter.
CHĪRIT-DARA, dissenterie, flux de sang.
CHIRIT-JAWI, bouse de vache (s'emploie comme insulte).
CHIRIT-LINDIR, dissenterie flux de ventre.
CHIT, toile, toilerie. — *Chit-patna,* toile de patna, *chit-inglis,* toiles d'Angleterre.
CHITA, attachement, affection, sollicitude, désir, sentiment, sensibilité, désir de posséder. — *Suka-chīta,* gaieté, *duka-chita,* tristesse, mélancolie, *terlālū lezat chita-rasania,* ses sensations furent délicieuses.
CHIŪM, odeur; sentir. — *Pen-chiūm-an,* odorat.
CHIŪM-KAN, embrasser, baiser; saluer à la mode malaise en se touchant le nez avec le nez.
CHOKMAR, bâton, baguette. — *De pegang-nia chokmar-nia,* il tenait son bâton à la main.
CHŌGŌ, cautionnement, caution, somme versée pour répondre en justice.
CHONDŌNG, s'incliner, se pencher en avant.
CHŌRING, tache; tacher, salir. — *Chōring mūting,* sale, souillé.
CHOTOK, bec d'oiseau; picoter comme les poules.
CHŪBA, faire un effort, essayer, s'efforcer; tenter. — *Se-nischāya bēta chūba jūga,* sûrement j'en ferai l'essai; *ka-chūba-an,* tentative, essai.
CHŪBAN, navette pour faire les filets.
CHŪBIT, pincer, égratigner.
CHŪCHA, mépriser, faire peu de cas de, se moquer, mésestimer.
CHŪCHA, dédain. — *Men-chūcha,* dédaigner, *ka-chūcha-an,* dédain.
CHŪCHI, net, pur, propre, innocent.

— *Lāda chūchi,* poivre bien nettoyé.
CHŪCHONG, cousin, neveu, descendant. — *Anak chūchong ādam,* la postérité d'Adam, *pĕrampuan dūa berchūchong,* deux cousines.
CHŪCHUK, percer, blesser avec un instrument aigu; coudre. — *Chūchukkūndei,* épingle pour attacher les cheveux; *sa chūchuk kālong,* un collier; *pen-chūchuk,* fourchette, fourche.
CHŪCHUK-KUNDEI, poinçon, pointe, épingle.
CHUCHUNDA, petit-fils de descendance royale.
CHUCHŪR-KAN, sortir, évacuer, rejeter au dehors, couler (comme par un tuyau qui conduit l'eau). — *Menchūchur-kan-ayer,* verser de l'eau. — *Chuchūr-kan kapala-nīa,* il lui versa (des parfums) sur la tête.
CHŪCHU, petit-fils, descendant. — *Chūchu-chīchī,* descendants à un degré très-éloigné, petits-enfants des petits-enfants.
CHŪCHUT, poisson de l'espèce des squales.
CHŪKA, vinaigre, liqueur aigrie.
CHŪKEI, douane. — *Chūkei rūmah,* bâtiment de la douane.
CHŪKEI, droits de douane sur les objets importés; rechercher, examiner, vérifier. — *Men-chūkei rumah,* visite domiciliaire par autorité de justice.
CHŪKIL *ou* CHUṄGKIL, stylet, pic, pokeur pour le feu, sonde. — *Meniuṅgkil gigi,* se curer les dents.
CHŪKUP, proportionné, égal, suffisant, rempli, complet, égal à. — *Lebih deri-pada chūkup,* plus que suffisant. — *Ambel-lah bārang chūkup-mu,* prenez ce qu'il vous faut.
CHŪKUR, raser, faire la barbe. — *Terchūkur jaṅggūt-nia,* leurs barbes étaient rasées, *pen-chūkur,* le barbier, *peniūkur,* un rasoir.
CHŪLA-BĀDAK, la corne du rhinocéros. — *Dūa chūla-nia ter lalū besar,* ses deux cornes étaient énormes.

CHŪLAN, nom de plante.
CHŪLAS, affecter, prétendre.
CHŪLAS, trompeur, faux, hypocrite. — *Chūlas-ati,* qui souffle le froid et le chaud; fausseté, mensonge.
CHŪLĪ, corset.
CHŪLIA, nom donné aux marchands qui viennent d'Achin et du détroit de Malacca.
CHŪLŪ, infamie, reproche. (Voir CHĒLA).
CHŪMA-CHŪMA, en vain, inutilement.
CHUMAR, impur.
CHUMAR, sale, malpropre. (Voir CHAMAR).
CHUMBŪ, poli, courtois, complaisant, affable, bon; complimenter, plaisanter.
CHUMBŪ, jouet d'enfant.
CHUMBŪ-AN, caresse, séduction, amabilité.
CHŪMIL, murmurer (à l'oreille), parler à demi voix, parler bas.
CHUMMAS. (Voir CHAMAS).
CHUMPĀKA, arbre qui sent bon, et dont la fleur jaune ressemble à une tulipe. — *Ratna chumpāka,* topaze.
CHUMUK, baguette, houssine, verge. *Palū daṅgan chumuk,* frapper d'un coup de baguette, *me chumuk-kan,* fustiger.
CHUNDUK, cuillère, cuiller à pot; aube de roue, palette.
CHUṄGKA, hautain, arrogant, orgueilleux; mépris.
CHUṄGKIL-GĪGĪ, cure-dents.
CHŪNĪA, espèce de petit bateau chinois sans quille.
CHŪPAK, une mesure pesant à peu près 1 litre 13, la quatrième partie de la mesure nommée KŪLAH *ou* GANTANG. — *Bawang tiga chūpak,* trois mesures de petits oignons.
CHŪPAH *et* CHUPAK, sorte de fruit petit et presque rond, dont il existe une grande variété.
CHŪPAR, orgueilleux, vaniteux, qui aime l'ostentation.
CHUPING, le lobe de l'oreille. (Voir TELĪṄGA).
CHŪPU, le linteau d'une porte, son montant.

CHŪPUL, arriver, survenir; il arrive; celui auquel il arrive un accident; il y a.

CHŪPUL, gros, gonflé, renflé, trapu.

CHŪPUL, gros maillet, demoiselle pour enfoncer les pavés, gros marteau de bois.

CHŪRA, gazouiller.

CHŪRA, bavard, babillard.

CHŪRA, bavarder, causer, gazouiller comme les oiseaux; loquace, parleur, bavard. — *Ter lalū chūra orang-ini,* cet individu est bien bavard.

CHŪRA-CHŪRA, raies (vêtement avec des rayures). — *Chūra-chūra pūtih dan mērah,* raies (alternativement) rouges et blanches. — *Chūra-chūra kaīn birū dan kuning,* vêtement à raies bleues et jaunes.

CHŪRANG, petit ruisseau escarpé, passages étroits, défilés.

CHŪRANG, ouverture.

CHŪRANG BELĀLANG, espèce de sauterelle.

CHŪRĪ, voler, dérober. — *Penchūrī,* voleur.

CHURI-CHURI, petite chauve-souri.

CHŪRU, oblique, de biais, de travers. — *Sechūru,* obliquement.

CHUWĀCHA, beau temps, ciel serein, sans nuages; clair, brillant. — *Mālam chuwācha,* une nuit sereine.

D

D, représentant les lettres *dal, dlat, dlad,* et *dha,* se prononce comme en français.

DĀBAR, battre, palpiter. — *Ber-dābar-ati,* alarmé, troublé, confus, *atinia-ber-dābar,* son cœur battait.

DABAR-AN, palpitation.

DĀBIR, un écrivain, un secrétaire, un commis; notaire.

DĀBONG, action de limer les dents; les nettoyer, etc.

DABŪ, poussière, poudre fine. — *Dabū tepong,* la poussière, le pollen des fleurs.

DĀCHING *ou* DATCHING, balance, poids, instrument propre à peser. — *Berdāching teh,* peser du thé; *dāching iang betul,* balances justes; *batū dāching,* les poids.

DĀDA, poitrine, estomac; se dit aussi dans le sens figuré : *liat daulū isīnia dādā,* regardez d'abord ce qu'il a dans son cœur (quelles sont ses qualités).

DĀDAR, sorte de beignets, farine préparée pour des gâteaux, pâte.

DADAR, gâteau (gâteau de cire).

DĀDĪ, lait, fromage, laitage. — *Dādī karbau,* lait de buffle; *chīrit dādī,* lait caillé.

DĀDŪ, dé (pour jouer). — *Ber-māin-dādū,* jouer aux dés.

DAFTAR (mot arabe), liste, envoi de facture, registre, livre de commerce; inventaire. — *Daftar arta,* un inventaire de meubles, le linge, etc.

DAGA, soif.

DĀGANG, marchand étranger, pacotilleur. — *Berdāgang,* arriver dans un pays pour y faire des affaires.

DĀGANG-AN, marchandise, commerce. — *Jenis-jenis dāgang-an iang delarang,* les espèces de marchandises qui sont prohibées.

DAGING, chair, peau, viande. — *Daging mantah,* viande crue, *makan daging kambing,* manger de la chair de chevreau.

DAGING-GĪGĪ, gencive.

DAGING-LEMBŪ, bœuf (viande).

DĀGŪ, menton.

DĀHAN, les pousses des arbres, les pe-

tites branches, bourgeons. — *Harīmau dāhan,* petit chat tigre.

DĀHEM, tousser (pour appeler quelqu'un), le héler.

DAHI, front. — *Dāhī ber-kārut,* un front ridé.

DAHSAT, étonnement, terreur; étonné, confus, surpris.

DĀĪRAH, cercle, circuit, circonférence, rayon. — *Daīrah negrī,* la circonférence (pour étendue) de la ville; *ūpama daīrah zat allah taāla,* la nature de Dieu est comme une circonférence.

DAĪRAH, royaume, état, région, territoire. — *Daīrah talok,* provinces soumises.

DĀĪRAH, borne, limite.

DĀKAP, étreindre, embrasser, prendre dans ses bras. — *Ber-dākap-lah lēher-nia,* il embrassa son cou.

DĀKĪ, grimper, monter, gravir. — *Men-dākī gūnong,* gravir une montagne.

DAKI, matière, pus, sécrétion de la peau. — *Daki-māta,* sécrétion des yeux; *daki-īdong,* morve, sécrétion du nez; *daki-kūkū,* ongles en deuil.

DĀKU, moi. (Voir AKU.) — *Iang mengatau-i-dāku,* qui me connaît.

DAL, la lettre D.

DĀLAM, dans, en, dedans, au fond, profond. — *Dālam rūmah,* dans la maison; *dālam-āti,* dans le cœur; *dālam rimba,* dans les fôrets; *ayer dātam,* eau profonde, pleine mer; *brāpa-dālam-nia,* quelle est la profondeur de? ; *de-dālam,* intérieurement.

DĀLAM, la cour, résidence royale, qui appartient à la cour; *bhāsa dālam,* le langage de la cour.

DALĪL, preuve, démonstration, argument, indication, direction, guide. — *Men-dalīl-kan,* prouver, démontrer par arguments.

DALĪMA, grenade, pomme grenade. — *Dalīma dan khorma,* des grenades et des dattes.

DĀLANG, acteur, comédien, histrion, qui appartient au théâtre.

DALEH, reproche, blâme.

DĀMAN, fièvre. (Voir DUMMAN.)

DĀMANG, gouverneur, gouverneur de province, supérieur, chef.

DĀMAR, gomme, résine; torche. — *Dāmar bātū,* résine commune; *dāmar krūyen,* résine fine; *dāmar sa kranjang,* un panier de résine.

DAMDAM, malice, méchanceté. — *Menāruh damdam,* vouloir du mal à quelqu'un.

DAMEI, paix, concorde, bonne entente; pacifier. — *Pūlang-lah dañgan damei,* que la paix soit avec vous; *per-damei-an,* pacification, réconciliation; *per-damei-kan,* réconcilier.

DAMPAR, naufragé, perdu; se mettre à la côte.

DAMPING, près de, à portée, à proximité; parentage. — *Kulawarga iang damping,* proche parent; *pendamping-damping,* parents, relations, voisins.

DAMPING, chanson d'amour.

DAN, et. — *Kāya dān pāpa,* riche et pauvre; *lāut dan lāñgit,* la mer et le ciel.

DĀNAM, joug, joug des bœufs ou des buffles.

DĀNAU, lac, grand amas d'eau stagnante.

DĀNDAM, taupe. — *Seperti dandam,* comme une taupe.

DANDAN, ornements, décors, peintures extérieures d'un monument, d'un navire.

DAÑGAN, avec, par, et. — *Dañgan sukaāti,* avec plaisir; *ber-adū dañgan bini-nia,* reposer avec son épouse; *dañgan gāgah,* par force; *dañgan taū-nia,* spirituellement, finement avec esprit (mot à mot : avec son esprit); *bertemū dañgan-dīya,* se rencontrer avec lui.

DAÑGAR, entendre, écouter. — *Dañgarkah ūlih-mu,* entendez-vous? *tūan dañgar suātu cherīta,* écoutez, mon-

sieur, une histoire; *men-daṅgar,* entendre un bruit; *demi menaṅgar-lah iya,* aussitôt qu'il entendit; *penaṅgar,* ouïe; *ka-daṅgar-an,* ce qui est entendu.

DAṄGKAL, peu profond. — *Ayer daṅg-kal,* bas-fond élevé (passage situé sur un banc de sable).

DAṄGKEI *et* DAṄGKI, envie, envieux, envier; aversion, répulsion; haine. — *Segala ōrang daṅgki-lah akan diya,* tout le monde lui portait envie; *ka-daṅgkei-an,* l'envie.

DAṄGKUR *ou* DAṄGGUR, ronfler (en dormant). — *Daṅgkur-nia seperti gū-ruh,* ses ronflements ressemblaient à ceux du tonnerre.

DĀṄGONG, bourdonner; bruit monotone, le bruissement des ailes d'abeilles, de frelons, le bruit du vent dans les bois, l'écho; tintement d'oreille. — *Kumbang ber-dāṅgong-lah,* les grosses abeilles bourdonnaient; *ber-dāṅgong tālī tàmbīrang,* le vent sifflait à travers les cordages (du navire).

DAPĀ *ou* DAPAT, brasse (mesure de longueur), longue comme à peu près le bras d'un homme.

DĀPAT, mot très-usité et à significations diverses et nombreuses: avoir, trouver, atteindre, obtenir, avoir accès, acquérir, inventer, effectuer, prouver, s'efforcer de; cela se peut, peut-être, c'est possible; pourvu que, en cas, si; propre, convenable, qui va bien. — *Chari-lah sampei dāpat,* cherchez jusqu'à ce que vous trouviez; *būlum saga dāpat arga-nia,* je n'ai pas encore trouvé sa valeur; *īya jūga iang men-dāpat-i-nia,* c'est lui qui l'a inventé; *tiāda dāpat tiada,* sans doute, cela doit-être aussi, certainement; *māna se dapat-nia,* aussi bien qu'il peut; *bārang se-dāpat-nia,* autant que possible; *se dāpat-dāpat-kan,* avec toute la bonne volonté possible; *pen-dāpat,* opinion, idée, appréhension; *pada pen-dāpat kita,* d'après mon opinion; *pen-dāpat-an,* propriété, acquisition, achat.

DĀPUR, cuisine, officine, four. — *Jūro dāpur,* cuisinier.

DAR, logement, habitation, maison, palais.

DĀRA, virginité, pureté, vierge, jeune fille. — *Anak dārā,* jeune fille vierge.

DĀRA-DANG, demoiselle, servante.

DĀRAH, sang. (Voir SANG). — *Būang-dārah,* laisser saigner. — *dārah iang bakū,* sang coagulé; *ūrat dārah,* veine.

DARAJAT, marches d'escalier, échelons, degrés. (Voir PAṄGKAT.)

DARAT, terre, la côte, la terre (par opposition à la mer). — *Naik darat,* aller à terre; *naīk ka-darat,* débarqué nouvellement.

DĀREI *ou* DERREI, sonner, résonner. — *Jātuh bederrei,* tomber avec fracas.

DARIṄGŪ, canne à sucre, non pas celle qu'on cultive, mais une espèce sauvage; la véritable canne à sucre cultivée, se nomme TUBBŪ.

DARJĀNA, brute, bas, idiot, qui manque de bon sens; vilaines actions, conduite ignoble. — *Ber-būat darjāna dan durāga,* commettre un acte bas et cruel.

DARŪ *et* DARŪM, gronder, mugir comme les vagues de la mer.

DĀSAR, sol pavé. — *Dāsar puālam,* pavé de marbre.

DĀSAT, étonnement. (Voir DAHSAT.)

DĀSING, bourdonnement d'oreille.

DASŪN, plante ressemblant à l'ail, échalotte.

DĀTANG, à venir, jusqu'à ce que, en. — *Derimāna dātang,* d'où venez-vous? *mūsim dātang,* la saison prochaine; *deri meghreb dātang kā-misir,* de Barbarie en Egypte; *deri kechil dātang besar,* de la jeunesse à l'âge mur.

DĀTAR, horizontal, de niveau, uni. — *Tanah dātar,* pays uni, sans accidents de terrain.

DĀTĪ, tribut, contribution, service féodal.
DĀTUK *ou* **DĀTŪ**, noble, chef de tribu; le titre est héréditaire dans les familles.
DAŪLAT, auguste, digne, de bon augure.
DAŪLU, autrefois, précédemment; ancien, vieux; premier, avant; tout de suite. — *Daūlu baik sakārang būruk,* autrefois bon, maintenant (aujourd'hui) mauvais; *daūlu kala* autrefois, anciennenemt.
DĀŪN, feuille. — *Dāūm ijau,* feuilles vertes; *dāūn lūroh,* feuilles mortes.
DĀYA, tromperie, fourberie, dissimulation, stratagème. — *Dāya moslehat,* machinations; *men-chāri dāya upāya,* préparer des fourberies.
DĀYA, ne s'emploie pas seul. — *Bārat dāya,* sud-ouest; *salātan dāya,* sud-sud-ouest.
DĀYANG, domestique, femelle, servante, suivante. — *Dāyang perwāra,* gouvernante, tutrice, institutrice.
DĀYONG, aviron, pagaie, rame; ramer. — *Prāu dayong-dayong-an,* bateau à rame, galère.
DĀWA, métallique. — *Dāwa-besi,* fil de fer.
DAWA, procès. — *Ber-dawa,* plaider, contester; *dāwat,* assignation, papiers relatifs aux procès.
DAWĀR, treuil, cabestan.
DĀWAT, encre. — *Mērah dāwat,* encre rouge; *dawat dan kalam,* encre et plume; *bakas dāwat,* encrier.
DE, à, dans, sur. — *De pintū,* à la porte; *de lantei,* par terre; *de-sini,* ici; *de-situ,* là; *de-dalam,* dedans; *de-lūar,* dehors.
DE-ADAP-AN, en présence, devant.
DE-ATAS, dessus, au-dessus. — *De-atas būmi,* sur la terre; *de-atas dan debawa,* dessus et dessous.
DE-BALIK, au delà.
DE-BĀWA, en bas, bas, dessous. — *Ada de-bāwa,* c'est en bas; *de-bāwah kāki,* sous les pieds; *de-bāwa angin,* sous le vent.
DEBIH, abattre (un bœuf), tuer un animal pour le manger.
DE-BLĀKANG, après, derrière, au revers, sur l'arrière, postérieur; en temps ou en lieu. (Voir **BALĀKANG**.)
DE-BLĀKANG-INI, loin d'ici.
DE-BURIT-AN, de l'arrière.
DE-DALAM, en dedans.
DEKAT, sous la main, près, proche, à portée. — *Dekat kapada gūnong,* près des montagnes.
DELŪAR, dehors, en dehors.
DE-LŪAR, en outre.
DEMAP, gourmandise, gloutonnerie. — *Pen-demap,* gourmand.
DEMI, par, sur, après cela, aussitôt que. — *Demi de līat ulih baginda,* dès que le roi aperçut.
DEMIKĪAN, ainsi, de cette manière. — *Demi kīan-īni,* comme ceci; *demikīan ītu,* comme cela; *demikīan jūga,* de la même manière.
DE-MŪKA, en avant, devant, de front.
DENDA, amende, contribution. — *Denda ganda,* double amende; *kena denda,* encourir l'amende.
DENDAM, désirer, envier. — *Dendamku tīdak ter-tahān-i,* je ne puis réprimer mes désirs; *rindū-dendam,* désireux; volontiers.
DERHAM, monnaie, espèces; une drachme.
DERI, **DERI-PADA**, de, parmi, que. — *Deri-māna,* d'où? *deri-gūnong,* des montagnes; *deri-lūar,* de dehors; *deripada sa-perampūan ka pada saperampūan,* d'une femme à une autre; *suātu īang baīk deri-pada lāīn,* celui qui est meilleur que l'autre; *deri blākang matā-ku,* hors de ma vue, derrière moi.
DERĪ-SĪNĪ, d'ici, de là, de cette place.
DERI-SURGA, céleste.
DERĪTA, accoutumé, endurci, aguerri, constant, ferme; endurer, supporter. — *Menderīta kasakīt-an,* souffrir, endurer la maladie.
DERMA, charité, bienfaisance, aumône, esprit charitable, bénévolence. — *Men-brī derma,* faire l'aumône.



DERMAWAN, charitable, libéral, qui fait du bien aux nécessiteux.

DERREI, résonner. (Voir **DAREI**.)

DERWISCH, mendiant, derviche.

DĒSA, région, district, territoire, village, petite ville.

DE-SABLAH, d'un côté.

DE-SABRANG, par-dessus, au-dessus, de l'autre côté.

DE-SĀNA, là, là-bas, un peu plus loin.

DE-SISI, à côté, le long de.

DE-SITŪ, ici, de ce côté.

DESTAR *ou* **DĒTAR**, l'étoffe que l'on roule autour de la tête, en forme de turban; turban. — *Mem-baīk-i destar,* mettre son turban.

DE-TAṄGAH, au milieu, entre, au sein de, parmi; à moitié route.

DĒWA *et* **DĒWĀTA**, déités, anges, bons génies, celui qui possède un pouvoir surnaturel.

DEWĀLA, mur (plus généralement mur d'une pagode, vers lequel on se tourne pour prier).

DĒWAṄGGA, broderie, tapisserie. — *Tīrei dēwaṅgga,* rideaux de tapisserie; *patah-dewaṅgga,* les figures d'une tapisserie.

DEWĀSA, temps, âge, période, époque. — *Pada māsa dewāsa itu,* à cette époque ci.

DHĀGA, soif, qui a soif, altéré. — *Puwas dhāga,* étancher sa soif; *saṅgat-lah lapar dan dhāga* très-affamé et très-altéré.

DĪAM, cesser, finir, se taire, être silencieux, rester tranquille.

DĪAM, habiter, résider, demeurer.

DĪAM-DĪAM, chut, paix.

DĪAN, bougie, chandelle, flambeaux; fusées. — *Kākī-dīan,* un chandelier.

DI-ATAS, en-dessus. (Voir **DE-ATAS**.)

DĪDEH, bouillir, fermenter, mijoter.

DIKAU, toi, vous.

DIKIR, champion.

DIKSĀNA, le sud (employé quoique d'origine indienne). Voir **SALĀTAN**.

DĪN, foi, religion; croyant. — *Amīr ed-dīn,* le commandeur des croyants.

DĪNA, ordinaire, commun, mal élevé.

DĪNA, diminutif. — *Ayam-dīna,* de petits poulets.

DĪNAH, expérience, essai, plan, modèle. — *Būat-dīnah,* faire une expérience.

DINAR, pièce de monnaie ancienne, qui n'a plus cours dans le pays.

DINDĪ, sorte d'instrument de musique.

DINDING, cloison, mur en parpaing, écran; tranches de venaison séchées au soleil.

DIṄGIN, froid, frais; transi. — *Ayer-diṅgin,* eau fraiche; *kras diṅgin,* froid dur et sévère; *mūsim diṅgin,* la mousson, la saison des froids; *abis-lah āsa dan ka-diṅgin-an,* tout mouillé et transi.

DINĪ, aurore, crépuscule du matin, l'aube. — *Dinī-ari,* le matin, au point du jour.

DIRĪ, se tenir debout, être droit, élever, établir; même, vous, toi. — *Ber-dirī atau dūduk,* être debout ou assis; *ber-idup s'orangdīri,* vivre avec soi-même (dans l'isolement); *diri-ku,* moi-même; *diri-mu,* toi-même; *diri-nia,* lui-même; *barang siāpa meṅganal diri-nia,* qui se connait soi-même?

DIRĪNG, tinter, faire un cliquetis.

DĪRIS, injection, injecter, arroser (des plantes), scintiller, briller (comme un objet mouillé). — *Ter-dīris daṅgan ayer umbun,* tout scintillant de rosée.

DIYA, lui, elle, eux, cela. — *Di-orang,* eux, ces gens, les; *diya-pūnia,* son, ses, sa; *di-orang pūnia,* leurs.

DIWAṄGGA, broderie.

DLAĪF, faible, infirme, chétif, amaigri.

DLARAB, frapper avec l'épée, remporter la victoire

DLARŪRAT, contrainte, exercice de la force, abus de la force physique.

DOĀ, prière, invocation; bénédiction. — *Sudah-lah mākan mem-bācha doā,* ayant achevé de prendre leur repas ils lisent leurs prières; *ber-doā,* prier; *minta-doā,* invoquer; *me-*

minta-doā ka-pada allah, implorer une grace de Dieu.

DŌDOL, gâteaux, bonbons.

DOKĀNA, obscène, licencieux, lascif, immodeste, indécent.

DOMBA, mouton vivant. (Voir **DUMBA**.)

DOMBA-BETĪNA, brebis.

DOMPAK *ou* **DOMPAT**, contre, vis-à-vis, opposé à, contraire; être en opposition, à l'opposite. — *Ber-dompak dangan dinding,* contre le mur; *dūduk ber-dompat-dompat,* être assis face à face.

D'RONG, pousser (comme dans une foule).

DŌSA, crime, péché, offense, culpabilité. — *Sopāya dōsa-mu ampūn-ku,* pour que je pardonne son offense.

DRAS, rapide, violent, fort. — *Ayer dras,* courant violent; *ūjan dras,* forte pluie.

DŪA, deux. (Voir **DEUX**.)

DUNYA, le monde (le globe terrestre non l'univers entier). — *Dālam dunyā dan akhirat,* dans ce monde et dans l'autre.

DŪDUK, s'asseoir. — *Sīla-kan-lah dūduk,* donnez-vous la peine de vous asseoir; *dūduk bersilah,* s'asseoir (à la mode turque), les jambes croisées.

DŪDUK-KAN, se fixer quelque part, habiter, demeurer, s'établir. — *Ka-dūduk-an,* résidence, établissement.

DŪGA, plomb de sonde. (Voir **LŪGA**).

DŪKA, chagrin, douleur, tristesse; abattu, triste (Voir **CHAGRIN**), s'emploie généralement uni au mot *chīta; menāruh dūka-chīta,* se sentir triste. — *Ka-dukā-an,* tristesse, affliction, douleur.

DŪKOK, bosquet, bocage.

DŪKONG, emporter, enlever, transporter sur son dos (comme un paquet sous le bras).

DŪKUN, docteur, médecin accoucheuse. — *Dūkun-dārah,* chirurgien.

DŪLANG, table à manger.

DŪLANG-DŪLANG, barre de hune, arbre de traverse.

DŪLĀPAN *ou* **DELAPAN** *et* **SALĀPAN**, huit. — *Dūlāpan-blas,* dix-huit; *dūlāpan-pūloh,* quatre-vingts

DULĪ, poussière, poudre fine. — *Dulī-pun ber-bangit-lah ka-adara,* la poussière s'élève dans l'air; *duli itu-pūn ilang-lah,* alors la poussière tomba.

DULĪ, majesté, royauté, le roi, le trône, le pouvoir; *ka-bawah dūli,* au pied du trône; *Meng-ādap dūli,* paraître en présence du roi.

DUMBA *ou* **DOMBA**, mouton vivant. — *Anak dumba,* agneau.

DUMMAN, fièvre.

DUMMAN-PANAS, fièvre chaude.

DŪPA, parfum, encens. — *Baūnia dūpa,* cela sent bon; *pe-dūpa-an,* encensoir, cassolette à brûler les parfums.

DURĀJAH, partie d'un vêtement de gala pour femme.

DURĀKA, déloyal, fourbe. — *Durāka pada allah,* apostat.

DURĀKA, trahison, conspiration, rebellion, tromperie.

DURĀKA, traitre, rebelle, trompeur, perfide. — *Lāku iang durāka,* traitreuse conduite; *orang-orang durāka ka-bāwah dūli,* traitres à leur roi.

DŪRĪ, épine, bois pointu. — *Pūhn kayū ber-dūrī,* arbres à épines; *dūrī landak,* les flèches du porc-épic.

DŪRIĀ, mousseline à raies.

DURĪAN, fruit très-prisé par les naturels du pays.

DŪRJA, contenance, aspect, expression de figure.

DURUM, se coucher, ployer les genoux comme les chameaux.

DŪSĀNAK, parent consanguin.

DUSTA, fabuleux, faux. — *Kāta iang dusta,* de fausses assertions; *saksi dusta,* faux témoin; *ber-dusta,* mentir, dire une chose fausse.

DŪSUN, village, hameau. — *Orang dūsun,* villageois, paysans.

E

E, *ain*, vingtième lettre de l'alphabet malais, mise ici la cinquième, n'a jamais le son de l'E muet; joint à *i* (*ei*) se prononce à peu près comme l'*i* français chargé du tréma *ï*.

ĔLING, courber, incliner, observer.

ELOK, admirable, remarquable, excellent, très-supérieur.

ÉTAM, noir, bleu foncé.

ETTA, environ une coudée.

F

F, vingt-troisième lettre de l'alphabet malais, mise ici la sixième; se prononce comme en français et n'est employée ici que pour les mots *arabes* ou *persans*, appartenant à la langue malaise (la majeure partie des Malais la prononcent *p*.)

FAĀL, attributs, habitudes, travaux habituels, actions. — *Faāl orang,* les actions humaines; *faāl jāhat* mauvaise action.

FADŪLI *ou* **FADLŪLI**, prendre soin, se mêler (de choses qui ne vous regardent pas), indiscret. — *Jangan kāmu fadūli,* ne vous occupez pas de cela.

FADŪLI, attention, faire attention.

FADLŪLI-KAN, intervenir, s'entremettre.

FĀIDAT, utilité, avantage; gages, émoluments. — *Apa jūga gārāng-an faïdat-nia,* quelle est je vous prie l'utilité de ceci; *chārī fāīdat,* travailler pour gagner, chercher une occupation salariée.

FAJER, point du jour, aurore.

FAKIR, mendiant religieux.

FĀL, augure, divination, présage.

FĀRIK, distinction, marque particulière. — *Alāmat fārik,* décoration, marque de distinction; *memārik,* distinguer.

FĀRSI *ou* **PAPSI**, perse (du pays de la Perse). — *Orang-fārsi,* un Persan; *bhāsa farsi,* la langue persane.

FASAL, chapitre, article, paragraphe. — *Fasal-iang ka-lima,* le cinquième article.

FASĪH *ou* **FESIH**, éloquent, qui parle facilement.

FASĪHAT *ou* **FESĪHAT**, éloquence, art de la parole. — *Dangan fesīhat lēdah-nia,* par l'éloquence de sa parole.

FĀSIK, méchant, mauvais, drôle.

FĀSIK, impie, pécheur.

FASŪNA, enchantements, incantations, sorts (jeter un sort).

FAT-HAH, signe particulier des voyelles brèves, A *et* E; le premier chapitre du koran.

FEHEM, connaissance, savoir; habile, intelligent, entendu. — *Fehem akan hāl ītu,* bien entendu dans cette affaire; *ilmū-nia bāniak fehem-nia kōrang,* ils ont beaucoup de savoir, mais manquent de pratique.

FEITOR, agent.

FENĀ, mortel, corruptible. — *Iang-iang fenā,* les mortels.

FERDĀNA *ou* **PERDĀNA**, seul, unique. — *Anak ferdāna,* unique enfant; *ferdāna mantri,* premier ministre, grand vizir.

FĒRI, fée, péri, être surnaturel.

FERJ *ou* **PERJI**, membre viril.

fihak, côté, partie. — *Pada fihak bālei,* du côté du monument; *pada fihak de blakang,* à l'arrière; *deri pada fihak,* avec respect pour.

fikir, penser, réfléchir, considérer, délibérer, méditer, supposer, imaginer. — *Jeka kau fikir-kau,* si vous réfléchissez là-dessus.

fikir-an, opinion, pensée, ce que l'on croit; méditation. — *Apa fikir-an tūan,* quelle est votre opinion.

firdus, paradis, ciel.

firmān, ordre, commandement écrit; édit, décret, arrêt, mandat. — *Firmān allah,* la parole de Dieu.

fīruz, victorieux, gagnant, triomphant. — *Ter-diri-lah bālei fiduz,* un arc de triomphe fut construit.

firuzeh, turquoise (pierre précieuse).

fitnah, médisance, scandale, calomnie; infamie, disgrâce. — *Mem-fitnah-kan,* calomnie; *per-kata-an fitnah,* expressions insultantes.

fitnah-kan, blasphémer.

franchis. (Voir **pranchis**).

fringgi, chrétien, européen.

furna, four, étuve.

G

g (représentant *grahin* et *gahin,* vingt-unième lettre et *gā,* vingt-septième lettre de l'alphabet malais, mises ici au septième rang) se prononce toujours dur, jamais comme le **j** français.

gabūr, espèce de poisson recherché pour la table.

gābus, arbre dont le bois est très-employé pour les meubles.

gāchar, diarrhée, flux de ventre.

gādā, bâton, massue.

gādā-gādā, girouette.

gadang, large, grand, énorme, vaste. *Rūmah gadang,* grande maison; *pīsan gadang,* grand couteau.

gadang, masse, volume.

gadang (*rūsa*), élan (animal).

gādei, gage, nantissement, donner en gage (mettre au Mont-de-Piété). — *Kitāb-nia ter-gādei,* son livre est en gage; *menabus gādei,* retirer son gage; *gādei ber-būnga dan gādei sāja,* gages qui rapportent intérêts et gages qui n'en rapportent pas.

gāding, ivoire (dent d'éléphant). — *Gāding sa-pāsang,* une paire de dents d'éléphant; *seperti anak-anak-an gāding,* comme des figures d'ivoire.

gāding-gāding, solive, pièces de bois pour former les courbes dans la construction des navires.

gadīpong, fesse, croupe. (Voir **pantak**).

gadis, vierge, jeune fille, femme non mariée; jeune femelle d'animal. — *Ayam gadīs,* jeune poulette; *Kūda gadīs,* jeune jument; *Ikan-gadis,* poisson qui ressemble à la carpe.

gadōng, comptoir, factorerie, magasin.

gādong-pagāwei, magasin, lieu où l'on serre les marchandises, chai, cave, cellier.

gadōng-sinjata, arsenal.

gadūbong, couteau de chasse.

gādūh, orgueilleux, vain, fat, suffisant.

gāduh, ennuyer, fatiguer, molester, tourmenter, taquiner.

gādūng, racine d'un arbre (poison violent).

gāga, manière de semer le riz. (Voir **lādang**).

gāgah, fort, puissant; violence, force; forcer, opprimer. — *Gāgah dan*

perkāsa, fort et courageux; *orang iang ter gagah-i,* un opprimé; *tiāda dangan de gāgah,* sans user de violence.

GĀGAK, corbeau, corneille.

GAGANDĪN, mailloche, maillet.

GAGANJA chapiteau de colonne.

GĀGAP, bégayer, balbutier.

GĀGĀP, haut, bruyant, criard.

GĀGAT, teigne, ver rongeur, ver qui ronge le bois, queyrote. (Voir GĪGAS).

GAGATAR, franges, ornements de rideaux, etc.

GAGINGAL-GINGAL, les reins, le bas du dos.

GAGO, sorte de lézard qui hante les maisons et fait beaucoup de bruit.

GAH, se vanter, faire des fanfaronnades.

GAH, applaudissement, renom, renommée, gloire. — *Ber-ūlih gah semporna,* acquérir une grande réputation.

GĀHĪ, force, pouvoir, force corporelle. *Kras gāhī-nia,* sa force est grande.

GĀJAH, éléphant. — *Gajah ka-naīk-an baginda,* les éléphants qui servent de monture au roi.

GĀJAH-MĪNA, une baleine.

GAJAH, échecs, jeu d'échecs. (Voir ÉCHECS.)

GĀJĪ, salaire, gages. — *Mākan gājī,* recevoir des gages; travailler pour de l'argent.

GĀKŪ, endormir en chantant, bercer.

GALA *et* GALAK, rire haut, à gorge déployée.

GALA, chaque, chacun, tou . (Voir SEGALA.) — *Segala-nia,* chacun d'eux, tous.

GĀLĀ-GĀLĀ, poix, brai. — *Gālā-gālā lumbut,* goudron.

GALĀDIR, bave, matière visqueuse, sperme d'animal.

GALĀGA *ou* GLEGGA, bouillir. — *Ayer ītu be-glegga,* cette eau bout.

GALĀGANG, amphithéâtre des combats de coq; champ de bataille.

GALAGAR, poutre, soliveau.

GĀLAH, perche, grand bâton, gaffe.

GĀLAK, furieux, enragé.

GALAMBONG, bulle d'air, écume de la mer.

GĀLANG, bague, cercles d'or ou d'argent, d'ivoire, de cuivre; bracelets, etc. — *Ber-gālang tiga tiga sāblah,* orné de bracelets dont trois de chaque côté; *gālang kaki amas,* bagues d'or (que l'on porte autour de la cheville du pied).

GALAP, noir, obscur, sombre. — *Gadūng galap,* prison; *mālam galap sā-kāli,* une nuit tout à fait noire.

GALAR, titre, nom horifique, nom signifiant une dignité.

GĀLAS, porter un paquet sur les épaules. — *Galas-an,* fardeau.

GALEDE *ou* GALUDDA, un âne. (Voir KALEDEI.)

GALEGGA, bouillir.

GALETEK, claquer des dents.

GĀLĪ, creuser, miner. — *Meng-gālī sūmur,* creuser un puits; *peng-gali,* bêche, pioche.

GALĪGĪ, frissonner de froid, tremblement des dents quand on a froid.

GALINCHIR. (Voir KĀLINCHIR.)

GALINGGAM, frissonner, trembler de froid. (Voir GALĪGĪ.)

GALLAH ANJAH, drisse des grandes voiles auriques.

GĀLOH, boue, terre glaise, vase, limon. *Rūmah gāloh,* une maison de terre glaise.

GALOMBONG, les vagues de la mer, la houle.

GALOMAT, planches qui forment le pont d'un navire.

GOLONDONG, poutre. (Voir GALAGAR.)

GALONG, chaussée, trottoir.

GALŌRA, ressac, brisans, rochers à fleur d'eau.

GALŪT, jouer comme les enfants.

GAMAR, exalté, triomphant; se réjouir, ressentir un sentiment de satisfaction; réjoui, flatté, satisfait. — *Ka-gamar-an,* joie, plaisir, bonheur.

GAMARANCHĪNG, bruit étrange, craque-

ment. — *Gamaranching jantarā,* les roues criaient.

GAMARATAK, cliqueter (comme les armes), rendre un bruit (comme celui de chaînes qu'on remue).

GAMBĀLA, espèce de bois de couleur jaune.

GAMBAR *et* GAMBĀRAN, portrait, peinture, tableau, image.

GAMBĪR, feuilles d'une plante dont on tire un suc qu'on nomme *gata-gambīr* et dont on forme de petites boules que l'on mâche avec le bétel.

GAMBĪRA, courageux, brave; courage. — *Ber-gambīra,* prendre un air martial.

GAMBŌNG, maison de plaisir sur les eaux (comme les lupanars chinois situés sur les bateaux).

GAMBŌNG, crinière de cheval.

GAMĪLANG. (Voir GOMĪLANG.)

GĀMIT, égratigner; aiguiser.

GĀMIT, faire signe, appeler par signe, faire un signe de reconnaissance.

GAMPANG, aisé, facile, simple. — *Gampang sāja,* c'est une chose facile.

GAMPAR, clameur, cris factieux, révolte, tumulte, insurrection, mutinerie; bruyant, tapageur, tumultueux.

GĀMUK, brandir, remuer vivement.

GAMŪROH, sonore, qui résonne (bruit haut, perçant, criard); résonner, rendre un son fort.

GANAP, complet, entier, parfait. — *Ganap sa-rību,* tout un millier; *se-ganap-ari,* toute la journée; *Meng-ganap,* compléter; *kōrang-ganap,* incomplet.

GANDA, double, deux fois. — *Denda ganda,* double amende; *Berganda,* doubler, multiplier; *tīga ganda,* triple (répété trois fois); *meng-ambel ganda ber-ganda,* prendre un intérêt usuraire (doublé et doublé).

GANDĀ-RŪSA, plante employée pour guérir la fièvre.

GANDĀ-SŪLI, plante dont la fleur sert d'ornement dans les cheveux, et qui, en langage des fleurs, signifie inconstance.

GANDANG, espèce de tambour.

GANDARANG, tambour (une espèce de tambour doublé); gongs, cimbales, instruments de musique pour la guerre.

GANDEI, sorte de danse; les pieds remuent peu, mais le corps prend, en mesure, des attitudes variées et toujours gracieuses.

GANDONG, porter (sur la hanche).

GANDU, espèce de légume très-estimé.

GANDŪT, bouffi, ventru, pansu.

GAN̆GGAM, poignée de main, le poing fermé; saisir avec la main, empoigner. — *Sa gan̆ggam,* une pleine main; *meng-gan̆ggam tān̆gan,* serrer les poings.

GAN̆GGANG, bâillement, bâiller, ouvrir la bouche ou la gueule comme les animaux fatigués, l'ouvrir comme une huître.

GAN̆GGŪ, interrompre, déranger; factieux, fanfaron, tapageur, turbulent. — *Mūlut gan̆ggū,* un blagueur, un bavard.

GAN̆GSA, bronze, alliage de divers métaux.

GAN̆GSĀ, une oie. (Voir AN̆GSA.)

GANJIL, original, inégal, irrégulier.

GANJA, chanvre. (Préparation faite avec les feuilles et les fruits de cette plante.) Filasse, étoupe.

GANTAR-AN, peur, frayeur.

GANTAR, lâchement, sans cœur; lâche, peureux; trembler de frayeur, être épouvanté.

GANTANG, mesure pour le riz, le sel, les graines, etc.; même contenance que le *kōyan.*

GANTI, au lieu de, pour, en place de. — *Ber-ganti-ganti,* chacun son tour, alternativement.

GANTĪ, altérer, changer, replacer, remplacer, succéder à. — *Gantī bajū kamu,* changez vos vêtements.

GANTI, commuer.

GANTŌNG, pendre. — *Gantōng-lah*

orang-nia, pendez-moi cet homme là.

GANTONG, se cramponner, dépendre, se retenir. — *Ber-gantong pada orang,* se reposer sur, avoir la plus entière confiance en quelqu'un.

GARAGĀJI, scie; *Papan garagāji,* planche sciée; *meng-garagāji,* scier.

GĀRĀGEI, hameçon spécial pour prendre les requins, les crocodiles, etc.

GARAHĀN ou GARAHĀNA, éclipse. — *Garahān mata-ari,* éclipse de soleil; *garahān būlan,* éclipse de lune.

GARAK, remuer, se mouvoir; travailler; changer de place. — *Garak diam,* mouvement et repos; *men-garak kapāla,* remuer la tête.

GARAM, colère, furieux, enragé, indigné. — *Garam-lah ati-nia garam,* son esprit était monté.

GĀRĀM, sel. — *Bōboh gārām,* saler; *meng-gārām-i,* mettre à conserver dans du sel.

GĀRANG, fanfaron, tapageur, bruyant; cruel, méchant, féroce, furieux; la furie, la méchanceté. — *Swara gārang,* forte voix, voix de stentor; *orang gārang,* un turbulent avocat; *harimau gārang,* un tigre furieux.

GARĀNG-AN, un grand bruit.

GARĀNG-AN, je vous prie (terme de politesse en parlant à quelqu'un), forme interrogative. — *Rūmah siāpa garāng-an ini,* à qui appartient cette maison, je vous prie; terme de prière polie.

GARĀT, grincer. — *Garāt-an gīgī,* grincer les dents (être en colère).

GARBANG, porte, seuil, ouverture; porte de palais ou de forteresse.

GARGĀSI, loup-garou, croquemitaine; mauvais génie.

GARHAM, mâchoire, grosses dents. — *Gīgī garham,* les dents molaires.

GĀRĪ, bois de lit, couche, lit.

GĀRIS, écorcher, faire une marque avec un instrument pointu. — *Penggāris,* herse.

GAROK, piaffer; creuser la terre, pénétrer.

GAROÑGGONG, creuser, trouer; caverne, antre.

GARTAK, éperonner, aiguillonner. — *Peng-gartāk,* éperon.

GĀRŪ et GĀRU, gratter — *Meng-gārū kūda,* étriller un cheval; *peng-gārū kūda,* étrille.

GĀRŪ, égratigner.

GĀRU, bois d'aloès.

GARŪDA, griffon, sphinx.

GARŪH, ronfler en dormant.

GĀRUS, amidon. — *Meng-gārus,* amidonner, rendre raide avec de l'amidon.

GĀRUT cracher, expectorer.

GĀSAL, impair, nombre impair. — *Māin ganap gāsal,* jouer à pair ou impair, à pile ou face.

GĀTAH, suc, jus; sauce.

GATAH, gomme, espèce de baume. — *Gatah kāyū,* résine des arbres; glutineux, gommeux.

GĀTAH-ARŪM, baume.

GATAH-KĀYŪ, glu.

GATAM, mordre.

GĀTAL, convoiter, convoitise.

GĀTAL, démangeaison, gale et toute maladie de la peau.

GATAS, fragile, faible, cassant.

GĀWAL, sot, d'une compréhension lente, lourd.

GĀWAM, faire un procès, plaider, aller en justice.

GAWAP, bâiller.

GĀWONG, place retirée, lieu couvert.

GAWUL, embrouiller, brouiller.

GĀYONG, cuiller à potage.

GĀYIS, gratter. — *Meng-gāyis tanah,* gratter la terre (comme les poules).

GĀYIT, cramponner, crocheter. — *Pen-gāyit,* crochet, hameçon.

GAZA, mesure de longueur qui équivaut à un peu moins d'un mètre, aune (ancienne mesure). — *Meng-gaza,* mesurer des étoffes.

GEIBĀNA, fugitif, déserteur, vagabond, prodigue. (Voir RĪSAU.)

GĒLER, changement, révolution, tour. — *Ber-gēler prāu,* virer de bord.

GHĀĪB, invisible, caché, obscur, éva-

noui. — *Per-katā-an iang ghāīb,* mots mystérieux (d'un sens obscur); *meng-ghāīb,* cacher, rendre obscur.

GHĀLIB, victorieux, qui surpasse, qui l'emporte sur. — *Ter-ghālib,* être dépassé, surpassé, renversé.

GHASIL, ablution religieuse, ablution de tout le corps.

GHEIRAT, plaisir, délice; zèle, ferveur, plein de zèle, ardent, magnanime.

GHEIRAT, émule, jaloux.

GHELĀP, combattant (pour la victoire).

GHENĀ, riche, abondant, magnifique, glorieux, illustre. — *Orang ghenā,* un homme opulent; *asal iang ghenā,* une race illustre.

GHERĪB, étranger, du dehors; un étranger. — *Dagang iang gherīb,* des marchands étrangers; *arta īang gherīb,* marchandises étrangères.

GHĪB, le noir, l'obscurité, le sombre; les choses du monde invisible.

GHĪLAT, se dit des pillards qui attaquent et pillent les villages à l'improviste.

GHŪRAB, étrave (terme de marine).

GĪBĪ, île près de la Nouvelle-Guinée.

GIGAS, teigne, ver rongeur. (Voir GAGAT.)

GĪGĪ, dent, dent canine, croc, défense d'animal. (Voir DENT.)

GĪGIR, faire du bruit, craquer; turbulent. — *Jangan gīgir,* ne faites pas de bruit.

GIGIT, mordre.

GĪLA, fou, lunatique, en délire, absurde, extravagant, idiot. — *Ka-gīla-an,* folie, extravagance; *gīla berāhi,* fou d'amour.

GĪLA, caduc (en enfance).

GĪLANG, briller, scintiller, étinceler.

GĪLANG, pourpier, herbe bonne à manger en salade.

GĪLI, chatouiller, exciter, picoter.

GĪLING, tourner en rond; écraser; arrondir (comme les voiles d'un navire). — *Peng-gīling-an,* moulin.

GILLĪ, abhorrer, détester. — *Ka-gillī-an,* abomination, haine.

GILLĪ-GILLĪ, rognons, reins.

GINDĪNG, se reposer sur, compter sur, avoir confiance en.

GINTA, cloche. — *Ginta sambūyan,* cloche d'alarme.

GINTAS, extrémité des branches, bourgeons, pousses nouvelles, rejetons, petites feuilles.

GĪRĪ ou GIRIK, percer, trouer, perforer (comme les insectes). — *Girik lūbang,* percer un trou; *peng-girik,* instrument propre à percer, vrille.

GĪRING-GĪRING, clochettes, ornements de toilette, grelots des faucons.

GISSIR, se remuer, se mouvoir. — *Gissir-kan,* changer de place.

GITTA, chaise, couche, lit, trône, chaise longue. — *Tirei-gitta,* rideaux de lit; *gitta ka-raja-an,* le trône du roi.

GOBĀLA, berger. (Voir GOMBĀLA.)

GŌCHOH, boxer, frapper avec le poing. — *Men-gōchoh dan menampar,* boxer (main fermée) et souffleter (main ouverte).

GŪDAM, grand marteau, marteau à deux mains.

GOGĀH, insurrection, bruit, tumulte.

GOGAU, lamper, avaler, ingurgiter.

GOLĒGĀ, bézoard.

GOLING, rouler, faire rouler. (Voir ROULER.)

GOLINGGANG, casse (fruit).

GŌLINGGANG, plante qui sert par l'application du jus de ses feuilles à guérir les dartres.

GŌLITA, sombre, obscurité, noir.

GŌLOK, épée, sabre, instrument tranchant.

GŌLONG, rouler (une étoffe), recourber (comme la queue d'un chien). — *Ter-gōlong,* roulé; *gōlong-an,* une chose roulée, un livre; *kar tiga gōlong,* un trois-mâts.

GOMBĀLA, gardeur de troupeaux, berger. — *Gombāla dangan kawan-nia,* un berger et son troupeau; *gombāla-kan lembū,* faire paître des bœufs.

GOMĪLANG et GAMĪLANG, briller, étinceler, jeter des étincelles; brillant,

resplendissant. — *Wejeh gamīlang,* une contenance brillante.

GOMIRLAP, briller, étinceler. — *Gomirlap-an,* lumineux, brillant; *gomirlap-an rūpa sīnar-nia,* ses rayons étaient resplendissants.

GOMIRLAP-AN, splendeur, clarté.

GOMĪTAR, trembler, vaciller, frissonner (de peur).

GOMPAT, médire, diffamer, perdre de réputation.

GŌNG, cloche, gong, instrument de musique.

GŌREK, percer, traverser, pénétrer en perçant.

GORINDA, meule, pierre à aiguiser.

GŌRING, frire, rôtir, griller, sécher au feu. — *Kachang gōring,* pois sec.

GŌRIS *ou* GŪRIS. (Voir KŌRIS.)

GŌSOK, frotter, épiler, essuyer. — *Gōsok dangan miniak,* frotter quelque chose ou quelqu'un avec de l'huile.

GŌSONG, banc de sable, écueil, bas fond.

GŌYANG, agiter, remuer, secouer.

GRĒJA, église, temple, mosquée.

GRŪNING, caméléon.

GŪ, couple, paire. — *Sa-gū lembū,* une paire de bœufs.

GŪĀ, employé par les personnes du bas peuple et les paysans, pour le pronom de la 1re personne *je* ou *moi.*

GŪAH, trou, cavité, orifice, cave, trou dans la terre.

GUĀMA, esquinancie.

GŪBERNŪR, gouverneur (mot d'origine européenne); on dit aussi : *gubernādōr* et *gūrandūr.*

GŪDĀBIR, jabot de volaille.

GUDDUH, fat, affecté.

GUGGĀ, bruit, trouble, désordre, foule bruyante.

GŪGUR, arriver accidentellement, laisser tomber, laisser choir. — *De gūgur-kan-nia ka-būmi,* il se laissa tomber par terre.

GŪGUR-AN-ANAK, avortement, avorter; accoucher avant terme.

GŪ-KAN, accoupler, joindre par paires.

GŪLA, sucre. — *Gūla bātu,* sucre candi; *gūla pāsir,* sucre en poudre.

GŪLEI, sorte de mets appelé carry par les Européens et qu'on mange avec du riz; la viande elle-même par opposition avec la sauce *kūah.* — *Nasi dangan gūlei,* riz bouilli au carry; *gūlei-gūlei-an,* les divers ingrédients qui servent à préparer le carry.

GULLĀ, sombrer, couler bas.

GUMBONG, enflé, gonflé. — *Gumbong prūt,* ventru; *gumbong tampat būah peler,* hydrocèle.

GŪMEI, moulures (de boiseries).

GUMMOK, gros, gras.

GUMPAH *et* GOMPĀ, tremblement de terre. — *Būmi per-gumpah-lah,* la terre tremblait.

GUMPAL, amas, tas.

GUMPAL-TĀNAH, motte de terre.

GUMPANG *ou* GAMPANG, bâtard. — *Anak gampang,* un enfant naturel.

GUMPITA, bruyant, tumultueux, cri, bruit de foule.

GŪMUK *ou* GŪMOK, gras, corpulent. — *Men-jādi gūmuk,* devenir gras, engraisser.

GŪMUL, lutter, se battre; lutte, combat, assaut. — *Ber-gochoh dan ber-gūmul,* boxer et lutter.

GŪNA, profit, avantage.

GŪNA, usage, emploi. — *Apa-lah gūna-nia ītu,* quel est l'emploi de ceci.

GUNCHANG *et* KUNCHANG, secouer, agiter, remuer. — *Gunchang kapala,* branler la tête.

GUNDAH, irrésolu, indécis, qui varie dans ses résolutions, soupçonneux, perplexe, troublé, peu confiant.

GUNDĪ *et* GINDĪ, cruche, pot, pot-à-eau et cuvette.

GUNDIK, maîtresse, amante, concubine. — *Anak gundik,* enfant illégitime; *ber-gundik,* prendre une concubine; *binī-nia dan gundik-nia,* ses femmes et ses concubines.

GUNDONG, ballot.

GUNDUL, chauve, qui a perdu sa chevelure.

GUNDUM, froment, blé. — *Tepong gundum,* farine de froment; *meniūkat gundum,* mesurer du blé.
GŪNONG, montagne, hautes collines. — *Gūnong ber-api,* volcan, montagne volcanique.
GUNTĪNG, ciseaux, sécateur.
GUNTING-KAN, couper, rogner; couper avec des ciseaux ou des cisailles. — *Meng-guntīng rambut,* couper les cheveux.
GŪPOH, soudain, subit, en hâte, pressé; précipitation, hâte. — *Perlāhan jūga dan jañkan gūpoh sañgat,* doucement, ne vous pressez pas autant.
GUPPOK, gras, gros. (Voir GUMUK.)
GŪRAK, croûte sur la peau, saleté de la peau; gratter, frotter le corps.
GŪRAU, plaisanterie, facétie; plaisanter, se moquer, jouer, s'amuser. — *Meng-gūrau,* se moquer, faire une plaisanterie.
GŪRAU, grimaces.
GŪRAU (BER), gambader.
GŪRDI *ou* GRŪDI, vrille, perçoir, foret, tarière, vilebrequin, tout instrument qui sert à percer.
GŪRI, petit vase avec un goulot.
GŪRON, le désert, les solitudes, les forêts vierges.
GŪRŪ, professeur religieux, maître de théologie.
GŪRUH *et* GŪRŪH, tonnerre, bruit du tonnerre.
GŪSAN-KAN, offenser, désobliger.
GŪSAR, colère (homme colère), furieux, irrascible. — *Ka-gūsar-an,* colère, la colère, la fureur.
GŪSĪ, gencives.

H

H. La lettre *ha* représentant deux caractères malais (voir l'alphabet nº 2), le septième et trente-deuxième, est mise ici la huitième; elle se prononce comme en français.
HABASHI, Abissinien, Éthiopien.
HABĀYA *et* HŪBAYA, certainement, sûrement, de toute façon. — *Habāya jāñgan,* ne faites cela sous aucun prétexte.
HĀBIS *ou* ĀBIS, fait, fini, terminé; dépensé, épuisé; entièrement, tout à fait. — *Abis-lah wang amba,* mon argent est dépensé; *abis de makan,* avalé; *abis rūsak benāsa,* entièrement ruiné et détruit; *peng-abis an dunya,* la fin du monde.
HABLŪR, cristal. (Voir PALUMBAN.)
HĀBŪ *ou* ĀBŪ, cendres, poussière. — *Abū kayū,* cendres de bois; *abū dian,* fumeron de chandelle; *menjādi abū,* être réduit en cendres.
HĀDAP *ou* ĀDAP, avant, en tête, en présence de. — *Meng-adap raja,* paraître devant le roi.
HADIYAH, présent (qu'on fait à un supérieur).
HADLER-KAN, fournir.
HĀDLIR, prompt, préparé, présent, disposé. — *Iang ada hādlir,* ceux qui étaient présents.
HADLIRAT, majesté, dignité; la présence royale.
HĀI, ho!! hélas!
HAJAT, nécessité, obligation; céder aux lois de nature. — *Hajat besar dan hajat kechil,* les grands et les petits besoins; *hedlā hajat,* chier, fienter.
HĀJĪ, voyageur de la Mecque. — *Tūan hājī,* celui qui a été à la Mecque; *ka-hājī-an,* pèlerinage.
HAK, droit, équité, justice, autorité; loi, règle. — *Hac pūsaka,* droit d'héritage; *tiāda dañgan hak-nia,* illégalement, injustement.

HAKĪKAT, vérité, sincérité, fait. — *Pada hakikat-nia,* en fait.

HĀKIM, juge, magistrat; instruit, savant, docteur, philosophe, médecin, etc.

HAKMAT, amulette, talisman, charme, enchantement, sort.

HAKMAT *ou* **HIKMAT**, sagesse, savoir, art, science. — *Tipū hakmat prang,* art de la guerre.

HĀKŪ, autoriser. (Voir **ĀKŪ**.)

HAL, affaires, état, situation, condition, projet, cas, circonstance.

HALĀL, légitimer, légitime, légal, permis.

HALAL, saint, béni.

HĀLANG *et* **ĀLANG**, vautour, faucon.

HALAT, étranger, sans relations. — *De tānah halat,* dans une terre étrangère.

HĀLAU *et* **ĀLAU**, pousser, pousser en avant, chasser devant soi, renvoyer. — *Alau anjing itu,* chassez ce chien; *meng-ālaū sāpī,* conduire des troupeaux.

HĀL-MARDĪKA, liberté.

HALI-LINTAR, coup de tonnerre. — *Kīlat dan hali-lintar,* éclairs et tonnerre.

HĀLIR *et* **ĀLIR**, couler (comme un petit ruisseau). — *Ayer māta-nia meng-ālir,* ses larmes coulaient; *alir-alir-an,* chenaux, petits courants.

HĀLŪN, vague (de la mer). (Voir **ĀLŪN**.)

HĀLUS *et* **ĀLUS**, fin, subtil, ténu, d'une fine texture, délicat. — *Kāīn ālus,* beaux vêtements; *nipis dan ālus,* maigre et délicat; *sūara-nia ālus mānis,* sa voix était délicate et douce.

HALUWAN *et* **ALUWAN**, le front, le devant, la proue d'un navire. — *Alūwan pe-perāng-an,* l'avant-garde d'une armée; *ka-aluwan,* en avant.

HALWA, bonbons, gâteaux, friandises, confitures.

HAMBA *et* **AMBA**, domestique, vassal, esclave, je *ou* moi. — *Amba-mu,* votre serviteur; *ambā-tūlan,* un domestique collègue d'un autre; *amba tūan iang ter-amat hīna,* votre très-humble serviteur; *amba māū,* je veux; *kasih pasa amba,* donnez-moi; *rūmah amba,* ma maison; *kapada amba itū,* cela est pour moi; *per-ambā-an,* service, esclavage.

HAMBĀCHANG, gros mango.

HAMBAT *et* **AMBAT**, poursuivre, attraper, atteindre, arrêter. — *Ambat perampūan ītu,* poursuivez cette femme; *per-ambat-an,* poursuite, persécution, recherche.

HAMBAR, insipide, fade. (Voir **AMBAR**.)

HAMBUR, semer, disséminer, laisser tomber, laisser choir, répandre.

HAMBŪS *et* **AMBŪS**, souffler avec la bouche, ou comme le vent. — *Ambūs āpi,* souffler le feu; *ber ambūs-lah angin ribūt,* le vent souffle en tempête.

HĀMIL, fœtus. — *Perampūān hāmil,* une femme enceinte.

HAMPA *ou* **AMPA**, vide, creux; balle des graines, cosse, gousse.

HAMPADAS, le foie. (Voir **LIMPA**.)

HAMPADŪ *et* **AMPADŪ**, fiel, bile. — *Pūit bagei ampadū,* amer comme du fiel.

HAMPANG, à travers. (Voir **AMPUS**.)

HAMPAR *et* **AMPAR**, étendre par terre, tendre. — *Hampar-an,* rideaux, tapisseries, tapis de pied et autres.

HAMPAS, jeter contre, jeter par terre.

HAMPIR *ou* **AMPIR**, près, proche, rapproché; presque, à peu près; approcher, s'approcher.

HAMPUT *et* **AMPUT**, copuler. (Voir **SA-TŪ-BOH**.)

HAMZAH *et* **HUMZA**, marque orthographique employée pour *alif.*

HANCHŪR *ou* **ANCHŪR**, se dissoudre, se fondre; dépérir, réduire en poussière. — *Tambāga-anchūr,* cuivre fondu; *telah anchūr kāīn ini,* ce vêtement tombe en loques; *anchūr-kan dangan ayer,* dissoudre dans de l'eau.

HANDAK *ou* **ANDAK**, vouloir, choisir, désirer, tendre à, avoir l'intention, incliner pour; il faut. — *Begītū*

andak-nia, c'est ainsi qu'il faut que ce soit; *ka-andak,* le vouloir, plaisir, inclination, désir, ce que l'on voudrait, préférence.

HANDEI, compagnon, ami, collègue, associé. — *Handei-tūlan,* ami intime.

HANGAT *ou* ĀNGAT, être chaud, brûler; zélé au devoir; chaleur, brûlant.

HANGKAP *ou* ANGKAP, percher (se reposer sur un arbre) comme un oiseau; danser en compagnie. — *Angkap menāri,* danser à deux, inviter sa danseuse, etc.

HANGKUT *ou* ANGKŪT, ciseaux, pinces à barbe ou pour épiler. — *Hangkut-angkut,* espèce de frelon, de guêpe.

HANGUS *ou* ANGUS, brûler, être en feu, être consumé par le feu. — *Se telah sudah angus tuboh-nia,* dès que son corps fut consumé; *angus-lah mūlut amba,* j'ai la bouche en feu.

HĀNIA, seulement, sauf, excepté, mais; mais si.

HANJAR, remuer, mouvoir. (Voir ANJAR.)

HANTAM, terrasser, jeter par terre.

HANTAR *ou* ANTAR, porter, transporter, conduire, escorter. — *Meng-antar sūrat,* porter une lettre. Être couché tout de son long; *ter-antar seperti mayit,* couché tout de son long comme un corps mort.

HANTU, spectre. (Voir ANTŪ.)

HĀNYIR *ou* ĀNYIR, puant, rance, fétide.

HĀNYUT, s'en aller en dérive. — *Prāū pūn anyut ka-balākang,* le vaisseau s'en va à terre en dérive.

HĀPUS *et* ĀPUS, effacer, enlever de, nettoyer (au figuré). — *Meng-āpūs-kan mālū-nia,* effacer sa honte.

HARAKAT, voyelles, lettres de l'alphabet.

HARĀM, interdit, défendu, sacré, consacré. — *Harām melū-dah dalam mesjid,* il est défendu de cracher dans la mosquée.

HARĀM, horrible, abominable, maudit, illégal.

HĀRANG *ou* ĀRANG, charbon de bois. — *Kayū ārang,* ébène.

HARAP, espoir, espérance; se confier à, espérer, avoir confiance.

HĀRAP, s'endormir; assoupi. — *Māta-hārap,* qui a les yeux qui se ferment pour dormir.

HARAP-AN, confiance, foi, espérance.

HARBAB *et* ARBAB, violon, viole, violoncelle. (Voir ARBAB.) — *Arbab dan kechāpi,* des violons et des luths.

HARDIK, reproche, blâme. — *Me-hardik,* reprocher, rabrouer; *ber-hardik,* blâmable.

HARGA *ou* ARGA, prix, valeur — *Brāpa argā-nia,* quel est le prix de ceci, combien ceci. (Le bas peuple dit : « REGGA » mais ce mot n'est pas malais.)

HĀRĪ *ou* ĀRĪ, jour (de vingt-quatre heures), le jour (contraire de la nuit). — *Ari besar,* grand jour, jour de fête; *din-ārī,* le point du jour; *ari-ini,* aujourd'hui; *s'ari-s'ari,* chaque jour, journellement; *s'ari,* un certain jour, une fois. Les jours de la semaine sont : *ārī ahad,* premier jour, dimanche; *ārī isneian,* deuxième jour, lundi; *ārī salāsa,* troisième jour, mardi; *ārī arba,* quatrième jour, mercredi; *ārī khamis,* cinquième jour, jeudi; *ārī jumat,* sixième jour, vendredi; *ārī saptu* ou *sabtu,* septième jour, samedi, jour de sabbat.

HARING, fétide, puant. (Voir ARING.)

HARINGAN *ou* ARINGAN, léger (qui n'est pas lourd). (Voir RINGAN.)

HARĪMAU *et* RĪMAU, tigre. — *Kūlit harīmau,* peau de tigre; *harīmau tinggal,* tigre royal; *harīmau dahān,* le lynx; *harīmau kumbang,* léopard; *kūching-rīmau,* le chat tigre.

HĀRONG, gué, passage; passer à gué.

HARTA *et* ARTA, biens, propriétés, richesses, articles, marchandises. — *Arta-iang gherib,* articles étrangers.

HĀRŪ *ou* ĀRŪ, fomenter, exciter, agiter, mettre en commotion, troubler; écume de la mer produite par percussion.

HĀRŪ-BIRŪ, HIRŪ-BIRŪ, *et* HARŪ-HARA,

clameur, cris, confusion; hurluberlu. — *Meng-harū-birū-kan,* mettre en confusion.

HARŪM *et* ARŪM, odeur, arôme, qui sent, odoriférant, aromatique, un parfum. — *Bāu-baun arūm,* essences odorantes.

HĀRUS *ou* ĀRUS, marée, courant. — *Arus dras,* rapide courant.

HARŪS, nécessaire, propre, convenable, mériter, être digne de; il faut. — *Harūs de būnoh,* qui a mérité la mort.

HĀSIL, produit, revenu, collecte; profit, accroissement.

HASRAT, impatience, impatient.

HASTA *ou* ASTA, mesure de longueur, égale à peu près à la longueur de l'avant-bras d'un homme adulte; une lieue malaise contient 6,000 *hasta.*

HATAP, toiture, couverture de maison.

HĀTI *ou* ĀTI, le cœur, l'esprit, l'intelligence (en anatomie *hāti* est le foie, *jantong*, le cœur). — *Rāsa hāti,* sentiment, impression, pensée; *hāti putih,* un cœur pur (blanc); *ati-besar,* orgueilleux, indigné; *ati-kechil,* lâche, poltron; *ati-manis,* d'un bon naturel; *ati-murah,* libéral; *iri-ati,* haï.

HATTA, jusqu'à ce que, ainsi, donc, selon.

HAWĀ, air, respiration; affection, sensualité, désir, inclination, vouloir. — *Hawa būsuk*, haleine forte; *hawa-nasū,* amour charnel, désirs sensuels.

HĀWAP *et* ĀWAP, vapeur, émanation; la vapeur; respiration des animaux.

HĀWUS *et* ĀŪS, altéré, sec; qui a soif; soif, sécheresse. — *Karna amba ber-āūs*, car je suis très-altéré.

HAYĀKAT, histoire, roman, conte, fable. — *Tammat-lah hayākat,* ici finit l'histoire.

HĀYAL, la matrice. — *Pūrū ayal,* cancer.

HĀYAM, volaille. (Voir ĀYAM.)

HEI *ou* HAI, oh! hélas! — *Hei pada ku,* malheur à moi.

HEIĀLĪ, enivré. (Voir KHEIĀLI.)

HEIĀT, vie, vivant. — *Heiāt dan jiwa,* la vie et l'âme; vivre.

HEIBANŪ, monstrueux, énorme, hideux.

HEIBAT, crainte, timidité, honte, respect; craintif, timide. — *Mem-brī heībat,* effrayer, faire peur, terrifier, intimider.

HEĪKAL, temple, église.

HEIRAN, étonnement; étonné, surpris, effaré; admirer, se confondre en étonnement.

HEIWAN, animal, bête, brute, — *Segala heiwan iang ber-kaki ampat,* tout animal à quatre pattes.

HEJERAT, hégire (ère des mahométans qui commence à la fuite de Mahomet, l'an 622 de notre ère). — *Negri hejerat,* la Mecque, la ville de la fuite.

HĒLA, tirer avec force, héler, draguer. — *Hēla-tāli,* tirez les cordages; *hēla-ginta,* sonnez la cloche.

HĒLING *et* ĒLING, incliner sur un côté, abattre (comme un navire); écouter, prêter l'oreille.

HEMED, louange, louer. — *Lillahi l'hemed,* Dieu soit loué.

HENING, pur, limpide, clair, non troublé; tranquille et uni (comme un lac). Se dit au figuré et au propre. *Hening ayer,* eau pure; *hening āti,* cœur pur.

HENTI, arrêter, cesser, rester, faire halte, se désister. — *Baīk-lah kita ber-henti de sini,* nous ferions mieux de nous arrêter ici.

HENTĪ-AN, arrêt, cessation, fin; endroit où l'on fait halte, où l'on se repose.

HEREK, plaintes, cris plaintifs. — *Meng-herek,* pleurer plaintivement.

HESAB, calcul, nombre. — *Hēsab-kan,* calculer.

HETTA. (Voir HASTA.)

HĪAS-Ī, parure, caparaçon, ornement; orner, parer, s'habiller avec soin.

HĪBUR, consoler, réconforter, remonter le moral de quelqu'un. — *Peng-hībur,* consolation.

hīdam, sensualité, désir. — *Peng-īdam*, libertin.

hīdang *ou* **īdang**, servir, étaler, servir à table. — *Meng-īdang kan orang*, recevoir, donner à dîner; *īdang-an*, victuailles, viandes, service; plats.

hīdong *ou* **īdong**, le nez. — *Idong munchong*, un grand et long nez; *līang īdong*, les narines; *meng-īdong*, parler du nez.

hīdup *ou* **īdup**, vivre; vivant, qui vit. — *Benātang īdup*, les animaux vivants; *sa-umur idup*, toute la vie, pendant toute la vie; *māti ka-tīdā-an hīdup*, la mort n'est que la négation de la vie; *ka-idūp-an*, existence (ce qu'il faut pour vivre).

hījau *ou* **ījau**, vert. — *Hījau tūah*, vert foncé; *hijau mūda*, vert clair.

hilang *ou* **ilang**, perdre, décroître; perdu, mort. — *S'orang menang, s'orang ilang*, l'un gagne, l'autre perd; *ilang niāwa*, perdre la vie; *ilang ari*, perdre son temps (la journée); *ilang āti*, perdre courage (le cœur).

hīlir *ou* **īlir**, descendant (d'une rivière), courant; descendre le courant. — *Praū sūdah hīlir*, le navire a dérivé (a descendu la rivière).

himmat, inclination, intention, idée, pensée,

himpun, assembler, collectionner, rencontrer dans une réunion, coïncider.

himpūn-an, collection, réunion, assemblage.

hīna, abject, bas, vil, ignoble; de basse condition. — *Meng-hīna-kan*, déprécier.

hinei *ou* **inei**, feuilles d'un arbrisseau dont le suc sert à teindre les ongles en rouge.

hiñgga *ou* **iñgga**, dans, aussi loin que, pendant, jusqu'à ce que; seulement, excepté. — *Iñgga ini nāīk*, d'ici là-bas.

hiñggap, rester en suspens, hésiter.

hingū, bois nommé assa-fœtida.

hintei *et* **intei**, écouter, assister, prêter attention; espionner, veiller, surveiller, attendre en embuscade.

hiris, hacher, couper en menus morceaux. — *Meng-hiris tambākū*, préparer du tabac pour le fumer.

hirū-birū, mêlée, dispute.

hirū-hārā, confusion, tumulte, anarchie.

hisap *ou* **īsap**, sucer, imbiber la bouche, absorber, avaler. — *Ber-īsap bīsa*, avaler du poison.

hiyū *ou* **iyū**, requin. — *Hiyū-harīmau*, le requin tigré.

hōbat, évoquer, conjurer. — *Me-hōbat-kan*, ensorceler; *orang-hōbat-an*, sorcier, diseur de bonne aventure.

hojat, blasphème; reprocher; reproches.

hormat, hommage, honneur, respect.

hūa *ou* **huwa**, il, lui (appliqué à Dieu); signifie même Dieu. — *Hūa al-awal, hūa al-ākhir*, Dieu est le commencement, Dieu est la fin.

hūban *et* **ūban**, le dessus de la tête, le crâne; cheveux gris. — *Bōtok ūban nia*, il était chauve.

hubbat, amour.

hūbong *et* **ūbong**, joindre, assembler, coudre, réunir ensemble; relier un livre. — *Kāin ber-ūbong*, habit rapiécé; *ber-ūbong-ūbong*, conspirer; *per-ūbong*, union, relation.

hūjan *et* **ūjan**, pluie; pleuvoir. — *Ada ūjan*, il pleut; *ūjan sudah pūtus*, la pluie a cessé; *ūjan lebat*, grande averse; *ūjan batū*, grêle; *hūjan permata*, pluie de bijoux.

hūjong *et* **ūjong**, point, extrémité. — *Ujong kōrang*, extrémité d'un banc de rochers; *ūjong-tānah*, cap, pointe de terre.

hukum, sentence, arrêt, jugement, loi, régulation. — *Hukum Allah*, le jugement de Dieu.

hūkur, mesurer, prendre mesure, servir à la mesure.

hūlah *et* **ūlah**, plaisanter, rire, s'amuser, causer de choses légères.

hūlam *et* **ūlam**, mélanger, mêler; mélange; mélange empoisonné.

HŪLAS *et* **ŪLAS**, attacher, réunir, mettre ensemble; signifie aussi, pépins de fruits.
HŪLAT *ou* **ŪLAT**, ver, larve. — *Ulat ber sūtra,* ver à soie.
HŪLU *ou* **ŪLU**, partie supérieure, tête, source; manche, poignée; partie haute d'un pays. — *Memegang ūlu kris-nia,* il saisit la poignée de son kriss (poignard).
HŪLŪBALANG, garde du corps, soldat d'élite, officier militaire.
HŪLUR *et* **ŪLUR**, lâcher, laisser aller. — *Ulur tālī,* lâchez les amarres! laisser tomber (comme le bras).
HŪMAH *et* **ŪMA**, récolter, ramasser sa récolte. — *Per-ūma-an,* récolte; *mengrat per ūma-an,* couper la récolte.
HUMBĀLANG, tomber, trébucher.
HUN, petite monnaie d'or qu'on nomme une pagode.
HUNJAM *ou* **UNJAM**, piquer, planter, ficher en terre, fixer.
HUNTA, chameau. (Voir **UNTA**.)
HŪREI, non attaché, lâche. (Voir **ŪREI**.)
HŪRU-HĀRA, tumulte, bruit, trouble, désordre.
HURUF, alphabet.
HURUF, consonnes, lettres de l'alphabet. — *Mengarang huruf,* préparer la presse, la monter; *pengarang huruf,* compositeur d'imprimerie.
HURUF, lettres, caractères.
HŪRUP, changer, change de monnaie, changer en argent.
HŪTAN *et* **ŪTAN**, forêt, désert, bois, pays non cultivé; sauvage. — *Ayam ūtan,* les coqs de bruyère; *babi ūtan,* sanglier, porc sauvage; *orang ūtan,* l'homme des bois, espèce de singe.
HŪTANG *ou* **ŪTANG**, dette, ce qu'on doit. — *Mem-bayer-ūtang,* payer ses dettes; *ūtang dan piūtang,* dette et crédit, doit et avoir; *ber-ūtang,* devoir; *brāpa amba ber ūtang jūga,* combien vous dois-je encore? *orang ber-ūtang,* débiteur, celui qui doit; *orang ber-ūtang meng-iring,* débiteur insolvable; *meng-ūtang,* faire crédit, créditer.
HŪYONG, rouler de droite à gauche, se balancer; rouler (comme un navire). — *Ber-ūyong sapah,* mâcher du tabac, du bétel.

I

I, *ia,* trente-cinquième lettre et *ain,* vingtième lettre de l'alphabet malais, mise ici neuvième.
Ī, particule formative postérieure, des verbes. — *Meniūsū-ī,* allaiter, donner à téter.
IA, ah! ô! — *Ia bapa-ka,* ô mon père; *ia Allahi,* ô Dieu!
ĪANG, s'emploie pour désigner toute chose indéfinie; lui, eux, on, que, lequel, le, lesquels, ceux, celles ceux qui. — *Iang pertāma,* le premier; *iang dātang,* le suivant; *iang ter palū,* le battu; *kūda iang,* ces chevaux; *īang ampūnia rūmah,* le propriétaire d'une maison.
IANG-TER-SEBUT, susdit, susnommé.
IANI, c'est-à-dire, il paraît.
ĪBĀ, chagrin, triste de; peine.
IBADAT, adoration, culte.
IBARAT, explication, interprétation, allusion, figure, comparaison, commentaires.
ĪBLIS, diable (un de ses noms).
ĪBŪ, mère. — *Ia ībū-ku,* ô ma mère! *ibū tangan,* le pouce; *ibū negri,* ville principale.
ĪBUR, consolation.

īdam, convoitise, désir.
idan, infatué, fat, fou, qui a le délire.
idāng-an, couvercle de plat.
īdar, circuler, tourner en rond, promener. *Idar-idar,* qui fait des circuits; *añgin-pūn meng-idar,* le vent varie, il y a des sautes de vent.
idris, le prophète Enoch.
idup, vivant, en vie.
idzin, licence, liberté, permission, congé, renvoi. — *Mem-bri idzin,* donner congé.
īkal, frisé, crispé, peigné. — *Rambut-nia īkal ter lalū panjang,* ses cheveux tombaient en longues boucles.
īkan, poisson. — *Ikan laūt,* poisson de mer; *īkan suñgei,* poisson de rivière; *īkan kring,* poisson séché.
īkat, nœud; nouer, attacher, entourer, fermer (d'une palissade), clore. — *Ber īkat tāli,* nouer une corde.
īkat-peñgging, ceinture, ligature.
ikhālas, franc, sincère; amitié, affection, sincérité, candeur. — *Menanda-kan ikhālas,* donner des preuves d'amitié.
ikhtiāra, libre arbitre.
īko, ce, cet. — *Orang īko,* cet individu (s'emploie peu).
īkur, queue (d'animal). —*Ikur kūda,* une queue de cheval, se dit en remplacement du mot français tête (dans le sens de tête de bétail). — *Jawi tūjoh īkur,* sept queues de bétail; suite, ce qui vient après; *segala pel-īkur,* toute la suite (d'un prince); *īkur māta,* regards, coup d'œil.
ikut, suivre, venir après, accompagner, agréer en opinion, en concordance de. — *Ikūt-lah aku karūmah,* accompagnez-moi à la maison; *īkut iang katā-nia,* ils sont de son opinion.
īkut-kāta, coïncidence.
īlang, disparaître; perte, perdu.
īlānon ou lānōn, peuplade pirate de Mindanao.
īllahi, sacré, divin.

ilmu *ou* ilmū, science, savoir, doctrine, profession, art. — *Ilmu siar,* poésie; *ilmu illahi,* théologie; *ilmu nahū* ou *nahūi* ou *sarfu,* grammaire; *orang ber-ilmū,* un savant.
ilmu-hakmat, magie.
ilmu-hesap, arithmétique.
īmān, grand-prêtre, prélat.
īmān, foi, religion, croyance. — *Orang ber-īman,* un vrai croyant.
īmat, soigneux, attentif; prêter attention, prendre garde. — *Imat-īmat, pegang kamūdi,* attention à la barre; comme ça (terme de marine).
īmei, riz bouilli.
imping, gâteau de riz séché.
impus, jardin bien cultivé.
īnak, jouir de. — *Meng-īnak,* prendre plaisir à.
inak, délicieux, délectable, sensuel, charnel.
īnang, bonne d'enfant.
īnang-peñgasoh, nourrice.
īncha-īncha, beau temps.
inchī, maître, maîtresse, jeune fille de bonne famille, dame.
inchi, mademoiselle, gouvernante.
inchit, au large! allez-vous-en; chasser, renvoyer.
indah, extraordinaire, rare, précieux, admirable, privé, estimé; prendre garde, avoir en respect.
indah-indah, exquis.
indap, embuscade; se cacher, attendre. — *Ter indap-indap,* clandestinement.
indap, tergiverser, retarder une décision.
indong, nid, chrysalide, matrice; mère. — *Indong sūtra,* la chrysalide du ver à soie; *indong mutiāra,* coquilles de nacre.
indong, source, origine.
indra, espèce d'être céleste, ange, etc.
indū, mère, dame. — *Indū ayam,* poule couveuse.
iñgar-bañgar, tintamarre, tumulte.
iñgat, attention, souvenir; se rappeler, remarquer, noter, être au courant. — *Lūpa-lūpa iñgat-nia,*

il a perdu connaissance (s'évanouir); *meng-iñgat-kan,* rappeler, prévenir, faire souvenir quelqu'un de quelque chose.
IÑGGA, sauf, exepté.
IÑGGRIS, Anglais. — *Orang iñggris,* un Anglais; *kapal iñggris,* navire anglais; *benūa iñggris,* Angleterre.
IÑGAN-INI, jusqu'à présent, jusqu'ici.
INGAT-KAN, absorber.
IÑGIN, envier, convoiter, désirer vivement; désir sensuel, appétit. — *Iñgin pada makan-an,* avoir grand désir de manger; *ber-ūlih iñgin,* satisfaire ses appétits.
INGŪ, assa-fœtida.
IÑGUS, morve, pus, secrétion du nez.
ĪNI, ceci, ceux-ci, celles-ci, celui-ci, celle-ci. — *Rūmah-ini,* cette maison; *orang-ini,* cet homme; *ini-lah baik, itū-būruk,* celui-ci est bon, celui-là mauvais.
INJAK, frapper du pied. — *Men-injak,* fouler aux pieds.
INJIL, le livre des évangiles, la bible.
INSAF, équité, justice; modération.
INSAN, humanité (l'), les hommes.
INTAN, diamant.
INTEI, écoutez!
INTIHA, fin, clôture.
INJAT, frapper l'un contre l'autre.
INTIK-INTIK, taches de rousseur, marque naturelle sur le corps.
INYA, lui, elle. (Voir DIYA). — *Inya pūnia,* les siens, les siennes, les leurs.
ĪPAR, belle-sœur ou beau-frère. — *Ipar laki-laki* (mari de la sœur); *īpar perampūan* (l'épouse du frère).
ĪPOH, espèce de poison végétal.
IRĀDAT, intention.
ĪRAM, varié. (Voir HĪRAM.)
IRI, détester, abhorrer, haïr.
ĪRĪ-ĀTI, haine.
IRIK, lamper, siroter, boire à petits coups.
IRIK, fouler aux pieds, battre le grain.
ĪRING, aller après, suivre, accompagner. — *Meng-īring anak-nia,* accompagner ses enfants; *Beng-īring,* suivant, accompagnateur.
ĪRONG, verre à boire.
IRIT, tirer, traîner après soi.
IRUS, arroser.
IRUT, de travers; dédaigneusement courbé, penché.
IRUT-KAKI, bancal, tordu.
ĪSA, Jésus. — *Nabī īsa,* le prophète Jésus; *pada hejerat..... nabi īsa,* en l'an (de grâce)..... de l'ère chrétienne.
ĪSAK, asthme.
ISANG, ouïe de poisson, branchie.
ĪSAP, imbiber, absorber.
ISĀRĀT, donner à entendre, insinuer.
ISHĀRAT *ou* ISĀRAT, signe de tête, clignement d'yeux, signe par geste.
ĪSĪ, remplir. — *Isī kulah,* remplir une mesure; le contenu de quelque chose; *īsī rūmah,* les gens de la maison, la famille.
ĪSĪ-PRUT, boyaux.
ĪSĪ-MALEGEI, acolytes du roi.
ĪSĪ-PUNNUH, engraisser, bourrer.
ISK, aimer, amour, passion. — *Iski,* amoureux.
ISLAM, fidèle.
ISLĀM, mahométan, musulman; la foi du mahométisme. — *Men-jādi islām,* se faire mahométan; *agama islām,* la religion mahométane; *orang islām,* un mahométan.
ISNEIAN, lundi, deuxième jour de la semaine (le dimanche étant le premier).
ISTAGHAFAR-ILLAH, Dieu nous bénisse! Bon Dieu! Dieu nous préserve! exclamation d'alarme ou d'étonnement.
ISTAMBŪL, Constantinople, appelée aussi RŪM.
ISTAÑGGI, encens; parfumer un appartement. — *Tūnu istāñggi,* brûler de l'encens.
ISTĒĀDAT, honneur, respect, étiquette, cérémonie. (Voir ĀDAT.)
ISTEMIWA, spécialement, surtout, principalement, particulièrement.
ISTERAHAT, tranquillité, repos, aise, paix; tranquille, paisible. — *Tampat isterahat,* situation tranquille.

ISTINGG-GARDA, arme à feu.

ISTINJĀ (se dit des nourrices et des domestiques qui nettoient les enfants), littéralement, essuyer le derrière, nettoyer l'anus.

ISTRI, épouse, femme. — *Swāmi dan istri,* mari et femme; *de peluk istri-nia,* il tenait embrassée son épouse.

ISUK *ou* ŪSUK, demain, le jour suivant; après. — *Isuk pāgi,* demain matin; *diam ūsuk,* après-demain; *isūk-nia tiga āri,* trois jours après.

ITIK, canard. — *Itik jantan,* canard mâle; *itik ūlu,* canard sauvage.

ITIK-BE-TĀJI, fat, gandin.

ITIKAT *ou* ITIKAD, la foi, la vraie foi. *Perchāya akan allah-taāla ītū-lah itikat,* crois en Dieu, c'est la vraie foi.

ĪTONG, compter, calculer. (Voir HITONG.)

ĪTU, ce, cet, ces cette, les. — *Perampūan ītu,* cette femme; *ītu lah rūmah-nia,* c'est là sa maison; *pada kotika ītu,* à ce moment, à cette époque; *ulih ītu,* de cette manière, par ce moyen.

ĪTU-PŪN, alors, là-dessus, après cela.

IYA, oui. — *Iya sungguh,* oui, bien vrai; *iya kakanda bāīk-lah,* oui, ma fille, c'est bien.

IYA-ITU, c'est-à-dire, notamment.

IYAPAN, viandes, manger (le), victuailles, ration de nourriture.

J

J, *jim,* cinquième lettre de l'alphabet malais, mise ici la dixième, se prononce toujours comme *dj (djim).*

JABAK, trappe, piége (pour les animaux).

JĀBAT, sentir, éprouver, tenir, toucher. — *Pen-jabatan,* le sens du toucher; *jabat tangan,* se toucher la main. (Les Malais emploient cette manière de saluer, en plaçant les deux mains de l'inférieur dans celles du supérieur.)

JABAT-AN, place, affaires, occupations, emploi; distraction.

JABAT-AN, nomination (à une place).

JĀBONG, madrépore.

JĀDĪ, devenir, être, arriver, être produit; faire, répondre (à un emploi), convenir. — *Men-jādi besar,* devenir gros; *jādi-lah,* cela ira bien; que cela soit.

JADI-BAIK, s'amender, se ranger, devenir bon.

JĀDI-JADI-AN, transmigration, métempsycose.

JADI-KAN, créer, faire, se monter, s'élever. — *Jadi-kan niānyi,* faire des chansons.

JĀGA, protéger, garder, veiller; être vigilant; être éveillé, se réveiller. — *Orang jāga,* sentinelle, garde; *men-jāga negrī,* veiller à la sûreté de la ville; *jāga-jāga,* chambre des gardes, corps de garde; *praū jāga-jāga,* garde-côte; *ter-jāga-jāga,* célébrer le *limbang* (fête de nuit).

JAGAL, vendre au détail. — *Jagal-lan,* petits articles de commerce; *orang jagal,* petit marchand.

JĀGONG, maïs, blé de Turquie.

JĀHAT, méchant, vicieux, dangereux, pernicieux, nuisible. — *Kūda jāhat,* cheval vicieux; *orang jāhat,* méchant homme.

JĀHAT, hideux, difforme, monstrueux. — *Jahat rūpa-nia,* il était hideux; *tanah jāhat,* terre en friche.

JĀHIL, idiot, fou, imbécile, sot; ignorant.

JĀHIT *et* JĀĪT, coudre, travailler avec une aiguille. — *Pen jāīt,* tailleur, tailleuse.



JĀHU, loin, de loin.
JAHUARI, bijoutier, joaillier, marchand de bijoux.
JAHUARI *et* **JŪĀRI**, sage, discret, savant, instruit, dévoué. — *Orang jahuari,* un homme instruit, savant; *tūlan jahuarī dan bijak-sana,* un ami sage et discret.
JAJĀHAN, province, arrondissement, district.
JAJAR, rangée, rang, cordon.
JĀJAT, contrefaire, mimer.
JAKATRĀ, ville de l'île Java sur l'emplacement de laquelle fut élevée Batavia.
JAL, gloire, réputation, renom.
JĀLA, filet à poisson, épervier. — *Meniellam jāla,* lancer l'épervier; *men-jāla,* pêcher à l'épervier; *per-būat-an jāla,* fabriquer des filets.
JALAK, colorer. (Voir **CHALAK**).
JALĀMA, changement de forme, d'apparence. — *Men-jalāma,* changer de peau, prendre une forme nouvelle.
JĀLAN, marcher, voyager; voyage, étape; course; route, chemin. — *Pāyah ber-jālan,* fatigué de marcher; *jālan ber-kāki,* aller à pied; *jālan sā-āri,* marche d'un jour, étape; *de-tan̆gah jālan,* à moitié route; *jālan-rāya,* la grande route; *jālan lurus,* route déserte; *jālan sumpit,* petit sentier; *per-temū-an jālan,* carrefour.
JĀLANG, sauvage, vagabond, non apprivoisé. — *Kuching jālang,* chat sauvage.
JALANG *ou* **JELLANG**, attendre, assister quelqu'un; la veille, vigile.
JALL, majesté, gloire.
JALŌR, sorte de navire à deux mâts.
JALŪRŪ, plumer (une volaille).
JAM, cloche, heure, horloge; une heure; une lieue.
JAMAH, toucher, sentir, mettre la main sur, s'occuper de, s'immiscer dans, éprouver.
JAMĀLA, beauté, élégance.
JĀMANG, bandeau porté autour de la tête; tiare; plaques de métal qu'on met sur la tête.
JAMBAN, comptoir, bureau.
JAMBĀN̆GAN, vase, vase de fleurs, vase de Chine en porcelaine ou en métal.
JAMBĀTAN, pont; quai.
JAMBŪ, espèce de fruit dont il existe une très-grande variété, soit rouge ou rose, appelé goyave.
JAMBŪ-JAMBŪ, asperger, jeter de l'eau en petites gouttes.
JAMBŪL, crête de coq.
JAMJAM, gouttes de transpiration.
JAMPAL, poids d'une roupie d'argent.
JAMPAMA, chaise à porteur, litière.
JAMPĀNA, bière, cercueil.
JAMŪ, banquet, banqueter. — *Men-jamū,* donner un banquet, avoir du monde chez soi, recevoir; *jamū-an,* fête, festival.
JĀMŪ, séjour, demeure.
JANANG, chambranle, montant de porte.
JANANG *ou* **JENNANG**, peinture, peindre, peint.
JANDA, veuf. — *Perampūan janda,* une veuve.
JANDĒLA, fenêtre.
JĀN̆GAN, n'être pas, ne pas faire, ne se peut; ne faites pas. — *Jān̆gan barāni,* gardez-vous de.
JĀN̆GAN-KAN, loin de, non-seulement, loin de là, au contraire.
JAN̆GAT, peau, cuir.
JAN̆GGAL, discord, incorrect, irrégulier.
JĀN̆GGAL, fat, vaniteux.
JAN̆GGUT, barbe, poil.
JAN̆GKA, pas, marcher à grands pas; degré, mesure. — *Ber-jangka-jan̆gka,* pas à pas.
JAN̆GKĀ, compas (outil).
JAN̆GKAL, empan, mesure d'environ vingt-deux à vingt-trois centimètres; envergure. — *Lebar-nia sajan̆gkal,* un empan de largeur.
JAN̆GKIR, se projeter en avant, ressortir, saillir.
JAN̆GKIT, contagieux, infect, prendre une maladie; qui se répand (comme le feu).
JANHĀRI, bijoutier. (Voir **JAUHARI**.)
JANJI, délai, temps, accord.

JANJI, marché, convention, traité, engagement, promesse, stipulation; faire marché, arrêter, s'engager, promettre. — *Meniampei-kan janji,* remplir sa promesse, tenir parole; *janji tiga būlan,* trois mois de crédit.

JANTAN, mâle des animaux. — *Ayam-jantan,* un coq; *sapī-jantan,* un bœuf; *ber-jantan,* couvrir, faire saillir.

JANTĀRA, roue; machine à roues, drague. — *Jantāra pedatī-nia,* les roues de sa voiture.

JANTEI, pendre, pendiller. — *Dūduk ber-jantei,* s'asseoir sur un siége les jambes pendantes; par opposition à l'habitude du pays qui est de s'asseoir par terre les jambes croisées.

JANTONG, cœur (viscère), le calice d'une fleur. — *Jantong karbau,* un cœur de buffle.

JANTONG-BETIS, mollet.

JAPŪN, le Japon. — *Negrī* ou *benūa japūn,* le pays du Japon; *limau japūn,* mandarine, espèce de petite orange.

JARĀDIK, gâteau.

JARĀH, piller.

JĀRAH, à demi venu; à demi poussé.

JARĀH-AN, proie, rapine, objets pillés. — *Mem-bhagi jarah-an,* diviser le butin.

JĀRAK, ricin, plante de ricin. — *Mīniak jārak,* huile de palma-christi, de ricin.

JARĀKAH, gronder, grogner, reprocher, parler avec rudesse.

JARĀMI, chaume, paille. — *Jarāmi kring,* paille sèche.

JARANANG, sang de dragon (espèce de résine).

JĀRANG, ouvert, large, lâche, rare; rarement, pas souvent. — *Kaīn jārang,* vêtement léger; *jārang kapada-nia mālū,* la modestie est, chez eux, une qualité rare.

JĀRI, doigt. — *Jāri tunjuk,* l'index; *jāri tangah,* le médium; *jāri mānis,* l'annulaire; *jāri kalingking,* le petit doigt; *ibū jārī* ou *ibū tangan,* le pouce; *jāri kaki,* orteils, doigts des pieds.

JĀRĪ, un pouce; l'épaisseur d'un doigt. — *Tabal-nia lima jārī,* c'est une épaisseur de cinq pouces.

JĀRING, filets (à oiseaux ou à poissons). — *Men-jāring,* tendre des filets.

JĀRUM, poinçon, pointe, aiguille.

JARŪMAT, repriser, reprise.

JĀSA, mériter, mérite.

JĀTI, teck. — *Kayū jāti,* bois de teck; *pūhn jāti,* l'arbre à teck.

JATŪH, tomber; être jeté. — *Jatūh de dalam-laūt,* tomber à la mer; *jatūh sakit,* tomber malade.

JATŪH-KAN, jeter; laisser tomber, laisser choir.

JAU, orge.

JAŪ, île de Java. (Voir **JAWA**.)

JĀŪH, arrière.

JĀŪH, loin, éloigné, lointain, distance. — *Brāpa jāūh,* quelle distance? *jāūh deri sini,* loin d'ici.

JĀYA, victoire, victorieux.

JAWĀ *et* **JĀU**, l'île de Java. — *Orang jāwa,* Javanais; *asam jāwa,* tamarin; *randa jāwa,* petit mil, millet.

JAWAB, absorber.

JĀWAB, réponse, réplique; répondre.

JAWAT *et* **JAWAP**, attraper, recevoir, tenir à la main; entreprendre, se charger de.

JAWAT-AN, position, place, occupation, emploi. — *Pen-jawat,* officier public.

JĀWĪ, bétail, bestiaux, vaches.

JĀWI, natif, particulier, maternel; mélangé, mêlé. — *Bhāsa-jāwi malāyū,* le dialecte natif de la langue malaise.

JĀWĪ-JĀWĪ, le banian (arbre), le ficus racemosa de Linnée.

JAZAM, marque ou accent ayant la forme d'un o, indiquant en malais que la voyelle est brève. (Nous n'en avons pas fait usage.)

JEBAT, civette, espèce de musc.

JEHENNAM, l'enfer.

JEHŪDĪ (ORANG), juif, israélite.

JEJAK, pas, trace, empreinte, vestige de pas; suivre à la trace. — *Tikam jejak,* piquer, coudre à l'aiguille, brocher.

JEKA, si, pourvu que, en cas, lorsque. — *Jeka tūan sūka,* si c'est votre plaisir; *jeka kāmī sūdah mandi,* quand nous nous serons baignés.

JEKĀLAU, quoique, bien que.

JELING, jeter les regards sur, regarder vers. — *Men-jeling ka-lāūt,* observer la mer; *jeling-lah,* voyez!

JELLANG. (Voir JĀLANG.)

JEMAH, futur, avenir; après, ensuite, toujours. —*Pāgi jemah,* à l'avenir; *tiāda jemah,* jamais, jamais plus.

JEN, avec, et. —*Nāsi jen gūlei,* riz et carry.

JENĀKA, bouffon; plaisanter, rire, faire des farces; facétieux, gai, burlesque, drôle.

JENĀZAT, cercueil, bière. —*Meng-iring jenāzat,* assister à des funérailles; *orang menanggūng jenāzat,* les porteurs du catafalque.

JENIS, espèce, sorte, genre, manière, mode. — *Laīn jenis,* d'une espèce différente: *dūa sa-jenis,* deux de la même sorte.

JENIS-JENIS, varié, divers. — *Warna jenis-jenis,* une variété de couleurs.

JENNANG, envoyé, député, agent, lieutenant; vice-roi.

JENNAT, paradis.

JEPPŪT, aller chercher, apporter. — *Jeppūt-kan iku sūrat-ītu,* apportez-moi cette lettre.

JERAT, piége, nœud coulant, lacet. — *Champak jerat,* tendre un piége; *memāsang jerat būrong,* tendre des lacets pour les oiseaux.

JERNEH, transparent, pur, clair. — *Kācha jerneh,* verre transparent; *ati jerneh,* cœur pur; *āyer jerneh dan āyer kruh,* eau propre et eau sale.

JERTA, le braiement de l'âne. — *Menjerta,* braire.

JERŪK, orange (fruit).

JEZIRAH, péninsule, presqu'île.

JIB BOOM, bâton de foc.

JILAT, lécher, boire comme les chiens avec la langue, laper.

JILED, parchemin, volume, feuille roulée sur laquelle sont écrits généralement les livres du pays.

JILIT, reliure d'un livre.

JIMĀH, coït, union charnelle.

JIMAT *et* JĪMAN, frugal, sobre, économe, tempéré, prévoyant.

JIN, farfadet, gnome, mauvais esprit, démon, diable. — *Rajā jin,* le roi des démons.

JINAK, dompté, docile, familier; doux, sociable. — *Rūsa jinak,* daim apprivoisé.

JĪNAK-KAN, dompter.

JIÑGGA, écarlate, couleur d'orange.

JINJANG, oiseau semblable à la grue. On dit aussi : *lēher jinjang,* un long cou; un cou gracieux.

JINJING, supporter, endurer, souffrir.

JINTAN, graine de cumin.

JINTIK, chiquenaude, pincée; prise (de tabac).

JIWĀ, l'âme, la vie. — *Semantara ada jiwā-ku,* aussi longtemps que durera ma vie.

JŌGĒT (ORANG), danseuse, courtisane, histrion.

JOHOR, le royaume de Johore, dont le roi a vendu aux Anglais l'emplacement sur lequel est bâtie Singapour, avec tout le canton environnant.

JŌLONG, premier, le premier, le commencement.

JŌLONG-JŌLONG, d'abord, premièrement.

JOMPAH. (Voir JUMPAH.)

JOMPOK, hibou, de la grande espèce.

JŪA, seulement. — *Suatu jūa,* rien qu'un, un seulement.

JUĀDAH, pâtisserie, friandises, des gâteaux.

JŪAL, vendre. — *Men-jūal juādah,* vendre des pâtisseries; *jūal bīli,* vendre et acheter, trafiquer; *per jūal-an,* une vente.

JŪAL, disposer de quelque chose.

JŪAR, espèce de bois noir, ressemblant à l'ébène.

JUĀRA, arbitre, juge, connaisseur dans les combats de coqs.
JŪĀRI, habile, sage. (Voir **JAUHARI**.)
JUBBAT, longue robe portée par les prêtres mahométans.
JŪBONG, tente, couverture en bambou pour couvrir les bateaux.
JŪDĪ, jeu; parier, jouer; désigne un jeu particulier qui se joue avec des coquillages. (Voir **JEU**.)
JŪDŪ, paire; compagnon, émule; contre-partie. — *Sāyup sa-jūdū,* une paire d'ailes; *jūdū-kan,* accoupler, former une paire.
JŪGA, aussi, seulement, seul; simplement. — *Aku jūga iang ber-sālah,* je suis le seul à blâmer; *jūga ada-nia,* c'est ainsi.
JŪJONG, supporter. (Voir **JUNJONG**.)
JŪKANG, chaviré, renversé. — *Jūkang praū,* un navire qui a sombré.
JŪLANG, à califourchon, porter quelqu'un à califourchon.
JŪLAPANG, grange, grenier.
JŪLING, loucher, regarder de travers, regarder du coin de l'œil. — *Jūling mata-nia,* il est louche.
JŪLING, demande.
JŪLONG-JŪLONG, espèce de petit bateau.
JŪLOR, ramper, onduler.
JŪLUK, faire avorter, avortement forcé.
JUMĀT (**ĀRĪ**), vendredi, jour de l'assemblée dans les mosquées; signifie aussi : semaine. — *Pada tiap tiap jumāt sa kali,* une fois par semaine.
JUMĀWA, orgueilleux, insolent, présomptueux; arrogance, présomption, orgueil insensé.
JUMBIL, fanon de bœuf.
JUMLAH, total, quantité, le tout, la collection. — *Jumlah brat-nia,* leur poids complet.
JUMLAH, assembler, faire une somme. — *Ter-jumlah de bendar ītu,* réunis ensemble dans cette ville.
JUMPAH *et* **JOMPAH**, se rencontrer avec quelqu'un, rencontrer, viser; arriver, advenir. — *Ber-jumpah dangan perampūan,* se rencontrer avec une femme.
JUMPŪL, poisson semblable au mulle.
JUMŪ, rassasier, dégoûter, plein, satisfait; avoir en aversion, en dégoût.
JUMŪ-AN, dégoût, aversion, nausée, répulsion, satiété.
JUMŪR, exposer au soleil, faire sécher au soleil. — *Men-jumūr kāīn,* faire sécher des hardes.
JŪNJONG, supporter, soutenir; élever, lever la tête; recevoir avec respect.
JŪNJONG-AN, support, soutien, patron.
JŪPUL, advenir. (Voir **CHŪPUL**.)
JŪREI, coin, encoignure. — *Pada ka-ampat jūrei-nia,* à ses quatre coins.
JŪRO, le maître qui est à la tête de. — *Jūro-mūdī,* timonnier, celui dont la place est au gouvernail (*kamūdī*); *jūro-bātu,* maître du beaupré, de l'avant.
JŪRO-BHASA, interprète, linguiste.
JŪRO-DĀPUR, chef de cuisine.
JŪRO-MINUM-AN, sommelier.
JŪRO-TŪLIS, commis, employé, secrétaire, scribe, copiste.
JURŪMIS *et* **JURŪMUS**, prosterné, étendu la face contre terre.
JŪTA, un million.

K

K, cette lettre représente les lettres *kha,* huitième; *kaf,* vingt-cinquième, et *kof,* vingt-sixième lettre de l'alphabet malais; elle se prononce comme le *k* français, et elle est employée au lieu et place du *q* et du *c* dur.
KA, à, au, préposition qui se joint aux racines des mots. — *Naīk ka-langit,* monter au ciel; *ka-atas,* au-dessus;

ka-lūar, au dehors; *ka-pada,* au dedans, en; *ka-māna,* où, en quel lieu

KA, particule formative antérieure, s'emploie, pour former les noms, avec les radicaux. — *Līat,* voir, fait *ka-līat-an,* vue; de *muliā,* magnifique, on fait *ka-muli-an,* magnificence.

KA-ADĀ-AN, existence, être. (Voir ADĀ.)
Remarque. — Voir la racine de tous les mots précédés de *ka* et suivis de *an; ka-adā-an,* voir ADĀ; *ka-babal-an,* voir BABAL, et ainsi des autres.

KA-ADĀP-AN, présence.

KA-ADŪ-AN, représentation.

KA-ANDAK, vouloir, plaisir, désir, inclination. (Voir ANDAK.) — *Apa ka-andak ati-mu,* quel est votre désir?

KA-ASĀ-AN, unité, solitude, action d'être seul.

KA-BABAL-AN, ignorance, sottise.

KABAH, la casbah; le temple de la Mecque; la maison de Dieu.

KA-BAKTI-AN, bonnes actions, service, obéissance.

KABAL, impénétrable, impassible; invulnérable; charme pour rendre invulnérable.

KABANG, grossier (se dit des étoffes).

KA-BANIAK-AN, multitude, foule.

KABAT, nouer, faire un nœud; attache, courroie; paquet. — *Kabat pinggang,* ceinture.

KABĀYA, robe ou chemise de nuit.

KA-BEJIK-AN, prospérité; vertu; hospitalité, bonnes actions, charité, service.

KA-BENAR-AN, vérité, la vérité.

KA-BESAR-AN, grandeur.

KA-BIJAK-AN, prudence, précaution, sagesse.

KABĪRĪ, châtré, taillé.

KABĪKĪ (AYAM), chapon.

KĀBONG, brasse (mesure).

KABŪL *ou* KUBBŪL, acceptable, agréable, qui consent, qui acquiesce. — *Kabūl-kah,* voulez-vous? y consentez-vous?

KABŪL, concourir.

KABŪN, jardin, plantation, maison de campagne. — *Sambūt kabūn,* renouveler ses plantations; *men-jalan-i-kabūn,* surveiller une plantation.

KABŪNG, deuil. — *Ber-kabūng,* porter le deuil; *per-kabūng-an,* vêtement de deuil.

KABUR *ou* KABŪS, crépuscule du matin ou du soir; obscurité, demi-jour, trouble.

KĀBUR-MĀTA, vue faible.

KABUT, brouillard; sombre, obscurci.

KĀCHA, verre, bouteille. — *Miniak lima kācha,* six bouteilles d'huile.

KACHAK, fier, arrogant.

KACHANG, plante légumineuse en cosse, haricot, vesce, pois, fève.

KACHIP, espèce de ciseau pour couper la noix de bétel.

KACHŪ *ou* KĀCHUK, agiter, secouer; mêler, secouer pour faire mêler. — *Bhāsa kāchuk,* dialecte incorrect.

KACHŪALI *et* KACHŪWALI, excepté, sauf, à moins que, seulement, en outre, si ce n'est.

KADAL, lépreux. (Voir KŪDAL.)

KĀDANG, usuel, commun, ordinaire; fréquemment, quelquefois. — *Kādang-kādang,* de temps en temps.

KADAP, renfermé, clos. (Voir KARAP.)

KADAR, prix, valeur, quantité; condition, circonstances, état. — *Kadar tanggong-an amba,* proportionné à mon talent.

KADAR, proche, rapproché. — *Se-kadar,* idem.

KADAR, espèce de poisson.

KADEH *ou* KADEI, boutique, baraque, hutte. — *Kadei-an,* articles d'une boutique.

KADĪAM-AN, logement, habitation.

KADĪAN, domestiques, serviteurs.

KA-DŪA, second, deuxième.

KA-DUKĀ-AN, tristesse, chagrin.

KADŪT, nattes, paillassons communs (s'emploient pour voiles de bateaux et tentes).

KAFAN *et* KEFEN, linceul, drap dans lequel on enveloppe les morts.

kafīlah, caravane, voyageurs circulant en troupe.
kāfir, infidèle, non croyant, impie, athée.
kafiri, caffres, nègres d'Afrique.
kafiyat, rhythme, mètre (en poésie).
ka-gilli-an, antipathie, répulsion.
kāguh, engourdir; insensible, raide, paralysé.
kah, particule interrogative. — *Adakah baniak,* sont-ils nombreux?
ka-idūp-an, existence (moyens d'), ressources.
kāyūh, ramer avec des pagayes. — *Pengāyūh,* une pagaye, une rame.
kāil, pêche à la ligne. — *Mata-kāil,* un hameçon; *talī kāil tiga ūtas,* trois lignes de pêche; *mengāil,* pêcher à la ligne.
kāīn, toile, étoffe; toile de coton. — *Kāīn ētam,* étoffe couleur gros bleu, noire; *kāīn sūtra,* étoffe de soie; *kāīn layer,* toile à voile; *kāīn salei,* une pièce d'étoffe.
ka-ingin-an, appétit sensuel, désir violent, concupiscence.
kāīn-layer, toile à voile.
ka-jadī-an, création.
ka-jahat-an, vice, méchanceté.
kājam, fermé, clos (se dit des yeux seulement).
kajang, tente de bateau.
kājāng, étendre, allonger. — *Kājāngkan tangan,* étendre le bras.
kajar, chasser, poursuivre, courir après quelqu'un.
kajūra, l'étoile du matin.
kājūt, alarme, alarmé. — *Mengājut,* tressauter, terrifier; *ter-kājūt,* surpris, épouvanté, terrifié; soudainement, par surprise, subitement; *ter kājūt diya dātang,* il arriva soudainement.
kākak *ou* **kaka**, frère ou sœur aînés.
kakal, perpétuel, éternel; toujours, éternité. — *Sampei-kakal,* pour toujours.
kakal-i, importuner; persévérer.
kakanda, sœur ou frère (dans le sens poli du mot, non dans le sens réel); terme d'amitié.
kākang, bride, mors. — *Talī-kākang,* les rênes.
kakap, entreprendre.
kākas, ameublement. (Voir **perkākas**.)
ka-kāsih, amant, bien-aimé, chéri, le préféré.
kakatūa, cacatoi (perroquet).
ka-kāya-an, richesses, fortune.
kāki, pied, jambe, patte d'animal; piédestal; pied (mesure). — *De bāwah kāki,* sous les pieds; *de kāki gunong,* le pied des montagnes.
kaki-lilin *ou* **kaki-dian**, chandelier.
ka-kras-an, dureté, oppression; la crampe; convulsions.
kakūdong, voile, ce qui enveloppe.
kāla, temps, époque, période. — *Apa kāla,* quand? *daulu kāla,* autrefois; *sa-kāla,* à une époque, une fois; *kāla-kian,* aussi souvent que, n'importe quand; *sede-kāla,* toujours, perpétuellement, continuellement.
kāla, scorpion. — *Kāla chingching,* autre espèce de scorpion, scolopendre.
kala, âge, époque.
kala, fois. — *Dūa kala,* deux fois. (Voir **kālī**.)
kalabū, tache de l'œil, pellicule qui se forme sur l'œil.
ka-labūr-an, trappe, trou fait en terre et recouvert de branchages pour prendre les bêtes féroces.
kalahī, duel, combat, lutte. — *Berkalāhi,* se battre.
kalak, maintenant, présentement, à l'instant, depuis peu. — *Sīang ārīnia kālak,* il va faire jour à l'instant.
kalakīan, quand, aussi souvent que, toutes les fois que, lorsque.
ka-lakū-an, conduite, tenue.
kalām *ou* **klam**, noir, sombre, obscur. — *Ber jālan dalam klam,* marcher dans les ténèbres.
kalām, écrit, pièce écrite, lettre. — *Tammatū al-kalām,* fin (l'ouvrage est fini).

KALAM, plume. — *Kalam dañgan dawāt,* plume et encre; *kalam batū,* crayon d'ardoise.
KALAMĀRI, avant-hier, le jour d'avant. — *Kalamāri daūlu,* il y a trois jours.
KALAMBAK, bois d'aloès.
KALAMBIN, limaçon, colimaçon.
KAMLAMBŪ, lit, couche, sopha.
KALAMBIT, grosse chauve-souris.
KALAM-KĀRĪ, indienne (étoffe).
KALAMPEI, dégaîné, sorti du fourreau. (Voir HŪNUS.)
KALAMŪMUR, pellicules du corps, crasse de la tête.
KALĀNA, errant, fugitif, sans asile. — *Orang kalāna,* un vagabond.
KĀLANG, rouleau de bois pour poser les objets qu'on ne veut pas mettre en contact avec la terre nue, bloc de bois, coin; poulie.
KĀLANG, étain. (Voir TIMAH.)
KALAÑG-AN, cale pour réparer et faire sécher les navires.
KALĀÑGAN, paume. — *Kalāñgan tañgan,* paume de la main; *kalāñgan kaki,* plante des pieds.
KALAÑGAR, se trouver mal, être évanoui.
KALAÑGGĀRA, curieux, indiscret; diriger, guider.
KA-LAÑGKAP-AN, flotte, expédition, équipement.
KALĀPA, cocotier. — *Pūhn kalāpa,* l'arbre; *buāh kalāpa,* le fruit; *isī kalāpa,* la pulpe; *kūlit kalāpa,* les fibres.
KA-LĀPAR-AN, famine, disette.
KALAPIR, les testicules.
KALĀSI, lascar, matelot.
KALĀT *et* TĀLĪ-KALĀT, cordages des navires; manœuvres; brasser.
KALAU *ou* KALO, si, pourvu que. — *Kalo tūan saka,* s'il vous plaît, je vous prie; *kalo baīk jadi-lah,* s'il est bon cela conviendra.
KALĀWI, arbre à pain, dont l'écorce sert à faire des vêtements,
KA-LAYŪR-AN, nielle (maladie des plantes).
KALEDEI, âne.
KA-LEPAS-AN MARDIKA, affranchissement.
KĀLĪ *et* KĀLĀ, temps, fois. — *Limakālī,* cinq fois; *brāpa kāli,* combien de fois; *bārang kālī,* quelquefois; *sa-kāli,* une fois, entièrement; *elok sakāli,* très-excellent.
KA-LIMPĀH-AN, libéralité, abondance, largesse.
KALINCHĪR, glissant; glisser.
KALINCHOH, chanceler, vaciller, trébucher, osciller.
KALIÑGKING, le petit doigt. — *Kaliñgking, kāki,* le petit doigt de pied.
KALINTANG, instrument de musique.
KALINTAT, clitoris; parties sexuelles de la femme.
KĀLO-KĀLO, peut-être.
KALOH, plainte, soupir; se plaindre, geindre.
KALONG, collier, ornement de cou.
KALOÑSONG, les gousses du poivre.
KA-LŪAR, dehors, hors. — *Orang kalūar-an,* un étranger.
KALŪAR, en avant; apparaître; amener, emporter.
KALŪAR, sortir de, s'avancer.
KALŪBONG, voile; large vêtement.
KALŪLI, acier.
KALUMBUTAN, douceur, tendresse.
KALŪPAK, couvercle, enveloppe. — *Kalūpak mata,* paupière; *kalūpak būñga,* le calice d'une fleur.
KALŪPAS, écorcher, peler. (Voir KŪPAS.)
KA-LŪRUT-AN, panaris (mal aux doigts ou à la main).
KALUWANG, chauve-souris de la plus grosse espèce; vampire.
KA-LUWĀS-AN, distinct, évident, clair; manifeste; précision; largeur, dimension, étendue.
KAMADIAN, après, ensuite, alors. — *Kamadian deri-pada itu,* après cela; *meñgamadian-kan,* remettre à une autre époque, renvoyer; suivre.
KAMAH, urine; uriner. (Voir AYER SENI.)
KA-MĀNA, où, à l'endroit que. — *Kamāna pergi-nia,* où va-t-il? *ka-māna-māna,* partout, en tous lieux.
KAMANĀ-AN, neveu, le fils de la sœur; famille, domestiques, vassaux.

KA-MANDI-AN, ablution.

KAMARATAK, bruit de verres et d'armes qu'on choque. (Voir **GAMARATAK**.)

KA-MĀRAU, beau temps, temps sec, sécheresse.

KA-MĀRĪ, ici, le plus rapproché, de ce côté. — *Bāwa kamāri,* apportez ici; *ka-sāna ka-māri,* ça et là.

KA-MATI-AN, la mort.

KAMAYAN, benjoin.

KAMBĀLI, encore, de nouveau; revenir. — *Brī-kambāli,* rendre de nouveau; *mengambāli,* rendre.

KAMBANG *et* **KUMBANG**, s'étendre, s'ouvrir, se répandre; ouvert, étalé. — *Ber-kambang-lah būnga,* les fleurs s'épanouissent; *ber-kambang sāyup,* ouvrir les ailes; *bunga sa-kam bang,* fleur entièrement épanouie; *mengambang lāyer,* déployer les voiles (d'un navire).

KAMBAR *et* **KAMBARĪ**, paire, jumeaux; réunir en paire, mettre deux à deux.

KAMBELI, crin, tissu grossier.

KAMBING, chèvre, bouc.

KAMBĪRĪ, eunuque, châtré.

KAMBŌJA, le Cambodge, contrée située près du royaume de Siam.

KAMĒJA *ou* **KAMĒSA**, chemise, vêtement de dessous.

KA-MESERAT-AN, joie, contentement, satisfaction.

KĀMĪ, nous, eux, elles. — *Kāmī tiada makan,* nous ne mangeons pas; *tūan kāmī,* notre maître; *kāmī-punia,* notre, nos; *anak kāmi ini,* c'est là notre enfant.

KĀMIL, entier, complet, parfait.

KAMĪLING, arbre qui porte des noix dont on extrait de l'huile.

KAMĪNIAN, benjoin, encens.

KAMIS, réparer, raccommoder.

KAMKĀMA, curcuma, matière tinctoriale.

KAMONCHAK, le sommet, le haut, le dessus. — *Kamonchak būkit,* le haut d'une montagne; *kamonchak pūhn,* le haut d'un arbre.

KAMPA, presse pour faire l'huile.

KAMPAH, teindre, colorer.

KAMPIL, petit sac, sachet, gibecière.

KAMPŌH *et* **KAMPUH**, petite boîte à travail.

KAMPONG, enceinte fermée dans laquelle sont réunies plusieurs habitations; collection de maisons, quartier. — *Kampong chīna,* le quartier chinois; *ber-kampong,* s'assembler, se réunir; *orang sa-kampong,* gens du même quartier, du même village.

KAMU, toi, vous, s'emploie en s'adressant aux inférieurs (au lieu de *tūan* qui s'emploie en parlant à un supérieur ou à un égal), se contracte en *mu* et se met aprés le mot qu'il modifie dans le sens possessif. — *Namā-mu,* ton nom; *rūmah-mu,* votre maison.

KA-MŪDI, gouvernail. — *Imat-imat pegang ka-mūdi,* attention à la barre; *patah-lah ka-mūdi,* le gouvernail est brisé.

KA-MŪLĪ-AN, magnificence, splendeur, gloire, grandeur; sublimité; compliments, honneur.

KA-MĪRAH-AN, libéralité, largesse, hospitalité.

KAN, particule formative pour former les verbes transitifs. (Voir la *Grammaire.)*

KA-NĀIK-AN, véhicule, voiture, monture; hauteur.

KANAK-KANAK, petits enfants, jeune enfant.

KANAL, reconnaître, distinguer; être en rapport avec quelqu'un. — *Kanal-kanal-an,* connaissances, amis, relations.

KANAN, acceptable, agréable, satisfaisant. (Voir **KENAN**.) — *Ber-kanan,* aimer, avoir de la considération pour quelqu'un, trouver agréable.

KANAN, droit, côté droit. — *Sūrut jālan ka-kānan,* suivez la route à droite; *tangan kānan dan kīrī,* la main droite et la gauche.

KANANG, considérer, arrêter son idée sur, réfléchir, se rappeler. — *Haram illahi kalau ter-kanang,* le dia-

ble m'emporte si je m'en rappelle.

KANCHĀNA, or. — *Puspa kanchāna*, ornement, parure d'or.

KANCHING, bouton de vêtement, agrafe. — *Lūbang kanching*, boutonnière.

KANCHUK, tortu, contrefait, courbé.

KANCHUP *et* **KUNCHUP**, bouton de fleur, fleur non encore épanouie.

KANDAK, catin, fille publique, prostituée; chef d'une maison de prostitution. — *Ber-kandak*, se prostituer.

KANDANG, poulailler, parc à moutons, hangar pour mettre le bétail. — *Kandang sāpi*, étable à vaches; *mengandang*, parquer, enfermer le bétail dans une étable.

KANDARA, monter à cheval ou à dos d'éléphant et de chameau, ou aller en voiture.

KANDĀRAN, l'animal sur lequel on monte, monture, voiture, voiture publique.

KANDARANG, animal domestique qui travaille.

KAND'ATI, comme il vous plaira, cela m'est égal, comme vous voudrez; expression vulgaire d'indifférence.

KANDĪL, lanterne, lampe en verre; lumière. — *Kandīl mesējid*, les lampes de la mosquée.

KANDŌNG, valise, sac, bourse; matrice, entrailles, ventre. — *Mengandong anak*, être enceinte, porter.

KANDŪNG, bosse.

KANDUR, lâche, non serré; défait, faible.

KAṄGGANG, toile commune de coton, de cinq mètres environ, employée comme échange à Bornéo, et autres îles de la Malaisie; vingt-cinq de ces pièces se nomment *gandang*.

KAṄGKANG, étendre, allonger, s'étirer.

KAṄGKONG, crapaud.

KA-NIĀTA-AN, notoriété, publicité; manifestation. (Voir **NIĀTA** comme on a du voir la racine des mots précédés de *ka* et suivis de *an*.).

KANJANG, habiter, résider, rester. — *Per-kanjang-an*, persévérance.

KANJI, riz bouilli comme de l'amidon. — *Ayer kanji*, gruau de riz.

KANJI, licencieux, impudique, lubrique.

KANTAL, épais, consistant, mucilagineux; sperme.

KA-PADA, à, vers, du côté de. — *Berjālan ka-pada rūmah*, marcher vers sa maison.

KAPAH, petite espèce d'huître.

KĀPAK, bande de soldats.

KĀPAK, hache, cognée.

KAPAL, navire, navire à voiles. — *Kapal ber-tīang dūa*, un brik à deux mâts; *kapal prang*, navire de guerre; *awak kapal*, l'équipage d'un navire; *kapal ber-tambāga*, navire doublé de cuivre.

KAPĀLA, tête, chef. — *Kapāla manūsia*, la tête humaine; *panggal-kan kapāla-nia*, coupez-lui la tête; *meṅgapāla*, présider, être à la tête de, conduire, mener.

KAPĀLANG, excessif, extrême; beaucoup, excellent; extraordinairement. — *Kapālang baīk*, excessivement bon; *kapālang gūsar*, en colère outre mesure.

KĀPAN, vêtements, habits, équipement. — *Bersālin kāpan*, changer de vêtements

KĀPAN, lorsque.

KA-PĀNAS-AN, chaleur.

KAPANG, ascidie, ver qui ronge les navires.

KAPĀRAN, étendu par terre, tombé, répandu (comme des feuilles mortes).

KĀPAS, coton. — *Kāpas tiga bandella*, trois balles de coton; *limau kāpas*, petite espèce de citron.

KAPAT, troupe, parti, compagnie, escadron. — *Peṅgāpat*, commandant d'une troupe.

KA-PERCHĀYA-AN, confiance.

KAPINDING, punaise.

KAPINI, le bois nommé : bois de fer.

KAPISLA, méchant, mauvais. — *Lakilaki kapisla*, un homme pervers.

KAPITAN, capitaine de navire (dérivé des langues européennes).

KAPĪTING, crabe, chancre.

KĀPOK, soie-coton.

KAPONG, entourer, circonscrire, investir, assiéger. — *Peṅgapong-an*, un siége (d'une ville).

KĀPŪR, camphre. — *Kāpūr tohōr*, camphre du Japon; *kāpūr barūs*, camphre de Sumatra, non préparé.

KAPUR, chaux, chaux vive, mortier, ciment. — *Kapur-an* ou *pe-kapur*, boite à chaux pour mélanger avec le bétel que l'on mâche; *lumas daṅgan kapur*, badigeonner, blanchir avec de la chaux.

KAPUR-IṄGGRIS, craie, plâtre.

KA-PŪTUS-AN, définitif.

KARAH, assembler, réunir; appeler à une réunion; faire une levée. — *Gong peṅgrah*, cloche d'alarme, tocsin.

KA-RAJĀ-AN, empire, royaume; souveraineté, royauté; le signe du pouvoir royal.

KĀRĀK-NĀSI, croûte de pain, croûte qui se forme au-dessus du riz bouilli.

KĀRAM, perdu, détruit; échoué, sombré, anéanti. — *Kāram-lah praū-nia*, son vaisseau sombra.

KĀRAM (interjection), malheur à vous; gare à vous.

KA-RAMĪ-AN, affluence de monde.

KARAMPĀKI, rasoir.

KĀRANG, roches de corail. — *Kārang buṅga*, madrépores.

KĀRANG, composer, mettre en ordre, disposer, arranger. — *Mutia de kārang*, incrusté de perles; *mengārang kitab*, composer un livre; *mengārang sunting*, arranger un chapelet de fleurs.

KARANG-AN, ouvrage, composition, travail, œuvre, livre.

KARAP *ou* **KRAP**, rapide, vite; tout près, proche, à portée.

KARAPTĪ, mite, tique.

KARAR, approuvé, établi, permanent, confirmé; en sûreté, sain et sauf.

KARAT, rouille, moisissure. — *Karat-an besi*, rouille du fer.

KARĀT-AN, carie, cancer.

KARAWĀN *ou* **KARUWĀN**, idée, pensée; réflexion, conception, résultat ou produit de l'imagination. — *Tiāda karuwān*, incroyablement, d'une façon inconcevable; légèrement, inconsidérément.

KARBAU, buffle. — *Anak karbau*, jeune buffle, bufflotin; *karbau meniāma*, buffle non encore arrivé à l'âge mûr.

KARBAU (LĪMAU), citron.

KARBEI, veuve.

KAREI *ou* **KARĪ**, poulie; moufle, palan. — *Kari-kan*, hisser avec une poulie.

KARIDIK, espèce de chenille qui détruit les légumes.

KARĪDIK, se corrompre, se gâter.

KARIKAL, plat. (Voir **TĀLAM**.)

KARIKAN, hisser.

KA-RIṄGAN-AN, légèreté, léger.

KARJA *ou* **KRAJA**, travail, affaires, emploi, occupation; travailler, faire, exécuter. — *Meṅgarja-an*, exécuter, mener à bonne fin; célébrer un mariage; *per-karja-an*, travail, exécution, fêtes de mariage.

KARJANG, pur, fin, exempt d'alliage. — *Amas karjang*, or pur.

KARLING, jeter un coup d'œil. (Voir **KIJAP**.)

KARNA *ou* **KARANA**, cause, raison; parce que, depuis, à cause de. — *Tiāda apa karnā-nia*, il n'y a pas de raison pour cela.

KARNYIT, froncer le sourcil, avoir l'air refrogné.

KAROK, écorcher. (Voir **GAROK**.)

KARONCHONG, espèce de bracelets qui résonnent quand on remue.

KARONG, sac, balle. — *Karong-bras*, balles de riz.

KARRA, singe, les singes, la race des singes.

KARSIK, gravier, sable.

KARTAK, frotter, frictionner.

KARTAS, papier; cartes à jouer. — *Kartas meniūrat*, papier à lettre, à écrire; *kartas salei*, une feuille de papier.

KARTĪKA, nom de la constellation dite des pléiades.

KA-RŪGĪ-AN, perte, dommage.
KARŪKUT, se plisser, se contracter (travailler comme du bois).
KARŪMUN, assembler, collectionner, se remettre, revenir à soi. — *Karūmun-lah kamū,* composez-vous, remettez-vous.
KARUNIYĀ, bonté, complaisance, indulgence, grâce, faveur; cadeau; accorder comme par faveur; pardonner. — *Mengaruniyā,* gratifier, favoriser, accorder une faveur.
KĀRUT, ride, ridé, chiffonné, contracté;
KĀRUT, écorcher, égratigner. (Voir GĀRŪ.)
KARUWAN, idée. (Voir KARĀWAN.)
KĀSAB, raboteux, escarpé.
KA-SĀLAH-AN, erreur.
KĀSAN, trace, empreinte de pied ou de patte.
KASAN-NIA, il paraît, il semble, il est clair que.
KĀSAP *et* KĀSAT, dur, âpre; grossier, raboteux. — *Batū kāsap,* pierre brute.
KASAR, gros, grossier, commun. — *Kaīn kāsar,* étoffe grossière.
KA-SASĀK-AN, malheurs, difficultés.
KA-SASAK-AN, concours, foule.
KĀSAU, soliveaux, poutres. — *Kāsau jantan,* la mère poutre.
KA-SELANG-AN, interstice, fente, petite ouverture.
KA-SEMPORNA-AN, perfection.
KĀSIH, amour, affection, bonté; bon, épris de, affectueux; bonnement, affectueusement; donner, accorder. — *Sāya minta kāsih,* je le demande comme faveur; *kāsih chium,* donnez-moi un baiser; *kāsih tangan,* touchez-moi de main; *mengāsih,* aimer, favoriser; *ka-kāsih,* amant, maîtresse; *pengasih-an,* bonté, affection.
KASĪHAN *et* HASĪHAN, pitié, commisération, affection, amour; digne de compassion; exclamation (hélas quel malheur!!) — *Orang kasīhan,* un homme digne de pitié; *kasīhan-kan,* avoir compassion de, prendre en pitié.
KASIHAN-KAN, compatir à, plaindre.
KĀSĪM, châtré, taillé. — *Ayam kāsīm,* chapon.
KA-SĪNI, ici, ci, ce côté-ci.
KĀSOR, couches de lit, paillasse, matelas; lit.
KASTŪRI, castor, musc, animal qui produit le musc, rat musqué. — *Indong kastūri,* la poche qui contient le musc.
KA-SŪDAH-AN, fin, terminaison. (Voir SŪDAH.)
KA-SUKĀ-AN, amour, affection, joie, plaisir.
KA-SŪKAR-AN, difficulté.
KASŪMA, trésor précieux, pierre philosophale.
KASUMBA, carthame, safran bâtard; teinture couleur de safran.
KA-SŪSAH-AN, douleur, affliction.
KASUT, soulier, sabot. (Voir SAPĀTĀ.)
KĀTA, parler, dire; mot, parole, langage. — *Apa kāta tūan amba,* qu'a dit mon maître? *kāta-kāta saja,* conversation; *kāta tūan malayū?* monsieur parle-t-il malais? *maniaūt kāta,* répliquer, répondre; *per-kāta-an,* mots, paroles, discours, expressions; *mengāta,* parler à, s'adresser à, mentionner, annoncer.
KA-TAGŌH-AN, fermeté constance.
KĀTAK *ou* KŌDOK, grenouille. — *Kātak pūrū,* crapaud.
KĀTA-KĀTA, conversation.
KA-TAKŪT-AN, appréhension, crainte, terreur.
KATAM, moissonner, récolter. — *Mengatam pādī,* moissonner le riz; *waktu pengatam-an,* le temps de la moisson.
KATAM, crabe, chancre.
KA-TAMBAH-AN, addition, augmentation, accroissement.
KĀTAN, circoncision. (Voir CIRCONCISION.)
KA-TANGAH, milieu.
KATĀPING, fruit qui ressemble à l'amande.

KĀTAR, trembler, frissonner; crainte, agitation.
KA-TAŪ-Ī, connu; connaître; qu'on sache.
KATAWAN-AN, servitude, esclavage.
KATEI, boule de bois.
KA-TERBANG-AN, vol des oiseaux.
KATĪ, un catty, poids équivalant à environ 650 grammes; il se décompose en 16 *tāil,* et il faut cent *katī* pour faire un *picol* ou *pikul* (le *picol* pèse 66 kilog. 666 grammes).
KATĪAK, aisselle. — *Tongkat katiak,* béquilles.
KĀTIB, officier public qui inscrit les revenus des douanes; secrétaire officiel d'un personnage important.
KATIFAH, tapis.
KA-TIGA, le troisième.
KATIKA, moment, moment précis, instant où, saison de. — *Pada katīka itu,* à ce moment-là; *katika semporna,* moment favorable; *se-katika,* au moment où, lorsque.
KATIL, bois de lit.
KATILA, patates.
KATOK, frapper (à une porte), taper.
KĀTONG, tortue.
KATŪJŪ, qui convient, qui va, qui concorde; convenir, être propre à, convenable.
KATŪJŪ, précis, exact.
KATŪMBAR, coriandre.
KA-TUMBŪH, petite vérole.
KA-TUMBŪH-AN, éruption sur la peau.
KA-TUMBŪK-AN, troupe, régiment, bataillon.
KĀTUP, fermer, clore. — *Mengātup bibir,* fermer la bouche.
KATŪPONG, casque; espèce de coiffure portée par les gens qui sont allés faire le voyage de la Mecque.
KA-TŪRŪN-AN, généalogie.
KATŪT *ou* KUTTŪT, gros bambou qu'on frappe en signe d'alarme ou d'incendie dans les campagnes.
KATY, catty, poids. (Voir KATĪ.)
KAU, toi, vous (abréviation du mot *angkau);* ne s'emploie que par un supérieur parlant à un inférieur. — *Apa kau kōrang,* que demandez vous?
KAŪJI, gruau.
KAŪL, billet, obligation, contrat, engagement par écrit; brevet privilége; promesse, parole donnée; on dit, opinion. — *Pada kaūl asi,* d'après l'opinion la plus reçue.
KAŪM, peuple, nation, tribu, caste, race, espèce; famille, parenté. — *Orang sa-kaūm,* personnes de la même nation, du même pays.
KAUS, soulier, chaussure, sandale.
KAWAH, café. (Voir CAFÉ.)
KĀWAL, sentinelle, garde.
KĀWAL-KŌTA, garnison.
KĀWĀN, collégue, compagnon, allié, confédéré; serviteur, domestique.
KĀWĀN, troupeau, troupe d'animaux, bande.
KĀWAT, fil de métal. — *Kāwat tambaga,* fil de laiton; *kāwat bēsi,* fil de fer.
KAWĪ, fort, puissant; productif. — *Bīsa kawī,* fort poison.
KĀWIN, marier, épouser; union, mariage. — *Perampūan kāwin,* une femme mariée; *de-kāwin,* marier, faire épouser.
KĀYA, riche, opulent, noble, seigneur, maître. — *Orang kāya,* un homme riche, important, noble; *ka-kāyā-an,* fortune, richesse.
KĀYIT, crochet, croc, crampon.
KĀYŪ, bois (Voir BOIS), arbre. — *Kāyū api,* bois à brûler; *māta kāyū,* les nœuds du bois.
KĒBIR, grand, tout-puissant. — *Raja kēbir,* le puissant roi.
KEBLAT, le côté de la Mecque vers lequel se tournent les mahométans qui prient.
KECHAP, clignement d'yeux. (Voir KEJAP.)
KECHĀPI, luth, guitare.
KECHĒ-KECHĒ, conversation familière.
KECHIL, peu, petit; inférieur, subordonné; jeune. — *Anak kechil,* un jeune enfant; *tūkang kechil,* un manœuvre; *tūan kechil,* le fils aîné



du maître; *deri-kechil datang besar,* de la jeunesse à l'âge mûr.

KECHIL-ĀTĪ, malice, mauvais vouloir, ressentiment, haine; mot à mot : cœur petit.

KECHIL-KECHIL, tout petit, très-petit.

KEDAH, le royaume de Kedah dans la péninsule malaise.

KĒDAH, piége à éléphants.

KĒDIL, lanterne.

KEDLĀ, fumer les terres; aller à la selle.

KEDŪ, la queue du dragon, une des phases de la lune. — *Garghan kedū,* éclipse de lune.

KEDZAB, menteur, qui ment, qui soutient quelqu'un par un mensonge; vous mentez, il ment.

KEFIL-KAN, caparaçon, housse pour les chevaux, chameaux et éléphants.

KEI, petit poisson qu'on conserve comme les anchois.

KEILA, apparition.

KEJAP *ou* KECHAP, cligner des yeux, faire un signe de l'œil; regard.

KEJI. (Voir KIJI.)

KEJŪ, fromage. (Voir FROMAGE.)

KEKE *ou* KEKEK, espèce de perroquet.

KELAH, calotte, chapeau.

KELBU, cœur, courage, avoir du cœur.

KELIP, clignement involontaire de l'œil, tic.

KELLAT, détroit. (Voir SALAT.)

KELŪ *et* KELLŪ, muet. — *Iya jadi kellū,* elle devient muette. (Voir BĪSŪ.)

KEMER, ceinture, courroie, circonférence.

KEMER, la lune. (Voir BŪLAN.) — *Shems wa kemer,* le soleil et la lune.

KENA *ou* KENEI, toucher, frapper, atteindre, affecter; placer sur; encourir. — *Kena dingin,* être atteint d'un rhume; *kena bēa,* soumis à un devoir; *kena denda,* encourir l'amende; *ker-kena,* touché, atteint, frappé.

KENAKAN, ajuster, attacher, accorder avec.

KENĀ-KAN, appliquer contre.

KENAN *ou* KANAN, acceptable, agréable, plaisant. — *Ber-kanan,* aimer, avoir de la sympathie pour quelqu'un, avoir un penchant.

KENEI, encourir, mériter.

KENING, sourcils. — *Būlu mata dan kening,* les poils des paupières et des sourcils.

KĒNING, front.

KENNIANG *ou* KUNNIANG, satisfait, rassasié. — *Kenniang deri-pada mākan,* fatigué de manger; *mengenniang,* rassasier, gorger, satisfaire les désirs de.

KENNIUT, grimacer, faire des grimaces à quelqu'un.

KEPING, uni, plat, non convexe, s'emploie pour désigner les objets plats et minces. — *Pedang dūa keping,* deux épées; *kartas sa-keping,* une feuille de papier.

KEPING, monnaie de cuivre (quatre cents *keping* valent un dollar mexicain). — *Āmas sa-keping,* un petit morceau d'or (servant de monnaie).

KĒRĀMAT *et* KRĀMAT, vénérable, respectable; libéral, magnifique; enceinte sacrée, terre bénite où l'on enterre les prêtres mahométans.

KESAD, intention, but, vue, résolution.

KĒRIM, hospitalier, généreux, libéral, noble, grand dans ses allures.

KETA, siége, couche, lit de repos. — *Keta ter-gantong,* un hamac.

KĒTĒ, petit.

KĒTĒ (ORANG), nain, petit; diminutif.

KHABAR, nouvelles, informations, on dit, bruits; histoire, légende. — *Apa khabar?* quoi de neuf? *khabar iang baīk,* bonnes nouvelles; *khabar-khabar,* contes, fables, sottes inventions.

KHALĀSI, marin, matelot. — *Orang jawa khalasi,* des marins javanais.

KHĀLAT, libre, libéré, délivré; sincère, candide, franc.

KHALIT, le créateur. — *Kalikah,* les créatures, peuples, nations.

KHALWAT, appartement particulier, cabinet; lieu de repos.

KHAMIR, levain; tout ce qu'on peut employer pour produire la fermentation.

KHAMIS, jeudi, cinquième jour de la semaine, le dimanche étant le premier,

KHANDŪRI, cérémonies funèbres qu'on célèbre autour de la tombe.

KHARĀJAT, tribut, impôt, taxe.

KHATAM, conclusion, fin, terminaison.

KHATAM, sceau, bague à chaton.

KHATAN, circoncision. (Voir **KĒLOP**.)

KHATIB, prédicateur.

KHATĪFAH, tapis. (Voir **KATĪFAH**.)

KHAZINAH, trésor, magasin.

KHEDMAT, emploi, office, occupation; domestique, serviteur; servir, remplir un emploi.

KHEĪAL, fantôme, spectre, revenant, apparition, idée, produit de l'imagination.

KHEIĀLI, ivre (d'opium, d'eau-de-vie, etc.), moitié gris. — *Ber-rāsa kheiāli,* sentir venir l'ivresse.

KHEIMAH, tente, pavillon; hutte.

KHĒLIL-ALLAH, ami de Dieu.

KHENSA, hermaphrodite. (Voir **PĀPAK**.)

KHIAMAT, perfidie, trahison; perfide, déloyal. — *Ber-būat khiamat,* commettre une perfidie.

KHILAF, négligence. (Voir **KILAP**.)

KHOJAH, homme de distinction, riche négociant; eunuque.

KHURMA, datte, fruit du palmier.

KHUTBAT, sermon du vendredi dans les mosquées.

KĪĀI, art, adresse, truc, finesse, habileté.

KĪĀMAT, résurrection; la fin du monde. — *Arī kīāmat,* le jour du jugement dernier ou de la résurrection.

KĪAN, aussi, si, tant, si nombreux, si souvent. — *Kīan lāma,* aussi longtemps que; *brapa kīan,* combien de fois? *dūa kīan,* deux fois autant; *demi-kīan,* ainsi, de cette manière; *kala-kīan,* quand, lorsque, toutes les fois que.

KIANGAN, le ciel, les cieux, le séjour des bienheureux.

KĪBAR, agiter, secouer en l'air (comme un drapeau ou un mouchoir); se répandre (comme une odeur).

KĪBAS, remuer (une partie du corps), les bras, les ailes.

KĪCHĪ, sorte de navire à deux mâts, à voiles carrées.

KICHŪ, tricher, frauder, duper. — *Jangan kichū,* ne trichez pas.

KĪCHŪ, équivoque.

KIDAL *et* **KIDAU**. (Voir **KĪRI**.)

KĪDOL, sud, du sud. — *Laūt kīdol,* la mer méridionale (celle qui est située au sud de Java).

KĪDONG, chant d'amour, ballade, chanson. — *Kīdong sundal,* chant obscène (de prostituée).

KIJANG, biche, daim, chevrette. — *Kījang kastūrī,* le daim musqué.

KĪJI, bas, abject; horrible, abominable; haïssable, détestable. — *Ka-kij -an,* abjection, infamie, bassesse.

KĪKĪAU, gousset.

KIKĪL, ronger, rongeur.

KIKIR, limer; lime, râpe. — *Kikir kayū,* râpe; *kikir bēsi,* une lime d'acier.

KĪKIR, grossier (à la façon des nègres). — *Orang kīkir,* un misérable, un nègre (forme insultante de traiter quelqu'un).

KIKIR-AN, avarice.

KIKIS, frotter, gratter.

KIKIS-AN, râpe, grattoir.

KĪL, mot, discours, réplique, réponse.

KĪLAK, lever, soulever.

KĪLAM, tourner.

KILAP, **KILAF** *et* **KHILAF**, négligence, désordre; négligent.

KĪLAT *et* **KĪLAP**, éclair, reflets de lumière.

KĪLAU *et* **KĒLAU**, briller, étinceler. — *Permāta iang kīlau kīlau,* bijoux étincelants.

KĪLIR, mouiller, mettre de l'eau sur quelque chose.

KĪMAT, prix, valeur, estimation, évaluation, montant.

KĪMBANG, poudre, farine. (Voir **TEPONG**.)

KIMKA *ou* **KIMKHA**, damas, damas de soie.

KIMPŪ *ou* **KĪPŪ**, travailleur, artisan. (Voir **TŪKANG**.)

kinching, tomber de l'eau. — *Ayer kinching*, urine; *anak kinching*, bâtard.

kindiri, même. (Voir **diri** *et* **sindiri**.)

kini, à présent, maintenant, immédiatement, de suite.

kīpal, dur, solide, compact, massif; par blocs. — *Amas kīpal*, or natif en pépites.

kīpas, éventail; un van pour vanner les grains; éventer, vanner; balayer. — *Kīpas dan āyak*, vanner et tamiser.

kīpu *ou* **kimpū**, ouvrier, artisan. — *Kimpū bēsi*, forgeron.

kīra, penser, juger, considérer. — *Amba kīra tīdak*, je ne pense pas; *apa kīra tūan?* que pensez-vous? que dites-vous?

kīra, estimation, évaluation; apprécier, évaluer. — *Kira-nia*, je vous prie.

kīra-an, opinion.

kīra-kīra, calculer.

kirap, secouer (la poussière, la boue, etc., des vêtements).

kirei, van, vanner. — *Mengīrei bras*, vanner du riz.

kīri, **kidal** *et* **kidau**, gauche, côté gauche, babord. — *Tāngan kīri*, la main gauche.

kīrim, envoyer.

kiriman, cadeau, présent, don.

kīrmizi, cramoisi.

kīs, petit sac en soie pour mettre les lettres.

kīsar, tourner, faire le tour (comme des roues de machine). — *Angin ber-kīsar ka-salātan*, le vent tourne au Sud.

kisar-an, moulin à bras. — *Ber-pūsar kīsar-an*, faire tourner un moulin à bras; *batū kīsar-an*, meule; *ber-kīsar*, broyer, moudre.

kisi *ou* **kesi**, fuseau. (Voir **rāhat**.)

kīsī-kisī, treillage, jalousie.

kīsil, brosser, frotter l'un contre l'autre (comme ses mains).

kissās, représailles. — *Hukum kīssās*, loi du talion.

kissat, fable, conte, roman. — *Tammat al-kissat*, fin, fin d'une histoire.

kīta, nous (pronom), je *ou* moi (quand c'est un personnage important qui parle de sa propre personne). — *Kīta pūnia*, nos; *kit'orang*, nous (en parlant en même temps de soi et d'autres).

kitāb, livre. — *Al-kitāb*, le livre par excellence (le Coran); *kitāb ītong-an*, livre de commerce; *kitāb bhāsa*, dictionnaire, vocabulaire (livre du langage).

kītar, tourner, faire une révolution sur soi-même, comme une porte sur ses gonds ou la terre sur elle-même. — *Jantara ber-kītar*, les roues tournent.

kiya, cartes. — *Ber-māin kiya* ou *kartas*, jouer aux cartes.

klam, s'obscurcir, se charger (se dit du ciel).

klam-kābut, brouillard.

klem, ourlet, bordure.

kling *ou* **hing**, indien; nom du pays le Coromandel, appelé aussi en indien Kalinga *ou* Telingana. — *Kāīn kling*, étoffe de coton blanche qui vient de Kalinga.

kliyū, espèce particulière de carry. (Voir **gūlei**.)

kōchi, **rastōng-kōchi**, vérole.

kōdī, une vingtaine (comme nous disons : une douzaine).

kōdok, grenouille, rainette.

kōdok, le derrière du cou, la nuque.

kojo, mauresque. — *Orang kojo*, un maure; *kapal orang kojo*, navire appartenant à un marchand maure.

kolīling, autour, tout autour, à l'entour. — *Mengolīling*, entourer, faire le tour de.

komāla, diamant, escarboucle. — *Komāla hikmat*, un bijou magique.

komāla-ūlar, escarboucle.

kombāla, gardien de troupeau. (Voir **gombāla**.)

kombara, vaguer, voyager, vagabonder; émigrer. — *Mari-lah kita*

mengombāra, venez, allons courir ensemble.
KOMPANI, compagnie; la Compagnie orientale. — *Kompanī wolanda,* la Compagnie hollandaise des Indes-Orientales.
KONCHI, serrure.
KONCHĪ (ANAK), clé.
KONCHI-KAN, fermer à clé.
KONCHĪ-PĀUH, aîné.
KONDAM, espèce de boucles d'oreilles. (Voir SŪLANG *et* KRĀBŪ.)
KŌRAN KITĀB, le Coran.
KŌRANG, manquer, faire faute, faillir, n'être pas suffisant. — *Kōrang garap,* incomplet; *kōrang ingat,* inattentif; *se-kōrang-kōrang,* au moins, à défaut de.
KŌRANG-PATŪT, mal, mal à propos.
KŌRANG (IANG), insuffisant, défectueux.
KORBAN, sacrifice, victime, offrande.
KŌREH, damasquiné (comme les épées), damassé (comme des étoffes); veiné (comme les bois). (Voir PĀMUR.)
KŌREK, tâtonner, tisonner, fourrer. — *Kōrek dangan besī,* attiser le feu avec des pincettes ou un tisonnier.
KORIS, raie, écorchure, marque faite par terre ou sur le sable.
KŌRONG, dunette, cabine de navire. — *Dūa orang ber-jāga de-atas kōrong,* deux hommes sont (de quart) de garde sur la dunette.
KŌRONG-KUNGAN, goulot; la gorge.
KŌSONG, vide. — *Prūt kōsong,* ventre vide; *tanah kōsong,* terre inhabitée.
KŌTA, château-fort, forteresse, maison fortifiée. — *Kōta negri iang berkōta,* les travaux de fortification d'une ville.
KŌTA, rempart, boulevard.
KOTAK *et* KŌTĀ, boîte à outils. — *Kōtak dawāt,* pupitre à écrire,
KŌTA-NEGRI, citadelle.
KŌYAN, mesure de contenance, de quantité, qui varie d'après les pays. A Sumatra un *kōyan,* vaut 800 gallons anglais ou *kūlak;* à Pulo pinang, le *kōyan* de riz vaut 48 piculs ou 6,400 livres anglaises; à Singapore, 5333,33 livres seulement. (Voir la *Grammaire,* page 82 et 83.)
KRĀBŪ, boucle d'oreille en filigrane d'or.
KRĀMAT, vieux cimetière.
KRAMBIL, noix de coco, un coco. (Voir KALĀPA).
KRANGGA, grosse fourmi rougeâtre qui mord vigoureusement.
KRANJANG, panier, corbeille.
KRAP, écaille de tortue.
KRĀPŪ, poisson qui ressemble à la perche.
KRAS, fort, dur, ferme; force, vigueur; avec force; sévère, strict, rigide. — *Memūkul kras,* frapper fort; *memegang kras,* tenir ferme; *krasati,* au cœur dur.
KRAS, calleux, endurci.
KRASEI, tamiser, cribler.
KRAS-I *et* MENGARAS-I, forcer, obliger, contraindre.
KRAT, morceau, pièce, partie; couper, tailler en long (comme du bois en planches). — *Krat pāpan,* couper, scier une planche; *krat ūrat,* saigner, couper une veine.
KRETA, chaise à porteurs, voiture, palanquin.
KRETING, frisé, tortillé, recourbé.
KRING, sec, aride, stérile. — *Mūsim kring,* la saison de la sécheresse (mousson du S.-O. sur les côtes de Sumatra; *pāsang kring,* marée basse; *ka-kring-an,* terre que la mer abandonne à chaque marée.
KRING, se crisper.
KRIS, dague, poignard, un kriss (poignard malais). — *Men-chabūt kris,* tirer le kriss (du fourreau); *kris terūnus,* kriss nu.
KRŪBONG, entourer (se dit des animaux, des moustiques).
KRUH, épais, sali, boueux, opaque. — *Ayer kruh,* eau boueuse.
KRŪSI *et* KURSI, chaise, tabouret, siége, trône. — *Kursī hukum,* siége des juges.
KU *ou* AKU, diminutif de *aku,* je ou

moi. (Voir MOI.) — *Tūan-ku,* mon maître; *ku-bri-kan,* je donne.
KŪAH *et* KUAH, sauce, bouillon, consommé. — *Kūah gūlei,* partie liquide du carry.
KŪALI, bouillon.
KUĀSA *et* KWĀSA, puissant, grand; capable; pouvoir, autorité; savoir, habileté. — *Kuāsa ber-jalan.* capable de marcher; *kuāsa-kah angkau,* en êtes-vous capable?
KŪAT, vigoureux, robuste, fort.
KŪAT-AN, force, vigueur.
KŪĀU *ou* KŪWAU, magnifique oiseau du genre faisan. — Le faisan de Sumatra.
KŪBAK, peler, écorcher; peler des fruits. — *Kūbak kalāpa,* ouvrir un coco.
KŪBANG, bourbier, trou à eau, mare, étang; mare boueuse.
KUBBAT, arceau, arche de pont, dôme. La casba ou temple de la Mecque.
KUBBŪR *et* KUBŪR, tombe, fosse, sépulcre, cimetière. — *Meng-antar ka-kubūr,* conduire au cimetière; *ku-būr-kan,* enterrer, ensevelir.
KŪBIS, chou (légume).
KŪBŪ, parapet.
KŪBŪ, batterie, retranchement.
KUCHI, royaume d'Anam (La Cochinchine). — *Rastong kuchi,* menstrues.
KŪCHIBA, tranquille, immobile, sans mouvement.
KUCHIL, exclure.
KŪCHING, chat. — *Kuching jālang,* chat sauvage; *kūching rimau,* chat tigre.
KŪCHOP *et* KUCHUP, baiser, embrassement. — *Men., ūchup,* embrasser.
KŪDA, cheval. — *Kūda-jantan,* cheval entier; *chīrit-kūda,* crottin du cheval. — *Kūda-anak,* poulain; *kūda betina,* jument; *kūda-kabīri,* un cheval hongre (châtré).
KŪDA, le cavalier (aux échecs).
KŪDA-AYER, hippopotame.
KŪDAL, lépreux, galeux, rogneux.
KŪDIS, gale, rogne. — *Ber-kūdis,* galeux, rongé par les poux.
KŪDONG, démembré, estropié, mutilé; amputer; couper un membre, manchot. — *Kūdong kaki sūblah,* qui a perdu une jambe.
KUDUS, saint, sacré.
KUDŪS-KAN, bénir.
KŪGUH, triste, sombre.
KŪJUR, lance.
KŪJUT, étrangler.
KŪKŪ, ongle, griffe.
KŪKŪ, sabot de cheval, corne.
KŪKŪ, patte d'ancre.
KŪKUK, glousser (comme la poule), chanter (comme le coq), roucouler (comme la tourterelle).
KŪKUR, pigeon, colombe, tourterelle.
KŪKŪR BU, roucouler.
KŪKUS, distiller. — *Kūkus-an,* cornue, appareil distillatoire.
KŪLAH, gallon (mesure anglaise). (Voir la *Grammaire,* POIDS *et* MESURES.)
KŪLAM, bassin, pièce d'eau, trou d'eau
KULAMBŪ, rideaux, rideaux de lit. — *Tīrei kulambū,* rideau qui sépare l'appartement où l'on dort du reste de la maison.
KŪLAT, moule, matrice.
KŪLAT, mesure équivalente à un gallon anglais.
KULAWARGA, parenté, parent, famille, ancêtres; un parent, un allié. — *Kulawarga swami-nia,* les parents de son mari.
KULBŪ, le cœur. (Voir ĀTI.)
KŪLIT, peau, cuir, écorce, partie extérieure de toute production naturelle. — *Kūlit berbūlu,* une peau avec sa fourrure.
KŪLIT, cosse, gousse. (Voir GOUSSE.)
KŪLIT, coquille, écaille.
KŪLIT-BER-BŪLŪ, fourrures.
KŪLĪT-KAYŪ, écorce d'arbre.
KŪLIT-MANIS, casse, cannelle.
KŪLOP, prépuce. — *Ber-krāt-kūlop,* circoncire.
KŪLŪM, grommeler, marmotter, machonner, se plaindre à voix basse; chiquer; mettre dans la bouche.
KULZUM, la mer rouge.
KŪMAN, atome; rien, aucun, pas du tout.

KŪMBANG, abeille ; insecte qui a la forme d'une abeille et qui fait des trous dans le bois. — *Harī mau kūmbang,* léopard.
KUMBANG, répandre.
KUMBONG, grossier, à gros grains (comme du sable ou du sel).
KŪMIS, favoris, moustaches, barbe. (Voir **MĪSI**.)
KUMPŪL, accumuler, amasser, assembler, réunir ensemble ; mettre dans un magasin, amonceler. — *Ber kumpūl wang,* accumuler de l'argent.
KUMPUL, recueillir, récolter.
KUMPUL-AN, assemblée, réunion.
KŪMUR, se gargariser, se rincer la bouche.
KŪNANG, mouche à feu.
KŪNANG-AN, pages, enfants qui portent les parasols, les lumières ; attendants.
KUNCHANG, secouer, remuer. (Voir **GUNCHANG**.)
KUNCHĪ, boucle, serrure, clé.
KŪNDI *et* **GŪNDI**, flacon.
KUNDI, aiguière, pot à eau. — *Kundi surahi,* bouteille à long cou.
KUNDŪRI, poids nominal, monnaie de convention, candorin.
KUNG, arc-en-ciel.
KUNGAN, la gorge, le cou. — *Krat kungan,* couper le cou.
KŪNIĀ, ruminer, mâcher.
KŪNING, jaune. — *Warna kūning,* couleur jaune ; *manikam kūning,* topaze.
KUNJŌNG, visiter, arriver, survenir. — *Kunjōng-kunjōng,* accidentel, éventuel, qui arrive quelquefois, accidentellement.
KUNJŌNG-AN, incident, événement.
KUNJŌNG-KUNJŌNG, accidentel, fortuitement.
KUNJUR *ou* **KŪJUR**, lance. — *Kunjur berchamāra,* la lance ornée de queues de cheval.
KUNTIL, grands vaisseaux malais qui ont des voiles obliques et qu'on appelle spécialement **PRĀU**.
KUNTOM *et* **KŪTOM**, un bouton, fleur non encore épanouie, bourgeon. — *Ber-kūtum,* fleurir, pousser, porter des boutons.
KUNTUL, l'oiseau le héron.
KŪNUN, certainement, assurément, actuellement, positivement, sans aucun doute ; de fait ! — *Bapa-ku kūnun ada-nia,* il est assurément mon père.
KŪNYIT, curcuma (long ou rond). — *Kūnyit tummū,* curcuma à feuilles colorées.
KŪNYONG-KŪNYONG, soudain, subit, inattendu. — *Se kūnyong-kūnyong,* subitement, tout à coup, sans motifs, causes ou symptômes préalables.
KŪPAK, tambour long et étroit. — *Sūsū kūpak,* mamelle longue et pendante.
KŪPANG, monnaie japonaise en usage dans quelques pays malais. Le *miskal* arabe vaut 6 *kūpang.*
KŪPAS, peler, enlever une enveloppe, écorcher.
KUPIAH *ou* **KUPIYAH**, bonnet, chapeau ; caisse de voyage.
KUPIL *ou* **KŪPIL**, joindre ensemble, réunir, attacher.
KŪPING, perce-oreille.
KŪPŪ, papillon. (Voir **RĀMA-RĀMA**.)
KŪRA-KŪRA, **KU-KŪRA**, tortue. — *Sisit kūra-kūra,* écaille de tortue.
KŪRAP, scorbut, dartre, impetigo.
KŪRKUR, murmure ; ronfler (comme un chat).
KURMA, dattes (fruit).
KŪRŌ, lèpre.
KŪRONG, enfermer étroitement, confiner, emprisonner.
KŪRONG-AN, prison ; cage. — *Kurong-an ayam,* poulailler.
KURSI, chaise, fauteuil, siége.
KŪRUS, décharné, amaigri, maigre.
KŪSA, crochet, croc, crampon ; gafe qui sert à guider les éléphants.
KUSKUS, opossum ou animal qui lui ressemble.
KUSTA, lépreux, qui a la lèpre. — *Ber-kusta* ou *orang-kusta,* un lépreux.

kŭsut, mêlé, compliqué, confus; sans ordre. — *Benang kŭsut,* fil mêlé; *bechāra kŭsut,* discours confus; *mengŭsut,* mêler, confusionner.
kutab, l'étoile polaire.
kŭtil, loupe, goître.
kŭtok, imprécation, malédiction. — *Kŭtok atas-nia,* malédiction sur lui; *mengŭtok,* maudire.
kŭtom, bourgeon. (Voir **kuntom**).
kŭtŭ, pou. — *Telur kŭtŭ,* lentes.
kŭtŭ-anjing, puce. — *Kŭtŭ damba,* tique, acarus.
kwah *et* **kuah**, sauce.
kuwat, face, vigueur; fort, vigoureux, capable.
kŭyang, maladie.
kŭyong, espèce d'huître.
kŭyŭ, méchant petit chien sans race.
kwāla, bouche, embouchure de rivière; port; établissement qui se trouve à une embouchure de rivière navigable.
kwālī, chaudron de cuivre ou de fer, poêle, poêlon. — *Randang dālam kwālī,* faire frire dans une poêle.
kwasa, capable, puissant.
kwasa-an, autorité, pouvoir.

L

l, la lettre nommée *lām,* vingt-huitième lettre de l'alphabet malais, mise ici la douzième, se prononce comme en français.
lāba, avantage, bénéfice, profit. — *Ber ŭlih lāba,* faire un bénéfice; *ada lāba-nia sedīkit,* il y a peu de profit à cela.
lāba-lāba *et* **lāwa-lāwa**, araignée. — *Sarang lāba-lāba,* toile d'araignée.
labān, encens.
labang, pique, grand clou. (Voir **pākŭ**.)
lābŭ, calebasse, gourde, courge. — *Lābŭ fringgi,* citrouille.
labŭh, ancrer, jeter l'ancre, laisser tomber (un rideau); lancer une ligne; descendre (par une corde). — *Labŭh-an,* ancrage, endroit où on peut mouiller, mouillage.
labŭr, enduire, barbouiller, plâtrer. — *Labŭr-an,* métaux en fusion; *dapur labŭr-an,* fourneau laboratoire.
lāda, poivre commun, rond et noir. — *Lāda kechil,* poivre noir; *lāda pŭlih,* poivre blanc; *lāda merah,* poivre rouge; *lāda panjang,* poivre long.
lādang, plantation de riz ou de gambier. — *Memanggang lādang,* défricher un terrain pour y établir une plantation.
lāding, couteau, instrument tranchant.
laga, se battre (ne se dit que des animaux.)
lāgi, plus; aussi, maintenant. — *Brapa lāgi,* combien de plus? *tiga lāgi,* trois de plus; *sedikit lāgi,* un petit peu plus; *se-lāgi,* aussi longtemps que.
lāgi-pŭlā, d'ailleurs, en outre.
lah, particule sans signification propre, qui s'ajoute aux mots comme complément; se met à la fin des verbes, surtout à l'impératif. — *Itu lah kreta amba,* c'est ma chaise à porteurs; *ta baik lah,* ce n'est pas bien.
lāīn, différent, autre, un autre. — *Lāīn kāli,* une autrefois; *laīn-kan,* changer, varier; *minta tŭan laīn kan ārī,* je vous prie de changer le jour (du rendez-vous).
lāīn-lāīn, varié, divers. — *Ber-laīn-laīn-an,* variation, change, diffé-

rence; aliénation, dissemblance.
LAJŪ, vitesse, célérité; rapide, glissant. — *Sampan lajū,* bateau rapide.
LĀJUR, rigole, sillon.
LAKAS, se hâter, se presser, faire diligence; lestement, rapidement. — *Lakas pūlang,* revenir précipitamment sur ses pas.
LĀKI, mari, époux. — *Lāki dan bīnū,* mari et femme; *ber-lāki,* se marier, prendre un mari.
LAKĪ-LAKĪ, homme, mâle, en latin *vir.* — *Orang-lakī-lakī,* un homme; *anak lakī-lakī,* un garçon; masculin, virilité.
LAKIN, mais, cependant, toutefois.
LAKOK, concave; creux, abîme, gouffre; raboteux.
LAKRI, cire à cacheter.
LAKSA, dix mille. (Voir la *grammaire* chapitre des adjectifs.) (*Observation importante :* en langage *hindoustani,* ce mot, signifie cent mille.) — *Līma-laksa,* cinquante mille.
LAKSAMĀNA, commandant, chef, grand officier, amiral.
LAKSAMANA, chef supérieur; commandant en chef.
LAKSĀNA, pareil à, comme, de même que. — *Laksāna orang iang tīdor,* comme un homme qui sommeille.
LĀKU, conduite, tenue, action, gestes, motifs; faire, effectuer, accomplir. — *Ka-lakū-an,* actions; *se lāku,* pareil, de cette manière, ainsi, pareillement; *Me-lakū-kan,* achever, terminer, accomplir, exécuter.
LAKŪ-BŌHONG, imposture.
LALAṄGAN, vivier, pièce d'eau.
LĀLAS, chauve, dénudé.
LĀLAT, mouche, moucheron. — *Lālat kūda,* taon; *tāi lālat,* tache de rousseur.
LĀLEH, faire sécher (la viande ou le poisson). — *Lāleh pada asab,* faire fumer (un jambon ou une pièce de viande).
LĀLEI, paresseux, inactif, négligent; perdre du temps, flâner, être assoupi. — *Orang per-lālei,* un paresseux, un flâneur.
LĀLEI, extase, évanouissement, arrêt des facultés animales.
LĀLU, passer, s'écouler (se dit du temps); se sortir, se détourner, passer, traverser. — *Ter-lālu,* très, extrêmement, excessivement.
LĀMA, ancien, vieux, antique; des anciens temps; depuis longtemps; qui dure. — *Orang lāma,* les anciens; *bini lama,* première épouse, celle qui a été la première épousée; *Brāpa lāma,* depuis quand? *lāma-lāma nian,* il y a bien longtemps; *se lāma,* la vie durant; *se lāma-lāma,* pour toujours.
LAMBĀGA, condition, position sociale, état, habitudes.
LAMBAT, tard; lent, pacifique, lâche, mou, faible, nonchalent, négligent.
LAMBAT-KAN, différer.
LAMBEK, flexible.
LAMBING, lance, épieu. — *Menikam daṅgan lambing,* tuer d'un coup de lance.
LAMBONG, jeter, rejeter; secousse, saccade; coup, trait; le flanc, le côté.
LAMPAR, déborder, passer par dessus; exhaler. — *Ayer lampar,* inondation.
LAMPAU, excédant, copieux. (Voir **LAMPOH**.)
LAMPEI, élancé, mince, fluet, long (comme un bambou), fin.
LAMPIN, emmailloter.
LAMPIS, ployer, doubler.
LAMPOH, surpasser, dépasser, aller au delà, excéder, passer devant ou à travers; excessif surabondant au delà. — *Lampoh mājoh,* excessivement vorace.
LAMPONG, bouée.
LAMPOR, tas, amas (de grains, de pierres).
LĀMUN, en cas, pourvu que, quoique, s'il en est ainsi. — *Lāmun tiāda,* à moins, sinon.
LANAT, malédiction.
LANCHA, grenouille.

LANCHAR, passer avec rapidité, traverser vivement, aller vite.
LANCHŌNG, faux, contrefait, faux (en écriture); forgé, contrefaçon.
LANCHŌNG, fausse monnaie.
LANDA, se précipiter contre, courir à l'encontre de.
LANDAK, porc-épic. — *Dūri landak,* les piquants du porc-épic.
LANDĀSA, enclume.
LANDIK, boucle de cheveux frisée.
LANG, bière, cercueil. — *Lang besi,* un cercueil en fer.
LAṄGA, sésame, graine de sésame, aussi appelée *bijīn.*
LAṄGAN, bras, le haut du bras.
LAṄGAN-BAJŪ, manche, manchette.
LAṄGANG, solitaire, seul.
LAṄGAS, humide, moite.
LAṄGAU, grosse mouche.
LAṄGDBI, gué, haut-fond.
LAṄG-GAR, attaquer, assaillir, faire invasion, aborder un navire. — *Mēlaṅg gar kāpal,* venir se ranger le long d'un navire pour monter à bord, abordage; assaut.
LAṄGGAWEI, boîte à bétel.
LAṄGĪR, composition qu'on met dans le bain pour se nettoyer le corps et dans laquelle entre beaucoup de jus de citron.
LAṄGIT, le ciel, le firmament. — *Būmi dan laṅgit,* ciel et terre.
LAṄGIT-LAṄGIT, tapisseries, rideaux, dais. — *Laṅgit-laṅgit mūlūt,* le palais, le plafond de la bouche.
LAṄGKA-PŪRI, île de Ceylan. — *Laṅgka-pūra,* île près de Sumatra entre les rivières Palembang et Jambi.
LAṄGKAH, pas, enjambée; signifie aussi le pas d'une porte. — *Ber-jālan dūa-langkah,* avancer de deux pas.
LAṄGKAP, complet, parfait, compléter, équiper.
LAṄGKAP-AN, équipement, expédition; armement, flotte.
LAṄGKOK, courber, recourber; courbé, tordu, sinueux, tortueux, contrefait, crochu.
LAṄGKONG, arc, arceau, arche, voûte, concavité, croissant. — *Laṅgkong jambatan,* une arche de pont.
LĀNIŪ, sable mouvant.
LANJUR, exagérer, dépasser les bornes.
LANJUT, long, qui dure. — *Lanjut waktu,* un long temps.
LANTAK, enfoncer, clouer, planter dans, cheviller.
LANTAS. (Voir **LINTAS**.)
LANTEI, latte, lattis de branches de joncs ou de bambous. — *Lantei papan,* un parquet, plancher.
LANTIK, faire craquer les articulations des doigts, des membres.
LĀPANG, étendu, vaste, large; ouverture, espace entre, brèche, passage. *Pintū lāpang,* large porte; *melāpang,* traverser.
LĀPĀNG, concombre.
LĀPAR, appétit, faim; affamé. — *Lāpar dan dāga,* faim et soif; *saṅgat lāpar,* très-affamé; *Ka-lāpar-an,* famine, disette.
LAPAS, lâcher, laisser aller. (Voir **LEPAS**.)
LAPIK, base, fondement, piédestal, support. — *Lapik tiang,* base d'une colonne.
LĀPIK-KĀKĪ, tabouret de pied.
LĀPIS, doubler, répéter cent fois, ployer, plier une étoffe, garnir, recouvrir. — *Tigā-lāpis,* trois plis; *bajū ber lāpis,* un vêtement orné.
LĀPŪ *et* **LĀPOK**, moule, matrice, moulé.
LAPŪ, moisi.
LĀRA, malaise, inquiétude, maladie.
LARĀNG, rare, difficile à trouver; rarement.
LARANG, prohiber, défendre. — *Taman larang-an,* jardin particulier.
LARĀNG-AN, contrebande. — *Ka-larāng-kan,* confisquer.
LĀRAT, chasser sur ses ancres, dériver (emporté par le courant ou le vent).
LĀRĪ, courir, galoper; déserter, fuir, se sauver, s'échapper, s'enfuir. — *Saya pe-lārī,* esclave fugitif, nègre marron.
LARIK, tourner, tourner horizontalement. — *Tūkang larik,* tourneur.

LASAH *et* **LESSAH**, inquiet, agité. (Voir **LĪSAH**).
LĀSA, estropié, mutilé, auquel il manque un membre. — *Tipok lāsa*, paralysie.
LĀTA, ramper comme les insectes et les plantes; bas, misérable. (Voir **JŪLOR** *et* **SŪLUR**).
LĀTĪ-LĀTĪ, espèce d'oiseau.
LATOS *et* **LATOK** *et* **LATOP**, pétiller, rendre des étincelles.
LĀUT, mer, la mer. — *Māut besar*, l'Océan, la grande mer; *lāut salatan*, mer du sud; *ayer lāut*, eau de mer; *tepi lāut*, la marée; *umbah lāut*, les vagues de la mer; *ber-angkat ka-lāut*, partir pour une expédition maritime. (Voir **MER**.)
LĀWA-LĀWA, araignée. (Voir **LĀBA-LĀBA**).
LĀWAN, compétiteur, antagoniste, ennemi, adversaire; résister, s'opposer, combattre; combat, résistance, compétition; équivalent; opposé à, contre, en opposition.
LAWANG, contraire, opposé.
LĀWANG, cligner des yeux ou de l'œil. — *Melāwang*, faire un signe avec l'œil.
LĀWAN-KATA, contredire.
LĀWAS, vaste, étendu, spacieux.
LAWUK, victuailles, provisions ne bouche.
LĀYAH, pencher, incliner, courber le corps, saluer.
LAYAM, brandir (une épée ou un bâton).
LAYANG, prendre son essor, voler en l'air. — *Lāyang-lāyang*, espèce d'hirondelle; cerf-volant de papier; *sārang būrong lāyang-lāyang*, nids d'hirondelles (ceux qu'on mange); *lāyang būhi* et *lāyang bālei*, l'hirondelle qui fait les nids qu'on peut manger.
LAYANI, servir (comme domestique), aider, assister.
LĀYER, voile, une voile de navire. — *Pāsang lāyer*, mettre à la voile; *ambel lāyer*, serrer les voiles; *tūrun-kan lāyer*, diminuer de voile; *lāyer āgūng*, la grande voile; *lāyer pengapoh*, le hunier; *lāyer semandera*, la civadière; *lāyer tūpang*, misaine (voile de); *ber-lāyer*, voguer, faire un voyage; *ber-lāyer ka-Singapoore*, faire voile pour Singapour.
LĀYIK, convenable, qui va, commode, propre. — *Pe-kāin layik*, un vêtement qui va bien; *per-katā-an lāyik*, expressions convenables.
LĀYŪ *et* **LĀYŪR**, se faner, flétrir, rider, sécher, brûler, dessécher; échauder, (se dit des fleurs, des plantes. — *Daūn lāyū*, feuilles mortes; *lāyū tāngan-nia*, sa main était desséchée.
LĀZUWERDI, lapis-lazuli.
LEBAH *ou* **LEEBAH**, abeille. — *Manis-an lebah*, miel.
LEBAR, largeur; large, étendu, vaste. *Katifah lebar*, un grand tapis.
LEBAT, épais, serré, touffu. — *Daūn lebat*, feuillage épais; *turūn-lah ūjan lebat*, il tombait une forte pluie.
LEBIH, plus, davantage, supérieur, plus grand, au-dessus; excès, surplus. — *Lebih baīk*, meilleur; *ter-lebih*, très, excessivement; *me-lebih-kan*, ajouter, accroître; *lebih kōrang*, plus ou moins.
LEBOH, grande route, rue.
LEDAH, langue.
LEDAH BUĀYA, aloès.
LĒDAH LŪKŪ, soc de charrue.
LEFEZ, mot, prononciation.
LEGAH, intervalle, place, espace.
LEHED, tombe, fosse.
LEHEK, continuation; qui est proche, adhérent.
LEHER, le cou, la gorge. — *Leher pūtih dan panjang*, un cou blanc et long.
LĒJĀ, calicot teint, étoffe de coton à raies, indienne.
LEKAT, adhérer, se cramponner, se tenir à, adhérent, gluant, visqueux, gras.
LELĀBONG, garde, sentinelle, vigie.
LELAH, fatigué, lassé; fatigue, lassitude, faiblesse. — *Lelah berjālan*, fatigué de marcher.



LELAP, lourd, profond, lent (au moral). — *Tidor lelap*, profond sommeil.

LĔLEH, découvrir, dépouiller de ses vêtements; montrer.

LĔLONG, vente publique, encan, enchères; genre de vente qui correspond à l'auction des anglais.

LEMAH, faible, affaibli, chétif, fatigué, épuisé, languissant; débilité, faiblesse; signifie aussi : doux, tendre, délicat.

LEMAK, graisse, gras de la viande, suif.

LEMAK-BĀBI, lard, larder.

LEMAS, étouffé, suffoqué, asphyxié.

LEMBAH, vallée, vallon, dépression de terrain.

LEMBŪ, bœufs, vaches. — *Lembū jantan*, un taureau; *lembū kambiri*, un bœuf; *lembū betina*, une vache; *lembū tambun*, bœuf gras, engraissé pour la boucherie; *lembū-kasim*, bœuf vivant.

LEMBŪRŪ, espèce d'éperlan.

LEÑGGANG, vibrer, résonner; rouler comme un navire, flotter comme un drapeau. — *Tuñgang-leñggang*, sens dessus dessous.

LENTANG, à l'encontre, par le travers, transversal.

LENTEI, latte.

LEPAS, lâcher, laisser aller, libérer, exempter, décharger, acquitter; cesser, discontinuer; depuis, il y a longtemps. — *Lepas-mardika*, donner la liberté à un esclave; *lepas-mardīam*, décharger un canon; *lepas-dūārī*, depuis deux jours.

LEPAS-KAN, licencier, débander.

LEPAS-MARDIKA, libérer, rendre la liberté.

LERANG, cercueil, bière, brancard pour porter les morts; enterrer.

LESĀN, langage, dialecte, discours. — *Lesān malayū*, la langue malaise.

LESIN, éloquence.

LESKAR, armée.

LESONG, mortier, espèce de mortier en bois pour mesurer et nettoyer le riz.

LETAK, placer, mettre, poser; laisser seul, abandonner; servir (des viandes). — *Letak-kan itu*, laissez cela.

LETEH, faible, languide, sans force, énervé; léthargique. — *Leteh-lūsu*, épuisé, fatigué.

LEZZAT, plaisir, délice (plaisirs sensuels); délicieux, exquis; goût, saveur. — *Me-rāsā-i-lezzat*, ressentir du plaisir.

LĪANG, trou, cavité. — *Līang tūlinga*, le trou de l'oreille.

LĪANG-LŪBANG, trou, creux, cavité, orifice. (*Pāsok siñgkil*, petit trou.)

LĪAR, sauvage, non dompté, rétif. — *Benatang-līar*, une bête sauvage.

LIAT, mou, flexible, moelleux, coulant, pas dur.

LĪAT, voir, apercevoir, regarder, observer. — *Apa-kau-līat*, que voyez-vous?

LICHAH, boue, terre détrempée.

LICHAT, douleur, coup reçu, un bleu, marque faite par un coup.

LICHIN, lustré, luisant, lisse, uni, glissant. — *Tanah lichin*, sol glissant.

LĪGAS, pas, aller au pas; allure; amble.

LĪGAT, tourbillonner, tourner rapidement, tournoyer, faire le moulinet.

LIKAS, tourner, dévider.

LĪKUR, s'emploie pour exprimer les nombres entre vingt et trente, au lieu du mot *pūloh* employé dans certains districts. (Voir la *Grammaire*, page 19.)

LĪLEH, couler, s'écouler, couler le long de, goutter, dégoutter.

LĪLIN, cire, bougie. — *Līlin chayer*, cire fondue.

LILIT, enlacer, ramper le long de; se dit de toute plante grimpante.

LILLAHI, par Dieu, de Dieu. — *Haram lillahi*, maudit de Dieu.

LIMA, cinq. (Voir CINQ.)

LIMAU, fruit de la nature de l'orange, du citron et du limon.

LIMAU-KARBAU, citron.

LIMBAT, poisson d'eau douce.

LIMBEI, appeler, faire signe. — *Limbei dangan jari,* faire signe avec le doigt.
LIMBEK, pliant, flexible, malléable.
LIMBONG, flanc, côté.
LIMPA, le foie, la rate, la laitance. — *Sakit limpa,* maladie de foie.
LIMPAH, plein, rond, abondant. — *Me-limpah-an,* abonder, fournir libéralement.
LIMPAH, le foie. (Voir LIMPA.)
LIMPAR, jeter, lancer. — *Limpar bātu,* lancer des pierres.
LIMPEI, onduler, remuer (comme le blé, l'herbe).
LIMŪN, limon, orange.
LINA, attendre, différer, retarder, rester en arrière; lent, irrésolu, qui aime à différer. — *Lina datang,* long à venir.
LĪNANG, goutter, tomber par gouttes, couler.
LINDĀSAN, enclume.
LINDIR, glissant, visqueux, gluant, gélatineux, limoneux. — *Ka-lindir-an,* limon.
LINDIR (CHIRIT), dyssenterie.
LINDŌNG, hangar, abri, endroit où l'on peut se mettre à couvert, écran; se réfugier pour s'abriter ou se cacher; protéger, cacher, dérober aux regards.
LINGAR, tourner sur soi-même.
LINGKAR, rouler, lover.
LINGKING, le fruit que les Chinois, et d'après eux les Européens, nomment lichi et latchis.
LĪNGSIR, descendre, décliner. — *Sampei lingsir arī,* jusqu'au déclin du jour.
LINNIAP, disparaître, s'évanouir comme un fantôme; devenir invisible; volé, enlevé.
LINTAH, vétérinaire; sangsue.
LINTANG, à travers.
LINTAS, à travers; pénétrer à travers; s'emploie aussi au figuré.
LIOR, bave, écume de la bouche, salive, crachat.
LIPAN, cloporte.
LIPAR, consoler, encourager, remonter le moral de quelqu'un par ses paroles, donner du courage.
LIPAS, blatte, insecte.
LIPĀT, ployé, plissé, plié, enveloppé; un pli.
LIPŪT, contenir, envelopper, enfermer dans son sein, couvrir.
LIPUT, remplir, passer par dessus.
LĪRAN, période de vingt-quatre heures, la nuit et le jour.
LISAH, dérangé, inquiet, qui n'est pas dans son état normal, agité; ennuyeux, tracassier.
LISUT, têter, sucer.
LITAR, causer, caqueter, jacasser, faire des cancans; commérage.
LIWAN, corps mort, cadavre.
LOBA, avide, avare, envieux, jaloux. — *Ka-loba-an,* avarice, envie.
LOBAK, radis, rave piquante.
LOCHE, petit insecte.
LOGHAT, dictionnaire, dialecte, idiôme, vocabulaire.
LOH, portefeuille, tablette, cahier. — *Loh batu,* ardoise pour écrire.
LOH-PĀPAN, bureau à écrire.
LŌK, des gens, du monde.
LOMBA, lutter avec, s'efforcer. — *Lari ber-lomba-lomba,* lutter à la course.
LOMPAT, sauter, faire un bond, bondir comme un tigre, s'élancer comme un chat.
LONCHŌR, mettre à l'eau (lancer à l'eau une petite embarcatiou), pousser au large.
LONGSONG, aller, procéder, se diriger vers, se rendre à.
LOYANG, airain, laiton, cuivre mélangé, cuivre jaune.
LŪAR, hors, dehors, extérieur. — *Ka-lūar,* en dehors; *deri-lūar,* du dehors.
LŪAS-KAN, élargir.
LŪBANG, trou, creux, clapier, terrier, cavité.
LŪBANG IDONG, les narines.
LŪBANG ROMAN, les pores de la peau.
LŪBOK, petit golfe de rivière.
LŪBOR, battre le grain.



LUBŪ, LUBUH *ou* **LUBOH**, poussière. — *Abū dan lubū,* cendre et poussière.
LŪBUR, barbouiller, salir.
LŪCHUT, perdu, fini.
LŪDAH, crachat, salive.
LŪGA, sonder. — *Ber-lūga,* jeter la sonde.
LUJI, l'océan, la mer sans fond.
LŪKA, blessure. — *Ber-lūka,* blessé; *me-lūka orang,* blesser un homme.
LŪKAN, coquille d'huitre.
LŪKŪ, charrue.
LŪLUH-LANTAH, écraser.
LŪLANG, périr, dépérir.
LŪLONG, hurler, crier, vociférer.
LŪLUH, poussière, atome, menus fragments; réduit en poussière, fondu, dissous.
LŪLUM, lécher, sucer.
LŪLUR, avaler, ingurgiter.
LŪLUS, permettre, tolérer.
LŪLUT, barbouiller, enduire, charger, couvrir, pommader. — *Lūlut jenang,* peindre.
LŪMAS, couvrir, enduire. — *Ter-lūmas dan̆gan tānah,* couvert de boue, sali par la boue.
LŪMAT, poussière, poudre, menus fragments; pulpe d'un fruit.
LUMBŪ, roulis, mouvement imprimé par la mer, houle.
LUMBŪ-LUMBŪ, marsouin.
LUMBŪT, doux, souple, langoureux, faible, tendre, gracieux.
LUMBŪT-ZAKAR, impotent.
LUMPANG, mortier pour broyer le riz.
LUMPUH, paralysé, ladre. — *Ka-lumpuhan,* paralysie, tremblement sénile.
LUMPUR, boue, saleté, bourbier.
LŪMUR, souiller, ternir, couvrir avec, enduire. — *Lūmur dangan lumpur,* souiller de boue.
LUMŪT, mousse, lycopode, lichen.
LŪNAK, doux, faible, bon, indulgent.
LUNCHŪR, jaillir, faire jaillir, rejeter, émettre, rejaillir.
LUN̆GGAR, large, ample.
LŪNGGAR, détaché, délié; défait, qui ne tient pas; faible, insuffisant.
LUN̆GGŪ, fer, menottes, chaîne; mettre les chaînes à quelqu'un, entraves.
LUNGGŪH, se reposer, s'asseoir dans une posture commode.
LUN̆GGU-KAN, entraver.
LUNJUT, étendu.
LUNJUT-KAN, étendre, prolonger.
LUNTAR, jeter, lancer contre, frapper, assaillir. — *Meluntar dan̆gan batū,* lapider.
LŪPA, oublier, omettre, négliger. — *Melūpa ingat,* perdre le souvenir.
LŪPUT, échapper, l'échapper belle, éviter; être délivré de, surmonter des difficultés.
LŪRAH, tribu, district, canton; ligne séparative.
LŪROH, tombé, lâché, versé; se dit des fruits qui tombent des arbres, de ce qu'on laisse échapper de sa main, etc.
LŪRONG, avenue, route, rue, passage, sentier, ruelle, conduit. — *Lūrong ayer,* canal.
LŪRUS, direct, droit; se dit au positif et au figuré; franc.
LŪRUS, droit (bien).
LŪSA, après demain.
LŪSIN, une douzaine. — *Lūsin suwab,* une douzaine de bouchées.
LŪSOH, user, perdre, consumer.
LUSŪ *et* **LESŪ**, faible, épuisé, enervé, languide, impuissant.
LUT, entrer, pénétrer, percer.
LŪTAR. (Voir **LUNTAR** et **LIMPAR**.)
LŪTUT, genoux, jointure, articulation.
LUWAS, large, spacieux, vaste. — *Rūmah luwas,* une vaste maison.
LUWAS-KAN, amplifier.

M

MĀ *ou* **ĀMĀ**, mère, maman. — *Ma-angkat*, mère adoptive.
MĀAF, pardon, absolution, oubli de l'outrage; pardonné, absous, exempté de, épargné; véniel, excusable.
MAAF-KAN, absoudre, disculper; s'acquitter, se libérer.
MĀBUK, ivre, gris, pris de vin ou d'opium, grisé; ivrognerie. — *Mabūk arakan*, ivre d'arak.
MABUK-AN, ivresse.
MĀCHAN, tigre.
MADAH, éloge, panégyrique:
MADAT, préparation opiacée pour fumer.
MADRASEH, collége, école.
MADŪ, miel. — *Sakar dan madū*, sucre et miel.
MĀDŪ, bigamie, poligamie; nom qu'on donne aux femmes d'un homme, pour les distinguer de la femme légitime.
MAGHLŪB, conquis, vaincu, soumis.
MAGHRAB, ouest (mot arabe), signifie aussi l'*Afrique*.
MAHĀ, particule qui se place devant les mots pour leur donner un sens de grandeur, de glorification. — *Mahā-rāja*, le grand roi; *mahā-besar*, très-grand.
MAHA-BESAR, immense.
MĀHAL, cher, qui coûte cher, d'un haut prix. — *Barang barang ini ter māhal, itu mūrah*, ces marchandises sont très-chères, celles-là sont très-bon marché.
MAHA-MŪLIA, éminent, sublime, supérieurement beau. (Voir **MŪLIA**.)
MAĪN, jouer, jouer aux cartes et jouer une comédie, jouer comme les enfants; jeux. — *Pe-maīn-an*, amusements, chose pour jouer, un jeu.
MAĪN, distraction; diversion.
MA-ĪNANG, nourrice.
MAJELLĪS, élégant, gracieux, distingué, beau, qui a de la tenue.
MAJOH, goulu, gourmand, vorace. — *Me majoh*, manger avec voracité.
MAJŌH KAN, dévorer.
MAKA, afin que, tandis que, attendu, vu que, considérant, pour.
MĀKA, avant.
MUKADDAS, saint, sacré, sanctifié.
MAKAM, gouverneur de province, chef.
MAKAN, consumer, user, pénétrer, couper; manger, faire un repas. — *Makan ūlih api*, consumé par le feu; *makan siput dan kledek*, manger des coquillages et des patates douces.
MAKAN-AN, nourriture, aliments, victuailles, provisions.
MAKAU, Macao.
MAKHLŪK, créatures, êtres humains ou autres.
MAKI, insulte, affront. — *Me-maki-kan*, insulter, injurier, outrager.
MAKIN, le plus, d'autant plus, plus..... plus.
MAKRAMAT, gloire, honneur; auguste, honoré, respecté.
MAKRŪH, inconvenant, impropre, chose à éviter, ce qui ne doit pas être fait.
MAKSŪD, désir, intention, motif, projet.
MAKTAB, (mot arabe), école d'écriture.
MAKUTA, diadème, couronne, ornement pour la tête.
MĀLAH, ainsi, jusqu'à, de telle manière, tellement.
MALĀIKAT, esprits célestes, anges.
MALĀKA, la ville de Malacca.
MĀLAM, nuit. — *Sa-mālam*, hier, c'est-à-dire depuis une nuit.

MALANG, mauvaise chance; peu chanceux, malheureux, infortuné.
MĀLAS, paresseux, indolent, fainéant.
MALĀYŪ, malais. (Voir MALAIS.)
MALĒGEI, palais. — *Isi malegei,* les gens du palais.
MALĒLA, acier.
MALIK, roi (mot arabe).
MALIM, pilote, second capitaine d'un navire; maitre guide, conducteur, chef; percepteur, tuteur; tutelle, direction.
MĀLING, voler, dérober, soustraire. — *Māling-māling,* furtivement, à la dérobée.
MALTUS, maladie des pieds.
MĀLŪ *et* MĀLU, honteux; timide, modeste, confondu; déshonneur; avoir honte, rougir de honte ou de timidité.
MALŪM, connu, su, compris; évident, distinct, clair, certain, compréhensible; remarquable, notoire.
MALŪR, jasmin.
MĀMA, appellation donnée non-seulement à la mère, mais aux tantes, et même aux personnes âgées, hommes ou femmes.
MĀMAH, chiquer du tabac ou du bétel; mâcher les aliments. — *Māmah biak,* ruminer.
MAMANDA, terme d'amitié, de politesse ou d'affection; oncle, tante.
MĀMAR, meurtri, brisé, faible, privé de l'usage d'un membre par suite d'un coup, d'une blessure.
MAMBĀLŪ, gomme laque. (Voir AMPALŪ.)
MAMBŪ, la canne du bambou,
MAMPALAM, espcèe de mango.
MAMPILĪ, noce, mariage, épousailles. (Voir MARIAGE.)
MAMPĪLĪ-KAN, se marier.
MAMPILI-LAKI-LAKI, fiancé, jeune époux.
MAMPILI-PRAMPŪAN, fiancée, épouse..
MAMPUS, mort.
MA-MŪDA, la sœur plus jeune de la mère.
MAMŪM, séminariste, élève d'un collége religieux, lévite.
MAMŪR, fréquenté, populeux, habité; cultivé; nombreux, abondant.
MĀNA, quel, où, lequel, quoi? — *Orang māna,* quel homme? *de māna,* où, à quel endroit?
MANĀ, sens, intention, signification, idée.
MANAGĀ, établir.
MANDĒRĀ, drapeau, couleurs.
MANDĪ, se baigner. (Voir BAIGNER.)
MANDIKI, melon d'eau, pastèque.
MANDRAS, la ville de Madras en Coromandel.
MANDŪL, stérile (se dit des femmes et des animaux), qui ne peut avoir d'enfant.
MANGGA, sorte de fruit appelé en français mango
MANGGIS, mangouste, le fruit du mangoustan.
MANGGISTA, MANGOUSTAN *et* MAṄGGIS, fruit plus fin que le mango.
MANGKAL, vert, à demi mûr. — *Būah maṅgga maṅgkal,* un mango vert.
MAṄGKASAR, royaume de Macassar aux îles Célèbes.
MANGKAT, mort, décédé, défunt.
MAṄGKŌ-BŪMI, visir, premier ministre, conseiller, ministre d'Etat.
MAṄGKOK, coupe, vase, vase en porcelaine, tasse.
MAṄGKOT, poterie de Chine.
MANGKŪR, palanquin, litière.
MAṄGŪ, terrifié, effrayé, épouvanté, saisi, confondu, consterné, stupéfait. — *Maṅgū-an,* épouvante, consternation, saisissement.
MĀNIAK, plusieurs. (*Bāniak* est plus usité.)
MANIKAM, rubis, pierre précieuse.
MANI-MANI, grains enfilés, chapelet.
MĀNIS, doux; délicat, agréable. — *Manis-an,* bonbons, gâteaux, sucreries. (Voir DOUX.)
MANIS-AN, confiture.
MANJELLIS, joli, gracieux, charmant.
MANTAH, cru; qui n'est pas mûr, vert.
MANTĒGA *ou* MANTIGA, beurre (vient peut-être de l'espagnol).

MANTIK, raisonnement, déduction, logique.
MANTIKA, bézoard.
MANTRĀ, charme, incantation (mot indou).
MANTRI, conseiller, ministre; conseiller du roi; la reine (au jeu d'échecs).
MANUK, oiseau, animal ailé.
MĀNUK-DĒWĀTĀ, oiseau de paradis.
MANŪSIA, public, peuple; espèce humaine, humain, l'homme.
MĀRA, malheur, calamité, mal, danger.
MĀRAH, colère, irritation, fureur, rage.
MARAK, paon.
MARANDA, veuf ou veuve; douairière.
MĀRANG, paille, chaume, éteule.
MARAPALAM *et* MARUPALAM, le fruit du mango.
MARBAU, bois dur (espèce de).
MARCHŪ, observatoire, tour, loge de sentinelle.
MARDĪKA, libre, affranchi, qui n'est plus esclave. — *Sayā dan mardīka,* un esclave et un homme libre.
MARDU, mélodieux, harmonieux, doux à entendre.
MĀRENTANG, piétiner avec colère.
MARHŪM, un saint, un homme vénérable.
MĀRĪ, venez ici; arrivez; venir. — *Mari kita pūlang,* allons, partons; *Mari lah,* venez ici.
MARĪAM, canon, caronade, obusier.
MARIAM, Marie, la mère du Christ.
MARĪKA, personnes, foule, peuple. — *Marīka itu,* ces personnes, eux, ceux-là; *sakali marīka,* tout le monde, en corps, toute une corporation.
MARJAN, corail, grains de corail.
MARSIK, aigre, criard, perçant.
MAS, *et* AMAS, or (le métal). — *Mas itu deripada, Achim;* c'est de l'or d'Achim.
MĀSA, croyez-vous, en vérité, vraiment, ma foi, supposons que cela soit, admettons qu'il en soit ainsi; saison, temps, époque, âge, date. — *Pada māsa itu,* à cette époque.
MĀSAK, mûr. — *Buah masak,* fruit mûr; cuit, bouilli, roti, prêt, en parlant des viandes.
MĀSAM, acide, aigre, aigri; dur, austère; chagrin. — *Māsam mūka,* contenance chagrine.
MASHRAK, l'est (mot arabe). — *Kapal nia de mashrak,* leur navire est du côté de l'est.
MASHŪR, célèbre, connu, notoire, publié, rendu public, divulgué.
MĀSIN, saumâtre, amer, salé; préparé comme des achars.
MĀSING, communément, ordinairement, généralement.
MASING-MASING, recpectivement, séparément, chacun de son côté, un par un, successivement, inviduelle ment; *Masing-masing membāwa, dirinia,* chacun prit son chemin.
MASKI, quoique.
MASLAHAT, subtilité, stratagème, ruse.
MASTŪLI, toile grossière de coton.
MĀSUK, s'introduire, entrer, venir, aller dans, pénétrer. — *Masuk sūňggei,* entrer dans une rivière, la remonter.
MĀT, échec et mat.
MĀTA, œil; yeux. — *Anak mata,* la pupille. (Voir ŒIL.)
MĀTA, les pointes du compas; tranchant d'un outil.
MĀTA-ARI, soleil, le soleil. (Voir SOLEIL.)
MĀTA-ĀRI-NĀĪK, oriental,
MĀTA-KAIL, hameçon.
MĀTA-KĀKĪ, cheville du pied.
MĀTA-KRIS, lame de poignard.
MĀTA-MATA, inspecteur, officier de police.
MĀTA-NĪLAS, yeux chassieux.
MĀTA-SINJATA, lame de sabre.
MĀT-AYER, fontaine, tête de source.
MĀTI, mort, la mort. — *Orang-māti,* un mort, un homme mort. (Voir MORT.)
MĀTI-LĀPAR, affamé.
MĀTI-LEMAS, noyé.
MATRI, sceau, sceller. — *Chinchin matri,* bague à sceau.
MA-TŪAH *et* MA-MŪDA, tante.

MĀŪ, vouloir, désirer, demander, requérir, avoir penchant pour; soit... soit... — *Apa māū*, que voulez-vous; *iang tiāda maū makan,* il ne peut pas manger; *māū merah māū ijau*, soit rouge, soit vert.

MAWAL, rassasié, fatigué de, qui a des nausées; dégoûté, saturé, soûl; aversion.

MĀWUR *ou* **MAWAR**, rose, la rose. — *Ayer māwur,* eau de rose.

MAYĀ, fantôme, hallucination.

MĀYAM, monnaie, il faut seize *māyam* pour faire un *boňgkal.*

MAYIT, cadavre, corps mort, carcasse; un mort. — *Orang ini mayit,* c'est homme n'est plus qu'un cadavre.

MAZMUR, prière chantée, cantique, hymne sacrée, psaume.

ME, particule formative des verbes devant les consonnes *l, r, m, n, w.* — *Lakas,* rapide; *me lakas,* se hâter.

Remarque. — Après chaque mot commençant par une des particules formatives **ME**, **MEM**, **MEN** *ou* **MENG**, nous donnerons sa racine, à laquelle on aura recours pour connaître ses différentes significations.

MĒDAN, place publique, champ de manœuvres. — *Mēdan prang,* champ de bataille.

MEDLERAT, dommage, tort, détriment, injustice, offense; mauvaise action.

MĒGA, nuages. — *Bermēga,* nuageux; veut dire aussi, dais, dessus de reposoir, de trône.

MEIDAN, place. (Voir **MĒDAN**.)

MĒJA, table, table à manger.

MEJED, sublime, glorieux, divin.

MĒKKAH, la Mecque.

MEK LŪK, créatures.

ME-LALŪ, éviter; surpasser, exceller.

MELAŇG KAP, équiper.

MELANG KONG, plier, courber, tendre.

ME-LĀYANG, planer, prendre son essor. s'élever.

MELEINKAN, seulement, autrement, cependant, à moins que, de façon que, tandis que, au lieu que, attendu que, considérant que, vu que; sauf, excepté.

ME-LEKAT, attacher.

ME-LĪAT-MŪDA, mépriser.

ME-LĪNDONG, protéger.

ME-LINDŌNG-KAN, défendre, protéger.

MELINTANG, croiser, placer en travers. (Racine **LINTANG**.)

MELIPAT, plier, ployer, envelopper, plisser, tresser. — *Melipat kain,* ployer une étoffe.

ME-LIPAT-LŪTUT, s'agenouiller, ployer les genoux.

ME-LŪKA, blesser.

MEM, particule formative des verbes, s'emploie devant les mots commençant par *b* et *p*. (Voir la remarque de la particule **ME**.)

MEMĀCHA, lire. (Racine, **BACHA**.) — *Memācha tūan kitab ini,* lisez-vous ce livre?

MEMACHAH, rompre, casser, briser. (Racine, **PACHAH**.)

MEMĀCHAK, embrocher, mettre à la broche. (Racine, **PĀCHAK**.)

MEMĀCHŪ, diriger, guider vers. (Racine, **PĀCHŪ**.)

MEMĀDA, satisfaire. (Racine, **PĀDA**.)

MEMĀDAM, éteindre. (Racine, **PĀDAM**.)

MEMĀGAR, palissades, environner de palissades. (Racine, **PĀGAR**.)

MEMĀGUT, becqueter, picoter. (Racine, **PĀGUT**.)

MEMĀHAT, sculpter, ciseler; tailler avec un ciseau. (Racine, **PĀHAT**.)

MEMĀJAR, louer, affermer.

MEMĀKEI, porter, employer, user, mettre (un vêtement). (Racine, **PĀKEI**.)

MEMĀKŪ, clouer.

MEMALIARA, conserver le souvenir. (Racine, **PALIARA**.)

MEMĀLING, se détourner. (Racine, **PĀLING**.)

ME-MALING-KAN, empêcher, dissuader.

MEMĀLŪ, battre. (Racine, **PĀLŪ**.)

MEMĀNAH, tirer de l'arc, de l'arbalète. (Racine, **PĀNAH**.)

MEMĀNAH (ORANG), archer.

MEMANCHAR, pousser, darder, jeter, faire sortir. (Racine, **PANCHAR**.)

MEMANCHING, pêcher, prendre du poisson. (Racine, **PANCHING**.)

MEMANCHING (ORANG), pêcheur. (Voir poisson.)
MEMANCHONG, trancher, couper. (Racine, PANCHONG.)
MEMANDANG, regarder avec attention, jeter des regards sur. (Racine, PANDANG.)
MEMAN̆GGAL, trancher. (Racine, PAN̆GGAL.)
MEMAN̆GGIL, appeler près de soi, réunir, convoquer. (Racine, PAN̆GGIL.)
MEMANJANG, allonger, prolonger, étendre. (Racine, PANJANG.)
MEMANJAT, grimper, gravir, escalader, monter. (Racine, PANJAT.)
MEMĀNTUT, gâter, rendre imparfait; interrompre. (Racine, BANTUT.)
MEMARENTAH, gouverner, administrer, régir. (Racine, PARENTAH.)
MEMĀRIK, distinguer, mettre une marque pour reconnaître. (Racine, PĀRIK.)
MEMARLAN, avaler. (Racine, PARLAN.)
MEMĀSAK, cheviller, tamponner. (Racine, PĀSAK.)
MEMĀSANG, mettre en mouvement, employer. (Racine, PĀSANG.)
MEMĀSOH, laver, nettoyer. (Racine, BĀSOH.)
MEMĀSUK-KAN, importer.
MEMĀTAH, rompre, briser, casser. (Racine, PĀTAH.)
MEMĀTOK, mordre. (Racine, PĀTOK.)
MEMBĀCHA, lire. (Racine, BĀCHA.) (Voir MEMĀCHA.)
MEMBĀSOH, laver, nettoyer.
MEMBĀYER, payer une dette.
MEM-BECHĀRA-KAN, aviser, conseiller.
MEMBENĀSA *et* MEMENĀSA, détruire. (Racine, BENĀSA.)
MEM-BERĀHĪ-KAN, enchanter, séduire par sa beauté.
MEMBHAGI, partager, diviser.
MEM-BLAH, séparer en deux.
MEMBRAT-KAN, aggraver.
MEMBRĪ, donner. (Racine BRĪ.)
MEM-BŪLUS-KAN, priver, ravir.
MEMBŪNI, cacher, céler. (Racine, BŪNI.)
MEM-BŪRUK-RŪPA, défigurer, enlaidir.
MEMEGGANG. (Racine, PEGANG.)
MEMELUK, étreindre, serrer, embrasser, presser. (Racine, PELUK.)
MEMENAR, arranger, rectifier. (Racine, BENAR.)
MEMENDEK, raccourcir, écourter.
MEMERCHIK, saupoudrer, parsemer, répandre par petite quantité. (Racine, PERCHIK.)
MEMIĀRA, relever. (Racine, PALIĀRA.)
MEMĪKUL, porter, soulever, emporter à. (Racine, PĪKUL.)
MEMĪLIH, choisir, faire choix de. (Racine, PĪLIH.)
MEMIMPIN, conduire par la main. (Racine, PIMPIM.)
MEMĪNANG, courtiser, faire la cour, rechercher en mariage, faire l'amour. (Racine, MĪNANG.)
MEMINDAH, éloigner, écarter, ôter, enlever, retirer, déplacer. (Racine, PINDAH.)
MEMĪN̆GIT, renfermer, enfermer, confiner. (Racine, PIN̆GIT.)
MEMINJAM, prêter. (Racine, PINJAM.)
MEMINTA, demander, solliciter. (Racine, PINTA.)
MEMINTAL, tordre, tortiller, entrelacer, retordre, enlacer. (Racine, PINTAL.)
MEMITIK, pincer les cordes d'une lyre.
MEMŌHON, demander, requérir. (Racine, PŌHON.)
MEMON̆GKAR, soulever. (Voir MEMBON̆GKAR.)
MEMŌTONG, couper. (Racine, PŌTONG.)
MEMPŪ, tromper, duper, séduire.
MEMPŪNIA-I, prendre possession de, s'emparer, s'approprier. (Racine, AMPŪNIA.)
MEMRĀH, presser, exprimer le jus d'un fruit.
MEMREKSA, rechercher, faire une enquête. (Racine, PREKSA.)
MEMŪANG, jeter, rejeter, dissiper. (Racine, BŪANG.)
MEMŪAS, adoucir, fléchir, apaiser, rassasier. (Racine, PŪWAS.)
MEMŪDI, briser, casser, mettre en pièces. (Racine, PŪDI.)
MEMŪHI, écumer, faire mousser. (Racine, BŪHI.)



MEMŪI. (Voir MEMŪHI.)
MEMŪJI, louer, flatter, vanter, célébrer, glorifier. (Racine, PŪJI.)
MEMŪJĪ-KAN, applaudir.
MEMŪKUL, battre, frapper. (Racine, PŪKUL.)
MEMŪLANG, renvoyer, faire retourner d'où l'on vient. (Racine, PŪLANG.)
MEMULUK, étreindre, serrer.
MEMUNGŪT, ramasser, récolter, cueillir, récolter les fruits. (Racine, PUNGŪT.)
MEMŪNIA-I. (Voir MEMPŪNIA-I.)
MEMUNNUH, remplir. (Racine, PUNNUH.)
MEMŪNOH *ou* **MEMBŪNOH**, tuer, assassiner. (Racine, BŪNOH.)
MEMŪPŪL, faire la récolte du poivre.
MEMŪSING, tourner, donner un mouvement rotatoire. (Racine, PŪSING.)
MEMŪTAR, tourner, contourner, tortiller, tordre. (Racine, PŪTAR.)
MEN, particule formative des verbes, s'emploie devant *j, ch, d* et *t*; les lettes *t, k* et *p* se suppriment. (Voir la remarque de ME.)
MENĀBANG, couper, abattre des arbres. (Racine, TĀBANG.)
MENĀBAS, défricher, nettoyer un terrain. (Racine, TĀBAS.)
MENĀBŪR, ensemencer, semer. (Racine, TĀBŪR.)
MENABŪS, affranchir; rendre la liberté.
MENABŪS, rançonner, payer la rançon de quelqu'un. (Racine, TABŪS.)
MENĀDAH, soulever, lever, enlever. (Racine, TĀDAH.)
MENĀFIK (mot arabe), fourbe, hypocrite.
MENĀGĀ, bâtir, construire. (Racine, TĀGĀ.)
MENAGAH, empêcher, détourner, prévenir, retenir, arrêter, défendre, prohiber. (Racine, TAGAH.)
MENAGAR, animer exciter, encourager. (Racine, TAGAR.)
MENĀGOH, fortifier, raffermir, confirmer, approuver, soutenir, maintenir. (Racine, TĀGOH.)
MENĀHAN, retenir, réprimer, contenir, endurer. (Racine, TĀHAN.)
MENĀJAM, aiguiser. (Racine, TĀJAM.)
MENĀKAN, presser avec la main. (Racine, TĀKAN.)
MENĀLAH, blâmer.
MENALAN, avaler, absorber, engloutir; gober. (Racine, TALAN.)
MENAMBAH, augmenter, accroître, ajouter à, amasser, entasser. (Racine, TAMBAH.)
MENAMBANG, transporter, porter, faire un transport.
MENAMBAT, unir, lier ensemble, réunir, attacher. (Racine, TAMBAT.)
MENAMBUN, empiler, accumuler, faire un tas. (Racine, TAMBUN.)
MENAMPAR, claquer, donner une claque. (Voir MENAPOK.)
MENAMPUH, forcer un passage. (Racine, TAMPUH.)
MENĀNAK, faire bouillir. (Racine, TĀNAK.)
MENĀNAM, planter, mettre en terre, enterrer, enfoncer. (Racine, TĀNAM.)
MENANDA, marquer, dénoter, indiquer. (Racine, TANDA.)
MENANDANG, repousser du pied, rejeter avec mépris, dédaigner. (Racine, TANDANG.)
MENANDOK, percer, transpercer. (Racine, TANDOK.)
MENANG, gagner, surpasser, prévaloir, vaincre, avoir le dessus; gagner (au jeu, etc.).
MENANGAH, moyen, en moyenne, faire une moyenne, modéré. (Racine, TANGAH.)
MENANGGAL, dépouiller de; arracher, enlever. (Racine, TANGGAL.)
MENANGGĀLA, labourer, creuser le sol avec la charrue. (Racine, TANGGALA.)
MENANGGONG, imposer.
MENANGGONG, endurer, souffrir, supporter. (Racine, TANGGONG.)
MENĀNGIS, se lamenter, pleurer. (Racine, TĀNGIS.)
MENANGKĀBAU. (Voir le *Dictionnaire français* au même mot.)
MENANGKAP, attraper, prendre. (Racine, TANGKAP.)
MENĀNIA, s'informer, demander, s'enquérir. (Racine, TĀNIA.)

MENANTANG, provoquer, défier. (Racine, TANTANG.)
ME-NANTI, attendre.
MENANTŪ, s'assurer de, constater, reconnaître. (Racine, TANTŪ.)
MENANTŪ, gendre ou belle-fille.
MENAPOK, claquer, donner une claque. (Racine, TAPOK.)
MENARAN, s'efforcer, faire un effort. (Racine, TARAN.)
MENARANG, éclairer, donner de la lumière. (Racine, TRANG.)
MENĀREH, tour des mosquées sur lesquelles le muezzin dit la prière, minaret.
MENĀREK, tirer avec force. — *Menārek jib,* bordez les focs.
MENĀRI, danser. (Racine, TĀRI.)
MENARKAM, saisir, attaquer, mettre en pièces. (Racine, TARKAM.)
MENĀROH, placer. (Racine, TĀROH.)
MENĀROH, approprier.
MENATAK, hacher, fendre. (Racine, TATAK.)
MENATAS, éclore (comme les oiseaux). (Racine, TĀTAS.)
MENĀTING, lever, hausser, soulever, enlever. (Racine, TĀTING.)
MENĀŪN, travailler à l'année. (Racine, TAŪN.)
MENĀWAN, réduire en esclavage.
MENĀWAR, médicamenter. (Racine, TĀWAR.)
MENBOṄGKAR, soulever, enlever, lever l'ancre d'un navire. (Racine, BOṄGKAR.)
MEN-CHĀBAR-KAN, décourager.
MENCHĀRUT, tirer. (Voir MENIĀBUT.)
MEN-CHELA, calomnier.
MENCHELOP, plonger, mouiller, tremper. (Racine, CHELOP.)
MENCHŪCHI, nettoyer, purifier, laver. (Racine, CHŪCHI *et* SŪCHI.)
MEMCHŪCHUR, verser, répandre, déverser. (Racine, CHŪCHUR.)
MENCHŪKUR, raser, faire la barbe. (Racine, CHŪKUR.)
MEN-CHŪRĪ (ŌRANG), voleur d'enfants.
MENDAM, absence d'esprit momentanée, esprit troublé par un événement quelconque.
MENDAṄGAR, écouter.
MENDERĪTA, supporter, endurer. (Racine, DERĪTA.)
MENDĪRĪ-KANG, se tenir droit.
MENDUSTA, contredire, démentir.
MENEBANG, couper des arbres, les abattre. (Racine, TĀBANG.)
MĒNEBBAS, tailler les haies, les halliers. (Racine, TĀBAS.)
MENEGGĀ, édifier, construire, bâtir. (Voir MENAGA.)
MENELĀDAN, modeler une statue, un vase. (Racine, TELĀDAN.)
MENEMBAK, tirer contre, décharger, jeter contre. (Racine, TEMBAK.)
MENEṄGKOK, épier, guetter. (Racine TEṄGKOK.)
MENEPPĪ, côtoyer. (Racine, TEPPĪ.)
MENERBANG, faire envoler, faire fuir. (Racine, TERBANG.)
MENERJUN, précipiter, jeter à bas. (Racine, TERJUN.)
MENG, particule formative du verbe actif, employée devant les voyelles, les aspirées et le *g* dur. (Voir la remarque de ME.)
MENGĀBAT, attacher. (Racine, KABAT.)
MENG-ADAP, comparaître, faire face.
MEṄG-ĀDŪ, appeler, accuser.
MEṄGĀIL, pêcher à la ligne. (Racine, KĀIL.)
MENG-AJAR, instruire, élever.
MENG-AJI, lecteur; apprendre à lire. (Racine, AJI.)
MEṄGAJUT, effrayer. (Racine, KAJUT.)
MENG-AKU, répondre de quelqu'un ou de quelque chose.
MENG-AKŪ, avouer, confesser.
MENG-ĀLAH, conquérir.
MEṄGALASSEI, arranger. (Racine, SELESSEI.)
MEṄGALI, regarder avec attention, fixer le regard sur.
MEṄGĀLIR, couler. (Racine, ṄGALIR *et* HĀLIR.)
MEṄGĀLŌH, soupirer, se plaindre, gémir. (Racine, KĀLOH.)

MEŇGALŪ, saluer, inviter, souhaiter la bienvenue.
MENGALŪAR, emmener. (Racine, KALŪAR.)
MEŇGALŪAR, exclure, excepter.
MENGALŪPAS, peler. (Racine, KALŪPAS.)
MEŇGAMADĪAN, ajourner, remettre. (Racine, KAMADĪAN.)
MEŇGAMBĀLI, rendre, rétablir. (Racine, KAMBĀLI.)
MEŇGAMBANG, étendre, déployer. (Racine, KAMBANG.)
MENGAMBEL, prendre. (Racine, AMBEL.)
MEŇGAMPONG, ramasser, réunir. (Racine, KAMPONG.)
MENG-AMPŪM, pardonner, excuser.
MENGĀMUK, assassiner. (Racine, ĀMUK.)
MEŇGANAL, distinguer, reconnaître.
MEŇGANANG, réfléchir, se rappeler. (Racine, KANANG.)
MEŇGANAP, compléter, achever, terminer. (Racine, GANAP.)
MEŇGANCHING, boutonner. (Racine, KANCHING.)
MEŇGANDAM, ajuster. (Racine, ANDAM.)
MEŇGANDANG, parquer. (Racine, KANDANG.)
MEŇGANDĀRA, monter à cheval, se promener à cheval ou en voiture. (Racine, KANDĀRA.)
MEŇGANDŌNG, empocher, mettre en sac. (Racine, KANDŌNG.)
MEŇGANDŪNG-ANAK, produire, engendrer, accoucher.
MEŇGĀŇGA, faire bâiller. (Racine, ŇGANGA.)
MENG-ANTAR-ORANG, voiturier.
MENG-ANTUK, s'assoupir.
MEŇGAPA, pourquoi, par conséquent, c'est pourquoi; motif, cause.
MEŇGAPĀLA, conduire, être à la tête. (Racine, KAPĀLA.)
MEŇGĀPONG, cerner, entourer, assiéger. (Racine, KAPONG.)
MEŇGARAH, réunir. (Racine, KARAH.)
MEŇGARAK, remuer. (Racine, GARAK.)
MEŇGARAM, détruire. (Racine, KARAM.)
MEŇGĀRAM, couver (comme les oiseaux).
MEŇGĀRANG, arranger. (Racine, KĀRANG.)
MENGĀRAS-Ī, contraindre, endurcir. (Racine, KRAS.)
MEŇGARAT, grincer des dents.
MEŇGARJA, exécuter. (Racine, KARJA.)
MEŇGARLING, regarder obliquement. (Racine, KARLING.)
MEŇGARONG, grogner. (Racine, ŇGARONG.)
MENGARTI, comprendre. (Racine, ARTI.)
MEŇGARŪBONG, entourer. (Racine, KARŪBONG.)
MEŇGARŪH, ronfler. (Racine, GARŪH.)
MEŇGARŪMUN, rassembler, recueillir. (Racine, KARŪMUN.)
MEŇGARUNIYA, assister, secourir. (Racine, KARUNIYA.)
MEŇGARŪT, froncer les sourcils. (Racine, KARŪT.)
MEŇGASIĀN, plaindre, prendre en pitié. (Racine, KASĪH.)
MEŇGASIH, aimer, affectionner.
MENGĀTA, accoster, aborder.
MEŇGATA, informer, instruire.
MENGĀTA-KAN, affirmer, maintenir; annoncer.
MEŇGATAM, récolter. (Racine, KATAM.)
MEŇGATAR, effrayer. (Racine, KATAR.)
MEŇGATAŪ, connaître. (Racines, TĀU *et aussi* KA-TĀU-I.)
MENGATOR, arranger.
MEŇGĀTUP, fermer. (Racine, KĀTŪP.)
MEŇGĀWAL, veiller, garder. (Racine, KĀWAL.)
MENGAWAN, conduire, accompagner. (Racine, KĀWAN.)
MEŇGAWĪN, accorder, fiancer, donner en mariage. (Racine, KĀWIN.)
MEŇGAYŪH, croiser (en mer). (Racine, KAYŪH.)
MEŇGENA, frapper, heurter. (Racine, KENA.)
MEŇGENA-I, adapter.
MEŇGENNIANG, rassasier. (Racine, KENNIANG.)
MENG-HĀRAP, espérer.
MENG-HINA-KAN, avilir, déshonorer, humilier, abaisser.
MENG-HOBAT-KAN, ensorceler, séduire.
MENG-HORMAT-KAN, glorifier.
MEŇGICHŪ, frauder, frustrer. (Racine, KICHŪ.)

MENGĪKIL, ronger. (Racine, KĪKIL.)
MENGINDING, faire le pique-assiette, vivre aux dépens des autres.
MENGINTAS, mordre, couper le bout de, etc. (Racine, GINTAS.)
MENGĪPAS, éventer, rafraîchir avec un éventail. (Racine, KIPAS.)
MENGĪRA, considérer, reconnaître. (Racine, KĪRA.)
MENGĪREI, vanner (le grain). (Racine, KIREI.)
MENGĪRIM, envoyer. (Racine, KĪRIM.)
MENGĪSAR, tourner. (Racine, KĪSAR.)
MENGĪTAR, tourner en rond. (Racine, KĪTAR.)
MENG-KĀYA-KAN, faire enrager, exaspérer.
MENGOLILING, entourer, circonvenir. (Racine, KOLILING.)
MENGOMBĀLA, soigner le bétail. (Racine, GOMBĀLA.)
MENGOMBĀRA, errer, vaguer. (Racine, KOMBĀRA.)
MENGŌRANG, diminuer, manquer. (Racine, KŌRANG.)
MENGŌYANG, trembler, avoir les membres tremblants. (Racine, GŌYANG.)
MENGRING, sécher, faire sécher. (Racine, KRING.)
MENG-ŪBA, abolir.
MENGŪBAT, médicamenter, médeciner, droguer. (Racine, ŪBAT.)
MENGŪCHOP, embrasser, baiser. (Racine, KŪCHOP.)
MENGŪDONG, tailler, couper. (Racine, KŪDONG.)
MENGŪJUT, étrangler. (Racine, KŪJUT.)
MENGŪLUM, marmotter, parler entre les dents. (Racine, KŪLUM.)
MENGUMPUL, réunir, collectionner. (Racine, KUMPUL.)
MENGUNCHANG, secouer. (Racine, KUNCHANG.)
MENGUNJONG, visiter. (Racine, KUNJONG.)
MENGUNTING, raser, couper ras. (Racine, GUNTING.)
MENGŪNUS, dégaîner. (Racine, ŪNUS.)
MENG-UPAH, engager, louer.
MENGŪPAS, peler. (Voir MENGALŪPAS.)
MENGŪRAK, aérer, mettre à l'air. (Racine, ŪRAK.)
MENG-ŪRAP, oindre, frotter.
MENGŪREI, lâcher, relâcher, dégager, débarrasser.
MENGŪRONG, enfermer, emprisonner. (Racine, KŪRONG.)
MENGŪRUS, faire maigrir. (Racine, KŪRUS.)
MENG-ŪSAH-KAN, employer.
MENGŪSUT, emmêler, enchevêtrer. (Racine, KŪSUT.)
MENGŪTOK, maudire. (Racine, KŪTOK.)
MENĪ, sperme.
MENĪABLAH, d'un côté ou de l'autre. (Racine, SABLAH.)
MENIĀBONG, éclater. (Racine, SĀBONG.)
MENIABRANG, traverser, passer à travers, porter de l'autre côté. (Racine, SABRANG.)
MENIABŪ, remplir. (Racine, SABŪ.)
MENIĀBUT, tirer, arracher, enlever. (Racine, CHĀBUT.)
MENĪADA-KAN, annuler, détruire, annihiler; déjouer. (Racine, TIĀDA.)
MENIADAR, rappeler, faire souvenir. (Racine, SADAR.)
MENIĀGA, trafiquer, faire du commerce. (Racine, BENIĀGA.)
MENIĀGAR, friser, peigner, arranger les cheveux.
MENIĀJA, se proposer, avoir l'intention de. (Racine, SAHĀJA.)
MENIKAS, mugir, rugir.
MENIAKAT, barrer, barricader, boucher, engorger, obstruer. (Racine, SAKAT.)
MENIAKIT, rendre malade, (Racine, SĀKĪT.)
MENIAKŪ, séparer, désagréger, isoler. (Racine, SAKŪ.)
MENIĀLAH, altérer, fausser, falsifier.
MENIĀLAH-I, déshonorer.
MENIALAH-KAN, désappointer.
MENIĀLAK, aboyer. (Racine, SĀLAK.)
MENIALUT, recouvrir, plaquer. (Racine, SĀLUT.)
MENIĀMA, égaliser, appareiller. (Racine, SĀMA.)

MENIĀMAR, déguiser, travestir, défigurer. (Racine, SĀKAR.)
MENIAMBAH, rendre hommage, remplir ses devoirs, se soumettre. (Racine, SAMBAH.)
MENIAMBAR, saisir, fondre sur. (Racine, SAMBAR.)
MENIAMBAT, attacher, unir, joindre. (Racine, SAMBAT.)
MENIAMBILIH, sacrifier, offrir un holocauste, tuer un animal en sacrifice. (Racine, SAMBILIH.)
MENIAMBUR, jaillir, ruisseler, sourdre. (Racine, SAMBUR.)
MENIAMBUT, recevoir, accueillir, régaler, traiter. (Racine SAMBUT.)
MENIAMPAL, boucher, fermer, obstruer. (Racine, SAMPAL.)
MENIĀMUN, piller, voler sur les grandes routes. (Racine, SĀMUN.)
MENIANDANG, ceindre. (Racine, SANDANG.)
MENIANDAR, s'accouder, s'appuyer, reposer contre. (Racine, SANDAR.)
MENIAǸGAT, piquer, percer (comme les insectes). (Racine, SIǸGAT.)
MENIAǸGGŪT, saisir avidement, ravir, enlever lestement. (Racine, SAǸGGŪT.)
MENIAǸGKŪT, gêner, obstruer, embarrasser, fermer. (Racine, SAǸGKŪT.)
MENIAǸGSĀRA, tourmenter. (Racine, SAǸGSĀRA.)
MENIAǸKAL, désavouer, renier, nier. (Racine, SAǸGKAL.)
MENIANPEI, faire arriver, effectuer, produire. (Racine, SAMPEI.)
MENIANTAP, prendre de la nourriture, en donner, nourrir. (Racine, SANTAP.)
MENIĀPA, parler à, adresser la parole à quelqu'un. (Racine, SĀPA.)
MENIĀPŪ, essuyer, laver, enlever une tache, nettoyer. (Racine, SĀPŪ.)
MENIARAH, rendre, livrer, mettre entre les mains de quelqu'un. (Racine, SARAH.)
MENIĀRAK, sevrer. (Racine, SĀRAK.)
MENIARANG, assaillir, attaquer, menacer; envahir. (Racine, SARANG.)
MENIĀRAP, prosterner, coucher, renverser. (Racine, TIĀRAP.)
MENIĀRAT, charger (sur un navire), charger en plein. (Racine, SĀRAT.)
MENIĀRING, parler à haute voix. (Racine, NIĀRING.)
MENIARŪ, publier, proclamer. (Racine, SARŪ.)
MENIARŪPA, ressembler, être pareil à. (Racine, SA-RŪPA.)
MENIASAK, opprimer, torturer; ennuyer, fatiguer. (Racine, SASAK.)
MENIASAL, faire repentir; avoir des remords, des regrets. (Racine, SASAL.)
MENIASAT, égarer, faire tromper. (Racine, SASAT.)
MENIĀTA-KAN, expliquer, détailler, décrire, déclarer. (Racine, NIĀTA.)
MENIAŪT, répliquer, répondre. (Racine, SAŪT.)
MENIĀYANG, prendre en pitié, en commisération. (Racine, SĀYANG.)
MENIĀNYI, chanter. (Racine, NIĀNYI.)
MENIEBUT, citer, mentionner, parler de, rapporter, faire mention, attribuer. (Racine, SEBUT.)
MENIEDĪA, préparer, disposer. (Racine, SEDĪA.)
MENIEDŪT, insulter, injurier. (Racine, SEDŪT.)
MENIEJUK, refroidir, rafraîchir; calmer. (Racine, SEJUK.)
MENIELESSEI, démêler, dépêtrer, débrouiller, dégager. (Racine SELESSEI.)
MENIELLAM, plonger, mouiller, immerger. (Racine, SELLAM.)
MENIELLANG, entremêler, mélanger, placer à intervalles égaux. (Racine, SELANG.)
MENIELLAT, séparer, décoller, disjoindre. (Racine, SALAT.)
MENIELOP. (Voir MENCHELOP.)
MENIEMPORNA, perfectionner, rendre bon, améliorer. (Racine SEMPORNA.)
MENIENANG, satisfaire, contenter, apaiser, calmer. (Racine, SENANG.)
MENIENDAK, abréger, raccourcir.
MENIEPIT, prendre avec des pinces, des crocs. (Racine, SEPIT.)
MENIERBŪ, s'avancer rapidement, s'élancer, se précipiter. (Rac., SERBŪ.)
MENIERREI, bourdonner, se dit du bruit

que font les abeilles en pompant le suc des fleurs.

MENIERTA, s'accorder; agréer, compatir avec. (Racine, **SERTA**.)

MENIMBA, puiser de l'eau. (Racine, **TIMBA**.)

MENIMBANG, peser; payer. (Racine, **TIMBANG**.)

MENIMBUL, flotter, nager sur l'eau. (Racine, **TIMBUL**.)

MENIMPA, frapper, graver; forger le fer. — *Menimpa wang*, frapper de la monnaie.

MENINDAS, trancher, couper. (Racine, **TINDAS**.)

MENINGGAL-KAN, négliger, délaisser, quitter, abandonner. (Racine, **TINGGAL**.)

MENINGGI, exalter, élever, augmenter la hauteur. (Racine, **TINGGI**.)

MENINJŪ, considérer, examiner avec soin. (Racine, **TINJŪ**.)

MENINTANG, épier, espionner. (Racine, **TINTANG**.)

MENIONGSONG, accompagner, escorter. (Racine, **SONGSONG**.)

MENIONTOH, toucher. (Racine, **SONTOH**.)

MENIŌRONG, pousser, repousser, pousser au large. (Racine **SŌRONG**.)

MENIPŪ, tromper, en imposer, circonvenir. (Racine, **TIPŪ**.)

MENĪRIS, couler, laisser aller. (Racine, **TĪRIS**.)

MENISTA, blâmer, reprendre, réprimander, faire des reproches à. (Racine, **NISTA**.)

MENĪTAH, ordonner, commander. (Racine, **TĪTAH**.)

MENĪTIK, verser goutte à goutte. (Racine, **TĪTIK**.)

MENIŪCHI. (Voir **MENCHŪCHI**.)

MENIUDAH, exécuter, accomplir, remplir son devoir. (Racine, **SUDAH**.)

MENIUDI, faire raffiner, fondre, purifier par le feu. (Racine **SŪDĪ**.)

MENIŪJI, broder, orner, embellir. (Racine, **SŪJI**.)

MENIUKA, réjouir, égayer, rendre heureux, plaire, contenter. (Racine, **SUKA**.)

MENIŪKA-KAN, amuser quelqu'un.

MENIŪKAT, mesurer. (Racine, **SUKAT**.)

MENIŪKUR. (Voir **MENCHŪKUR**).

MENIŪLA, empaler. (Racine **SŪLA**.)

MENIŪLAM, broder avec de la soie. (Racine, **SŪLAM**.)

MENIŪLAP, escamoter, jongler, faire des conjurations. (Racine, **SŪLAP**.)

MENIŪLU, espionner, épier, surveiller. (Racine, **SŪLU**.)

MENIŪLUH, éclairer, éclairer avec un flambeau. (Racine, **SŪLUH**.)

MENIŪLUR, ramper. (Racine, **SŪLUR**.)

MENIŪMBAT, bouchonner. (Racine, **SŪMBAT**.)

MENIUMBOH, cicatriser, guérir. (Racine, **SUMBOH**.)

MENIŪMPA, lier par serment.

MENIUMPAH, jurer, faire serment; demander un serment, faire jurer. (Racine **SUMPAH**.)

MENIUNGGUH, vérifier, constater. (Racine, **SŪNGGUH**.)

MENIUNGKIL, sonder, approfondir, fouiller, fourrer dedans quelque chose. (Racine, **CHUNGKIL**.)

MENIUNGKUR, creuser, bêcher, piocher. (Racine, **SUNGKUR**.)

MENĪUP, souffler, venter. (Racine **TĪUP**.)

MENIŪRAT, écrire. (Racine, **SŪRAT**.)

MENIŪRUH, commander, ordonner. (Racine, **SŪRUH**.)

MENIŪSAH, troubler, fatiguer, donner des ennuis. (Racine, **SŪSAH**.)

MENIŪSOR, tourner au tour, passer sur le bord, longer.

MENIŪSU, téter, sucer. (Racine, **SŪSU**.)

MENIŪYAK, déchirer, lacérer, arracher. (Racine, **SŪYAK**.)

MENIYĀSAT, contraindre, forcer. (Racine, **SIYĀSAT**.)

MENIYĀYIT, couper par tranches, par rouelles. (Racine **SĀYIT**.)

MEN-JĀBAK, mettre dedans, prendre au piége.

MENJĀDI-BUNTING, concevoir, enfanter.

MEN-JĀDĪ-KAN, créer.

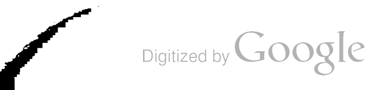
MEN-JĀMŪ, fêter.

MEN-JŪLANG, enfourcher, enjamber.

MENOGOR, censurer, désapprouver,

blâmer, réprimander. (Racine, TOGOR.)
MENŎLONG, aider, secourir, assister. (Racine, TŎLONG.)
MENONGKAT, étayer, soutenir, mettre un tuteur, échalasser un arbuste. (Racine, TONGKAT.)
MENOMPAT, engorger. (Racine, TOMPAT.)
MENŌTONG, en droite ligne, directement.
MENRĪMA, recevoir. (Racine, TARĪMA.)
MENSIYŪ *ou* **MESIYŪ**, poudre à fusil.
MENTUKĀ-KAN, se réjouir.
MENTUWAH, beau-père ou belle-mère; allié par mariage. — *Mentuwah prampūan,* la mère du mari.
MENŪCHUR, couler avec abondance; les menstrues. (Racine, CHŪCHUR.)
MENŪDOH, accuser, dénoncer. (Racine, TŪDOH.)
MENŪDONG, voiler, couvrir. (Racine, TŪDONG.)
MENŪGAL, semer, ensemencer. (Racine. TŪGAL.)
MENŪJU, vers, à, du côté de; se diriger vers.
MENŪKAR, échanger. (Racine, TŪKAR.)
MENŪKAS, calomnier, déshonorer, diffamer. (Racine, TŪKAS.)
MENŪLAK, pousser, lancer. (Racine, TŪLAK.)
MENULIH, regarder vers. (Racine, TULIH.)
MENŪLIS, écrire; dessiner, tracer. (Racine, TŪLIS.)
MENUMBANG, laisser choir, laisser tomber; jeter par terre. (Racine, TUMBANG.)
MENUMPAH, verser, répandre. (Racine, TUPMAH.)
MENUMPANG, fournir logement, passage sur un navire, place dans une voiture, escorter, conduire. (Racine, TUMPANG.)
MENUMPAS, extirper, exterminer, détruire.
MENŪNANG, fiancer. (Racine, TŪNANG.)
MENUNDUK, s'incliner par respect, saluer bas. (Racine, TUNDUK.)
MENUNGGŪ, garder, veiller, faire sentinelle, accompagner. (Racine, TUNGGŪ.)
MENŪNGKUS, empaqueter, emballer. (Racine, TŪNGKUS.)
MENUNJUK, indiquer, montrer, désigner à l'attention de quelqu'un. (Racine, TUNJUK.)
MENUNNŪH-Ī, remplir, emplir.
MENUNTUT, s'informer, demander; importuner. (Racine, TUNTUT.)
MENŪNU, brûler, consumer, détruire par le feu. (Racine, TŪNU.)
MENŪRUN, déposer, poser par terre. (Racine, TŪRUN.)
MENŪRUT, poursuivre, suivre; accompagner. (Racine, TŪRUT.)
MENŪTUP, enfermer. (Racine, TŪTUP.)
MENŪTUP-MATA, bander les yeux.
MENŪTUR, conter, raconter, réciter. (Racine, TŪTUR.)
MENUWANG, mouler, couler de la fonte du plâtre, etc. (Racine, TUWANG.)
MENŪWEI, récolter. (Racine, TŪWEI.)
MENYIANG, nettoyer, enlever, faire place nette. (Racine, SIANG.)
MENYĪDIK, chercher, rechercher, s'informer, faire des investigations, examiner, explorer. (Racine, SIDIK.)
MENYIKAT, étriller.
MENYIKSA, punir. (Racine, SIKSA.)
MENYĪLA, inviter, recevoir en visite, souhaiter la bienvenue. (Racine, SĪLA.)
MENYĪLIH, replacer, rembourser, reconnaître, remettre. (Racine, SĪLIH.)
MENYIMPAN, mettre de côté, amasser, économiser; avoir, posséder. (Racine, SIMPAN.)
MENYIMPANG, s'infléchir, diverger. (Racine, SIMPANG.)
MENYINDIR, rire, se moquer de, tourner en ridicule. (Racine, SINDIR.)
MENYINGSING, trousser, retrousser; déshabiller. (Racine, SINGSING.)
MENYINGTAK, enlever légèrement, saisir vite. (Racine, SINDAK.)
MENYĪRAM, asperger, arroser, saupoudrer. (Racine, SĪRAM.)
MENYĪSI, placer le long de, à côté. (Racine, SĪSI.)
MENYĪSIP, insérer, placer entre, introduire. (Racine, SĪSIP.)

MENYĪSIR, herser, peigner, gratter. (Racine, SĪSIR.)
ME-RĀCHIK, tromper, mettre dedans.
ME-RAGANG, brasser.
MĒRAH, rouge. (Voir ROUGE.)
MERAH-KŪNING, brun, bai.
MERAKSI, parfumer, embaumer. — *Meraksi rūmah,* parfumer la maison.
MERAǸGKOK, ramper, se mouvoir, se trainer en marchant, marcher à quatre pattes.
MERAPATI, tourterelle, colombe, pigeon.
ME-RĀSA, consciencieux.
ME-RĀSA-SAKIT, mal, souffrance.
MERĀTAP, plaindre, déplorer.
MERATAP-KAN, lamenter, pleurer.
MERAWONG, regretter, se plaïndre.
ME-PIǸGAN-KAN, soulager.
MERTABAT, degré, rang; place, emploi; échelon.
MERŪPA, sembler.
MERŪSAK-AN, débauche, ruine.
MESERAT, jouir, plaisir, contentement, satisfaction; amour.
MESGHUL, chagrin, inquiet, troublé, anxieux, gêné, embarrassé.
MESGŪL, occupé, actif.
MESIYŪ, poudre (on dit aussi, ŪBAT MESIYŪ).
MESIYŪ MANTAH, salpêtre, nitre.
MESJID, mosquée, temple mahométan.
MESKĪN, pauvre, indigent, qui manque du nécessaire, besoigneux; misérablement.
MESRA. (Voir MESERAT.)
MESŪH, onguent, baume, remède, emplâtre.
ME-WARTA, publier, relater, faire connaître. (Racine, WARTA.)
MIA, espèce de singe.
MIĀRA, créer, faire.
MIDŪ, qui a envie de vomir, qui a des nausées.
MIJA *ou* **MIZA**, table.
MĪJU-MĪJU, herbes nécessaires pour faire la soupe, les sauces; herbes potagères.
MIKIN, d'autant plus, plus.....plus.
MĪMANG, ancien, vieux, usé, de l'ancien temps.
MIMPI, rêve; rêver. — *Seperti ber mimpi,* comme en rêvant.
MIMPIS, mince, maigre, chétif, léger, délié.
MĪNANG, faire l'amour, courtiser. — *Memīnang prampūan,* courtiser une femme.
MINDEH, élégant, soigné dans sa mise.
MIǸGKIN, d'autant plus... que. (Racine, MIKIN.)
MINIAK, huile. — *Mīniak bāu-bāun,* huiles essentielles, purifiées. (Voir HUILE.)
MINIAK-TANAH, bitume.
MINJAǸGAN, cerf.
MINTĀ, demander, solliciter, adresser une requête.
MINTĀ-DERMA, mendier.
MINTĀ-DOĀ, implorer.
MĪNUM, boire, boisson. — *Mīnum kan ayer,* boire de l'eau.
MĪNUM-AN, boisson.
MĪPIS, maigre.
MĪRING-KAN, s'incliner, se pencher.
MĪSA, fumer. — *Mīsa madat,* fumer l'opium.
MĪSAL, similitude, comparaison, exemple, analogie.
MĪSĀNAN, cousin.
MĪSĪ, barbe, moustaches, poils à la face; desséché, cassant, friable. — *Ber mīsi dan berjaǹggut,* barbu et moustachu.
MISIR (mot arabe), Égypte. — *Orang misir,* un Egyptien; *negri misir,* la ville du Caire.
MISTAR, règle, bois dont se servent les enfants pour rayer le papier avec un crayon.
MĪTAR, viser, prendre, prendre pour but; tendre à. — *Jūro-mītar,* maître pointeur, canonnier.
MOGAH, mousseline (étoffe).
MŌHON *et* **MEMŌHON**, permission, autorisation, tolérance, consentement. — *Ber-mōhon,* prendre congé. (Racine, PŌHON.)
MORCHA, s'évanouir, se trouver mal, perdre connaissance.



MORGA *ou* MORGA-SATWA, animaux sauvages, bêtes féroces; gibier.
MORKA, colère, ire, fureur, rage, emportement.
MOSHAF (mot arabe), inscription, écrit; manuscrit, livre.
MOSLAM, musulman, un croyant.
MŌZAH, bas; bottes, jambières. — *Menanggal-kan mōzah,* tirer ses bas.
MU, tu, toi, votre, ton, ta, tiens, vous au singulier; abréviation du pronom KAMU. — KRŪSI-MU *pour* KRŪSI-KAMU, votre chaise.
MŪĀ, faisan. — *Memūā,* imiter le cri du faisan; gémir, se plaindre.
MUALLA, sublime, élevé, haut, éminent, grand.
MUĀRA, embouchure, entrée de rivière.
MŪAT, charger. (Voir MUWAT.)
MŪAT, contenir.
MUĀT-AN, chargement d'un navire; le contenu; fardeau, charge.
MŪBANG, écorce, peau, pelure, la gousse du coco.
MUCHAH, les cils.
MŪDA, jeune; un jeune homme. — *Prampūan mūda,* une jeune fille; léger, pâle; *ijau mūda,* couleur vert pâle; *pa mūda,* le plus jeune frère de la mère; *ma mūda,* la plus jeune des tantes maternelles.
MŪDAH, aisé, facile, peu important, léger à accomplir; libéral, large dans ses manières. — *Mūdah-an,* facilité, libéralité, aisance.
MŪDAH-KAN, discréditer, déprécier.
MŪDAH-MŪDAH, aisément, facilement, libéralement, grandement; peut-être, c'est possible.
MŪDAL, stock, capital, somme principale, mise de fonds, pour un commerce — *Mūdal dangan bungaku,* mon capital et ses intérêts.
MŪDIK, remonter le cours de l'eau, aller contre le courant; signifie aussi, aller à la campagne.
MŪDŪ, sobre, continent, réservé, retenu.
MŪFAKAT (mot arabe), s'accorder, s'entendre, s'unir.
MUHABBAT, affectueux, bon, aimable.
MŪHI, écume, mousse.
MŪJŪD, présent, du moment, existant à l'instant, moment même.
MUJUR, bonne chance, avoir de la chance au jeu, gagner.
MUKA, adultère. (Voir MŪKAH.)
MŪKA, le visage, les traits, la face; l'aspect, la physionomie. — *Ber pālang mūka ka-blakang,* détourner son visage de...
MŪKA PĀPAN, effronterie. — *De mūka,* de face.
MŪKAH, adultère. — *Perampūan ini ber mūkah,* cette femme est adultère; *ber mūkak,* commettre un adultère.
MUKMUL *ou* MUL-MUL, mousseline.
MŪLA, commencement, origine, début, cause, motif; le premier, d'abord. — *Mūla mūla,* premièrement; *ka-mūla,* le commencement; *seber mūla,* en premier lieu.
MŪLA, auteur, roi, prince, maître, seigneur. — *Mūla ku,* mon maître.
MULĀ-Ī, commencer.
MULA-Ī-CHAKIT, agresseur.
MŪLA-MŪLA, d'abord, de suite, premièrement.
MULĀNA, docteur, celui qui explique la loi.
MŪLAS, colique, tranchées, douleurs d'entrailles.
MŪLEK, beau, bien fait, élégant, svelte.
MŪLĪA, honneur, respect, hommage.
MŪLIA, beau, splendide, glorieux, magnifique; riche. — *Pekain itu mūlia,* ces vêtements sont splendides.
MŪLUT, bouche. — *Deripada mūlut nia,* de sa bouche; *mūlut manis,* affable, à la bouche aimable, persuasif.
MŪLUT-GANGGŪ, bavard.
MŪLUT TERNGANGA, bouche béante, qui bâille. — *Pinjam mūlut,* acheter ou louer une bouche, c'est-à-dire employer un défenseur.
MUMBANG, surplus, excès; par dessus le marché, mesure qui déborde.
MŪMIN, fidèle croyant, orthodoxe.

MUNCHIT *ou* **MINCHIT**, rat, souris.
MUNDUK, taupe.
MUNCHONG, museau; qui projette en avant, qui avance.
MŪNGKIR, désavouer, rétracter, retirer sa parole, nier, démentir.
MŪNIET, singe. — *Mūniet betina*, guenon.
MUNKIR, manquer, faire faute; désavouer.
MUNTAH, vomir, dégueuler. — *Ubat muntah*, vomitif.
MŪRAH, libéral, large, généreux, hospitalier. — *Ka mūrah-an*, libéralité largesse; bon marché; *bārang mūrah*, des marchandises bon marché; *dan bārang māhal*, et des marchandises chères.
MŪRAH-ATI, bienfaisant, généreux.
MŪRAM, triste, sombre, taciturne, mélancolique; aigri. — *Ber-āti mūram*, qui a le cœur triste.
MŪREI, pie (oiseau).
MŪRI, étoffe indienne, très-fine, en coton.
MURĪ, flûte.
MŪRID, élève, disciple, écolier.
MŪRONH *et* **MŪRAM**, inconsolable, triste, sérieux, grave, mélancolique, qui a les idées noires, qui a le spleen.
MURR, myrrhe, encens.
MURTAD, apostat, renégat, converti à une croyance quelconque.
MŪSA, Moïse (le prophète).
MŪSANG, l'animal nommé la civette, le putois.
MUSĀRA, portion, ration, part; provisions de voyage.
MUSĀRA, soutien, entretien, subsistance, dépense de ménage.
MUSĀWARAT, conférence, conseil, délibération, consultation; délibérer, prendre une décision en conseil.
MUSHKIL, douteux, difficile, obscur, compliqué, ambigu contradictoire. — *Pekarjā-an mushkil*, une affaire compliquée.
MŪSIM, saison, mousson, quelquefois l'année. — *Pānas mūsim*, la saison des chaleurs; *mūsim ūjan*, la saison des pluies; *lima mūsim*, cinq ans.
MŪSING-KRING, sécheresse.
MUSLAM. (Voir **MOSLAM**.)
MŪSUH, ravageur, destructeur (animal ou homme); ennemi.
MUTALAK, absolu, complet, général.
MUTIA *et* **MŪTIĀRA**, perle.
MŪTIARA LŪKAN, huître perlière.
MŪTIN, tache, souillure, teinture, moucheture.
MUWĀFAKAT, s'accorder, s'entendre, avoir les mêmes idées; se joindre, s'unir dans un but commun; faire un conciliabule, conférer ensemble; accord, conformité, entente. — *Segala iang muwāfakat*, ils sont tous du même avis.
MUWAL, dégoûtant, nauséabond.
MUWAT, charger sur un navire, arrimer, mettre en place, arranger. — *Muwat-an*, chargement, fardeau.
MŪYANG, ancêtres, aïeux. — *Deri pada mūyang nia*, du temps de nos grands-pères.

N

N, les lettres *n̆ga, nūn*, et *nia*, vingt-deuxième, trentième et dernière lettre de l'alphabet malais, mises ici au quatorzième rang; **N** se prononce comme en français, *n̆g* a une prononciation nasale impossible à imiter si on ne l'a entendue.
NAĀM, autruche (se nomme aussi **BŪRONG UNTA**).
NABĪ (mot arabe), un prophète. —

Nabī idris, le prophète Énoch; *nabī isā,* le prophète Jésus.

NĀDĪ, le pouls. (Voir NĀRĪ.)

NADIRAT, une chose curieuse, rare.

NAFAS, respiration, haleine, souffle, soupir.

NAFĪRĪ, trompette. — *Tiūp nafīrī,* sonner de la trompette.

NAFSU, lubricité, concupiscence, désirs charnels; caprice, fantaisie. — *Nafsu duniā,* désirs mondains.

NĀGA, un dragon, animal fabuleux.

NAGĀRA, timbale, petit tambour.

NĀGASĀRI, espèce d'accacia. — *De bāwah pūhn nāgasārī,* à l'ombre des accacias.

NAHŪ ou NAHU, syntaxe, grammaire. — *Ilmu nahū,* science de la grammaire (mais surtout des règles de la syntaxe).

NĀĪK, monter, aller en haut, faire une ascension; montant (d'un compte, etc.), se monter à. — *Nāīk kapal,* monter à bord; *nāīk haji,* aller en pèlerinage; *naik dārat,* aborder, aller à terre; *nāīk layer,* hissez la voile; *mata ārī nāīk,* le soleil se lève.

NĀĪK-TŪRUN, ça et là.

NAJAM, étoile, planète; les étoiles; la bonne aventure, horoscope. — *Ilmu najam,* astrologie; *orang-najam,* astrologue.

NAKAL, mal, méchant, mauvais, atroce. méchanceté, disposition au mal. — *Nakal budi,* vice.

NAKHŌDA, capitaine de navire, maître d'un vaisseau, navigateur, plus particulièrement le propriétaire du navire.

NALĀYAN, un pêcheur, un batelier.

NĀLIH, espèce de mesure.

NAM, abréviation d'*anam* six.

NĀMA, nom, titre, appellation; honneur, réputation, renom, renommée, célèbre. — *Apa nāma kan,* quel est votre nom?

NAMAT, exquis, recherché, agréable aux sens, délices, délicieux; luxurieux, sensuel.

NAMBĪ, l'éléphantiasis, la lèpre des pieds.

NAMFĪRĪ. (Voir NAFĪRĪ.)

NAMPA et NAMPAK, voir, discerner, distinguer; surveiller, épier, découvrir, explorer.

NĀNAH (mot persan), pus, suppuration, corruption. — *Ber nānah,* suppurer.

NĀNAS et ANĀNAS, l'ananas.

NAṄGGAL, charrue, soc de charrue.

NAṄGI, cochon de lait.

NAṄGIS, pleurer. (Voir MENAṄGIS.)

NANGLŌNG, théâtre, endroit élevé pour exposer quelqu'un ou quelque chose, échafaudage.

NANTI, attendre, rester, se retarder. — *Me-nanti tūan,* attendre son maître; *nanti daūlu,* attendez un moment.

NANTIĀSA, constant, perpétuel; toujours.

NĀPŪ, espèce de petit daim.

NARĀCHA, balances. — *Timbang daṅgan narācha,* peser avec des balances.

NĀRAKA, l'enfer, le Tartare, les régions infernales.

NĀRAKA LŌK, un damné, condamné au feu éternel.

NĀRAWASTŪ, nard indien.

NARAYANA, un des noms de Wishnou.

NARDĪN. (Voir NĀRAWASTŪ.)

NARI ou NĀDI, le pouls. — *Urat nādi,* une artère.

NAS, texte du coran.

NASAR, vautour.

NASARĀM et NASARĀNI, chrétien, nazaréen.

NĀSI, riz bouilli. — *Menānak nāsi,* faire bouillir du riz. (Voir RIZ.)

NASĪHAT, avis, conseil, avertissement, réprimande.

NASTĀPA, interdiction, excommunication, malédiction, pénitence imposée. — *Melepaskan duka nastāpa,* lever l'excommunication.

NĀSŪR, cancer, plaie purulente. (Voir PŪRŪ.)

NATAL, établissement anglais dans l'île de Sumatra. (Port-Natal.)

NATANG, petite fenêtre, lucarne.

NĀTAR, le sol, la terre, la surface du sol. — *Tūrun ka-nātar,* descendre (d'un endroit élevé) sur le sol.

NATIK, beau parleur, raisonneur, qui s'exprime facilement.

NĀWONG, ombre, abri, couvert. — *Pernāwong-an manūsia,* l'ombre d'un homme; *menāwong,* abriter couvrir.

NĀYAM, soc de charrue.

NAZAR, vœu, promesse, engagement, offrande.

NEGĀRA, province, commune, paroisse, district.

NEGIS, horrible, abominable.

NEGRĪ, ville, cité, pays, contrée. — *Rayat sisi negri,* les habitants de la ville; *kūching negrī,* chat domestique; *negri China,* la Chine; *negrī timor,* les îles de l'Est; *negrī orang pūtih,* le pays des blancs, l'Europe.

NEJIS, puant, sale, ignoble, dégoûtant, impur, souillé, sali. — *Nejis kan,* salir, souiller.

NEN, ceux qui, ce qui, la chose que, que, ce que. — *Kitab nen de kārang saya,* ce livre que j'ai composé.

NĒNEK, grand-père. — *Nenek pramp-pūan,* grand'mère; *nēnek mūyang,* ancêtres, aïeux.

NESĪB (mot arabe), sort, destin, destinée, portion, lot. — *Nesīb chelaka,* mauvais destin.

NĒSIB, chance, hasard.

N̆GALIR, courant d'un ruisseau; couler (comme une rivière), sortir de. — *Men̆galir-n̆galir,* couler sans discontinuer; *ayer ini n̆galir deripada bātu itu,* cette eau sort de ce rocher.

N̆GAMAN, effrayer, terrifier, épouvanter.

N̆GAMAN-AN, crainte, épouvante, terreur, peur, frayeur.

N̆GAN̆GA, bâiller, ouvrir la bouche; bouche béante. — *Mūlūt-nia de n̆gan̆ga kan-nia,* ils étaient étonnés et ouvraient leurs bouches.

N̆GAN̆GUT, languir, être triste, être hébété, s'ennuyer, bouder; perdre courage, se laisser aller.

N̆GAPA, pourquoi? donc, c'est pourquoi, par conséquent; la cause, la raison, le motif. — *Tiāda n̆gapa,* cela ne signifie rien.

N̆GARAN, colère, indignation, fureur dé plaisir, indigné, irrité, furieux. — *n̆garan ati-nia,* son esprit est monté.

N̆GARI, terrible, épouvantable; sévère. — *Rupaniā terlālu n̆gari,* son aspect était horrible, épouvantable; *kukūm n̆gari,* un jugement sévère.

N̆GARONG, grogner, gronder, comme les animaux. — *Anjing nia de n̆garong,* son chien grognait; *mengārong seperti anjing,* grogner comme un chien.

N̆GĪKŪ, rêver, parler en dormant, avoir le délire.

N̆GILŪ, agacer les dents, souffrir des dents ou simplement souffrir de douleurs. — *Gigi ku n̆gilū,* mes dents sont agacées; *n̆gilū ka pala-nia,* il a mal à la tête, il a la migraine.

NIA, pronom de la troisième personne, lui, elle, eux, s'annexe aux noms et devient alors particule postérieure, leur donnant un sens de possession. — *Laki-nia,* son mari; *bīni nia,* son épouse; ceci cela; *apa gūna nia,* quel emploi cela a-t-il? *sudah terbang niawā nia,* son âme s'est envolée, se joint quelquefois aux adverbes *dan̆gan kwasa nia,* forcément.

NIADAR, profond, se dit du sommeil. — *Se niadar,* profondément.

NIAH, arrière! dehors! allez vous-en! tirez-vous de là! — *Berniah lah diri nia,* il s'en alla de lui-même; *meniah-kan,* chasser, renvoyer, expulser, tenir à distance.

NIĀĪ, maîtresse, dame.

NIĀLA, flamme, lumière, éclat; briller, étinceler, brûler avec flamme; feu. — *Meniāla-kan,* enflammer, mettre le feu à; *Ber niāla,* brûler, étinceler.

NIĀLANG, se réveiller, sortir de son sommeil.



NIĀMAN, santé, bien, en bon état, en bonne santé. — *Niāman tūboh*, la santé du corps.

NIĀMOK, moucheron, cousin, moustique; il y en a une autre espéce nommée *agas*.

NĪAN, en vérité, vraiment, véritablement? réel, simple, naturel. — *Būruk nia*, bien mal en vérité.

NIĀNYI, chanter, chant. — *Meniānyi ber sindil*, chanter en duo.

NIĀRING, haute voix (parler à), intelligible, qui peut s'entendre, bruyant, perçant, clair, distinct. — *Swara niāring*, verbe haut; *meniaring kan swara*, élever la voix.

NIĀRIS, presque, à peu près. — *Niāris lah māti*, presque mort.

NIĀTA, clair, manifeste, évident, apparent; voyant; directement, ouvertement. — *Ter niāta*, notoire.

NIĀTA-IANG, de son aveu.

NIATĀ-KAN, communiquer. — *Me niatākan*, démontrer, rendre clair, expliquer, porter la lumière; *kaniatāan*, évidence, publicité, notoriété, révélation.

NIĀWA, âme, souffle, esprit. (Voir VIE.) — *Niāwa dan badan*, l'âme et le corps.

NIĀYA, calomnier, accuser faussement.

NĪBONG, sorte de palmier.

NIEI, madame, maitressse, sorte de politesse.

NĪKAH, les cérémonies du mariage, noce. — *Semporna-lah nikah kau*, les cérémonies de votre mariage sont terminées.

NIL, indigo.

NĪLA, bleu foncé, indigo. — *Kāīn nīla*, étoffe bleue.

NĪLAM, saphir. — *Warna nīlam*, couleur de saphir.

NILEI, apprécier, évaluer; prix, valeur. — *Tiada saya taū nilei nia*, je ne connais pas sa valeur.

NĪLUR, cristal.

NINGKAN, raffiner le sucre, clarifier le sirop.

NĪPAH, le palmier commun dont les feuilles servent à couvrir les maisons, les étables, etc., le fruit se met en confiture.

NĪPIS, mince, délicat, fin.

NĪRA, jus d'un arbre, l'*anau*, vin de palme.

NISCHĀYA, vraiment, certainement, sûrement.

NISTA, gronder, faire des reproches, insulter; gronderie, criaillerie, reproche. — *Ber ūlih nista*, mériter des reproches.

NIYAT, intention, dessein, projet. — *Niyat anbak ka singapūra*, mon intention est d'aller à Singapour.

NIYOR, coco, noix de coco. (Voir KALĀPA.)

NŌBAT, tambour royal.

NOKTAH, point, signe calligraphique.

NŌNĀ, une demoiselle, une jeune fille.

NŌNIĀ, terme de politesse qu'on donne aux femmes nées d'un Européen et d'une indigène.

NŌNO, *pudendum puellæ nondum nubilis*.

NONTONG, oh! regardez! voyez!

NŪH, Noé.

NŪJUM, astrologie. (Voir NAJAM.)

NŪRI, le perroquet, le lori.

NYIRŪ, van, pour vanner le riz.

O

O, lettre *ain* et lettre *wau*, vingtième et trente-unième lettre de l'alphabet malais mise ici la quinzième, se prononce comme en français, très-peu de mots malais commencent par cette lettre, en tant qu'on doive la prononcer comme l'*o* français.

OMBAK, ressac de la mer, le bruit que font les lames en venant frapper la plage, mugissement des flots.

ONAN, foire, marché périodique.

ONDANG, loi, droit, jurisprudence, réglement, régularisation. —*Hukum,* sentence (rendue dans le sens de la loi); *gāwan ber-singkēta,* s'en référer à la loi.

ORANG, homme c'est-à-dire la race humaine (c'est l'*homo* des latins). — *Orang laki laki,* l'homme (le *vir* des latins); *orang prampūam* ou *perampūan,* la femme. Ce mot se met devant la racine des professions, et signifie alors l'ouvrier qui remplit ladite profession; *orang kreta,* cocher; *orang dobī,* blanchisseur; *orang gang,* boulanger, etc. Il signifie, aussi, plusieurs, eux, ils, individus, personnes; *ampat lima orang ian; berdūsa,* quatre ou cinq individus coupables.

ORANG-ŪTAN, gros singe, orang-outang, homme des bois.

OTEH, buvette, endroit où l'on se rafraichit, où l'on prend quelques aliments rapidement.

ONTONG, bénéfice, fortune, sort, destinée, émoluments, chance, hasard.

P

P, la lettre *pa*, vingt-quatrième lettre de l'alphabet malais, mise ici la seizième, se prononce comme en français.

PĀ, père, papa. — *Pā-William,* le père de William; *pā-mūda,* le plus jeune frère de la mère; *pā-ku,* mon père.

PABĪLA, lorsque, quand, alors que, au moment où.

PĀBUWAN ou **PRŪWAN**, vergue de navire; on dit surtout : **PRŪWAN**.

PACHAH, casser, briser, mettre en pièces, forcer, rompre, interrompre; craquer; brisé, disloqué, mis en pièces. — *Memachah gādong,* forcer la porte d'un magasin pour voler; *pachah ati,* cœur brisé.

PACHAK, broche. — *Memachak,* embrocher.

PACHA-MASUK, pénétrer.

PACHŪ, guider, diriger, administrer, pousser en avant; conduire (un cheval ou une voiture). — *Memachū-kūda,* conduire, mener un cheval.

PACHŪL, bêche, houe. — *Memachūl,* bêcher, travailler la terre.

PADA, à, dans, de, ce, cet. — *Ka-pada,* (aller) à; *deri-pada,* (venir) de; *pada-māsa-itu,* à cette époque; *pada akhir nia,* finalement.

PĀDĀ, contenter, satisfaire, suffire. — *Pādā-kan ku,* donnez-moi satisfaction, contentez-moi; *pādā-lah,* cela suffit; *ka-pādā-an,* amende.

PĀDAM, éteindre, amortir. — *Memādam kan āpī,* éteindre le feu; *pemādam,* éteignoir.

PĀDANG, plaine, champ, prairie. — *Pādang luwas,* une immense plaine.

PADAS, âcre, piquant, cuisant. — *Sepadas,* gingembre; *gūlei padas,* carry très-fort.

PADENDANG, taffetas. — *Kāīn padendang merah,* étoffe en taffetas rouge.

PADI, le riz dans sa balle. (Voir **RIZ**.)

PADMA, la hyacinthe (pierre précieuse couleur de feu).

PADŌMAN, le compas (terme de marine).

PĀDRĪ, prêtre européen, chrétien, père.

PADŪ, fondre. — *Amas ter-padū,* or fondu.

PADŪKA, terme d'affection, mon âme, ma vie; cher, cher ami, mon bien-aimé.

PĀGAR, barrière, fermeture, enclos, palissade; clore, fermer. — *Memāgar,* entourer de palissades; *pāgar tānah,* un enclos fermé par des monticules en terre.

PAGĀWEI, machine; instruments, outils.

PĀGI, matin, aurore, le matin, demain. *Pāgi-pāgi,* demain matin.

PĀGI-ARI, de bonne heure.

PĀGŪ, plafond, plafonnage.

PĀGUT, donner un coup de bec, mordre comme un serpent. — *Pāgut mata,* arracher l'œil d'un coup de bec.

PĀHAK, vallée, dépression de terrain.

PAHĀLA, mérite, actions méritoires; récompense. — *Ber ūlih pahāla,* acquérir du mérite; *pahāla dan siksa,* récompense et punition.

PĀHAR, grand plateau pour porter les assiettes, les plats, etc.

PĀHAT, ciseau, bédane, ciseau à froid, tranchet. — *Memāhat,* ciseler; *pāhat nejis,* rabot.

PĀHIT, amer; dégoûtant. — *Pāhit bagei ampadu,* amer comme du fiel.

PAHLUWĀN, héros.

PAHŪWĪ, pourri, détruit, usé (se dit du bois, du papier et du linge).

PĀĪ, allez. (Voir PERGI.)

PĀĪT amer.

PAJAL, martelé, travaillé au marteau, forgé (non fondu); endurci, raidi.

PAJAR, permission, privilége, autorisation; fermage, revenu.

PĀJAR, loyer.

PAK, paquet, caisse, colis. — *Kawah tiga pak,* trois colis de café.

PĀKAL, calfater, et aussi TER-KAPAL.

PAKAN, bazar, grande rue marchande, place d'un marché. — *Pakan dan pāsar,* les places et les marchés publics.

PĀKAN, trame d'une étoffe; quelquefois : tissu, étoffe.

PĀKAT, consulter, se mettre d'accord, délibérer, combiner. — *Pakat-an,* délibération, résolution.

PAKAT, agréer; combiner.

PĀKEI, s'habiller, mettre ses vêtements. se vêtir, faire sa toilette, se parer; adopter, faire usage de. — *Memākei baū baūn,* faire usage de parfums.

PAKEI, assumer; profit.

PAKEI-AN. (Voir PEKAIN.)

PAKKAL, calfater. — *Memakkal kampang,* calfater un canot; *pemakkal,* filasse de bambou pour calfater.

PAKRITI, dispositions naturelles, tempérament, penchant; actions, faits et gestes, conduite.

PAKSA, contraint, forcé, violent; nécessité; irrésistible, accablant, écrasant. — *Paksa-kan,* forcer, contraindre; *jañgan nia ter-paksa,* ne les forcez nullement.

PAKŪ, fougère.

PĀKŪ, clou, pointe, cheville.

PĀLA, brun, bis, sombre.

PALĀ, muscade, noix muscade. (Voir MUSCADE.)

PALAMBAN, petit pont, planche jetée sur un ruisseau.

PALĀNA, selle. — *Palāna dan kakang,* la selle et la bride.

PALANDOK, petit chevreau, sans cornes, chevrotin.

PALANG, léopard, panthère; bigarré, panaché, rayé, vergé.

PALĀÑGI, de couleurs variées, l'arc-en-ciel. — *Destar palāñgī,* des turbans de diverses couleurs.

PĀLAT, sodomie. — *Orang pālat,* un sodomiste.

PALAWAN, guerrier, héros; le champion de quelqu'un dans une lutte; lutteur, boxeur; courageux.

PALĀYAN, tente, hutte, habitation provisoire.

PALEMBANG, ville importante sur la côte est de Sumatra.

PALIARA, garder avec soin, préserver, soigner; nourrir, élever. — *Memaliāra-kan deri-pada sūātu bhāya,* préserver, sauver de tout danger.

PALIĀRA-AN, protection.

PALĪAS, bien loin de là! Dieu m'en préserve!

PĀLING, tourner, se retourner, se détourner; se retirer de, changer.
PALINTING, disséminé, jeté en désordre, jeté par terre.
PALĪPIS, les tempes, les deux côtés du front.
PALĪTA, lampe. (Voir LAMPE.)
PALŎNGAN, citerne, réservoir, trou à eau; signifie aussi : le lit d'un ruisseau.
PĀLŪ, frapper, battre, fouetter, fustiger; châtier; coup. — *Memālū dūa pālū,* frapper deux coups.
PĀLŪ, mêler, mélanger (des liquides, des couleurs).
PALUMBAN, cristal.
PALŪPAH, le bambou de la grande espèce.
PĀMAN, oncle paternel; terme de respect pour les vieillards.
PAMANDAH, sorte d'épée.
PAMĀRANG, carnage, massacre.
PAMPAS, amende pour coups et blessures.
PĀMUR, les dessins qui sont sur les armes en acier; damasquiné.
PĀNAH, flèche, arc; arbalète. — *Anak panah,* la barbe de la flèche; *memānah,* frapper d'une flèche.
PĀNAR, rayons du soleil.
PĀNAS, chaud, brûlant; chaleur. — *Ayer pānas*, eau chaude; *dumman pānas,* fièvre chaude; *pānas negri,* pays chaud.
PĀNAU, marques faites par la lèpre.
PANAU, taches sur la peau.
PANCHA-LŌGAM, pierre précieuse.
PANCHA-LĪMA, astrologie.
PANCHANG, pieu, poteau; faire une clôture en pieux.
PANCHAR, jaillir, découler, sortir de; émettre. — *Kīlat memanchar lah,* l'éclair jaillit.
PANCHA WARNA, couleurs diverses, moucheté, bariolé,
PANCHING, pêcher du poisson, pêcher à la ligne.
PANCHING-AN, splénique, qui a le spleen, ennuyé, impatient, triste.
PANCHONG, frapper, trancher, couper par tranches, assassiner. — *Panchong kapāla,* trancher la tête.
PANCHONG, pan de vêtement.
PĀNCHŌNG, pan. (Voir PONCHA.)
PANCHONG-KAPALA, décapiter.
PANCHŪRAN, gouttière, tuyau conducteur, échappement, aqueduc, chute d'eau.
PANCHUR-AN-AYER, cascade.
PANDĀHAN, javelot, trait, dard. — *De lūtap pandāhan,* lancer un javelot.
PANDANG, regarder, considérer, regarder avec attention, remarquer. — *Pandang manis,* jeter de doux regards; *pemandang,* vue, coup d'œil, regard.
PANDEI, habile, expert, qui sait tout, individu habile dans quoi que ce soit; artisan, ouvrier; adepte. — *Pandei ber-kāta,* éloquent.
PANDĪTA, professeur religieux, théologien; docteur, professeur, savant.
PANDŪ, brûler, mettre le feu.
PAŇGAR, banc des rameurs dans les bateaux.
PAŇGGAL, couper, trancher, enlever par portion; une part, une portion, morceau coupé.
PAŇGGANG, brûler, rôtir, griller. — *Paňggang kapal,* brûler un navire.
PAŇGGAWA, héros, guerrier, vainqueur.
PAŇGGIL, inviter, appeler, convoquer. — *De paňggil-nia masūk ka-malegei,* il l'appela dans le château.
PAŇGGUL, la hanche.
PAŇGKAL, le côté le plus rapproché, le bout; le commencement, l'origine, la naissance; capital de mise.
PAŇGKAT, plancher, sol, parquet, étage, pas de porte, seuil. — *Paňgkat-nia balei itu ampat,* il y a quatre étages à cette maison.
PAŇGKAT, gradation, degré, rang, ordre, place. — *Ber-paňgkāt-paňgkat,* par degré; suivant leur dignité, leur rang.
PAŇGKOH, grossier, mal élevé, sans tournure.
PAŇGKOK, maladroit.
PAŇGKŪ, le sein, le giron, genou, met-

tre sur ses genoux. — *Lalū de pang-kūku,* je la pris sur mon sein.
PANGKŪR, houe.
PANGLĪMA, gouverneur, directeur, administrateur, commandant. — *Pangl'ma laut,* amiral; *panglīma prang,* général.
PANGĪRAN, titre honorifique appartenant à quelque chef de l'intérieur de Java et de Sumatra.
PANGSA, s'évanouir, se trouver mal, perdre connaissance; ravissement, extase. — *Men-jadi pangsa,* se trouver mal.
PANGŪLU, chef, officier, celui qui est à la tête de, capitaine, subrécargue. — *Pangūlu tiga ratus,* commandant de trois cents hommes.
PANIR, fromage.
PANJANG, long, haut. — *Ikur panjang,* une longue queue.
PANJANG, longueur.
PANJANG, grand, noble.
PANJAR, portion d'une dette qu'on paye.
PANJĀRA, prison, cellule. (Voir **PRISON**.)
PANJAT, monter, escalader, faire une ascension. — *Panjat-lah rumah itu,* montez sur cette maison.
PANJI, bannière, étendard, drapeau; tribu.
PANTAN, pareil, comme, ressemblant, de même que.
PANTANG, interdit, défendu, prohibé; éviter, ne pas faire, s'abstenir, avoir en aversion.
PANTAS, vif, rapide, léger, actif, intelligent; expressif, gracieux; savant. — *Kūda pantas,* un cheval qui court très-vite; *pantas me-māchа,* savant lecteur; *mūlut pantas,* qui a la parole facile.
PANTAT, fondement, fond; pantalon, culotte, cuisses.
PANTEI, rivage, bord de la mer, plage.
PANTUN, épigramme, stances, couplets, chanson.
PĀPA, pauvre, misérable, mendiant. — *Yatim dūa pāpa,* deux pauvres orphelins.
PĀPA, support, soutien, appui, étai, tuteur.
PĀPAK, hermaphrodite.
PĀPAN, bordage, planche, plancher; banc.
PĀPAR, réquisitionner, faire payer les amendes, les dîmes. — *Pāpar-an,* contributions, réquisitions.
PAPĀRAU *ou* **PĀRAU**, poumons.
PĀPAT, uni, régulier, uniforme; plane. — *Memāpat papan,* tailler des planches d'une manière régulière.
PAPATIL, instrument de menuisier, herminette.
PAPĀYA, la papaye (fruit).
PAPŪAH, frisé, qui a les cheveux frisés; crispé, contourné comme certaines plantes; cheveux crépus. — *Orang papūah,* les Papous des îles océaniennes.
PAPŪJU, la matrice. (Voir **PER-ANAK-AN**.)
PĀRA-PĀRA, suie, noir de fumée.
PARALENTEI, débauché, libertin, paresseux, dissolu. — *Orang paralentei,* un mauvais gredin.
PĀRANG, couteau à dépécer; serpe, hache; couper, découper, trancher. — *Memārang dangan pedang,* trancher avec l'épée.
PARANGI, dispositions, penchants, nature, tempérament, inclinations naturelles, aptitudes. — *Parangi bāpa de turūt-nīa,* il a la même nature que son père.
PĀRAN-PĀRAN *et* **PA-PĀRAN**, poumons.
PĀRAS, rond, cylindrique.
PARAS, les traits, la figure, la face, la physionomie.
PĀRAU, enroué, rauque.
PĀRAU-PĀRAU, poumons. (Voir **PĀRAN**.)
PARENTAH, gouvernement, direction, autorité, juridiction, ordre, injonction, affaires. — *Meniegang parentah,* gouverner; *parentah-nia adil,* leur gouvernement est juste.
PĀRI, chance, lot, portion, ce qui advient.
PĀRI, la raie (poisson); bois qui produit une espèce d'huile.

PĀRIT, fossé, tranchée, canal, drainage.
PARLAN, avaler. — *Memerlan ikan mantah*, avaler un poisson cru.
PAROH, le bec des oiseaux. — *Parōh ayam*, bec de poule.
PARSI, Persan. — *Orang parsi*, un Persan; *negri parsi*, la Perse.
PĀRUT, cicatrice, marque de blessure, signe sur le corps.
PĀSAK, intérieur, pays de l'intérieur. — *De pasak negri itu*, dans l'intérieur de cette ville.
PĀSAK, cheville, épingle, clous. — *Memāsak*, cheviller, piquer.
PĀSAN, ordonner, charger de donner des instructions, une commission; ordre, commandements, commissions.
PĀSANG, mettre en mouvement, en action; faire; établir une chose comme elle doit être faite. — *Pāsang bedil*, tirer le canon; *pāsang api*, allumer le feu; *pāsang layer* ou *sel*, établir une voile; *pāsang kabūn nanas*, planter un jardin d'ananas.
PĀSANG, la marée, le flot. — *Pasang gadar* ou *besar*, pleine mer, haute marée; *pāsang kring*, basse marée.
PĀSANG, paire, couple; compère, compagnon.
PĀSAR, bazar, marché, halle. — *Kadei pāsar*, les boutiques des bazars.
PASĀWAT, cordes, cordons. — *Pasawat bunyī-an*, cordes d'instruments de musique.
PASĪBAN, salle de conseil, chambre d'audience.
PĀSĪR, sable, poudre. — *Pāsīr de pantei*, le sable de la plage; *gūla pāsīr*, sucre en poudre.
PASĪSIR, les bords de la mer, la contrée qui s'étend entre la mer et les coteaux, la palud.
PASOK, trou, déchirure, accroc.
PĀSONG, enfermer, isoler, mettre en prison. — *Pāsong-an*, emprisonnement, prison.
PĀSŪ, vase en bois pour contenir l'eau, cuve, baquet, tonneau.
PASUK, bande, corps, troupe, compagnie, bataillon, garde.
PASŪNA. (Voir **PUSTĀKA**.) — *Kāta orang pasūna*, les prédictions des jongleurs.
PATA, mot, parole. — *Sa-pata*, un mot.
PATA, dessein, ébauche, tracé, carte, plan.
PĀTĀ-AN, carte géographique.
PĀTAH-KAN, rompre, casser, ouvrir, enfoncer, briser. — *Pātah lah lēhernīa*, il s'est cassé le cou.
PATAM, bandeau, ornement qu'on porte autour de la tête, sur le front; en terme de joailler : une châtelaine. — *Patam amas*, châtelaine d'or.
PATANG, soir, crépuscule. — *Pada patang ari*, dans la soirée.
PATARĪ, soudure, borax.
PATEI, grosse fève.
PĀTEK, domestique, esclave, serviteur.
PĀTEK, pronom de la première personne, je *ou* moi (peu usité).
PATMĀ, le lotus. — *Bun̆ga patmā*, la fleur du lotus.
PĀTOK, morsure de serpent. — *Memātok seperti ūlar*, mordre comme un serpent.
PĀTONG, image.
PĀTUL, panier, corbeille.
PATŪLEI, classe, tribu, genre, famille, race.
PĀTUK, convenable.
PĀTUT, apte, propre à; agréer, convenir; s'accorder, être applicable à; juste, équitable, droit, qui s'accorde bien; ce qui doit être, ce qui est convenable.
PĀTUS, coup de tonnerre, éclair, bruit de l'orage; étoile filante.
PĀU, couper, trancher, ébrancher, élaguer, émonder.
PĀUH, cuisse, jambe, fémur; limon, timon, brancard de voiture; le quart. — *Pāuh babi*, un jambon; *pan̆gkal pāuh*, la hanche.
PĀWEI, instruments, outils, ustensiles, attirail, objet, article.
PAWĪ. (Voir **PAHUWĪ**.)

PAWUT, pencher le corps en avant, se pencher.

PĀYA, saumâtre; marais d'eau de mer.

PĀYAH, exténué, fatigué, rompu par la fatigue. — *Pāyah ber jalang,* fatigué par la marche.

PĀYONG, ombrelle, parasol, parapluie; tête de clou. — *Bātang pāyong,* le manche de l'ombrelle.

PĀYŪ, décider, déterminer, arrêter, projeter, avoir l'intention.

PE, PEN, PENG, PEM, particules formatives des noms, qui indiquent l'agent, celui qui accomplit l'action. — *Pen-chūri,* un voleur (de *chūri,* vol). (Voir la *Grammaire,* chap. des PARTICULES FORMATIVES.)

PECHAH *ou* PACHAH, mis en déroute, en fuite, dispersé; chassé; écrasé, perdu.

PEDANG, épée. — *Chābut pedang,* tirer l'épée; *sārong pedang,* fourreau.

PEDĀTI, charrette, char, tout véhicule à roues. — *Kūda pedāti,* voitures à chevaux; *dan orang pedāti,* et voitures à bras.

PEDIH, souffrance, douleur, ressentir une douleur aigüe, souffrir. — *Ati ku pedih,* le cœur me fait mal.

PEGANG, tenir, saisir, arrêter, mettre sa main sur....., serrer; garder, posséder; gouverner.

PEGANG-AN, place, office, juridiction.

PEGANG-SINJĀTA, prendre les armes.

PEGĀWAM, avocat, défenseur, plaideur. (Racine, GĀWAM.)

PEGĀWEI, munitions.

PEITOR, agent.

PEKAIN *et* PAKEI-AN, vêtements, costume, tout ce qui se porte, soit par les hommes, soit par les animaux; housses, selles, etc. — *Tiada pekain ku,* je suis sans vêtements.

PEK ANJAH, drisses du grand pic.

PEKARJA-AN, travail, emploi, affaires, occupations, entreprises.

PEKĀKAS, ustensiles, outils; matériel, meubles.

PELĀHAN *et* PERLĀHAN, doucement, modérément.

PEL-ĀJAR (ORANG), disciple.

PELANG, galère, barque, bateau.

PELANTARAN, passage, corridor, cour. (Racine, ANTĀRA.)

PE-LARĪ-AN, course (de chevaux), etc.

PEL-LĀYER-AN, matelot, marin.

PEL-BĀGEI, variété, varié. (Racine, BĀGEI.)

PELER, le membre génital. — *Būah peler,* les testicules.

PELER ITIK, un écrou.

PELUBOR, aire à battre le grain.

PELŪH, transpiration, sueur, vapeur condensée.

PĒLUK, étreindre, serrer, presser, prendre dans ses bras. — *De peluk dan de chīum anak nia,* il pressa son enfant sur son cœur et l'embrassa.

PELŪRŪ, balle de fusil.

PE-MADAM, celui qui éteint, éteignoir.

PEMAJOH, glouton, gourmand.

PEMANDANG, regard, aspect, vue, contenance; observation, vision, manière d'envisager une chose.

PEMĀRAP, endormeur.

PEMARENTAH, gouverneur. — *Pemarentah-an,* gouvernement. (Racine, PARENTAH.)

PEM-BĀLAS-AN, retour, ce qu'on donne en retour; représailles, revanche; amende, rétribution.

PEMBANTEI (ORANG), boucher.

PEM-BILI, acheteur.

PĒMBĪLĪ-AN, achat. (Racine, BĪLĪ.)

PEMBRĪ-AN, cadeau, présent.

PEMBŪJOKAN, flatterie, compliment. (Racine, BŪJOK.)

PEMBUNŌH-AN, meurtre, assassinat. (Racine, BŪNOH.)

PEMIMPIN, conducteur.

PEMINGGIR, bordure, bord, côté, confins.

PEMŪKUL, maillet, marteau. — *Gāda pemūkul,* massue.

PEMŪRAT, auteur, écrivain.

PEMŪRUS, mousqueton, carabine.

PEMŪTAR, tourner avec une manivelle. (Racine, PŪTAR.)

PENĀBŪR, semer; le grain semé, la se-

mence, ensemencer; cultivateur, laboureur.
PENAH, toujours.
PENĀJAM, ce qui sert à aiguiser.
PENĀKA, comme, de même que. — *Penāka gīla,* comme un fou; *penāka bāpa,* comme mon père.
PENĀKUT, lâche, poltron.
PENAMBANG, bac, bateau de passeur.
PENAṄGAR, le sens de l'ouïe.
PENAṄGAR-AN, ce qu'on entend. (Racine, DAṄGAR.)
PENAṄGGĀLA, un laboureur. (Racine, TAṄGGĀLA.)
PENĀREK, animaux de trait. — *Kūda penārek,* cheval de trait.
PENARI-AN, danse, bal.
PENARKA, question difficile à résoudre, énigme.
PENAROH, confident, dépositaire.
PENARŌH-AN, entrepôt.
PENĀWAR, remède, antidote; charme, amulette.
PENCHARŪBA, inconstant, infidèle, égoïste, peu persévérant.
PENCHĪNDAR, les cinq sens. — *Pengliat,* • la vue. (Voir SENS.)
PENCHIŪM-AN, l'odorat. (Racine, CHIŪM.)
PENCHŪCHUK, fourchette, fourche.
PEN-CHŪKEI, douanier.
PENCHŪKIL, cueilleur, ramasseur, moissonneur.
PENCHŪRI, voleur.
PENDĀPAT, opinion, idée, pensée, conception. — *Pendāpat-an,* invention, acquisition, propriété.
PENDEK, petit, d'une petite taille, court, trapu; bref, concis.
PEN-DEMAP, friand, gastronome, glouton, goulu, gourmand.
PENDING, boucle de ceinture.
PENDUSTA, menteur.
PEṄGACHAK, fat, un beau.
PEṄGADĀP-AN, présence. (Racine, ADĀP.)
PEṄGĀIL, pêcheur à la ligne. (Racine, KĀIL.)
PENGAJĀR-AN, instruction, classe, professorat.
PENG-AKU, caution; sûreté, garantie.
PENGALŪH-AN, plaintes, gémissements.
PEṄGANAL, reconnaissance, rencontre, souvenir. (Racine, KANAL.)
PENGANCHING, verrou.
PENGANJAR, conducteur, guide, qui conduit. (Racine, ANJAR.)
PENG-ĀPA, indiscret, qui aime à se mêler de ce qui ne le regarde pas, curieux.
PENG-ĀPIT, volet, contrevent.
PENGĀPOH, girouette, guidon. — *Tiang pengāpoh,* mât de hune; *layer pengāpoh,* voile de hune.
PEṄGARAH, convoquer, assembler, réunir.
PEṄGĀRANG-AN, complication, trouble. — *Peṅgārang-an āti,* perplexité, trouble du cœur.
PEṄGARU-AN, poumons. (Racine, RĀBU.)
PEṄGĀSIH, amoureux, amant.
PEṄGĀSIH-AN, amour.
PENG-ĀSOH, garde-malade, nourrice.
PEṄGATAM, outils nécessaires pour la récolte. — *Peṅgatam-an,* récolte, saison des récoltes.
PENGATĀU-AN, science, savoir, connaissance, érudition.
PEṄGĀWAL, sentinelle, garde. (Racine, KĀWAL.)
PEṄGĀYUH, aviron, pagaie pour ramer.
PEṄGGALAN, un marché, un bazar, entrepôt; débouché.
PENGGĀLI, un mineur, celui qui travaille aux mines; instruments de mineurs.
PENG-GANTONG, potence.
PENG-GARTAK, aiguillon.
PENG-GĪLING, moulin à sucre. — *Peṅggiling-an,* sucrerie. (Racine, GĪLING.)
PENG-GĪLING-AN, usines à moulin; fabrique, manufacture.
PENG-GĪRIK, une vrille, un poinçon, alène. (Voir GĪRIK.)
PENGGŌLING, rouleau, cylindre, ce sur quoi une chose est roulée; espèce d'animal qui se pelotonne sur lui-même.
PENG-HARĀP-AN, confiance.
PENGĪBUR, consolateur; condoléance, consolation. (Racine, ĪBUR.)
PENGĪCHU, fripon, coquin.

PENGĪKUT, compagnon, collègue, associé, partisan.
PENG-INTEI, intrigant, brouillon.
PENGĪRING, suivant, garde: suite, train. (Racine, ĪRING.)
PENGLĪAT, vue, faculté de voir, la vue, sens de la vue, vision.
PENGLĪPAR, qui réconforte, qui raffermit, qui encourage.
PEN-GŌGAU, bête, imbécile, sot.
PENG-ŪBONG, cabale; joindre, conjonction, connexion.
PENGŪSONG, homme de peine, porteur, portefaix. (Racine, ŪSONG.)
PENIĀKIT, maladie, dérangement, souffrance. — *Apah kah peniākit nia,* quelle est sa maladie? (Racine, SĀKIT.)
PENIĀKIT-AYER, hydropisie.
PENIĀKIT-BAKA, scrofule, écrouelles.
PENIAKIT-BŪRUT, hernie, effort.
PENIĀLAH, criminel, coupable.
PENIĀMUN, voleur de grands chemins. — *Pangūlū peniāmun,* chef de voleurs.
PENIAÑGKŪ, courtier, intermédiaire.
PENIARŪ-AN, appel, cri; réunion tumultueuse. (Racine, SARŪ.)
PENING, vertigineux, qui fait tourner la tête, qui étourdit. — *Pening ka-pāla,* tournoiement de tête; migraine.
PENIÑGGAL, départ, et aussi restes, résidus, ce qui reste de quelque chose.
PENIÑGGAL-ŪTANG, arriéré.
PENIÑGGIR, borne, limite.
PENIŌRONG, artimon, ce qui appartient à l'avant. — *Lāyer* ou *sel peniōrong,* voile d'artimon; *tiang-peniōrong,* mât d'artimon.
PENIŪDAH, conclusion, fin, achèvement.
PENIŪDUK, pelle. (Racine, SŪDUK.)
PENIŪKUR, barbier, coiffeur, quelquefois baigneur. (Racine, CHŪKUR.)
PENIŪLAM, brodeur.
PENIŪLAP, jongleur.
PENIŪLU, espion. (Racine, SŪLU.)
PENIŪRAT, scribe, écrivain. (Racine, SŪRAT.)
PENIŪRUH, envoyé, commissionnaire, messager. (Racine, SŪRUH.)
PENJĀBAT, le toucher. (Racine, JĀBAT.)
PENJĀHIT, tailleur, tailleuse, couturière.
PEN-JAMŪ, hôte, convive, invité.
PEN JŪAL, marchand, vendeur. (Racine, JŪAL.)
PEN-JŪDĪ, joueur.
PENJŪNAN, potier.
PENJŪRAT, guide, chef.
PENJŪRU, coin, angle. — *Penjūru rūmah,* les coins d'une maison.
PEN-MAJŌH, glouton, goulu.
PENŌLONG, assistance, secours; complice.
PENŪDŌH, accusateur. (Racine, TŪDŌH.)
PENŪKIR, graveur, sculpteur.
PENUNGGŪ, portier, gardien.
PENUÑGGŪ-PINTŪ, portier.
PENŪRUT, suivant, qui accompagne. (Racine, TŪRUT.)
PENUWEI-AN, récolte, moisson; moissonner le riz.
PE-PRANG-AN, guerrier, qui appartient à la guerre. (Racine, PĀRANG.)
PER, particule formative des noms. (Nous donnerons la racine de la plus grande partie des mots formés avec *per*.)
PER-ADŪ-AN, partie séparée d'un appartement, chambre à coucher, petit réduit. (Racine, ADŪ.)
PĒRAK, argent; argenterie. — *Ayer pērak,* vif-argent, mercure.
PER-AMBĀ-AN, servitude, esclavage.
PER AMBAT-AN, persécution. (Racine, ANBAT.)
PER-AMPAT, le quart, la quatrième partie.
PERAMPŪAN *et* PRAMPŪAN, femme, épouse, femelle. — *Perampūan atau anak dāra,* des femmes ou des vierges, se dit aussi *orang betina,* la femelle de l'homme; *tanām-an perampūan,* une plante femelle. (Voir FEMME.)
PERNĀK-AN *ou* PER-ANAK-AN, la matrice; enfant, race, famille. — *Pernak-an Sumatra,* une famille de Sumatra.
PĒRANG, couleur marron: blême, hâve, pâle, d'une teinte légère; *mūka pērang,* une figure blême, blafarde; *rambut pērang,* cheveux blonds; *māta pērang,* yeux chatain clair.

PER-ĀNGIN-AN, exposé au vent, à l'air; aéré.
PERAPETI, colombe, tourterelle, pigeon.
PERARAK-AN, char triomphal; échafaudage monté sur des roues.
PER-ASAP-AN, chibouk, pipe à fumer le tabac ou l'opium.
PER ATŌR-AN, arrangement. (Racine, ATOR.)
PER BANDHĀRAN, trésors. (Racine, BANDHĀRA.)
PER-BANDING-AN, comparaison, ressemblance, similitude, analogie. (Racine, BANDING.)
PER BANTAH-AN, discussion, dispute, compétition. (Racine, BANTAH.)
PER-BANTŪ, auxiliaires.
PERBŌLA, faux, menteur, mensonge, exagéré, hyperbolique.
PER-BŪĀT-AN, actions, faits, travail, entreprise, toute chose accomplie. (Racine, BŪAT.)
PER-BŪNOH-AN, carnage, massacre.
PER-BURŪ-AN, tout gibier qu'on chasse. (Racine, BŪRŪ.)
PERCHA, fragment, morceau.
PĔRCHAH, reste, ce qui reste, chiffons, lambeau, haillon, guenille.
PERCHĀYA, confiance, croyance, confidence; se fier, se confier, mettre sa confiance en, avoir foi en, se reposer, compter sur, assurance (avoir l').
PER-CHERREI-AN, défection.
PERCHIK, saupoudrer, arroser avec du liquide, asperger, arroser; tacher, salir; seringuer; répandre, couler sur.
PERCHINTĀ-AN, peine, chagrin, souci, anxiété. (Racine, CHINTA.)
PER-DAMEI-AN, concorde, amitié.
PER-DARĀ-AN, virginité.
PERGANTI-AN, changement, tour, rotation.
PERGĪ, aller. — *Pergī sama-sama,* aller ensemble; *pergī ber kūda,* aller à cheval; *berjalan pergī dātang,* se promener de long en large.
PER-GŪNA-AN, valeur, vertu, qualité, ce qu'on vaut.
PER-HIĀS-AN, ornements. (Racine, HIĀS.)
PER-HIMPŪN-AN, assemblée, réunion, congrégation.
PERI, fée, péri, génie (bon). — *Jin atau peri,* un démon ou une fée.
PER-INGGA-AN, limite, frontière, séparation.
PER-ISTIWA, ce qui arrive, ce qui se passe; arriver, se passer.
PER-JĀLAN-AN, voyage; progrès, course, marche. (Racine, JĀLAN.)
PER-JAMŪ-AN, fête, réjouissance, réception. (Racine, JĀMŪ.)
PER-JANJĪ-AN, contrat, convention.
PER JŪĀL-AN, vente. (Racine, JŪĀL.)
PERKĀKAS, effets, meubles, ustensiles, objets domestiques ou d'ornement, matériel; vêtements. — *Perkākas besi,* quincaillerie.
PER-KALĀNG-AN, cale sèche pour réparer les navires.
PER-KANAN, approbation.
PERKĀRA, cas, distinction, chapitre, section, chose, manière d'être, circonstance. — *Kaduā perkāra,* en second lieu.
PERKĀSA, puissant, fort, brave; valeur, force, puissance.
PERLĀHAN, doucement, tranquillement, paisiblement, lentement; doux, lent; à voix basse. — *Ber jālan perlāhan,* se promener tranquillement.
PER-LĀLEI, flâneur, musard.
PERLAMBĀTAN, délai.
PER-LŪLUT-AN, cosmétiques, pommades.
PERMADĀNI, tapisserie, tenture d'appartements, tapis, tapisserie brodée.
PERMAĪN-AN, jeu, amusement, jouet.
PERMĀNA, mesure, cours.
PERMĀNĀ-I, compter, additionner, défalquer.
PER-MANDI-AN, bain, baquet pour se laver.
PERMĀTA, bijoux, pierre précieuse. — *Permāta ijau,* l'émeraude.
PERMĀTA-ŪNAM, onyx.
PERMĀTA-ŪNGŪ, améthyste.
PERMI, élégant, beau, gentil, charmant. — *Permi rupā nia bālei,* l'aspect de la maison était charmant.

PER-MINTĀ-AN, requête, expostulation, demande. — *Per-mintā-an ampūn*, excuse, s'excuser.
PERNAH, toujours. — *Tiāda pernah*, jamais; *akhir-nia pernah*, éternel, sans fin.
PERNIAGĀ-AN, trafic, commerce; marchandises.
PER-NIĀÑGI, chanteur.
PER-RĀSA, le toucher, le tact.
PER-RINDŪ, plaintif. (Racine, RINDŪ.)
PERSĀGI, carré, un carré, un cube. — *Besi ampat persāgi*, fer en barres carrées.
PERTĀMA, le premier, celui qui est en tête; d'abord, en premier lieu; premièrement.
PER-TANĀH-AN, funérailles, enterrement.
PERTANDA, receveur, percepteur, celui qui ramasse les impôts.
PER-TĀPA, ermite, pénitent, moine, derviche, cloîtré.
PER-TĀPA-AN, ermitage, cellule.
PER-TEMŪ-AN, entrevue.
PER-TĪDOR-AN, lit, couche, sopha.
PER-TĪGA, un tiers.
PER-TŪAN, gouverner, diriger.
PER-TŪAN-AN, domaine, royaume, juridiction, gouvernement, pouvoir, autorité.
PER-ŪBONG-AN, faîte d'un toit, ce qui recouvre la toiture.
PERŪGUL, violer, déshonorer.
PER-UMĀ-AN, moisson, récolte.
PERŪSAH, bâtir, construire, faire. — *Perūsah rūmah*, construire une maison; *perūsah lāda*, planter du poivre.
PERWĀRA, élevage, éducation. — *Beta perwāra*, domestique femelle, femme de chambre; *dāyang perwāra*, gouvernante d'enfants.
PESTI, certes! oh oui! sûrement, certainement! oui dà. — *Pesti tīdak*, certes non.
PESŪGI, brosse à dents.
PE-SUNDAL-AN, prostitution. (Racine, SUNDAL.)
PESŪRUH, messager, envoyé.
PĒTAK, cale de navire, cloison en planches ou en pierres; séparation; armoire.
PĒTAM, accès, paroxysme, attaque. — *Petam bābi*, épilepsie; convulsions.
PETĀRŌH, un dépôt.
PETĀROH, enjeu, pari, engagement, arrhes, mise.
PETĪ, boîte, malle, grande caisse. — *Petī besī*, caisse en fer.
PE-TUTŪR-AN, dialogue.
PIĀLA, verre, coupe, vase.
PIAÑGGANG, la punaise des jardins.
PIĀRA, prendre soin de, nourrir, chérir. (Voir PALIARA.)
PIĀRA-ORANG, éleveur, nourrisseur.
PIĀRIT, harpon à poisson.
PIĀTŪ, orphelin, sans amis ni parents; privé de tout, misérable. — *Anak piātū*, un enfant orphelin.
PĪCHAK, étroit, enfermé. — *Jālan pīchak*, une route étroite.
PĪCHAK-ATI, oppressé, troublé, qui a le cœur malade.
PĪCHAT, dégrader, renvoyer, remercier, chasser de chez soi.
PICHĒ, boue, saleté, amas de boue.
PIGŪ, le pays du Pegu.
PĪJAD, punaise (la punaise de maison, non celle des bois).
PĪJIT *et* **PICHIT**, pincer, serrer avec les doigts, avec les ongles.
PĪKIR, penser.
PIKIR-AN, méditation, réflexion, pensée.
PĪKUL, porter un poids sur les épaules, lever un fardeau.
PIKŪL *ou* **PIKOL**, le *picol*, poids de 100 catty, qui égale en kilog. 60 kil. 450, et en livres anglaises 133 liv. $\frac{1}{3}$, quarante *picols* font 1 *koyan* qui pèse 2,418 kil. (mesure de quantité).
PIKŪL-AN, fardeau.
PĪLANG, barque royale, galère.
PĪLAT, examiner avec grand soin.
PĪLIH, choisir, trier; séparer, mettre de côté, élire. — *Kita pīlih iang bāīk*, nous choisissons ce qui est bon.
PĪLIH-AN, choix, sélection, ce qui est mis de côté.
PĪLIH-PĪLĪH, avec grand soin, scrupuleusement.

PĪLIN, tresser, tordre.
PĪLŪ, sensibilité, anxiété; sympathie, tendre regard; chagrin anxieux, regret; préoccupé, qui ressent un sentiment pénible. — *Ka pīlū-an*, tendres émotions.
PIMPIN, tenir par la main. — *Pemimpin*, guide, tuteur, conducteur.
PĪNANG, noix de bétel. — *Makan sirih pinang*, mâcher du bétel; *kubak pĭnang*, nettoyer la noix de bétel. (Voir **BÉTEL**.)
PĪNANG-PĪNANG, espèce de poisson.
PINCHANG, boiteux; boiter, ou plutôt clocher du pied.
PINDAH, changer de place, émigrer. — *Ber pindah ka tānah java*, transporter sa résidence à Java.
PINDAH-KAN, chasser, déloger, déplacer.
PINDANG, genre spécial de sauce au carry.
PINDING, punaise.
PINDIS, le bois de fer qu'on nomme aussi *kapini* et *kayū besī*.
PIṄGGAN, vaisselle, un plat, une assiette, gamelle. — *Chāwan dan piṅggang*, des tasses et des assiettes.
PĪṄGGANG, les reins, le dos, le tour du corps vers la ceinture. — *Peniākit piṅggang*, la sciatique; *piṅggang-an*, ceinture.
PIṄGGIR, bord, marge, rebord, bordure, côté, margelle. — *De piṅggir pantei*, le bord de la mer, le rivage.
PIṄGGIR-KAN, confirmer, borner, aboutir.
PIṄGIT, cacher, dérober aux regards, confiner, claquemurer. — *Būrong piṅgit*, oiseau enfermé dans une cage.
PIṄGIT, ajuster, arranger les cheveux.
PINI, douleurs dans les os.
PINĪTI, épingle, épingle à cheveux.
PINJAM, prêt. — *Minta pinjam*, emprunter; *kāsih pinjam*, prêter.
PINTA, demander, solliciter. — *Sebūlih būlīh pinta nia*, il demande si c'est possible.
PINTAL, tresser, enlacer, enrouler. — *Pintal tāli*, fabriquer des cordages.
PINTANG, importance, valeur, poids. — *Tiāda pintang nia*, ce n'est d'aucune importance.
PIṄTANG, sommes dues, comptes échus; crédit d'un compte. (Racine, **ŪTANG**.)
PINTAS, chemin de traverse.
PINTŪ, porte, entrée, ouverture. (Voir **PORTE**.)
PINYŪ, tortue, la tortue ordinaire.
PĪPEH, plat, applati. — *Kachang pīpeh*, la vesce, le pois aplati.
PĪPĪ, joue. — *Menampas pīpī*, donner un soufflet; *de chium pīpī istri ku*, il embrassa les joues de ma femme.
PĪPIS, moudre, écraser, réduire en poudre ou menus fragments, battre, amortir, rendre mou.
PĪPIT, espèce de petit moineau.
PĪRĪ, réduire en poudre, en poussière.
PĪRING, assiette, plat, saucier.
PĪSANG, banane (c'est le mot le plus usité, le mot générique. (Voir **BANANE**.)
PĪSAU, couteau. (Voir **COUTEAU**.)
PĪTA, joyeux, content, satisfait, gai, de bon cœur.
PĪTIK, pincer les cordes d'un instrument, frapper avec le bout des ongles. — *Pītik kechāpi*, pincer de la guitare.
PĪTIS, petite monnaie de plomb à Achim; il en faut 600 pour égaler un dollar mexicain; signifie monnaie, change de monnaie.
PIŪTANG, crédit.
PODONG, amputer.
PŌHON, désirer, demander, solliciter, supplier, prier, requérir de, intercéder. — *Memōhon kan ampun*, demandez pardon; *pemōhon-an*, sollicitation, requête.
PŌKOK *et* **POKO**, somme principale, mise de fonds, capital (distinct des revenus ou des bénéfices), fondation, base, fond.
PONCHA, pan, basque d'habit, bord de vêtement, traîne de robe.
PONCHAK, sommet, hauteur, la partie la plus élevée d'une montagne d'une maison, d'un escarpement.



PONCHA PERSĀDA, cabinet de toilette.
PONDI, bourse, sac pour l'argent, poche; porte-monnaie.
PONDOK, caravansérail, hutte, tente, hangar, abri pour les voyageurs.
PONGGAH, décharger. — *Ponggah kapal*, décharger un navire.
PONGGOH, raide, épais (comme du beurre consistant), coagulé.
PONGGOK, petite espèce de hibou, de chouette.
PONGGONG, croupe, croupion, derrière, postérieur. — *Ponggong kapala*, le derrière de la tête; *ponggong ayam*, le croupion d'une volaille.
PONTOK, bracelets.
PONTONG, billot, morceau, fragment. *Pontong kayū*, une bûche.
PONTONG *et* **PŌTONG**, couper, trancher, amputer. — *Pōtong karbau*, tuer un buffle.
PONTONG-API, tison.
PONTONG-KĀYŪ, bûche.
PRĀDA. plaque, clinquant, feuille d'or faux. — *Prāda perak*, feuille d'argent; *prāda besi*, vases de fer étamés.
PRAH, presser, exprimer; jus obtenu par pression; traire. — *Prah ayer nia*, prenez le jus, faites couler le jus de..... en pressant.
PRAH-SŪSŪ, traire. — *Prah sūsū kambing*, traire une chèvre.
PRĀKAT, glu, ciment, colle; coller.
PRĀKŪ, auge pour faire boire les animaux.
PRAMPŪAN. (Voir **PERAMPŪAN**.)
PRANG *et quelquefois* **PĀRANG**, guerre, bataille, force militaire, armée, bataillons; guerroyer, armer en guerre, se battre. (Voir **GUERRE**.)
PRANGKAP, piége, traquenard, trappe, embûche.
PRANG-PRŪS, querelleur, maussade, hargneux, impatient, chagrin.
PRAŪ *et* **PRĀU**, navire, bateau (généralement un bateau à voile triangulaire), toute embarcation plus grande qu'un canot et moins qu'un navire. (Voir **NAVIRE**.)
PRĀWAN, vierge, virginité, chasteté. — *Anak ini prāwan*, cet enfant est vierge.
PREKSA, s'informer, chercher, se livrer à une investigation sérieuse.
PRĪ, mode, manière, façon, nature, disposition, genre. — *Prī negrī*, l'état du pays; *prī hal*, les circonstances d'une affaire; *prī tūboh*, les habitudes du corps; *prī katā nia*, le genre de son style; *sa prī*, pareil, égal.
PRI-ANAK, enfance.
PRI-BAĪK, aimable.
PRĪGĪ, puits. — *Ayer prīgī*, eau de puits.
PRINGGAT, raisins sauvages.
PRINGGI, citrouille, concombre, courge, giraumont.
PRĪSĪ, bouclier. — *Prīsī perak*, un bouclier d'argent; *tangkis dangan prīsī*, se battre avec un bouclier.
PRISIH, pur, clair, limpide (se dit au propre et au figuré).
PRĪ-TŪBOH, constitution (du corps).
PRĪUK, pot en terre pour faire bouillir le riz. — *Prīūk apī*, obusier, mortier.
PRUT *et* **PRŪT**, le ventre, l'abdomen, les boyaux, entrailles, sein, flancs. — *Prūt kapal*, la cale d'un navire; *sākit prut*, colique; *prūt kras*, constipation.
PŪAH, épidémie.
PŪALAM, marbre, albâtre.
PUĀSA, jeûne, abstinence.
PŪBONG-AN, la charpente d'une toiture,
PŪCHAT, pâle, décoloré, émacié, fatigué. — *Mūka pūchat*, un aspect pallide (soit de peur, soit de maladie).
PŪCHOK, mélisse, plante, espèce de laurier.
PŪCHONG, hirondelle de mer.
PŪCHUK, jeune pousse d'arbre, etc., le bout d'une branche. — *Sa pūchuk gāding*, dents d'éléphant, défenses.
PŪDAR, souillé, sali; fané, d'une couleur pâle.
PŪDI, casser, briser, mettre en pièces; coup, bris.

PŪDI, pierre précieuse. — *Permata pūdi,* améthyste.

PŪHN, arbre, le tronc de l'arbre. — *Pūhn jāti,* l'arbre teck; *pūhn būah-būah-an,* arbre à fruits.

PŪHN, origine, commencement, cause, occasion, motif. — *Pada pūhn patang,* au commencement de la soirée; *pūhn rambut,* racine des cheveux; *pūhn ilmu,* les bases d'une science.

PŪJA, adoration, sacrifice, cérémonies religieuses, rites. — *Apī pemūja,* le feu du sacrifice.

PŪJI, adoration, prière, louange, flatterie. — *Memūji,* flatter, complimenter, louer; *pūji-pūji-an,* applaudissements, louanges, compliments.

PUJĪ-AN, panégyrique, applaudissements.

PŪKAT, grand filet, une seine. — *Memūkat,* pêcher à la seine; *prāu pūkat,* bateau de pêche.

PŪKAU, drogue narcotique faite avec le suc du datura (KACHŪBONG).

PŪKĪ, les parties sexuelles de la femme.

PUKKAH *et* **PUKKAK**, dur d'oreille, à moitié sourd.

PŪKŪL, battre, châtier, frapper avec force. — *Ada tiga ōrang de pūkul nia,* il frappa trois personnes; *pemūkul,* un marteau.

PŪLA, aussi, comme, également, de nouveau, de même, en outre, d'ailleurs. — *Lāgi pūla,* en outre, de plus, d'ailleurs.

PŪLANG, aller, partir, retourner d'où l'on vient. — *Lakas pūlang,* se hâter d'aller, se presser de revenir; *memūlang,* faire retourner, renvoyer; remettre.

PŪLAS, tordre, enlever, arracher, se tordre, se débattre, souffrir. — *De pūlas kan kain nia,* il tordait son linge (en le lavant); *pūlas tan̆gan,* se tordre les mains.

PŪLAS, ortie, corde, ficelle faite avec cette ortie.

PŪLAU *et* **PŪLO**, île. (Voir ILE.)

PŪLAU PĪNANG, île de Pulopinang dans le détroit de Malacca où il y a un grand établissement européen.

PŪLOH *ou* **PULUH**, décimal, terme qui indique la dizaine. — *Tiga pūloh,* trente; *limah pūloh,* cinquante. (Voir DIX.)

PŪLUR, fécule, substance intérieure des grains et des légumes.

PŪLŪT, espèce de riz particulière qui sert à faire la boisson fermentée nommée *brum.*

PŪN, particule dont on use sans règle et sans raison en parlant; ce n'est qu'une manière de donner de la redondance à la phrase.

PŪNEI, pigeon, tourterelle sauvage. (Voir TOURTERELLE.)

PUN̆GUT, ramasser, recueillir, enlever de dessus la terre, récolter, choisir en cueillant, donner un emploi, désigner pour. — *Memūn̆gut būah,* cueillir des fruits; *pun̆gut salah,* chercher un motif de se fâcher.

PŪNIA, adjectif possessif. — *Amba pūnia,* mon, ma, mes; *diya pūnia,* son, sa, ses; *rūmah pūnia,* ma maison. (Voir la *grammaire* aux PRONOMS POSSESSIFS.)

PUNNUH, plein, complet, rempli. — *Punnuh lampoh,* plein à déborder.

PŪNOK, la bosse du chameau.

PŪPU, lignée, filiation, génération. — *Pūpu iang ka-tiga,* la troisième génération; *anak sa pūpu,* neveu, nièce; *sa pūpu-an betul,* consanguins, cousins germains.

PŪPŪL, moisson, récolte. — *Memūpul lada,* récolter le poivre.

PŪPUR, cosmétique, pour frotter la peau, préparé avec de la mélisse. — *Dāūn pūpur,* feuille de mélisse.

PŪPUT, souffler, bouffée d'air, de vent. — *Ban̆gsī de pūput,* jouer de la flûte.

PŪRA, ville, cité. — *Singa-pūra,* la ville de Singapour.

PŪRA-PŪRA, dissimuler, feindre, prétendre, contrefaire; faux. — *Pūra-pūra sāja,* simples prétentions.

PURBA, antique, ancien, vieux. — *Purba kāla,* les temps anciens.

PURNĀMA, plein. — *Būlan purnāma,* la pleine lune; *pāsang purnāma,* haute marée, plein mer.
PŪROH, brindille, petite branche.
PŪRŪ, ulcère, cancer, blessure, bouton, pustule. — *Pūrū jadhat,* gangrène; *pūrū bakā,* les scrofules; *pūrū kochi,* menstrues.
PUSĀKA, héritage, biens héréditaires. *Ber ūlih pusāka,* être en possession de son héritage.
PŪSAR, tourner comme un moulin. — *Ayer ber pūsar,* eau qui tourne en rond.
PŪSAT, nombril, centre, moyeu de roue. — *Pūsat būlat,* le centre d'un cercle; axe, moyeu.
PŪSING, tourner en rond, faire une révolution, rotation, mouvement circulaire, vertigineux, qui fait tourner la tête. — *Aṅgin ber pūsing,* le vent tourne; *pūsing kapāla,* vertige, tournoiement de tête. — *Ber pūsing pūsing seperti jantara,* tournant comme les roues d'une machine.
PUSPA (mot indou), fleurs, fleurs brodées ou peintes, — *Tāman puspa,* un jardin de fleurs.
PUSTĀKA *et* **PASŪNA**, enchantement, incantation.
PŪSŪ, colline, monticule. — *Pūsū ani ani,* monticule des fourmis blanches.
PŪSUT, une lancette.
PŪTAR, tourner, contourner, tresser. — *Pūtar balik,* tourner à l'envers, défaire une tresse; changer le sens des mots; prévariquer, tergiverser.
PŪTAR-AN, grue (machine), cabestan, un écrou, un guindeau, une manivelle.
PUTARĀNA, sopha, chaise longue, fauteuil, trône.
PŪTIH, blanc. (Voir **BLANC**.)
PŪTING BALIŪNG, un tourbillon de vent, un tiphon.
PŪTRA *ou* **PŪTRI**, prince, enfant de roi, de noble, de race royale. — *Pūtra duā laki laki,* deux princes; *putrī,* princesse, *putra,* prince.
PŪTTU-ĀSA, désespéré, sans espérance.
PŪTUS, brisé, cassé, terminé, conclu, accompli, fini, qui cesse. — *Sudah pūtus tali ini,* cette corde est cassée; *niawā-nia sudah pūtus,* son âme s'est envolée.
PŪTUS-KAN, terminer, finir, conclure.
PUWAN, plat, plateau, grand plat, plateau à bétel. — *Menunjuk puwan,* présenter le plateau à bétel.
PUWAS, satisfaire, contenter, rassasier. — *Me muwas kan nafsū,* satisfaire ses désirs; *se pūwas āti,* de tout cœur.
PUWĀSA *et* **PŪĀSA**, jeûne, le grand jeûne du Ramadan. — *Pegang puwāsa,* jeûner; *būka pūāsa,* rompre le jeûne.
PŪYANG, ancêtres, arrière-grand-père.

R

R, représentant la lettre *ra,* douzième de l'alphabet malais, est mise ici la dix-huitième, se prononce comme l'*rr* français.
RĀBA, sentir avec la main, toucher, chercher son chemin dans l'obscurité, à tâtons. — *Ber-rāba-rāba,* aller à tâtons (comme un aveugle).
RABAB, tomber, trébucher, tomber par terre; ce qui est tombé. — *Rabah paṅgsan,* se trouver mal, s'évanouir; *bātang rabah,* arbre tombé; *me-rabah-kan,* faire tomber.
RĀBAN, parler du nez, radoter. — *Orang mer-rāban,* un radoteur.
RABĀNA, tambour, tambourin (celui

qu'on frappe avec les doigts). — *Palū rabāna,* jouer du tambourin.
RABI (mot arabe), Dieu, le Seigneur. — *Iyā rabi,* oh! mon Dieu!
RABIA (mot arabe), printemps.
RABOK, combustible (bois, charbon, paille, etc.).
RABŪ, poumons, le mou.
RABŪN, qui a la vue obscurcie, myope.
RABŪS, bouillir, faire cuire la sauce; cuit, bouilli. — *Rabūs-lah ayam itu,* faites bouillir cette volaille.
RABŪT, prendre par force, arracher, voler, s'emparer. — *Rabūt-an,* butin, proie.
RACHAN, ambigu, douteux, incertain. — *Rachan-an,* dilemme.
RACHĀNA, copie, traduction, brouillon, plan, projet.
RACHĀNA-KAN, copier, transcrire, prendre un plan.
RĀCHIK, piége, trappe, piége à prendre les oiseaux. — *Ter-kena rāchik,* pris au piége; *per-rāchik,* chasseur d'oiseaux.
RACHŪN, poison. — *Rachūn dan penāwar-nia,* un poison et son antidote.
RĀD, réunion, conseil.
RADAP, tambourin.
RADOP, sombre, mélancolique, triste, noir, nébuleux. — *Lāngit be-radop,* un ciel nébuleux.
RĀGA, panier, osier travaillé, nasse. — *Dūa rāga tīram,* deux paniers d'huîtres.
RĀGAM, mélodie, harmonie, air, la gamme musicale; assemblage de couleurs. — *Rāgam warna,* la gamme des couleurs, modèle, échantillon.
RAGAM, volonté, inclination, choix, caprice, fantaisie.
RĀGANG, arracher, prendre par force.
RAGANG, croix; torture de la roue; déployer, étendre, étirer, ouvrir. — *Me-rāgang lāyer,* établir une voile.
RĀGA-RĀGA, bracelets.
RĀGAS, couper, raser les cheveux (on le fait aux femmes comme punition.)

RĀGĪ, levain, ferment, levain de froment ou de bière, tout ce qui développe la fermentation.
RĀGŪ, embarrassé, confus, intrigué. — *Rāgū itong-an nia,* ses comptes sont embrouillés.
RAH *ou* RAHU, la constellation du Dragon. — *De mākan būlan rāh,* le dragon mange la lune. (C'est ce que disent les gens du peuple quand il y a une éclipse).
RĀHANG, mâchoire, gueule.
RĀHAT, machine à filer. — *Pūsīng rāhat,* faire tourner la machine.
RAHIM, la matrice; qui tient au ventre de la femme; pardon, accorder merci, clémence.
RAHMAN, miséricordieux, compatissant, clément, indulgent. — *Orang rahman,* un homme rempli de compassion pour.
RAHSIYA, secret, mystère; projet secret; mystérieux secret. — *Petāroh rahsiya,* confident; *khabar rahsiya,* intelligences secrètes.
RĀJA, potentat, roi, chef, indépendant. — *Rāja mūda,* l'héritier du roi; *rāja-rāja,* les nobles héréditaires, les grands vassaux, les chefs, princes; *māha rāja,* empereur; *ka-rāja-an,* royaume, royauté.
RAJAB, le septième mois des mahométans.
RAJAN, douteux. (Voir RACHAN.)
RĀJA-WĀLĪ, aigle, aigle royal; le faucon.
RĀJIN, actif, alerte, assidu, travailleur, diligent, attentif, occupé, porté de bonne volonté, infatigable. — *Rājin ber-būat bāīk,* actif à faire le bien.
RĀJUK, boudeur, qui fait la mine, de mauvaise humeur. — *Merājuk,* bouder, souffrir en silence, se chagriner, se tourmenter, s'affliger; *jangan tūan me-rājuk,* ne soyez pas de mauvaise humeur.
RAKĀ, écho.
RAKAN, une des grandes rivières de l'intérieur de Sumatra.
RĀKAT, le haricot rouge à points noirs;

cimenter, coller. — *Per-rākat* et *prākat,* glu, ciment, colle.

RAKAT *et* **RAKŌ**, inclination de tête pour prier.

RĀKIT, radeau, bois flotté. — *Rākit būluh,* un radeau de bambous.

RAKSĀSA, diable, démon, petit génie, farfadet.

RĀLANG, mesure agraire de la contenance d'environ quarante ares.

RAMADĀN *et* **RAMADLĀN**, le ramadan, le neuvième mois mahométan, on jeûne pendant ce temps tous les jours jusqu'au soir. Ce jeûne est appelé en malais *pūāsa.*

RAMAK, très-bien, ainsi soit-il; comme vous voudrez, qu'il en soit ainsi.

RAMANG, ciel couvert, brumeux, nuage noir, temps sombre.

RĀMA-RĀMA, papillon d'une belle espèce.

RĀMAS, pétrir.

RAMBANG-RAMBANG, à l'aventure.

RAMBAT, porche, devant de porte couvert.

RAMBĀYA, galère de gala.

RAMBEI. (Voir **RUMBEI.**)

RAMBĪ *et* **RAMBŪ**, crépine, frange, bordure.

RAMBŪN, grêle, grelons.

RAMBUT, les cheveux (non le poil); se dit, par exception, du poil d'une queue de cheval. (Voir **CHEVEUX.**)

RAMEH, délicieux, élégant, gracieux, qui plaît, poli, bien élevé. — *Bunyī ini ter-lalū rameh,* cette musique est excessivement gracieuse.

RĀMĪ, habité, populeux, fréquenté; en grand nombre, abondant.

RĀMĪ, lin. — *Tālī rāmi,* corde de lin. (Voir **LIN.**)

RAMPAH, épices, toute plante aromatique. — *Rampah-rampah gūlei,* les poudres qui servent à faire le carry.

RAMPAK, ombre, qui fait de l'ombrage, ombre des arbres. — *Pūhn jati ini rampak nia ber-bāyang-bāyang,* ce teck (arbre) donne une ombre considérable.

RAMPAS, ravir, arracher, prendre par force, piller, voler, saccager. — *Me-rampas rūmah,* piller une maison.

RAMPAS-AN, butin, prise, ce qu'on a volé, pillage. (Voir **BUTIN.**)

RAMPEI, le pandanus odorant. — *Buñ-ga rampei,* la fleur du pandanus. On applique cette expression à la collection de diverses feuilles de plantes odorantes.

RAMPING, mince, fluet, délicat. — *Pinggang ramping,* un sein délicat.

RAMPUS, interrompre, couper la parole. — *Mūlut rampus,* un bavard qui parle à tort et à travers.

RAMŪ, couper du bois, le préparer grossièrement dans les forêts. — *Orang me-ramū kayū,* bûcheron.

RANCHĀNA, copie. (Voir **RACHĀNA.**)

RANCHONG, tailler, couper, émonder, élaguer, ébrancher. — *Ranchong kalam,* tailler une plume.

RANDA JAWA, espèce de mil, millet.

RANDANG, faire frire dans une poêle; rôtir, griller.

RAÑGAS, vernir.

RAÑGGA, fatigué, épuisé par la marche ou le travail.

RAÑGGUT, douleurs, spasmes. — *Rañg-gut prūt,* coliques, mal au ventre, tranchées.

RAÑGI *et* **RANGAS**, arbre dont le bois sert à faire des meubles et produit une substance qui sert à vernir.

RAÑGKA, le haut de la tête, les cheveux au-dessus du front; un fat, un élégant ridicule.

RAÑGKAS, brindille, petite branche, extrémité des branches.

RAÑGKING, manne, panier, mannequin.

RAÑGKUNG, s'accroupir, se baisser, action de se blottir, se tapir.

RANJAU, lames pointues de bambou qu'on enfonce en terre pour arrêter la poursuite de l'ennemi, chausse-trappe, etc.

RANTAK, arracher, saisir, prendre par force.

RANTĀKĀ, petit canon, bouche à feu de petit calibre, canon de campagne. — *Rantaka bēsi,* une couleuvrine en fer.

RANTAU, plaine, prairie, plateau; côte, parties abordables des côtes de mer. — *Rantau panjang*, un large plateau.

RANTEI, chaîne; enchaîner. — *Kita rantei diyā-nia*, nous les enchaînons.

RANTEK, roseau, chalumeau, jong, fétu.

RANTING, émondage, élagage, brindilles de plantes, petites branches; élaguer, émonder. — *Kunting-kan ranting-ranting-an*, ramasser les branches coupées.

RANŪM, blette, trop mûr. — *Būah ranūm*, fruit blette.

RĀPAT, près de, tout à côté, qui touche, qui cadre; uni d'idées et d'intentions, compact. — *Merāpat-kan*, mettre ensemble, assortir, assembler, ramasser, réunir; *rāpat-nian pāpan-ītu*, ces planches se joignent bien; *me-rapat-kan ka-dūa kaki*, réunir les deux pieds l'un contre l'autre.

RĀPAT-AN, union, harmonie, accord.

RAPOH, fragile, qui se brise, qui s'émiette; croûte de pain. — *Sa-rāpoh pūn tidak!* ça ne vaut pas un vieux croûton!

RĀSA, goût, la sensation du goût, savourer, goûter. — *Per-rāsa-an*, le sens du goût; *rāsa-nia manis*, cela a le goût doux.

RASA, sentir, être sensible à, sentir intérieurement. — *Rāsa ati*, les sentiments du cœur.

RASA-AN, pensée, réflexion, considération, délibération, sentiment

RASĀ-AN, conscience; sensation.

RASĀLAT, commission, lettre, envoi, mission de confiance.

RASAMĀLA, arbre qui produit une résine odorante.

RASA-NIA, il semble, on dirait que.

RASOK, poutres, chevrons.

RASTONG, pustule, bouton; polype, verrue. — *Rastong jāhat*, cancer, ulcère.

RASŪL, apôtre, envoyé de Dieu, l'apôtre Mahomet.

RĀTA, uni comme une plaine, plat, ras; entièrement, totalement. — *Batū rāta*, pierre plate; *jatūh-lah rāta ka-būmi*, il tomba à plat par terre; *sāma rāta*, de même condition.

RĀTA, chariot de guerre. — *Kūda dan rāta*, des chevaux et des chariots.

RĀTAB *et* **RĀTAP**, se lamenter, gémir tout haut, pleurer; triste, dolent. — *Biji ratap*, lamentations, chanson plaintive.

RATAK, fendu, fêlé, craqué, cassé.

RĀTA-RĀTA, vol d'insectes, de mouches, de moustiques.

RATNA, joyaux, bijoux, pierreries. — *Ber-tatah-kan ratna*, incrusté de pierreries.

RĀTŪ, titre honorifique s'appliquant aux femmes comme aux hommes. — *Rātū permisūrī*, une reine.

RĀTUS, cent. — *Sa-rātus*, un cent; *tīga-rātus*, trois cents.

RĀWAN, plaisir, délices, sensibilité, effet violent de plaisir ou de peine; charmé, saisi d'une tendre émotion. — *Bārang lakū nia membri rāwan*, chacune de ses actions cause du plaisir.

RĀWANG *et* **RĀWAH**, marais; petit lac, marais d'eau douce. — *Ada ini rāwah atau pāya*, est-ce un marais d'eau douce ou d'eau salée?

RĀWONG, hurler, crier.

RĀYA, fête. — *Ari rāya*, jour de fête; *jalan rāya*, la grande route; *seperti ārī rāya*, comme un jour de fête.

RAYAP, termite, la grosse fourmi blanche.

RAYAT (mot arabe), vassaux, sujets. (Voir **RAJA**.)

RĒAL, le réal espagnol qui vaut cinq schellings anglais,

REDLUĀNI, céleste, qui appartient au paradis.

RĒJĪM, lapidé, maudit, excommunié. — *Sētan ar rējīm*, le diable maudit!

REMBAT *ou* **REMBAS**, herminette, doloire; pièce de bois pour la construction des navires;

RENDAH, bas, humble, obscur. — *Pūhn rendah,* un arbre peu élevé; *me rendah-kan diri-nia,* s'humilier, s'abaisser.
RENDAH-AN, humilité.
RENDAM, plonger, tremper, imbiber, faire tremper, baigner, abreuver, se plonger dans l'eau.
RENNANG, nager. — *Rennang ka rantau,* nager vers la côte, le rivage.
REZEKI (mot arabe), provisions de bouche, victuailles, manger, subsistances, ration, aliments, nourriture.
RĪANG, chenille. — *Ka-rīang kan,* écheniller.
RĪBA, le giron, le sein, les genoux, prendre sur les genoux. — *Merība anak nia,* il prit son enfant sur ses genoux.
RIBŪ, mille. — *Sa ribū,* un mille; *tiga ribū,* trois mille; *līma ribū tiga,* cinq mille trois, etc.
RĪBŪT, tempête, ouragan, brise, coup de vent. — *Ribūt deri aluwan,* tempête, vent de bout.
RIDLĀ, inclination, penchant, désir, plaisir, bonne volonté, consentement, satisfaction, acquiescement. — *Ka ridlā-an bapāku,* la volonté de mon père.
RIMAU, tigre. (Voir **HARIMAU**.)
RIMBA, jungles, forêts, bois, bocage, bosquet. — *Gūnong dan rimba,* les montagnes et les bois (synonyme de **ŪTAN**).
RIMPAK *et* **RIMPAH**, détruire, anéantir.
RINDA, galon d'or ou d'argent. — *Bāju ber rinda,* un habit galonné.
RINDANG, la quille d'un navire.
RINDANG, ombragé, ombreux, couvert d'ombre, épais; endroit ombragé, berceau, tonnelle.
RINDŪ, désir, envie, ardent désir, regret, anxiété, mélancolie; désirer ardemment, envier, attendre avec impatience. (Voir **DENDAM** *et* **BŪLUH**). — *Merindū perampūan,* désirer ardemment une femme.
RIṄGAN, léger (comme poids), le contraire de *brat* lourd.
RIṄGAN, insignifiant.
RIṄGAN-KAN, allégir, diminuer le poids.
RINGGA, loge dans les écuries, panier que l'on fait porter aux chameaux.
RIṄGGANG, qui coule, qui laisse aller l'eau, qui fuit.
RIṄGKIT, parapet, muraille de défense.
RIṄGKIT, dollar espagnol ou mexicain.
RINTIK, tomber goutte à goutte, comme la pluie. — *Sa rintik,* une goutte; *ūjan rintik,* goutte de pluie.
RĪSA, gonflé, enflé; tumeur, grosseur.
RĪSAU, un débauché, vagabond, sans aveu; chassé, banni, désavoué par la famille.
RĪSŪ, chiffoné, frippé, froissé, plissé. — *Kāīn rīsū,* vêtement frippé.
RIWASA, date, époque, période.
RIWĀYAT, contes, anecdotes, histoires, fables amusantes.
RIYUH, joie bruyante, cris de joie ou de douleur, joyeux, turbulent, tapageur. — *Pada kotīka iang riyūh,* en un joyeux moment.
RĪZA, acquiescement. (Voir **RIDLĀ**.)
ROBING, gréement de navire.
RŌBOH, jeter par terre, démolir, briser; tomber par terre, tomber en ruines, se briser en pièces; tombé. — *Rōboh sāblah,* à moitié démoli.
RŌDOK *et* **RADAK**, râteau, ratissoire, grattoir, racloir.
ROMBAK, abattre, renverser, détruire, démolir, briser. — *Rombak rūmah,* démolir une maison; *rombak perjanji-an,* rompre un traité; *ka rombāk an,* ruines.
ROMOK, mettre en pièces, se briser en mille morceaux en tombant. — *Romok-kan sakalī tūlang nia,* se rompre tous les os (en tombant).
RONTOH, tomber avec fracas; craquer, éclater, se casser en tombant, démolir. — *Ka rontoh-an,* ruines, démolition.
RŌNTŌH, peter, lâcher un vent.
RONTŌH-AN, chute.
RŌTAN, le rotin, petit bambou. (V. **ROTIN**.)
RŌTĪ, pain. — *Rōtī kring,* un vieux pain desséché.

RUĀDAT, politesses, compliments obligés et habituels, étiquette.
RŪAH, appeler à distance, héler, appeler à haute voix. — *Rūah ōrang ītu kamari,* appelez ici cet homme; *ter rūah sāma-sāma,* appelés ensemble.
RŪANG, vestibule, grande salle, marché, grands appartements.
RŪBA-RŪBA, péage, droit de port payé par les navires, droit d'ancrage. A Singapour, il est de 0 f. 15 (trois cents) par tonneau.
RUBYAT, usure. — *Orang rubyat,* un usurier.
RŪDĪ, la cheville du pied. (Voir KĀKĪ.)
RŪDUS, arme, en forme de sabre.
RŪGI, perte, dommage, désavantage. — *Ontong tidak rūgi saja,* pas de gain, rien que de la perte.
RŪGĪ, injure.
RŪH (mot arabe), l'âme, esprit vital.
RŪHANI, spirituel, sacré, qui tient de l'âme; bon, aimable, bienfaisant. — *Sifat rūhani,* qualités, aimables.
RŪK RŪK, oiseau de proie. — *Rūk rūk bangkei,* le vautour; *rūk rūk pūtih,* le héron.
RŪM, Constantinople, l'empire turc; Asie mineure. — *Laūt rūm,* la Méditerranée.
RŪMA, poil (sur le corps), cheveux, duvet, poil des animaux. — *Rūma dahi kūda,* crins du cheval.
RŪMAH, maison, habitation, demeure. — *Rūmah batū,* une maison de briques; *rūmah kayū,* une maison de bois; *rūmah ber pangkat tīga,* maison à trois étages; *de rūmah,* à la maison; *isī rumah,* famille, domestiques; *amba jālan ka rūmah,* je vais à la maison.
RŪMAN, l'aspect, la figure, la personne. — *Lūbang rūman,* les pores.
RŪMAN, balle du grain, gousse, cosse.
RUMBEI, orné de pierres précieuses, perles, franges.
RUMBIYĀ, le sagou, l'arbre qui produit le sagou.
RŪMI (ORANG), Grec.
RUMPAK, piraterie, pirate. — *Kapal rumpak,* un navire de pirate; *orang per rumpak,* un pirate; *me rumpak,* faire de la piraterie.
RUMPANG, laid, vilain, qui a les traits irréguliers, défectueux. — *Rumpang gīgī,* auquel il manque des dents; *telinga rumpang,* sans oreilles.
RUMPUN, pousse de plante. — *Sa rumpun būluh,* une pousse de bambou.
RUMPŪT, herbe, il y en a de différentes espèces : *rumpūt karbau, rumpūt lālang, rumpūt kūda.*
RUMPŪT KRING, foin, fourrage sec.
RUNGGA, trou, cavité, orifice, ouverture.
RUNGGA, taillis, broussailles, buissons, fourré, partie impraticable d'un pays. — *Bernāwong debawah rungga,* se mettre à couvert sous des buissons.
RUNGGĪ-AN, danseuse, almée.
RŪNŪT, trace, marque de pas d'animaux ou d'hommes, passage. — *Menūrut rūnut nia,* suivre ses traces.
RŪPA, figure, forme, apparence, aspect, ressemblance, contenance, ressembler. — *Sa rūpa,* ressemblant; *se rūpa,* apparemment.
RŪPA-BŪRUK, difformité.
RŪPA-KIJI, laid, affreux.
RUPIAH *et* RUPIYAH, roupie de la Compagnie anglaise des Indes.
RŪSA, élan, cerf. — *Berbūrū rūsa,* chasser le cerf, le daim; *rūsa jantan,* chevreuil.
RŪSAK, ruiner, perdre, gâter, abîmer; endommagé, avarié, détruit, ruiné, perdu. — *Rūsak benāsa,* entièrement ruiné; *rūsak āti,* cœur brisé, troublé, désespéré.
RŪSUK, côtes, flanc, côté; les flancs d'un navire. — *Tūlang rūsuk,* les côtes; *sakit rūsuk,* pleurésie.
RUWAH, appeler, holà! ho! hep!....... (Voir RŪAH.)
RUWĀN *et* RĀWAN, délices, plaisirs.
RŪWANG, espace, place, limite, frontière.
RUWAS, nœuds des doigts qui séparent chaque phalange, jointures, nœuds des roseaux, des bambous, etc.
RUWEI-RUWEI, oiseau de proie.



S

s, les lettres *sā, sin* et *sim. shin* et *shim. sad* et *sat,* qui sont les quatrième, quinzième, seizième et dix-septième de l'alphabet malais, mises toutes les quatre au même rang, le dix-neuvième; *s* se prononce comme en français, mais toujours avec le son dur du *c* avec cédille, jamais avec le son de la lettre *z; shin* et *shim* se prononcent comme *ch.*

SA, abréviation de *satū,* un, une. — *Sa bīji,* une graine. (Voir SĀTU.)

SA-ĀRI, un jour. — *Sa-āri s'āri,* journellement, tous les jours.

SĀAT, un moment, un instant, un court espace de temps, une heure. — *Sa sāat lagi,* de suite! un moment!

SĀBA, voir souvent, avoir des relations suivies, être en termes familiers.

SĀ-BĀGEI, un morceau, une portion. (Racine, BĀGEI.)

SABAK, remplir entièrement, plein à déborder; déborder. — *Ayer sabak,* débordement d'une rivière.

SABAL, connaitre, savoir, être au courant de.

SABAN *et* SHABAN, le huitième mois de l'année mahométane.

SABANTAR, un moment, un instant, immédiatement. — *Nanti sabantar,* attendez un instant; *sabantar ini,* tout de suite, sans retard; *sabantar lāgi,* dans un moment.

SĀBAR, patience, mansuétude. — *Menanggong sābar,* supporter patiemment; *ber-sābar,* être patient.

SĀBAR, mortel, violent, désespéré, destructif. — *Prang sābar,* combat mortel; *menāngis terlālu sābar,* pleurer très-amèrement.

SABAS, bien! bravo! très-bien. — *Sabas tūan,* très-bien, monsieur!

SA-BAŪN, entente, concorde.

SABDA, ordre, commandement, mandat, commission, loi, mot, parole; parler, se prononcer, dire, proclamer. — *Allah sudah ber sabda,* Dieu l'a dit.

SABEI (mot arabe), vêtement.

SABERHĀNA, complet, achevé, entier, tout.

SABIL, chagriné, affligé, mélancolique, triste, malheureux. — *Menangis nia karna sabil ati-nia,* ils pleurent parce que leur cœur est triste.

SABIL, mode, habitude, usage, manière de faire.

SABIT, établi, confirmé, prouvé, constaté, clair, authentique, affirmé. — *Meniadā-kan atau meniābit-kan,* nier ou affirmer.

SABLAH, un côté, le côté de, sur le côté, une moitié. — *Kalāpa sablah,* la moitié d'un coco; *sablah kanan,* le côté droit; *de sablah,* d'un côté, de l'autre côté; *de sablah rūmah,* de l'autre côté de la maison; *sablah kan,* mettre de côté, à part.

SABLAS, onze. (Voir SATŪ.)

SĀBOK, ceinture, baudrier, ceinturon. — *Ber sābok chindi,* ceint d'un baudrier.

SĀBONG, s'élancer, éclater, faire irruption au dehors. — *Sabong meniābong,* à intervalles.

SĀBONG, combat de coqs, faire battre les coqs, attaquer.

SABRANG, au delà, de l'autre côté, en deçà; traverser, passer de l'autre côté de. — *De sabrang lāut,* de l'autre côté de la mer; *meniabrang sungei,* passer, traverser la rivière.

SABTŪ *et* SAPTŪ, septième jour de la semaine, le jour du sabbat. — *Ari sabtū,* samedi.

SABŪ, rempli, plein. (Voir SABUK.)

SABŪ-KAN, remplir, emplir. — *Sabū*

kan tanah, remplir un trou creusé en terre.
SĀBUN, écoulement (maladie vénérienne), gonhorrée.
SĀBŪT, les fibres du coco.
SADAKĀLA, continuellement, incessamment, constamment, sans fin; comme d'habitude; comme autrefois. — *Seperti adat sadakāla,* selon l'habitude établie.
SADAKAT, aumônes, actes de charité.
SADALIṄGGAM, minium, vermillon.
SĀDAP, faux, faucille, serpe.
SADAR, réfléchir, se rappeler, penser à, se souvenir, reconnaître; revenir à soi, reprendre ses esprits, penser, avertir.
SADARĀNA, tiède, modéré, sage, calme, tranquille, tempéré, retenu, décent, convenable. — *Tūboh prampūan itu sedang sadarāna,* cette femme était d'une taille moyenne.
SADEK, juste, vrai, exact.
SADĪA, ancien, premier, original, du temps passé. — *Adat iang sadīa,* les anciennes mœurs; *tiāda seperti sadīa kāla,* ce n'est plus comme autrefois.
SAF, rang, ordre, place dans les rangs, en rang. — *Abis lah safa matī nia,* ils sont morts dans leurs rangs.
SAFAR, le deuxième mois de l'année mahométane.
SAGĀ, une des espèces du rotin.
SĀGA, haricot écarlate à points noirs, on s'en sert pour poids, et trente six haricots égalent un *miskal d'or.* (Poids arabe.) — *Sāga bātang,* un autre haricot écarlate sans points noirs.
SA-GAṄGAM, pleine main (une).
SAGAR, frais, qui vient d'être cueilli. — *Sagar nanas,* un ananas frais; *pisan tīdak sakar,* cette banane n'est pas fraîchement cueillie.
SAGI, les côtés d'un carré, d'un cube et de toute figure régulière; le côté d'une rue.
SĀGU *et* **SĀGŪ**, le sagou, le produit de l'arbre nommé *rumbiya.*
SAH, échec! (au jeu des échecs).
SAH *et* **SĀBIT**, prouvé, confirmé.
SAH *et* **SEH**, authentique, prononcé, non contesté, confirmé, approuvé; compétent, admis, reçu. — *Tiāda lah sah sart-nia,* les conditions ne sont pas remplies.
SAHĀDAN, d'ailleurs, en outre, de plus, mais, ensuite.
SAHĀDAT, confession, aveu, témoignage, profession de foi. — *Allah ada allah,* Dieu est Dieu.
SAHĀJA, projet, intention, volonté, but, visée; certainement, positivement, sûrement. — *Meniāja,* avoir l'intention, le projet de; *daṅgan sahāja,* intentionnellement, avec préméditation, avec volonté arrêtée.
SĀHEB, maître, seigneur, chef de maison.
SAHID *et* **SHAHĪD** (mot arabe), martyr.
SAHIṄGGA, en, dans, jusqu'à, aussi longtemps que, aussi loin que. — *Sahiṅgga kakal,* pour toujours, à jamais; *sahiṅgga ini,* jusqu'à présent; *sahiṅgga kalamāri,* jusqu'à demain.
SAHIR (mot arabe), sorcier, magicien, diseur de bonne aventure.
SĀHŪ, ancre. — *Labūh,* ancrer.
SĀHUT, répondre; réponse, réplique. — *Meniāhut,* faire une réponse, répliquer; *meniāhut salam,* rendre un salut.
SĀJA, seulement, simplement, uniquement; seul unique. — *Ada nia lima anam prampūan sāja,* il a cinq ou six femmes seulement; *sedikit sāja,* rien qu'un; *sabantar sāja,* un petit moment.
SAJAHTRA, union, paix, tranquillité, bonheur, calme, prospérité, sûreté; vertu, sagesse; parfait, sans défaut.
SAJATI, universel, général, collectif.
SĀJI, préparer, servir à table; plats, service. — *Ber sājī nāsi,* servir du riz bouilli; *tūdong sāji,* couverture des plats.
SAJI-AN, plats, assiettes.
SAK, doute, soupçon, méfiance, incer-

titude; offense, jalousie. — *Tiāda sak,* sans méfiance; *membrī sak,* élever des soupçons; *ātī sak,* un cœur jaloux.

SAKĀLA, à une époque, autrefois. — *Ada ada sakāla,* il y avait une fois!

SAKĀLI, une fois, un jour; entièrement, complètement, absolument, tout à fait, une fois pour toutes. — *Pada tīap-tiap ārī sakāli,* une fois par jour; *sakali tīdak,* jamais, pas même une fois; *jangan sakāli,* sous aucune espèce de prétexte ne faites cela; *sakāli-pūn,* en même temps; *sakāli-sakāli,* quelque peu; *iang būruk sakali,* le pire de tout.

SAKALI-AN, chaque, chacun, tous. — *Sakali-orang,* tout le monde.

SA-KALI-LAGI, une fois de plus.

SAKAR, sucre. (Voir **SHAKAR**.)

SAKĀRANG, à présent, maintenant. — *Akan sakārang ini,* jusqu'à présent; *katīka nia sakārang,* c'est à présent le moment; *bhāru sakārang,* récemment, à l'instant.

SĀKAT, barrière, traverse, barre, passe de rivière. — *Ter-sākat,* se dit d'un navire qui est arrêté sur un banc de sable; *ter sākat kapal,* navire échoué sur une barre; *meniākat,* arrêter, mettre une barrière.

SAKAT, entrer au port.

SA-KĀWAN, ensemble, en compagnie, en troupe; vol d'oiseaux. — *Seperti būrong sa-kāwan,* comme un vol d'oiseaux.

SĀKEI, une province, un district, un fief.

SĀKEI, domestique mâle, valet, domestique, serviteur, dépendant, suivante. — *Maka amba sākei pada tūan,* je suis un domestique pour vous.

SA-KEJAT, un regard, une œillade, un instant.

SAKĒLAT, écarlate, étoffe commune.

SAKIN, canif, petit couteau. — *Menajam kan sakin,* aiguiser un canif.

SĀKIT, souffrance, douleur, maladie, désordre du corps, dérangé, blessé, malade. — *Pāit sākit,* malade à la mort; *sākit kapala,* migraine; *sākit atī,* méchanceté, ressentiment; *peniākit,* maladie, mauvaise humeur; *sākit-sedikit,* maladif, malsain.

SAKIT-ATI, mécontent.

SAKSĀMA, enquête, information.

SAKSI, témoin, servir de témoin, évidence, témoignage. — *Nāik saksi,* jurer comme témoin, servir de témoin; *saksi iang pātut,* c'est un témoin compétent.

SAKTI, capable, puissant, énergique, invincible. — *Dēwa iang sakti,* un puissant génie.

SAKŪ, de côté, séparé, distinct, à part. — *Tiāda sakū kan,* qui ne peut être séparé; *mèniakū kan,* séparer, désagréger.

SAKŪTO, compagnon, ami, associé, collègue; répondant, caution (celui qui sert de); accessoire. — *Tiāda sakūto bagiku,* je n'ai pas d'associé.

SĀLAH, erroné, faux, inexact, faussé; tort, faute, erreur, offense, crime; culpabilité. – *Itong-an sālah,* une fausse addition, un compte faux; *angin sālah,* vent contraire; *ka salāh-an,* faute, offense; *meniālah,* commettre une faute, avoir tort, falsifier.

SĀLAH, criminel, coupable; faute, défaut; mal, mal à propos.

SĀLAK, espèce de rotin qui produit un fruit. (Voir **ROTIN**.)

SĀLAK, aboiement.—*Meniālak,* aboyer contre.

SA-LAKŪ (Voir **LAKŪ**), pareil, égal, conformément. — *Sa-lakū ini,* ainsi, de cette manière.

SĀLAM, bonjour, terme de salut usité non-seulement dans l'archipel asiatique mais dans presque tout l'Orient. — *Membri-sālam,* saluer, dire bonjour; *assalam alei kum,* que la paix soit avec vous; *sālam tūan,* bonjour, monsieur.

SALĀMAT, en sûreté, en paix, prospérité, sécurité; prospère; bénédic-

tion. — *Salāmat tiñggal,* que la paix soit avec vous; *kapala nia samoā salāmat sampei,* leurs navires sont tous heureusement arrivés.

SALĀMAT-TIÑGGAL, adieu.

SALAMBUT, couvre-pieds pour le lit, couverture de lit. — *De salambut ku dañgan kāin nia,* il me couvrit avec son vêtement.

SALAMPIRI, étoffe nommée *salampore* (en coton).

SALĀPA, boite de poche, à bétel ou à tabac.

SALĀPAN, moins usité que *dūlapan,* huit. — *Salāpan* ou *dūlapan blas,* dix-huit; *dūlapan pūloh,* quatre-vingts.

SALĀPUT, tégument, membrane, péritoine. — *Salāput ūtak,* la pellicule de la cervelle; *salāput gīli gīli,* la poche des rognons; *salāput lūka,* la fine peau qui recouvre la plaie d'une blessure.

SALĀSA, troisième jour de la semaine, le mardi. — *Ini lah āri salāsa,* c'est aujourd'hui mardi.

SPLASAL, la maladie dite le diabète.

SALASĪMA, rétention, obstruction, arrêt, constipation.

SĀLAT *et* **SELLAT**, détroit de mer. (Voir **DÉTROIT**.) — *Ter sellat,* réservé, étroit; *meniellat,* passer entre, séparer ce qui est uni.

SALĀTAN *et* **SLATAN**, le Sud. — *Ribut deri salātan,* un coup de vent du Sud. (Voir *Grammaire,* page 67.)

SALAWĀT, prières. — *Salawāt mālam,* prières de nuit.

SĀLEH, particulier, distinct, individuel. — *Saleh s'orang,* un certain individu.

SALEMAH, un rhume. — *Salemah-kan,* s'enrhumer; morve.

SALEMPANG, le sac aux lettres des courriers, havresac.

SALENDANG, portion du vêtement que l'on porte sur la poitrine, écharpe, ceinture.

SALIB, croix, le crucifix.

SALIB-AN, crucifier.

SALĪGĪD, trait ou flèche en bois.

SALĪMUT, manteau, vêtement de nuit; couvre-pieds, couverture. — *De sintak nia salīmut,* il jeta de côté le couvre-pieds. (Voir **SALAMBUT**.)

SĀLĪN, transborder, transférer, transmettre, copier, transcrire, interpréter, transvaser, décanter, changer de vêtement.

SĀLING, recevoir chez soi, loger, donner un repas à ses amis.

SALJU (mot arabe), neige.

SALOÑGKAR, asperger, mouiller, salir.

SALŪBANG, se couvrir en signe de deuil.

SALŪKAM, canal pour l'écoulement des eaux, drain, rigole, tranchée.

SALŪKONG, grand bouclier qui couvre tout le corps.

SĀLUT, paroi, boiserie, couvrir, plaquer avec des métaux, entourer. — *Ter sālut dañgan mas,* plaqué d'or; *peniālūt-an,* placage de métal ou de bois.

SĀMA, pareil, égal, ressemblant, de même niveau ou qualité; au même moment, à la même place, ensemble. — *Kadūa nia sāma bersinyum,* ils sourirent tous les deux ensemble; *sama tāra,* égaux, de même valeur; *sāma jūga,* c'est la même chose; *sāma baik jūga,* également bons; *sāma sāma,* ensemble; *meniāma,* égaliser, mettre ensemble, assimiler.

SAMĀ-SAMĀ-KAN, comparer.

SĀMAK, corroyer, tanner (les peaux).

SAMAK, broussailleux, terrain recouvert de broussailles, de mauvaises herbes, etc. — *Kabūn ku samak,* mon jardin est plein de mauvaises herbes.

SĀ-MALAM, la nuit dernière, hier. — *Benar seperti minpi nia sa-mālam,* c'est exactement ce qu'elle a rêvé la nuit dernière.

SAMANG, un débiteur qui paye sa dette en travaillant dans la maison du créancier. — *Indu samang,* le créancier.

SAMAṄGKA, la pastèque, le melon d'eau.
SĀMAR, déguiser, prendre un déguisement, épier, cacher les apparences. — *Meniāmar,* se déguiser; *dātang meniāmar,* venu sous un déguisement; *peniāmar,* espion, celui qui est déguisé; *ka-samār-an,* déguisement, travestissement, déguisé.
SAMARBAK, parfum, bonne odeur; odorant, odoriférant. — *Arūm dan samarbak,* très-odorant.
SAMATRĀ, l'île de Sumatra. (Voir SUMATRA.)
SAMBAH, hommage, soumission, submission; féliciter un supérieur; adoration. — *Sūrat sambah,* lettre de compliments; *sambah-an,* cadeau de fête, présent; *meniambah,* rendre ses respects à quelqu'un, jurer obéissance, se soumettre, rendre hommage; *be per sambah khabar,* fournir des informations; *meniambah daṅgan kapala,* baisser la tête en forme de soumission.
SAMBAL, salade, espèce de plat froid.
SAMBANG, garde de nuit, patrouille. — *Orang sambang,* veilleur de nuit.
SAMBAR, saisir, se précipiter sur, enserrer, empoigner. — *Meniambar rabūt-an,* se saisir de sa proie.
SAMBARĀNI, race particulière de chevaux.
SAMBAT, boucler, attacher, lier, joindre, réunir; anneau, boucle, attache, agrafe. — *Meniambat-kan anak nia daṅgan anak ku,* lier son enfant avec le mien.
SAMBAT, loquet, poignée de porte.
SAMBAT-AN, boucle.
SAMBAYANG, piété, dévotion, prière, cérémonie religieuse, acte d'adoration; prier. — *Sambayang dan pūāsa,* prière et jeune; *meniṅggal kan sambayang,* négliger ses prières; *bājū sambayang,* robe de prière; *sambayang de rūmah,* prier à la maison.
SAMBIL, en même temps, pendant, comme, de même que. — *Berjālan nia sambil ter kata,* il se promène en parlant.
SAMBILIH, sacrifier, faire un sacrifice en tuant un animal pour le manger. — *Sambilih lah ayam ētam,* sacrifiez cette poule noire; *tampat sambilih,* l'autel du sacrifice.
SAMBILIH-AN, sacrifice.
SAMBILIH-KAN, tuer avec les formes religieuses.
SAMBĪLIK, hémorrhoïdes. — *Sambilik darah,* sang hémorrhoïdal.
SAMBILŪ, instrument tranchant fait d'une lame de bambou.
SAMBONG, joindre, réunir, juxtaposer, coudre ensemble; espèce de plante odoriférante.
SAMBUR *ou* SIMBŪR, lancer, refléter, émettre au dehors, couler, lancer un liquide sur..... — *De sambūr chāya mata-āri,* les rayons du soleil jaillissent en dehors; *ber sambur sambūr-an,* jeter au bain de l'eau sur la tête.
SAMBUT, accepter, recevoir, prendre dans la main, dans les bras, relever quelqu'un qui est tombé, recevoir les amis chez soi. — *Meniambut kāin,* recevoir des vêtements; *de sambut ku akan istri ku,* je pris ma femme dans mes bras.
SAMBUT-AN, réception, signifie aussi le commerce d'importation.
SAMBŪYAN, signal, appel, alarme, cri d'alarme d'une sentinelle. — *Gong sambūyan,* le gong d'alarme.
SAMISTA, le tout, l'entier. — *Samista samudra,* tout l'Océan, la mer entière; *samista sakali-an,* tout le monde, chacun.
SAMMA *et* SEMA, à, vers, pendant. — *Pergi samma bapa kau,* allez vers votre père; *sema tangah jalan,* au milieu de la promenade.
SAMŌA, tout, tous. — *Samōa nia,* eux tous, ou tout cela; *samōa nia mātī,* ils étaient tous morts.
SAMPAH, détritus, saleté, ordure, impureté, bourrier, poussière, etc.; écume, embruns de mer. — *Amba*

meniñggi deri dalam sampah, je le sortis de la poussière.

SAMPAK, manche de lance, de pique, de toute espèce d'arme. — *Tikam iñgga sampak,* frapper jusqu'à la garde.

SAMPAL, arrêter, boucher; un bouchon. — *Sampal-kan mūlit dañgan kāīn kapas,* fermer la bouche avec une étoffe de coton.

SAMPAN, bateau, yole, canot, petit bateau.

SAMPĀNA, bénédiction. — *Sampāna kan,* bénir.

SAMPAR, peste, épidémie, contagieux, contagion, infection, maladie contagieuse. — *Māti deripada sampar,* mort d'une épidémie.

SAMPAT, habile, capable, compétent, efficace, qui peut; pouvoir, dépasser, atteindre, après, qui vient après. — *Amba tiāda sampat me lāwan,* je ne peux résister; *bĕr sampat dañgan mūsim ini,* dans le cours de la saison prochaine.

SAMPEI, assez, suffisamment.

SAMPEI, arriver, atteindre, arriver au but, au terme du voyage. (Voir MENIAMPEI.) — *Sampei-kan aku rūmah,* amenez-moi à la maison; *Balum ada sampei,* il n'est pas encore arrivé.

SAMPEI, à, jusqu'à, aussi loin que; suffisant, montant à; *sampei kakal,* pour toujours; *sampei sahārang,* jusqu'à ce moment, jusqu'à présent.

SAMUDRA, l'Océan, la mer.

SA-MŪKA, qui ressemble, égal, ressemblant, face à face. — *Sa-mūka-kan,* comparer, confronter.

SĀMŪN, voler. — *Peniāmun,* voleur, bandit.

SĀNA, là, un peu plus loin. — *Deri sāna,* d'ici; *sāna sīni,* çà et là; *kasāna,* là.

SĀNAK, parent. — *Tiāda ber sānak,* il n'a pas de parents.

SĀNAK, douleurs, souffrances maladives, spasmes. — *Sanak prūt,* tranchées, coliques.

SANAM, là, en cet endroit.

SA-NĀMA, homonyme, qui porte le même nom.

SE-NANTIĀSA, continuellement, constamment.

SANDA, plaisanteries, tours; burlesque, drôle, comique, risible; plaisanter, jouer des tours à quelqu'un, faire rire, ne pas agir sérieusement. — *Amba tīdak māū ber sanda,* je ne plaisante pas.

SANDA (ORANG), bouffon, farceur.

SANDANG, ceinture. — *Meniandang pedang,* mettre son épée à la ceinture.

SANDAR, se reposer, se coucher, s'appuyer contre, s'asseoir. — *Sandar lah kapada bantal,* appuyez-vous sur les coussins; *sandar-an,* ce sur quoi l'on s'appuie.

SANDĀRA, mettre entre les mains de la justice; otage; garantie.

SANDŪ, mélancolique, pensif, triste, préoccupé. — *Lakū nia sandū,* son air est mélancolique.

SANDUS, l'étoffe dont seront vêtus les élus en paradis.

SAÑGA, crasse de métal. — *Cherrei kan sañga deripada mas,* séparer la crasse de l'or.

SANGA, rebut, lie.

SAÑGA, moucher, cracher. — *Sañga īñgus,* se moucher.

SAÑGĀJA, à dessein, avec intention, votontairement; dessein, projet, intention, but.

SAÑGAL, rhumatismes. — *Sañgal pada tañgan,* la goutte aux mains; *sañgal kaki,* la goutte.

SAÑGAT, excessivement, très, extrêmement; excessif, extrême. — *Sañgat mesghul,* excessivement troublé.

SAÑGAT *et* SINGAT, aiguillon, dard des serpents. — *Adā lah sañgat pada ikur nia,* il a un dard au bout de la queue; *meniañgat,* piquer avec un dard.

SAÑGGAT, à demi échoué.

SAÑGGOL, prévoir, avoir un pressentiment, deviner l'avenir, dire la bonne aventure.

SANGGŪL, ployer, rouler; attacher. — *Sanggūl rambut,* relever les cheveux; *sanggūl kāīn,* relever ses vêtements.

SANGGUT, coup de dent, morsure. — *Menianggut,* gripper.

SANGKA, penser, se souvenir, se rappeler, imaginer, prévoir, concevoir, supposer, deviner, faire des conjectures, réfléchir, considérer, noter; pensée, conjecture, opinion, prévision. — *Pada sangka amba,* comme je pense; *pada sangka nia,* comme on peut supposer, selon toute apparence; *tiādah lah sangka,* qui ne peut se concevoir, qui dépasse l'imagination.

SANGKA-AN, évaluation, estimation.

SANGKAL, renoncer, renier, refuser, répudier, dénier. — *Meniangkal,* désavouer.

SANGKĀLA, menottes, fers.

SANGKAP, tirer de côté. — *Sangkap tirei,* tirer les rideaux.

SANGKAR, cage, poulailler, volière. — *Sangkar-an punnuh būrong,* une volière pleine d'oiseaux.

SANGKLĀPA, espèce d'arbrisseau à fleurs.

SANGKUN, vigoureux, ferme, fort, capable.

SANGKŪT, arrêter, empêcher, prévenir, s'opposer, mettre obstacle, embarras, ennui, entrave, incommode, gênant. — *Tiāda iang ber sangkūt,* personne ne peut l'empêcher.

SANGKŪT-AN, obstacle, empêchement.

SANGSAGAN, espèce d'oiseau.

SANGSĀRA, agonie.

SANGSĀRAH, difficulté, péril, hasard, peine, affliction, trouble, douleur, tourment. — *Tumbūh ka sangsārah an,* les difficultés s'élèvent; *meniangsarah,* tourmenter.

SANTĀJI, licou, corde, lacet, courroie, bride.

SANTAL, espèce de fleur.

SANTAN, eau de coco; la pulpe du coco préparée pour être mangée.

SĀNTAP, manger, dîner, prendre un repas, des rafraîchissements. — *Meniantap gūlei,* faire un repas avec du carry; *santāp-an,* repas; *minum dan sāntap,* boire et manger.

SANTĀP-AN, fête, réjouissance.

SANTĀRI, professeur religieux, prêtre.

SANTAUSA, tranquille, content, satisfait, heureux, bien aise, en paix, en repos, à son aise, libre de souffrances; bonheur, confortable. — *Santausa-an,* repos, tranquillité.

SANTIĀSA, perpétuellement, continuellement. — *Santiāsa tidak berenti,* toujours, sans disconstinuer.

SANTON, poli, respectueux. — *Tiāda santon dan tiāda ber bhāsa,* irrévérencieux et mal élevé.

SANŪNOH, modeste, timide, honteux, décent, convenable, raisonnable,

SĀPA, adresser la parole, parler à, s'adresser à, avertir, accoster, aborder.

SAPAH, chique de tabac. (Voir SIPPAH.)

SAPAH-RĀJA, oiseau de paradis. (Voir BŪRONG SŪPAN.)

SĀPANG, bois de sapan, qui vient des Indes, il sert à teindre en rouge.

SAPAR, déguisement.

SAPĀRO, une portion, part, ce qui revient à quelqu'un; la moitié, une demi.

SA-PĀSANG, une paire, couple. — *Sapāsang būrong būrong,* une paire d'oiseaux.

SAPĀTAH, un mot, une parole.

SAPĀTŪ, un soulier. — *Sapātū panjang,* une botte.

SA-PER, une partie, expression qui sert à former les fractions de nombre comme suit. — *Sa-per ampat,* un quart; *sa-per līma,* un cinquième; *dua per lima,* deux cinquièmes, etc.

SAPI, bestiaux, bœufs. — *Sāpī jantan,* un taureau; *sāpi betina,* une vache; *anak sāpi,* un veau.

SAPOH *et* SAPŪH, forger les métaux, les rendre brillants et polis. — *Sapūh-an,* creuset de joailler.

SA-PRĪ, pareil, égal, ressemblant.

SAPTŪ, sixième jour de la semaine, samedi.

sāpū, brosser, essuyer, enlever, nettoyer; rendre propre; un balai, poignée de verges.
sa-pūdū, paire, couple.
sa-pūloh, dix. — *Pūloh* ou *pūluh*, est le terme distinctif des dizaines jusqu'à cent; *dūa pūloh*, vingt; *lima pūloh*, cinquante. (Voir la *Grammaire*, page 18.)
sa-pūpu, cousin, la parenté des cousins.
sapū-tañgan, mouchoir de poche. — *Meniapū mūlut dañgan sapū tañgan*, s'essuyer la figure avec un mouchoir de poche.
sarāga, carré, coussin, traversin.
sarah, commettre (une action).
sārah, deviner, délivrer, remettre, mettre entre les mains de quelqu'un, céder, rendre. — *Sarah kan diri mu kapada raja*, confiez-vous à la bonté du roi.
sārak, divorcer, répudier, chasser, déserter, sevrer.
saram, se hérisser (se dit des cheveux et du poil des animaux), hérissé d'horreur. — *Saram rambūt-ku*, mes cheveux se hérissèrent d'horreur.
sarambi, portail, porche, entrée, galerie couverte; grande halle; tente.
sarampū, grand canot, le grand *sampan* malais.
sarāna, magie, enchantements.
sārang, nid, nid d'oiseau (Voir nid), ruche d'abeilles.
sārang, assaut, attaquer soudainement, tomber sur, ravager, détruire; ravage, destruction.
sarap, bon marché, modéré, raisonnable. — *Pinta dañgan arga sarap sedīkit*, je désire que le prix soit modéré.
sarāsah, espèce d'étoffe en coton.
sārat, chargé, plein; charger. — *Kapal sārat*, un navire chargé.
sarātan (mot arabe), le cancer (signe du Zodiaque).
sarāwan, série, collection de, réunion, signifie un amas (de pierres ou de grains), une botte (de légumes), un bouquet (de fleurs), une série (de jetons), etc.
sarbat *et* sharbat, sirop, vesou.
sardam, sorte d'instrument de musique.
sarē ou mieux gigī sarē, les dents incisives, celles de devant.
sarei, herbe aromatique.
sarfu (ilmu), grammaire.
s'ari-s'ari, journellement.
sa-ribu, un millier. (Voir rību.)
sarkap, trape, lacet, traquenard, piége.
sārong, fourreau, case à enfermer les bijoux, cosse. — *Sarong jarī*, dé à coudre.
sarong-betis, bas, chausses.
sarong-tañgan, gant.
sarsah, herbe, l'herbe des champs, celle qui ne peut servir à rien. — *Meniapū sarsah dan chumar*, balayer les résidus et les saletés.
sarsar, insanité, folie.
sarsar-an, fou, insensé.
sart, lois, règles, conditions. — *Sart ber-māīn sinjātā*, les règles pour faire des armes, règles de l'escrime.
sarū, appeler, proclamer, parler à haute voix, évoquer; s'adresser à.
sarūnei, espèce de hautbois. — *Sarūnei dan nafīri dan gandarang*, des hautbois, des trompettes et des tambours.
sarūni, faire des armes, tirer, lutter avec des armes courtoises (mais seulement pour s'exercer), escrime.
sa-rūpa, pareil, qui ressemble, qui a la même apparence, le même aspect. — *Sarūpa dañgan bapā nia*, ressemblant à son père; *meniarūpa*, ressembler à.
sa-sāat, un moment, un instant.
sasak, arrêt, opposition, empêchement, opprimé, difficulté, détresse, enfermé, retenu en prison, oppression, étouffement. — *Sasak dāda*, l'asthme; *sasak per anak-an*, les douleurs de l'enfantement.
sasak, bourrer, engraisser.
sasāk-an, foule.



SĀSAL, chagrin, peine, contrition, repentir, regret, remords. — *Sāsal ātī,* cœur contrit; *sāsal tā-sūdah,* regret éternel.

SASAT, errer, vagabonder, passer à travers champs, se perdre, s'égarer. — *Dumba sasat,* un agneau égaré.

SA, abréviation de *satu,* un, une, chacun. (Voir SATU.)

SASĀWI, moutarde ordinaire.

SA SŪĀTU *et* SA SUĀTŪ, chacun, chacun d'eux, quoique cela soit. — *Barang sa sūātu,* n'importe qui, n'importe, combien, quelconque, tout ce que, tout ce qui.

SĀTANG, perche, grand bâton, jalon, barre.

SATAÑGAH, moitié, une moitié. (Racine, TAÑGĀH.)

SATĀRA, comme, de même que, ainsi, pareil, également, comparable. — *Satāra kūda deripada kandang,* comme un cheval sortant de l'écurie.

SATARAWĀN, magicien, sorcier, homme roué, fin, roué.

SATAU *et* SATWA, bête féroce, sauvage, un tigre.

SA-TAŪN-LAMA, annuel.

SATĪA, vérité, foi, soumission, loyauté, fidélité; loyal, sincère. (Voir SATĪWAN.)

SATIWAN, loyal, sincère, fidèle, constant. (Voir SATIA.) — *Sohbat satiwan kami,* nos amis fidèles; *orang satiwan,* un homme sincère.

SATRŪ, ennemi, adversaire; hostile. — *Menjādi satrū,* devenir ennemis.

SATRŪ-AN, querelle, dispute.

SĀTŪ, un, un indéfini, se contracte presque toujours en *sa.* — *Sa pārang,* un couteau à dépecer; *sa rumah,* une maison; *kāīn salei,* une pièce d'étoffe; *sā pūloh,* dix (une dizaine); *sa-rātus,* cent (une centaine); *anak prampūan s'orang,* une petite fille; *sa satū,* chacun; *sa rūpa,* égal, pareil; *sa kāli,* une fois; *sa s'orang,* chacun, chaque personne.

SATŪBOH, engendrer, s'accoupler, avoir des relations charnelles; copuler. — *sa tūboh perampūan,* coucher avec une femme.

SATU-LAGI, un de plus, un autre.

SATWĀ. (Voir SATAU.)

SAU, fermer, clore, cacher.

SĀU (ULAR), le boa constrictor.

SĀUH, ancre de navire, grappin. — *Tali saūh,* un câble; *menjatūh kan sāut,* jeter l'ancre.

SA-UMUR, pendant la vie, la vie durant, toute la vie.

SA-UPĀMA, pareil, égal, qui ressemble.

SAŪT, répondre. (Voir SAHAT.)

SĀWAH, champ de riz.

SĀWĀL, question, interrogation.

SĀWAN, convulsions, attaque. — *Sāwan gila,* attaque d'épilepsie; *sāwan bañgkei,* attaque d'apoplexie.

SĀWAN-PER-ĀNAK-AN, histérie (maladie).

SĀWĀRANG, compagnon de jeu, d'étude, associé, camarade.

SĀYA, employé comme pronom de la première personne, par humilité, le véritable sens du mot, est : esclave. — *Sāya orang,* un esclave; *sāga prampuan,* une esclave; *sāya dan mardīka,* des esclaves et des hommes libres; *sāya makan,* je mange; *sāya tūan,* oui, monsieur (formule respectueuse d'aquiescement. — *Me mardīka sāya,* rendre la liberté à un esclave.

SĀYA, vagabond, qui vagabonde, qui voyage, qui aime à courir.

SĀYANG, pitié, tendre affection, qui s'intéresse, penchant affectueux, intérêt; tendre, affectueux, anxieux. — *Meniāyang,* prendre intérêt à quelqu'un ou à quelque chose; *jañgan diya sayang,* qu'elle ne se préoccupe pas.

SĀYAP. (Voir SĀYUP.)

SĀYIT, couper par tranches, enlever une tranche.

SĀYOP, profond, sonore. — *Sayop būnyi bībir kan,* votre voix est sonore.

SĀYUP, ailes. — *Ampar-kan sāyup* ouvrir, étendre les ailes.
SĀYŪR, végétaux frais, herbes pour la cuisine, herbes potagères, épinards, légumes.
SE, particule formative des adverbes, se place devant le mot auquel elle est destinée à donner le sens adverbial. — *Derma,* charitable; *se-derma,* charitablement.
SEBAB, raison, motif, cause, parce que, à cause. — *Apa sebab nia,* qu'elle en est la raison? *deri kārna sebab itu,* à cause de cela, par ce motif.
SE-BĀGEI, pareil, même, comme, de même que, ainsi. — *Tiāda se-bagei nia,* il n'y a pas son pareil.
SE-BĀGĪMĀMA, comment, de quelle façon, par quel moyen? de quelle manière?
SE-BANIAK, autant que, aussi bien que,
SE-BANTAR, pendant quelque temps.
SE-BĀRANG, quelque...... que, quel que ce soit, qui que ce soit, quelques. — *Se-bārang pergī,* quel que soit l'endroit où vous allez.
SE-BAWAH, comme un cochon, un porc, pourceau, goret.
SE-BENAR, sûrement, certainement. — *Se-benar nia,* en vérité!
SEBENDARANG, opposé, en face, qui correspond.
SABERHĀNA, entier, complet, tout. — *Saberhāna būlan,* tout le mois.
SEBER-MŪLA, d'abord, en commençant, premièrement.
SEBETUL, véritablement, vraiment, sûrement.
SEBH (mot arabe), l'aurore, le point du jour. — *Sambāyang sebh,* prières du matin, matines.
SEBŪLIH BŪLIH, si c'est possible, par tous les moyens possibles.
SEBŪT, appeler, nommer, signaler, mentionner, citer, dire. — *Meniebūt kan daṅgan lēdah,* dire à haute voix.
SECHŪRANG, petit canon de campagne.
SEDANG, pendant que, durant, dans l'intervalle. — *Sedang iang tīdor,* pendant qu'il dormait.
SEDANG *et* SELANG, suffisant, modéré; assez. — *Sedang galang,* assez large; *sedang tūah,* d'un âge moyen, assez vieux.
SEDANG-PĀNAS *ou* SEDANG-AṄGAT, tiède.
SEDAP, plaisant, agréable, qui plait, qui charme; charmé, enchanté; délicat, friand, affable. — *Sedap lakū nia,* ses manières sont affables; *makan-an sedap,* une nourriture substantielle; *sedap-an,* gourmandises, mets délicats.
SEDAP-SĒNANG, confortable.
SEDĪA, prêt, prêt à, dispersé; se préparer, se disposer à, précisément, expressément. — *Sedīa-kan lah itu,* que tout cela soit prêt.
SEDĪKIT, un peu, une petite quantité. — *Iya meṅgāloh sedikit,* il soupire un peu; *lebih korang sedīkit,* un peu plus, un peu moins.
SEDŪ, respiration difficile, soupir, hoquet, sanglot.
SEDŪT, envie, jaloux, dépit, malice, rancune. — *Meniedūt,* insulter.
SEGĀLA, chaque, chacun, tous. — *Segāla rūmah itu,* toutes ces maisons; *segāla tūboh,* par tout le corps; *segāla lakū-nia,* toutes ses actions.
SEGAN, paresseux, flâneur, qui refuse de travailler.
SE-GĀNAP *et* SE-GALA, chacun, chacune, le tout, l'entier, l'ensemble, chaque; entièrement, complètement. — *Pada segānap rūmah,* dans chaque maison.
SEGRA, vivement, rapidement, de suite, à l'instant, immédiatement; se presser, se hâter. — *Baik jūga ber segra,* on a eu raison de se presser.
SEGRĀ-KAN, expédier, hâter.
SEHEB, compagnons, amis, condisciples.
SEIYID *et* SĪDI, nom donné aux descendants d'Ali et de Fatima, noble, prince, seigneur.
SĒJA, depuis que. — *Sejā amba tiṅggal kan rūmah kau,* depuis que j'ai quitté votre maison.



SEJĀ, mesure, rhythme, mètre (en poésie), mesure poétique.
SEJIL, registres, cahier de notes, papier d'affaires.
SEJŪD, s'incliner, se prosterner, se mettre à genoux pour prier; se courber; adorer, prier. — *Sejūd ka tānah,* courber vers la terre.
SEJUK, frais, rafraîchissant; content, tranquille, heureux. — *Tampat iang sejuk,* un endroit frais; *meniejuk kan kapala,* se rafraîchir la tête; *malam sejuk,* une nuit fraîche; *ātī sejuk,* un cœur content.
SE-KA-ANDAK, selon la volonté, le plaisir, le désir. (Racine, ANDAK.)
SE-KADAR, presque, environ, pas plus que, à peu près. — *Se-kadar ampat līma ārī,* environ quatre ou cinq jours.
SEKA-LIAT-AN, vue. (Racine, LĪAT.)
SEKAM, balle, gousse, cosse; paille hachée.
SE-KĀSIH-KĀSIH, gratis.
SE-KATĪKA, pendant un moment, un instant; de suite, pendant que. — *Se-katīka antārat nia,* pendant l'intervalle; *se-kātika iya ber-bāring,* pendant qu'il reposait.
SEKĪAN, tant, autant. — *Sekīan lāma ini,* aussi longtemps que, pendant tout le temps que; *sekīan lagi,* autant de plus; *tantū kan sēkīan-sēkīan,* s'assurer combien il y en a.
SE-KĪRA-KĪRA, à peu près, par approximation, selon. (Racine, KĪRA.)
SE-KŌRANG-KŌRANG, le minimum, aussi peu que possible, pour le moins; qui manque. (Racine, KŌRANG.)
SEKŪ, séparément.
SE-KŪAT, ardemment, avec zèle, bravement, vaillamment, intrépidement, courageusement. (Racine, KŪAT.)
SE-KŪNIONG, soudainement.
SE-KŪTOK, maudit. — *Orang se-kūtok ini,* ce maudit gredin. (Racine, KŪTOK.)
SEKWĀSA, habilement, puissamment.
SE-LĀGI, aussi longtemps que. (Racine, LĀGI.)
SELĀH, paix, tranquillité, concorde, vertu, intégrité, droiture.
SE-LAĪN, excepté, à l'exception de, sauf, si ce n'est.
SE-LĀLU, après. (Racine, LĀLU.)
SE-LĀMA, durant, pendant, aussi longtemps que, depuis. — *Se-lāma ini,* pendant tout ce temps là; *se-lāma de kasih tūan,* aussi longtemps qu'il vous plaira; *se-lāma ārī,* tout le jour.
SĒLAN, l'île de Ceylan.
SELANG *et* **SELLANG**, mêlé, entrelacé, mélangé, diversifié, placé à intervalles, pendant, dans le moment; intervalle. — *Kāyu selang,* bois rangé par couche, en ordre; *ber-selang mūsim,* pendant la saison; *selang selang gīgī,* l'espace entre les dents; *adalah selang līma mālam,* pendant l'espace de cinq nuits; *meniellang,* séparer, disjoindre; *ka-selang-an,* intervalle, espace, séparation.
SELESEI *et* **SELESSEI**, démêler, dégager, débrouiller, dépêtrer, détacher, affranchir; finir, résoudre une difficulté, amener la conclusion, cesser, s'arrêter. — *Sūdah selessei segala per kira-an itu,* tous ces comptes sont terminés.
SELINDONG, à l'abri. — *Ber selindong,* se réfugier, se mettre à l'abri, se cacher.
SELĪSIH, différer, varier, n'être pas d'accord; différence. — *Māna selisih-nia,* sur quoi diffèrent-ils.
SELLAM, plonger, enfoncer dans, tremper. — *Meniellam jāla,* lancer un filet (pour le poisson); *meniellam mutīa,* pêcher des perles (sonder pour cela).
SELŌKA, couplet, verset, stance, paragraphe, mouvement, phrase musicale. — *Selōka ini mardū* (cet air), ce mouvement est mélodieux.
SELSELAH, série, succession, généalogie, chaîne.
SELŪRAN, canal, tuyau, passage pour un liquide. — *Selūran ātap,* les gouttières, petit courant d'eau.

SELŪRAN-AYER, aqueduc.

SELŪROH, par-dessus, entièrement, le tout, l'entier, à travers. — *Dalam selūroh tānah inggris,* à travers toute l'Angleterre.

SEMA, à. (Voir **SAMMA**.)

SEMĀJA, seulement, uniquement, seul, unique, simplement. — *Semāja kami pohōn kan,* nous requerrons seulement.

SE-MĀNA-MĀNA, partout, n'importe où, en quelque lieu, en quelque endroit que ce soit.

SEMANDĒRA, beaupré. — *Layer semandēra,* voile de civadière.

SEMANG, race d'hommes à cheveux crépus, qui habitent l'intérieur des montagnes de la Malaisie; on les nomme aussi *bīla* et *dāyak*.

SEMANTĀRA, aussi longtemps que, pendant, durant, tant que. — *Semantāra lagi nia de sīsī,* aussi longtemps qu'il demeurera ici.

SE-MĀTA, pur, simple, sans mélange, parfait, unique; entièrement, tout à fait, absolument, en plein. — *Mas se-māta sūchi,* or tout à fait pur; *ayer se-māta,* eau pure.

SEMĀYAM, recevoir, donner; la cour, la salle des réceptions. — *Dūduk se-māyam,* tenir, présider une audience.

SEMBŪNYI, cacher, recéler, mettre en réserve; mystérieux, voilé, secret. — *Larī ber sembūnyi,* s'échapper en secret.

SE-MENA-MENA, pour rien, sans cause, sans motif.

SEMPORNA, complet, fini, parfait, sans défaut, exceptionnel, bonheur, paix, tranquillité. — *Ber ūlih gah semporna,* acquérir une grande renommée; *orang-semporna*, un homme parfait; *meniamporna-kan,* rendre parfait; *ka-semporna-an,* perfection.

SEMŪ, tromperie, menterie, trahison. — *Semū dāya,* machinations secrètes.

SEMŪ-KAN, tromper, frauder, décéler, trahir.

SEMUNDO, mariage entre gens de même qualité, de même rang dans le monde.

SEMUT *et* **SUMMŪT**, fourmi, termite. — *Semut pūtih,* la fourmi blanche.

SENAM, vert de mer, vert-de-gris (couleur de).

SENANG, content, satisfait, tranquille. *Senang ātī nia,* son cœur est satisfait; *senang anak itu,* cet enfant est bien tranquille; *menienang,* tranquilliser, satisfaire, contenter; *ka senāng-an,* paix, tranquillité, repos.

SENANTIĀSA. (Voir **SANTIĀSA**.)

SENDŪ, nom donné au débiteur qui travaille pour payer ses créanciers.

SENEIAN *ou* **ISNEIAN**, lundi, le second jour de la semaine. — *Pāgi āri seneian,* c'est demain lundi.

SE-NEJIS, un sale drôle, un voyou.

SENISCHĀYA, sûrement, bien sûr, positivement, avec certitude.

SEPADAS, gingembre, amome des Indes.

SE-PANJANG, pendant, durant, aussi longtemps que. — *Se panjang būlan,* pendant tout le mois; *se-panjang itu,* aussi long que cela.

SE-PANTAN, comme, pareil, qui ressemble, de même.

SE-PAWAS, tout à fait, en plein, jusqu'à satiété. — *Se-pawas rāsa ātī nia,* de manière à remplir tous les désirs de son cœur.

SE-PENINGGAL, depuis, depuis cette époque. — *Se-peninggal ma-ku māti,* depuis la mort de ma mère.

SEPERTI, comme, parce que, selon, quant à, suivant, conformément, comme si, ainsi, de même que. — *Seperti daūlu,* comme d'abord; *seperti perampūan lakū nia,* ses manières étaient celles d'une femme.

SEPĪ, doux, faible. — *Sepī angin,* douce brise.

SEPIT, une paire de pincettes, pinces. — *Sepit janggut,* pince à barbe, épilateur; *meniepit,* se servir de ce der-

nier; *peniepit*, pinces et pincettes.
SEPPANG. (Voir **SĀPANG**.)
SĒRAH (pour *mērah*), rouge. — *Kāin sērah* ou *kāin mērah*, étoffe rouge.
SERĀĪ, palais, monument public. — *Serāī rāja*, le palais du roi.
SERAK, enroué, rauque. — *Suāra serak*, une voix rauque.
SERAK (**BŪRONG**), le chat-huant.
SERANG *et* **SELANG**, pendant, durant.
SĒRANG, oblique, en pente, en talus.
SE-RĀSA, comme si..... de même que.
SERĀWAL, caleçons, pantalons. — *Serāwal atelas*, des pantalons de satin.
SERĀYA, alors, au moment, au même instant, à cette époque!... — *Serayā-kan*, réunir, ensemble, appeler autour.
SERBĀ, meubles, ustensiles, batterie de cuisine; provisions; bijoux, ornements. — *Serba rūmah*, le mobilier d'une maison; *serba prang*, provisions ou matériel de guerre.
SERBĀN, turban (la coiffure habituelle de tous les Orientaux).
SERBŪ, attaquer, charger; se précipiter, pousser en avant. — *Lāri menierbū*, se sauver avec précipitation.
SERBUK, écrasé, moulu, réduit en menus fragments; poudre, poussière. — *Serbuk garagājī*, sciure de bois.
SEREH, désir, envie, appétit, avidité.
SERENDIB, l'île de Ceylan (c'est le nom qu'on lui donne dans les livres sacrés).
SERĪ, le teint, la complexion, l'animation du visage. — *Serī nia sudah mērah*, son teint devint rouge.
SERLONG, fosse, citerne, trou à bourrier.
SĒRONG, oblique.
SERTA, avec, ensemble, en compagnie; aussitôt que, lorsque. — *Serta tābek*, avec mes compliments! *serta tibū sūrat ini*, dès la réception de cette lettre; *menierta*, agréer avec, s'entendre; *ménierta-i sama sama*, comploter ensemble.
SERTA-SE-TĒLAH, aussitôt que.
SĒRŪK, enfermer, boucher, mettre des liquides dans des vases; arrêter un ruisseau dans son cours par des travaux; *serūk-an*, une anse de rivière.
SERWA, armée. — *Serwa sakali*, chaque armée.
SE-SĒLANG-AN, la clavicule.
SESSAK. (Voir **SASAK**.)
SESSAL, repentir, contrition.
SESSAT. (Voir **SASAT**.)
SE-SŪĀTU. (Voir **SASŪĀTU** *et* **SŪĀTU**.)
SE-SUNGGUH, certainement, sûrement, véritablement.
SĒTAN *ou* **SHĒTAN**, Satan, démon, diable. — *Nafsū sētan*, des penchants diaboliques; *antū dan sētan*, des fantômes et des démons.
SE-TARA, comme. (Voir **SA-TĀRA**.)
SE-TĀU, connaissance, savoir. (Racine, **TĀU**.)
SE-TELAH, après cela, lorsque, aussitôt que, ensuite.
SETER, page, recto ou verso d'une feuille de papier, un des côtés du papier. — *De bāwah seter ini*, au bas de cette page.
SETI, dame de qualité, duègne, matrone, gouvernante.
SEWĀ, louer, prendre à bail. — *Sewā rūmah*, louer une maison; *sewā kappal*, affréter un navire; signifie aussi le revenu d'une maison.
SEWAR, dague, poignard.
SHABANDARA, chef des douanes.
SHĀH (mot persan), roi. — *Shāh negrī pranchis*, le roi de France.
SHAH-BANDARA, capitaine de port.
SHAKAR *et* **SAKAR** (mot persan), sucre. — *Manis seperti sakar*, doux comme du sucre; *sakar bātū*, sucre en pain, sucre candi. Le véritable mot malais est *gūla*. (Voir **SUCRE**.)
SHĀM, la Syrie. — *Orang shām*, un Syrien; *benūa shām*, le pays de Syrie.
SHAMSIR, cimeterre, sabre recourbé.
SHARAT, célèbre, fameux, renommé.
SHARBAT, vin, liqueur, sorbet. — *Sharbat dālam surāhī*, du vin dans des flacons.
SHARĪAT, code des lois; la justice.

shawāl (mot arabe), le dixième mois de l'année mahométane.
sheikh (mot arabe), chef de maison, vieillard respectable.
shems (mot arabe), le soleil. — *Sīnar shems,* rayon de soleil. (Voir **mātā-ārī**.)
sherif (mot arabe), noble, descendant de Mahomet.
sherīkat, associé à. — *Ambā ber sherīkat dangan nia,* j'étais associé avec lui.
shiar *et* **sīar**, poésie, vers; poème. — *Ilmu sīar,* l'art de la poésie; *pengārang sīar,* un poète.
shugul *et* **sughul**, soin, soucis, ennui, anxiété; occupation, emploi. — *Atī sughul,* un cœur troublé.
shūkur, louanges, adorations, remerciements adressés à Dieu.
sī, particule qui s'adapte au nom propre, au nom de famille. — *Si-Berjari,* le nommé *Berjari*; *si-Jaya, sī-Bersab.* Exprime aussi un sentiment de mépris; *orang si-kūtok ini,* ce mauvais gredin!
sīa, sans fondement, sans raison, sans base.
sīak, grande rivière dans l'est de Sumatra.
sīak, pauvre, mendiant.
sīam, le pays de Siam. — *Orang-sīam,* un Siamois.
siāmang, le singe nommé le gibbon à longs bras.
sīang, le matin, le jour, le point du jour ; se dit au figuré : éclaircir, nettoyer. — *Sīang dan mālam,* le jour et la nuit; *sīang jālan,* faire une route, ouvrir un sentier; *menyīang kabūn,* nettoyer un jardin, préparer le sol en enlevant les broussailles.
sī-anō, quelqu'un, lui, elle, une certaine personne.
siāpa, qui, celui que, lequel. — *Siāpa maū makan,* celui qui veut manger; *siāpa tāu,* qui sait! peut-être, c'est possible! *siāpa iang sakit,* celui qui se sent malade; *barang siāpa,* quiconque, quoique ce soit; *siāpa pūnia,* leurs, ceux d'eux, ce qui est à eux.
siāsat, échec, contrainte; éprouver un échec.
sīa-sīa, fabuleux.
sīda, castrat, eunuque. — *S'ōrang sīda menunggū-i,* un eunuque attendait.
sīdang, assemblée, réunion, conseil, compagnie.
sīdik, demander, s'informer, s'enquérir; faire des investigations. — *Menyīdik,* fouiller, visiter.
sidilinggam, le minium.
sīdī-sīdī, les jointures des membres. (Voir **sindi**.)
sīfāt, qualité, attribut, propriété, valeur. — *Hīna sīfāt dan baīk sīfāt,* mauvaise et bonne qualité.
sīgī, torche. — *Sīgī kayū,* torche de bois résineux.
sīka, ici. — *Pergī-lah sīka,* venez ici.
sīkap, apparence, formes du corps; personne, extérieur d'un individu, l'air, la tournure, le maintien, gestes, façons d'être. — *Sīkap dan paras-nia baīk,* ses formes et sa figure sont bien.
sīkat, brosse, peigne; brosser, peigner.
sikat, grappe de fruit.
sīkat-kan, peigner.
siksa, punition, châtiment. — *Siksa-kan* et *menyiksa,* punir.
sīkū, le coude. — *Sikū-ku ter-ikat,* mes coudes étaient enchaînés.
sikū, angle, coin.
sīkū-sīkū, courbes de bois, etc.
sīla, inviter, recevoir, insister pour qu'on accepte une offre. — *Sīlā kan lah,* je vous en prie, veuillez accepter, consentez, daignez, etc.; *sīlā kan kambāli ka rūmah ku,* je vous en prie revenez à ma maison; *pergi per-sīlā-kan indū ku,* allez et invitez ma mère.
sīlāh, remplier; plier sous soi les jambes, les genoux. — *Dūduk ber-sīlah,* s'asseoir les jambes croisées.

SĪLAM, le soir, le crépuscule, la chute du jour.

SĪLANG, à intervalles réguliers. (Voir SELANG.)

SILAṄGUR, Salangore (ville de la péninsule Malaise).

SĪLAP, erreur, faire erreur, se tromper.

SĪLĀYĀ, espèce de tourterelle rouge et blanche.

SILIH, rembourser, payer des dommages, donner une indemnité, offrir une compensation. — *Menyīlih ka rugī-an,* compenser une perte.

SĪLŪ, éblouissant, qui aveugle.

SIMIAP, désolé.

SIMPAN, garder, réserver, mettre de côté, préserver, avoir en réserve, en magasin, en garde; attacher. — *Diya tāu simpan wang-nia,* il sait comment garder son argent! *surūk kan lah ber simpan simpan,* donnez ordre d'emballer tout cela; *menyimpan,* enfermer, cacher.

SIMPANG, différer, s'éloigner, dévier, aller d'un autre côté que. — *Simpang-an,* petit sentier qui quitte la grande route; *simpang-an ayer,* ruisseau détaché d'une rivière; *menyimpang jaūh jaūh,* s'éloigner de la bonne route.

SIMPANG, ébrancher, émonder.

SIMPEI, petite espèce de singe, ouistiti.

SIMPEI, cerceau, anneau, cercle, jante. — *Simpei amas,* un anneau d'or.

SIMPEI-KAN, entourer d'un cercle, garnir de jantes, cercler.

SIMPLAH, résidu de l'amande de coco, pressée pour en exprimer l'huile. — *Miniak simplah,* huile extraite par pression.

SIMPŪL, un nœud, faire un nœud. — *Ber simpūl,* nouer; *mengūrei simpūl,* défaire un nœud; *pe-simpūl-an,* nœud compliqué.

SĪNAN, ici. (Voir SĪNĪ.)

SĪNAR, rayons, commencement du jour, aurore; briller, étinceler, envoyer des rayons. — *Sīnar matāri,* les rayons du soleil.

SĪNAR-AN, ornements voyants, dorés et éclatants.

SINDAT, contracté, circonscrit, qui est limité, étroit. — *Prigi īni sindat,* ce puits est étroit.

SINDĪ, les articulations, les jointures des membres. — *Sindī jārī,* les jointures des doigts, les nœuds.

SINDIL, deux à deux, par paire.

SINDIR, ironique, satirique, moqueur, qui se rit de. — *Perkata-an sindir,* des paroles ironiques; *menyindir,* se moquer, rire de quelqu'un.

SINDIRI, même, soi-même. — *Sindiri ku,* moi-même; *sindiri-nia,* lui-même; *sindiri mu,* vous-même; *datang lah sindiri nia,* il vint de lui-même. (Voir DIRI.)

SIṄGA, lion (il n'y en a pas dans les îles de la Malaisie).

SIṄGAPŪRA, la ville de Singapour fondée par les Malais dans le royaume de Johore. (Voir la préface de la *Grammaire.*)

SIṄGGA *et* SIṄGGAN, jusqu'à, en. (Voir SAHIṄGGA).

SIṄGGAH, passer quelque part, s'arrêter en route, toucher terre, toucher à à un port, demeurer un moment.

SIṄGGARAH, préparé, disposé, apprêté.

SIṄGGHASĀNA, litière royale, trône, sopha.

SIṄGĪT, s'incliner, se pencher, pendre, toucher. — *Kapal siṅgit,* le navire talonne.

SIṄGGONG, frapper contre quelque chose.

SIṄGKAT, court, bref, rapide, succinct. — *Sūrat siṅgkat,* un court chapitre.

SIṄGKĒTA, procès. — *Ber siṅgkēta,* faire un procès.

SIṄGKIL, petit trou.

SIṄGKO, relever, rouler autour.

SIṄGSIṄG, relever, retrousser (ses pantalons, ses manches, sa robe. — *Siṅgsing kain-nia,* il retroussa ses vêtements.

SINI, fin, délicat, fluet, mince, élancé. — *Swara nīa sini,* sa voix est douce; *ayer sīni,* urine.

SĪNI, ici. — *Ka-sini,* à cet endroit; *de sīni,* d'ici; *sāna-sīni,* çà et là; *marilah anak ku de sīni,* venez ici, mon enfant!

SINJĀ (mot hindou), soir. — *Detūtup pintū apa bīla sinjā,* il faut fermer la porte quand le soir arrive.

SINJĀTA, armes de toute espèce. — *Berajar maīn sinjāta,* étudier les armes, apprendre à s'en servir; *gadong sinjāta,* magasin d'armes.

SINJIT, incliner, courber.

SINJOH. (Voir **SINTAK**.)

SINNIAP, désert, désolé, inculte, inhabité. — *Rūmah sinniap,* maison abandonnée.

SINNIUM, sourire. — *Sinnium manis,* sourire avec douceur.

SINTAK, rejeter, repousser, éloigner, pousser vivement, loin de soi.

SĪOL, siffler, soit avec un sifflet, soit avec les lèvres.

SĪP, préparer, disposer. — *Sīp lah segala kūda,* préparer tous les chevaux; aussi *sīyap*.

SĪPAK, ruer.

SĪPĀSAN, le cent-pieds, la bête à mille pieds, scolopendre.

SĪPAT, règle à mesure, un mètre numéroté.

SIPA-TAU, qui sait, peut-être, je ne sais pas, c'est bien possible.

SĪPAT-KAN, mesurer et marquer avec des lignes.

SĪPEI, un cipaye, soldat indien au service de l'Angleterre.

SIPPAH *ou* **SAPAH**, le bétel tout préparé pour être mâché, en terme vulgaire une chique. — *Sapah iang ter būang,* une vieille chique (qui a servi).

SĪPUT, huître (aussi **TĪRAM**).

SĪRAM, couvrir de gouttes, arroser, asperger. — *De sīram nia tubōh ku dangan ayer māwur,* elle m'aspergea tout le corps d'eau de rose.

SĪRAT, disséminé, jeté par terre, en désordre; répandre. — *Bras tersīrat se panjang tānah,* le riz était répandu par terre.

SĪRAT, semé, couvert, orné, brodé. — *Kaīn ber-sīrat mutīāra,* vêtement parsemé de perles.

SIRĀT-AN, division, séparation, passage, ouverture, interstice.

SIRDAWAH, en latin *eructare,* en anglais *to belch,* rendre un vent par la bouche.

SĪRIH, le bétel, préparation que l'on mâche. (Voir **BÉTEL**.) *Sirih būah,* espèce de bétel moins prisé que le précédent.

SĪRIP, nageoires de poisson.

SIRŪJA, le lotus, fleurs d'eau, nénuphar.

SĪRUT, tresser, soutacher, tordre ensemble, entrelacer.

SĪSA, fragments, restes, morceaux.

SĪSĪH, le long de, près de, avec, à côté de. — *De tegga ber-sīsī,* assis côté à côté; *de sīsī rūmah,* à côté de la maison.

SĪSIK, écailles de poisson, carapace. — *Sisik kūra kūra,* l'écaille de tortue vendue au commerce.

SĪSIP, introduire, intercaler, mettre dans les interstices; porter sur soi.

SĪSIR, peigne. — *Menyīsir,* peigner; *menyīsir rambut dangan per lāhan,* peigner les cheveux avec douceur, gentiment.

SĪSŪ, polissage des dents. — *Ber-sīsū gīgī,* se nettoyer les dents.

SĪTAK, bissac, havresac, besace, petit sac.

SĪTU, ici, en ce lieu, à cette place. — *Diya sampei de sītu,* il arrive ici.

SĪWA, dague, poignard à lame courte.

SIYA, léger, futile, vain, sans consistance, sans valeur. — *Kata-siya siya,* paroles inutiles; *orang siya,* un homme futile.

SIYĀRAT (mot arabe), les planètes.

SIYĀSAT, force, contrainte, autorité, punition judiciaire, la torture. — *Meniyāsat,* forcer, contraindre punir.

SIYŪMAN, sain d'esprit, raisonnable qui reprend ses esprits après une syncope ou en se réveillant.

SIYŪNG, défense d'ours, les grosses dents d'ours.

SKLAT, drap.

SNĀPANG, mousquet, fusil. — *Batū snāpang*, pierre à fusil.

SOHBAT-BER-SŌHBAT, amitié, concorde.

SOHBAT, ami, allié, compagnon, amitié. — *Kamī andak ber sohbat*, nous désirons vivre en bons termes.

SOKONG, soutenir, supporter, retenir, empêcher de tomber, de se séparer, etc.

SOLĪMAN, Salomon. — *Amsal solīman*, les proverbes de Salomon.

SŌLONG, tendre son verre. — *Sōlong meniōlong*, faire circuler la coupe, porter un toast.

SOMĀYAM, audience (à la cour).

SONGSONG, accompagner, escorter, reconduire; compagnon, concurrent, rival.

SONTOH, toucher, être en contact; frapper contre, se rencontrer involontairement avec quelqu'un. — *Sontoh dangan tangan*, toucher avec la main; *meniontoh kitab*, toucher un livre.

SONTOK, l'entier, le tout. — *Sontok mālam*, toutes les nuits; *sontok saārī*, toute la journée.

SOPĀYA, que, pour que, afin que, de façon que. — *Agar sopāya*, afin que, pour que.

S'ŌRANG, seul, un individu. — *Ber jālan s'orang*, se promener seul. (Voir **PRANG**.)

SŌRONG, pousser, mettre de côté. — *Sōrong bantal itu ka sablah*, mettez, poussez ce coussin de côté; *meniōrong lah meja*, avancez la table.

SRĪ, heureux, chanceux, qui a du bonheur, bon, gracieux, royal. — *Ber sri-srī bārang lakū-nia*, toute sa manière d'être était gracieuse.

STŌRĪ (dérivé de l'anglais), mensonge, fausseté.

SŪA, trouver, rencontrer, se rencontrer avec, retrouver. — *Ber sūa īang ōrang*, rencontrer beaucoup de monde; *balūm nia ter-sūa*, on ne l'a pas encore trouvé.

SUĀB, présent corrupteur.

SUĀL *et* **SAWĀL** (mot arabe), question, interrogation. — *Sawāl dan jawab*, question et réponse; *ber sūal*, interroger.

SUĀLĀ, le tripan, la biche de mer espèce d'holoturie, qu'on fait sécher, et qui fait l'objet d'un commerce très-étendu dans tout l'archipel d'Asie, la Chine et le Japon.

SŪALANG, rayon de miel.

SŪAM, tiède. — *Ayer sūam*, eau tiède.

SUĀPAN, ébréché.

SUĀRA, la voix. (Voir **VOIX**.)

SUĀRANG *et* **SŪALANG**, le gâteau de miel, les alvéoles d'abeille.

SUĀTŪ, un, un indéfini. — *Suātū tiāda*, il n'y a personne; *sa-suātū*, chacun et tous; *per suātū-an*, individualité, unité.

SŪBANG, pendeloques, boucles d'oreilles, pendants. — *Memakei nia galang dan sūbang*, elle porte des bracelets et des boucles d'oreilles.

SŪCHI *et* **CHŪCHI**, pur, net, innocent, sans défaut, sans tache. — *Perak sūchi*, argent pur; *ayer sūchi*, eau pure; *ātī sūchi*, un cœur pur; *meniūchi*, nettoyer, purifier; *menchūchi pakei-an*, laver des vêtements; *ka sūchī-an*, pureté, purification; *kāīn sūchi*, des vêtements neufs.

SUDAH, passé, fait, fini, exécuté, complété; après; assez. — *Balum sudah*, ce n'est pas encore fini; *sudah būsuk*, c'est corrompu; *sudah lah*, assez! finissez! *sudah itu*, après cela; *dendam ta-sudah*, désir incessant; *sudah-kan* et *meniūdah-i*, compléter, achever, finir, terminer; *ka sudah-an*, fin, conclusion, achèvement; *sudah-kan bechāraku*, finissez mon affaire.

SŪDĀGAR, marchand, négociant. — *Segala sūdāgar dālam negri hindu*, tous les marchands de l'Inde; *sūdāgar rājā*, le marchand du roi, officier de la douane.

SŪDARA, frère ou sœur. — *Sūdara laki laki,* frère; *sūdara perampūan,* sœur; *abang ou iang tūah,* l'aîné des frères; *adik,* le plus jeune; *sūdara sapūpu,* cousins, cousines; *sanak sūdara,* parents, alliés, c'est aussi un terme d'affection; *sūdara-ku,* mon ami! mon frère!

SŪDĪ, choisir, consentir, faire un choix, agréer, avoir l'idée de, croire convenable. — *Jekalau kāmu sūdī dan dangar,* si vous voulez y mettre du bon vouloir et de l'attention; *jeka sūdī amba,* si je le trouve convenable.

SŪDĪ, pur, net, propre, raffiné. — *Meniūdi,* raffiner.

SUDŪ-SUDŪ, l'euphorbe.

SŪDUK *et* SUNDUK, cuiller, cuiller à potage, pelle. — *Sūduk penggali tānah,* pelle à travailler la terre. (Voir SUNDUK).

SŪDŪT, angle, coin. — *Sūdūt rūmah,* les angles de la maison; *sūdūt mātā,* les coins de l'œil.

SŪF (mot arabe), espèce d'étoffe en laine très-fine. — *Sūf-iang ber amas sūf,* brodé d'or.

SŪGĪ, se brosser les dents, les frotter. *Kayū sūgi,* brosse à dents faite de bambou; *meniūgi ledah,* se gratter la langue (pour la nettoyer).

SUGHUL, inquiétude.

SŪH, la chaleur animale, celle développée par un fort exercice.

SŪHĒ *et* SUWĒ, sévère, dur, méchant.

SŪJĪ, broder, travailler à l'aiguille, enluminer des manuscrits. — *Sapū tangan ber sūjī,* un mouchoir de poche brodé.

SŪKA, content, joyeux, satisfait; passionné pour, désireux, charmé par; volonté, désir, plaisir. — *Sūka ātī sāya,* mon cœur est tout joyeux; *sūka chita,* joyeux; *ber sūka sukā-an,* plein de joie, de gaieté; *pada sūka-an nia,* selon son bon plaisir; *meniūka,* réjouir, rendre gai.

SŪKA CHITA, joie. (Voir SŪKA.) — *Ber ūlih sūka chita,* se livrer au plaisir.

SŪKAR, difficile, ardu, malaisé, difficulté. — *Negri iang sūkar,* pays d'un difficile accès; *apa tah akan sūkar nia,* quelle difficulté cela présente-t-il?

SŪKAT, une mesure; mesurée. — *Bras dūa sūkat,* deux mesures de riz; *meniūkat korma,* mesurer des dattes.

SŪKŪ, le quart, la quatrième partie; famille, tribu. — *Tīga sūkū,* les trois quarts.

SŪKUN, le fruit de l'arbre à pain, il y en a de deux espèces. — *Sūkun kapas,* celle qu'on mange; *sūkun bījī,* celle qui est sauvage.

SŪKUR, louange. (Voir SHŪKUR.)

SUKUR, reconnaissant.

SŪLA, pal. — *Meniūla* et *sūla kan,* empaler; *peniūla,* un pal; *ter sūla,* empalé.

SŪLAH, chauve, qui n'a plus de cheveux.

SŪLAM, broderie, festonnage. — *Peniūlam prampūan,* une brodeuse.

SŪLAP, jongleries, tours de passe-passe. — *Peniūlap,* un jongleur.

SŪLASI, le basilic (herbe des jardins).

SŪLIN, flûte, pipeau.

SŪLONG, premier-né, aîné. — *Anak sūlong,* le premier enfant, l'aîné.

SULTAN, sultan, prince. — *Sultan Bornéo māti,* le sultan de Bornéo est mort.

SŪLU, espion, espionnage. — *Meniūlu,* espionner; *peniūlu,* un espion.

SŪLUH, torche, flambeau fait d'écorce d'arbre, de fragments de bambou et de feuilles. — *Meniūluh,* éclairer avec des torches.

SŪLUR, ramper comme un serpent ou une plante. — *Meniūlur ampir dārat,* faire voile le long des côtes, suivre leurs sinuosités.

SUMANGGAT, terreur, frayeur, épouvante, crainte, alarme.

SŪMBANG, incestueux. — *Sūmbang-an,* inceste; *meniūmbat,* commettre un inceste.

SŪMBAT, bouchon. — *Meniūmbat līang,* boucher un trou.

SŪMBAT-TONG, bonde.
SUMBĪLAN *et* **SAMBĪLAN**, neuf. — *Sumbīlan blas,* dix-neuf; *sumbīlan pūloh,* quatre-vingt-dix.
SUMBING, ébréché, entaillé, qui laisse une lacune, un passage, une ouverture. — *Gīgī sumbing,* dents ébréchées, irrégulières; *sumbing pisau,* un couteau ébréché.
SUMBOH, bien, bien portant, en santé, cicatrisé, guéri, en bonne santé; convalescence. — *Anak nia nantī segra sumboh,* son enfant est maintenant rétabli; *sumboh lah lukā ku,* ma blessure est cicatrisée.
SUMBOH (BER-), rétablir sa santé, devenir mieux portant.
SUMBŪ, mèche (de lampe, de bougie), mèche à canon, fusée.
SUMPAH, serment, jurement solennel. (Voir SERMENT.) — *Ber sumpah,* jurer, prêter serment; *meniumpah,* faire prêter serment; *mākan sumpah,* se parjurer (manger son serment); *sumpah ūjī āpī,* épreuve judiciaire par le feu. — *Sumpah meniellam,* épreuve judiciaire par l'eau.
SUMPIT, étroit, réservé. — *Jālan sumpit,* une route étroite.
SUMPĪT-AN, tube à travers lequel on souffle pour faire partir une flèche (on tue ainsi les oiseaux). — *Meniumpit,* se servir de ce tube (qui est une arme véritable).
SUMSUM, moelle. — *Sumsum tūlak ku,* la moelle de mes os.
SŪMUR, puits, citerne. (Voir PUITS.)
SUNDAL, prostituée, courtisane, catin, drôlesse. — *Perampūan ini sundal,* cette femme est une catin.
SUNDUK, cuillère, palette, cuiller à potage. — *Sunduk-kan gūlei,* servir un carry avec une cuiller à potage.
SŪṄGEI, rivière. — *Mūdik ka ūlu sūṅgei,* remonter le cours d'une rivière; *ayer sūṅgei,* eau de rivière; *anak sūṅgei,* cours d'eau, ruisseaux.
SUṄGGUH, certain, assuré, réel, vrai. — *Se suṅgguh,* sûrement, certainement, assurément; *iya suṅgguh,* bien sûr; *ber suṅgguh-suṅgguh,* ému, vrai; de bonne foi; au sérieux; *meniuṅgguh,* vérifier, constater, s'assurer d'un fait; *se suṅgguh-nia,* en vérité, c'est la vérité.
SUṄGGUH-SUṄGGUH, absolument, assurément.
SUṄGKUR, prosterné, jeté par terre. — *Menniungkur,* fouiller la terre.
SŪṄGUT, barbe, favoris, barbe du chat, du tigre.
SŪṄGUT, murmurer, marmotter, machonner ses paroles, tempêter contre quelqu'un, — *Ada iang sūṅgut,* il y en avait qui murmuraient; *ka-sūṅgut-an,* murmure.
SUNI *et* **SUNYA**, tranquille, calme, apaisé.
SUNNAT, circoncision. — *Ber sunnat,* circoncire; *orang tiāda ber sunnat,* un incirconcis, un infidèle.
SUNNAT, bonnes actions; et aussi, ce qui est permis.
SŪNTING, loutre.
SUNTING, ornements, fleurs, bijoux qu'on porte dans les cheveux. — *Ber sunting amas,* porter dans les cheveux des bijoux d'or.
SŪNYI, silencieux, solitaire, taciturne, retiré; déserté, abandonné, inhabité, désolé. — *Sūnyi negrī ītu,* cette ville était abandonnée; *dūsun sūnyi,* village inhabité.
SŪNYĪ, apaiser, faire taire.
SŪPAK, taches de lèpre.
SŪPAN, poli, bien élevé, courtois, civilisé, respectueux, élégant, complaisant. — *Tiāda sūpan,* grossier, impoli; *sūpan sudah ter būang,* la politesse était mise de côté.
SUPĀNA, montée, volée d'escalier.
SŪPANG (BŪRONG), oiseau de paradis.
SURAHĪ, flacon, bouteille.
SURAK, acclamation, joie, allégresse, cris poussés par les foules.
SŪRAM, noir, sombre, obscur, le noir de la nuit, l'obscurité.
SŪRAMBEI, porche, portail.
SŪRAT, une lettre, un écrit, chapitre

du koran. — *Sūrat sa pūchuk,* une note; *sūrat kāsih,* lettre d'amour; *sūrat tanda,* certificat; *meniūrat,* écrire; *ter sūrat de dalam āti,* écrit dans le cœur; *bel ajar meniūrat,* apprendre à écrire; *peniūrat,* un écrivain, un scribe.

surātī, le port de Surat.

sūrga, le ciel, le paradis, la demeure des élus.

sūrī, le soir.

sūrī, reine, ma reine! ma belle maîtresse!

suriāni, Syriaque, de la Syrie. — *Bhasa suriāni,* le langage syriaque; *orang suriāni,* un Syrien.

sūruh, commander, donner un ordre, envoyer, ordonner. — *Sūruh lah sahya makan,* ordonnez aux esclaves de manger; *penniūruh,* message, commission.

surūh-an, messager, envoyé, ambassadeur, émissaire.

sūrūt, se retirer, s'en aller, faire retraite, retourner en arrière; monter (comme le lait sur le feu); se retrécir comme une étoffe.

sūsah, trouble intérieur, inquiétude, préoccupation, soucis, soucieux, troublé, préoccupé. — *Kena sūsah,* se sentir inquiet; *jangan sūsah,* ne vous préoccupez pas; *sūsah āti,* peines du cœur; *meniūsah-kan,* troubler, déranger; *ka sūsah-an,* affliction, peine, chagrin.

sūsoh, croc, crampon, hameçon. — *Sūsoh ayam,* l'éperon du coq.

sūsong *et* **sūsang**, tours de saltimbanques, de sauteurs, de bateleurs. — *Meniūsang,* faire des tours de force; *orang peniūsang,* un saltimbanque, un bateleur.

sūsū *et* **sūsu**, les seins, la poitrine, le lait de la femme. (Voir **sein**.) — *Ayer sūsu bonda nia,* le lait de sa mère; *peniūsu,* nourrice.

sūsuk, croc. (Voir **sūsoh**.)

sūsun, composé, qui n'est pas seul; en amas, en tas, accumuler l'un sur l'autre. — *Būnga sūsun,* fleurs doubles.

sūtra, soie. — *Kāin sūtra,* étoffe de soie; *benang sūtra,* fil de soie; *indong sūtra,* cocon de soie.

suwāb, morceau, bouchée, honoraires. — *Santap nia dūa tiga suwāb,* il a avalé deux ou trois bouchées.

suwang, le crépuscule; sombre, lumière affaiblie, jour couvert. — *De tangah suwang mātī nia,* il est mort pendant le crépuscule.

suwāngi, magique, surnaturel, monstrueux, romantique; sorcellerie, magie.

sūyak, déchirer des vêtements.

swamī, mari, consort, époux.

swāmi, maître de maison, le mari, le maître. — *Dangan ridla swāmi nia,* avec le consentement de son mari; *ber swāmi,* prendre un mari, se marier.

swāsa *et* **suāsa**, métal composé de cuivre et d'or, on le nomme aussi *tambāga sūāsa.* — *Sūdok suāsa,* une cuillère en *suāsa* (en métal mêlé).

T

t, les lettres *tā, ta* et *tlā,* troisième, dix-huitième et dix-neuvième, de l'alphabet malais, mises ensemble au vingtième rang de l'alphabet français, se prononce comme en français; *t* se prononce toujours *dur,* n'a jamais le son doux comme dans : *amélioration, conjonction.*

tā, particule négative, abréviation de *tiāda* ou *tidak.* — *Tā kāchak,* sans arrogance.

taāla, le Très-Haut, le Tout-Puissant.

— *Allah taāla,* Dieu tout-puissant.

TABAH, battre le blé, l'avoine. — *Penabāh-an,* aire à battre le blé.

TĀBAL, épais, consistant, solide, enflé. — *Kāin tābal,* étoffe corsée; *bibir tābal,* lèvres épaisses; *tūboh tābal,* un corps bien constitué; *pintū tābal,* une porte solide.

TĀBAL, tambour d'honneur qu'on porte devant les grands seigneurs.

TABANG, couper des arbres, faire du bois, ébrancher en grand. — *Penebbang,* hache de bucheron; *tabang-an,* abattis d'arbre.

TABAS, défricher, préparer un terrain. — *Menebas balūkar,* arracher les broussailles.

TABEH, étang, petit lac.

TĀBEK, félicitation, compliments, saluts, politesses. — *Amba kirim tabek kapada tūan mu,* j'envoie mes compliments à votre maître.

TABIB, médecin, docteur. — *De sūruh nia panggil samōa nia tabib,* il ordonna de faire venir tous les médecins.

TABING, bord de rivière, margelle. — *Tabing kūlam,* bords d'une pièce d'eau.

TABĪR, explication, interprétation. — *Iang tāū akan tabīr mimpi,* qui sait interpréter les songes.

TĀBĪR, étroit. — *Pekāin tabir,* un vêtement étroit.

TABĪR, voile, rideau. — *Ada tabīr pada pintū itu,* il y a un rideau à cette porte.

TĀBIR-TĪREI, rideau, draperie, portière.

TABOH, espèce de tambour, garde de nuit. — *Taboh iang kadūa,* la deuxième garde de nuit.

TABONG, seau en bambou.

TABŪ, canne à sucre.

TĀBŪAN, guêpe, frelon.

TABŪNG, morceaux de bambous en forme de seaux, pour porter l'eau.

TĀBŪR, semer des grains; répandre des fleurs. — *Menabūr padi jarang,* semer le riz très-touffu; *penābūr,* semeur.

TABUS *et* TŪBBŪS, racheter, payer la rançon, de quelqu'un; délivrer. — *Menabus būdak,* acheter un esclave; *menabus gadei,* retirer un gage; *penabus,* prix, valeur.

TĀDAH, tendre les mains en avant, soit vers le ciel, soit pour s'empêcher de tomber.

TĀDĪ, à présent, maintenant, il y a peu de temps, dernièrement. — *Amba sudah makan tādi,* je viens de manger, j'ai mangé il n'y a qu'un moment.

TĀFĪA, tafia.

TAFSĪR (mot arabe), explication, commentaire, interprétation, traduction, paraphrase, explication des livres saints.

TAGĀ *et* TEGGĀ, se tenir debout, construire, ériger, élever. — *Menāgā rūmah,* construire une maison.

TAGAH, retenir, empêcher, prohiber, défendre, prévenir. — *Menegah kan morkā nia,* retenir sa colère; *ter-tagah,* défendu, prohibé.

TĀGAH, robuste, vigoureux.

TĀGAL, parce que, à cause de. — *Tāgal itu,* à cause de cela; *tagal apa,* pourquoi? pour quelle raison.

TAGALĪAT, s'étirer (comme quelqu'un qui vient de dormir), s'étendre, s'allonger.

TAGĀLĪAT, démis, disloqué.

TAGAP, fort, musculeux, vigoureux, trapu, solide. — *Orang tagap,* un homme trapu; *āti ku tagap,* mon cœur est fort.

TAGAR, raide, dur, qui ne ploie pas, obstiné, têtu, volontaire, endurci, calleux. — *Tanah tagar,* argile dure; *tagar ajar,* difficile à instruire; *penagār-an,* dureté, raideur.

TAGAR, tonnerre, orage. — *Seperti tāgar,* comme le tonnerre.

TAGAR, recevoir, encourager; adresser la parole à, souhaiter la bienvenue.

TĀGI, poursuivre, tourmenter pour le paiement d'une dette ou des im-

pôts. — *Tāgi menāgi,* poursuivre avec rigueur.
TĀGĪ, imposteur.
TAGOH, durable, ferme, solide, résolu, déterminé.
TAH, particule interrogative. — *De mana tah,* où? en quel endroit; *mengapa tah,* pourquoi?
TĀHAN, persévérer, endurer, supporter, s'abstenir, se retenir, contenir; réprimer. — *Iyang tā būlih tahan lagi,* il ne peut endurer cela plus longtemps; *menahān-i marah-nia,* retenir sa colère.
TĀHIR (mot arabe), pur, net, clair, sans souillure, sans tache.
TĀĪ, excrément, fiente, merde, fumier, lie, rebut. — *Tāī kūda,* crottin de cheval; *tāī būrong,* fiente d'oiseau; *tāī telinga,* saleté de l'oreille; *tāī mata,* saleté des yeux, chassie.
TAIH, le désert, le Sahara.
TĀIL, poids d'or, il contient 4 *paūh* ou 16 *maces;* son poids en grammes est de 37gr 79, il faut 16 *tāīl,* pour faire un *katy;* en quelques endroits on le prend pour 2 dollars mexicains.
TAJAK, faux pour couper les taillis, les broussailles. — *Menajak,* défricher le sol.
TAJĀLI, briller, étinceler, produire un éclat lumineux.
TĀJAM, fin, subtil, roué, vif, intelligent, spirituel. — *Mata tājam,* qui a l'œil, le regard perçant; *menājam pīsau,* aiguiser un couteau.
TĀJAM, acéré, aigu, pointu.
TĀJI, l'éperon en métal qu'on met aux coqs de combat. — *Itik ber tājī,* un élégant ridicule (un canard à éperon), un fat, un vantard.
TĀJĪ, lancette.
TĀJŪ, couronne, tiare, diadème. — *Tājū amas,* couronne d'or.
TĀKAN, serrer, presser avec la main, imprimer, graver.
TĀKAR, coupe, verre à boire, tasse, vase. — *Tākar perak,* vase en argent.
TĀKĀR, une mesure dans laquelle on vend l'huile.
TAKDĪR, destin, sort, prédestination, destinée.
TAKHTA, chaise, fauteuil, trône. — *Bertakhta,* mettre sur le trône.
TĀKI, dévot.
TĀKUT, effrayé, épouvanté, terrifié, alarmé, craintif, peureux. — *Sebab katakut-an nia,* à cause de sa frayeur; *penākut,* un lâche; *tākut akan tūan,* effrayé de son maître.
TĀKUT-AKAN, redouter, appréhender.
TAKŪT-AN, effroi, terreur.
TALĀGA, trou à eau, citerne, réservoir, puits, mare d'eau. — *Talāga ada de bāwa būkit,* il y a une mare d'eau au bas de la colline.
TALAK, divorce, répudiation. — *Sūrat talak,* acte de divorce; *menalak,* divorcer, répudier.
TĀLAM, plat, plateau, plat en métal. — *Tālam perak,* plat d'argent.
TALAN *et* TALUN, avaler. — *Ter talan,* avalé; *menalam telūr,* avaler un œuf.
TĀLANG, village, hameau isolé.
TĀLANG (ORANG), courtier, intermédiaire. — *Tālang-an,* courtage.
TALANJANG, nu, découvert. — *Talanjang tuboh ku,* mon corps était nu; *bertidor talanjang,* dormir nu.
TALANTANG, se courber sur le dos. — *Ter talantang,* couché le visage tourné vers le ciel.
TALĀPAK, la plante. — *Talāpak kaki,* la plante des pieds; *talāpak tangan,* la paume de la main.
TĀLĪ, petite monnaie équivalente à environ 75 centimes.
TĀLĪ, corde, cordon, ficelle, câble. — *Tālī kras,* grelin; *tālī pendarat,* haussière; *tālī sāuh,* un câble; *tālī kāīl,* ligne de pêche.
TALI BŪNDERA, drisse des signaux.
TĀLIF, uni, réuni. — *Mentālif kan,* faire, composer.
TALI-KRIS, ceinture.
TĀLĪ-KŪLŪ, cérémonie qui consiste à passer autour du cou de la nouvelle



mariée une figurine en or qui représente le Dieu *Ganesa;* c'est l'époux qui remplit cet office.

TĀLĪ-PRUT, boyaux, entrailles.

TĀLOK, tributaire, dépendant, soumis à. — *Menjadi talok,* soumettre.

TALŪKI, damas, soie en pièce.

TAM, fini, c'est fini.

TAM *et* TAMMAT (mot arabe), fin. — *Tam alkalam,* le livre est fini; *tammat lah hekāyat,* ainsi finit l'histoire; *se-tammat-nia,* finalement.

TAMAN, compagnon, ami, camarade, associé; vassal, dépendant. — *Kampul taman,* réunir ses compagnons, ses amis, ses fidèles.

TĀMAN, jardin d'agrément. — *Tāman larāng-an,* jardin dont l'entrée est interdite aux hommes.

TAMANGGUNG, grand officier, quelqu'un qui exerce un commandement important.

TAMĀRAM, brillant, éclatant, fulgurant, se dit au physique et au moral. — *Būlan tamāram,* lune brillante; *chaya tamāram,* figure brillante.

TAMBĀGA, cuivre. (Voir CUIVRE.)

TAMBAH, contribuer, ajouter à, augmenter, joindre. — *Menambah manis,* mettre de la douceur; *ber tambah,* nombreux, abondant; *ber tambah tambah,* abondamment.

TAMBAH-AN *et* PENAMBAH, augmentation, accroissement, addition.

TAMBAH-AN PŪLA, de plus, d'ailleurs, en outre.

TAMBĀKŪ, tabac. — *Tambākū īdong,* tabac à priser.

TAMBANG, mine. — *Tambang perak,* mine d'argent. (Voir MINE.)

TAMBĀNG-AN, espèce de bateau, fret, navire qu'on frète, chargement. — *Kapal ini akan penambāng-i lāda,* ce navire est affrété pour porter du poivre; *sa kapal tambāng-an,* un navire affrété.

TAMBANG-KAN *et* MENAMBANG, transporter, mener des gens ou des marchandises d'un endroit dans un autre. — *Menambang padi,* porter du riz.

TAMBAT, lier ensemble, attacher, unir.

TAMBAT-AN, union, réunion, attache.

TAMBAT-AN, restriction mentale.

TAMBĪKIR, tesson de vaisselle, fragment de vase.

TAMBĪLANG, bêche.

TAMBĪRANG, état des mâts, manœuvres dormantes. — *Talī tambīrang,* les cordages qui soutiennent la mâture d'un navire.

TAMBUL, assiette, plat.

TAMBULŪKI, jabot d'oiseau. — *Tambulūki ayam,* jabot de volaille.

TAMBUN, tas, morceau, pile, amas; empiler. — *Tambun tanāh,* amas de terre; *menambun kāyū,* empiler du bois; *tambun-an-nia,* en amas séparés.

TAMBŪR, tambour.

TAMBŪS, à travers, faire passer à travers, filtrer, pénétrer, percer. — *Tambūs-an,* filtre, entonnoir.

TĀMĪN, bouclier.

TAMMAT, conclu, fini, terminé.

TAMPAK, empan, largeur de la main, du pouce au petit doigt.

TAMPAL, morceau, pièce (d'étoffe). — *Tampal kan,* rapiécer les étoffes, les vases de métal, etc.

TAMPANG, pain, gâteau (de résine, d'étain, etc.).

TĀMPANG, cartouche.

TAMPAR, claque, coup donné avec le plat de la main. — *Memanpar rabāna,* frapper du tambour; *menampar dāda,* se frapper la poitrine.

TAMPĀRAN-TIMAH, bidon, vase en étain ou en ferblanc.

TAMPAT, place, lieu, endroit. — *Tampat sūngi,* une place, un endroit isolé; *itu lah tampat nia,* c'est là sa place.

TAMPAT-DĪAN, habitation, demeure.

TAMPAT-SAMBILIH, autel.

TAMPAT-TANTARA, camp.

TAMPAT-TIDOR, lit, chambre à coucher.

TAMPĀYAN, grande jarre. — *Tampāyan gūla,* jarre à sucre; *miniak dūa tampāyan,* deux jarres d'huile; *tam-*

pāyan timah, vase en étain ou en ferblanc.

TAMPEI, vanner du grain.

TAMPELIK, réfuter, convaincre; prouver la culpabilité, confusionner. — *Ter tampelik,* prouvé, forçat, condamné.

TAMPĪAS, orageux, tumultueux, vilain temps. — *Ari tampīas,* jour de tempête.

TAMPIK, cris, acclamations, hourras.— *Menampik,* crier, huer, pousser des hourras!

TAMPIL, avancer, procéder, aller vers, se précipiter en avant, au milieu de...

TAMPŪ-AN, pied de lit.

TAMPŪH, entrer, pénétrer, forcer un passage, attaquer, tomber sur quelqu'un.

TAMPŪI, fruit sauvage.

TAMPŪLING, barbelé.

TAMPŪNG, saisir au passage, au vol, attraper.

TAMPŪRONG, coque de noix, un côté de tout objet bivalve ou concave. — *Tampūrong kāpala,* un morceau de crâne.

TĀNAH, terre, argile, glaise; pays, contrée, sol, terrain.— *Tānah papūah,* le pays des Papous; *miniak tānah,* pétrole, huile de terre; *tunduk ka tānah,* s'incliner vers la terre; *benātang de tānah,* les animaux de la terre; *tānah līat,* argile, terre à potier.

TĀNAH-LAMBEK, terre à potier.

TĀNAK, bouillir, rôtir, cuire. — *Menānak nāsi,* faire bouillir du riz.

TĀNAK, boulanger.

TANAM, ensevelir, enterrer.

TĀNAM, planter, semer, mettre en terre, enfouir. — *Tānam padi,* planter du riz.

TANĀM-AN, légumes, plante, herbe, tout ce qui pousse hors de terre.

TANDA, souvenir, présent, signe, marque, phare, balise, preuve.— *Tanda āti pūtih,* marque de sincérité; *tanda ka sūka-an,* signe de joie.

TANDAN, grappe de fruits, de raisin, de bananes, etc.

TANDANG, pousser du pied, mettre sous les pieds, mépriser, traiter avec mépris.

TANDAS, lieu où l'on jette les choses sales, fumier, vidanges.

TANDOK, corne. — *Tandok karbau,* corne de buffle; *menandok,* frapper à coups de cornes.

TAŇGAH, la moitié, le milieu. — *Sa taňgah,* une moitié; *de tangah jālan,* à mi-chemin; *taňgah māti,* à moitié mort; *jarī taňgah,* le doigt du milieu, l'annulaire; *taňgah ārī,* une demi-journée.

TAŇGAN, la main, le bras. (Voir **MAIN**.) — *Taňgan kanan atau taňgan kiri,* la main droite ou la main gauche; *lipat taňgan,* croiser les bras; *unjuk taňgan,* tendre la main.

TAŇGAS, le bain (le bain chaud et non le bain en pleine eau).—*Menaňgās,* se baigner.

TAŇGEI, rance (comme l'huile, etc.).

TAŇGGA, échelle, escalier. — *Naik taňgga,* monter des escaliers ou une échelle.

TAŇGGAL, sortir, arracher, défaire, tirer, enlever; laisser tomber. — *Taňggal pekāin,* sortir ses vêtements; *taňggal-kan gīgī,* arracher des dents.

TAŇGGĀLA, charrue. — *Menaňggāla tānāh,* labourer la terre.

TAŇGGALAM, sombrer, s'enfoncer dans l'eau, couler bas. — *Kapal-nia sudah taňggalam,* leur navire a sombré.

TAŇGGAM, le maître bau (terme de marine).

TAŇGGOH, attendre, rester, retarder, différer remettre. — *Amba de taňggoh dūa ārī,* j'attendis deux jours; *ter-taňggoh,* différé, retardé.

TAŇGGONG, supporter, endurer, encourir. — *Menaňggong siksa,* encourir une punition; *menaňggong perchintā,* endurer de grands chagrins; *menaňggong dōsa orang lāin,* être

soupçonné des fautes des autres.

tanggong-an, tâche, devoir, responsabilité, sécurité, imposition; servir de bail. — *Itu lah tanggong-an diya*, il est responsable de cela.

tangguk, filet à prendre les petits poissons. — *Menangguk*, pêcher avec ce filet.

tanggung, supporter, endurer.

tanggung-an, fardeau, charge.

tangis, pleurer, verser des larmes. — *Mengapa menangis kan?* pourquoi pleures-tu? *sangat tangis-ku*, je pleurais amèrement.

tangis-an, pleurs, gémissements.

tangkada, espèce de hanneton, de scarabée.

tangkap, saisir, s'emparer, mettre la main sur. — *Ber-tangkap dangan*, se battre corps à corps; *menangkap bûrong bûrong*, prendre des oiseaux. Se dit au figuré : saisir le sens de la pensée, etc.

tangkar, quereller, se disputer, se chamailler.

tangkas, rapide, léger. — *Tangkas seperti kilat*, rapide comme un éclair; *kûda betina tangkas*, une jument rapide, qui court vite.

tangkei, tige, pétiole, pédoncule, brin d'herbe, épi. — *Se bagei bûnga layû de tankei-nia*, comme une fleur fanée sur sa tige.

tangki-an, grange, grenier à grains, à riz.

tangkis, parer (aux armes ou en luttant), écarter. — *Tangkis dangan tangan*, parer avec la main; *tangkis dangan kriss*, se battre avec un kriss.

tangoh, beugler, rugir.

tangsa, donner l'alarme.

tangsei, maigre.

tânia, interroger, demander, questionner; question, demande. — *Bertânia kan khabar*, demander des nouvelles; *menânia-i saya*, questionner un esclave.

tanjak, voile de *prâu* malais, voile oblique.

tanjong, pointe de terre, cap, promontoire. — *Tanjong baliku*, circuits d'une rivière.

tanjong (bunga), espèce de fleur odorante, en forme d'étoile, que les femmes portent dans les cheveux ou les vêtements.

tanong, deviner, présager, prévoir, deviner l'avenir, prédire. — *Tanong-an*, divination, sorcellerie.

tantang, provoquer, envoyer un cartel, exciter, appeler, hêler.

tantang-an, relativement à, en ce qui concerne, touchant, concernant. — *Tantang-an hâl itu*, en ce qui regarde cette affaire.

tantâra, armée, légion, bataillon, régiment. — *Bala tantâra*, corps d'armée.

tantausa, aisé, etc. (Voir **santausa**.)

tantû, certain, sûr, assuré, évident, fixé. — *Balum ada tantû*, ce n'est pas sûr! *tantû ârî-nia*, le jour est fixé.

tantû-kan, fixer, constater.

tanun, tisser (les étoffes). — *Kâin tanûn-an darat*, étoffe tissée dans la maison.

tanûr, four, étuve, fourneau, calorifère, fournaise.

tâpa, pénitence, mise en cellule, celui qui se séquestre par sentiment religieux. — *Per-tâpa*, un religieux reclus; *per-tâpâ-an*, cellule.

tâpak, pousser, donner une poussée, faire effort pour envoyer quelque chose en avant.

tâpak, l'intérieur de la main, le dessous du pied. — *De-bâwah tâpak kaki-nia*, sous la plante de son pied; *menâroh tâpak tângan*, apposer sa signature.

tapâram, ornement qu'on porte sur le front; ferronnière.

tapas, quartier, canton, place. — *Pada tapas ûtara*, dans le quartier nord.

tâpat, terme adapté aux noms du compas maritime. — *Timor tapat*, l'Est; *ûtara tapat*, le Nord.

TĀPAT, falaise, rochers escarpés.
TAPAYAN, une jarre, pour mettre l'eau.
TAPERLING, briller, étinceler (comme le feu).
TĀPIS, filtrer. — *Tāpis-kan ayer,* filtrer de l'eau.
TĀPIS, claquer, frapper, donner une claque. — *Tāpis-kan sayap,* remuer les ailes avec bruit.
TAPIS-AN, filtre.
TAPIS-KAN, frapper l'un contre l'autre.
TĀPOK, serrer la main.
TAPUK, claquer, frapper avec le dos de la main, caresser. — *Menapuk tañgan,* frapper des mains.
TĀPŪS, espèce de fruit ressemblant au marron.
TĀRĀ, égal, compagnon, pareil; contre-partie, qui correspond; imprimer. — *Sa-tāra,* pareil, qui concorde, égal à; *ter-tāra,* imprimé.
TARAN, se forcer, faire un effort d'intestin (comme pour rejeter les excréments).
TĀRANG, fourchette, fourche, dent de fer, griffe, le bout pointu d'un instrument quelconque.
TARĀTAK, hutte, petite cabane, tente, abri. — *Amba sudah meniñggal tarātak-nia,* j'ai quitté sa tente.
TARĀTI, plante aquatique, lotus, fleur d'eau.
TARBIS, digue, barrage, écluse. — *Menarbis,* endiguer.
TĀREK, tirer, amener à soi, hâler, tirer avec force. — *Menārek tāli,* tendre une corde; *tārek nafas,* respirer; *tārek ayer deri suñgei,* tirer de l'eau de la rivière.
TĀRI, danser, se cabrer (comme un cheval). — *Añgkap menāri,* danser par couples; *penārī,* un danseur; *penarī-an,* une danse.
TARIF (mot arabe), notification, avertissement, vérification.
TARIK, annales.
TARĪKA, profession religieuse, ordre, règlements.
TARIKH, annales, histoire, chronique, date, époque.
TARĪMA, recevoir, accepter. — *Tīada aku akan tarīma itu,* je ne veux point recevoir cela; *amba tārīma dañgan ka-sūka-an,* je l'accepte avec plaisir; *menarīma kasihlah amba ka-pada sūdara ku,* je remercie mon frère.
TARJAL, précipice, terrain en pente, abrupte.
TARKA, conjurer, deviner. — *Penarka,* énigme, chose difficile à deviner; *be-tarkā-kan penarka,* expliquer une énigme.
TARKAM, furieux, irrité, altéré de sang. — *Memarkam,* attaquer avec furie.
TARKAS, carquois pour mettre les flèches. — *Anak panah dan tarkas,* des flèches et un carquois.
TĀROH, placer, mettre, déposer, mettre de côté, posséder, avoir en réserve, préserver, retenir, remettre entre les mains, donner en garde, tenir, garder, accuser, appliquer sur, imprimer sur une étoffe, fixer, attacher, lier. — *Tāroh-lah permāta nia ini,* apportez ici ses bijoux; *menāroh kāin merah,* posséder un vêtement rouge; *menāroh per-sālah-an,* garder rancune, en vouloir à quelqu'un; *petāroh,* chose déposée, donnée en gage; *penāroh,* dépositaire, celui auquel on confie un dépôt; *tāroh-an,* lieu ou l'on serre, réceptacle.
TARŌH, enjeu, pari.
TĀROK, branche, pousse, rejeton de plante, rameau.
TAROMPA, sandales en bois.
TARPAS, place. (Voir TAPAS.)
TARTIB, disposition, ordre, arrangement, étiquette. — *Mentartib,* faire avec ordre, méthode.
TARŪM, la plante qui produit l'indigo.
TARŪNA, adolescent, jeune homme pubère, célibataire; amoureux, qui fait la cour, amant, adorateur.
TASBĪH, chapelet, rosaire.
TĀSEK, une mer, un grand lac. — *Tāsek māsim,* la mer salée; *sa-tāsek*



ada de marchu gūnong, il y a un lac au haut de la montagne.

TĀTAH, incruster, orner de pierres précieuses, plaquer, émailler; monter des pierres. — *Tātah dangan mas,* plaquer en or.

TATAK, couper, trancher, frapper avec un instrument tranchant, tailler. — *Menatak dan me-lūka,* frapper et blesser.

TATAL, copeau, éclat de bois, éclisse. — *Tatal ber-balērang,* allumettes.

TATAMPAN, voile, écharpe.

TATAP, tranquille, confiant, content, satisfait; confirmer, établir. — *Tatap-lah negrī,* le pays est sûr; *tatap ātī,* confident de cœur; *tatap-lah dīrīmu,* ayez bon courage!

TATAP-I, comprendre. — *Amba tatāp-i kata bapa-mu,* je comprends les paroles de votre père.

TATAP-KAN, encourager.

TATĀROP, cottage, petit pavillon, cabinet de verdure.

TĀTAS, briser, casser, ouvrir de force; effraction. — *Menātas pintū,* forcer une porte.

TĀTAS-AN, violation, brèche, rupture.

TĀTING, soulever, enlever, lever avec la main. — *Tāting nāsī,* porter du riz à la bouche; *tating-lah kāyū itu,* soulevez cette pièce de bois.

TATKĀLA, à l'époque, au temps où, à ce moment, au même moment, en même temps. — *Pada tatkāla itu,* à cette époque, à ce moment.

TATLIM, le salut arabe qui consiste à courber le corps en avant en portant les mains à la hauteur de la tête; compliments, saluts, honneurs rendus; faire des cérémonies.

TĀŪ *et* TAHŪ, connaître, savoir, être au courant. — *Amba tāū anak-nia,* je connais son enfant; *siāpa tāū,* je ne sais pas, qui sait! peut-être! *tiada dangan se tāū nia,* c'est sans qu'il le sache; *membrī tāū,* faire connaître; *kami tāū membāchā,* nous savons lire; *pengatāū-an,* savoir, science, connaissance; *amba ta-tāū orang ini,* je ne connais pas cet homme.

TAULAN *et* TŪLAN, ami, compagnon, camarade. — *Amba iūlan,* domestique de confiance.

TĀŪ-MALŪ, rougir, rougeur.

TĀUN, une année, an. — *Tāun telah lālu,* l'an passé. (Voir ANNÉE.)

TAURĪT, le Pentateuque (un des livres de l'Ancien Testament, publié par *Mūsa,* Moïse).

TA-ŪSAH, c'est inutile, cela ne sert à rien.

TĀWAN, prisonnier de guerre, captif. — *Tāwan-nia ada mātī,* son prisonnier est mort.

TAWĀN-AN, captivité.

TĀWAR, guérir à l'aide de jongleries et d'incantations, charmer, enchanter. — *Penāwar,* charme, antidote.

TĀWAR, sans goût, sans saveur, insipide. — *Ayer tāwar,* eau pure et fraîche (ni amère, ni salée).

TĀWAR, offrir un prix, marchander, traiter. — *Amba tiāda būlih tāwar,* je ne peux rien diminuer sur ce prix.

TĀWAS, alun.

TAWEKKUL, résignation, soumission.

TEDOH, calme, uni, sans rides. — *Tedoh-lah sungei,* la rivière est calme, tranquille; *tedoh angin,* vent calme; *tampat tedoh,* place retirée, tranquille.

TEDOH-KAN, apaiser, faire taire.

TEDŌNG, serpent dont la morsure est mortelle.

TEDŌRI, l'île de Tidor.

TEFKUR (mot arabe), réfléchir, considérer, penser.

TĒH, le thé, la plante du thé. — *Dāun teh,* la feuille de thé préparée pour la boisson.

TEH, silence! taisez vous! paix! chut!

TĒKE, opium préparé pour être fumé; une bouffée d'opium.

TEKRIM, honneur, respect, salutation.

TELAH, après, passé, fini. — *Telah itu,* après cela; *telah lama,* depuis

longtemps; *telah ada,* cela était, c'était autrefois.

TELĀDAN, forme, ressemblance, portrait, représentation, modèle, exemple.

TELĀWAT, étude, lecture, méditation.

TE-LELEH, nu, découvert, dépouillé de vêtements.

TELELEH-KAN, révéler.

TELIṄGA, oreille. — *Līang teliṅga*, le trou de l'oreille. (Voir OREILLE.)

TELŪK, baie, anse. — *Lābūh-kan de telūk,* jeter l'ancre, mouiller dans la baie.

TELUNJUK, l'index.

TELUR, frai, œufs. — *Telur ayam*, œuf de volaille; *telur ikan,* frai de poisson. (Voir ŒUF.)

TELUT, être assis par terre, sur ses genoux.

TEMA, avarice, amour de l'argent.

TEMBAK, tirer sur, faire feu sur. — *Menembak būrong,* chasser des oiseaux au fusil; *tembak lah,* tirez, feu!

TEMŪ, rencontrer, se trouver avec, trouver, unir, joindre. — *Bertemū iya rūmah,* il a trouvé une maison; *amba bertemū kūda,* j'ai trouvé (à acheter) un cheval.

TEMŪ-AN, entente, concorde, affluence.

TENANG, calme, tranquille, immobile, stagnant. — *Ager tenang,* eau stagnante.

TEṄGĀDOH, regarder le ciel, lever les yeux. — *Teṅgadoh ulih mu ka-ātas pūhn ītu,* regardez donc cet arbre là-bas.

TEṄGKOK, cou, col. (Voir TIṄGKAU.)

TEṄGLONG, lanterne. — *Pāsang-kan palīta dan teṅglong,* faire des frais de lampes et de lanternes.

TĒṄGOK, regarder à travers une fente, un trou, par la fenêtre, épier, écouter aux portes. — *Ada iang menēṅgok deri jauh,* plusieurs épiaient à distance.

TENJŪ, le poing. — *Ber tenjū,* frapper avec le poing, boxer.

TĒNJŪ-KAN, souffleter.

TE-PER-JADI, maître.

TEPĪ, côté, bord, marge, côte, rivage. — *Tepī laūt*, le rivage de la mer; *de tepī laṅgit,* à l'horizon; *praū berenti lah pada tepī suṅgei,* le bateau s'arrêta au bord de la rivière.

TEPI-AN, berge de rivière.

TEPŌNG, farine. — *Tepōng padi,* farine de riz.

TĒPŌNG, repas.

TEPONG BŪMI, amende pour un meurtre.

TER, particule formative du participe passé dans les verbes et du superlatif des abjectifs. — *Ter-makan,* mangé; *ter-taṅgkap,* saisi, appréhendé au corps; *ter-baik,* très-bon.

TER, la tour au jeu des échecs.

TER-ĀTONG, sans certitude, douteux. — *Ter-ātong ātī,* cœur incertain, dans le doute.

TERBANG, évaporer, disparaître en l'air, voler (comme un oiseau). (Voir VOLER.)

TERBIT, s'élever de, pousser, s'élancer de. — *Matā-ari terbit*, le soleil se lève.

TERBIT, s'ensuivre.

TER-BŪNI, caché, secret.

TER-CHANGANG, surpris, étonné.

TERĪAK, crier, braire, pousser des cris, imiter le cri des animaux, rugir, etc. — *Ada īang ber-teriak*, il y en avait qui rugissaient; mugir comme les bœufs; *kūda nia ber terīak*, son cheval hennit.

TERJANG, frapper, frapper du pied la terre; coup de pied.

TERJŪN, sauter en bas, descendre d'un bond vivement. — *Terjūn lah deri atas kūda,* descendre de cheval; *menerjūn-kan,* précipiter, faire tomber.

TER-KĀDANG, très-souvent, fréquemment.

TER-LĀLŪ, excessivement, extrêmement, très, surabondamment. — *Orang ini ter lālū baik*, cet homme est extrêmement bon.

TER-LANJUR, exagération, excès, exagéré.

TER-LEBIH, le plus (expression du superlatif absolu). — *Ter-lebih ternāma,* excessivement renommé.
TERMĀÑGĀ, effrayé, terrifié.
TER-MĀSA, joyeuse fête, réjouissance, fête publique, exhibition, tournoi; joyeux, content, satisfait. — *Tagal ītu diya termāsa,* à cause de cela, il est tout joyeux; *sudah termāsa segāla orang,* tous les hommes étaient dans le ravissement.
TERMĀSA-ĀRI, jour de fête, festival.
TER-NĀMA, renommé, célèbre.
TER-SELLAM, être immergé.
TERSŪLA, fourche, trident.
TER-TĀHAN, endurer, supporter.
TERTĀWA, rire. — *Tertawa galak galak,* rire à gorge déployée; s'entr'ouvrir comme une huitre.
TERTAWA-KAN, rire de quelqu'un, s'en moquer, le tourner en ridicule.
TER-TRĀ, imprimé.
TER-ŪPAN, brillant, poli.
TER-UTAMA, très-parfait, le meilleur.
TETĀPI, mais, cependant, nonobstant. — *Amba jalan, tetāpi amba minta janji,* je ferai la route, mais il faut me donner du temps.
TETELĒ, nu, découvert, exposé au public.
TETELE-KAN, publier, découvrir, révéler.
TIĀDA, non, ne, pas. — *Amba tiāda tāu,* je ne sais pas; *iñng tiāda dapat,* il ne peut pas; *tiāda sakāli,* pas du tout, pas une fois; *tiāda mengapa,* cela ne signifie rien; *amba tiāda māu,* je ne veux pas; *tiāda lah ada,* cela n'est pas; *tiāda layik,* impropre; *meniāda,* nier, dire non; *ta-tiāda-an,* annihilation, manque, absence, de rien.
TIĀDA-BER-ARTI, absurde.
TIĀDA-DE-ADAP, absent.
TĪANG, mât, pilier, support. — *Tīang batū,* pilier de pierre; *kapal dūa tīang,* brick, navire à deux mâts; *tīang agung,* le grand mât; *tīang tūpang,* le mât de misaine; *tīang peniōrong,* mât d'artimon; *tīang pengapoh,* mât de hune, *dol* est plus usité dans le langage vulgaire; *juri dol,* mât de fortune. (Voir **MAT.**)
TĪANG-RĀHAT, quenouille.
TIAP, chaque, tous. — *Tīap anak,* chaque enfant; *tīap āri,* chaque jour; *tīap tīap,* tous absolument.
TIĀRAP, prosterné, qui se tient la face contre terre. — *Meniārap,* se prosterner.
TIBA *et* **TIBO**, arriver. — *Bapa ku de tiba,* mon père arrivait; *tība tība,* soudainement, sans être attendu.
TĪBA-TĪBA, par hasard.
TĪDAK, non, ne, pas, point. — *Iya tīdak,* oui ou non. (Voir **TIĀDA.**)
TĪDOR, sommeil. — *Tīdor-kan,* dormir; s'endormir, se mettre au lit; *ter-tīdor,* endormi; *tiāda amba būlih tīdor,* je ne puis m'endormir; *segala dayang itu pūn tīdor,* toutes les jeunes filles allèrent dormir; *lalū iya tīdor,* il alla se coucher; *ni ādar lah tīdor nia,* son sommeil est profond; *per tīdor-an,* lit, lieu où l'on dort.
TĪDOR-AN, chambre à coucher.
TĪGA, trois. — *Tīga blas,* treize; *tīga puloh,* trente; *tīga ratus,* trois cents; *ka tīga,* le tiers; *tīga kāli,* trois fois.
TIKAM, frapper d'un coup de poignard, percer. — *Diya menīkam trus prut nia,* il le perça à travers le ventre.
TĪKAM JEJAK, piquer (manière particulière de coudre une étoffe).
TIKAM-TRUS, passer à travers.
TĪKAR, natte, matelas. — *Tīkar dan bantal,* un matelas et un oreiller.
TĪKUS, souris, rat. — *Tikus būsuk,* le rat musqué; *būrong tikus,* chauve-souris.
TĪLAM, matelas, couches d'un lit, petit tapis pour se coucher. — *Beradū de ātas tīlam,* reposer (dormir) sur un tapis.
TĪLIK, faveur, bonne disposition, bienveillance, regarder avec attention, favoriser, regarder avec affection.
TIMAH, plomb, étain. — *Timah putih,*

étain; *timah étam,* plomb; *timah nipis,* vaisselle d'étain ou étamée.

TIMANG, bercer (un enfant), amener, cajoler, caresser, mignarder. — *Tīmang-an,* jouet d'enfant.

TĪMANG-TĪMANG-AN, chéri, bien-aimé.

TIMBA, seau. — *Menimba ayer,* prendre de l'eau avec un seau; *menimba prīgi,* tirer de l'eau d'un puits.

TIMBANG, mesure équivalente à sept *kūlaks* ou *kulah,* deux *timbangs* valent un *picol.*

TIMBANG, peser, payer, échanger. — *Bertimbang atau ber sūkat,* peser ou mesurer; *sama brat timbang-an nia,* c'est du même poids; *katimbang dālam āti,* peser dans son cœur; *menimbang wang,* payer en argent.

TIMBANG, délibérer.

TIMBĀNG-AN, balances, poids, contrepoids.

TIMBUK, remblai, digue, mur, talus. — *Menimbuk tītī-an,* construire un quai; endiguer.

TIMBUL, provisions de bouche, vianpe, mets. — *Timbul manis,* mets sucrés.

TIMBŪL, s'élever au-dessus, à la surface, flotter, apparaître, ce qui arrive, ce qui apparaît ou reparaît, ce qu'on retrouve. — *Bātū tīmbūl,* pierre ponce; *būlan timbūl,* nouvelle lune; *barang barang timbūl,* marchandises retrouvées.

TIMBUL, provenir.

TIMBUL-AN, bouée.

TIMBUN *et* **TAMBUN**, gras, en bon état. — *Anak sapi bertambun,* une jeune vache grasse.

TĪMOR, Est, du côté de l'Est. — *An̆gin timor,* vent d'Est. (Voir la *Grammaire,* page 67.)

TIMOR, île et établissement de Timor, prés de la Nouvelle-Guinée et de l'Australie.

TIMPA, tomber, jeter par terre. — *Ujan iang timpa,* la pluie tombe.

TIMPA-KAN, forger les métaux, frapper avec un marteau, écraser, forger. — *Besi ter timpa,* fer forgé.

TIMPANG, boiteux, qui a les jambes paralysées.

TIMPAUS, espèce d'opossum.

TĪMUN, espèce de concombre.

TINDAS *et* **TANDAS**, couper, trancher. — *Menindas kapāla,* trancher la tête.

TINDEH, empilé, placé l'un sur l'autre; se presser contre, se serrer; *seperti batang ter tindeh,* comme du bois empilé; *ber jālan ber tindeh,* marcher en rangs serrés.

TINDEK, percer les oreilles. — *Anak perampūan ini tiāda tindek,* cette petite fille n'a pas les oreilles percées.

TINDIS, écraser, presser, serrer (dans un étau, sous une presse); opprimer.

TIN̆GAS, marques que l'on met sur le bétail.

TIN̆GGAL, omettre, oublier, négliger, laisser, quitter. — *Menin̆ggal-kan minta tōlong,* négliger de demander des secours; *se penin̆ggal,* depuis, après le départ.

TIN̆GGAL, demeurer, rester, loger, habiter; permanent, stable, fixé. — *Tin̆ggal lah,* demeurez là; *sa tan̆gah iang tin̆ggal,* la moitié d'eux demeura; *penin̆ggal,* restes.

TIN̆GGALAM, sombrer, couler bas, se noyer. (Voir **TAN̆GGALAN**.)

TIN̆GGAL-KAN, abandon.

TIN̆GGAL-LAH, adieu, au revoir, bonjour.

TIN̆GGI, haut, élevé, grand; hauteur. — *Rūmah tin̆ggi,* une maison élevée; *orang tin̆ggi,* un homme de grande taille; *brapa tin̆ggi nia,* quelle est la hauteur? *tin̆ggi-an,* hauteur.

TIN̆GKA, burlesque.

TINGKAH, manières, tenue, maintien; rang, condition, état dans le monde. — *Tin̆gkah nia baik,* il a de bonnes manières.

TIN̆GKAH, plaisanterie, bouffonnerie, tour; comique, farceur; mimer, imiter, copier.

TIṄGKAH, espèce de tambour.
TINGKAL, soudure, borax, tincal.
TIṄGKAP, fenêtre, croisée. — *Tiṅgkap kācha*, une fenêtre vitrée.
TIṄGKAT, étage d'une maison, grenier; pont de navire, terrasse. — *Rūmah tiga tiṅgkat*, maison à trois étages; *tiṅgkat kapal*, le pont d'un navire, la dunette.
TIṄGKAT-RŪMAH, galetas, grenier.
TIṄGKAU *et* TEṄGKOP, le col, le cou, chignon. — *Deri pada tingkau iṅgga kaki*, de la tête (cou) aux pieds.
TIṄGKŌRAK, crâne, l'os de la tête. — *Tiṅgkōrak sāja de dāpa*, on ne trouva que le crâne.
TINJAU, veiller, regarder avec attention, examiner, jeter des regards sur, surveiller. — *Peninjau*, veilleur de nuit, homme de garde.
TINTA, peinture, matière colorante, couleur, nuance, teinte.
TINTA MERAH, vermillon, cinabre.
TINTANG, regarder, voir à, examiner. apercevoir. — *Tintang lah*, regardez! voyez!
TINTING, épurer l'or, l'argent, le cuivre ou le fer.
TĪONG, oiseau parleur, noir et jaune.
TĪPI, border, confiner.
TĪPIS, fin, fluet, délicat, mince. — *Kāīn tīpis*, étoffe légère. (Voir NĪPIS.)
TIPIS-MŪLEK, délicat, fin.
TĪPOK LĀSA, paralysie, tremblement mercuriel.
TĪPŪ, tromper, induire en erreur, circonvenir; stratagème, tromperie, mystère, secret. — *Andak men'pū bapa nia*, il voulait tromper son père; *tīpū daya*, subtilité, finesse.
TĪR, légèreté d'esprit.
TĪRAM, huître, l'huître édible, celle qu'on mange.
TIREI, rideau. — *Sangkap tirei*, tirer un rideau; *diya duduk de balik tirei*, elle était assise derrière le rideau, *de bāka kan tīrei ku*, j'ouvris mon rideau.
TĪRĪ, parenté résultant du mariage de gens qui ont déjà des enfants. — *Bāpa tīri*, beau-père (mari de la mère); *matīri*, belle mère (femme du père).
TĪRIS, laisser aller (comme une barrique ou un vase).
TIRŪ, imiter, copier, contrefaire; mimique. — *Tirū orang*, un mime.
TĪTAH, ordres, commandements, mandat. — *De bawah tītah rāja*, par ordre du roi; *menītah saya*, donner des ordres aux esclaves.
TITI-AN, quai, pont, toute place où l'on peut aborder pour décharger les navires. — *Ber titi-kan*, faire un pont.
TITIK, goutter, tomber par gouttes. — *Titik menitik*, dégoutter sans arrêt.
TIUP, souffler; coup de vent. — *Ber tiup aṅgin*, le vent souffle; *de meniup lah aṅgin*, le vent l'emporta; *ber tiup būri;* sonner de la trompette.
TIWAS, le moindre, l'inférieur; se soumettre, reconnaître la supériorité. — *Samūa nia tiwas ūlih ka sakti nia*, tous cédèrent devant ses hauts faits, ses prouesses.
TIWAS, désavantage, défaite.
TLĀHIR, clair, manifeste, évident, ouvert. — *Tlāhir ārī*, un beau jour; *mentlāhir*, démontrer l'évidence, rendre clair.
TLĀLIM, tyran, oppresseur, cruel, qui opprime.
TLIL, ombre, protection.
TŌBAT, contrition, repentir, remords, se repentir. — *Tōbat deri dōsa*, renoncer au péché.
TOGOK, gorgée. — *Diya mīnum banīak rum sa togok*, il but énormément de rhum d'une seule gorgée.
TOGOR, repousser, gourmander, gronder, reprendre, avertir, blâmer, faire des reproches, parler durement à quelqu'un.
TŌHOR, endroits de la mer où l'on peut toucher avec la sonde, eaux peu profondes.

TOHUR, camphre du Japon; il y a le *kāpūr tohur* et le *kāpūr barūs*.
TOKAM, un bâton, une canne.
TOKĒ, le lézard de maison qui fait du bruit en courant.
TOKOK, tape. — *Menokok,* taper. (Voir TAPE.)
TŌLONG, secourir, assister. — *Per-tō-long-an,* secours, assistance; *menō-long manūsia,* assister ses semblables; *ber-tōlong-lah iang,* assistez-le.
TOMBAK, lance.
TOMPAT, arrêter, boucher, barrer. — — *Menompat selūran ayer,* arrêter un courant d'eau; *menompat jālan,* barrer une route.
TONDA, remorquer (un bateau).
TONG, caisse, baril. — *Menggōling tong,* rouler un baril; *tong miniak,* baril d'huile.
TOŇGGOL, le corps de l'arbre, tronc. — *Pāpan dūa toňggol,* deux planches.
TOŇGKAT, canne, bâton pour se soutenir; support, appui, étai. — *Toňg-kat katiak,* béquilles; *menoňgkat,* étayer.
TŌNG-KECHIL, caque, baril.
TOŇGKING, le Tonquin (province de Chine).
TOŇGKOP, tourelles, murs crénelés.
TOŇGKŪLOK, tiare, diadème, couronne, bandeau royal; tout ce qu'on place sur la tête pour la couvrir.
TONJANG, pousser des branches, devenir touffu. — *Penonjang,* une branche.
TRĀ, imprimerie, étampe. — *Ter-trā,* imprimé, étampé.
TRANG *et* TĒRANG, lumineux, brillant, clair; précis, correct; perspicace, fin, qui y voit clair; lumière. — *Trang mata-ārī,* la lumière du soleil; *arti-nia balum lagī trang,* sa pensée n'est pas bien claire; *trang-kan,* éclairer, porter la lumiére, rendre clair. — *Palita iang trang-kan* ou *menrang,* la lampe éclaire; *menjādi trang,* devenir clair.
TRAŇGGANŪ, le royaume de *Tranganū* dans la péninsule Malaise.

TRAS, le nœud, le cœur du bois. — *Tras kayū jāti,* le nœud du bois de teck.
TRINKET BRAS, bras de misaine.
TRINKET GAWE, petit hunier.
TRINKET GAWE BRAS, bras de petit hunier.
TRINKET GAWE DASTOR, bonnettes du mât de hune.
TRINKET GAWE DASTOR PRŪWAN, vergue des bonnettes du mât de hune.
TRINKET GAWE KORSI, barres traversières des hunes du perroquet.
TRINKET GAWE PRŪWAN, vergue du petit hunier.
TRINKET GAWE PŪRDI, galhaubans du mât de hune, de misaine.
TRINKET GAWE TOPI, ton du perroquet.
TRINKET GŪSI PEK ANJAH, drisses du pic.
TRINKET PANJARAN, hune de misaine.
TRINKET PRŪWAN, vergue de misaine.
TRINKET SABOR BRAS, bras du petit perroquet.
TRINKET SABOR DASTOR BŪM, boute-hors des bonnettes du petit perroquet.
TRINKET SABOR PRŪWAN, vergue du petit perroquet.
TRINKET SABOR PŪRDI, galhaubans du petit perroquet.
TRINKET SABOR SEL, voile du petit perroquet.
TRINKET TABOR, cacatois.
TRINKET TABOR PRŪWAN, vergue de cacatois.
TRINKET TABOR PŪRDI, galhaubans du cacatois.
TRŌBŌ, espèce de poisson conservé, laitances de poisson. On dit aussi : *telur trōbō.*
TRŌPONG, télescope, longue-vue. — *Trōpong itu korang charah,* ce télescope n'est pas net.
TRUN, se forcer. (Voir TARAN.)
TRŪS, à travers, dans. — *Berjālan trūs ayer,* marcher dans l'eau.
TRŪS, clairement, distinctement.
TRUS, entièrement.
TRŪSĪ, vitriol, sulfate de cuivre, vert-de-gris, couperose.



TŪAH, vieux, âgé; foncé. — *Tūah orang,* un vieillard; *perampūan ini ter tūah,* cette femme est bien vieille; *merah tūah,* rouge foncé; *amas tūah,* or pur.

TŪAK, le taddi, liqueur du palmier, fermentée, elle enivre; fraîche on la nomme *nīra*.

TŪAN, vous, toi, maître, seigneur, madame, monsieur, pronom de la seconde personne.—*Iya tūan,* oui, monsieur; *tiāda tūan,* non, monsieur; *tūan amba,* mon maître; *apa tūan pūnia,* quelle est votre volonté? que voulez-vous? *ka mana tūan andak pergi,* où voulez-vous aller; *per tūan-an,* gouvernement, loi, souveraineté; *ampūn iya tūan ku,* pardonnez-moi, ô mon Dieu!

TŪAN-KU, monseigneur.

TŪBA-AKAR, plante grimpante; en faisant infuser ses feuilles on obtient une liqueur qui engourdit les poissons; on s'en sert pour la pêche.

TUBBŪ, la canne à sucre. — *Ayer tubbū,* le jus de la canne.

TUBBU-TUBBU, incrusté, serti (d'or, d'argent, de pierreries).

TŪBIR, sans fond. — *Nūbir laut,* les profondeurs de la mer.

TŪBOH, le corps. — *Niāwa dan tūboh,* l'âme et le corps; *se lūroh tūboh,* sur tout le corps; *se tūboh dangan perampūan,* cohabitare cum mulierem.

TŪDOH, accuser, charger d'une accusation. — *Penūdoh,* accusateur.

TŪDONG, voiler, cacher, couvrir, ombrager; couverture, chapeau à grands bords. — *Tāli tūdong,* favoris, barbe longue; *meniūkur tāli tūdong,* raser les favoris; *menūdong,* voiler.

TUFAN (mot arabe), tempête, coup de vent, déluge, marée montante. — *Pada māsa tufan,* au moment de la marée, du plein mer.

TŪGANG, le faisan.

TŪGAR *et* **TŪGAL**, semer du riz dans les côtes.

TUGGOH *et* **TAGOH**, fort, solide, durable. *Kūrang tagoh pāgar ini,* cette barrière n'est pas assez solide; *perkātā tuggoh,* un langage ferme; *menuggoh-kan perjanjī-an,* établir une solide alliance; *sūrat katuggohan,* conventions écrites et scellées; *ber tuggoh tuggoh-an,* être lié mutuellement.

TŪHAN, le Seigneur, Dieu. — *Tūhan iang asa,* le seul Dieu.

TŪJOH, sept. — *Tūjoh pūloh,* soixante-dix; *ka tūjoh,* le septième.

TŪJUK, démonter.

TŪKAH, blessure non cicatrisée, réouverture d'une ancienne blessure.

TŪKAL, un écheveau, une poignée. — *Benang dūa tūkal,* deux écheveaux de fil.

TŪKAN *et* **TŪKANG**, ouvrier, artisan. (Voir **OUVRIER**.)

TŪKANG-BESĪ, forgeron.

TŪKANG-CHŪKUR, barbier.

TŪKANG-DAPUR, cuisinier.

TŪKANG-TONG, tonnelier.

TŪKAR, échanger, troquer. — *Bras de tūkar nia dangan sa kapal,* il échangera du riz contre un navire; *angin ber tūkar,* le vent change.

TŪKAS, calomnier, porter une fausse accusation.

TŪKONG, boucle de cheveux, les boucles, les cheveux.

TŪKUL, frapper. (Voir **PŪKUL**.)

TŪLAH, venger. — *Tulah-an,* vengeance, punition.

TŪLAK, repousser, éloigner, pousser loin de soi. — *Menūlak tangan sūdara nia,* repousser la main de son frère; *menūlak-kan belā,* éviter un malheur.

TŪLAK-BĀRA, lest de navire, charge provisoire.

TŪLAN, ami.

TŪLANG, os. — *Tūlang mātī,* os de mort; *merabūt-kan tūlang,* ronger un os. (Voir **OS**.)

TŪLANG-KRIN, os de la jambe.

TŪLAT, le surlendemain, deux jours après demain.

tūli, sourd. — *Orang ini tūli dan bisū,* cet homme est sourd et muet; *menūli kan,* étourdir, rendre sourd.

tūlih, regarder, jeter un coup d'œil. — *De tulih nia ka kiri dan ka kanan,* ils jetaient des regards à gauche et à droite; *menūlih ka rūmah,* regarder vers la maison.

tūlis, écrire, dessiner, peindre, tracer, un écrit, un plan. — *Tūlis sūrat,* écrire une lettre; *bharū de tūlis,* une peinture fraîche; *tūlis-an,* un dessin; *tūlis kan tūboh,* se peindre le corps; *menūlis rūpa orang,* tirer un portrait; *tūlis pinggam,* peinture sur poterie.

tūlus, juste, équitable, sincère, innocent, bon, inoffensif. — *Tūlus-an,* franchise, sincérité.

tūma, pou de peau, vermine.

tūmang, abandonner, délaisser. — *Ter-tūmang,* abandonné; *anak ter tūmang,* enfant abandonné.

tumbak, pique, hallebarde, lance. — *Menumbak,* frapper d'une lance.

tumbang, tomber, jeter par terre, se laisser choir. — *De tumbang nia ka laūt,* il tomba à la mer; *tumbang ter būnoh,* tomber assassiné.

tumbong, un trou, le trou de tout objet creux, d'un coco, d'une calebasse, etc., l'anus.

tumbuh, végéter, pousser, germer, sortir de terre, s'élever. — *Pūhn iang tumbuh,* cet arbre pousse; *rambut ku tumbuh,* mes cheveux poussent; *tumbuh lah belā,* le malheur arrive.

tumbuh-an, pousses, bourgeons, végétation. — *Ka tumbuh-an,* la petite vérole, pustules.

tumbuk, écraser, réduire en menus fragments, réduire en pâte, piler dans un mortier. — *Tumbuk lah lāda ītu,* écrasez, pilez ce poivre.

tūmis-an, fricassée, pudding, sauce. — *Tūmis kan,* fricasser.

tūmit, talon. — *Tūmit nia seperti telur būrong,* ses pieds (talons) étaient délicats comme des œufs d'oiseau.

tummū, le curcuma; il y en a de différentes sortes : le *kūnyit tummū,* le *gīring tummū,* le *konchi tummū.*

tumpah, répandre, faire couler. — *Tumpah dārah,* répandre le sang.

tumpang, accommodation provisoire pour voyage, séjourner provisoirement, arrangements. — *Tumpang ber-niāga,* voyages d'affaires; *tumpang-an,* passage à bord d'un navire, place en voiture; *orang menumpang,* passager, voyageur.

tumpas, exterminer, détruire, enlever, faire disparaître.

tumpul, émoussé.

tūnam, allumette.

tūnang, fiancer, faire un contrat de mariage. — *Tūnang-an perampūan,* une fiancée.

tūnas, bourgeon, pousse; pousser, bourgeonner.

tunduk, pencher, courber le corps, s'incliner, saluer, se soumettre. — *Tunduk mālū,* baisser la tête de honte.

tūnē, comptant, argent comptant, payable à vue. — *Bayer tūnē,* payer comptant.

tuňgau, espèce d'insecte qui attaque les légumes.

tuňggal, drapeau, bannière. — *Ber jālan de bawa tuňggal ingris,* marcher sous la bannière de l'Angleterre; *tuňggal alamat,* drapeau d'honneur.

tuňggal, seulement, seul, unique. — *Anak perampūan tuňggal,* une fille unique.

tuňggal aňgin, girouette.

tunggang-leňggang, sens dessus dessous, renversé, confusément, en désordre.

tuňggara, le Sud-Est et aussi *manuňggara,* Sud-Est. — *Tuňggara kiri stunga surat,* demi-Sud; *aňgin manuňggara,* vent d'Est.

tunggū, veiller, observer, garder, surveiller, demeurer près de, regarder; occuper, habiter. — *Segala kha-*

lāsi bertunggū kapal, tous les matelots qui gardent le navire; *menunggū pintu,* garder la porte; *menuñggū janjī,* tenir sa promesse; *penunggū pintu,* portier; *tunggū-an,* maison, résidence, lieu où l'on demeure; présence.

TUÑGKUS *et* BUÑGKUS, amas, tas, paquet. — *Lada dūa tuñgkus,* deux tas de poivre; *menuñgkus,* empaqueter, entasser.

TUNJUK *et* TŪJUK, montrer, faire voir, indiquer, guider. — *Tunjuk jālan,* indiquer la route; *tunjuk dañgan jari,* montrer avec le doigt; *jari tunjuk,* l'index; *menūjuk-kan ātī baik,* montrer de la bonté.

TŪJUK-AN, guide, signe de route, marque.

TŪNKŪ, monseigneur.

TUNTUT, demander, requérir, exiger, demander avec instance. — *Menuntut per balās-añ,* demander satisfaction ou des excuses, s'enquérir, s'informer.

TŪNU, consumer, brûler; rôtir, faire cuire. — *Tūnu istañggi,* brûler de l'encens; *ter tūnu bāta,* briques cuites; *de tūnu ātī nia,* son cœur était consumé.

TŪPANG, ce qui dépend du mât de misaine. — *Layer tūpang,* voile de misaine.

TŪPEI, l'écureuil noir. — *Tūpei jinjing,* autre espèce d'écureuil.

TŪPING, masque, loup, masque d'acteurs; se déguiser, se masquer.

TŪRAK, navette. — *Ber tūrak,* tisser à la navette; *pakan ber tūrak,* le fil de la navette.

TŪREI, graver, sculpter, découper, couper par tranches.

TURK, un turc.

TŪRNAL, palans du grand pic.

TŪRUN, descendre. — *Tūrun deri kūda,* descendre de cheval; *naik tūrun,* monter et descendre; *mata ari tūrun,* le soleil se couche; *tūrun kan layer,* abaisser les voiles; *ka tūrunan,* descendance, généalogie; *tūrun tamūrun,* postérité, les générations successives, lignée.

TŪRUT, suivre, accompagner, se conformer, être d'accord avec, observer. — *Menūrut sukā nia,* poursuivre l'accomplissement de ses désirs; *bertūrut-tūrut,* successivement, consécutivement.

TŪTUK, piler, broyer. (Voir TUMBUK.)

TŪTUP, fermer, clore, enfermer, couvrir. — *Tūtup lah pintū,* fermez la porte; *ter tūtup kūlit ku,* ma blessure est (fermée) cicatrisée; *penūtup,* couverture, couvercle.

TŪTUR, dire, raconter, parler, discourir, converser, causer. — *Diya be tūtur dañgan perampūan nia,* il causait avec sa femme; *tūtur menūtur,* tenir le dé de la conversation.

TUWAL, bon, qui dure; temps de la durée, prolongation. — *Tuwal-kan,* prolonger, faire durer.

TUWĀLA, serviette, essuie-mains.

TUWANG, jeter sur ou dans, fondre, mouler. — *Ter tuwang,* fondu, moulé; *tuwang-an,* moule.

TUWARKI, posture adoptée pour prier, assis par terre la jambe droite sous le corps.

TŪWEI, instrument employé pour récolter, récolter. — *Menūwei jādi,* récolter du riz; *penūwei-an,* récolte, moisson.

TUWELAT, malheur, infortune calamité.

TŪWI, espèce de coquillage bon à manger.

U

U, a servi à rendre les lettres *ain* et *wau*, vingtième et trente et unième de l'alphabet malais: la lettre *u* mise ici au vingtième rang, se prononce entre *u* et *eu*, et lorsqu'elle est marquée du signe *ū*, se prononce *ou;* quelquefois la lettre *alif* a été rendue par *u*.

ŪBAH, changer, varier, altérer; dévier, manquer à sa parole, révoquer, rompre un agrément. — *Balūm ada ber-ūbah*, il n'est certes pas changé; *mengūbah-kan janji*, manquer à sa promesse, ne pas tenir ses engagements; *mengūbah rūpa nia*, changer sa forme, son apparence.

ŪBAH-NIA, changement, altération.

ŪBAH-PĀSAN, contre-ordre, contremander.

ŪBAN, cheveux gris. (Voir **HŪBAN**.)

UBAR, espèce de bois qui donne une teinture rouge ou marron, pour les voiles de navire et les filets à poisson.

ŪBAR, tan.

UBAT, médecine, drogue, remède, purgation, poison. — *Ubat sakit prut*, remède contre la colique; *membri ubat*, faire prendre une médecine, médicamenter; *ubat ātī*, médecine du cœur.

UBAT BEDIL, poudre à fusil, à canon.

UBAT-MUNTAH, émétique.

ŪBI, igname, espèce de racine de la nature des betteraves. — *Ubi kechil*, la petite espèce; *ūbi gadang*, la grosse igname.

ŪBONG, joindre, réunir, annexer.

ŪBONG KITĀB, relier un livre.

ŪCHAP, parler, s'adresser à. — *Uchap lah pada amba*, parlez-moi.

ŪCHAP-AN, acclamation, prière; *mengūchap salawat akan Allah*, adresser une prière à Dieu; *pen ūchap*, qui se plaint, qui adresse une prière.

ŪDANG, écrevisse, homard.

ŪDAR, chargé d'années, avancé en âge. *Dūa orang ūdar*, deux vieillards.

ŪDUT, tabac. — *Pengūdut*, une pipe pour fumer.

ŪJAR, dire, parler, répliquer, répondre, s'exprimer.

ŪJĪ, essayer les métaux, essayer l'or, avec la pierre de touche. — *Batu ūji*, pierre de touche.

ŪJONG, fin, point, extrémité, bout.

ŪJONG-TANAH, cap, pointe de terre.

ŪJŪD, existence.

ŪKIR, graver, découper du bois, ciseler, découper, tailler, sculpter. — *Mengūkir permāta*, graver des pierreries; *orang pengūkir*, un graveur.

ŪKUP, faire brûler des parfums; la fumée du benjoin, de l'encens. — *Ukup-an*, un encensoir, un brûle parfum.

UKŪR-AN, dimension.

ŪLANG, répéter, refaire, aller et venir, aller souvent. — *Ber ūlang kata nia*, répéter souvent la même chose; *ūlāng-an*, répétition; *sejūd ūlang-ūlang*, génuflexions répétées.

ŪLANG-ŪLANG, fréquemment, de nouveau, souvent; au delà, de l'un à l'autre.

ŪLAR, le serpent. — *Ular bīsa*, serpent venimeux. (Voir **SERPENT**.)

ŪLAS, attacher solidement, clouer.

ŪLEI, remuer dans un pot, la sauce, la soupe, etc.

ŪLIH, par; donne aux verbes actifs la signification du passif. — *De ambel*

ūlih anjing, il fut pris par le chien ; *ter pūkul orang,* battre quelqu'un ; *ter pūkul ūlih orang,* être battu par quelqu'un ; *ber ūlih,* obtenir, acquérir, se procurer; *per ūlih-an,* ce qu'on a obtenu, acquisition, possession, biens.

ŪLIT, bercer, balancer, faire sauter, caresser. — *Ulit-nia anak ku,* elle berce mon enfant.

ŪLŪ, poignée, manche.

ŪLŪ, intérieur d'une contrée.

ŪLU (ORANG), paysan, rustre.

UMBAK, ressac, vague, lame, vagues élevées, gonflement de la mer. — *Angīn baik umbak kechil,* bon vent et peu de mer; *umbak besar ini ari,* il y a une forte mer aujourd'hui.

UMBUN, rosée. — *Umbun malam,* serein ; *seperti umbun de atas rumput,* comme de la rosée sur l'herbe.

UMMAT, secte, religion. — *Ummat īsa,* les chrétiens; *ummat jehūdi,* les israélites.

UMPĀMA, partie. (Voir UPAMA.)

UMUR, vie, âge, le temps de la vie. — *Pada pertama umur,* au commencement de la vie; *pada akhir umur,* à la fin de l'existence.

ŪNAK, chardon.

UNDANG, lois, règlements, statuts, régulations. — *Undang undang hukūm,* des lois régulières.

UNDEH, exclamation d'étonnement, oh ! ah !

UNDEI, lot, qui gagne un lot à la loterie; chance; heureux.

UNDUR, se retirer, disparaître, se cacher. — *Segala orang de undur,* tout le monde se retira; *iya de undur tiada jaūh,* il se retira, mais pas bien loin.

ŪNGŪ, couleur pourpre. — *Memakei pekaīn ūngū dan amas,* porter un vêtement de pourpre et d'or.

UNGGUL, faire signe de la tête, l'incliner, branler la tête, faire connaître par une inclination de la tête. — *Unggul kapala* branler la tête.

ŪNGKĀ, espèce de singe sans queue.

ŪNAM, limaçon, colimaçon. — *Kūlit ūnam,* la coquille du limaçon.

UNJUK, tendre, présenter, faire passer, montrer. — *Mengujuk achar,* faire passer (à quelqu'un à table) les fruits au vinaigre; *unjuk-kan surat,* remettre une lettre.

ŪNSUR, élément, les éléments.

UNTA, chameau. — *unta hadlir lah akan berjalan,* les chameaux étaient préparés pour le voyage; *gombāla unta,* conducteur de chameaux.

ŪNTUT, l'éléphantiasis.

ŪPAH, prix fait pour travail, récompense, louage. — *Mengambel ūpah,* travailler au prix fait, s'engager pour un prix de; *mengūpah,* payer un travail.

ŪPAK, exciter, alimenter, pousser, activer. — *Mengūpak apī,* activer le feu ; *per-ūpak,* un agent de discorde; *peng-ūpak,* un poqueur pour exciter le feu.

ŪPAM, fourbir, frotter, rendre brillant. — *Tambāga ter-ūpam,* du cuivre poli.

ŪPAMA, pareil, ressemblant; similitude, modèle, dessin, patron, emblème, exemple, allusion; par exemple, supposons que, comme si. — *Upamā nia seperti ada iya sakit,* comme par exemple si elle était malade.

ŪPAS, domestique, suivant, ceux qui accompagnent, font suite aux gens de qualité.

ŪPAS, poison végétal, séve de certaines plantes, qui sert à empoisonner. — *Kriss ber-ūpas,* kris empoisonné; *ūpas dan rachūn,* poison végétal et poison minéral.

ŪPAT, blâme, faute, erreur. — *Mengūpat,* prendre en faute, blâmer; *ūpat-an,* calomnie, mensonge.

ŪPATĪ, tribut, imposition, taxe, contribution. — *Meminta ūpati,* exiger le tribut; *menghimpūn ūpati,* lever le tribut; *membri ūpati,* payer le tribut; *pengūpati,* contribuable, tributaire.

UPĀYA, moyen, essai, plan, motif, res-

source, dessein, projets, artifice, invention. — *Apa upāya tūan,* que pouvez-vous inventer; *daya upāya* machinations; *mengupaya-kan,* former un plan, un projet, un dessein; *dāya upāya,* les moyens d'arriver.
ŪRAK, aérer, exposer à l'air, donner de l'air, ouvrir. — *Mengūrak rūmah,* donner de l'air à une maison en ouvrant portes et fenêtres.
ŪRAP, enduire, frotter. — *Mengūrap tūboh nia dangan miniak,* il enduisit son corps d'huile; *mengūrap dangan kapūr,* blanchir à la chaux; *perūrap-an,* pommade.
ŪRAT, vaisseau, fibre, nerf. — *Urat dārah,* veine; *ūrat nadi,* artère.
ŪRDI, commandements, ordres, commissions.
ŪREI, lâche, qui n'est pas serré ou attaché, qui ne tient pas, incohérent. — *Amas ūrei,* poudre d'or; *rumbūt nia ūrei,* ses cheveux sont épars.
ŪREI-AN, le placenta.
ŪRUP, changer de l'argent.
ŪRUT, frictionner, frotter, masser, se faire masser le corps et les membres quand on est fatigué. — *Mengūrut dangan tangan,* frictionner avec la main.
ŪSAH, attentif, soigneux, réfléchir, diligent; surveiller, gérer, administrer, se mêler de, s'ingérer. — *Usah-kan diri-mu,* donnez votre attention à cela; *tiāda ūsah,* c'est inutile, inutile d'insister; *s'ūsah,* affliction, chagrin, ennuis; *ka-ūsah,* occupé, affairé, actif; *perūsah,* construire, élever; *perūsah rūmah,* bâtir une maison; *perūsah-an,* manufacture.
USĀHA, travail, effort, peine, zèle; travailler, faire. — *Ber usāha,* faire le commerce ou travailler de ses mains; *meng-usāha-kan balanja,* travailler pour gagner de l'argent; *dangan usahā-nia,* avec soin, avec peine, laborieusement, constamment.
ŪSANG, grain de semence (réservé pour ensemencer).
ŪSIA, âge, période d'existence, temps, époque. — *Anak kūda ini tiga taūn ūsiania,* ce jeune cheval est âgé de trois ans; *ūsia ūtang,* temps accordé pour le payement d'une dette, échéance de la dette.
ŪSIK, taquiner, ennuyer, faire des malices à quelqu'un, jouer, plaisanter.
ŪSIR, poursuivre, aller à la poursuite de, chasser, se diriger vers. — *Orang iang mengūsir prampūan,* des hommes qui poursuivaient des femmes.
ŪSONG, porter aux deux bouts d'un bâton sur les épaules, porter dans un palanquin. — *Orang ūsong,* le porteur; *kayū ūsong,* les brancards; *ūsong-an,* le palanquin.
ŪSŪR, droits de douane, de pilotage ou de port.
ŪTAK, cœur, moelle. — *ūtak kapāla,* cervelle; *ūtak tūlang,* moelle des os.
ŪTAN, forêt, bois. — *Orang-ūtan,* homme des bois, nom d'une grosse espèce de singe.
ŪTANG, dette, dû, prêt, emprunt.
ŪTARA, Nord. — *Angin ūtara,* vent de Nord. (Voir NORD.)
ŪTAS, cordon, collier, ficelle, petite corde, lacet. — *Utas mutiāra,* collier de perles; *mengūtas mutiāra,* enfiler des perles; *ūtas-lēher,* collier.
ŪTAS, habile, ingénieux, qui sait son métier. — *Utas tukang kayū,* un habile menuisier.
ŪTEH, bavette pour les enfants.
ŪTUS, déléguer, députer, envoyer en commission, en ambassade. — *Utus-an,* ambassadeur, messager.
UWĀ, oncle ou tante. — *Pa-uwā,* le frère aîné du père; *mā-uwā,* la sœur aînée du père.

V

v, cette lettre ne rendant aucun son malais, il n'en a pas été fait usage.

W

w, la lettre nommée *wau,* trente-unième de l'alphabet malais mise ici la vingt-deuxième.

WABAD, alors, en ce moment, ce que voyant, après, ensuite.

WAD, promesse, vœu, engagement.

WADLŪ, ablution partielle; l'ablution générale, se dit *ghasil.*

WAH *et* WEH, exclamation de douleur, de chagrin, de surprise, hélas! — *Wa-lei,* hélas! quel malheur!

WAI, interjection de menace; malheur à vous!

WAJA, acier, fer trempé.

WAJIB, nécessaire, essentiel, indispensable, utile, convenable, qui doit se faire. — *Wajib menbasoh tangan,* il est nécessaire de se laver les mains.

WĀJŪ, race d'homme qui vit dans les bateaux à Bornéo et dans les îles de la Malaisie.

WAKIL, député, agent, notaire, représentant, intermédiaire, ministre. *Wakilmutalak,* agent général, fondé de pouvoirs.

WAKTU, temps, saison, époque, jour fixé. — *Pada waktu itu,* à cette époque; *pada tipa tiap waktu,* en toutes saisons, toujours; *makan nia pada katīka waktu,* il mange à l'heure dite.

WAKTU-SIANG, durant le jour.

WĀLANG, peiné, chagrin, triste, affecté par la douleur. — *Atī nia ter wālang,* son cœur est bien triste.

WĀLĪ, professeur, tuteur, gardien, gouverneur, supérieur, prince, maître.

WALI, ami, compagnon, esclave, domestique; saint.

WĀLĪ (RAJA-), aigle, faucon, condor.

WALLAHI, par Dieu, N. de Dieu (jurement), par la volonté de Dieu.

WANG, monnaie, argent comptant; fortune, richesse. — *Wang kartas,* papier monnaie, billets de banque; *wang ter timpa,* monnaie courante; *bunga wang,* intérêt d'argent.

WANJĪ, odorant, qui a un parfum prononcé et fort. — *Bunga patmā wanji,* le lotus odorant.

WARAK, feuille, feuillet, pages, feuilles d'un livre.

WARAKAT *et* WARKAT, lettre, épitre, missive, papier écrit, note.

WĀRANG, associé, compagnon.

WARANGAN *et* BARANGAN, arsenic; arsénieux.

WARIS, héritier (soit de droit, soit par legs).

WARKA, richesse, fortune.

WARKAT, dépêche, lettre, envoi.

WARNA *et* RŪNA, couleur, teinte, nuance. — *Warna ber ūbah,* une couleur fanée; *warna ijau,* la couleur verte.

WARTĀ, bruits, nouvelles, on-dit, rumeur, renommée. — *Baīk wartā nia,* on dit du bien de lui; *me wartā kan,* publier, répandre, raconter.

WASĀYAT, testament, dernières volontés; ordre. — *Ber wasāyat,* faire son testament.

WASIL *et* WASLA, ami, maîtresse. — *Diamlah wasla ku manis,* pardonnez-moi, ma douce maîtresse.

WASIL, qui arrive, qui est uni avec, qui concorde.

wāsit, intermédiaire, agent, médiateur.
wāyang, théâtre, tout ce qui touche le théâtre, scénique. — *Rūmah wayang,* un théâtre.
weh, ah!
wejeh, visage, figure, aspect, contenance.
welakin, mais, cependant, toutefois, pourtant, néanmoins, du reste, quoi qu'il en soit, d'ailleurs, quoique, bien que.
wezir, visir, ministre.
wolanda, hollandais. — *Kompanī wolanda,* la Compagnie hollandaise; *negrī wolanda,* la Hollande.
worka, richesse, fortune.
wūjūd, essence, existence, substance, individu, qui est.

X

x, le son rendu par cette lettre, se trouvant représenté pas *ks,* nous n'avons pas employé l'*x* qui ne peut au surplus rendre l'équivalent d'aucune lettre malaise.

Y

y, la lettre *ya,* trente-cinquième de l'alphabet malais, mise ici au vingt-quatrième rang.
ya *et aussi* **ia**, o! — *Ya sūdara ku,* ô mon frère! *ya tūan ku,* ô mon maître!
ya itu, notamment, comme qui dirait! comme par exemple!
yakub, le patriarche Jacob.
yākūt, grenat, pierre précieuse, pierrerie (rubis).
yani *et* **iani**, par exemple, c'est à savoir, c'est-à-dire, sans doute, assurément.
yātim, orphelin, pupille. — *Anak anak yātim bāpa dan ma,* pauvres enfants orphelins de père et de mère?
yehūdi, israélite, juif. — *Orang yehūdi,* un juif; *perampūan ini yehūdi,* cette femme est juive.
yekin, certitude, vérité, évidence, vraie foi, savoir, être sûr, connaissance; assuré, certain. — *Khalas dan yekin,* sincérité et vérité.
yogia, devoir, ce qu'on doit faire, ce qui est juste, convenable à faire.
yūjāna, mesure de longueur qui équivaut à peu près à 9 kilomètres $\frac{3}{4}$.
yūm (mot arabe), jour, le jour, un jour.
yūsef, Joseph (le patriarche Joseph).
yūta, un million.

Z

z, la lettre *zal,* dixième de l'alphabet malais et la lettre *za* treizième du même alphabet, mises ici toutes les deux au même rang, le dernier de l'alphabet français, se prononcent comme le *z* français et quelquefois le *dz.*
zabib, raisins au soleil (sans graines, sans pépins).
zabūr, psaumes, les psaumes de David.



zadah, un enfant, un rejeton. — *Haram zadah,* fils illégitime, bâtard.

zahar, brillant, clair, enflammé, étincelant. — *Ratna zahar*, une pierre précieuse étincelante.

zaharat, la planète Vénus.

zāhid, ermite, dévot, cloîtré, reclus.

zakar, mémoire, souvenir, réciter par cœur. — *Ber zakar,* réciter les louanges de Dieu.

zakat, mâle, masculin, viril; le membre viril.

zakat, taxe, imposition, droit des pauvres, l'aumône que fixe la loi religieuse (l'aumône volontaire se dit : *sadakat*). — *Faal zakat,* souscription religieuse.

zalīl, abject, vil, méprisable. — *Orang zalīl*, un homme de rien.

zamrūd, émeraude.

zat, personne, être, essence, substance; caste, tribu, secte, famille. — *Zat nia tīdak,* il n'a pas d'existence propre.

zawadah, provisions, accumulation de marchandises, magasin, réserve.

zeit (mot arabe), olive. — *Miniak zeit,* huile d'olive.

zemān, époques, âges, périodes. — *Zemān daūlu,* l'ancien temps; *zemān sakaran,* le temps présent; *pada zemān itu,* dans ce temps là; *zemān ini ter sukar,* les temps sont difficiles!

zina *et* **zenā**, fornication, adultère. — *Ber zinā,* commettre un adultère; *jangan ber būat zina,* ne commettez pas d'adultère.

zengī, nègre, Ethiopien. — *Nēgrī zengī,* l'Ethiopie; *orang zengī,* un Ethiopien.

zirha, cotte de maille. — *Diya memakei zirha sini sini khalkah amas,* il portait une cotte de maille à filets d'une finesse excessive, en or (en fils d'or).

zū, qui a, qui possède, qui est revêtu de.

zulkadah, le onzième mois de l'année mahométane.

zūl'hijah, le douzième et dernier mois de l'année mahométane. — *Diya māti dangan zūlhijah,* il est mort pendant le douzième mois.

ERRATA

DICTIONNAIRE FRANÇAIS-MALAIS.

Page 12, ligne 33, au lieu de : *ter-baīt,* lisez : *ter-baīk.*
Page 64, ligne 18, au lieu de : *angkan,* lisez : *angkau.*
Page 93, ligne 23, au lieu de : *ampas-blas,* lisez : *ampat-blas.*
Page 97, ligne 36, au lieu de : *tanak,* lisez : *tanah.*

DICTIONNAIRE MALAIS-FRANÇAIS.

Page 54, ligne 8, au lieu de : *kamlambū,* lisez : *kalambū.*
Page 66, ligne 1, au lieu de : *face,* lisez : *force (kuwat).*
Page 99, ligne 44, au lieu de : *pergī* (aller), lisez : *pergī* et *purgi.*
Page 113, ligne 27, au lieu de : *splasal,* lisez : *salasal.*
Page 137, ligne 1, au lieu de : *maitre,* lisez : *naitre.*

SUPPLÉMENT

AU

DICTIONNAIRE FRANÇAIS-MALAIS

AMOINDRIR, *memendek, ilangkan;* amoindrir en force, *tūrun-kan;* amoindrir en quantité, *mengōrang.*

ANATHÈME, *kūtok;* prononcer un anathème, *mengūtok.*

ANÉANTIR, *meniāda, meng-abis-kan.* — Anéanti, *benāsa, ter-meniāda.*

ANIMER, exciter contre..., *menāgar, ajok-kan;* irriter, *arū-kan, mengarū.*

ANTIQUE, *lāma, purba, sadīa, daūlu.*

APATHIE, *ka-malās-an.*

APLANIR, *me-rāta, dātar.*

APLATIR, *me-rāta-kan.*

APPAREILLAGE, *berangkat ka-laūt.*

APPAT, *ompan.*

APPOINTEMENTS, *gaji, balanja, ūpah.*

APPRÊTER (préparer), *sediā-kan, ber-hādler, ber-langkap;* apprêter des mets, des viandes, *memāsak, menānak.* — Apprêté, *sediā; singgarah, hādler.*

APPROVISIONNEMENTS, *makan-an, rezeki, mūsarā-an, zawādah, ka-bakal-an.*

AQUEUX, *ber-ayer.*

ARCADE, *langkong.*

ARÇON, *palāna.*

ARGENTÉ, *lumas dangan perak* ou *me-lūlut dangan perak.*

ARPENTER, *meniūkat, meng-gaza.* — Arpentage, *sūkat-an.*

ARACK, *tafia, brum, arak.*

ARTICULER (parler), *ūchap, ber-kata.* — Articulation, *bhāna.*

ASPIRER, *isap-kan, līsut, lūlum.*

ASSAILLIR, *me-langgar, sābong, meniābong.*

ASSENTIMENT, *sūdi, mōhon;* donner son assentiment, *bri-mōhon, sudī-kan.*

ASSOMMER, *hantam, rūboh;* assommer (tuer), *būnoh.*

ASTUCIEUX, *ber-akal, cherdek, bijak, pandei.*

ASTUCE, *akal, dāya, tipū.*

ATTRISTÉ, *dūka, dūka chita, lāra ātī.*

AUBE, *pagi āri, sinar, fajer.*

AUTREMENT, *meleinkan.*

BALANCER (un compte), *bākī, peninggal;* balancer, hésiter, *bimbang, hinggap-kan.*

BALSAMIQUE, *bau-baūn.*

BÊTE (animal), *benātang, heiwān;* bête de somme, *kandāran;* bête sauvage, *morga satwā;* bête (sot), *kāguh, mūrong, bōdoh, gīla.*

BISE, *slatan angin.*

BRAVE, *bārani, palāwan, ber-āti, perkāsa, gambīra.*

BRUTAL, *tāgar, bingal.*

CAVITÉ, *lūbang, līang, garonggong, gūah.*

CERVEAU, *ūtak, bena, kapāla.*

CHEMIN, *per-jālan-an;* petit chemin (sentier), *lūrong;* grand chemin, *alāman, jālan raya.*

COMBLER, *memunnuh-i, sabūkan.*

CONFIER, *harāp-kan, sarah-kan.* — Confiance, *per-chāya-an, peng-harap-an.*

CONGÉ (permission), *mōhon, idzin, bības;* accorder un congé, *ber, bri-mōhon.*

CONGÉDIER, *ālau, būang, mengālau.*

CONSERVER, *tāroh, simpan, menāroh.*

CONSTRUIRE, *perūsah, menāga, būat, bēki.*

CONTRARIER (ennuyer), *sangkūt, ga-*

dūh; contrarier (contredire), *sang-kal.* — Contrariété, *gadūh-an.*
CORDONNIER, *tūkang sūpatu* ou *sapatu.*
COSTUME, *pe-kāīn, kāpan, pekein; per-hiās-an.*
CROIRE, *per-chāya;* croire (supposer), *kīra;* facile à croire, *mūrah per-chāya.* — Croyance, *per-chāya-an;* croyance religieuse, *īmān.*
CROULER, *rōboh-kan, merōboh.*
CULBUTER, *bantun, rōboh.*
CYNIQUE, *mūka pāpan, īang tiāda tāu mālū.*
DÉBAT, *per-bantāh-an, chidera.* — Débattre (contester), *bantah.*
DÉBIT, *jūal-an;* d'un bon débit, *īang ber-lākū.* — Débiter un discours, *ber-kata, tūtur-kan.*
DEÇA (en), *sablah īni.*
DÉCIDER, *menagoh, senang-kan, me-nantū-kan.*
DÉCORER, *mem-bīsi-kan, hias-i, meniāji, tatah.*
DÉFAIRE, *rūsak-kan, me-rūsak, benāsa-kan, roboh-kan.*
DÉMENCE, *gīla-an, ka-gīlā-an.*
DÉNOUER, *būka, mengūrei-kan simpul.*
DÉPECER, *ūkir, tūri, mengūkir.*
DÉPRAVÉ, *risau, geibanā, nakal būdi, jāhat.*
DÉSOBÉISSANT, *tiāda junjong tītah, ta ikut kāta;* désobéissant (indocile), *jinak, sūpan.*
DIRECT, *lūrus;* une route directe, *jālan lūrus.*
DISSERTER, *ber-katā-kata, ber-tūtur.*
DOMICILE, *tampat dūduk, tunggū-an.*
DON, *per-sambah-an, anugrah, ka-bingkis-an, kerim-an.*
DOUZE, *dūa blas.* — Douzième, *ka-dūa-blas.*
ÉCHAUFFER, *angat-han;* s'échauffer naturellement par l'exercice, *ka-sūh-kan.*
ÉCLAIRER, *pāsang, trang-kan.* — Eclairé (brillant), *sīang, chāya.*
EMPOISONNER, *brī-mākan rachūn.* — Poison végétal, *ūpas;* drogues empoisonnées, *ūbat.*
ENCHAÎNER, *me-lunggū.*
FACÉTIE, *garah-gārah, sanda, gurau.*
FOIN, *rumput kring.*
FOURNEAU, *tanūr.*
FUIR, *lāri, me-larī-kan, me-lūput.*
GÊNER (incommoder), *gādūh, sangkūt.* — Gêne, *ka-sakat-an, sangkūt-an.*
GENRE, *bagei, jenis, perkāra.*
HOUILLE, *ārang tanah.*
IMMISCER, *champur, masuk dalam be-chāra, padūli.*
IMPARTIAL, *ādil, benar, lūrus, betuh, pātut.*
IMPOSITION (impôt), *ūpati, khārajat.*
INHABILE, *kōrang-bhasa, pangkoh, ka-gūh, iang tiāda biāsa.*
INTELLIGENCE, *akal, būdi, karuwān;* intelligence (savoir), *ilmu.* — Intelligent, *ber-būdi, ber-akal, iang tāu.*
ISOLER, *cherrei, asing-kan, sakū-kan.* — Isolément, *asing-asing, māsing-māsing.*
LADRE, *ber-kustal.*
LAS, *lelah, lelah, pāyah, lusū.*
LEQUEL, *siāpa;* celui qui, *īang;* n'importe lequel, *bārang siāpa.*
LEVANT (le) (l'Ouest et non l'Est comme dans notre hémisphère), *bārat.*
LIEU (endroit), *tampat;* lieu où l'on dort, *tampat tidor.*
LIME, *kīkir.*
LIVRER, *brī, kasih, memindāh-kan.*
LONGTEMPS, *lāma;* aussi longtemps que, *se-lāma, se-mantāra.*
LOQUACE, *per-kata-kata, per-tūtur.*
MACAQUE, *munniet.*
MADRÉ, *bijak, ber-akal, cherdek.*
MALGRÉ, *tetāpi, maski, welakin.*
MÉDIRE, *mengompat, ajūja, memfitnah-kan.*
MÉNAGE, *isī rūmah.*
MÉTIER, *jabāt-an.*
MIEN, mon, *amba pūnia.* (Voir MA.)
MIEUX (comparatif), *lebih baīk;* mieux (superlatif) le mieux, *īang baīk sakāli, iang ter-baīk, ter-utama.*
MORALE, *ka-bejik-an, hikmat, ilmu.*
MON, ma, mes, mien. (Voir MA.)
MOUILLER, *bāsah-kan, ombal, membā-sah, langas.*
NAGEOÎRES (de poisson), *sīrip.*

NANTIR, *brī, kasih.*
NET, *chayer, sūchi, prīsih, cheria.*
NI, *tīdah, tiāda, tīdak;* ni celui-ci, ni celui-là, *tiāda inī, tiāda itu.*
NIVEAU, *rāta, dātar.*
NOUER, *ber-simpūl, kabat.* — Nœud, *īkat, simpul.*
NUL, *tiāda, ta, tidak, tidah, kōrang.*
NUMÉRAIRE, *wang, derham.*
OIE, *angsa, gangsa.*
OLIVE, *zieton.*
ON, *iang, orang-orang;* on dit, *īang kata;* on mange, *īang mākan.*
ONZE, *sa-blas.*
OSER, *barāni.*
PARAÎTRE, *timbul;* paraître (sembler), *me-rūpa.* — Il paraît, *rāsa-nia.*
PATIENCE, *sabar-an, derita.*
PESER, *timbang, ber-dāching;* peser dans une balance, *timbang;* peser dans sa pensée, *fīkir.*
PLAIE, *lūka.*
PLEUVOIR, *ūjan.* — Il pleut, *ber-ūjan;* saison des pluies, *mūsin dingin.*
POSITION (place, situation), *pegang-an khedmat:* position (station), *tampat;* position (posture), *ka-lakū-an, sikap.*
PRESSANT, *ter-sasak, bral.*
PROGRESSER, *baīk-i, jādi-baīk;* progresser (avancer en marchant), *ber-jālan.*
QUINZE, *lima blas;* quinzième, *ka-lima-blas.*
RASSEMBLER, *ber-kumpul, karah, ber-himpūn, ber-kampong.*
RECOMMENCER, *me-mulā-i kambāli.*
REDRESSER, *lūrus-kan, betul.*
REFAIRE, *būat kambāli;* refaire, restaurer, *baik-i.*
RÉGIR, *memarentah, memegang, per-tūan-kan.* — Régisseur, *pemarentah, damang.*
RÉCONCILIER, *per-damei-kan.*
REINE, *rajā prampūan.*
REMERCIER, *sukur-kan.* — Remerciements, *tarima kāsih.*
RÉUNIR, *ber-kumpul, karah, ber-himpūn;* se réunir pour vivre dans le même lieu, *ber-kampong.*
RÉVOLTE, *gampar-an, gōgah, durāka.* — Révolter (se), *membūat durāka.*
RÉVOLU, *ter-putūs, ter-abis.*
ROMPRE, *patāh-kan, pachak-kan.*
SCÉLÉRAT, *geibanā, rīsau.*
SE, soi-même, *iang sindiri, amba sindiri.*
SEIZE, *anam-blas.* — Seizième, *ka-anam-blas.*
SELON (conformément), *menūrut.*
SÉRIEUX (grave), *brat;* sérieux par tristesse, *mūrong;* sérieux (réfléchi), *ber-manūng.*
SERVITEUR, *amba, patek, būdak, sakei, bēta.* — Servante, *dāyang, bēta perwāra.*
SEXE (masculin), *laki-laki, jantan;* sexe (féminin), *prampūan, betina.*
SUD, *kīdol;* mer du Sud (la mer qui est au Sud de Java), *laūt kīdol.*
SUPPLICE, *siyāsat, sangsāra.*
SURPRENANT, *changang, indah.*
SYNTAXE, *nahu;* les règles de la syntaxe, *ilmu nahu.*
TABLEAU, *gambar an, tūlis gambar.*
TE, toi, *angkau* (par abréviation : *kau*), *dikau, inchi, tūan* et quelquefois vous (au singulier), *kamu, mu.*
TEMPÉRÉ, *sedang, sadarāna.*
TIMONIER, *jūro mūdi.*
TREIZE, *tīga-blas;* treizième, *ka-tīga-blas.*
VAISSEAU (navire), *kapal;* vaisseau (à contenir l'eau), *bakas, chāwan, bājan.*
VENIMEUX (comme un serpent), *ber-bīsa.*
VIDER, *pangsa-kan, kōsong, ampa.*
VISAGE, *rūpa, mūka.*
VOIE, *lūrong jalan-an, simpāng-an;* grande voie, *alāman, jalan rāya;* voie (intention, conduite), *andak; payū, ūpaya.*

SUPPLÉMENT

AU

DICTIONNAIRE MALAIS-FRANÇAIS

ĀPAK, qui a une odeur de poisson séché.

ARTĀWAN, riche, qui a des propriétés.

BĀDAK, rhinocéros; *chūla bādak*, corne de rhinocéros.

BANDANG, fronde.

BENAM, sombrer, aller au fond, couler bas; *benam kapal-nia*, son navire a sombré.

BENANG, fil de coton, de laine, etc.; *benang sūtra*, fil de soie.

BOSPRIT TOPI, ton de beaupré.

BUĀI, bercer.

BŪRONG-ANTŪ, chouette.

GANDANG, paquet de vingt-cinq pièces de toile bleue, nommée *kañggang*.

GANTEH, filer (avec une quenouille).

GĀSAH et GĀJAH, échecs; *maīn-gāsah*, jeu des échecs; les noms des pièces sont les suivants, *bidak* et *bidah*, le pion; *ter*, la tour; *kūda*, le cavalier; *gajah* (l'éléphant), le fou; *mantri* (le ministre), la reine; *rajā*, le roi; *sah!* échec! *māt* et *tammat*, échec et mat; *papar chātur*, l'échiquier.

HĀLŪ, pilon. (Voir ĀLŪ.)

HĀSAH, aiguiser. (Voir ĀSAH.)

HINGŪ, assa fœtida.

IMDŪR-AN, violation, manque de respect.

ĪTAM *ou* ĒTAM, noir, noir bleu, noir noir; *ōrang ētam*, un nègre; *kūda ētam*, cheval noir; *kāīn ētam*, étoffe noir bleu très-employée dans l'Inde; *pen-ētam*, cirage.

KALALAHAN, fatigue, lassitude.

LĀPĪ, natte. (Voir TĪKAR.)

MENAÑGAR, entendre, ouïr. (Racine, DAÑGAR.)

MENAÑGKĀBAU, le fameux royaume de *Menañgkābau* à Sumatra, c'est encore le roi de *Menañgkābau* qui nomme les officiers dans le royaume de Rembau, près Malacca; c'est le pays malais par excellence.

MENEÑGĀDOH, regarder en l'air. (Racine, TEÑGĀDOH.)

MENIĀÑGAN, cerf, daim; on dit aussi : *minjañgan*.

MINCHIT. (Voir MUNCHIT.)

OMBAL, humide, mouillé.

OMPAN, appât, amorce.

OMPAT, calomnie; *mengompat*, calomnier; *pengompat*, calomniateur.

ONDĒ, lot, ce qui échoit en partage, portion.

ONTONG, gain; *ontong baik*, bonne chance; *ontong mālang*, mauvaise chance; *de-ontong kan Allah*, que Dieu vous accorde succès.

PĀWUS, baleine, cachalot.

RABĀB *et* ARBĀB (mot persan), violon, violoncelle.

RĀJAN, flux de sang.

RAMBANG, plein jour, grand jour, heure de midi, plein, ouvert; *ari pūn sūdah rambang*, il est maintenant grand jour.

RĀSĀ, vif argent, mercure.

SĀLANG-ĀLI-ĀLI, le récipient de la fronde, l'endroit ou l'on pose la pierre ou la balle.

DU MÊME AUTEUR :

COURS THÉORIQUE ET PRATIQUE

DE LA LANGUE COMMERCIALE DE L'ARCHIPEL D'ASIE

(DITE MALAISE)

Prix de la Grammaire et des Dictionnaires : 40 fr.

Bordeaux. — Imp. Duverdier et Comp. (Durand, directeur), rue Gouvion, 7.

